Nr. 45 - 8.W.- Preis 1,50 DM - 1 H 7109 A

exklusiv in derWELT:

and the second of the second o

Helmut Schmidt: Europa darf nicht abdanken



Bleibt es bei der Teilung Deutschlands? Was machen die USA aus ihrer Rolle als Führungsmacht? Was haben wir von den Chinesen zu erwarten? Wie soll es zwischen Ost und West weitergehen? In seinem Buch "Eine Strategie für den Westen" skizziert der ehemalige Bundeskanzler Helmut Schmidt, jetzt Herausgeber der "Zeit", einen Abriß der Weltpolitik. Von heute an exklusiv für den deutschsprachigen Raum eine neunteilige Serie in der WELT

Berlin: Alle Fraktionen des Bun-

destags treten dafür ein, den Ei-

senbahnverkehr zwischen Berlin

und dem Bundesgebiet durch Mo-

demisierung und Ausbau schnel-

ler und komfortabler zu machen.

Bundesrat: Mit den Stimmen des

CSU-regierten Bayern und der

einer Mehrheitsbeteiligung von

VW an dem spanischen Auto-Her-

steller SEAT zugestimmt. Er bil-

ligte den Vorstands-Vorschlag, für

600 Millionen Mark 51 Prozent des

Aktienkapitals von SEAT zu über-

Ausreise: Zwei Mitglieder der

Friedensgruppe für Vertrauen

zwischen der UdSSR und den

USA" in der Sowjetunion, Alexej

und Olga Lusnikow, sind am Frei-

tag in Wien eingetroffen. Sie hat-

ten nach eigenen Angaben nur die

Wahl zwischen Auswanderung

und Gerichtsverfahren.

nehmen. (S. 8)

POLITIK

Philippinen: Präsident Marcos hat angesichts des wachsenden internationalen Drucks gegen seine Präsidentschaft eine diplomatische Gegenoffensive gestartet und eine Reihe von Botschaftern zu seinen schärfsten Kritikern im Ausland - auch zum Vatikan gesandt (S. 5)

fünf SPD-Länder ist die Bundes-Nahost: Das Weiße Haus hat in regierung wegen ihrer Haltung bei der Reform der Europäischen Geeiner ersten Reaktion die Rede des jordanischen Königs Hussein meinschaft kritisiert worden. Sie über den Abbruch des Dialogs mit habe den Bedenken der Bundesder Palästinenser-Organisation länder nicht in genügendem Maße PLO positiv bewertet. Die PLO Rechnung getragen. (S. 8) habe sich als unfähig erwiesen, Verhandhingen mit dem Staat Is-Volkswagen: Der Aufsichtsrat hat

Spionage: Angehörige der US-Streitkräfte können jetzt auch in Friedenszeiten zum Tode verurteilt werden, wenn sie vor Gericht der Spionage für schuldig befunden werden.

rael aufzunehmen.

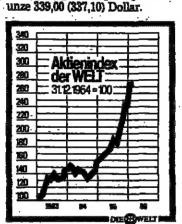
Europa: Für eine eigene europäische Raketenabwehr im Weltraum hat sich der frühere französische Staatspräsident Giscard d'Estaing ausgesprochen. Er beiont, es gebe für Europa keinen Grund, sich am US-Projekt SDI zu beteiligen.

WIRTSCHAFT

USA: Mit dem Ziel, die Wettbewerbsfähigkeit der amerikanischen Firmen zu stärken, plädiert die Resgan-Administration für eine Anpessung der 1890 und 1914 geschriebenen Antitrustgesetze an die wirtschaftliche Entwicklung. Der Senat ist für eine Entschärfung im Repräsentantenhaus dagegen wachsen die Widerstände. (S. 9)

Börse: Zum Wochenschluß wurden die Aktienmärkte von wachsender Anlagebereitschaft gekennzeichnet. Der Rentenmarkt war weiter freundlich. WELT-Aktienindex 277,36 (273,01). BHF Rentenindex 105,891 (105,837). BHf Performance Index 101,675

(101,595). Dollarmittelkurs 2,3155 (2,3052) Mark. Goldpreis pro Fein-



KULTUR

Henny Porten: Die Berliner Retropesktive ihrer längst erloschenen Spielstücke erscheint oft bestenfalls rührend und künstlerisch schwer nachvollziehbar. Man erfährt ein gutes Stück Geschmacks-, Star- und Zeitge-schichte (S. 15)

Ballett: Talent und Fleiß kommen zusammen - Zürichs erst 27 Jahre alter Ballettchef Uwe Scholz hat nun schon den dritten kompletten Ballettabend in dieser Spielzeit gestaltet. Die eigene choreographische Handschrift ist ge-

SPORT

Tennis: Die Heidelbergerin Steffi Graf hat beim Millionen-Turnier in Boca West (Florida) durch ein müheloses 6:2, 6:1 über Helena Sukowa (CSSR) das Finale er-reicht. Sie trifft jetzt auf Chris Evert-Lloyd (USA). (S. 28)

Fußball: Erneut witterungsbedingter Spielausfall in der Bundesliga; gestern wurde auch das Spiel zwischen Hannover 96 und Bayer 05 Uerdingen abgesagt. Da-mit werden lediglich vier Begegnungen ausgetragen. (S. 28)

AUS ALLER WELT

"Goldene Kamera": Der von der



gestiftete Fernsehpreis ist gestern im Berliner Axel Springer Verlag zum 21. Mal vergeben worden. Modell für den Preis (Foto) stand die 1936 bei den Olympischen Spielen in Berlin eingesetzte erste Fernsehkamera der Welt. (S. 16)

Polo: Ein alter Sport zu Pferde soll in der Bundesrepublik wieder populär werden. In München-Riem wird an diesem Wochenende das I. Internationale Hallen-Polo-Turnier veranstaltet. Innenminister Zimmermann gehört zu den Gästen. (S. 16)

Leserbriefe und Personalien Geistige WELT Seiten 17-24
Auto-WELT Seite 25
Fernsehen Seite 30 Wetter: Weiterhin kalt

Seite 8

Heute: Stellenanzeigen für Fach- und Führungskräfte

Schnee und Glattels behindern den Vertrieb der WELT. Wir bitten die Leser für mögliche Verzögerungen bei der Zustellung um Verständnis.

Verwirrspiel im Bundestag. Sicherheitsgesetze vertagt

Vogel verschweigt Kompromißvorschlag der Union / Gespräch bei Jenninger

GÜNTHER BADING, Bonn

Nach einem selbst für die Abgeordneten kaum noch durchschaubaren Verwirrspiel ist am Freitag im Bundestag auf Druck der Koalitionsfraktionen von CDU/CSU und FDP ein neuer Fahrplan für die Verabschiedung des Paß- und Personalausweisgesetzes zusammen mit dem Paragraphen 163 d der Strafprozeßordnung über die "Schleppnetzfahndung" verabschiedet worden. Vorausgegangen waren Sondersitzungen der SPD-Bundestagsfraktion, des Ältestenrates und der Experten für die Sicherheitsgesetze. Knapp anderthalb Stunden mußte der auf neun Uhr festgesetzte Beginn der Plenarsitzung verschoben werden, bevor die Sozialdemokraten in der Fraktionsgeschäftsführerkonferenz bei Bundestagspräsident Jenninger verbindlich zusag-ten, die 2. und 3. Lesung dieser Gesetze am Freitag kommender Woche auf die Tagesordnung zu setzen.

Ursprünglich sollten diese Gesetze am Freitag verabschiedet werden. Nachdem der Widerstand der beiden innenpolitischen Experten Baum und Hirsch aus der FDP-Fraktion gegen die Verabschiedung von Paß-

und Ausweisgesetz im Verbund mit

am Dienstagabend in einem Koalitionsgespräch ausgeräumt worden war, begann am Mittwoch die SPD mit ihrem Verzögerungsspiel.

Die Sozialdemokraten im Innenausschuß, der sich an diesem Tag mit dem 163 d befaßte, zogen zusammen mit den Grünen aus den Beratungen aus und protestierten laut gegen das angebliche Eilverfahren. Dem widersprach man von Unions- und FDP-Seite mit dem Hinweis, daß die Beratungen etwa über das Personalausweis-Gesetz schon seit Oktober 1984 laufen. Als die Koalition die Ausschußberatungen abschloß und die Verabschiedung der Gesetze in 2 und Lesung f
ür den Freitag ank
ündigte, wandte sich die SPD-Fraktion am Donnerstagnachmittag mit einer Entschließung an Bundestagspräsident Jenninger und forderte ihn auf, der Opposition weiteren Beratungs-Zeitraum zu verschaffen.

SPD-Fraktionschef Hans-Jochen Vogel überbrachte dem Parlamentspräsidenten diese Entschließung, verschwieg dabei jedoch, daß unmittelbar vor der Sondersitzung seiner Fraktion zu diesem Thema der Parla-

dem umstrittenen Paragraphen 163 d CDU/CSU-Bundestagsfraktion. Rudolf Seiters, bei seinem sozialdemokratischen Kollegen Konrad Porzner gewesen war und dem einen Kompromißvorschlag unterbreitet hatte: Der ganze Freitag sollte noch für Beratungen des Innenausschusses zur Verfügung stehen, wenn die SPD zusage, die abschließende Plenarberatung für den kommenden Donnerstag anzusetzen. Gegenüber Jenninger bestritt Vogel dem Vernehmen nach schlichtweg, daß er von diesem Vorschlag überhaupt Kenntnis erhalten habe.

Nun bestand die Koalition wieder

auf Verabschiedung am Freitag. Am

Donnerstagabend tagte der ge-schäftsführende SPD-Fraktionsvorstand, am frühen Freitagmorgen die gesamte SPD-Fraktion in Sondersitzung. Und sie unternahm einen erneuten - von Union und FDP abgelehnten - Versuch, nun wenigstens den "Schleppnetzparagraphen" abzukoppeln. Erst in einer 80-minütigen Unterredung von Bundestagspräsident Jenninger mit den Spitzen der Fraktionen wurde dann die Rückkehr zur Sachlichkeit vereinbart. Am Mittag trat der Innenausschuß zu den am Mittwoch von SPD und Grünen boykottierten Beratungen zusammen.

DER KOMMENTAR

Bismarck ins ZK

Es gibt nicht nur "anständige" Deutsche, es gibt auch "gute". Bürgerliche Menschen haben gewöhnlich Hemmungen, sich selbstgefällig als "anständig" oder "gut" zu bezeichnen. Aber was Willy Brandt einst recht war, ist Horst Sindermann wohlgefällig. Da bestehen offenbar Gemeinsamkeiten. Und so sagte Sindermann auf der Bonner Pressekonferenz von sich, "daß ich eigentlich immer ein ganz guter Deutscher gewesen bin".

Wer das "ganz" als ironisierende Einschränkung statt als Verstärkung zu interpretieren geneigt sein mochte, wurde im Folgenden eines besseren belehrt. Er mußte sich sagen lassen, daß "wir nicht immer alle gute Deutsche gewesen" seien, wobei das "wir" aus dem Repertoire der Oberlehrer stammt, die sich ausschließen indem sie sich scheinbar einschließen. Die "nicht immer guten Deutschen", so Sindermann, waren "nicht immer so fortschrittlich", wenn sie nicht gar "reaktionär" waren.

Der Kurzausflug in die Geschichte der guten Deutschen.

den Sindermann anschloß, begann mit einer Aufzählung der Bauwerke von nationaler Bedeutung, die in der "DDR" restauriert wurden. Eine solche Liste läßt sich leicht zusammenstellen, während der Katalog der denkmalpflegerischen Versäumnisse vom Berliner Schloß bis zur Dresdner Frauenkirche - von lokalen Baudenkmälern, die zerfallen, ganz zu schweigen - länger geriete. Und es war nicht ohne Komik, daß Sindermann hervorhob, man habe "dem alten Fritz seine gebührende Position wieder eingeräumt und die _Position zur Politik Bismarcks auf einen modernen Stand gebracht". Geschichte ist demnach nicht mehr, "wie es gewesen ist", sondern "wie es gebraucht wird". "Positionen" in der Geschichte werden verteilt wie Positionen im ZK der SED, getreu

97,9
107,05
96
105,35
96
105,35
105,35
105,35
106,45
107,25
107,2
100,45
107,2
100,65
107,2
100,65
113,9
100,65
113,9
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
111,8
11,8
11,8
11,8
11,8
11,8
11,8
11,8
11,8
11,8
11,8
11,8
11,8
11,8
11,8
11,8
11,8
11,8
11,8
11,8
11,8
11,8
11,8
11,8
11,8
11,8
11,8
11,8
11,8
11,8
11,8
11,8
11,8
11,8
11,8
11,8
11,8
11,8
11,8
11,8

Idorf

105,35

101,96G 109,46G 107,256G 106,25 107,56G 115,56G 104,1G 107,25 104,5G 104,25

101,75G

104.9
105.75G
117.75G

184.16G 181.36G 181.36G 181.36G 181.36G 181.36G 181.35G 181.35G 181.35G 181.35G 181.35G 181.35G

97,65G 116,1 1007

haltung

174

artner

'Azur"

00 03 56

ches

107,25 101 102,5G 706,25 107,5G 115,5G 104,6 104,8 104,6

105.3bG

isanleihen

Diese Pressekonferenz lieferte den Beweis, daß Engels recht hatte, als er an Marx schrieb: _Die Deutschen fangen nachgerade an, auch die kommunistische Bewegung zu verderben."

Wirtschaftsrat

gegen Schiedsstelle

In der Diskussion um die Neufas-

sung des Neutralitätsparagraphen

116 AFG hat sich der Wirtschaftsrat

gegen die Einrichtung einer Schieds-

stelle ausgesprochen. Bundesge-

schäftsführer Rüdiger von Voss zur

WELT: Der Wirtschaftsrat war von

Anfang an der Überzeugung, daß die

Interpretationslücke, die sich in der

Neutralitätsanordnung geöffnet hat.

dem Motto: "Wer ein guter Deut-

scher ist, bestimmt die Partei."

Sindermann spricht Elbgrenze an

Volkskammerpräsident besteht auf offiziellen Kontakten / Zufrieden mit Besuch in Bonn

PETER PHILIPPS, Bonn Das fast freundschaftliche Klima beim Besuch des "DDR"-Volkskammerpräsidenten Sindermann in der Bundesrepublik Deutschland wird offenbar im Warschauer Pakt mit gro-Ber Reserviertheit beobachtet. Dies fand seinen sichtbaren Ausdruck darin, daß auf einem Empfang des Stän-digen Vertreters der "DDR" in Bonn, Ewald Moldt, zwar US-Botschafter Burt und der päpstliche Nuntius gesehen wurden, aber kein östlicher Botschafter.

Dessenungeachtet betonte Sindermann gestern noch einmal: "Ich bin sehr zufrieden mit den Gesprächen, die wir mit allen Fraktionen des Bundestages geführt haben, auch mit dem Gespräch, das ich mit dem Herrn Bundeskanzler führen konnte." Beide Seiten seien "in einer Situation, in der wir lernen müssen, miteinander umzugehen". Und: "Ich glaube nicht, Sie können mir nachsagen, daß ich einer Frage ausgewichen bin", etwa zum Reiseverkehr. "Warum auch? Dies sind Fragen, die man beantworten und regeln muß." Aber man kann eben nicht nur von der DDR etwas fordern und auf unsere Wünsche - wir haben gar keine Forderungen - nicht eingehen. Wir sind keine kleinlichen Rechner", aber zu einer "völligen Normalisierung" gehörten "nicht zuletzt offizielle Kontakte zwischen Volkskammer und Bundestag".

Auch wenn "diese Perspektive mir nicht von allen Fraktionen angeboten werden konnte", so sei er doch "der Meinung, daß die objektiven Tatsachen so überzeugend sind, daß man zu offiziellen Kontakten kommen Der Honecker-Vertraute summier-

te unter _alten Reiikten auch _die offene Grenze an der Elbe" und erklärte zur Staatsbürgerschaftsfrage: "Wir wissen, daß hier Gesetze und so weiter der Anerkennung entgegenstehen. Aber man muß doch zugeben, beide Staaten sind völkerrechtlich anerkannt. Es gibt keine Obhutspflicht der Bundesrepublik für die Bürger der DDR im Ausland."

In einem "gemeinsamen Kommuniqué" haben Volkskammer-Delegation und SPD-Bundestagsfraktion festgehalten, daß "die Feststellung des Elbe-Grenzverlaufs einvernehmlich möglich ist". Außerdem "begrüß-te Volkskammerpräsident Sindermann die Empfehlung der SPD, die Erfassungsstelle in Salzgitter aufzulösen". Es wurde aber auch "die Erwar-tung" von Fraktionschef Hans-Jochen Vogel hineingeschrieben, daß "die Bewohner von Berlin (West) in vollem Umfang an den Vorteilen beteiligt werden, die sich aus der Zusammenarbeit zwischen der Bundesrepublik Deutschland und der DDR zum beiderseitigen Nutzen ergeben".

Sindermann betonte vor seiner Weiterreise erneut: Honecker "möchte kommen*. Nach dem SED-Parteitag "steht nichts entgegen, wenn in der Bundesrepublik nichts entgegensteht".

Seite 8: "Immer guter Deutscher"

Reagan als "Nationalheld Grenadas"

Besuch auf der Karibikinsel / Positiver Vergleich mit der Situation in Nicaragua

FRITZ WIRTH, Washington Ronald Reagan kam nach Grenada, iener Insel, deren Schicksal und Zukunft er vor zweieinhalb Jahren entscheidend mitbestimmte, und die Bürger Grenadas machten daraus einen Feiertag. "Sie sind unser Natio-nalheld", rief ihm Premierminister Herbert Élaize zu und am Ende seines knapp fünfstündigen Aufenthaltes nannte eine enthusiastische Menge ihn familiär "Onkel Reagan".

Der amerikanische Präsident gab diesem Besuch einen außerordentlichen politischen Stellenwert. In seiner Begleitung waren Außenminister Shultz, Verteidigungsminister Weinberger, Stabschef Regan und Sicherheitsberater Poindexter. Reagan wollte diese Reise vor allem nutzen, um die gegenwärtige Situation in Grenada mit der in Nicaragua zu vergleichen, zumal er sich gerade anschickt, ein Hilfsprogramm von 100 Millionen Dollar für die "Contras" durch den in dieser Frage sehr defensiven Kongreß zu boxen.

Das Zeitalter des privaten Fernse-hens hat in Frankreich begonnen: Ko-stenlos, ohne Zusatzgeräte, ist der

fünfte Kanal, "La Cinq", zu empfan-gen – vorerst in 14 Städten des Lan-des Die Phase staatlicher Reglemen-tierung ist vorbei. So schrieb die

linksliberale Zeitung "Libération",

die freilich selbst ganz handfest kapi-

talistische Fernsehinteressen hat, in einem Leitartikel: "Jeder neue Sen-

der bringt einen kleinen Hauch von

Freiheit mit sich. Sie bewertete in-

des die erste Sendung als glatten

Reinfall. Und der den Sozialisten na-

hestehende "Le Matin" fand, daß die

ersten 20 Sendeminuten "die läng-

sten der Fernsehgeschichte waren".

Für die Eröffnungsgala war das Be-ste vom Besten angekündigt. Cham-

pagner sollte es sein – doch vielen Franzosen blieb am nächsten Morgen

ein fader Geschmack auf der Zunge:

Geboten wurde ein italienisches Un-

terhaltungsprogramm (mit amerikanischen Methoden), in das franzō-

Reagan, der am 25. Oktober 1983 auf Wunsch karibischer Nachbarstaaten amerikanische Soldaten nach Grenada entsandt hatte, um die Insel von kubanischen und marxistischen Kräften zu säubern, erklärte vor 25 000 Bürgern im Cricketstadion von Grenada: "Ich werde diese Entscheidung, Euch zu helfen, niemals bedauern. Wir sehen heute eine ähnliche Kette von Ereignissen in Nicaragua wie wir sie einst hier erlebten. Wir müssen, wenn es um die Freiheit geht, alle wie Brüder und Schwestern zusammenstehen. Wenn dies ge-schieht, werden auch die Bürger Nicaraguas in der Lage sein, sich selbst von kommunistischer Tyrannei zu befreien und die gleiche Freiheit zu gewinnen, die Ihr nun auf Grenada

Zu gleicher Zeit schloß Reagan in einem Gespräch mit Journalisten jedoch kategorisch aus, daß er zur Lösung des Problems in Nicaragua eine ähnliche militärische Intervention wie einst in Grenada erwäge. "Die

"Hauch von Freiheit" auf dem Bildschirm

- und auf diese Funktion degradiert

erschienen auch die französischen

Stars, wie Mireille Mathieu. Enrico

Marcias, Henry Salvador und Jonny

Hallyday, die eigens in die TV-Stu-

dios des Mailänder Baulöwen Berlus-

coni eingeflogen wurden, wo das Pro-

gramm aufgezeichnet und nach

Frankreich ausgestrahlt wurde. Aber

der Funken des Feuerwerks italieni-

scher Perfektion wollte auf die Zu-

schauer nicht überspringen. Als nach

einer halben Stunde ein zweiminüti-

ger Werbespot die Sendung unterbro-

chen hatten, schauten weniger als 14

Was sich in der Medienszene

Frankreichs abspielt, fesselt das Pu-

blikum, seit die Privat-Kanal-Überle-

gungen vor etwa fünf Monaten ins

Gerede kamen. Aufgeführt wird ein

Schauspiel, in dem Geheimverträge,

dunkle Machenschaften, Vetternwirt-

schaft und ein Wortbruch von den

Akteuren live dargestellt werden. Die

Orte der Handlung wechselten häu-

Prozent der Zuschauer zu.

Situation in Nicaragua ist völlig anders", erklärte Reagan, "ich hatte nie mals Pläne solcher Art."

Reagan hatte nach den offiziellen Feierlichkeiten noch ein einstündiges Gespräch mit neun Regierungschefs benachbarter Staaten in der Karibik, bei dem er eine Reihe von Steuerund Hilfsmaßnahmen bekannt gab, die den Zugang dieser Staaten zum amerikanischen Markt erleichtern sollen

Der Präsident räumte ein, daß die Wirtschaftsentwicklung Grenadas noch zu wünschen übrig lasse. Die Arbeitslosigkeit unter den 94 000 Bürgern liegt bei 25 Prozent. Seit der Invasion haben die USA Grenada mit insgesamt 74 Millionen Dollar Wirtschaftshilfe unterstützt.

Reagan eröffnete bei seinem Besuch den teilweise von Kuba gebauten neuen Flughafen und legte einen Kranz am Denkmal für jene 19 amerikanischen Soldaten nieder, die bei der Intervention vor zweieinhalb Jahren ums Leben kamen.

Staatspräsidenten, Regierungsvillen,

Büros von Wirtschaftsmanagern und

die Flure von Frankreichs Staatsrat -

angerufen von Lizenznehmern, die

bei der Verteilung der Frequenzen zu

kurz kamen. Und dazu zählen bisher

die luxemburgische RTL und die

französische Filmindustrie. Sie hat-

Um der innenpolitischen Brisanz

jetzt kurz vor der Wahl zu einem

neuen französischen Parlament die

Spitze zu nehmen, versprach daher

die Regierung flugs einen 6. Kanal. Es

wird ein Musiksender sein, der seine

erste Sendung am 1. März ausstrahlen

soll. Die bisher leer ausgingen, wur-

den mit der Lizenzvergabe bedacht:

Die Gaumont-Filmgruppe und die

Werbefirma Publicis, deren Eigner, Marcel Bleustein-Blanchet, der

Schwiegervater von Robert Badinter

ist, der gerade als Justizminister zu-

rücktrat, um oberster Verfassungshü-

ten mit Verfassungsklage gedroht.

auf Moskau?

Setzt Khadhafi

DW. Beirut

Der libysche Revolutionsführer Muammar Khadhafi will angeblich einen Freundschafts- und Kooperationsvertrag mit der Sowjetunion unterzeichnen. In der jüngsten Ausgabe des in Beirut erscheinenden Wochenmagazins "El Schiraa" hieß es unter Berufung auf Kreise aus der Umgebung Khadhafis, der Revolutionsführer wolle noch im März nach Moskau fahren, um den Vertrag nach mehreren Verschiebungen zu unterzeich-

Buthelezi warnt vor Gewalt

DW. Bonn

Der Chefminister des südafrikanischen Homelands Kwazulu, Hangasuthu Gatsha Buthelezi, hat sich zum Abschluß seines Besuchs in der Bundesrepublik Deutschland für einen friedlichen Wandel in Südafrika ausgesprochen. Buthelezi warnte vor dem Versuch, das Land unregierbar zu machen: "Wenn ein Land unregierbar gemacht wird, bleibt es auch unregierbar. Wer mit Gewalt zur Macht kommt, verliert sie auch wieder mit

Weg für Verfahren Anschlag auf gegen Kohl frei

Das Ermittlungsverfahren gegen Bundeskanzler Kohl wegen Verdachts der uneidlichen Falschaussage kann nun eingeleitet werden. Der Sprecher des Bundestages teilte am Freitag mit, das Schreiben der Koblenzer Staatsanwaltschaft über das beabsichtigte Verfahren liege Pariamentspräsident Jenninger seit Donnerstag vor. Wenn der Bundestag nicht widerspricht, kann das Ermittlungsverfahren 48 Stunden nach Absendung des Briefes beginnen.

nur durch eine klare gesetzliche Regelung geschlossen werden kann." Seite 9: Abselehol **Bundesrat stimmt**

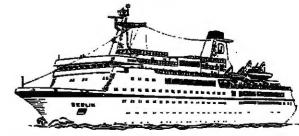
neuer TA Luft zu

Die neue Verordnung zur Reinhaltung der Luft (TA Luft) kann zum I. März in Kraft treten, nachdem der Bundesrat am Freitag mit seiner Unionsmehrheit zugestimmt hat. Die Frist zur Sanierung von Altanlagen beträgt in Sonderfällen bis zu zehn Jahre. In zwei Entschließungen forderte der Bundesrat die Bundesregierung auf, in zwei Jahren auch Grenzwerte für Ammoniak einzuführen und Maßnahmen zur Abgasreinigung bei Intensivtierhaltung zu ergreifen.

Beamten in Rom

Ein Terroristen-Kommando hat am Freitag in Rom einen hohen Regierungsbeamten angegriffen und versucht zu ermorden. Der Fahrer des Beamten erwiderte das Feuer mit seiner Waffe und tötete dabei eine Frau. An dem Tatort wurde ein Flugblatt einer Gruppe gefunden, die sich "Vereinigung der kämpfenden Kommunisten" neitht- Diese Gruppe arbeitet nach Erkenntnissen der Ermittlungsbehörden mit den "Roten Brigaden" zusammen.

Ihre Entscheidung für 1986 Deutsche Kreuzfahrttradition *BERLIN«



Mit deutscher Flagge und deutscher Besatzung -Zuverlässig – mit höchstem Sicherheitsstandard auf allen Meeren -

Programme für Mittelmeer, Westeuropa, Nordland, Ostsee, Karibik.

Ausführliche Prospekte und Auskünfte bei Ihrem Reisebüro oder direkt bei



Seetours
Weditrauenstraße 3 6000 Frankfurt am Main 1 Telefon (059) 13 33-1

Bitte senden Sie umgehend Prospekte »BERLIN«

00 ≟h se

DIE WELT UNABHÄNGIGE TAGESZEJEUNG FÜR DEUTSCHLAND

Glücklicherweise

Von Peter Gillies

Das Merkmal der Zukunft ist ihre Düsternis. Aus den Nach-richten dieser Tage ist Erschreckendes zu entnehmen: Die Politiker sind allesamt korrupt, die allgemeine Armut eine progressive, Gewerkschaftler sind destruktiv, Unternehmer geldgierig, Raketen so unberechenbar wie modifiziert-explosiv: das Leben vermittelt nicht nur ein Höchstmaß an allgemeiner Unlust, sondern endet auch, wie uns schmerzlich bewußt gemacht wird, mit dem Tode.

Mitten in dieser eher werktäglichen Gemütslage erreichen uns ermunternde Aufrufe der Sozialdemokraten. Die deutsche Wirtschaft habe eine "Traumkonstellation" erreicht, der Bundeskanzler wird von der SPD gar "Kohl im Glück" genannt. Derartiges Lob von Sozialdemokraten für einen bürgerlichen Kanzler ist natürlich mit Widerhaken gespickt, etwa jenem, daß ihm eben nicht Leistung, sondern schierer Zufall helfe. Ein Regierungschef muß eindringlich sein Gewissen erforschen, wenn die Opposition ihn zu preisen beginnt.

Glück wird von Neidern gern mit dem Zusatz "unverdient" versehen, die anderen nennen es das Glück des Tüchtigen. Wenn die deutsche Wirtschaft eine "Traumkonstellation" und diese ausgerechnet vor Parlamentswahlen - erreicht, so vermag keine Regierung dies als komplett eigenes Verdienst reklamieren. Aber völlig unbeteiligt ist sie keineswegs. Die Wirtschaftskraft, aus der Wohlstand und soziale Befindlichkeit finanziert werden, wird von anderen gesät und geerntet. Aber beim Pflügen und Fermentieren ist der Staat sehr wohl dabei (das Eintreiben des "Zehnten", der heute der Halbe ist, eingeschlossen).

Vielleicht erschüttert die Beratungszeit eines Paragraphen 163 d oder 116 tatsächlich die Fundamente der Politik, wie mancherorts behauptet wird. Die Bürger jedenfalls sind nur überaus mäßig beeindruckt von den Ausschlägen auf der Bonner Richterskala. Sie sind robust und vielleicht sogar ein wenig stolz darauf. So mag die Politikverdrossenheit eine Art Selbstschutz sein. Fast besteht der Verdacht, daß die Deutschen (ganz, ganz heimlich) frohen Mutes sind - es sei denn, sie hätten einen Blackout.

Nach-Karnevals-Spiele

Von Günther Bading

m Bundestag schien in dieser Woche das Treiben der längst L beendeten Karnevalszeit wieder aufzuleben. Die Kapriolen der grünen und der roten Fraktion entlockten am Ende der Beratungswoche erfahrenen Abgeordneten wie dem Geschäftsführer der Unionsfraktion, Seiters, nur noch ein lakonisches: "Das ist schlichtweg antiparlamentarisch." Gleich auf zwei Wegen versuchten Grüne und SPD die normale politische Auseinandersetzung der Parteien im Bundestag ins außerparlamentarische Rampenlicht zu rücken.

Da war einmal der Rummel um die Schily-Anzeige gegen den Bundeskanzler. Und die Sozialdemokraten stürzten mit Auszug aus den Beratungen des Innenausschusses und eilig abgegebenen Erklärungen zum angeblichen Eilverfahren bei der Verabschiedung eines dummerweise mit dem Stichwort "Schleppnetzfahndung" belegten, im Grunde aber dem Daten-schutz dienenden Paragraphen 163 d der Strafprozeßordnung die Öffentlichkeit Verwirrung.

Hatte man schon den Inhalt des vielzitierten 163 d kaum verstanden, so waren die taktischen Spielchen über Tagesordnung, zweite und dritte Lesung, Abschluß und Wiedereröffnung der Ausschußberatungen für einen Nichtparlamentarier nicht mehr nachzuvouziehen.

Genützt hat das Spiel der Opposition nichts. Die Verschiebung der Schlußabstimmung um eine Woche garantiert immer noch die Einhaltung des Fahrplans. Der neue Personalausweis wird im April 1987 ausgegeben werden.

Von den Sozialdemokraten hinterblieb allerdings ein seltsamer Eindruck. Die Koalition hatte ihren honorigen Kompro-mißvorschlag zum Verfahren noch vor der SPD-Fraktionssondersitzung übergeben. Aber dort muß anscheinend alles seinen geordneten Dienstweg gehen. Ein Vorschlag kann nicht einfach den gemeinen Abgeordneten vorgelegt werden. Nein, da muß zuvor der geschäftsführende Vorstand eine Kollektivmeinung bilden. Und so etwas dauert im Oberlehrerkollegium halt

Mord ohne Leiche?

Von Enno v. Loewenstern

🛘 n diesem Jahr werden wir möglicherweise erfahren, ob es im I Strafrecht so etwas geben kann wie einen Mord ohne Leiche. Im Bericht des Bundesfinanzhofes findet sich, auf Seite 56 verborgen, ein kurzer Hinweis auf 1986 "anstehende Entscheidungen von allgemeinem Interesse": Ob Kosten für ein Gutachten "von einer GmbH, die einer politischen Partei nahesteht, als Betriebskosten absetzbar" sind, ob "Mitgliedsbeiträge an den Wirtschaftsrat e. V. als Betriebsausgaben abziehbar" sind, und: "Können mittelbare Zuwendungen eines Betriebs

Dabei geht es um Fälle von Parteispenden. Oder, im Falle der Gutachten, um Bezahlungen, die von der Justiz als Parteispenden ausgelegt wurden. Der letztere Fall ist der jener Kölner Sparkasse, die alle drei Parteien bedachte und mit schöner Offenheit wissen ließ: Die Herrschaften sitzen in unserem Aufsichtsrat; wir wollten Ärger vermeiden.

an politische Parteien abziehbare Betriebskosten sein?

Indirekt werden die Urteile aber auch ihre Bedeutung für Madaus. Reemtsma und alle jene Fälle haben, wo eifrige Staatsanwälte Anklagen erhoben haben, ohne abzuwarten, ob Steuerbehörde und Steuerjustiz die fraglichen Fälle überhaupt als Steuerverkürzungen werten und somit als Straftaten betrachten. Die verfolgungsfreudigen Strafverfolger rechtfertigen sich damit, daß ihrer Meinung nach im Zweifel die Strafjustiz und nicht die Steuerjustiz entscheide, was des Kaisers ist.

Aber wenn beispielsweise ein Wehrdienstverweigerer vom Strafgericht bestraft wird und das Verwaltungsgericht seinen Einberutungsbescheid für nichtig erklärt, so ist das ein zwingender Wiederaufnahmegrund. Das gleiche gilt, wenn ein Zivilgericht anders entscheidet als ein Strafgericht.

Ausgerechnet dort aber, wo es ums Geld geht, meinen die Strafverfolger, sie seien die letzte und besserwissende Instanz. Da sind einige interessante Klärungsprozesse zu erwarten. Gäbe es nicht neuerdings diese aufgeregte Tendenz, dem anderen am Zeuge zu flicken und den sonst so ungeliebten Staatsanwalt zum Übervolksanwalt gegen "die Reichen" hochzustilisieren, dann wäre dieser für den Rechtsstaat peinlich wirkende Wettlauf wohl von vornherein unterbunden worden.



Südkoreanische Garküche

Probleme der Misuk

Von Peter R. Hofstätter

Der Ausdruck "Misuk" war durchaus ernst gemeint. Damit wollte Bert Brecht andeuten, daß seine Stücke - die "Dreigroschenoper" (1928) zum Beispiel und "Mahagonny" (1930) - nach einer "Ge-genmusik" zu allem Opernhaften und Sinfonischen verlangten, wie er sie (laut "Arbeitsjournal") dem Komponisten Kurt Weill "Takt für Takt vorpfiff und vor allem vortrug". Misuk ist als antibourgeoise Provokation gedacht, welche vom Zuschauer Entscheidungen erzwingt. Sie stellt sich der "alten Oper" als "epische Oper" gegen-über, die nicht an das Gefühl, sondern an die Ratio appelliert und in der "alles, was Hypnotisierversuche darstellen soll, unwürdige Räusche erzeugen muß, (und was) benebelt, aufgegeben werden" muß.

In mehr als einem halben Jahrhundert, das seit diesem Pro-gramm der Aufklärung durch Lehrstücke" vergangen ist, haben wir uns an die Misuk-Werke von Kurt Weill und Hanns Eisler gewöhnt. Man lauscht den berühmten Songs, bewundert die Diktion einer Lotte Lenya und empfindet die Texte schon längst nicht mehr als besonders aufregend: Die Misuk ist zur Musik geworden, die ästhetischen Genuß bereitet.

Der Formensprache dieser Kompositionen bedienen sich links-engagierte Politbarden, die der Vorsatz, antibürgerliche Agitation zu treiben, über die traurige Wahrheit folge einen festen Platz in der bürgerlichen Gesellschaft, haben. Wer sonst sollte sich schon dafür interessieren? Ihre Höhepunkte hat diese Konjunktur jeweils im Vorfeld der Wahlen, wenn sich Grüne und Linke ihre "Hypnotisierversuche" und die Erzeugung "unwürdiger Räusche" einiges kosten lassen. Prosit 1987! Brechts Stücke waren um vieles besser als seine Theorie.

Vielleicht hat der Humanist und Aufklärungsoptimist Settembrini in Thomas Manns "Zauberberg" (1924) mit seiner Bemerkung recht, er "hege eine politische Abneigung gegen die Musik", die ihrem Wesen nach bezaubert, abstößt oder langweilt, nicht aber belehrt. Weil sie unmittelbar das Gefühl anspricht, kann sie zu Aktionen anfeuern.

Darauf setzten vor allem die Männer der Französischen Revolution, die ihre großen Feste - das des "höchsten Wesens" am 8 Juni 1794 und die Erklärung der Menschenrechte am 18. September 1791 - mit einem Riesenaufgebot von mehr als tausend Bläsern und mehr als zweitausend Sängern begingen und die auch die Revolutionsopern von François Joseph Gossec (1734–1829) und Etienne Méhul (1763–1817) bejubelten: Die Erfahrung habe "schon gezeigt, was die-se Kunst für die Freiheit vermag, die mehr als jede andere den Ge-danken fesselt, die Einbildung begeistert und die menschlichen Leidenschaften zum Kochen bringt*.

Recht ähnlich beurteilt Richard Wagner 1870 die Wirkung der Musik als einen "traumartigen Zustand", "welcher mit dem des somnambulen Hellsehens eine wesentliche Ähnlichkeit hat". Wenn uns "jene andere Welt aufgeht, aus welcher der Musiker zu uns spricht, erkennen wir sofort aus der einem jeden zugänglichen Erfahrung, daß wir mit offenen Augen nicht mehr intensiv sehen*.

Früher oder später werden sich

die jungen Leute, die aus ihrem Kopfhörer laute Musik empfangen. wenn sie traumverloren durch die Straßen wandern, diese "einem je-den zugängliche Erfahrung" einge-stehen müssen. Gewarnt wird vor dieser Form der Entrückung jedenfalls schon seit fast zweieinhalb Jahrtausenden: Man verliere die Fähigkeit, entschlossen zu agieren. warnte Platon im "Staat" (III, 411a), "wenn man sich der Musik hingibt und sich die Seele durch Ohren wie durch Trichter mit süßlichen, weichlichen und weinerlichen Melodien anfüllen läßt, und wenn man sein ganzes Leben winselnd und heulend unter diesen



Musik politisch, Musik entrückend:

Liedern hinbringt". Der Einwand richtete sich nicht gegen jede Art von Musik, sondern nur gegen be-stimmte Tonarten, die eher unserem Moll als unserem Dur nahestehen, und gegen bestimmte Instrumente, namentlich gegen die Flöte, deren Klang dem unserer Oboe ähnelt. Der "guten", die Seele stär-kenden und zur Handlung ermuti-genden Musik der Lyra ("Kithara") Apollons steht in der griechischen Diskussion die "verführerische" Musik der Flöte gegenüber, die das Gemüt aufwühlt und die zu den ekstatischen Dionysos-Festen ge-

Es heißt, daß Pallas Athene die Flöte entdeckt, aber wieder wegge-worfen habe, da ihr Klang nicht zu vereinbaren war mit dem Ethos der Klarheit und Vernunft. Das Instrument fand der phrygische Satyr Marsyas, der Apollon mit dessen Kithara zum Wettkampf herausforderte. Marsyas mußte unterliegen und wurde vom Gott des Lichts und der Ordnung aufs grausamste geschunden. Der Phrygier-König Midas mußte dafür büßen, daß er Marsyas den Sieg zugesprochen hatte: Ihm ließ Apollo Eselsohren

In Brechts Ausdrucksweise entspricht dem emotional-suggestiven Spiel der Flöte die "Musik", "Misuk" dagegen dem die Ratio bestimmenden Lyra-Spiel Apollos. Obwohl diese Gegenüberstellung eine klassische Tradition hat und in totalitären Regimen immer wieder auftritt, erweist sie sich als falsch: Jede Form von Musik kann auf bestimmte Menschen berauschend wirken, während sie andere kaum aufrüttelt. Warum auch "soll der Teufel all die schönen Weisen haben", fragte Luther.

Gefährlich ist nicht irgendeine Musik, sondern die Hingabe an die Passivität. Es kommt darauf an, daß man junge Menschen an das eigene Musik-Machen – instrumental oder gesanglich - heranführt. Was wir selbst zu tun gelernt haben, verstehen wir auch besser. Die Freude am Werk läßt uns dann wach bleiben. Nehmen wir - die Familien, Schulen, Jugendverbände - hier unsere durchaus staatsbürgerliche Aufgabe ernst genug, oder sind wir schon dabei, eine Gesellschaft des bloßen Zuhörens und Zuschauens zu werden?

IM GESPRÄCH A. Vogelgsang

Überraschung in Böblingen

Von Hans Krump

Jon einer Schlüsselrolle der neuen technischen Intelligenz für künftige Wahlen wurde auf dem ersten Ingenieurkongreß der SPD in Düsseldorf gesprochen. Zwei Tage vorher lieferte den Verfechtern solcher The-sen das SPD-Mitglied Alexander Vogelgsang aktuelles Anschauungsmaterial: Der langjährige wirtschaftspolitische Planer Helmut Schmidts wurde überraschend zum Oberbürger-meister im schwäbischen Böblingen gewählt. Er löste den seit 1948 amtierenden, dienstältesten Oberbürgermeister Baden-Württembergs ab, das CDU-Mitglied Brumme (der nicht mehr kandidiert hatte; statt seiner hatten CDU und freie Wähler den Plochinger Bürgermeister Beck auf-

Böblingen, das ist die am Südwestrand Stuttgarts gelegene Kreisstadt, mit 41 000 Einwohnern, Standort von IBM und der Computerfirma Hewlett Packard mit zusammen 10 000 Beschäftigten, das sind Bürger, die soviel verdienen wie kaum irgendwo in der Bundesrepublik, mit einem hohen Mobilitätsgrad, mit Sinn für Wohlstand und Wirtschaftsbilanzen, mit einem hohen Mobilitätsgrad auch gegenüber Parteien. Der vor 41 Jahren in Ulm geborene

Diplom-Volkswirt Vogelgsang starte-te nach dem Studium in Berlin beim Basler Wirtschaftsforschungsinstitut Prognos ins Berufsleben, kam 1974 zu Helmut Schmidt ins Bonner Kanzleramt, machte für ihn Planungsarbeiten und arbeitete nach Schmidts Sturz in dessen persönlichem Büro im Bundeshaus.

Um die Böblinger Ingenieure oder Facharbeiter auf den sportlichen, schlanken Mann mit den welligen Haaren und der gelassenen Redeweise einzuschwören, fuhr selbst Helmut Schmidt, der ansonsten kaum noch einen Finger für die SPD rührt, ins Schwäbische: "Es war schon immer meine Gewohnheit, Menschen, die ich für ein kommunales Amt für gut gehalten habe, auch zu helfen."

Als Schmidt diese Worte in der überfüllten Böblinger Feuerwache sagte, hatte der smarte Kandidat aus Bonn schon zugelangt: Wo die SPD



Wähler, die sich bisher nicht von der SPD angesprochen fühlten: Vo-

Ergebnisse von 25 bis 30 Prozent gewohnt ist, hatte Vogelgsang im ersten Wahlgang 45 Prozent geholt. Und als nach diesem Schreck Becks Freunde anfingen, den Weitgereisten aus Bonn als "Parteifunktionär" – was er nie war - zu bezeichnen und vor der "verfehlten Wirtschaftspolitik der Sozis" zu warnen, war der Erfolg des nüchternen Planers erst recht nicht mehr aufzuhalten: 52 Prozent. Die Visiten-karte "Schmidt" zog in der selbstbe-wußten Industriestadt mehr als "siebzehn Jahre Bürgermeister einer dreimal so kleinen Stadt wie Böblingen",

So wird denn der gebürtige Ulmer, der mit neunzehn Jahren Württemberg für seine Lehr- und Wanderjahre verließ, nun – nur noch mit leichtem schwäbischen Akzent ausgestattet mit seiner Ehefrau Andrea, einer Lehrerin, zurück ins Schwabenland ziehen, um den Planer- mit dem Macherstuhl zu tauschen.

Die SPD reklamiert den Erfolg des Schmidt-Mannes, der wenig von einer atomwaffenfreien Zone Böblingen" hält, für sich. Doch zu Brandts Telegramm über seinen "uns alle ermutigenden Erfolg" sagt der frischgebackene Oberbürgermeister hinter-gründig: "Ich habe Wähler erreicht, die sich von der SPD bisher nicht angesprochen fühlten."

DIE MEINUNG DER ANDEREN

WESTFALENPOST

Der Krach um die Sicherheitsgesetze hat bei Sozialdemokraten und Grünen die Grenzen der Irrationalität mittlerweile überschritten. Der Vergleich mit einem totalitären Staat ist eher "an den Haaren herbeigezogen" als aus dem Arsenal solider politischer Argumente. Die Koalition war deshalb gut beraten, mit ihrem Kompromifiangebot nicht noch weiteres Öl ins lodernde Feuer zu gießen.

20 elfälilche **Tachrichten**

Immerhin ist die Rechnung bisher voll aufgegangen. Der Kanzler ist im Gerede, egal, was an der Sache dran ist. Wohlmeinende Ratgeber empfehlen ihm die Offensive und übersehen, wie ohnmächtig sogar ein erfolgreicher Regierungschef ohne Dreck am Stecken sein kann, wenn sich die Medien einer solchen Angelegenheit bemächtigt haben. Was immer Kohl sagt oder erklären läßt, es wird als Einlassung dahingehend gewertet, daß der Kanzler sich für irgend etwas rechtfertigen muß. Schweigt er hingegen, so droht dies als Eingeständnis oder zumindest Unsicherheit ausgelegt zu werden.

Effinger Zeitung

ten Kohls vor dem Mainzer Untersuchungsausschuß für negative Schlagzeilen gesorgt hat - eine Wirkung, die das noch ungeschicktere Echo des 4 CDU-Generalsekretärs Heiner Geißler verstärkt hat -, konnte die Koalition des Kanzlers gestern im Bundestag ihr Paradepferd vorführen: die vorzügliche Wirtschaftsentwicklung. In der Tat sind die Erfolgsziffern fast beängstigend gut. Es scheint, daß das Wirtschaftswachstum nicht nur drei, sondern etwa vier Prozent in diesem Jahr betragen wird, der Preisauftrieb nicht 1,5 bis zwei Prozent, sondern nur ein bis 1,5 Prozent, die Arbeitslosenzahlen nicht um 80 000, sondern um 150 000 zurückgeben und die Zahl der Beschäftigten um 400 000 statt 300 000 zunehmen wird.

Neue Zürcher Zeitung

English.

Section 1

Von Ost-Berlin aus gesehen ist der Kompromiß, der den Besuch Sindermanns in Bonn ermöglichte, mit der klassischen Salamischeibe gleichzusetzen, die zwar dünn sein mag, den verbleibenden Rest der Wurst aber unweigerlich verkleinert. Der Rest, das sind die Attribute gleichberechtigter Souveränität, die die Bundesrepublik bisher der DDR aufgrund ihres Selbstverständnisses als freiheitliche Demokratie verweigert... Einen Besuch Generalsekretär Honeckers in Aussicht zu stellen hat sich im vorliegenden Fall als förderlich

Wer ausreisen will, ist für Moskau ein "Volksfeind"

Die Berichte Schtscharanskijs: Im Gulag hat sich nichts geändert / Von Peter M. Ranke

mmer wieder nach seiner fast ▲ neunjährigen Leidenszeit in sowjetischen Gefängnissen und Lagern befragt, außerte Anatoli) Schtscharanskij in Jerusalem gegenüber westlichen Korrespondenten: "Wissen Sie das wirklich nicht?" Nein, sie wissen es nicht, die Kinder der Entspannung.

Dabei bestätigen Schtscharanskijs Berichte, daß sich im GULag nichts geändert hat. Zu seinen Opfern sind auch die zu rechnen, die nichts anderes wollen als ein Ausreise-Visum. Die Zahl der deswegen Inhaftierten schätzen Sachverständige im Westen allein auf 30 000. Rund 400 000 der 1,7 Millionen Juden im Sowjetstaat wollen nach Israel, Amerika oder Westeuropa auswandern und haben Unterlagen angefordert.

Wer aber den Ausreiseantrag stellt, verliert sofort den Arbeitsplatz. Wird der Antrag zufällig genehmigt - im Januar waren es 79 Fälle -, verbleiben dem Auswanderer ganze fünf Tage für alle Behördengänge mit stundenlangem Schlangestehen. Sonst verfällt die Genehmigung, und alles beginnt Organisierung neuer Verbrechen von vorn, jahrelang. Selbstverständlich müssen Auswanderer alles zurücklassen, Gold und Schmuck inbegriffen. Wer keine Auswanderungsgenehmigung erhält, auf den warten oft Verbannung, Straflager oder Gefängnis.

Der Genickschuß zwar ist abgeschafft, nicht aber die Folter.

Schtscharanskij war sechzehn Monate in Untersuchungshaft mit fast täglichen Verhören. Die vollständige Isolierung von der Außenwelt war ebenso schwer zu ertragen wie die Verhörmethoden der KGB-Schergen. Mal lockten sie mit hei-Bem Tee und Kuchen, dann drohten sie mit der Todesstrase oder versprachen für den Fall eines Geständnisses die Ausreise nach Israel. Obwohl sie ihm "Spionage" nicht nachweisen konnten, sondern nur "Westkontakte" mit amerikanischen Journalisten, erhielt er dreizehn Jahre Haft für etwas, was im freien Westen nicht strafbar ist.

Dann die Strafzelle - wer im Westen von "Isolationsfolter" redet, wenn Terroristen in der Haft an der gehindert werden, sollte sich die Strafzelle ansehen, in der Schtscharanskij 430 seiner 3255 Tage im GULag verbrachte. Tagsüber durfte er sich nicht setzen, nachts konnte er ohne Decke und Matratze auf der Holzpritsche vor Kälte nicht schlafen. Zehn bis fünfzehn Grad war die Durchschnittstemperatur. Zu essen gab es an einem Tag trockenes Schwarzbrot, am anderen Tag Kohl- oder Kartoffelsuppe. Nie Fett, nie Fleisch. Die Weltmacht muß sparen; bei ihren Millionen Gefangenen spart sie gern.

An dieser Isolation litt Schtscharanskij am meisten. Seine Mutter durfte ihn in all den Jahren nur sechsmal besuchen, manchmal bekam er in einem Jahr nur zwei Briefe. Seine eigenen häufigen Schreiben erreichten selten die Empfänger, gemeinsame Protestbriefe der Gefangenen waren streng verboten. Nur Bücher waren erlaubt, gelegentlich. Aber kein Bild an der Wand, von TV, Tischtennis oder ganzen Privatbibliotheken wie in deutschen Strafan-

stalten gar nicht zu reden. Doch trotz jahrelanger Quälerei war Schtscharanskij nicht zu brechen. Er spielte Schach im Gedächtnis mit sich selbst, er sang jüdische Lieder und erinnerte sich an kleinste Begebenheiten und Gespräche seines früheren Lebens in Moskau, um nicht verrückt zu werden. Jetzt ist er frei und beginnt ein zweites Leben. Dann will er für die Zurückgebliebenen kämpfen,

Das ist nicht nur Sacharow. Da muß der Physikprofessor Jurij Orlow (61) in einem sibirischen Verbannungsdorf vegetieren, nachdem er schon sieben Jahre lang in Straflagern war. Drei Jahre hat er noch vor sich, doch auch dann darf er nicht nach Moskau heimkehren. Sein Verbrechen? Orlow, wie Schtscharanskij 1977 verhaftet, ge-hörte zu einer Gruppe, die den Sowjetstaat zur Einhaltung der Menschenrechte und Befolgung der Helsinki-Akte von 1975 veranlassen wollte. Die Dorfbewohner an seinem Verbannungsort sind angewiesen, nicht mit dem Volksfeind" zu sprechen.

Als "Volksfeind" wird auch die Volkswirtschaftlerin Ida Nudel (55) betrachtet, weil sie für die Auswanderung nach Israel eintritt. Sie muß in der Moldau-Republik in Verbannung leben. 1978 wurde sie zum erstenmal verurteilt und mußte mit männlichen Kriminellen zusammen in einem Lager leben - eine besonders infame Psycho-Foltermethode des KGB. Nach der Strafzeit kam die Verbannung. Zu den 🍎 gefangenen jüdischen Aktivisten gehören auch Professor Lifschitz aus Leningrad und Josef Begun, der wegen Hebräisch-Unterricht seit 1985 in dem berüchtigten Christopol-Gefängnis sitzt. Die Namensliste der verfolgten Juden aber auch der gefangenen Christen. Ukrainer, Tartaren, Litauer oder Deutschen ist endlos.

Daran sind auch deutsche Politiker zu erinnern, die so gern die Hände sowjetischer oder mitteldeutscher Funktionere drücken Ob sie nun Gorbatschow oder Sindermann begrüßen, sie geben Kerkermeistern die Hand. Schischaranskij ist ein Zeuge von Millionen.



LCOME TO FAAV

Schweigen im Euthanasie-Prozeß

Die Vergangenheit, ihre Taten während der NS-Zeit, haben sie unerbittlich eingeholt: Vor Gericht stehen zwei Arzte. angeklagt der Beihilfe zum Mord an Tausenden von Geisteskranken.

Von JOACHIM NEANDER

espensterprozeß – das Wort ill einem nicht aus dem Sinn. Jeden Mittwoch reisen die Angeklagten, zwei weißhaarige Frauenwarzte im Ruhestand, für genau zwei Stunden Verhandlung in Frankfurt an, der eine aus Stuttgart, der andere aus Celle.

Sie sagen fast nichts. Das Gericht liest Akten und Protokolle vor: Was die beiden vor 45 Jahren getan haben sollen und was sie vor mehr als 20 Jahren darüber ausgesagt haben. Beihilfe zum Mord an Tausenden von Geisteskranken, so steht es in der Anklage. Diese beiden, von Atemnot. und Sklerose geplagten älteren Herren mit der typischen Röte des chronischen Bluthochdrucks im Gesicht sollen das gewesen sein?

Jeden Mittwoch sind unter den vielen Zuhörern auch fünf Rollstublfahrer aus einem Frankfurter Behindertenheim. Der eine oder andere von ihnen hätte vor 45 Jahren vielleicht eins der Opfer sein können. Lebensunwertes Leben, durch den "Gnadentod" erlöst, so sagte man damals, und wenn man unter aich war, fügte man auch noch den Satz von den "unnützen Essern" hinzu, die in dieser "historischen Stunde" des Krieges den tapferen Verwundeten nicht auch noch den Platz in den Krankenhäusern wegnehmen dürften.

Nun lauschen die fünf in bewegender Stummheit dem für sie fast Unbee greiflichen. Welten scheinen zwischen ihnen und denen zu liegen, die man damals – insgesamt an die 70 000 nackt und ahnungslos in den

"Duschraum" führte, in den man dann (Training für Auschwitz) tödliches CO-Gas einströmen ließ. Und auch die beiden Angeklagten scheinen mit den Handelnden von damals nicht mehr identisch zu sein. Wie ein Gespenst blickt sie durch viereinhalb Jahrzehnte hindurch die eigene Vergangenheit an.

Daß dieser Prozeß stattfindet, ist der verzweifelte Versuch der deutschen Justiz, ihre Ehre zu retten. Von 14 festgestellten Arzten, die in den sieben Tötungsanstalten 1940 und 1941 an der _Aktion T.4" beteiligt waren, ist nur einer verurteilt, ein ande-

gung wegen mangelnden Unrechts-

bewußtseins frei (der BGH hob dieses Urteil auf). Beim zweitenmal bescheinigten ihnen mehrere ärztliche Gutachten die Verhandlungsunfähigkeit, obwohl die beiden weiter als beliebte Frauenärzte praktizierten (Bunke bis 1979, Ullrich bis 1984).

Nun wird ein dritter, letzter Versuch gemacht. Nur zwei Stunden Verhandlungen pro Woche, Immer ist ein Arzt dabei. Das Verfahren gegen einen dritten Angeklagten, der mit Nierenbluten im Krankenhaus liegt, wurde abgetrennt. Der Streß einer Gerichtsverhandlung, so argumentiert ein Verteidiger, wiege schwerer als der Streß im Beruf, den man schließlich beherrsche. Aber bisher ist nichts Besorgniserregendes geschehen. Sie sitzen schweigend da, etwas mude vielleicht von der Bahnfahrt.

Aquilin Ullrich und Heinrich Bunke, zwei deutsche Lehrerssöhne vom Jahrgang 1914. Die Kindheit geprägt von Krieg, Inflation und Wirtschaftskrise. Die Machtergreifung der Nationalsozialisten 1933 wird wie der große Aufbruch erlebt.

Beide studieren Medizin, beide sind in NS-Organisationen aktiv. 1939 bei Ausbruch des Zweiten Weltkrieges werden beide mit der sogenann-Notapprobation als Unterarzte zur Wehrmacht eingezogen. Sie kennen einander vom Studium. Nichts unterscheidet sie von Tausenden anderer. Aber da greift der Zufall nach ihnen. Professor Werner Heyde, Ordinarius für Neurologie und Psychiatrie an der Universität Würzburg, entals er von Hitler persönlich mit der ärztlichen Leitung der "Aktion T4" beauftragt wird.

Ob er, fragt Heyde, der "Halbgott in Weiß", den 25jährigen Unterarzt, an einer streng geheimen, höchst wichtigen Sache mitmachen wolle. Ullrich erfährt: Unheilbar Geisteskranke, sozusagen menschliche Endzustände", sollen auf Befehl des Führers eingeschläfert werden.

Ullrich denkt - so seine Aussage an eine "interessante ärztliche Tätigkeit" und sagt ja. Bei einem ersten Besuch an seinem neuen Arbeitsplatz in Brandenburg/Havel merkt er zwar, daß es sich gar nicht um eine normale Heil- und Pflegeanstalt handelt, sondern um eine eigens eingerichtete Tötungsanstalt. Aber da haben ihn Ehrgeiz, Eitelkeit, Angst und Neugier schon so tief verstrickt, daß er glaubt, nicht mehr die Flucht ergreifen zu

Die Wirklichkeit sieht dann so aus. Zu je 40 werden die in Bussen aus verschiedenen Heilanstalten herangekarrten Kranken nackt in den "Duschraum" geführt. Sie seien von "Fachpsychiatern" ausgesucht, sagt man Ullrich. Er muß sich für jeden eine plausibel klingende Todesursache ausdenken, sie auf einem Meldebogen eintragen, mit einem Decknamen unterschreiben, dann den Gashahn öffnen, nach zwanzig Minuten durch ein Guckloch nachsehen. ob alle tot sind, die Entlüftung anstellen, die Totenscheine für das eigens

leicht noch rührende Trostbriefe an die Angehörigen schreiben. Mehrere Monate lang. Die Opfer hat er nicht gezählt. Es seien "mehrere tausend" gewesen, aber "nicht über fünstausend", hat er vor 23 Jahren zu Protokoll gegeben. Für diese Tätigkeit hat Ullrich im Verlauf seiner Vernehmungen folgen-

Ort unterschreiben und später viel-

de Bezeichnungen gebraucht: "abstoßend, unerfreulich, bedrückend, ärztlich unbefriedigend". Zweifel an der Rechtmäßigkeit habe er niemals gehabt. Der Führer habe es befohlen, das sei so gut wie ein Gesetz gewesen. Außerdem habe man ihm versichert, daß die evangelische Kirche ihre grundsätzliche Zustimmung erteile und die katholische Kirche dies nur noch an die Erteilung der Sterbesakramente knüpfen wolle.

Und die Geheimhaltung? Der falsche Name, die erfundenen Diagnosen? Man habe die Bevölkerung nicht beunruhigen wollen, hat man ihm gesagt. Und damit hat er sich zufrieden-

Es gelingt Ullrich, sich aus Brandenburg wegzumelden. Als Nachfolger schlägt er seinen Studienfreund Bunke vor. Der verteidigt sich heute mit fast den gleichen Argumenten. In

Und so habe er das Ganze nur als bittere Pflicht" gegenüber seinem Vaterland empfunden.

Aquilin Ulirich war 1939 - aus ganz persönlichen Gründen*, wie er versichert – aus der katholischen Kirche ausgetreten, auf deren Meinung zur "Euthanasie" er, wie er behauptet, so großen Wert legte. 1945 ist er wieder eingetreten. Der Polizeibesmte aus Landau in der Pfalz, der (seine Mutter gehörte 1941 zu den Opfern) im Gerichtssaal als Nebenkläger sitzt. elrecht empört, als er das hört. Er werde jetzt aus der Kirche austreten, sagt er: "Der und ich in derselben



Grabstellen am Wegesrand, wo getötete Perser liegen, eingewickelt in Plastikdecken, zehn Zentimeter mit Erde bedeckt. Wir sind auf der östlichen Seite der Inselgruppe Umm el-Rassas, von wo aus man in einigen hundert Metern Entfernung die persische Stadt Khorramshar sieht. Brigade-Kommandant Fathi hatte zu Beginn der iranischen Offensive vor zwölf Tagen einen Angriff auf die Inseln im Schatt el-Arab abgewehrt.

Zwanzig Schritte von einem Gefechtsstand entfernt steigen drei irater zu einem flachen See, wie es sie viele in diesem Marsch-Gebiet am Schatt gibt. Fast lassen sie dabei einige Handgranaten herunterfallen, die auf dem Wall neben anderer Munition liegen. Sie scharren mit dem Fuß etwas Erde knapp oberhalb des Wasserspiegels weg und entblößen so den Arm eines persischen Gefallenen. Verwesungsgeruch liegt in der Luft. Als such der schwarze Kopf zu sehen ist, stellen sie in Siegerpose einen Fuß darauf. Sechs solche Gräber zeigten sie am Donnerstag, es soll nach Auskunft des Kommandeurs Hunderte auf Umm el-Rassas geben.

Der Feind läßt sich töten. aber nicht vertreiben

Hier wurde die jüngste persische Offensive abgewehrt, aber 30 Kilometer weiter südlich fanden weiter heftige Kämpfe statt. Dort versuchten die Iraker, mit einer Feuerwalze aus Artillerie und Hubschraubergranaten die persischen Invasionstruppen zu vernichten, denn vertreiben lassen sie sich offensichtlich nicht. Seit der Nacht zum 10. Februar sind die Perser auf der irakischen Seite des Schatt und haben den Südzipfel Iraks genommen

Die Iraner greifen mit Artillerie und Panzern an und haben nach Schätzungen drei Divisionen, 30 000 Mann, in die Schlacht geschickt. Die Perser selbst nennen die doppelte Zahl. Vorgestern wurde 13 Kilometer nördlich von Fao gekämpft, die irakischen Offiziere sagen, daß sie den Feind in einem Frontabschnitt in den vergangenen Tagen um fünf Kilometer zurückgedrängt haben. Wahrscheinlich sind weniger als 100 Quadratkilometer von den Persern be-

"Willkommen in Fao": Iranische Soldaten feiern die Eroberung der Irakischen Stadt am Schatt el-Arab

kommen, berichten, daß dort viele Leichen liegen. Rauchpilze sind aus drei Dutzend Kilometern Entfernung erkennbar. Vermutlich setzen die Iraker auch Boden-Boden-Raketen ein. Die Luftwaffe ist - sieht man von dem spektakulären Abschuß einer iranischen C-130 (so die Angabe Bagdads) am Donnerstag ab - wenig an den Kämpfen beteiligt. Etwa fünfzig Kilometer nördlich des Kampfgebietes habe ich in den vergangenen vier Tagen keine einzige MiG oder Mirage wahrgenommen.

Die Straßen, die von Basra in den Süden führen, sind voll von Militärfahrzeugen, vor allem Unimogs mit Truppen und Nachschub. Auf Tiefladern sind Panzer unterwegs. Viele Kradmelder kurven halsbrecherisch durch die Konvois. Es werden Baumaschinen nach Süden gebracht, was den Schluß nahelegt, daß die Iraker Unterstände anlegen.

Sollte der Brückenkopf der Iraner werden können, hätten die Ayatollahs in Teheran einen mächtigen Trumpf in der Hand: den einzigen Seezugang des Feindes.

Das Kampfgebiet, die von der kuwaitischen Grenze und dem Schatt, dem Zusammenfluß von Euphret und Tigris in den Persischen Golf, eingerahmte Halbinsel südlich von Basra, der zweitgrößten irakischen Stadt, ist ein unfruchtbares, flaches Gebiet, in dem man mit wenigen Spatenstichen das Grundwasser erreicht, das an vielen stellen flache Seen bildet, Nur am Rande des Schatt wachsen herrliche Palmenwälder, dort steht auch Schilf, sonst ist das Gebiet unbewachsen.

Hier kann die irakische Panzer-Überlegenheit nicht ausgespielt werden, weil die Tanks im Morast stekkenbleiben, hier müssen die Invasoren Mann für Mann aus ihren Stellungen herausgeschossen werden.

Das US-Außenministerium ließ erklären, es liege der Schluß nahe, daß die Iraker dabei in den letzten Tagen Gas eingesetzt haben, wie bereits in früheren Schlachten dieses Krieges. Auf der irakischen Seite der Front lassen sich dafür keine Beweise finden. Auf Umm el-Rassas probierten einige irakische Soldsten, ob ihre Gasmasken sitzen, der Kommandeur sagte, das sei eine unbedeutende Übungsmaßnahme. Der Vorwurf der irakischen Regierung, Persien setze Gas ein, ist ebenso unbelegt.

Auf die eigenen Verluste auf Umm el-Rassas wollte der Kommandeur nicht eingehen. Die Fundorte der persischen Leichen legen den Schluß na-

he, daß der Angreifer zumindest die östlichste der Inseln genommen hatte. Auf ihr sind in der Ausdehnung von Fußballfeldern an einigen Stellen alle Palmen verkohlt und abgeknickt, nachdem die Iraker mindestens einen Tag lang Artillerie-Dauerfeuer hineingeschossen haben. Im Morast verstreut liegen Ausrüstungsgegenstände der Iraner, auch ein paar Helme mit Löchern.

Die Perser kamen, so berichtet Kommandeur Fathi, in vier Wellen mit je etwa 100 Sturmbooten zu zehn Mann. Auch Froschmänner seien eingesetzt worden. Die Iraker haben nun das Ufer, wie am ganzen Schatt südlich von Basra, mit Draht, Erdwällen, Schützengräben und Sandsack-Stellungen gesichert.

Die Unterkünfte sind ins Erdreich gegraben

An drei Stellen begann die persische Offensive in der Nacht zum 10. Februar - mit dem gescheiterten Angriff bei Umm el-Rassas, dem bisher erfolgreichen bei Fao und einem abgewehrten Vorstoß 50 Kilometer nordöstlich von Basra. Dort verläuft die Grenze, die nun gleichzeitig Frontverlauf ist, durch eine vegetationslose platte Einöde. Die irakischen Verteidigungslinien sind hier weiträumig gestaffelt, in etwa einem Kilometer Abstand, dazwischen Draht und Minenfelder.

Die Befestigungsanlagen haben hier zum Teil Rundform, hinter den etwa drei Meter hohen Erdwällen stehen Panzer, die als Artillerie eingesetzt werden. Die Mannschafts-Unterkünfte sind in den Erdwall gegraben, einige mit Sandsäcken gesicherte Ausgucke führen zwanzig Stufen hoch. Es sind die einzigen Erhebungen weit und breit. Ein Durchkommen scheint hier nur mit allergrößten Verlusten möglich zu sein; zu Beginn der Offensive gab es hier wohl den schwächsten Versuch.

Etwa 70 Kilometer nördlich von Basra haben die Iraker in den vergangenen Tagen Geländegewinne erzielt. Dort hatten die Perser 1984 in den-Sümpfen gleich hinter der Grenze zwei Inseln besetzt und mit Pontons erweitert. In dieser Gegend steht etwa die Hälfte des Landes unter Wasser. Diese Madschnun-Inseln sind insofern wichtig, als unter ihnen Erdöl liegt, von dem die Perser sich die ihnen nach ihrer Ansicht zustehenden Reparationen abzapfen wollen. Bis auf zehn Prozent, so sagten irakische Offiziere, seien die Inseln jetzt wieder in irakischer Hand. In Minutenabständen beschießen sie hier die Gegner mit Granatwerfern. Als ein Fernsehteam einige Infanteristen bittet, auch Maschinengewehre einzusetzen, wird das Feuer prompt erwi-

rer freigesprochen worden. Die meivesten sind gestorben oder haben sich das Leben genommen. Auch die beiden in Frankfurt aneklegten Ärzte der Stuttgarter Aquiin Ullrich und der Celler Heinrich Bunke, standen schon 1966 und 1971 vor Gericht. Beim erstenmal sprach Auf dem Weg zum Gericht: Aquillin Auf dem Weg zum Gericht: Hein-Hitrich mit Anwalt (r.) Auf dem Weg zum Gericht: Hein-rich Bunke POTOS: DPA man sie trotz erwiesener Tatheteili-

Ein Winzling im Schatten des Glitzerlooks ler, Sprecher der fränkischen Drei- der 24. Internationalen Sportartikel-Internationale

Sportartikelmesse in München: Auf technischem Gebiet wenig Sensationen, fürs Auge jede Menge Reize.

Von PETER SCHMALZ

er Winzling steht auf verlore-nem Posten. Ganze sechsein-halb Gramm ist er leicht und kaum größer als ein Kinderdaumen. So einer geht leicht unter auf einer Veranstaltung, die sich die größte Sportartikelmesse der Welt nennt und den Trend setzen will auf den Pisten und in den Loipen, im Kraftraum und auf dem Sportplatz

Aber der unscheinbere Däumling, der fast unbemerkt auf der Münchner ISPO '86 Premiere feiert, ist im Sommer erstmals bei einem Spiel dabei, das rund um den Erdball mehr Zuschauer an die Fernsehapparate lokken wird als alle anderen abertausend Exponate in den Münchner Messehallen zusammen: Der kleine Kerl ist der neue Stollen, der unter den Schuhen des Beckenbauer-Teams auf dem harten mexikanischen Rasen optimale Griffigkeit garantieren soll. Sein Kniff: Er besteht aus weißer Kera-

Niki Lauda hat uns auf die Kera-

Streifen-Firma adidas. "In seinem Weltmeister-Porsche haben sich Keramik-Kolben als extrem verschleißfrei gezeigt." Was dem Mann mit dem Tiger im Tank recht ist, kann den Kollegen mit dem Bums im Fuß nur billig sein: Widerstandsfähige Stollen sorgen für Standfestigkeit und für mehr Sicherheit, denn die bisherigen Produkte aus Metall oder Kunststoff bekommen gefährliche Kanten und Grate, die oft zu Verletzungen führen. Von den Bundesligs-Zuschauern unbemerkt, spielte Karl-Heinz Förster bereits mehrfach auf Keramikbasis.

Daß der Stollen über Sieg oder Niederlage miteinscheiden kann, wußte schon Sepp Herberger: Seine Mannschaft lief 1954 in Bern auf den damals ebenfalls von adidas kurz zuvor entwickelten auswechselbaren Stollen. Als beim Finale Dauerregen den Boden immer weicher machte, ließ Herberger in der Pause höhere und damit griffigere Stollen aufschrauben. Ob der Keramik-Kerl 32 Jahre später den deutschen Spielern in Mexiko auch zum Sieg verhelfen kann, ist ungewiß, denn dort treten 14 der 24 Mannschaften unter den drei Streifen und damit auch auf bruchsicherer Keramik auf.

Wie der Kleine unterm Fußballstie-

messe, die am Sonntag nach vier Tagen schließt, nur eine technische Weiterentwicklung. Das sensationell Neue fehlt. Eine neue Welle, die wie Aerobic zusätzliche Millionen in die Firmenkassen spült, ist nicht in Sicht, dafür fallen nützliche wie voraussichtlich kurzlebige Gags auf. Die erste zusammenklappbare Skibrille der Welt etwa oder die Skistöcke, die sich zum Brotzeitsitz zusammenstecken lassen. Empfindliche Ski-Haserl bekommen keine kalten Ohren mehr, wenn sie die Skibrille mit Ohrenwärmern überziehen. Und wer's auch auf der Piste immer kuschelig warm haben will, der schlüpft in einen Skianzug mit Heiztaschen, in denen eine Knetmasse zwölf Stunden lang ein-

Vorbei scheint das ruhige Spuren in der Loipe, der modische Langläufer strebt im aggressiven Skatingschritt, einem Eisschnelläufer mit zu langen Kufen ähnlich, neuen Bestzeiten entgegen. Neue Langlaufbretter. die dem verstärkten Seitendruck der Skating-Freaks gewachsen sind, stehen bei jeder Firma im Regal.

Und bei den Abfahrts-Ski, von denen in diesem Jahr über film Millionen Paar verkauft werden sollen? Da darf sich der Kunde hübsch verwirmik-Idee gebracht", sagt Klaus Mill- fel ist nahezu das gesamte Sortiment ren lassen vom Vibro-Absorber und

vom Kantenfeedback, kann sich überlegen, ob Dournatic, Thermomatic oder Vibromatic ihm besser steht und wird dann womöglich das tun, worzuf die Branche in der kommenden Saison ohnehin spekuliert: Er kauft den Ski nach den schönsten Farben. Farbdynamisch auf die Lebenslust der Skifahrer" hat ein französischer Produzent sein Sortiment abgestimmt, der bislang eher zurückhaltende deutsche Hersteller "Völkl" lockt diesmal aufreizend mit einer Color-Serie für den modisch orientierten Pistenfreak" und eine dritte Firma kommt mit "schönen Ski für schöne Leute".

Schön soll's auch vom Skischuh aufwärts aussehen. Wo die Schneekristalle im Sonnenlicht funkeln, müssen die Pistenwedler nicht nachstehen und dürfen im Glitzerlook ab-

-Tactel" heißt das Wunderding, das in einer Kollektion fehlt. Breit sind die Schultern, schmel die Hüften und eng und sexy die Hosen. Wer als Kunstwerk auf die Piste will, dem bietet Bogner die Auswahl unter 200 Unikaten: Sie stammen aus einem Wettbewerb an der Münchner Kunstakademie und kosten bis zu 3000 Mark. Wintersport ist längst kein billiges Vergnügen mehr, dennoch be-stimmt Optimismus die Branche.









Auflage der beiden Bücher von Franz Alt 1 Million!

tugeboreigen und der mögliche Münkrieg, haben dieselbe Werselb die Gewalt und die Augst in uns ... Die eigentliche Recolation steht noch ausst die Revolution der Gewaltlosigkeit, die Bewohnton der Gewaltlosigkeit, die Bewohnton der Bewohnton der Franz Ahren zu der Franz Ahren weiterzudenken. Publik-Forum Erugnis.

Franz Alt

Liebe ist möglich

Die Bergpredigt im Atomzeitalter

SP 929, DM 9,80 Originalausgabe

«Abtreibung und Aufrüstung, der Krieg gegen
die Ungeborenen und der mögliche Münkeleg, zu suehen, um vom blinden Glauben an die j

99.9 102.4 6 103.7 103.4 6 103.7 103.4 6 103.7 103.2 100.2 1

dorf **Isanleiben** 105,35 105,36G 103,75 100,960 101,36G 101,9%G 100,66G 102,25%G 106,25 107,56G 115,56G 104,1G 107,25 104,5G 106,75 107,25 101 102,5G 106,25 107,5G 115,5G 106,7bC 104,8 106,8 191,75G

107.75G 99.7G 107.277 105.25G 107.4 107.4 107.4 107.5 107.7 - 10.4 PG 110.2 PG 11 104,16G 101,2G 101,2G 101,2G 100,16G 100,15G 101,56G 115,75T 105,75G 105,75G 100,75G 100,75G 100,75G 97,45G 116.1 1887

<u> Jochum</u>

haltung

artner

'Azur" 00 03 56

ches

00 ch Tr

M. JACH, Hannover/Gorleben Die von der Deutschen Gesellschaft für Wiederausarbeitung von Kernbrennstoffen (DWK) geplante Endlager-Konditionierungsanlage für nicht wiederaufarbeitungsfähige Reaktorabfälle soll erwartungsgemäß in unmittelbarer Nähe des vorgesehenen Endlagers Gorleben angesiedelt werden und zunächst als "Pilotanlage" dienen. Dies bestätigt sich mit dem am Freitag bekanntgegebenen DWK-Aufsichtsratsbeschluß. Danach soll bis voraussichtlich Ende April die Baugenehmigung beim atomrechtlich zuständigen niedersächsischen Ministerium für Bundesangelegenheiten beantragt werden.

Bei der Erteilung des DWK-Planungsauftrages im Oktober 1985 war lediglich ein Standort "in Niedersachsen" genannt worden. Die Anlage soll zunächst eine Durchsatzkapazität von 35 Jahrestonnen mittel- und hochradioaktiver Kernkraft-Abfälle erhalten und später bei ausreichender Betriebserfahrung auf 350 Tonnen erweitert werden. Niedersachsens Ministerpräsident Albrecht (CDU) ließ ankündigen, er werde den

Landkreis Lüchow-Dannenberg schriftlich nach dessen Einverständnis mit der Standortwahl fragen.

Unterdessen bereiten sich Gegner der Gorlebener Entsorgungsprojekte auf Aktionen gegen die angekündigte Rodung von 17 Hektar Wald vor. Das Gelände soll eine 35 Meter hohe Halde unverwertbaren Abraumsalzes aufnehmen, das bei den Bohrungen für die Untertage-Erkundung des als Endlager vorgesehenen Gorlebener Salzstocks anfällt. Ein Zelt- und Hüttendorf nach Wackserdorfer Vorbild hat die Polizei bereits geräumt. Seither halten sich etwa 20 "Beobachter" in einem benachbarten Privatwald bereit, um eine nach ihren Angaben bundesweite Telefon-Warnkette auszulösen", sobald die ausstehende Rodungsgenehmigung des zuständigen Bergamtes Celle vorliegt.

Umweltschützer befürchten Schäden in der Umgebung der Halde durch verwehtes Salz. Die deshalb geplante Berieselungsanlage verlagere die Belastung nur. Das in einem Ringgraben gesammelte Sickerwas ser soll durch Robre in die Elbe gelei-

Lafontaine setzt auf Kohl

Bei der Sanierung von Arbed Saarstahl wird die Zeit knapp. Die Beiträge der Banken und des Bundes stehen noch aus. Sollte es dabei bleiben. will die saarländische Landesregierung im März die Beihilfezahlungen. von denen Saarstahl abhängig ist. einstellen. Vor diesem Hintergrund findet am kommenden Mittwoch ein Gespräch zwischen Bundesfinanzminister Stoltenberg, Bundeswirtschaftsminister Bangemann, Kanzleramtsminister Schäuble und Ministerräsident Lafontaine statt, das Aufchluß über die Bereitschaft des Bundes bringen soll, die Entschuldung zu 100 Prozent zu übernehmen.

In einem Antrag der saarländischen FDP-Fraktion, der ebenfalls am Mittwoch beraten werden soll, richten die Freien Demokraten einen Appell an die Bundesregierung die Entschuldung von 700 Millionen Mark voll zu leisten.

Adressat ist in erster Linie der Finanzminister, denn "nur er stellt sich quer", hieß es in der FDP. In diesem usammenhang kritisieren die Freien Demokraten die "beschönigende" Darstellung der Finanzlage Arbeds durch die Landesregierung. Sie könne die Bereitschaft der Bundesregierung, ihren Anteil an der Entschuldung voll zu leisten, negativ beeinflussen.

Die SPD wird jedoch wegen der FDP-Forderung, der Bund solle erst dann tatsächlich entschulden, wenn die Saarländische Investitions- und Kreditbank (SIKB) ihre Gesellschafteranteile an private Firmen abgegeben hat, nicht mitstimmen. "Es ist vollkomenn unmöglich, quasi in zwei Raten zu entschulden", hieß es im Saarbrücker Wirtschaftsministerium.

Die Sorge der FDP vor einer Verstaatlichung von Arbed - das Saarland ist an der Bank beteiligt - sei unbegründet". Die Einschaltung der SIKB sei als "Zwischenlösung" jedoch nötig, um das Montanunternehmen auf feste Füße zu stellen. Erst dann hätten etwa die Stahl-Produzenten von der Ruhr überhaupt Interesse, bei Saarstahl einzusteigen.

Die sozialdemokratische Landesregierung ist der Auffassung, daß ein Treffen Lafontaines mit Stoltenberg, Bangemann und Schäuble ein Gespräch des Ministerpräsidenten mit dem Bundeskanzler nicht ersetzen kann. Erst hier könne dann eine "politische Entscheidung" fallen.

In Gorleben stehen jetzt Wieder "Aktionen" bevor Möcklinghoff jetzt in Bedrängnis "Pilotanlage" beschlossen / Telefon-Warnkette vorbereitet Opposition bezweifelt Aussagen des niedersächsischen Innenministers vor U-Ausschuß

Die Detektivgeschichten des geheimnisumwitterten Werner Mauss, dessen Operationen in "Grauzonen" kriminalpolizeilicher und nachrichtendienstlicher Befugnisse im Spätherbst 1985 die Bundeshauptstadt erregten, bringen jetzt den niedersächsischen Innenminister Egbert Möcklinghoff (CDU) in Bedrängnis.

Nach dem Bekanntwerden illegaler Lauschaktionen des "Agenten" Mauss (Zitat Möcklinghoff), ausgefiihrt Hand in Hand mit Beamten des Landeskriminalamtes (LKA), nähren nun SPD und FDP im Landtag den Verdacht, der Minister habe seine Kenntnis eineinhalb Jahre lang verschwiegen und dem zur Aufklärung der Mauss-Umtriebe in Niedersachsen eingesetzten Untersuchungsausschuß erst jetzt die Wahrheit gesagt, nachdem LKA-Bedienstete ihr Schweigen gebrochen hatten.

"Hilfe" von Detektiv Mauss

Möcklinghoff seinerseits wirft insbesondere dem FDP-Abgeordneten Rudolf Fischer "irreführende Vorhalte" vor. die Ausschußvorsitzender Friedel Bertram (SPD) "zum wiederholten Male" zugelassen habe.

Im Brennpunkt des seit Mai 1984 tätigen Ausschusses steht - neben noch anderen Fällen - die "Aufklärungshilfe" von Mauss nach einem Juwelenraub, bei welchem dem "Prominentenjuwelier" René Düe am 31. Oktober 1981 Preziosen im Versicherungswert von mehr als 10 Millionen Mark abhanden gekommen sein sol-

Höffner will mit Zeidler diskutieren

Joseph Kardinal Höffner will mit dem Präsidenten des Bundesverfassungsgerichts, Wolfgang Zeidler, zusammentreffen und mit ihm über dessen umstrittene Außerungen zum Einfluß der Kirche auf die Rechtsprechung diskutieren. Das berichtete Höffner nach dem Abschluß der Frühjahrsvollversammlung der Bischofskonferenz.

Er wies darauf hin, daß die katholische Kirche erneut die "Pille danach" als Abtreibung verurteilt habe. Die Kirche werde sich darum bemühen, auf eine Änderung der rechtlichen Bestimmungen zu drängen, um die Anotheker von der Abgabepflicht der "Pille danach" zu befreien.

MICHAEL JACH, Hannover len. Damals kam im Zuge der Ermitt- zur Fußangel für Innenminister lungen bald der Verdacht auf, Düe Möcklinghoff geraten.

Insgesamt ist der fatale Eindruck

entstanden, hier habe nicht die Poli-

zei ihren V-Mann "Claude" ordnungs-

gemäß geführt, sondern sich von die-

sem (im Interesse seines Auftragge-

bers) ver-führen lassen - einschließ-

lich von Mauss auf Versicherungsko-

sten übernommener Auslagen der be-

teiligten Beamten. Möcklinghoff hat

die Verfehlungen keinesfalls beschö-

nigt; durch Versetzungen und Diszi-

plinarverfahren gegen zunächst zwei LKA-Beamte wurde gegen Wiederho-

Am Donnerstag hat der Minister im

Claude"-Ausschuß eingeräumt, seit

Jahresmitte 1984 von "illegalen Prak-

tiken" gewußt zu haben. Nun glaubt

die Opposition ihn darauf festnageln

zu können, daß er als Zeuge des Aus-

schusses im Spätjahr 1984 noch jede

Möcklinghoff dagegen führt jetzt bei Landtagspräsident Edzard Blan-

ke (CDU) Beschwerde, weil ihm wäh-

rend entsprechender Protokoll-Zitate

des FDP-Mannes Fischer ein Proto-

kollexemplar zum Gegenlesen ver-weigert wurde. Anders hätte sich - so

Möcklinghoff - sofort herausgestellt,

daß jene "wahrheitswidrige" Aussage

sich eindeutig auf andere Vorgänge als im Fall Düe bezogen habe. Im

übrigen habe der Ausschuß kein

Recht auf vorzeitige Bekanngabe von

Erkenntnissen aus dem damals ange-

früher in Pension

Beamte können grundsätzlich vor

Erreichen der Altersgrenze in den Ru-

hestand versetzt werden. Nach einer

am Freitag veröffentlichten Entschei-

dung des Bundesverfassungsgerichts ist eine Pensionierung von Lehrern

bereits zu Beginn des Schuljahres

möglich, in dem sie die Altersgrenze

erst erreichen werden. Mit der Ent-

scheidung bestätigten die Karlsruher

Richter das geänderte saarländische

Beamtengesetz von 1977 als verfas-

sungskonform. Ein Studiendirektor

hatte gegen diese Regelung bei dem

obersten Gericht geklagt, weil er ein

Jahr früher als geplant pensioniert

werden sollte. (Aktenzeichen: 2 BvL

rtr. Karlsruhe

laufenen Disziplinarverfahren.

derartige Kenntnis verneint habe.

lungen Vorsorge getroffen.

Opposition hakt nach

habe den Raub selbst inszeniert. Der Anschein des Versicherungsbetruges führte - im Auftrag und für Rechnung der Mannheimer Versicherung AG - 1982 den ominösen Privatdetektiv auf den Plan, dessen "unkonventionelle" Dienste der Assekuranz-Branche zuvor schon mehrfach von hohem Nutzen und entsprechende Honorare wert gewesen waren. Dies offensichtlich auch deshalb, weil Mauss zugleich im Bundes- wie bei Landeskriminalämtern als "hochtalentierter" V-Mann geschätzt wurde.

In Hannover wirkte Mauss unter dem Decknamen "Claude" maßgeblich daran mit, den Verdacht gegen Düe so weit zu erhärten, daß das Landgericht Hannover den Juwelier im Januar 1984 zu sieben Jahren Gefängnis verurteilte. In der Revision vor dem Bundesgerichtshof hatte das Urteil jedoch keinen Bestand, weil Düe entlastende Aussagen unberücksichtigt geblieben waren. Das Verfahren wird noch in diesem Jahr wieder

Unterdessen förderte Claude"-Ausschuß über die Art und Weise, wie damals die Indizienkette geschlossen wurde, Erkenntnisse zutage, die den Juristen aller Parteifarben im Ausschuß die Haare zu Berge trieb. Da gab es Falschaussagen eines Claude-Strohmannes im Strafprozeß vor dem Landgericht Hannover und - vor allem - zwei illegale Lauschaktionen auf Gran Canaria und in einem Zürcher Hotel, die den Juwelier überführen sollten und nun

"DDR" ärgert sich | Lehrer dürfen über Westfernsehen

Die einseitige Bevorzugung westli-cher Rundfunk- und Fernsehkanäle von jungen Leuten in der "DDR" macht den zuständigen Politikern und Funktionären erneut Sorgen. Die Verantwortlichen, so berichtet das Informationsbüro West, suchten aus Furcht vor einem wachsenden Einfluß dieser Medien nach Wegen, die Fernsehgewohnheiten der Bürger in andere Bahnen zu lenken. Gleichzeitig übten sie heftige Kritik an den Unterhaltungssendungen von ZDF und ARD. Die "Vergnügungsmaschine" Fernsehen sei "in den Händen imperialistischer Meinungsmanipulatoren eine ideologische Waffe mit Tie-

Für die Hamburger wurde er zur Vaterfigur Von HERBERT SCHÜTTE

Helmut Schmidt nannte ihn Hamburgs bedeutendsten Bürgermeister dieses Jahrhunderts". Am Sonntag wäre Herbert Weichmann 90 Jahre alt geworden, ein Hanseat aus Preußen, ein in die Emigration getriebener Jude, der den demokratischen Staat Bundesrepublik Deutschland leidenschaftlich gegen Tendenzen zur Aufweichung und Unterhöhlung verteidigte - ein unbequemer Mann also für viele seiner sozialdemokratischen Parteifreunde. Bürgermeister Klaus von Dohnanyi (SPD) wird am Sonn-

tag die "Herbert Weichmann-Straße" freigeben, CDU-Landesvorsitzender Jürgen Echternach und Fraktionschef Hartmut Perschau werden einen Kranz Bundeskanzler Helmut Kohl am Grabe Weichmanns niederle-

Als er vor zwei Jahren 87jährig starb, nahmen mehr als hunderttausend Menschen von einem Politiker Abschied, der den Hamburgern eine Vaterfigur geworden war. Warum war der alte Mann, der erst mit 69 Jahren den erhöhten Platz des Ersten Bürgermeisters im Senatsgehege eingenommen hatte, so beliebt; warum fuhr dieser eher dem Großbür-

gertum verwandte Kosmopolit seiner Partei die höchsten Wahlergebnisse der Nachkriegszeit in die Scheuer? In Herbert Weichmann offenbarte sich - das spürte wohl jeder Bürger instinktiv - die Weisheit und der Weitblick eines vom Leben gebeutelten Menschen, der aus den bitteren Erfahrungen der Weimarer Republik und der Nazizeit die Chance der Freiheit in einem freiheitlich-demokratisch verfaßten Staat zu verteidigen entschlossen war. Er glaubte an Kompromiß und Konsens, an Pflicht und Solidarität", hat ihn sein Freund Helmut Schmidt einmal beschrieben.

Schmidt glaubte - als er als Mitglied einer Findungskommission Herbert Weichmann im Jahr 1965 als Nachfolger des aus privaten Gründen zurückgetretenen Paul Nevermann vorschlug - an etwas

Der Wirtschaftsverband Eisen, Blech und Metall verarbeitende Industrie trauert um seinen Ehren-

Herrn Konsul

Herbert Pavel

Inhaber und Chef der Rheinnadel-Gruppe, Aachen,

des Verdienstordens der Bundesrepublik Deutschland und weiterer hoher Ehrenzeichen und Orden

Über ein Jahrzehnt hat Herbert Pavel als Präsident seine vielseitigen Erfahrungen und seine Schaffenskraft in den Dienst des Wirtschaftsverbandes Eisen. Blech und Metall verarbeitende Industrie gestellt und diesen in zahlreichen nationalen und internationalen Institutionen und Gremien vertreten.

Dabei lagen ihm die Belange der mittelständischen Industrieunternehmen besonders am Herzen. Sein

Wirtschaftsverband Eisen, Blech und

Metall verarbeitende Industrie e. V.

Herr Pavel ist am 18. Februar 1986 im Alter von 80 Jahren verstorben.

In Politik und Wirtschaft waren sein Wissen und sein Rat geschätzt.

Peter Wilhelm Rentrop

Engagement galt vor allem auch der Entwicklungspolitik und der Außenwirtschaft.

In Dankbarkeit und Verehrung nehmen wir Abschied von unserem früheren Präsidenten.

Träger des Großen Verdienstkreuzes mit Stern

Neubesetzung für eine Übergangslösung. Doch der "Lückenbüßer" bis dahin ein beinahe unpolitischer Finanzsenator - öffnete sich jetzt ganz der Politik. Der exzellente Finanz- und Verwaltungsfachmann, geprägt durch Kaiserzeit. Weimar und Emigration in die USA - wuchs als erster Mann des Stadtstaates über die Konturen eines Kommunalpolitikers weit hinaus.

Es gab kaum einen Sozialdemokraten, der während der sozial-liberalen Ära so oft und vernehmlich an die notwendige Balance zwischen



erbert Weichmann wäre am Sonntag Lickreaft geworden FOTO: CHRISTA KUJATH

Freiheit und Pflicht erinnerte. "Bei gezielter Bedrohung unserer Staatsverfassung ist der Schutz und der Bestand des demokratischen Staates das höhere Rechtsgut", befand der Jurist, der selbst von einem Unrechtsstaat verjagt und verfolgt MAR HAND.

11 11 11

 $\cdot \cdot \cdot \cdot$

42mm

Herbert Weichmann verstand Macht als "Chance zur Gestaltung". Er hat die alte Stadtrepublik Hamburg - obwohl nach der Verfassung nur "Erster unter Gleichen" - als Präsident des Senats energisch und weitsichtig vertreten, er hat dieser Stadt und diesem Staat gedient. Als er - 75 Jahre alt - den Entschluß zum Ausscheiden aus dem Senat verkundete, sagte er dem Verfasser. "Ich gebe mit dem Gefühl: Du hast dein Bestes gegeben". Er hat wahr-haftig nicht übertrieben. Auch darin war er ganz Hamburger.

Wir trauern um Herrn

Konsul

Herbert Pavel

Ehrenmitglied des Präsidiums des Bundesverbandes der Deutschen Industrie

der am 18. Februar 1986 im Alter von 80 Jahren verstorben ist.

Herr Pavel war dem BDI seit den Aufbaujahren eng verbunden. Durch seine aktive Mitarbeit in vielfältigen verbandlichen Funktionen seit 1971 als Mitglied des Präsidiums und zeitweise als Vizepräsident, hat Herr Pavel die Politik des BDI maßgeblich mitgestaltet. Aus seinem unternehmerischen Selbstverständnis heraus setzte er sich immer wieder mit besonderem Nachdruck für die Belange des industriellen Mittelstandes ein. Von Anfang an galt sein besonderes Interesse dem Ausbau und der Vertiefung der Beziehungen zu den Ländern der Dritten Welt. Aufgrund seiner reichen Erfahrungen wurde er in zahlreiche Beratungsgremien des Staates und der Wirtschaft berufen.

Herr Pavel hat sich durch sein beispielhaftes Engagement hohe Verdienste für die gesamte deutsche Industrie erworben: sie wird ihm in Dankbarkeit ein bleibendes Gedenken bewahren.

BUNDESVERBAND DER DEUTSCHEN INDUSTRIE E. V.

Hauptgeschäftsführung

Hans Joachim Langmann

Siegfried Mann

der im Juni 1944 in St. Mere l'Eglise (Normandie) war. Personen, die nähere Auskünfte über den Verbleib bzw. jetzigen Aufenthaltsort machen können, werden gebeten, sich mit uns in Verbindung zu setzen.

oder Frankfurt 0 69 / 6 97 10 Mo.-Fr. von 10.00 bis 18.00 Uhr.

Die WELT ist in der Woche bei rund 20.000 Verkaufsstellen im Angebot, am Wochenende bei 23.000.

An- und Verkauf

Klaus Bellwinkel

Brillant 1,12 Kt. t.wes., VS. VB 11 000.- DM, z. vk. Zuschr. erb. u. M 8908 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 430

roBeverahi an Feldbrandkun ab DM 342,- je 1000 Stuck ab Lager Dusturg D + K Klinke

Tel. 02 03/44 30 12 oder 0 28 53/8 07



und Verkauf, Eckard von Heyd 2000 Hamburg 80, Wentzelstr. 8 Tel. 0 40 / 27 63 96, FS 2 12 298 Suche neue Rolex-Uhren zu günstigen Bedingungen Tel. 0 69 / 68 63 76, Telex 4 13 756

TEMMERIT

TIBET-MASTIFF-Weinen verkaufen (entwurmt). Impl

Labrador-Weipen VDH-Papieren zu ver Tel. 9 63 53 / 28 96

Werner Fiedler Berliner Film- und Theaterkritiker Träger des Filmbandes in Gold

Am 18. Februar 1986 starb mein lieber Vater

Für die Freunde Thea Roepke-Metters Feldstraße 22 1000 Berlin 45

Helga Fiedler NAW 2006

c/o University of Sydney Australia

Die Urnenbeisetzung finder am Mittwoch, den 19. Mätz 1986, um 12.45 Uhr auf dem Parkfriedhof Lichterfelde. Thuner Platz 2-4, 1000 Berlin 45, statt.

Wir trauern um unsere Mutter

Karl Peiffer

Liesel Mikat geb. Himmelheber

* 25. Februar 1919

† 13. Februar 1986

1986, um 11.45 Uhr in der Halle C, Krematorium Friedhof

Barbara Burkhardt

Rolff Franke

Amerikanische TV-Gesellschaft sucht Herm

W. Muhr

Telefon Bonn 02 28 / 37 67 25 oder 37 40 43

CONSTRUCTOR OF THE PARTY OF THE

Tel. 00 31 / 88 60 / 7 15 91

00

:h

97,45G 114,1 100T PF - Plandbria

Die "nationale Frage" fordert Moskau heraus

Wie steht der Großrusse Gorbatschow zum Großrussentum?

CARL GUSTAF STRÖHM, Wien Für Michail Gorbatschow stellt sich als eines der Hauptprobleme, mit denen das sowjetische Imperium am Vorabend des 27. Kongresses der KPdSU konfrontiert ist, die "nationale Frage". Obwohl in der offiziellen sowjetischen Propaganda immer wieder erklärt wird, das Nationalitätenproblem sei in der Sowjetunion im Sinne der Leninschen Politik ein für allemal gelöst, besteht zwischen dem dominierenden großrussischen Element in der Partei- und Staatsführung, in der Armee und in den Sicherheitsapparaten sowie den nicht-russischen Nationen (und manchmal auch deren Funktionärskorps) ein natürlicher Gegensatz

Unter Breschnew wurde versucht, das Problem durch eine eindeutige Bevorzugung der russischen gegenüber den nicht-russischen Nationen zu lösen. Auch heute existiert innerhalb der KPdSU und in der Führungsschicht eine informelle "großrussische Partei" - die seinerzeit übrigens vom verstorbenen Chefideologen Michail Suslow unterstützt und gefordert wurde.

Wie steht der Großrusse Gorbetschow zum Großrussentum? Seinerzeit war er ein Freund und Schützling Suslows. Hat sich dessen großrussische Vorliebe auch auf ihn übertragen? In Kiew, der Hauptstadt der Ukraine, erregte der neue Kreml-Chef vor einigen Monaten Aufsehen und wenn auch "stummen" - Widerstand, als er so ganz nebenbei erklärte, die Sowjetunion und Ruflland seien ein und dasselbe.

& Knappe Mehrheit

Inseln der Karibik.

sehr nachteilig aus.

Dominicas. Die meisten Schwierig-

Agrarprodukte (Zucker) zusammen.

Fast überall steigt die Zahl der Ar-

beitslosen - ein explosives soziales

Problem. Auf Grenada suchen zwi-

schen 25 und 30 Prozent der arbeitsfä-

higen Bevölkerung eine feste Be-

schäftigung. Die Arbeitsiosigkeit un-

ter Jugendlichen beträgt 50 Prozent.

Jamaica, eine der Schlüsselnatio-

nen dieses Gebietes, befindet sich in

einer besonders desolaten Lage. Pre-

mier Edward Seaga, seit 1980 an der

Macht, geht davon aus, daß sein Sa-nierungsprogramm für die Wirtschaft

erst Ende dieses Jahrzehnts Früchte

trägt. Er betrachtet sein Land als Op-

Die meisten Regierungen hatten zu

große Erwartungen in das wirtschaft-

liche Hilfsprogramm Washingtons ge-

setzt. Vertreter der Reagan-Regie-

rung schieben die Schuld auf den

Kongreß, der nicht alle vorgeschlage-

nen Handelserleichterungen geneh-migt. So blieben die Textil-Exporte in

die USA nun doch nicht zollfrei. Der

Karibik-Plan sollte die Exporte der

Region und Mittelamerikas auf den

größten Markt der Welt fördern. Im

letzten Jahr gab es einen Schrumpf-

prozeß von 23 Prozent auf 7,29 Milli-

1985 gewährten die USA der karibi-

schen Region eine Wirtschaftshilfe

von 442 Millionen Dollar. 1986 wer-

den nur 303 Millionen Dollar verteilt

werden. Washington spürt die Konse-

quenzen der Karibik-Krise. Der Ein-

wanderungsstrom hält an Seit dem Zweiten Weltkrieg haben 4,5 Millio-

nen Menschen jene Länder verlassen,

die in der Tourismus-Werbung wie Paradiese wirken. Heute kehren

175 000 Personen pro Jahr den Inseln

den Rücken, die Hälfte läßt sich in

Der Drogenhandel blüht. Jamaica

ist nach Kolumbien und Mexiko der

drittgrößte Rauschgiftlieferant der

wichtigste Durchgangsstation.

fer der Bauxit-Baisse.

arden Dollar.

den USA nieder.

Gerade das aber stimmt nicht. Die Russen (Großrussen) haben in der heutigen Sowjetunion nur noch eine knappe Mehrheit. Aber bereits an zweiter Stelle stehen die Ukrainer mit 48 Millionen. Besonders dynamisch entwickeln sich die zentralasiatischen, "türkischen" Nationen in den Sowjetrepubliken Aserbeidschan, Kasachstan, Kirgisien, Turkmenien, Usbekistan und Tadschikistan.

Die Sowjetunion muß mit der Tatsache fertig werden, daß das Bevölkerungswachstum in den zentralasiati-

schen und zugleich islamischer Republiken hoch ist, während es bei den Großrussen stagniert oder gar ein Abwärtstrend zu verzeichnen ist. Am schlimmsten sind die baltischen Stasten dran: Hier setzt, besonders bei den zahlenmäßig ohnehin schwachen Esten und Letten, ein bevölkerungspolitischer Abwärtstrend ähnlich wie in der Bundesrepublik ein. Wissenschaftler weisen darauf hin, daß sich die Sowjetunion durch das Absinken der großrussischen Geburtenrate im kommenden Jahrhundert in einen mehrheitlich islamischen Staat verwandeln kõnnte.

Das islamische Element

Die Berichte über Haßausbrüche zwischen Großrussen und Zentralasiaten - etwa Ausschreitungen, Vergewaltigungen und Mißhandlungen "weißer" Russen durch Usbeken nach einem Fußballspiel in Taschkent - sind ebenso alarmierend wie die Rückwirkungen des Afghanistan-Krieges, wo es zur Befehlsverweigerung asiatischer Sowjetsoldaten gekommen sein soll. Auch die Rückwirkungen des islamischen Fundamentalismus im benachbarten Iran müssen sich erst zeigen.

Natürlich wäre es falsch, einen durchgehenden Haß gegen die Russen bei allen nicht-russischen Völkern zu konstatieren. Viele Aufsteiger - auch in der Parteihierarchie - aus den nicht-russischen Nationalitäten haben sich an die Großrussen angenähert, ihre Sprache übernommen oder sich gar ganz "russifiziert".

Aber vielen anderen sind die Russen fremd – wie etwa den Turk-Völkern Zentralasiens -, oder sie erscheinen ihnen als primitive Unterdrücker und Repräsentanten einer Fremdherrschaft. Diese letztere Einstellung dürfte in den baltischen Republiken tellweise aber auch im Kaukasus, be-

Fest in russischer Hand bleibt die Armee. Hier gibt es keinerlei Konzessionen an das Nationalgefühl der anderen Völker. Selbst in höchsten Führungsspitzen herrscht eine gewisse Bevorzugung des russischen Ele-

Frau Aquinos Boykottaufruf führt zu KGB-Agent Gudarew Kapitalflucht und Währungsverfall

Banken und Marcos-nahe Unternehmen empfindlich getroffen / Bonn setzt Hilfe fort

HEINZ HECK Bonn

Der "Wahlsieg" des philippini-schen Staatspräsidenten beschleunigt den wirtschaftlichen Niedergang einst prosperierenden Inselreichs. Bisher ist für Beobachter in Manila nicht erkennbar, was Marcos, der am Dienstag vereidigt werder soll, den Boykottaufrufen seiner Rivalin, Frau Aquino, wirksam entgegensetzen könnte, um den politischen und wirtschaftlichen Verfall aufzu-

Denn jeden Tag wird deutlicher, daß Frau Aquino mit ihrem Konzept das auf die Vermeidung von Gewalt zielt, zugleich aber dem Präsidenten die wirtschaftliche Basis entziehen soll überraschend schnell Erfolg hat. Kapitalflucht und damit Hand in Hand gehender Währungsverfall sind die deutlichsten Symptome.

In weniger als einer Woche ist al-lein der offizielle Dollarkurs des Peso um über zehn Prozent auf 22,40 gefallen. Einen abweichenden Schwarzmarktkurs beobachtet man erst wieder, seit es für die vorgezogenen Präsidentschaftswahlen einen sicheren Termin gibt. Er hat inzwischen bereits die 30-Peso-Marke erreicht.

Vom Boykott ist praktisch alles betroffen, was Marcos und seiner Familie nahesteht. Die regierungstreuen

Peking klagt Luftpiraten an

Das chinesische Außenministerium hat die Einleitung eines Strafverfahrens gegen einen Sowjetbürger angekündigt, der im Dezember ein kleines sowjetisches Verkehrsflugzeug nach China entführte.

Bei dem Luftpiraten soll es sich um den Copiloten der Maschine handeln. Er kaperte eine dem staatlichen sowjetischen Flugunternehmen Aeroflot gehörende Propellermaschine während eines Flugs in Sibirien. Das Flugzeug war auf freiem Feld bei Gannan in der chinesischen Provinz Heilungtschiang gelandet. Die 42 Insassen durften die Maschine verlasZeitungen verlieren Auflage und Anzeigen. Bei den sieben von Frau Aquino namentlich genannten Banken gibt es massive Kontoauflösungen und Mittelabflüsse. Die Regierung vermeidet peinlich, genaue Zahlen bekanntzugeben, um die allgemeine Unsicherheit nicht noch zu verstärken. Das läßt die Gerüchte noch stär-

Die Wirtschaftsimperien der Marcos-Günstlinge galten lange Zeit als unangreifbare Festungen. Was selbst internationalen Bemühungen wie etwa der Weltbank nicht gelang. Monopole für wichtige Landeserzeugnisse zu knacken, scheint Frau Aquino gleichsam mit einem Handstreich fer-

Ihr Onkel, Eduardo Cojuangco, ist nicht nur einer der "Croonies" von Marcos, sondern auch unumschränkter Herrscher der San Miguel Corporation, einer der größten Gesellschaften des Landes mit weitverzweigten Interessen. Der Boykottaufruf seiner Nichte traf auch ihn und ließ die Notierung seiner Gesellschaften der Börse gleich um 100 Punkte purzeln. Zugleich zeigt der Fall, daß der Konflikt auch die Familien spaltet.

Noch ist nicht erkennbar, wie sich Ministerpräsident und Finanzminister Cesar Virata verhalten wird. Der

Terroristen kamen vorzeitig frei

Zwei wegen Mordes verurteilte Palästinenser sind nach sieben Jahren französischer Haft vorzeitig entlassen worden. Die beiden Aktivisten der Terrorgruppe von Abu Nidal waren wegen Ermordung eines PLO-Funktionärs 1978 in Paris zu je 15 Jahren Freitheitsentzug verurteilt worden.

Aus Diplomatenkreisen verlautete, die beiden Männer seien unmittelbar nach der jüngsten Serie von Bombenanschlägen freigekommen und aus Frankreich ausgewiesen worden. Die legale Haftentiassung war offenbar das Ergebnis von Gesprächen zwischen Paris und der von Syrien unterstitzten Organisation Abu Nidals.

unpolitisch wirkende Technokrat genießt trotz seiner Loyalität zum korrupten Präsidenten unverändert hohes Ansehen im Ausland. Er ist letztlich die einzige Stütze bei allen internationalen Verhandlungen. Auf Be-obachter wirkt der Politiker in diesen Tagen eher resigniert. Doch wird nicht erwartet, daß er abdankt, vielmehr eher mit Marcos untergeht

Nächste Woche wird eine Delegation des Internationalen Währungsfonds (IWF) in Manila erwartet. Der IWF hält zur Zeit knapp eine Viertel Milliarde Dollar aus einem Beistandskredit zurück. Mit der Freigabe wird ebensowenig gerechnet wie mit neuen Zusagen der Weltbank und der Asiatischen Entwicklungsbank.

Die Bundesregierung will, wie Staatssekretär Volkmar Köhler der WELT bestätigte, ihre Entwicklungshilfe nicht stoppen. Der ins Auswärtige Amt bestellte Botschafter in Manila, Klaus Zeller, erklärte, auch die Oppositionskräfte würden darin eher eine Abwendung von den Philippinen als von Marcos sehen.

Daß Marcos auch die strategisch günstige Lage seines Inselreichs nicht in jedem Falle hilft, zeigt der Umstand, daß im amerikanischen Kongreß offen über einen Stopp der Militärhilfe nachgedacht wird.

Chinesischer Pilot floh nach Südkorea

Ein chinesicher Militärpilot ist am Freitag mit einem Düsenjäger vom Typ MiG-19 nach Südkorea desertiert und südlich von Seoul gelandet. Nach Angaben des südkoreanischen Innenministeriums bat er um politisches Asyl Peking forderte wenige Stunden später Seoul auf, den Piloten und seine Maschine auszuliefern.

Kurz vor der Landung, als das Flugzeug in den südkoreanischen Luftraum eindrang, war für Seoul und die Hafenstadt Inchon Alarm gegeben worden. Viele Bewohner waren schon auf dem Weg in die Schutzräume, bevor zehn Minuten später die Entwarnung kam.

setzte sich in die USA ab

In Athen für illegalen Technologie-Transfer eingesetzt

SAD/W. K. Athen/Washington Viktor Gudarew, Agent des sowje-tischen Geheimdienstes KGB, der für illegalen Technologie-Transfer und Waffenlieferungen eingesetzt worden war, hat sich aus Athen in die USA

Zusammen mit seinem Sohn und iner Lehrerin an der russischen Schule in der griechischen Hauptstadt traf der 50jährige Gudarew in den Vereinigten Staaten ein. Das wurde jetzt in Washington offiziell bestä-

Zunächst vermißt

Nach Berichten aus Griechenland war der KGB-Agent zunächst als vermist gemeldet worden. Die griechischen Behörden wurden von den Sowjets um Hilfe bei Nachforschungen gebeten. In der Vermißtenanzeige war Gudarew jedoch nicht als Geheimdienstangehöriger, sondern als Funktionär des Handelsministeriums der UdSSR bezeichnet worden, der an die sowjetische Handelsvertretung in Athen delegiert worden sei.

Sein Verschwinden war aufgefallen, als er mit seinem siebenjährigen Sohn Maxim und dessen Lehrerin Galina Gromowa seine Athener Wohnung mit unbekanntem Ziel verlassen hatte. Die Russin unterrichtete Kinder der Diplomaten und Angestellten der sowjetischen Dienststellen in Athen und Piräus.

Die Ehefrau des Überläufers lebt den Berichten zufolge mit einem weiteren Kind in Moskau. Nach den in Athen kursierenden Gerüchten hatte der KGB-Agent ein Liebesverhältnis mit der Lehrerin seines Sohnes.

Das KGB hatte Viktor Gudarew nach Informationen der WELT Ende 1982 aus Indien abgezogen. Die Russen befürchteten offenbar, daß der Agent bei umfangreichen Ermittlungen der indischen Spionageabwehr dort enttarnt werden könnte. Gudarew war mit einer Legende an

der Handelsvertretung der UdSSR in Neu-Delhi tätig gewesen. Die Sowjetunion unterhält dort eine sehr große Vertretung; die Handelsmission befindet sich außerhalb des Riesenkomplexes der Botschaft. Die Tätigkeit Gudarews in Athen

wurde mit Aufgaben des Handelsmi-

nisteriums im _Schiffahrtsbereich" beschrieben. Der Agent war nicht als Diplomat akkreditiert. Es ist bekannt, daß die Sowjets über den Hafen Piräus illegale Transfers von Waffen, Technologie bis hin zu Propaganda-

Mit dem Überlaufen Gudarews in die USA eritt das KGB im Bereich der Agenten in Handelsvertretungen innerhalb kurzer Zeit eine erneute Schlappe. Nacheiander waren 1984 und 1985 in Köln die Agenten Bataschew und Semljakow wegen Spionage verhaftet worden; die Tschechen mußten Ende vergangenen Jahres einen Wirtschafts- und Industrieagenten nach seiner Enttarnung aus Bonn zurückziehen.

Inzwischen hat ein Mitglied des Senatsausschusses für Geheimdienstfragen in Washington die Flucht eines anderen KGB-Agenten aus der "DDR" bestätigt. Dabei handelte es sich offenbar um eine spektakuläre Flucht, die längere Zeit geheimgehalten wurde. Nach Berichten aus Washington setzte sich der Russe aus der "DDR" im Hubschrauber in den We-

Flucht per Helikopter

US-Zeitungen meldeten, KGB-Agent sei mit einem Helikopter über die Mauer an einem nicht bekannten Teil der innerdeutschen Grenze ausgeflogen worden. Zuständige Stellen äußerten sich nicht dazu, ob die Ausschleusung im Zusammenhang mit dem Übertritt des früheren Angehörigen der Spionageabwehr im Bundesamt für Verfassungsschutz, Hansjoachim Tiedge, im August 1985

Tiedge kannte Grenzschleusen, die für Agenten angelegt werden. Von östlicher Seite wurde bisher keine Stellungnahme zu den Fluchtberichten mit dem Hubschrauber abgegeben. Aus dem Kongreß in Washington war dazu lediglich zu erfahren, daß sich dieser Agent aus der "DDR" abgesetzt habe. Zuvor hatte der Bundesnachrichtendienst (BND) einen großen Erfolg verbucht. Ein Oberst des KGB war aus der Moskauer Zentrale nach langjähriger Kooperation mit dem BND in den Westen überge-

Ein Erfolg des **Afghanistans Widerstand** Karibik-Plans strebt Sitz in der UNO an blieb bisher aus

Die Sowjet-Offensive im Grenzgebiet zu Pakistan hält an WERNER THOMAS, Miami Von WALTER H. RUEB die CIA auf Druck von amerikani-

Einer der populärsten Calypsos von Trinidad und Tobago trägt den ische und afghanis Titel: "Kapitan, das Schiff sinkt." Der Truppen haben im Osten Afghani-Song beschreibt die Entwicklung der stans lange vor Ende des schneerei-Wirtschaft. Die Ölnation vor der Küchen Winters eine neue Offensive entste Venezuelas zählt zu den reichsten fesselt. Nur wenige Kilometer von der pakistanischen Grenze entfernt wur-Der Grenada-Besuch Präsident den mehr als 10 000 Mann sowie 400 Reagans und die Begegmung des Ge-stes mit neun Premierministern der Fahrzeuge und Flugzeuge eingesetzt. Hunderte von Zivilisten und Wider-Region hat die Aufmerksamkeit auf standskämpfern wurden getötet. Die die Folgen einer tiefen wirtschaftli-Mudschahedin aber schossen ein chen Krise in der Karibik gelenkt. MiG-Kampfflugzeug sowie drei Heli-"Wir haben alle Schwierigkeiten", koptes der Sowjets ab und zwangen sagt Eugenia Charles, die resolute Re-gierungschefin der 81 000 Einwohner die Angreiser schließlich zum Rückzug. Nach Angaben westlicher Diplo-

maten erlitten Karmal-Truppen und keiten hängen mit den niedrigen Rote Armee starke Verluste. Preisen für Rohstoffe (Bauxit) und Die Offensive diente erneut dem Zweck, die Versorgungswege des Für Trinidad und Tobago wirkt sich afghanischen Widerstandes aus dem der Preisverfall auf dem Ölsektor benachbarten Pakistan zu blockieren. Vermehrt wurden Spetsnaz-Kommandos eingesetzt. Dabei handelt es sich um Rotarmisten, die aus Helikoptern im Rücken der Guerrillas abresetzt werden, um Hinterhalte zu bilden und die Widerstandskämpfer in vermeintlich von ihnen selbst kon-

trollierten Gebieten anzugreifen. Nach Angaben des Schweizer Militärwissenschaftlers Albert A. Stahel sind diese Sondereinheiten für zahlreiche Greuel im Innern Afghanistans verantwortlich "Spetsnaz-Kommandos von 25 Mann sind auf das Ausradieren ganzer Dörfer trainiert*, stellte Stahel fest. Innerhalb einer halben Stunde wird die Bevölkerung hingemordet, Vieh und Haustiere werden abgeschlachtet und die Häuser zer-

Mehr Waffen für eine bessere Abwehr benötigt

Nach wie vor fehlt es dem Widerstand an Waffen. Stahel und sein Landsmann Paul Bucherer von der Bibliotheca Afghanica in Liestal bei Basel erfuhren von einem ehemaligen Offizier der amerikanischen Green Berets, mit welchen Waffen der afghanische Widerstand ausgerüstet werden muß, damit die sowjetischen Streitkräfte mit größerer Effizienz bekämpft werden können:

1. Mit modernen Einmann-Flak-Lenkwaffen könnten die Mudschahe din einen Abwehrring um jeden sowjetischen Stützpunkt bilden.

2. Flak-Kanonen des Kalibers 20 Millimeter werden für den Schutz der afghanischen Dörfer benötigt.

3. Dringend gebraucht werden vor allem mittlere Minenwerfer, um die sowjetischen Flugplätze beschießen zu können. Sie müssen eine Reichweite von mindestens fünf bis sechs USA. Die Bahamas-Inseln gelten als Kilometern haben.

Nach Angaben von Stahel erwarb

schen Kongreß-Abgeordneten sowie Mitgliedern des Repräsentantenhauses in Italien für neun Millionen Dollar Flakkanonen des Kalibers 20 Millimeter mit penzerbrechender Munition. Stabel: "Vermutlich mit Hilfe tieffliegender Transportflugzeuge des Typs MC 130 H. einer Spezialversion der Lockheed-Hercules, wurden die Geschütze in der Zwischenzeit in Afghanistan abgesetzt." Afghanistans Widerstand entfaltet

auch auf politischem Sektor rege Aktivitäten. Die Allparteien-Allianz im pakistanischen Peschawar funktioniert. Das geht schon aus der Reaktion von Karmal-Regime und sowjetischen Besatzungstruppen hervor: Kaum ein Tag vergeht, ohne daß Agenten des Kabuler Geheimdienstes Khad im Nordwesten Pakistans nicht durch Bomben- und andere Terroranschläge von sich reden machen.

Karmals Macht geht über Kabul nicht hinaus

Unbeirrt vom Terror des Marionetten-Regimes in Kabul aber verfolgen die Führer des Widerstandes ihr aumblicklich größtes politisches Ziel: die Vertretung ihres Landes in der UNO zu übernehmen.

"Die Macht der afghanischen Regierung geht über die Kabuler Stadtenzen kaum hinaus. Weit über 80 Prozent des afghanischen Territoriums sind unter Kontrolle der Freiheitskämpfer*, stellte Michael Sagurna vom Bonner Afghanistan-Komitee

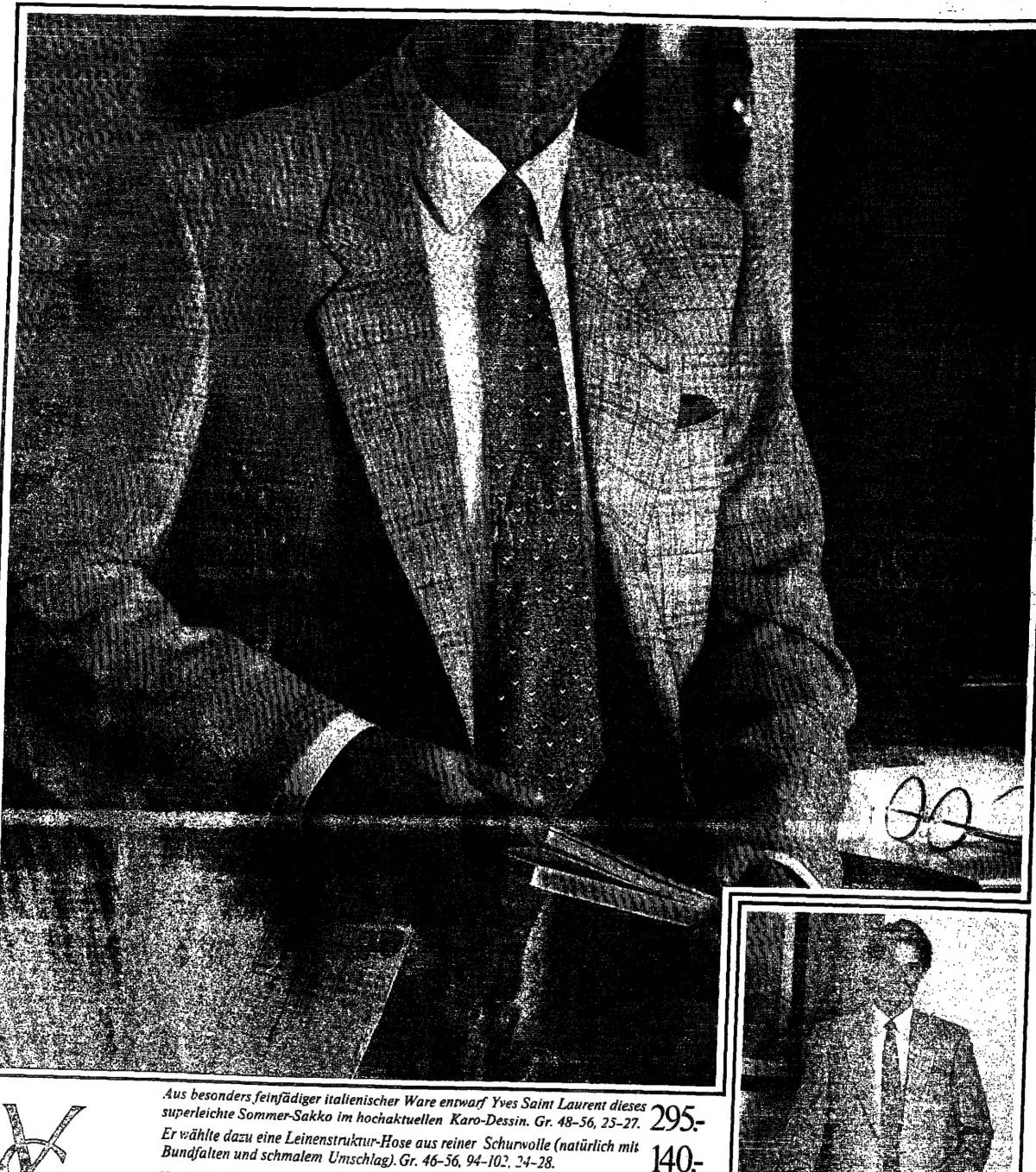
"Sie haben den größten Rückhalt in der Bevölkerung, üben durch ihre örtlichen Widerstandsführer im Lande die Staatsgewalt aus, und in den von ihnen kontrollierten Gebieten gibt es sogar eine funktionierende Rechtsprechung. Weil das so ist, mehren sich die Forderungen nach Konsequenzen in der UNO; Nicht das Marionetten-Regime, sondern die Widerstandsbewegung soll Afghanistan in den Vereinten Nationen vertreten.

In der Bundesrepublik Deutschland stehen nach Feststellungen des Afghanistan-Komitees alle Parteien einer Anerkemung des afghanischen Widerstandes durch die UNO positiv gegenüber. CDU-Generalsekretär Heiner Geißler hält es für "einen guten Vorschlag", statt der Karmal-Re-gierung dem Widerstand Sitz und Stimme in der UNO zu geben. Hildegard Hamm-Brücher von der FDP sieht lediglich noch einige Probleme in der Uneinigkeit der Freiheitskämpfer, und Freimut Duve von der SPD-Bundestagsfraktion könnte sich für den Widerstand zumindest einen offiziellen Beobachterstatus bei der UNO vorstellen.



WESSAINTAURENT

diffusion hommes





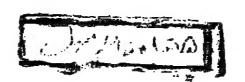
Bundfalten und schmalem Umschlag). Gr. 46-56, 94-102, 24-28.

Yves Saint Laurent-Hemd, Reine Baumwolle. 75-Yves Saint Laurent-Krawatte, Reine Seide. 50-



In vielen C&A - Häusern

AACHEN - AUGSBÜRG - BERLIN, Am Kurfürstendamm - BERLIN, Wilmersdorfer Str. - BERLIN, Neukölin - BERLIN, Steglitz - BERLIN, Tegel - BIELEFELD - BOCHUM - BONN - BRAUNSCHWEIG - BREMEN - DARMSTADT - DORTMUND DUISBURG - DÜSSELDORF - ESSEN - FRANKFURT - FREIBURG - GIESSEN - GÖTTINGEN - HAMBURG, Mönckebergstr. - HAMBURG, Wandsbak - HAMBURG, Osdorf - HAMM - HANNOVER - HEIDELBERG - HEILBRONN - ISERLOHN OLDENBURG - OSNABRÜCK - SAARBRÜCKEN - SAARLOUIS - SIEGEN - STUTTGART - TRIER - ULM - VIERNHEIM - WIESBADEN - WÜRZBURG - WUPPERTAL, Elberfeld



Nationale Alleingänge sind

heute zum Scheitern verurteilt. Dies gilt für Mittelmäch-

97,45G 116,1 1907

ıhaltung

___ 174 [

. 1

artner l'Azur" 00 03 56

ches

00

:h

se

SU SU

ropa abgedankt?



te wie Frankreich, Japan oder die Bundesrepublik und sogar für die Supermacht USA. Ohne eine gemeinsame Sicherheitspolitik kann der Westen auch Freiheit und Wohlstand nicht verteidigen. Amerikas Hang zu Alleingängen wurzelt im Isolationismus, und von Zeit zu Zeit wird er durch Enttäuschung über die Ver-



· Helmut Schmidt: Der Westen braucht eine Große Strategie

Helmut Schmidt

bündeten genährt, schreibt

fünfzehnjährigen Erfahrung in der internationalen Politik lautet: In unserer heutigen Welt sind nationale Strategien anachronistisch. Oder, um es zu präzisieren: Bei der wirtschafts- und sicherheitspolitischen Interdependenz der westlichen Welt können weder die mittelgroßen Mächte wie Japan, Frankreich, England, Deutschland, Italien und Kanada, noch die Großmacht USA durch ihre nationalen Kräfte allein ihre wirtschaftlichen und politischen Ziele oder ihre äußere Sicherheit erreichen.

Auch ihre wirtschaftlichen Ziele können sie selbst bei gemeinsamem Handeln nicht erlangen, wenn sie nicht auch ihre Sicherheitspolitik harmonisieren. Auch äußere Sicherheit können sie nicht bloß durch Zusammenarbeit in Verteidigung oder Rüstungskontrolle erhalten; vielmehr müssen sie gleichzeitig ihre Wirtschaftspolitik harmonisieren.

"Politischer Internationalismus ohne wirtschaftlichen Internationalismus ist ein auf Sand gebautes Haus, denn keine Nation kann ihre volle Entwicklung allein erreichen", so schrieb Wendell Willkie vor etwa fünfundvierzig Jahren. Heute, so hätte er vielleicht hinzugefügt, gilt nicht nur die Umkehrung - daß gemeinsa-mer wirtschaftlicher Wohlstand auch ginen hoben Grad von politischer Zusammenarbeit und gegenseitiger Unterstützung erfordert –, sondern beides macht darüber hinaus eine koordinierte Sicherheitspolitik nötig.

Kleineren Ländern ist dieser Zusammenhang seit langem klar. Je ge-

99 Die Amerikaner neigen dazu, die Probleme ein für allemal erledigen zu wollen, saubere und dauerhafte Lösungen zu finden, am besten durch Technologie.

ringer das internationale Gewicht eines Landes, desto größer ist der Zwang, mit anderen zusammenzuarbeiten. Dies ist im Fall der drei Benehıx-Länder – Holland, Belgien und dem Großherzogtum Luxemburg ganz offensichtlich. Jedes von ihnen würde zweifellos scheitern wenn es versuchte, allein zu gehen. Jeder in Brüssel oder Den Haag oder Luxemburg versteht das und würde es für veralteten Unsinn halten, an eine rein nationale Wirtschaftspolitik, an eine rein nationale Außenpolitik oder eine rein nationale Sicherheitspolitik auch nur zu denken.

Je größer ein Land aber ist, desto mehr unterliegt es von Zeit zu Zeit der Versuchung zu Alleingängen. General Charles de Gaulle erlag dieser Versuchung in der französischen Verteidigungspolitik. Heute hingegen weiß jeder Franzose, auch der Kommunist: Frankreich kann sich ohne fremde Hilfe nicht verteidigen. Ebenso wissen die Engländer aufgrund ihrer Erfahrung in diesem Jahrhundert, daß sie sich ohne Beistand nicht verteidigen können. Und dennoch glaubt die Mehrheit des britischen Volkes noch heute, es sei möglich und lohnend, immer wieder den Versuch zu machen, einen eigenen Weg in der Wirtschaftspolitik zu gehen. Bisher führte diese Politik zu dreieinhalb Millionen Arbeitslosen in England - mehr als zu Beginn der Depression vor über fünfzig Jahren.

Den größten Versuchungen dieser Art sind naturgemäß die Vereinigten Staaten ausgesetzt. Der Hang zu Alleingängen ist historisch und psychologisch im amerikanischen Isolationismus verwurzeit. Und von Zeit zu Zeit wird er durch Enttäuschung über die Verbündeten genährt oder aber, zu anderen Zeiten, durch das ungebremste Bewußtsein der unvergleichlichen Macht der Vereinigten Staaten beflügelt - "The Arrogance of Power lautete vor zwanzig Jahren ein von Senator J. William Fulbright gewählter Buchtitel.

In jedem Fall bleibt es eine Illu-

sion, daß einzelne westliche Staaten

auf rein nationaler Basis erfolgreich sein können. Und ebenso illusionär ist der Versuch, ohne eine vereinbarte oder doch akzeptierte Gesamtstrategie zu einer gemeinsamen Politik zu

ngsgipfel, der nicht hielt, was er versprack: Unterzeichnung der KSZE-Schlußakte in 1st 1975. Von links: Helmut Schmidt, Erich Honecker, Gerald Ford und Bruno Kreisky.

Was meine ich mit dem Wort "Strategie"? Heute behauptet fast jeder, eine Strategie zu haben. Für die Werbemanager der Getränkeindustrie ist es eine Absatz- oder Verkaufsstrate-gie, für Fußballtrainer ist es eine pielstrategie oder in Amerika ein "Spielplan". Ökonomen predigen ihren Regierungen Wirtschaftsstrategien; und selbstverständlich existieren in allen Ländern militärische Strategien und zwar seit dreitausend Jahren, denn so lange schon wird dieses Wort im militärischen Sinne be-

Um eine Verwechslung der verschiedenen Bedeutungen dieses Wortes zu vermeiden, werde ich nacheinander von Außenpolitik, Wirtschaftspolitik und, im klassischen Sinne, von Militärstrategie reden. Dennoch glaube ich, daß schließlich alle drei in ein und demselben Rahmen operieren müssen, ob wir nun diesen Rahmen einfach internationale Beziehungen nennen, oder, in gehobener Sprache, die transnationale Struktur der Welt von heute. Die Ziele, die jede Nation oder jede Staatengruppe sich setzt, müssen in allen drei Bereichen konsistent sein. Sie müssen, kurz ge-sagt, von einem einheitlichen Konzept geleitet sein, und ein solches Konzept meine ich, wenn ich von einer Gesamtstrategie oder "Grand

Strategy spreche. Wenn ich mich nicht irre der Begriff "Grand Strategy" vor etwa drei Jahrzehnten von B. H. Liddell Hart eingeführt. Dieser bedeutende britische Schriftsteller und Denker war ursprünglich Analytiker von Militärstrategien; später dehnte er seine Überlegungen auf das Gebiet allgemeiner außenpolitischer Konzeption aus und gelangte zu dem Ergebnis, daß diese beiden politischen Bereiche in einer Reihe von Staaten oft eng, wenn nicht untrennber, miteinander zusammenhingen. In seinem Buch "Strategy" findet sich ein Beispiel, das seine amerikanischen Leser ziemlich plausibel gefunden haben müssen. Liddell Hart meinte: "Friedliche Staaten neigen dazu, ungewollt Gefahren heraufzubeschwören. Sind diese erst einmal da, neigen sie stärker zu extremen Entscheidungen als kriegerische Staaten. Diese nämlich, die ihre Kriege aus Gewinnsucht führen, sind normalerweise schneller bereit, sie einzustellen, wenn sie einen Gegner zu stark finden, um ihn leicht zu besiegen. Der zögernde Kämpfer, motiviert durch Emotion und nicht durch Kalkulation, neigt dazu, einen Kampf bis zum

bitteren Ende zu führen." Mir scheint das sehr gut beobachtet. Was Hart über das Verhalten der Staaten im Krieg schrieb, trägt dazu bei, Schaukeltendenzen der amerikanischen Politik auch in Friedenszeiten zu erklären. Hierher gehört besonders die Art von verlängertem twilight struggle" - wie John F. Kennedy es nannte -, den Ost und West fast vier Jahrzehnte lang führten. Die Amerikaner neigen dazu, die Probleme ein für allemal erledigen zu wollen, saubere und dauerhafte Lösungen zu finden, am besten durch Technologie. Steht das nicht hinter der Art und Weise, in der die Strategische Verteidigungsinitiative (SDI) präsentiert wurde? Ich werde darauf und auf andere Gegenwartsprobleme noch zurückkommen; zunächst möchte ich jedoch einen Blick auf die jüngste Geschichte werfen, die Geschichte der westlichen Staaten seit dem Zweiten Weltkrieg. Sie zeigt meines Erachtens vier ziemlich ausgeprägte Phasen, in denen der Westen mit unterschiedlichen Graden von Einigkeit sehr unterschiedliche Formen von

Gesamtstrategien verfolgte. Die erste Phase der westlichen Gesamtstrategie, die ich einen Versuch zur Zusammenarbeit mit der Sowietunion nenne, war ziemlich kurz. Es war die Zeit gleich nach dem Zweiten Weltkrieg, als die Vereinigten Staaten yersuchten, eine umfassende Kooperation mit der Sowjetunion zu errei-

Vereinten Nationen gegründet. In Bretton Woods wurde ein internationales Währungssystem entworfen. Der Baruch-Plan sah vor, daß die Sowjets an den Ergebnissen der amerikanischen Atomforschung und -entwicklung partizipierten - übrigens entsprach dieses Angebot dem, was Henry L. Stimson zum Zeitpunkt seines Rücktritts als Kriegsminister forderte. Der Marshall-Plan schließlich bot den europäischen und außereuropäischen Staaten Wirtschaftshilfe an, auch der Sowjetunion, sowie früheren Gegnern der Vereinigten Staaten wie der Bundesrepublik.

In dieser Phase demobilisierten die Amerikaner sehr schnell ihre Streitkräfte. Nicht so Stalin. Er akzeptierte weder den Baruch-Plan, noch stimmte er einer Beteiligung am Marshall-Plan zu. Vielmehr schuf er die Grundlage für das sowjetische Atomwaffenarsenal, wenig später für die Wasserstoffbombe und schließlich für die Raketen und Satelliten. Er verbot seinen Satellitenstaaten in Osteuropa die Annahme des Marshall-Plans, Er versuchte, in Griechenland einzugreifen und Berlin zu strangulieren, indem er es ein Jahr lang blockierte. All diese Ereignisse führten dazu, daß der Westen 1948 und 1949 unter Führung yon Harry Truman das westliche Bündnis schloß.

In jener ersten kurzen Phase also

große atomare Trompete, aber was wird geschehen, wenn wir die Trompete nicht rechtzeitig blasen? Oder wenn wir Hemmungen haben, sie einzusetzen? Wird dann die andere Seite den Konflikt gewinnen? Er kam zu dem Schluß, die Antworten auf diese Frage seien ungewiß; dem Konzept der massiven Vergeltung könne man nicht vertrauen; folglich sei eine andere Militärstrategie und eine andere militärische Struktur er-

Ein paar nachdenkliche Leute im Westen waren schon früher zu dieser Schlußfolgerung gelangt; andere kamen ein wenig später darauf, wenngleich weniger offen als General Taylor. Wie dem auch sei: Die westlichen Staatsmänner kamen in den fünfziger Jahren zu dem Ergebnis, Europa könne ohne die Hilfe einer substantiellen deutschen Armee nicht verteidigt werden. Dies führte zur Wiederbewaffnung Westdeutschlands. Die Bewaffnung der kleineren östlichen Hälfte des geteilten Deutschland folgte sogleich. In der Bundesrepublik haben wir jetzt etwa 500 000 deutsche Soldaten unter Waffen und könnten innerhalb von vier oder fünf Tagen nach der Mobilisierung 1,3 Millionen ausgebildeter Soldaten ins



Parade auf dem Roten Platz: Moskaus Hochrüstung und der Überfall auf Afghanistan zerstörten die Hoffnung auf eine Fortsetzung der Entspannungspolitik. FOTO: CAMERA PRESS

jedem Staat Zusammenarbeit an, doch wies die Sowietunion dieses Augebot zurück. Das Resultat war eine zweite Phase, die durch die Stichworte Kalter Krieg und Wettrüsten charakterisiert werden kann. Unter John Foster Dulles war für diese zweite Phase charakteristisch, daß sich ein weltweites Bündnissystem um die Sowjetion herum gruppierte. Auf militärischem Gebiet galt die Drohung mit massiver atomarer Vergeltung als westliche Strategie.

Zur gleichen Zeit wurden verschiedene Versuche unternommen, den Westen selbst zu stärken. Anfang der fünfziger Jahre gab es einen Versuch. eine europäische Verteidigungsunion zu gründen; sie scheiterte. 1957 führten die Bemühungen um eine euro-Wirtschaftsgemeinschaft päische zum Römischen Vertrag. Überblikken wir die letzten dreißig Jahre, so war diese Bemühung im ganzen einigermaßen erfolgreich. Sie wurde damals von den Vereinigten Staaten ermutigt, die seinerzeit militärisch und wirtschaftlich vollkommen dominant waren und deren Wirtschaftspolitik allgemein bewundert und akzeptiert

Dennoch war die militärische Komponente der westlichen Gesamtstrategie in dieser Phase des Kalten Krieges niemals frei von Kontroversen; gegen Ende der fünfziger Jahre wurde sie dann auch zum Gegenstand heftiger Auseinandersetzungen. Ich erinnere mich an die enorme Wirkung eines Buches mit dem Titel "The Uncertain Trumpet". Der Verfasser war ein hervorragender Mann aus dem amerikanischen Militär. Maxwell D. Taylor, der sich gerade von seinem Amt als Stabschef der amerikanischen Armee zur Ruhe gechen: In San Francisco wurden die setzt hatte. Taylor stellte ganz ent-

Warum hielt man Soldaten für nötig, um die doch überwältigenden Massen russischer Soldaten, Panzer und Geschütze aufzuwiegen? Weil in der Zwischenzeit deutlich geworden war, daß die Sowjetunion, was die wechselseitige atomare Bedrohung anbelangte, mit den USA gleichziehen wurde. Die Berlin-Krise, die 1961 ihren Höhepunkt erreichte, und die kubanische Raketenkrise von 1962 bewiesen, wie zutreffend das war. Weder Washington noch Moskau (noch sonst ein Verbündeter oder Satellitenstaat der jeweiligen Seite) war bereit, Berlins oder Kubas wegen einen Atomkrieg zu riskieren - und sie hatten recht.

Die Erkenntnis, daß die Sowjetunion und der Westen in der Fähigkeit, sich gegenseitig mit Atomwaffen zu bedrohen, ein Gleichgewicht erzielt hatten, brachte eine Reihe weiterer Einsichten, die weit über den militärischen Bereich hinausgingen. Eine Periode der Neueinschätzung, die fast ein Jahrzehnt dauerte – vom Ende der fünfziger Jahre bis 1967 -, leitete die dritte Phase der Gesamtstrategie ein, die viele die Entspannungsphase nennen, die ich aber eine Phase der Zusammenarbeit auf der Grundlage ver-

bürgter Sicherheit nennen will. 1962, inmitten dieser Periode der Neueinschätzung des Kräfteverhältnisses, hielt Präsident John F. Kennedy in Philadelphia eine Rede, an die man sich in Europa noch lebhaft erinnert, weil er von den beiden Pfeilern sprach, auf denen die gemeinsame Struktur des atlantischen Bündnisses zukünftig ruhen sollte - dem amerikanischen und dem europäischen Pfeiler.

Die wachsende Einsicht, daß ein atomares Gleichgewicht oder ein Gleichgewicht der Macht erreicht war, führte zu den ersten Rüstungs-

schrecken. Das zweite Gleis bestand darin, der Sowjetunion auf der Grundlage dieser verbürgten Sicherheit eine Zusammenarbeit anzubieten, zunächst auf dem Gebiet der Rüstungskontrolle, durch gemeinsam vereinbarte Verträge, dann aber auch auf dem Gebiet des Wirtschaftsaustausches.

Diese zweigleisige Gesamtstrategie führte auch zum Viermächte-Abkommen über Berlin zwischen den Vereinigten Staaten, England, Frankreich und der Sowjetunion. Sie versetzte die Bundesrepublik in die Lage, unter Willy Brandts Kanzlerschaft Gewaltverzichtsverträge mit der Sowjetunion, mit Polen, mit der Tschechoslowakei und auch mit der DDR abzuschließen. Diese Abkommen, ebenso wie der SALT-1- und ABM-Vertrag, wurden geschlossen, obwohl der Vietnamkrieg noch andauerte und die Europäer die Rolle Amerikas in Südostasien eher kritisch sahen.

West und Ost und zum ersten vertrag-

lichen Atomtestverbot von 1963, das

die Versuche in der Atmosphäre be-

endete. Fünf Jahre danach wurde der

Vertrag über die Nichtverbreitung

von Atomwaffen, der von den So-

wiets, den Amerikanern und den

Engländern ausgehandelt wurde, un-

terzeichnet; später trat ihm eine

große Zahl von Staaten in der ganzen

Welt bei, die sich feierlich verpflichte-

ten, keine Atomwaffen herzustellen.

zu kaufen oder sonstwie zu erwerben.

Der größte Durchbruch wurde 1972,

mit dem Abschluß des ersten Vertra-

ges zur Begrenzung strategischer

Waffen, SALT 1, durch Richard Ni-

xon und Leonid Breschnew erzielt,

der vertraglich festgelegte Grenzen

für strategische Interkontinentalrake-

ten vorsah, und insbesondere mit

dem ABM-Vertrag, durch den die da-

mals technisch möglichen Verteidi-

gungssysteme zur Abwehr der strate-

gischen Raketen des Gegners beiden

Offiziell hatte die dritte Phase der

Gesamtstrategie des Westens schon

Ende 1967 begonnen. Die Regierun-

gen des Bündnisses hatten eine Kom-

mission von Außenministern einge-

setzt, um eine Definition der gesamt-

strategischen Ziele der Allianz zu for-

mulieren. Unter dem Vorsitz des da-

Pierre Harmel ent-

wickelte der Aus-

schuß eine doppel-

gleisige Philoso-

phie, die dann vom

Nordatlantik-Rat als

Beschluß übernom-

Als erstes Gleis

definierte und po-

stulierte der Har-

mel-Bericht den

Willen der westli-

chen Verbündeten.

durch gemeinsame

Verteidigungsan-

strengungen zu ge-

währleisten und

durch ihre gemein-

gungsfähigkeit die

Sowjetunion vor ei-

nem Angriff abzu-

ihre

Sicherheit

Verteidi-

Seiten praktisch verboten wurden.

All dies war trotz der Tatsache möglich, daß die Welt unter der Inflation zu leiden begann, deren Ursache in den Vereinigten Staaten lag, vor allem in der Finanzierung des Vietnamkrieges. Die gemeinsame Schubkraft der westlichen Gesamt-Strategie überstand anfang der siebziger Jahre unversehrt den Zusammenbruch des internationalen Währungssystems von Bretton Woods sowie der festen Wechselkurse zwischen dem Dollar und anderen wichtigen Währungen. Die gemeinsame Gesamtstrategie hatte selbst nach dem ersten Ölschock von 1973/74 und dem Beginn der Massenarbeitslosigkeit in den Industriegesellschaften Nordamerikas und Westeuropas weiterhin Bestand. Tatsächlich gab es 1973 sogar noch einen großen Fortschritt, als Großbritannien, ein wenig halbherzig zwar, endlich Mitglied der europäischen Wirtschaftsgemeinschaft wur-

tegischen Phase bildete 1975 die Helsinki-Konferenz, an der nahezu alle europäischen Staaten einschließlich der Sowjetunion - als europäischer Macht - sowie Kanada und die Vereinigten Staten teilnahmen - gegen deren Einordnung als europäische Mächte die Sowjetunion keinen Einspruch erhob. Helsinki war der Gipfelpunkt jener Phase der Zusammenarbeit in Europa, die oft Entspannung genannt wird. Das Wort "Entspannung" war übrigens schon 1967 im Beschluß über die von Harmel formulierte zweigleisige Gesamt-Strategie in den offiziellen NATO-Sprachschatz aufgenommen worden. Heutzutage glauben manche Amerikaner, es handele sich um ein Schimpfwort; aber sie irren sich, sie wissen eben nicht genug von der jüngsten Ge-

Zur Zeit der Helsinki-Konferenz hatte der erste Ölschock von 1973/1974 zu massiven Verwerfungen im Zahlungsbilanzsystem der über 140 Staaten geführt, unter denen fast alle Industrienationen des Westens waren. Eine Verstärkung der wirtschaftlichen Zusammenarbeit war erforderlich; deshalb wurde in Helsinki am Rande auch beschlossen, die sogenannten Wirtschafts-Gipfeltreffen der wichtigsten westlichen Industriestaaten einzuführen. Ich erinnere mich daran noch sehr deutlich, denn der französische Staatspräsident Giscard d'Estaing und ich haben das ganze Unternehmen ja sozusagen erfunden. In Helsinki hatten wir keine Schwierigkeiten, unsere englischen und unsere amerikanischen Verbündeten, Präsident Gerald Ford und Au-Benminister Henry Kissinger, zu überzeugen; kurz darauf konnten auch die Japaner ohne Mühe zur Teilnahme gewonnen werden. Damit gewann der Versuch, die Wirtschaftspolitik der wichtigsten westlichen Staaten aufeinander abzustimmen, eine neue Dimension - und das in einer Zeit, die für die Weltwirtschaft vielerlei Gefährdungen bereithielt! Ende 1975 fand auf Einladung Giscards der erste Wirtschaftsgipfel in Rambouil-

Diese dritte Phase der auf militärisches Gleichgewicht und auf Zusammenarbeit gerichteten Gesamtstrategie begann sich kurz nach 1976 aufzulösen. Dafür gab es eine Reihe von Gründen: die sowietische Expansion in der arabischen Welt und in Afrika, die von den Sowiets unterstützte Invasion Kambodschas durch vietnamesische Kommunisten und schließlich, als dramatischste Entwicklung, die sowjetische Invasion Afghanistans. Als Reaktion auf Afghanistan erfolgte der Boykott der Olympischen Spiele in Moskau durch die Vereinigten Staaten, woran sich von den europäischen Staaten nur die Bundesrepublik Deutschland, Norwegen und die Türkei beteiligten. Inzwischen hatte die Sowjetunion Anfang 1977 mit einer enormen Rüstung durch eine neue Mittelstreckenrakete begonnen, die im Westen SS 20 genannt wurde. Dies gab, ebenso wie der Ausbau der russischen Hochsee-Flotte, Anlaß zu großer Besorgnis.

Alles in allem zeigte sich, daß das zwischen 1970 und 1973 geknüpfte Netz von Verträgen mit der Sowietunion nicht die ganze Bandbreite möglicher expansionistischer Aktivitäten abgedeckt hatte, die den Russen offenstand; und sie nutzten diese Tatsache aus. Die Verträge hatten sich auf die beiderseitige interkontinentale nukleare Bedrohung und, geographisch gesehen, im großen und ganzen auf Europa (insbesondere Berlin) bezogen, aber beispielsweise nicht auf Südostasien, nicht auf den Nahen Osten, nicht auf Afrika oder Mittelamerika.

Diese Entwicklungen und insbesondere die sowjetische Aufrüstung mit SS-20-Raketen führten zu einer sicherheitspolitischen Gegenstrategie des Westens: zuerst die Ankündigung, und dann, nach vier Jahren ergebnislosen Verhandelns, die Aufstellung weiterer amerikanischer Mittelstreckenraketen (Pershing) und Marschflugkörper (Cruise missiles) auf europäischem Boden. Diese Reaktion führte wegen der Pershing-Raketen (obwohl deren Anzahl viel

Besorgnissen auf sowjetischer Seite. Zum anderen wurden die Sowjets nach 1980 von gewissen Erklärungen Washingtons beunruhigt - die wir in Europa übrigens genausogut hörten wie die Sowjets - Worten über die Notwendigkeit westlicher Überlegenheit. Hinzu kam die enorme Steigerung des US-Verteidigungshaushalts. Auch das Gerede über den Krieg der Sterne (SDI) seit 1983 erhöhte die sowjetische Beunruhigung.

Seit den späten siebziger Jahren

befinden wir uns in einer vierten Phase der Gesamtstrategie – nämlich erneut im Kalten Krieg und im Wettrüsten. In gewisser Weise sind wir also wieder bei der zweiten Phase angelangt, dort, wo wir in den späten vierziger und den fünfziger Jahren schon einmal gewesen waren. Überdies lokkerte sich – zufällig fast gleichzeitig – nach 1980 die enge Zusammenarbeit zwischen den beiden führenden westeuropäischen Staaten, Frankreich und Deutschland, die in den siebziger Jahren entwickelt worden war, zunächst wegen des Regierungswechsels von Giscard d'Estaing zu Mitterrand und sodann wegen des Regierungswechsels in Bonn. Im gleichen Zeitraum traf der zweite Ölpreisschock die Wirtschaft nahezu aller westlichen Industrieländer - mit Ausnahme Japans und einiger asiatischer Staaten (Taiwan, Südkorea, Hongkong und Singapur), auf die die Auswirkungen gering waren. Der größte Teil der westlichen Welt sah sich großen wirtschaftlichen Schwierigkeiten gegenüber, die Arbeitslosenzahlen stiegen zu Größenordnungen an, die

99 Die Anstrengungen, die gegenwärtig in Genf unternommen werden, können zu einem positiven Ergebnis führen. Ich gebe ihnen eine 51prozentige Chance, was angesichts der Erfahrungen der letzten zehn Jahre sehr hoch ist.

denen der frühen dreißiger Jahre und der einstigen Weltwirtschaftskrise vergleichbar waren und die damals so verheerende soziale und politische Folgen wie Hitlers Machtübernahme gehabt hatten. Wenn zwanzig Prozent der Menschen arbeitslos sind, neigen viele dazu, ihren politischen Verstand zu verlieren.

Seit 1977/1978 sind verschiedene Versuche unternommen worden ein Abrüstungsabkommen mit der Sowjetunion zu schließen. Einer führte zu einem Vertragsentwurf - SALT 2 der zwar paraphiert, aber nie ratifiziert wurde; da die Amerikaner ihn nicht ratifizieren wollten, taten es die Sowjets auch nicht. Die Anstrengungen, die gegenwärtig in Genf unternommen werden, können zu einem positiven Ergebnis führen. Ich gebe ihnen eine 51 prozentige Chance, was angesichts der Erfahrungen der letzten zehn Jahre sehr hoch ist; aber niemand kann das Ergebnis mit Sicherheit voraussagen. (Diese Einschätzung habe ich in Yale ein halbes Jahr vor dem Genfer Gipfeltreffen zwischen Präsident Reagan und Generalsekretär Gorbatschow ausgesprochen; sie bedarf auch heute noch keiner Modifizierung.) Heute befinden wir uns in Europa noch immer in einer Phase des Kalten Krieges und des Wettrüstens sowie beträchtlicher wirtschaftlicher Schwierigkeiten.

Ich fasse die vier Phasen der Gesamtstrategie gegenüber der Sowjetunion zusammen: erstens, die Phase der versuchten Zusammenarbeit: zweitens, die lange Phase des Kalten Kriegs und des Wettrüstens; drittens, die Phase der verbürgten Sicherheit durch militärisches Gleichgewicht. begleitet von Verhandlungen und Zusammenarbeit mit den Russen; viertens, neuer Kalter Krieg und erneutes Wettrüsten.

Montag in der WELT: Die Sorgen der Europäer über Amerikas Defizite in Haushalt und Handelsbilanz - Meinungsstreit in der NATO um den Nutzen von SDI -Die deutsche Sonderlage – Hat Eu-

© Copyright 1986 by Wolf Jobst Siedler Verlag GmbH Berlin

Ist Bonn im

NATO-Rat

Skt. Mot Te

König Grund zum Feiern

König Juan Carlos und Königin Sofia werden am Montag zu ihrem ersten Staatsbesuch nach dem spanischen EG-Beitritt Spaniens in Deutschland erwartet. Bonn hat sich mehr als alle anderen EG-Partner um den Beitritt der Spanier bemüht. Des Königs Dank gilt deshalb Bundeskanzler Kohl. Außenminister Genscher, aber auch SPD-Chef Willy Brandt, denn die SPD-Regierungen. vor allem die unter Helmut Schmidt, hatten sich mit der gleichen Intensität für den spanischen Beitritt einge-

Das Programm sorgt für Balance: Als Gegengewicht zu der Visite beim bayerischen Ministerpräsidenten Franz Josef Strauß erscheint Johannes Rau, der Kanzlerkandidat der SPD, auf des Monarchen Besucherliste. In Wolfsburg soll das spanische Königspaar mit Sekt auf die Zusammenarbeit zwischen VW und den spanischen Seat-Automobilwerken anstoßen. "Ob schon unterschrieben oder nicht - der Vertrag ist praktisch ausgehandelt", erklärte Ernst Albrecht, Niedersachsens Ministerpräsident, der WELT auf die Frage, ob der Vertrag denn schon "trinkfest"

Mit 48 Jahren bereits eine Vaterfigur der parlamentarischen Monarchie Spaniens, kündigte König Juan Carlos eine Woche vor seiner Abreise dem sozialistischen Ministerpräsidenten Felipe González einen Solidaritätsheweis an.

Juan Carlos stimmt ab

Don Juan Carlos will nämlich bei der für den 12. März angesetzten Volksabstimmung über den Verbleib Spaniens in der NATO seiner Pflicht als Bürger und König" nachkommen und seine Stimme abgeben. Mit diesem Beispiel, dem gewiß viele Spanier folgen werden, stellt sich Juan Carlos praktisch gegen die bürgerliche Opposition, die zur Stimmenthaltung aufruft. Vor seiner Abreise meinte der König, von deutschen Journalisten auf sein Verhalten zu den beiden "NATO-Fronten" befragt, scherzend, mit den Bewegungen eines Slalomläufers nachahmend: "So durchrutschen." Aber er geht mit selner Familie abstimmen.

Die Königsreise fällt in die schwierigste Etappe der Regierung González. Offensichtlich in einer zu optimistischen Erwartung über die

ROLF GÖRTZ Madrid Folgsamkeit seiner Wähler hielt Felipe González an seinem Wahlversprechen fest, das nach Ansicht der bürgerlichen Opposition seinen Sinn verloren hat: Galt das 1982 anläßlich des NATO-Beitritts durch die bürgerliche Regierung Calvo Sotelo propagierte Referendum dem Wiederaustritt, so soll die Volksabstimmung nunmehr den Verbleib in der NATO festigen.

Für den Fall, daß der NATO-Verbleib abgelehnt werden sollte, forderte Oppositionsführer Fraga Iribarne den Rücktritt der Regierung González, da dies ein Mißtrauensbeweis der Wähler bedeuten würde. González selbst ließ für diesen Fall die Auflösung des Parlamentes als möglich er-

Regierungswechsel erörtert

Auch unter den Sozialisten wird die Frage eines Regierungswechsels ernsthaft erörtert. Mit vorgezogenen Neuwahlen dürfte aber "nicht vor Juni" zu rechnen sein, wie ein Regierungssprecher sagte.

Bei allem gebotenen Takt gegenüber einer souveränen Entscheidung Spaniens läßt sich schon jetzt Enttäuschung und Bedauern bei den europäischen NATO-Partnern feststellen Der deutsche Botschafter in Madrid. Guido Brunner, sagte anläßlich der Deutschlandreise des Königspaares vor spanischen Journalisten: "Die deutsche Meinung ist überzeugt, daß das spanische Volk eine positive Antwort auf die NATO-Frage geben wird." NATO-Generalsekretär Lord Carrington sprach offen von einer leichten "Unlogik" Spaniens, wenn es den Sicherheitsaspekt aus seinen Bemühungen um eine möglichst weitgehende Integration in der Europäischen Gemeinschaft ausschlösse.

Wenn die ausgesprochen guten deutsch-spanischen Beziehungen seit Jahren auf allen Ebenen Fortschritte machen, so wirft die Volksabstimmung auch auf dieses Verhältnis den Schatten einer "freundschaftlichen Besorgnis*. Im beiderseitigen Gespräch, ob zwischen Handelspartnern oder Diplomaten, nimmt das Thema NATO einen großen Raum ein, so sehr sich beide Seiten auch bemühen, darüber hinwegzukommen. Bei einem negativen Ergebis der Volksabstimmung erwartet Ministerpräsident González wesentliche Nachteile vor allem beim Technologieaustausch.

(SAD)

guter Deutscher"

Zum Abschluß seines Bonn-Be-

suchs ist Volkskammer-Präsident Horst Sindermann auch auf das Verhältnis der "DDR" zur deutschen Geschichte eingegangen. Der SED-Politiker sagte:

"Ein Thema, das (in Bonn) angesprochen wurde, ist die Besinnung auf die Zugehörigkeit als Deutsche. Da war etwas herauszuhören am Anfang, als würden wir uns nicht als Deutsche empfinden. Das war mir etwas fremd, weil ich weiß, daß ich eigentlich immer ein ganz guter Deutscher gewesen bin. Zu allen Zeiten. Wir sind nicht immer alle gute Deutsche gewesen in der Interessenvertrebing des deutschen Volkes."

...Außerdem kann ich darauf verweisen: Die DDR nimmt die Tradition des deutschen Humanismus sehr ernst. Das zeigt sich schon an dem äußeren Bild der Erhaltung wertvollen architektonischen Kulturgutes. an der Wiederherstellung berühmter Stätten der deutchen Kultur - wie dem Gewandhaus und der Semper-Oper und dem Schauspielhaus in Berlin, dem Französischen Dom. All dies sind Dinge, die wir doch mit großer Sorgfalt im Bewußtsein der deutschen Geschichte wieder errich-

Allerdings haben wir verschiedene Auffassungen über die deutsche Geschichte. Es gibt eine deutsche Geschichte des Humanismus, der wir verpflichtet sind. Und es gibt eine deutsche Geschichte, die nicht immer so fortschrittlich war, wenn ich mir das zu sagen erlauben darf. Eine reaktionäre Geschichte gibt es auch in Deutschland. Die haben wir allerdings nicht wieder auferweckt, bzw. die pflegen wir nicht. Wir habe ein neues Selbstverständnis gefunden zum Preußentum, wir haben, wie es ja bekannt ist, unsere Position zur Politik Bismarcks auf einen moderneren Stand gebracht.

Dies zeigt u. a. ein Buch, das auch hier viel Aufsehen erregt hat. Wir haben dem Alten Fritz, Friedrich II., seine gebührende Position .Unter den Linden' wieder eingeräumt, denn die Straße "Unter den Linden" ist wirklich nicht von Kommunisten erbaut worden. Also ich habe keine Zweifel daran gelassen, daß wir deutsche Politik machen und daß wir der Meinung sind, wir sind sehr gute

In Wolfsburg hat Spaniens Sindermann: "Ich König Grund zum Egigen war immer ein SPD-I ändern gijet Rundesperiorum SPD-Ländern rügt Bundesregierung

Kritik an Unterzeichnung der EG-Reform / Ja zur Einführung einer Pflegeversicherung

Unter Führung Bayerns haben sich alle fünf SPD-regierten Bundesländer am Freitag im Bundesrat zu einer ungewöhnlichen Koalition zusammengefunden und eine Entschlie-Bung zur Anderung der römischen Vertrage, des "Entwurfs einer einheitlichen europäischen Akte", durchgesetzt. Die CDU-regierten Länder unterlagen bei dem Versuch. die Entschließung zu verhindern. Von politischen Beobachtern wurde der Vorgang vor allem als Kritik an dem Verfahren aufgefaßt , mit dem Bundeskanzler Helmut Kohl und Bundesaußenminister Hans-Dietrich Genscher dem Reformpaket der Europäischen Gemeinschaft am 17. Februar in Luxemburg zugestimmt und es unterzeichnet haben.

Der bayerische Ministerpräsident Franz Josef Strauß hatte am 17. Februar vergeblich versucht, die Unterzeichnung der EG-Reformverträge in Luxemburg durch die Bundesrepublik zu verhindern. Im Bundesrat begründete nun der bayerische Staatsminister Peter Schmidhuber die Entschließung mit dem "eigentlich nicht zumutbaren Verfahren", das Reformpaket zu unterzeichnen, ohne die Bundesländer vorher ausreichend zu unterrichten noch sie zu konsultieren und so in die Zuständigkeit der deutschen Bundesländer ohne zwingende Notwendigkeit einzugreifen. Vor allem müsse nunmehr ein Absinken des hohen deutschen Standards in den Bereichen Umweltschutz, Gesundheit. Sicherheit und Verbraucherschutz befürchtet werden. Außerdem bestehe die Sorge, daß die EG-Kommission immer mehr Kompetenzen an sich ziehe.

Schmidhuber und die Vertreter der SPD-regierten Länder stellten sich grundsätzlich zwar hinter die europäischen Bemühungen einer zügigen Reform und Erganzung der europäischen Gemeinschaftsverträge, machten aber deutlich, daß sie die deutsche Unterschrift in Luxemburg als Mißachtung der Länderinteressen betrachteten. Für Nordrhein-Westfalen kündigte der Minister für Bundesangelegenheiten, Günther Einert, an, daß nur bei voller Interessenwahrung der Bundesländer "die Ratifizierung voll laufen wird".

Im Verlauf der Bundesrats-Sitzung

terung eines Gesetzentwurfes des Landes Hessen über eine Pflegeversicherung den Willen bekundet, die besonderen Lasten zu erleichtern, die Pflegebedürftige und ihre Familien tragen. Für die Bundesregierung kündigte Staatssekretär Stefan Höpfinger vom Bundesarbeitsministerium ebenfalls gesetzliche Schritte zur Verbesserung der häuslichen Pflege an und verwies auf erste fördernde Maßnahmen im Wohnbereich sowie den geplanten Ausbau der medizinischen Vorsorge gegen Pflegebedürftigkeit

haben die Länder dann bei der Erör-

Der Gesetzentwurf Hessens sieht eine bundesweite Pflegeversicherung vor, die mit einem höheren Beitrag zur Krankenversicherung und einem Bundeszuschuß finanziert werden soll. Bayerns Sozialminister Franz Neubauer (CSU) kündigte einen eigenen bayerischen Gesetzentwurf an, der aus Gründen der Finanzierbarkeit Leistungen zunächst für die rund 600 000 Schwerstpflegebedürftigen bereitstellen will. Dies koste etwa 4,7 Milliarden Mark jährlich statt der nach dem bessischen Modell erforderlichen rund elf Milliarden.

Araber fordern Einlenken Irans

Iran steht im Sicherheitsrat der UNO weiter unter dem Druck der arabischen Staaten. Auch am dritten Tag der Diskussion über die Lage im Golfkrieg forderten mehrere Sprecher aus dem arabischen Lager die Regierung in Teheran auf, sich einer Friedensregelung unter der Aufsicht der Vereinten Nationen zu beugen. Der marokkanische Außenminister

Filali nannte als Punkte für eine Rahmenvereinbarung einen Waffenstillstand, den Rückzug aller Truppen hinter die international anerkannten Grenzen, die Entsendung von UN-Beobachtern zur Überwachung dieser Schritte, eine Garantie für alle beteiligten Staaten auf freien Zugang zum Meer, Freiheit der Schiffahrt und einen Austausch der Kriegsgefangenen. Der Beobachter der PLO bei der UNO, Zehdi Terzi, rief den Sicherheitsrat auf, seiner Verantwortung gerecht zu werden und die nötigen Maßnahmen zu ergreifen.

gibt Druck nach

Nach massiven Attacken des polnischen Regimes hat der Erzbischof von Krakau, Kardinal Macharski, den bisherigen Pfarrer in Biezanek bei Krakau, Adolf Chojnacki, in eine Landpfarrei versetzt. Der Geistliche hatte Oppositionelle, die im Hungerstreik waren, in seiner Kirche aufgenommen und eine Petition von Regimekritikern an Reagan und Gorbatschow unterstützt.

In einer derzeit laufenden Kampagne polnischer Zeitungen gegen den Einfluß der Kirche wird vor allem deren Jugendarbeit angegriffen. So beschuldigt das Parteiorgan "Trybuna Ludu" Priester der "Jugendverhetzung". Es werde zu Schweigepausen im Unterricht aufgerufen, die auf ein erhebliches Echo stießen. Kirchlich gebundene Schüler würden "provokatorische" Fragen an die Lehrer stellen. Viele Eltern würden ihre Kinder dabei unterstützten.

Kardinal Macharski | Schröder schränkt Grünen-Absage ein

Seine zuletzt sehr massiv formulierten Vorbehalte gegen die Grünen hat der SPD-Spitzenkandidat für die niedersächsische Landtagswahl, Gerhard Schröder, jetzt in einem entscheidenden Punkt eingeschränkt. Nach dem 15. Juni werde er sich auch ohne absolute Mehrheit selbstverständlich" dem Landtag zur Wahl des Ministerpräsidenten stellen und dabei "möglicherweise" mit den Stimmen der Grünen eine Mehrheit fin-

In einem Interview der "Oldenburgischen Volkszeitung (Vechta) schloß Schröder dies ausdrücklich nicht aus, erteilte jedoch einer förmlichen Koalition mit den Grünen erneut eine Absage.

In ihrem "Verhandlungsangebot" an die SPD vom Dezember 1985 hatten die Grünen sich die Möglichkeit offengehalten, Schröder zum Ministerpräsidenten zu wählen.

isoliert? Die amerikanische Meinungsbil

dung über die Antwort Präsident Reagans an den sowjetischen Partei. vorsitzenden Gorbatschow zu dessen Abrüstungsvorschlag vom 15. Januar ist noch nicht abgeschlossen. Wie aus diplomatischen Kreisen verlautet, ist Washington durch die Reaktion der Verbündeten auf den von ihm vorzestellten Vorschlag einer "modifizierten Null-Lösung" nachdenklich ge. worden. Nach diesen Informationen steht nun wieder der am 1. November. von der US-Verhandlungsdelegation in Genf der Sowietunion unterbreite. te Vorschlag über den Abschluß eines Interimsabkommens zur Erörterung. Darin hatten die USA der Sowjetunion vorgeschlagen, jede der Seiten

Europa auf 140 Starter beschränken. Wie es heißt, ist der Gedanke an die modifizierte Null-Lösung nicht yom Tisch. Sie sieht vor, daß alle Mittelstreckenwaffen mit mehr als 1000 Kilometer Reichweite in der westlichen Sowjetunion und Westeuropa beseitigt werden.Östlich des 80. 🕏 Längengrades (Nowosibirsk) solite Moskau nach diesem Vorschlag ein um 50 Prozent reduziertes SS-20-Raketenpotential behalten dürfen.

sollten ihre Mittelstreckenwaffen in

Im NATO-Rat waren die amerikanischen Überlegungen zur neuartigen Null-Lösung nicht auf einhellige Zustimmung gestoßen. Lediglich die Bundesregierung hatte ihrem Vertreter die Weisung erteilt, sie zu akzeptieren. Dem Vernehmen nach blieb Bonn damit isoliert. Italien habe erklärt, es ziehe die Lösung mit 140 Mittelstreckenstartern vor. Die Niederlande hätten mitgeteilt, nach fast unüberwindlichen innenpolitischen Problemen sei die Stationierung von Marschflugkörpern auf ihrem Territorium nun beschlossene Sache.

In Tokio hat die Haltung der Bundesregierung zur Frage der neuen Null-Lösung Verstimmung ausgelöst Wie es heißt, wurde der deutsche Ge-schäftsträger ins japanische Außenministerium bestellt, wo er sich heftige Vorwürfe anhören müßte. Die eingetretene Nachdenklichkeit

im Weißen Haus und State Department ist nach diesen Berichten auch auf Vorstellungen aus dem Pentagon zurückzuführen. Verteidigungsminister Weinberger soll mit der modifiziertern Null-Lösung nicht einverstanden sein.

Briefe an DIE WELT

DIE WELT, Godesberger Allee 99, Postfach 200 866, 5300 Bonn 2, Tel. 0228/30 41, Telex 8 85 714

Bündnistreu?

Die Verhandlungs- und Vertrags-politik der SPD als Nebenaußenpolitik macht bereits seit geraumer Zeit von sich reden. Das neuerliche Zusammentreffen der DDR-Verhand-lungspartner in Bonn mit "Abrüstungsexperten" der SPD wird seine Fortsetzung in der DDR erfahren. Wie lassen sich die Erklärungen

des Kanzlerkandidaten Rau in Washington zur absoluten Bündnistreue mit dieser spektakulären "Nebenaußenpolitik" der SPD vereinbaren? Diese Politik läßt die Interessen der Bundesregierung außer acht, sie mißachtet die NATO-Doktrin und kommt in zunehmendem Maße den Interessen Moskaus entgegen.

Die SPD schadet mit derartigen Alleingängen der Glaubwürdigkeit der Bundesrepublik. Und für einen etwaigen demokratischen Machtwechsel läuft sie Gefahr, ihre Außenpolitik bereits heute in einem wesentlichen Bereich unserer eigenen und europäischen Sicherheit festzuschreiben.

William Grimm

Sehr geehrte Redaktion,

die zur Zeit laufenden Gespräche zwischen SPD und der kommunistischen SED der DDR müssen uns allen zu denken geben. Die SPD, einstmals engagierte Kämpferin für Freiheit und Menschenrechte, trifft Abkommen mit ihrem eigenen "politischen Mörder", die schließlich nur diesem Nutzen bringen.

Vergessen wir doch nicht, daß im ganzen Ostblock einschließlich der DDR, dem Staat der Honecker, Sindermann und Axen, sozialdemokratisches Denken brutal unterdrückt wird. Denken wir aber auch daran. daß ein Bundesvorsitzender der SPD. Erich Ollenhauer, an der Sektorengrenze in Berlin, nahe dem Brandenburger Tor, mit der Sammelbüchse unter dem Motto "Macht das Tor auf" für das Kuratorium Unteilbares Deutschland gesammelt hat.

Fritz Dietz Nürnberg 40

Demütigend

Sehr geehrte Damen und Herren, Enno von Loewenstern sprach in seinem Beitrag "Wann Aktionen beginnen" mit Recht von "kalkulierten Zusatzdemütigungen", die Politbüromitglied Hermann Axen anläßlich seines Besuchs bei der SPD-Führung bereithielt

War schon das Mitkommen Herbert Fechners, der seinerzeit die Zwangsvereinigung SPD-KPD zur SED maßgeblich mitbetrieb, ein

starkes Stück, so ist es schlechterdings unentschuldbar, daß Axen vor versammelter Presse von der "DDR" und der "BRD" sprach. Sollte hier getestet werden, wie weit Honecker bei seinem Besuch gehen kann? Mit freundlichen Grüßen.

Johannes Schweißguth

Mißtöne

Sehr geehrte Herren. es ist das Recht eines Rezensenten,

Kritik an der Leistung eines Orchesters zu üben. Was Reinhard Beuth über das Philharmonische Staatsorchester Hamburg äußert, ist übelste Verleumdung. Für einen Rezensenten ist es leichter, auf den derzeit so beliebten Prügelknaben "Orchester" einzuschlagen, als sich eine differenzierte Kenntnis dieser komplizierten Materie zu verschaffen.

Anton Vogel, Orchestervorstand des Philharmo nischen Staatsorchesters Hamburg

Hochprozentig

Sehr geehrte Damen und Herren. zu Ihrem Bericht über die Schule Schloß Salem möchte ich als ehemaliger Vorsitzender bei einer Reifeprü-

fung in Salem in aller Kürze sagen:

Allein schon die Tatsache, daß der Leiter der Markgräflich-Badischen Verwaltung von "sehr schlimmer Trinkerei" unter den Schülern spricht und Vereinsvorstand und Schulleitung einen "bedauerlichen Alkoholgenuß" zugeben müssen, gibt dem Markgrafen recht und seinen Kontrahenten unrecht. Eine solche Anpassung im Internatsleben an den angeblichen Zeitgeist kann sich eine Schule, die sich gern und bei vielen Gelegenheiten auf die pädagogischen Prinzipien Kurt Hahns beruft, ganz einfach nicht leisten.

Mit freundlichen Grüßen Dr. Josef Götz. Baden-Baden

Rote Brille

geehrter Herr Hertz-Eichenrode.

menschlich verständlich ist, daß Gustav Fehrenbach zunächst DGB-Mann sein will, erst dann CDU-Mitglied. Schließlich ist er gehaltsempfangender Arbeitnehmer des DGB mit Pensionsanspruch, wenn auch wohl nur wegen seines CDU-Mitgliedsbuches. Seine DGB-Berufskoldenken für sich selbst anders. Gegen den von ihnen eingeleiteten "Sozialabbau" haben sie keine fernsehreifen Massen zusammengetrommelt. Und die immer rascher steigende Arbeitslosenquote auf nahezu zwei Millionen Ende 1982 wurden in Aktionswochen nicht angeprangert. Damals konnte Fehrenbach kaum in Erscheinung treten. Wer kannte ihn schon? Heute schickt sein Arbeitgeber ihn in der Öffentlichkeit vor. Er selbst muß entscheiden, wie lange er seine Rolle

legen freilich, alle SPD-Mitglieder.

Mit freundlichen Grüßen Christian Linden

Kintopp-Kunst

weiterspielen kann.

"Lichtrechnung in der Talsohle", WELT vom 14. Februar

Wenn das Publikum in den Kinos ausbleibt, spricht das für den guten Geschmack und ein sicheres Urteil über geistige Wertvorstellungen des Publikums.

Es fällt heute oft schwer, die Grenze zwischen Kunst und Irrenhaus zu finden.

Es dürfte sich lohnen, im Interesse echter Kunst über neue Maßstäbe nachzudenken, vor allem, wenn es um Steuergelder für Kunstförderung

Mit freundlichem Gruß Bernhard Trappe, Waltrop

Null Bock?

"Warustreiks auch in Krankenhäusern"; WELT vom & Februar

Sehr geehrte Damen und Herren, bei den Warnstreiks der ÖTV wurden auch Krankenhäuser in Streiks einbezogen. Die Rede ist auch von streikenden Krankenschwestern.

In meinen Augen ist dies ein Skandal. Wenn ausgebildete Krankenschwestern ihren Beruf nur als Job verstehen, um möglichst viel Geld zu verdienen, dann sind sie in diesem Beruf fehl am Platz

Viel schwerwiegender aber erscheint mir noch, daß ausgerechnet eine Frau Monika Wulf-Mathies als Vorsitzende der ÖTV es nicht fertiggebracht hat, daß bei diesem Streikvorhaben Krankenschwestern und damit Krankenhäuser grundsätzlich ausgeklammert wurden.

Dank jenen Schwestern, die in Krankenhäusern trotzdem den Betrieb ohne Einschränkung voll weiterführten.

Mit freundlichen Grüßen Dr. Karl-Rudolf Jacobi,

Untauglich

Es ist erschütternd, daß die Tollwut gerade bei uns so häufig vorkommt. Immerhin hat die Bundesrepublik im Verhältnis zur Einwohnerzahl die meisten zugelassenen Tierärzte der Welt - und eine blühende Pharma-Industrie! Wenn das Zusammenwirken der Amtsveterinäre, steller zu einem katastrophalen Mißerfolg führte, haben bisher die falschen "Experten" mit untauglichen Mitteln hantiert. Sie müssen durch bessere abgelöst werden.

Eingriffe, die bei Haus- und Weidetieren vielleicht vertretbar sind, haben in freier Natur ausnahmslos zu unterbleiben. Die Erledigung von Natur- und Tierschutzfragen sollte der Zuständigkeit von Landwirtschafts-ministerien und Veterinärverwaltungen entzogen und geeigneteren Fachleuten zugewiesen werden, nämlich Biologen, Ökologen.

Dr. Dr. Klaus Sojka, Hamburg 61

"Utopisten" "SPD rückt von Sandinisten ab"; WELT vom 15. Februar

Sehr geehrte Damen und Herren,

offenbar scheint es in den Reihen deutscher Sozialdemokraten doch noch den einen oder anderen Realisten zu geben, der sich entgegen der weit links stehenden Mehrheit der SPD zu ehrlichen Bekenntnissen über die mehr als erschütternde Situation in Nicaragua ausläßt. Ob sich Herr Wischnewski mit seinem immer noch viel zu harmlosen Urteil, "es gibt keine positive Entwicklung zur Demokratie in Nicaragua", begrü-Benswerterweise nicht schon so klar von seinen Genossen distanziert, daß diese ihn ebenfalls auf die parteiinterne Abschußliste setzen, bleibt abzuwarten. Überraschend wäre es sicherlich nicht, wenn er Professor Dr. Krie-

le nachfolgte. H.-J. Wischnewski

stellt eben aus Sicht der SPD einen

mittlerweile utopischen "Godesber-

ger" dar.

Mit freundlichen Grüßen Andreas v. Wiczlinski, (Kreisvorsitzender der Jungen Union Würzburg-Stadt)

Wort des Tages

99 Jedes Volk hat seine Vorzüge und seine Fehler. Die Fehler erkennt der Fremde sofort, die Vorzüge oft sehr viel später.

Romain Rolland, französischer Schriftsteller (1866–1944)

Strafsteuer

Die neue Steuererhebung für Kraftfahrzeuge ohne Katasylator. Strafsteuer" für Millionen Autofahrer. Wieder einmal ist es der Autofahrer, der zur Kasse gebeten wird. Mit dem neuen Gesetz werden durch die Erhöhung der Kfz-Steuer Millionen Autofahrer für das Versagen der Politiker in den letzten Jahrzehnten bestraft. Mich würde interessieren:

1. Ob die Großindustrie, die ia bekanntlich mehr Schadstoffe als alle Kraftfahrzeuge zusammen produziert, auch zu einer solchen "Strafsteuer" herangezogen wird?

2. Ob die Automobilclubs bereits

erwogen haben, sich für ihre Mitglieder - im Rahmen der Gleichbehandlung - gegen diese Ungerechtigkeit der neuen Steuer einzusetzen? Außerdem zahlen lediglich die

Kfz-Besitzer der Bundesrepublik. Was geschieht mit all jenen, die aus anderen Ländern die Bundesrepublik durchqueren und für gleiche Abgase, wenn nicht sogar für mehr, sor-

Mit freundlichen Grüßer Peter Ewert

Fall gelöst

ZU GUTER LETZT"; WELT vom 12. Pe-

Sehr geehrte Damen und Herren, da Sie die Meldung: "Bewußtlose sprach über einen Bankraub. Polizei löste den Fall" unter "ZU GUTER LETZT" bringen, scheint die Meldung Ihnen offenbar absonderlich und unglaubwürdig.

Für den Arzt ist sie durchaus glaub haft. Es ist eine alltägliche Erfahrung des Narkotiseurs, daß Patienten, die zu Beginn der allgemeinen Narkose das Bewußtsein verloren haben, sprechen, dabei oft für sie denkbar peinliche Äußerungen tun, die sie bei vollem Bewußtsein unterlassen würden. Auch das Wesen der sogenannten

Wahrheitsdroge" besteht darin, durch betäubende Medikamente das Bewußtsein und seine Hemmungen auszuschalten, dabei aber die Fähigkeit zu sprechen und Fragen zu beantworten zu erhalten.

Der Fall ist keineswegs einmalig, daß durch Geständnisse in solchem Dämmerzustand Verbrechen aufgeklärt worden sind.

Auch durch Sprechen im Schlaf ist schon manches Geheimnis verraten worden. Die bekannteste, das Bewußtsein trübende Droge ist wohl der Alkohol der manchmal zur Preisgabe verborgener Wahrheiten, häufiger aber zu sinnlosem Geschwätz führt.

> Mit verbindlichen Grüßen Prof. Dr. med. Gerhard Rose Obernkirchen.

Personalien

GEBURTSTAGE Professor Hans Schommedan.

ebemaliger Professor für Romani-sche Philologie an der Ludwig-Maximilians-Universität Miinchen, feiert am Sonntag seinen 80. Geburtstag. Sckommodau ist in Meißen geboren. Nach Beendigung seines Studiums in Leipzig wurde er zunächst Lektor für Deutsch an der Pariser Ecole Normale Supérieure. Später ging er nach Köln an die Universität. 1956 bekam er einen Ruf an die Universität nach Frankfurt. Von 1961 bis 1971, ehe er dann aus dem aktiven Universitätsdienst ausschied, war er Vorstand des Instituts für Romanische Philologie der Uni München. In seinen wissenschaftlichen Publikationen hat sich Hans Sckommodau mit der

Zeitspanne vom Mittelalter bis zum 20. Jahrhundert auseinandergesetzt. Er veröffentlichte interessante Arbeiten zur französischen und italienischen Renaissance und zur europäischen Aufklärung. Er ist Mitglied der Wissenschaftlichen Gesellschaft an der Johann Wolfgang Goethe-Universität Frankfurt und Herausgeber der Münchner Romanistischen Arbeiten.

Mit einem großen Empfang wird der Albrecht Knaus-Verlag in München am 25. Februar den Schriftsteller Erich Loest ehren, der einen Tag vorher 60 Jahre alt wird. Loest stammt aus dem sächsischen Mittweida. Heute lebt er in Osnabrück. In den Jahren 1957 bis 1964 war er aus politischen Gründen im DDR"-Zuchthaus Bautzen inhaftiert gewesen. Im Jahre 1979 trat er aus dem "DDR"-Schriftstellerverband aus. 1981 siedelte er in die Bundesrepublik über. Hier wurde er schnell bekannt, so mit seinen Romanen "Durch die Erde ein Riß", "Völkerschlachtdenkmal" Zwiebelmuster". Bereits 1981 erhielt er den Hans-Fallada-Preis. Seit 1984 gehört er dem Vorstand des

"Verbandes Deutscher Schriftstel-

ler an. 1985 wechselte Erich Loest

den Verlag, verließ Hoffmann und

Campe und ging zu Knaus.

Bischof Eduard Schick, von 1974 bis 1983 Oberhirte des Bistums Fulda, wird am Sonntag 80 Jahre alt. Seinen Geburtstag wird er auch heute in Fulda feiern. Eduard Schick stammt aus dem oberhessischen Mardorf. Zu den zahlreichen besonderen Aufgaben, die man ihm in seinem Amte übertrug, gehörte die des "Beauftragten der Deutschen Bischofskonferenz für die Einheitsübersetzung des Neuen Te-

staments". Maßgeblich wirkte er an der Fertigstellung der ältesten lateinischen Bibelübersetzung, der Vulgata, in seiner Eigenschaft als Präsident der Päpstlichen Kommission für die Neubearbeitung dieses Werkes mit.

2000 10

274.00

20,000

22...

Figure 1

(C) 24

T. 75.

Z.,

120

25,000

Zz.,

1 A ...

1 B B B

EHRUNGEN

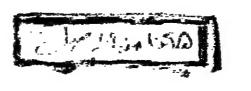
Der frühere deutsche Botschafter und ehemalige Bonner Regierungssprecher Staatssekretär a. D. Günter Diehl wurde von Bundespräsident Richard von Weizsäcker mit dem Großen Bundesverdienstkreuz mit Stern und Schulterband ausgezeichnet. Das deutsche Staatsoberhaupt würdigte mit diesem hohen Orden die langjährige berufliche Tätigkeit Diehls in Bonn, der sich im Auswärtigen Amt und im Presse- und Informationsamt außerordentliche Verdienste um die deutsche Politik, insbesondere die Außenpolitik, erworben hat". Zu seinen Botschafterposten gehörten Indien und Japen. 1981 ging er nach einer mehr als 30jährigen Laufbahn im öffentlichen Dienst in den Rubestand. Seitdem hat Günter Diehl, der in Remagen wohnt, seine große politische Erfahrung in den Dienst der Deutschen Gesellschaft für Auswärtige Politik in Bonn gestellt. Er ist heute ihr Präsident. Die Auszeichnung überreichte auf rhein-

land-pfälzischem Boden Minister-

präsident Dr. Bernhard Vogel

"Die eigene Vortrefflichkeit nicht wahrzunehmen zeigt einen Mangel an Urteilsvermögen." Johannes Gross, Publizist und Wirtschafts-Magazinier, wurde gestern von diesem seinem eigenen Aphorismus eingeholt: Er erhielt den Ludwig-Erhard-Preis für Wirtschaftspublizistik 1986. In ihrer Laudatio nutzte Dr. Julia Dingwort-Nusseck, einst Journalistin und heute Präsidentin der Landeszentralbank Hannover, die Gelegenheit weidlich, um den wortpfiffigen Journalisten vor erlauchter Gesellschaft im Bonner Königshof mit bedachtsam modulierter Harfe zu preisen. Auch der andere Preisträger, der Volkswirt Professor Dr. Artur Woll (Siegen), wurde von Frauenmund besungen - ihn pries Dr. Isabel Mühlfenzi Die alten Weggefährten Ludwig Erhards waren angereist, von Ludger Westrick bis Karl Schiller, mancher nützliche Kontakt gepflegt. Nochmals Gross: "Der permanente Preisverleih ist aber nur so lange liebenswürdig, harmlos und rübrend, als das Ritual von den Betei-

ligten einigermaßen geachtet wird."



Volcker, Vorsitzender des Federal Reserve Board, ist einmal mehr

gründlich mißverstanden worden.

Als Blitzmeldung schickten Nach-

Dow-Jones-Industrie-Index

nicht mehr zu rechnen ist.

20,52 Punkte sackte. Wie Nick Knat-

terton schlossen die Investoren

scharf, daß mit Zinssenkungen

Am Donnerstag holte der "Dow"

den Verlust fast auf, und das aus

gutem Grund. Denn das Zitat war

aus dem Zusammenhang gerissen

worden. Volcker hatte nämlich

noch mehr gesagt; so zum Beispiel,

daß die amerikanische Währung

nicht "gewaltsam" noch weiter

nach unten gedrückt werden sollte.

Hierauf kam es jedoch an. Der Chef

des Gouverneursrates im US-No-

tenbanksystem wollte nur klarma-

chen, daß der Dollarwert den volks-

wirtschaftlichen Grunddaten ent-

Es besteht auch keine Kluft zwi-

schen Volcker auf der einen und

Finanzminister James Baker und

Clayton Yeutter auf der anderen

Die deutschen Lebensversicherer haben seit Monaten alle Köpfe

und Computer voil zu tum. Die Gesell-

schaften, die in der Vergangenheit

nicht besonders innovativ waren, von

außen an sie herangetragene Neue-

rungen stets argwöhnisch betrachte-

ten, um sich dann mit hinhaltendem

Widerstand einzuführen, haben sich

auf ein "Jahrhundertwerk" eingelas-

sen. Neues Leben gerät in die Le-bensversicherung. Daß dies auch nicht aus eigenem Antrieb geschah,

und nicht so sehr durch die Öffent-

lichkeit, wohl aber durch Politik und

Staatsaufsicht, ist jetzt auch nicht

Was zählt, ist, daß sich die rund

hundert deutschen Versicherer daran

enachen, ihr Produkt Kapital-Lebens-

versicherung, das immer noch zwei

Drittel des gesamten Versicherungs-

bestands ausmacht, zu reformieren,

wohl auch zugunsten des Versicher-

ten teilweise zu verbessern, wenn es

isoliert und allein unter Beitrags-

Vieles ist in der beabsichtigten Re-

form sicher überfällig, aber so zu tun

als würden dem Versicherten Wohlta-

ten zuteil, ist unredlich, vor allem

dann, wenn gleichzeitig unterstellt

wird, die Versicherer hätten jahr-

zehntelang zu sehr abkassiert. So

wird einiges unter dem Gesichts-punkt "linke Tasche, rechte Tasche"

Das Reformwerk rankt sich vor allem um den vom Aufsichtsamt

vorgeschriebenen Rechnungszins,

mit dem die Beiträge verzinst wer-tien. Er soll von drei auf 3,5 Prozent

steigen. Der niedrigere Satz ist seit

fast 40 Jahren betoniert. Daß die Er-

höhung gerade in einer Niedrigzins-

phase geschieht, läßt viele Versiche-

rer um Eingemachtes fürchten.

Aber die tatsächlich erzielten Rendi-

ten aus den durch Beiträge gespei-

sten Kapitalanlagen lagen in den letz-

ten Jahren bei sieben Prozent. Man

kann wohl davon ausgehen, daß im

Fall des erhöhten Rechnungszinses

die Beiträge gesenkt werden können,

doch die reine Freude wird ausbiel-

Geringere Beiträge bedeuten gerin-

gere Kapitalanlagen und geringere

Überschüsse für die Kunden, es sei

denn man nutzt den Beitragsvorteil

zur Aufstockung der Versicherungs-

summe. Die Überschüsse (nicht die

KARTELLRECHT

aspekten gesehen wird.

gesehen werden müssen.

mehr so wichtig.

Handelsbevollmächtigten

"Jahrhundertwerk"

Von HARALD POSNY

sprechen muß.

!ldorf dsanleihen 105,35 105,356 102,25 101 102,56 104,25 107,56 115,56 104,6 104,8 104,8 101,750

- 10a.9 10c.25G 10c.25 97,45G 115,75 100T

DM. thaitung

174

artner l'Azur" 00 03 56

ches

aratung iyae mg XGISCHE

Inflationsrate gesunken

London (AFP) - Die Einzelhandelspreise sind in Großbritannien im Januar um 0,2 Prozent gegenüber dem Vormonat gestiegen, wurde am Freitag von der Regierung mitgeteilt. Da-mit lag die Inflationsrate in den letzten zwölf Monaten bei 5.5 Prozent im Vergleich zu einer Jahresrate von 5,7 Prozent im Dezember. Das Ergebnis wurde vor allem durch Preissenkungen bei den Erdölprodukten und Preiserhöhungen bei den Eisenbahntarifen, Brot und Spirituosen beein-

Volcker-Seite. Sie sind die Praktiker, während Volcker gern philosophiert. Noch hat der Dollar erst das Niveau Worte von 1982/83 erreicht. Eine ganz andere Sache ist es, daß ein zu billiger Sbt. (Washington) - Paul Adolph Dollar inflationär wirkt. Vom Tisch

richtenagenturen am Mittwoch noch während seines geldpoliti-J. G.- Es ist schon bemerkens-wert. Um stattliche 16 Prozent hat der Mannesmann-Konzern 1985 seischen Vortrags vor dem Bankenausschuß des Repräsentantenhauses die Worte "Der Dollar ist genug ne Stahlproduktion gesteigert. Aber gefallen" um den Erdball. Das beim Ertrag aus diesem Tonnense-gen guckte der hier weitaus größte deutsche Produzent unmer noch in Kurzzitat erschreckte die US-Aktienmärkte derart, daß der populäre die sprichwörtliche Röhre. Daheim reichte es nach mehrjährig hohen Verlusten gerade erst zu einem aus-geglichen Ergebnis. Nur die mit ei-nem Achtel am Konzernausstoß beteiligte brasilianische Röhrenproduktion blieb schön in der Ertragsblüte. Hauptgrund der Misere: Viele EG-Stahlproduzenten suchten und suchen Teilkompensationen ihres behördlich "quotisierten" Abbaus von Walzstahl-Überkapazitäten im auch mit Subventionen geförderten Ausbau der "quotenfreien" Röhrenproduktion. Mannesmann, einst stolzer Verweigerer jeglicher Stahlsubvention, muß in seinem auf Röhrenvormaterial beschränkten

In die Röhre

muß Washingtons riesiges Haus-

tionierer geschaffen haben.

heimischen Hüttenwerk nun als einziger deutscher Stahlproduzent zu massiver Kurzarbeit flüchten. Das wird hier wohl nicht die letzte Antwort auf ein neues Überkapazitätenproblem sein, das die SubvenUSA / Senat für entschärfte Antitrustgesetze - Widerstand im Repräsentantenhaus

Präsident Reagan will den Trend zu großen Unternehmen weiter schüren

HORST-ALEXANDER SIEBERT, Washington Angesichts der Riesendefizite im US-Außenhandel (1985: 148,5 Mrd. Dollar) ist in Washington Größe wieder gefragt. Nach einem zweijährigen Gerangel schlug die Reagan-Administration jetzt dem Kongreß vor. die 1890 und 1914 geschriebenen Antitrustgesetze der wirtschaftlichen Ent-wicklung anzupassen. Das Ziel ist eine größere Wettbewerbsfähigkeit amerikanischer Firmen.

Die Modifizierung reicht weit - von erleichterten Unternehmenszusammenschlüssen in einfuhrgeschädigten Branchen bis zur Entmutigung privater Antitrustklagen. Die Bedeutung für das Ausland ist, falls der Kongreß zustimmt, enorm. Während jedoch der republikanische Senat für eine Entschärfung eintritt, wächst der Widerstand im demokratischen Repräsentantenhaus.

Das Paket besteht aus fünf Einzelgesetzen, die die veralteten Vorschriften des Sherman und Clayton Act, die nach Meinung der Regierung innovative Geschäfte behinderten, aufwei-chen sollen. US-Handelsminister Malcolm Baldrige verwies darauf, daß heute mehr als 75 Prozent der in den Vereinigten Staaten hergestellten Produkte auch von ausländischen Firmen angeboten würden, häufig also eine Umstrukturierung dringend notwendig sei.

Die Empfehlungen der Administration lassen sich so zusammenfassen: Merger Modernization Act: Abgeschwächt werden die bisherigen Antifusionsvorschriften dadurch, daß Marktmacht und Einschränkungen des Wettbewerbs hinreichend bewiesen werden müssen. Der Verdacht allein reicht nicht mehr aus. Außerdem werden, um unterschiedliche Gerichtsurteile zu vermeiden, die Voraussetzungen für Akquisitionen (Zustand der Branche, Auslandskonkurrenz, Marktverhalten, Wirtschaftlichkeit) festgeschrieben. Antitrust Remedies Improvements

Act: Dreifache Bußgelder dürfen die

Gerichte nur noch bei Preis- und Ausschreibungsabsprachen verhängen; verwehrt werden sie, wenn verlorene Gewinne geltend gemacht werden. In diesem Fall erhält der Kläger nur noch den wirklichen Schaden und die Kosten ersetzt. Erstmals entschädigt wird der Beklagte, wenn die Klage grundlos und entgegen dem guten Glauben erhoben worden ist. ● Interlocking Directorate Act: Über-Kreuz-Verflechtungen durch Schachtelaussichtsräte sind dann gestattet, wenn sich die Geschäftsbereiche der Firmen nur geringfügig überlappen und die Konkurrenz nicht beschränken. Das geltende Ge-

setz verbietet solchen Direktorenaustausch bei minimalem Wettbewerb. Foreign Trade Antitrust Improvements Act: Neu festgelegt wird die Behandlung ausländischer Interessen in Antitrustfällen vor US-Gerich-

das außenpolitische Entscheidungsrecht der Exekutive eingreifen, was natürlich die Unantastbarkeit der US-Handelsgesetze unterstreicht. Vereinfacht wird die Klageerhebung gegenüber Ausländern, anerkannt die Zuständigkeit ausländischer Gerichte in bestimmten Fällen.

 Promoting Competition in Distressed Industries Act: Durch Ergänzung des Trade Act of 1974 können importgeschädigte Unternehmen zwischen infuhrrestriktionen und Hilfen durch Zusammenschlüsse bezie-hungsweise Akquisitionen wählen. Dabei können die Preise angehoben werden. Diese Antitrusthilfe wird für fünf Jahre gewährt; erst nach zehn Jahren kann der Industriezweig je-doch wieder Importschutz durch Zölle oder Quoten erhalten.

Die Administration, die bisher zum Beispiel die Zerschlagung des Telefongiganten AT & T als marktwirtschaftlichen Sieg feierte, hat zweifellos eine Kehrtwendung vollzogen. Durchgesetzt hat sich Baldrige, der glaubt, daß größere Unternehmenseinheiten mehr forschen, mehr neue Produktlinien entwickeln und wirtschaftlicher sind. Für ihn sind die US-Konzerne nicht groß genug, um den Kampf gegen Toyoto oder Matsushita zu gewinnen. Ungelöst bleiben allerdings zwei Grundprobleme der US-Industrie: die Qualität und der Produktivitätsrückstand gegenüber Japan und auch Deutschland.

NEUTRALITÄTSPARAGRAPH 116

Der Wirtschaftsrat der Union lehnt eine Schiedsstelle ab

Im verfassungrechtlichen Teil des

Bundestags-Hearings zum Neutralitätsparagraphen 116 in der kommenden Woche wird es nach Auffassung Bundesgeschäftsführers beim CDU-Wirtschaftsrat Rüdiger von Voss um die Substanz der Tarifautonomie gehen. Im Gespräch mit der WELT sagte von Voss: "Ich halte die Diskussion für abenteuerlich. Zum ersten Mal versuchen die Gewerkschaften den direkten Durchgriff auf die Kasse der Bundesanstalt für Arbeit zur Finanzierung des eigenen Arbeitskampfes." Es sei zu fragen, "ob die Gewerkschaften die großen Risiken für die Tarifautonomie für den Fall richtig eingeschätzt haben, daß der Staat zum Mitträger der Kosten von Arbeitskämpfen wird". Es bleibe bei dem Satz: "Wer mitbezahlt, will eines Tages mitbestimmen." Am Ende eines solchen möglicherweise schleichenden Prozesses des Eingriffs in freie Verhandlungen der Tarifparteien stünde die Aushöhlung der Tarifautonomie. Allerdings versperre "die jetzige polemische Auseinandersetzung natürlich den Blick auf solche Gefahren".

Zum Vorschlag, eine Schiedsstelle einzurichten, weist der Wirtschaftsrat darauf hin, daß "ein solcher institutioneller Vorschlag eine klare gesetzliche Regelung nicht ersetzen kann. Es hat sich schon in der Vergangenheit erwiesen, daß die Selbstverwaltung überfordert war, die jetzt aufgebrochenen Probleme in den Griff zu

bekommen", sagte von Voss. "Die Betroffenen sind prinzipiell nicht imstande, über die Neutralität des Staates, deren ausführendes Organ sie sind, zu befinden. Wenn das Gesetz eindeutig ist, erübrigt sich eine Schiedsstelle." Dasselbe gelte auch für den Vor-

schlag eines "Neutralitätsausschusses", dessen einzige Aufgabe die Gesetzesanwendung wäre. Hier stelle sich die Frage, welche Aufgabe dann noch die je zu einem Drittel von Arbeitgebern, Arbeitnehmern und dem Staat besetzte Selbstverwaltung der Bundesanstalt für Arbeit haben solle. Auch würde das Letztentscheidungsrecht des Neutralen den Rechtsweg nicht ausschließen können. "Die Entscheidungen einer Schiedsstelle stünden im Streitfalle in unserem Rechtsstaat zu einer gerichtlichen Überprü-In diesem Zusammenhang sei an

die "allseits bekannten Probleme" des Neutralen bei der Montanmitbestimmung zu erinnern. "Der Biedenkopf-Bericht zur Mitbestimmung ist nach wie vor ein Beleg dafür, was passiert, wenn ein Neutraler mit der Aufgabe belastet wird, die Blockade zwischen Arbeitnehmern und Arbeitgebern aufzulösen. Die Gefahr wäre auch hier, daß sich die Betroffenen zu Lasten eines Dritten einigen - dies wäre hier der Steuerzahler. Auch aus diesem Grunde ist das "Neutralitätsgesetz des Paragraphen 116 AFG' im Interesse der Tarifautonomie dring-

AUF EIN WORT



die Vereinigten Staaten

und Europa für notwen-

dige Führung sorgen,

um den Herausforde-

rungen der Weltwirt-

schaft entgegenzutre-

ten, müssen wir eine

doppelte Gefahr über-

winden: amerikanische

Selbstisolierung und

europäisches Kirch-

turmdenken, die sich

Richard R. Burt, US-Botschafter in Bonn FOTO: SVEN SIMON

Die Bundesländer haben ihre

Haushaltskonsolidierung 1985 fortge-

setzt. Das gesamte Finanzierungsdefi-

zit betrug nach Mitteilung des Bun-

desfinanzministeriums 15.6 und da-

mit 2.1 Milliarden Mark weniger als

im Vorjahr und liegt sogar um mehr

als vier Milliarden unter dem in den

Haushaltsplänen ausgewiesenen De-

fizit. Die Ausgaben der Länder stie-

gen 1985 um 3,7 (1984: 2,5) Prozent auf

233.4 Milliarden Mark. In der Haus-

haltsplanung waren 3,9 Prozent vor-

gesehen. Die Einnahmen stiegen we-

sentlich stärker - um 5,0 Prozent - auf

217,8 Milliarden Mark (1984 4,3 und

1983 3,6 Prozent).

Konsolidierung

hoch-

gegenseitig

schaukeln.

fortgesetzt

Die Lebensdauer der Bürger hat sich im Laufe der Jahre erhöht, die verwendeten Sterbetafeln sind jedoch 25 Jahre alt. Was sich deshalb im Laufe der Jahre unter dem makaberen Begriff des "Sterblichkeitsge-Überschüsse an die Versicherten, die in deren Schlußabrechnung im Todes- oder Erlebensfall einfließen.

cherern über die Wahrscheinlich-

bensversicherten, zu errechnen und

die Beiträge zu kalkulieren. Auch

dies geschieht mit viel - vom Auf-

sichtsamt genehmigte, ja bislang ge-

forderter - Vorsicht. Zusätzlich sind

nämlich noch Sicherbeitszuschläge als Sahnehäubchen auf dem Kaffee

Es liegt auf der Hand, wird aber von vielen Verbraucherschützern nicht so gewertet: Die sicher möglichen Beitragssenkungen in den erstmals nach Frauen und Männern getrennten Tarifstaffeln werden wegen des höheren Rechnungszinses bei Kapital-Lebensversicherungen um sieben bzw. elf Prozent sinken können, aufgrund günstigerer Sterbetafeln um etwa zwei bzw. fünf Prozent. Die kunftigen Beiträge werden auf jeden Fall risikogerechter, doch ins-gesamt bei gleichbleibender Abschlußsumme die am Ende ausgezahlte Summe eher sinken lassen.

Gerade aber die vertraglich zugesicherte Leistung stärkt die Position der Lebensversicherung unter den Alterssicherungssystemen. Auch eine sofortige Überschußausschüttung im Wege der Beitragsverrechnung läuft dem zuwider. In Zeiten, in denen erneut an den hundert Jahre alten Steuerprivilegien der Lebensversicherung als Altersvorsorge gedreht" wird, vielleicht ein höherer Sonderausgabenbetrag für Beiträge eine künftige Besteuerung der ausgezahlten Versicherungssumme schmackhaft machen soll, nehmen sich unter dem Strich die Erfolge des "Jahrhundertwerks" bescheiden aus.

ALTÖLBESEITIGUNG

Privatwirtschaftliche Lösung soll den Vorrang erhalten

Am kommenden Mittwoch soll sich im Wirtschaftsausschuß des Bundestages endgültig entscheiden, welches Ressort federführend für die Altölentsorgung zuständig sein wird. Bei der letzten Ausschußsitzung in dieser Woche hatte es nach Auskunft beteiligter Kreise hierüber noch eine totale Konfusion" namentlich zwischen dem Bundeswirtschaftsministerium und dem Bundesinnenministerium gegeben, was vor allem bei der SPD-Fraktion auf erhebliche Kritik gestoßen war. Trotz der Erklärung eines Sprechers des Innenministeriums, die Altölentsorgung sei Sache des Wirtschaftsministeriums, verlautete gestern aus dem Hause Bangemann, daß das Altölrecht voraussichtlich in das Abfallbeseitigungsgesetz übernommen werde und damit eindeutig im Innenministerium ressortiere. Dadurch werde nach abfallwirtschaftlichen Grundsätzen die Verantwortlichkeit des Verursachers deutlich herausgestellt. Nach Paragraph 14 sollen die Vertreiber bestimmter Erzeugnisse verpflichtet werden können, "diese nur bei Eröffnung einer Rückgabemöglichkeit-... in Verkehr zu bringen ..."

Wie es weiter heißt, erwartet die Bundesregierung, daß die Mineralölwirtschaft im Vorgriff auf diese gesetzliche Regelung ihren Beitrag zur Neuordnung der Altölbeseitigung leiste. Insbesondere müsse die flächendeckende Sammlung von Altölen gewährleistet bleiben. Dabei sollten nach dem Willen der Koalitionsfraktionen privatwirtschaftliche Lösungen unter Berücksichtigung der Abfallbeseitigungskosten eindeutig Vorrang vor öffentlich-rechtlichen Entsorgungssystemen haben.

BÖRSENWOCHE

Dem Aktienmarkt fehlt nach wie vor klare Orientierung

Dem deutschen Aktienmarkt fehlt nach wie vor eine klare Orientierung - trotz des auf längere Sicht herrschenden Optimismus. Allerdings ist die Börse nicht mehr ganz so nervös wie in den vorangegangenen Wochen, und die Kursausschläge sind nicht mehr ganz so stark ausgeprägt. Gelegentlich gewinnt man den Eindruck, als gebe die Konsolidierungspause nun ihrem Ende entgegen. Doch mit dieser Einschätzung haben sich die Börsianer bislang immer wieder getäuscht. Bemerkenswert ist freilich, daß sich das Kursniveau in dieser Woche nach Überwindung des Rückschlags vom Montag recht ordentlich stabilisiert hat. Der Aktienindex der WELT erhöhte sich sogar um gut ein Prozent von 274,26 auf 277,36 Punkte. Für einen richtigen Aufschwung

ge reicht nur für Bewegungen in einigen Papieren aus, aber nicht für den gesamten Markt, und nach kurzer Zeit geht immer wieder die Puste aus. Zu den Gewinnern, die von verschiedenen Seiten favorisiert wurden und die auch in den Empfehlungen für die kommende Woche an der Spitze stehen, gehören die Farbennachfolger mit Steigerungen um 20 bis 25 Mark unter Führung von BASF. Und der jüngste Hit sind - wieder

einmal - die Warenhausaktien mit Gewinnen bis zu 25 Mark. Viele Börsianer schätzen die Chancen, daß die Konsumenten die steigenden Einkommen zu einem erheblichen Teil dem Einzelhandel anvertrauen, überaus optimistisch ein. Als Belastung wird an der Börse der abwärts tendierende Dollar angesehen. Man befürchtet Ertragseinbußen im Export; darum tendierten Exportwerte

EG / Vorschläge zur Beseitigung der Getreide- und Zuckerüberschüsse

Bonn ist gegen Preisnachlässe für stromintensive Betriebe

men zu ermöglichen. Anlaß für die Erklärung von Staatssekretar Grüner (FDP) war eine Anfrage des CDU-Abgeordneten Wissmann. Er wollte wissen, wie die Regierung einen Vorschlag der Rheinisch-Westfällischen Elektrizitätswerk AG (RWE) beurteilt, diesen Unternehmen niedrigere Strompreise zu Lasten der übrigen Stromverbraucher einzuräumen.

Die Bundesregierung sieht darin "keinen gangbaren Weg", die Probleme stromintensiver Produktionen (vor allem Nichteisenmetallhütten) in der Bundesrepublik zu lösen. "Ebensowenig könnte sie einer direkten oder indirekten Subventionierung

Produktionen zustimmen*, betonte Grüner. Eine Erlaubnis von Diskriminierungen wäre - wie eine Subventionsgewährung – mit kaum lösbaren EG-rechtlichen Problemen verbunden und zudem in der deutschen Industrie "schwerlich konsensfähig".

Ein gangbarer Weg könne vielmehr darin liegen, auf der Basis der Bestimmungen des Preis- und Wettbewerbsrechts vor allem die elektrizitätswirtschaftlich relevanten Charakteristika des Abnehmers bei der Preisbildung zu berücksichtigen und die Strompreise dementsprechend zu differenzieren. Dabei sei auch zu berücksichtigen, daß stromintensive Produktionen als Großabnehmer vornehmlich in der Grundlast für die Wirtschaftlichkeit der Elektrizitätsversorgungsunternehmen (EVU) be-

Diskussion um Ethanol als Bleiersatz WILHELM HADLER, Brüssel Sorge der Wirtschaftspolitiker, daß

scheint allerdings immer noch der nö-

tige Treibstoff zu fehlen. Die Nachfra-

Die Verwendung von Bioethanol als Zusatz im Benzin kann nach Meinung der EG-Kommission nicht als Alternative für eine restriktive Preisund Marktpolitik für landwirtschaftliche Überschußerzeugnisse propagiert werden. Allerdings hat die Brüsseler Behörde bereits selbst vorgeschlagen, die Herstellung von Bioethanol dadurch zu ermutigen, daß den Produzenten eine Beihilfe in Höhe der sonst fälligen Ausfuhrerstat-tungen für Getreide oder Zucker gewährt wird.

Die Ansichten über die Förderungswürdigkeit der Ethanol-Produktion gehen - wie bei auf einem Kolloquium in Brüssel deutlich wurde - nicht nur zwischen den EG-Regierungen, sondern auch zwischen Mineralölindustrie und Landwirtschaft (bzw. Emāhrungsindustrie) weit auseinander. Hauptgrund ist der hohe Subventionsbedarf und die

mit den Beihilfen riesige Finanzbeträge in eine Produktion fehlgeleitet würden, die selbst mittelfristig nicht ohne öffentliche Unterstützung auskommen könnte.

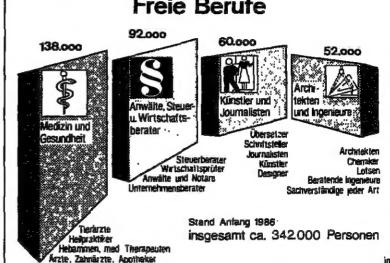
Auf der Tagung, die von etwa 500 Experten besucht war, erneuerte der Chef des italienischen Nahrungsmittelkonzerns Ferruzzi, Raul Gardini, sein Angebot, in Frankreich und Italien zehn Großanlagen zur Herstellung von Bioethanol zu bauen. Voraussetzung dafür sei, daß die agrarischen Grundstoffe für die Destillation zu Weltmarktpreisen bezogen werden könnten, und daß sich die Regierungen bereit erklärten die Preisdifferenz zu Konkurrenzprodukten fossilen Ursprungs (zum Beispiel Methanol) durch eine Senkung der Mineralölsteuer auszugleichen.

Nach Meinung Gardinis würde ein Zusaiz von fünf Prozent Bioethanol zum Benzin (an Stelle von Blei) in der

EG den Absatz von zusätzlich 15 Mill. Tonnen Getreide jährlich ermöglichen. Bei einem strukturellen Getreideüberschuß von rund 23,5 Mill. Tonnen dürfe sich die Gemeinschaft diese Chance nicht entgehen lassen, zumal die Exportmöglichkeiten beschränkt seien.

Gegen diese Meinung trat vor allem der Berater des italienischen Öl-Konzerns Eni, Marcello Colitti, an. Seine Gesellschaft hat sich seit einiger Zeit stark in der Methanol-Produktion am Golf engagiert. Nach Meinung Colittis würden Subventionen für die Bioethanol-Produktion lediglich die Probleme der Agrarwirtschaft auf die Industrie verlagern. Die Beihilfen müßten gegenwärtig rund die Hälfte der amten Produktionskosten betragen. Für den Kabinettschef in der Brüsseler Kommission, Carlos Trojan, ist die "Phase der Verifizierung" des Problems noch nicht abgeschlos-

WIRTSCHAFTS JOURNAL Freie Berufe



Rund 342 000 Freiberufler in der Bundesrepublik Deutschland leisten beschäftigen sie rund eine Million Arbeitnehmer und stellen etwa 140 000 Ausbildungsplätze zur Verfügung. In den vergangenen Jahren erbrachten die Freiberufler rund acht Prozent des gesamten Lohn- und Einkom-

VW-Aufsichtsrat billigt die Seat-Übernahme Wolfsburg (dos) - Der Aufsichtsrat

der Volkswagen AG hat in seiner gestrigen Sitzung in Wolfsburg die Entscheidung des Vorstands gebil-ligt, eine Mehrheitsbeteiligung an dem spanischen Automobilhersteller Seat zu übernehmen. Gleichzeitig wurde der Vorstand ermächtigt, einen entsprechenden Vertrag mit dem bisherigen Mehrheits-Aktionär, der Industrie-Holding INI, abschließend zu verhandeln. Das Vertragswerk soll nach endgültiger Formulierung im April/Mai 1986 unterzeichnet werden. Es wird dann nach Erteilung der erforderlichen Zustimmung staatlicher Stellen in Kraft treten. Dem Aufsichtsrat zufolge wird des Seat-Grundkapital auf rund 1,3 Mrd. DM erhöht. VW übernimmt zunächst 51 Prozent mit der Option auf weitere 24 Prozent noch in diesem Jahr. Den Rest wird VW bis spätestens Ende 1990 übernehmen. Seat hat sich am spanischen Markt mit einem Anteil von 19 Prozent inzwischen zum führenden Automobilproduzenten entwickelt. Insgesamt erreichte die Pkw-Herstellung 346 000 Einheiten. Insgesamt sind in diesem Land 8 975 000 Wagen registriert, von denen viele überaltert sind und einen TÜV (den es bisher außer für Lastwagen noch nicht gibt) kaum durchste-

Konditionen gesenkt

Frankfort (DW) - Aufgrund der rückläufigen Zinsentwicklung am Kapitalmarkt hat die Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW) die Konditionen ihrer Eigenmittelprogramme erneut gesenkt. Der Zinssatz für den Endkreditnehmer beträgt für alle Neuzusagen der KfW ab 24. Februar im Mittelstandsprogramm sechs Prozent pro Jahr (bisher 6.25 Prozent) und im KfW-Umwelt- sowie im KfW-Gemeindeprogramm 5,5 Prozent (bisher (5,75 Prozent).

Steuerausfälle geringer

Bonn (HH) - Für "völlig übertrieben" hält die Bundesregierung alle Schätzungen, wonach sich die Steuerausfälle bei den Einkünften aus Kapitalvermögen auf einen höheren Milliardenbetrag belaufen. Das erklärte Staatssekretär Voss (CSU) zu dem Entschließungsantrag der SPDregierten Länder im Bundesrat, die

zielen. Der Hamburger Finanzsenator Gobrecht (SPD) berief sich bei der Einbringung des Antrags auf eine einstimmig beschlossene Aufforderung des Rechnungsprüfungsausschusses an den Bundesfinanzminister, "gemeinsam mit den Länderfinanzministern sicherzustellen, daß Kapitalvermögen und Einkünfte daraus von den Finanzämtern vollständig erfaßt wer-

damit auf eine steuerliche Erfassung

Erdgas billiger

Duisburg (dpa/VWD) - Die zur Gelsenwasser-Gruppe gehörenden Niederrheinischen Gas- und Wasserwerke (NGW/Duisburg) werden den Erdgaspreis im Haushaltsbereich zum 1. April um einen Pfennig pro Kilowattstunde zunicknehmen. Das bedeutet eine Senkung des Kubikmeterpreises im Tarif G 1 für den Normalhaushalt von 60 auf 50 Pfennig. Wie das Unternehmen, das am Niederrhein 25 Städte und Gemeinden mit Erdgas versorgt, angab, kommt das einer Ermäßigung um rund 17

Teilkasko billiger

Bonn (dpa/VWD) - Die Teilkaskoversicherung für Mopeds, Mofas und Mokicks wird mit Beginn des neuen Versicherungsjahres am 1. März 1986 zum Teil gesenkt. Mit 300 DM Selbstbeteiligung kostete die Teilkaskoversicherung nach Angaben des HUK-Verbandes dann weniger als 100 DM, ohne Selbstbeteiligung weniger als 150 DM Die Beiträge in der Haftpflichtversicherung bleiben mit rund 105 DM unverändert. Die bisherigen blauen Kennzeichen werden zum 1 März durch grüne Schilder ersetzt. Wer dann noch mit einem blauen Schild fährt, macht sich strafbar und hat keinen Versicherungsschutz.

ch

der Strompreise für stromintensive Die Bundesregierung lehnt Vorschläge ab, durch eine Einschränkung des Diskriminierungsverbots im Kartellgesetz niedrigere Strompreise für stromintensive Unterneh-

sondere Bedeutung hätten.

Stra der, Wu

Wer 3 P

STÄDTETAG / Gewerbesteuer von zentraler Bedeutung

"Keine weiteren Eingriffe"

Für die Finanzausstattung der Städte und Gemeinden ist die Gewerbesteuer unverändert von zentraler Bedeutung. Diese Ansicht vertrat der Präsident des Niedersächsischen Städtetages, der Wolfsburger Oberbürgermeister Rolf Nolting nach einer Präsidiumssitzung in Celle. Die kommunalen Spitzenverbände vertrauten deshalb auf die vom Bundeskanzler gegebene Garantie, daß in "dieser Legislaturperiode keine weiteren Eingriffe" bei der Gewerbesteuer vorgenommen werden.

Auch später, so der Städtetag, dürle nur ein Konzept für die Neuordnung des Gemeindefinanzsystems in Betracht kommen, dem die Betroffenen zustimmen können. Die den Kommunen grundsätzlich garantierte Finanzautonomie äußere sich vor allem im Hebesatzrecht bei der Gewerbesteuer. Nur dadurch hätten die Städte und Gemeinden direkte Einflußmöglichkeiten auf das wirtschaftliche Geschehen vor Ort. Somit komme der Gewerbesteuer die Funktion einer "Interessenklammer zwischen

dos, Celle den Unternehmen und dem jeweili-

Nolting räumte aber zugleich ein, daß die gegenwärtige Struktur der Gewerbesteuer mit "unübersehbaren Nachteilen behartet" sei. Außeres Zeichen dafür sei der zahlenmäßige Rückgang von Gewerbetreibenden, die Gewerbesteuer entrichten, in den vergangenen Jahren. Die Bedeutung der Gewerbesteuer sei durch die Erhöhung von Freibeträgen und durch den verminderten Ansatz der Dauerschulden und Dauerschuldzinsen immer mehr ausgehöhlt worden. Deshalb fordere der Städtetag, daß im Rahmen der Diskussion über eine Neuordnung des Systems auch an "eine Reparatur der Gewerbesteuer gedacht wird".

Verwaltungstechnische Bedenken macht der Städtetag zu der vom Land Niedersachsen beabsichtigten Förderung der Ausstattung von Schulen mit Computern geltend. Das Land erhalte mit relativ geringem Mitteleinsatz (25 Prozent der Kosten) Einflußmöglichkeiten auf die Entscheidungen der kommunalen Schulträger, heißt es.

BOSCH / Markt für Elektrowerkzeuge geschrumpft

Produktinnovationen fehlen

WERNER NEITZEL, Leinfelden Entgegen allen früheren Prognosen ist der deutsche Markt für Elektrowerkzeuge im abgelaufenen Jahr 1985 nicht gewachsen, sondern um rund sechs Prozent geschrumpft. Den Rückgang wertet Joachim H. Lungershausen, Leiter des Bosch-Geschäftsbereichs Elektrowerkzeuge, jedoch als einen "Ausreißer", wofür er konjunkturelle und strukturelle Gründe ins Feld führt. Maßgebend seien das schlechte Konsumklima in der ersten Jahreshälfte sowie das Fehler, an absatzfördernden Produktunnovationen gewesen.

Für das Jahr 1986 geht man bei Bosch von einem inländischen Marktwachstum von etwa vier Prozent aus. Positiv wirke dabei das verbesserte Konsumklima wie auch die weiterhin vorteilhaften Rahmenbedingungen für die Heimwerkerbewegung". Der deutsche Heimwerker gibt nach Bosch-Schätzungen im Jahr durchschnittlich 120 DM für Elektrowerkzeuge aus, ein Betrag, der noch für steigerungsfähig gehal-

Zwar seien die Ausstattungsgrade der deutschen Haushalte mit Elektrowerkzeugen insgesamt hoch, doch gelte dies im wesentlichen für Schlagbohrmaschinen. Hingegen sehe man bei Stich- und Kreissägen. Band- und Winkelschleifern noch erhebliche Wachstumspotentiale.

Für den europäischen Markt für Elektrowerkzeuge prognostiziert Bosch längerfristig ein jährliches Wachstum von drei bis vier Prozent. Wichtige und interessante Markte blieben die USA und Südostasien. Der Weltmarkt für Elektrowerkzeuge war im vergangenen Jahr um wertmäßig sechs Prozent auf 9.6 Mrd. DM angewachsen, der Menge nach vergrößerte er sich um vier Prozent auf 54 Mill. Stück. Motor war dabei der US-Markt, wogegen der europäische Markt stagnierte.

Bosch steigerte im vergangenen Jahr in seinem Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge den Außenumsatz um neun Prozent auf rund 1,4 Mrd. DM Auf diesem Gebiet schätzt Bosch seinen Weltmarktanteil auf 15 Prozent und liegt damit hinter Black & Decker auf dem zweiten Rang (zusammen mit Makita). Das Ergebnis sei erneut positiv ausgefallen. In dieser Sparte beschäftigt Bosch in seinen zwei inländischen Werken in Leinfelden und Murrhardt rund 2500 Mitarbeiter, genausoviel wie in den insgesamt vier ausländischen Betrieben in der Schweiz, Brasilien und den USA. Der Auslandsanteil am Umsatz

TEXACO / Sieg gegen Pennzoil vor Bundesgericht

Kaution stark herabgesetzt

Im größten Schadenersatzprozeß in der amerikanischen Unternehmensgeschichte gewinnt der Mineralölkonzern Texaco vor den Bundesgerichten, wird aber von der zuständigen Instanz des Landes Texas nicht gehört. So hat das Distriktgericht in Houston dem Unternehmen jetzt die mündliche Verhandlung über einen neuen Prozeß und die Falschunterrichtung der Jury verweigert, während das Bundesberufungsgericht im Staat New York die Reduzierung der Pfandhinterlegung auf 1 Mrd. Dollar bestätigte. Ursprünglich war eine Kautionssumme von 12 Mrd. Dollar

verlangt worden. Ein Schöffengericht in Houston hatte der Pennzoil Co. Ende vergangenen Jahres einschließlich Bußgelder und Zinsen Schadenersatz in Höhe von rund 12 Mrd. Dollar mit der Begründung zuerkannt, Texaco habe beim Erwerb der Getty Oil unlauter gehandelt. Texaco läuft seitdem Sturm gegen die Gleichsetzung einer mündlichen Absichtserklärung mit

einem schriftlichen Abkommen. Amerikas drittgrößtem Ölunternehmen bleibt nun nichts anderes übrig. als vor einem höheren texanischen Gericht in die Berufung im Hauptverfahren zu gehen.

Die Abweisung des Einspruchs der Pennzoii Co. vor dem Bundesberufungsgericht stellt aber für Texaco einen wichtigen Sieg dar, weil der Konzern ohne finanzielle Schwierigkeiten den Streit bis zum Obersten Gerichtshof in Washington ausfechten kann. Nach dem ursprünglichen Houstoner Urteil hätte er vor der Berufung in Texas die Strafe in voller Höhe hinterlegen müssen. Ein Konkursantrag wäre die Folge gewesen. Der Olpreisrutsch macht Texaco bereits zu schaffen. Eher wahrscheinlich ist jetzt ein außergerichtlicher Vergleich, da Pennzoil nun eine erhebliche Verringerung des Schadenersatzanspruches oder sogar eine Abweisung der Klage in letzter Instanz nicht mehr ausschließen kann. Die Furcht davor wird Pennzoil "milder"

NAMEN

Dr. Wolfgang Reitzle (36), wurde zum stellvertretenden Vorstandsmitglied der BMW AG, München, berufen. Er leitet nach wie vor das Vorstandsressort Entwicklung, dem er bereits seit Mai 1985 als Generalbevollmächtigter vorstand.

Klaus P. Kübel wurde in den Aufsichtsrat der Deutschland-Organisation der Schweizerischen Kreditanstalt GmbH (SKA), Fürth, berufen. Er scheidet damit aus der Geschäftsführung der SKA aus, der er nach Übernahme der Grundig Bank durch die SKA vertragsgemäß noch ein Jahr angehörte.

Hans-Jörg Gutzler (40), Geschäftsführer der Bürotel Büroservice GmbH, Berlin, wurde zum 1. Vorsitzenden des Verbandes Büro + Service Unternehmen in Deutschland e. V., Aachen, als Nachfolger von Hans Bayartz gewählt.

Rudolf Thiels wurde mit Wirkung vom 1. Mai 1986 als Nachfolger von Alois Bromkamp zum Präsidenten der Industrie- und Handelskammer Frankfurt gewählt. Zum Hauptgeschäftsführer wurde Dr. Erik von Knorre, bisher Hauptgeschäftsführer der Deutsch-Finnischen Handelskammer in Helsinki, bestellt.

KONKURSE

Konkurs eröffnet: Augsburg: HF
Heintex Fachmarkt GmbH: Bochum:
Nachl d. Renste Ricken geb. Durstewitz; Brake: Nachl d. Meike Marie
Gerdes; Brauschweig: Jutta Rygo!:
Detmold: Heinz Kulke, Landwirt, Dbrentrup; Duisburg: Ludwig Gebhardt
GmbH, Oberhausen 1: Ludwig Gebhardt GmbH & Co. Betriebs KG.
Oberhausen 1: Hagen: ERGO-Haus
GmbH. Schwerte; Hamela: Kropp
Werbeagentur, Inh. Kaufmann Michael
Kropp. Aerzen 5; ultranova film medizinisch wissenschaftliche Lehrfilme
GmbH. Aerzen 5; Koln: Mathias Weisheit. Frechen 1; Krefeld: Erich Peeterz. Nettetal 1; Landau: Jürgen Treiters, Nettetal I; Landau: Jürgen Trei-ling, Treppen- u. Holzbau, Insheim; Rosenheim: Nachl d. Harald Gustav Wilhelm Freiherr von Ledebur. En-dorf/Obb.: Seligenstadt: KoBeTek dornobb.: Sengenszat: Robe lek Kompensatoren-Bewegungs-Technik GmbH i. L., Mainhausen; Stuttgart: Schütte & Weber Stahlhandelsges. mbH; Weiden i.d. OPL: Bavaria-Bau GmbH, Eschenbach; Wesel: Westhoff GmbH, Dinslaken; Ingrid Handike. Schermbeck, Baumfällarbeiten; Wolfsburg: Einrichtungshaus F. & B.

Vergleich eröffnet: Neuss; Robertson GAL Ges. f. angewandte Lufttechnik mbH, Korschenbroich 1.

Vergleich beantragt: Bamberg: Eauzentrum Forchheim GmbH: Beckum: Oelder Papierverwertung GmbH, Oclde; Bruchsal: Malag Werke Adolf Muk-kenfuß & Söhne GmbH & Co. KG, Bretten: Adolf Muckenfuß & Söhne GmbH. Bretten.

DAIMLER-BENZ / Rund 10 000 Arbeitsplätze geschaffen - Weiterer Aufschwung erwartet

Pkw-Bereich gewinnt mehr Bedeutung

den zahlreichen Modellanläufen aus-

zugleichen". Zum verbesserten Er-

gebnis im Konzern hätten auch die

neuen Töchter MTU und Domier so-

wie die süd- und nordamerikanischen

Produktionsgesellschaften einen "er-

freulichen Beitrag geleistet. Den Aktionären der Daimler-Benz AG war

im Hinblick auf das 100jährige Jubi-

läum des Automobils schon vor ge-

raumer Zeit ein Jubiläumspaket"

(HV ist am 2. Juli 1986) in Aussicht

Für das laufende Jahr geht man bei

Daimler-Benz von einer weiteren po-

sitiven Geschäftsentwicklung aus. Es

Die Schubkraft der von Daimler-Benz stark ausgeweiteten Pkw-Produktion war ausschlaggebend dafür, daß das Unternehmen in den letzten beiden Jahren im Inland rund 10 000 neue Arbeitsplätze geschaffen hat. Allein in 1985 erhöhte sich bei der Daimler-Benz AG die Zahl der Beschäftigten um 2,7 Prozent auf 161 518 Mitarbeiter (plus 2.7 Prozent). Insgesamt beschäftigte der Konzern am Jahresende 230 545 Mitarbeiter (plus 15,3 Prozent), wobei erstmals zeitanteilig die Belegschaften der zu Daimler-Benz gestoßenen Firmen MTU und Dornier einbezogen wurden. Einschließlich AEG zählt der Daimler-Benz-Konzern über 300 000 Beschäftigte.

In dem jetzt vorgelegten Zwischen-bericht für das Jahr 1985 heißt es zum erzielten Ergebnis lediglich, daß die positiven Einflußfaktoren (starke Ausweitung des Geschäftsvolumens vor allem bei Pkw, kräftig gestiegener US-Absatz bei seinerzeit hohem Dollar-Kurs) in 1985 eindeutig überwogen und dazu beigetragen hätten, "die beachtlichen Mehrbelastungen

AVA übernimmt

Die AVA Allgemeine Handelsge-sellschaft der Verbraucher AG. Biele-

feld, übernimmt zum 1. März 1986 die 38 Häuser und Märkte der Helco Wa-

renhandels GmbH, Göttingen, in Nie-

dersachsen und Nordhessen. Hein-

rich Bruno Schmidt, geschäftsfüh-

render Gesellschafter von Helco, be-

gründet diese Veräußerung mit priva-

ten Gründen. Die ursprünglich nur in

Ostwestfalen beheimatete AVA AG,

die aus einer Konsumgenossenschaft

hervorging, dringt damit bis in den

Raum Kassel vor und rundet zudem

ihr Einzugsgebiet in Ostniedersach-

sen ab. Mit den 210 Mill. DM Umsatz

den die Helco-Märkte 1985 mit 800

Mitarbeitern erzielten, und den eige-

nen Erlösen, die im Vorjahr nach vor-

läufigen Angaben bei 1.7 Mrd. DM

lagen, ist die Planzahl von 2 Mrd. DM

Unverändert besteht die Absicht.

die AVA-Aktie noch in diesem Jahr in

den Börsenhandel zu bringen. Das

mit 12.3 Mill. DM sehr niedrige

Grundkapital, bisher überwiegend

von Kleinaktionären gehalten, läßt

noch erheblichen Spielraum für

Kapitalerhöhungen zu. wobei die bis-

her gezahlten überdurchschnittlichen

Dividenden (für 1984: 15 DM je 50-

DM-Aktie) nicht ohne Anreiz sind.

Auch für 1985 wird eine hohe Aus-

schüttung in Aussicht gestellt.

Südafrika in Sicht

Zwischen südafrikanischen Regie-

rungsvertretern und den 30 größten

Gläubigerbanken Südafrikas ist in

London weitgehende Übereinkunft

über eine Teillösung des südafrikani-

schen Schuldenproblems erzielt wor-

den. Wie Fritz Leutwiler, der ehema-

lige Schweizer Notenbankchef, als

Unterhändler zwischen den Gläubi-

gerbanken und Pretoria erklärte, ha-

ben die 30 großen Gläubigerbanken

grundsätzlich seinen Plan akzeptiert,

die Rückzahlung von gut 10 Mrd. Dol-

lar kurzfristiger Verbindlichkeiten

124 Mrd. Dollar insgesamt), die Süd-

afrika ausländischen Banken schul-

det, um ein weiteres Jahr aufzuschie-

Die Regierung in Pretoria hatte

Mitte vergangenen Jahres die Rück-

zahlung dieser kurzfristigen Aus-

landsverbindlichkeiten bis auf weite-

res eingefroren. Auf Drängen Leutwi-

lers hat sich Südafrika jetzt bereit

erklärt, fünf Prozent dieser kurzfristi-

gen Verbindlichkeiten, also 500 Mill.

Dollar, zwischen Ende März diesem

und nächsten Jahres zurückzuzahlen.

Teillösung für

für 1986 keine Utopie mehr.

hdt. Bielefeld

Helco-Märkte

sei eine deutliche Steigerung der Pkw-Produktion vorgesehen. Im Nutzfahrzeug-Geschäft sei mit einer weiteren Nachfragebelebung im Inland und im europäischen Ausland zu rechnen. Positiv sei auch der Trend bei den Töchtern MTU und Dornier. AEG sehe mit. Daimler-Benz als

gestellt worden.

mehrheitlich (rund 56 Prozent) beteiligtem Partner "gute Voraussetzungen für die erfolgreiche Weiterführung des Konsolidierungskurses".

Das Jahr 1985 war für Daimler-

WERNER NEITZEL, Stuttgart aus der Arbeitszeitverkürzung und Benz ein sehr erfolgreiches Pkw-Jahr. Im Inland gab es hier eine regelrechte Sonderkonjunktur, denn die Neuzulassungen stiegen um 17,9 Prozent auf 265 600 Fahrzeuge. Dadurch verbesserte sich der Marktanteil kräftig auf 11,6 (9,8) Prozent. Exportiert wurden 278 200 Pkw (plus 10,7 Prozent), davon über 86 900 (plus 9,7 Prozent) in die USA. Im Nutzfahrzeugsektor wurde auf den hart umkämpften internationalen Märkten die Position weiter gefestigt. Alles in allem wuchs der Konzernumsatz um 19

Daimler-Benz	1985	±%
Konzernumsatz		
(MGIL DM)	51 900	+ 19,0
day. AG-Umsatz	37 079	+ 16,0
Export (%)	53,6	(51,4)
Produktion		
Per	541 039	+13,1
day. Kompaktklasse	211 804	+ 8,4
Milli Klasse	2:20 339	+ 23,5
S- u. Sonderki.	108 896	+ 4,1
Nutzfahrzeuge	220 213	+ 4.4
day, bei der AG	142 387	+ 0,2
day. Transporter	62 385	+ 2,7
LKW über 6 t	65 407	- 3,8
Omnibusse	5 345	+. 3,1
Mitarbeiter Konzern	230 545	÷ 15,3
Investit. (Mrd.DM)	5,1	+41,7

THIEMIG / Vorwürfe wegen "unfähiger Sanierer"

Hypobank unter Beschuß

BP / Fallende Ölpreise gefährden Investitions-Programm

Als Hausbank der Münchner Tiefdruckfirma Karl Thiemig AG, die am Freitag letzter Woche Vergleich beantragt hat, ist jetzt die Bayerische Hypotheken- und Wechsel-Bank AG. München, ins Gerede gekommen. Dem Institut wird vorgeworden, bei diesem Familienunternehmen ähnlich wie bei anderen Sanierungsfällen immer wieder ultimativ das Frankfurter Institut für Management (FI) zum Teil gegen den Willen der jeweiligen Firmenleitungen als Unternehmensberater eingesetzt zu haben. Aufgrund dieses Verdachts hat in

den letzten Tagen der bayerische SPD-Landtagsabgeordnete Hans-Günter Nauman das Bundesaufsichtsamt für das Kreditwesen in einem Brief aufgefordert, die Geschäftsbeziehungen zwischen der Hypobank und dem FI zu überprüfen. Gleichzeit soll geklärt werden, ob die Bank in Ausnutzung ihrer Machtstellung als Hausbank" Thiemig faktisch gezwungen habe, FI als Beratungsunternehmen zu verndichten und darüber hinaus sogar FI-Manager in die Geschäftsführung aufzunehmen. Die Hypobank, die bislang keine Stellungnahme zu diesem Fall abgeben wollte, kündigte inzwischen für den späten Freitag nachmittag eine Pressekonferenz zu den gegen sie erhobenen Vorwürfen an.

Vor den 700 Thiemig-Beschäftigten hatte vor drei Tagen Betriebsratsvorsitzender und Thiemig-Aufsichtsratsmitglied Hans Baumer behauptet, daß die Krise des Unternehmens erst akut geworden sei, nachdem die Hypobank den Rücktritt der Geschäftsleitung 1981 erzwang und vier "offenkundig unkundige" Fl-Sanierer einsetzte. Aufgrund des harten Wettbewerbs auf dem Tiefdruckmarkt hatte Thiemig bereits im Geschäftsjahr 1981/82 (30, 9.) einen Verlust erlitten, der die Eigenmittel weitgehend aufgezehrt haben soll.

FI hielt das Unternehmen mit einem Umsatz von rund 110 Mill. DM damals dennoch für sanierungsfähig. Die Geschäftsjahre 1982/83 und 1983.84 sollen dann mit einem leicht positiven ozw. knapp ausgeglichenen Ergebnis abgeschlossen worden sein.

Wegen eines nicht zu überbrückenden Liquiditätsengpasses von rund 1 Mill. DM nat Tniemig vergangene Woche nach Angaben des zum Vergleichsverwaiter bestellten Münchner Rechtsanwaltes Karl Bruder den Vergleich beantragt. Erste Gespräche mit den Gläubigern, darunter die Hypobank mit Forderungen von rund 40 Mill Did seien _nicht positiv" verBlick auf die Börse

Schaukelbewegungen verunsichern die Anleger

Die Börsianer fühlen sich durch die Schaukelbewegungen des Aktienmarktes verunsichert. Auch wenn viele von ihnen noch kein Ende der Zitterphase sehen: Auf mittlere und längere Sicht überwiegt in den Kommentaren der Börsenprofis von Banken und Informationsdiensten Zuversicht, die sich nicht zuletzi auf die von der Ölpreisssenkung ausgehenden Konjunkturim-

pulse gründet. Darauf weist die Commerzbank hin, nach deren Meinung die aus dem Ölpreisverfall resultierende Kostenentlastung für die Unternehmen ein Gegengewicht zu der ertragschmälernden Dollarabwertung darstellt. Dies zusammen mit einem weiteren Zinsrückgang müßte dem Aktienmarkt wieder nachhaltigen Schub geben. Das Institut

empfiehlt, Konsolidierungsphase zur Depotumstrukturierung auf die neuen Favoriten zu setzen, unter denen sie als große Ölpreis-Gewinner vor allem und Bayer Hoechst nennt, denen vor BASF und

Veba der Vorzug gegeben werden sollte. Auch Conti Gummi, Phoenix und Hypothekenbanken seien in-

teressant. Für die Vereins- und Westbank bieten die zu erwartenden Dividenden von elf Mark mit ihrer attraktiven Rendite (rund 6,6 Prozent) einen zusätzlichen Kaufanreiz für die Chemieunternehmen. Ansonsten stellt die Bank Unternehmen im Bereich Maschinenbau, Elektro- sowie Kommunikationstechnik heraus, die wegen der hohen Kapazitätsauslastung zunehmend von Erweiterungsinvestitionen profitieren müßten. Für eine interessante Anlagealternative hält das Institut nach den jüngsten überdurchschnittlichen Kurseinbußen die Banksktien. Das negative Urteil über die Folgen des Ölpreisrückgangs für die Entwicklungsländer und die Auswirkungen auf die hochverschuldeten Länder, in denen die meisten großen Banken engagiert sind, müßten relativiert werden. Im übrigen erweitere sich jetzt auch in der Bundesrepublik der Zinssenkungsspielraum, von der nicht nur der Aktienmarkt generell. sondern besonders die zinsreagi-

blen Bankaktien profitieren müß

Die Hamburgische Landesbank befürchtet allerdings, daß eine einseitige deutsche Leitzinssenkung ohne entsprechende Schritte der USA aus ausländischer Sicht das Aufwertungspotential der D-Mark beeinträchtigen und somit die Attraktivität deutscher Wertpapieranlagen verringern könnten. Für wahrscheinlicher hält sie es freilich, daß die Währungsphantasie vorerst noch erhalten bleibt und daß es in naher Zukunft nicht zu einer von Auslandsabgaben herbeigeführten Trendwende kommt. Die vermutlich anhaltende Konsolidierungspause mit stärkeren Schwankungen nach beiden Seiten sollte zu Trading-Geschäften genutzt werden. Als noch kaufenswert stellt das Institut BASF her-

> Die CSFB-EGfectebank kommt in ihrer Analyse zu dem Schluß, daß

der Aktienmarkt gegenwärtig nur eine kräftige Korrektur durchma che und noch nicht an einem langfristigen Gipfelpunkt. angekommen ist Auch bestünden gute Chancen einer deutli-

Seifenblasen? ZEICHNUNG: BOHLE weiteren chen Zinssenkung. Eine selektive Aufwärtsbewegung an den Aktienbörsen erwartet der Platow Brief für die nächste Woche, sofern keine neuerlichen Gefahren von der Devisenfront drohen. Der Dienst weist auf die von den Dollarturbulenzen nur wenig tangierten Warenhausaktien hin, die steigender Konsumkraft profitieren müßten und sieht Karstadt (368 DM) als zurückgeblieben an;das Papier könnte im Schlepptau von Kaufnof die 400er Marke erreichen. Der Wiethoff Report ist vom Gewinntrend bei Kochs Adler beeindruckt und meint, diese Dynamik sei vom Aktienkurs erst mit Verzögerung vollzogen. Die Aktie(340 Dist) habe ein Kursziel von 400 Mark. Als Papiere ohne Dollarrisiko und mit Ölpreisphantasie empfehlen die Münche-

ner Börsenbriefe Gerresheimer

Glas, Flachglas und Keramag, Er

setzt ferner auf die goßen Energie-

versorger, allen voran Veba. Auf der

Verkaufsliste stehen BMW wegen

mangelnder Gewinnphantasie.

UNTERNEHMEN UND BRANCHEN

Rekord-Gewinn erzielt

WILHELM FURLER, London

British Petroleum. Großbritanniens größtes Unternehmen, hat für das vergangene Jahr ein Rekordergebnis vorgelegt. Der Gewinn nach Steuern stieg 1985 um 14 Prozent auf 1,598 Mrd. Pfund (5,35 Mrd. DM). Der BP-Umsatz weitete sich um acht Prozent auf 41 Mrd. Pfund (137,35 Mrd. DM) aus. Allerdings machte Chairman Sir Peter Walters aus seinen Sorgen über die rapide gefallenen Ölpreise keinen Hehl.

Der beeindruckende Gewinnanstieg resultiert nauptsächlich aus einer deutlich verbesserten Ertragslage im Raffineriegeschäft. Entsprechend vervierfachten sich die Gewinne von BP Oil International im sogenannten Downstream-Bereich und aus dem Verkauf von Benzin, Diesel und ande-

ren Produkten auf 491 Mill. Pfund. Darin kommt der scharfe Preisverfall von Rohöl seit November letzten Jahres zum Ausdruck, wobei sich die in europäischen Währungen gerechneten Produktenpreise nur unwesentlich verringert haben. Sir Peter

betonte, daß er nicht gewillt ist, die nach vielen mageren Jahren endlich gesunde Renditen abwerfenden Raffinerieaktivitäten durch starke Preisreduzierungen erneut zu gefährden. es sei denn, er werde durch Preiskämpie unabhängiger Gesellschaften dazu gezwungen.

Doch damit ist beim gegenwärtigen Olpreisniveau nicht zu rechnen. Wie Ölexperten versichern, hat in der Nordsee ähnlich wie in den USA ein heftiger Kampf der Großen um die Übernahme kleiner Ölgesellschaften eingesetzt, deren Kapitaldecke nicht mehr ausreicht, ihre hohen Explorations und Bohraktivitäten weiter zu

Wie stark der Preiseinbruch die Investitionen beeinträchtigt, mag das Beispiel BP verdeutlichen. Ein Ölpreis von unter 15 Dollar je Barrel dürfte den Konzern veranlassen, das für Exploration und Entwicklung von Olfeldern geplante Investitionsvolumen in Höhe von 2.5 Mrd. Pfund im kommenden Jahr um mindestens 400

Mill. Pfund zu kürzen.

OLYMPUS / "Nirgendwo Probleme", aber mit Kamerageschäft nicht ganz zufrieden

Ehrgeizige Ziele mit neuen Produkten JAN BRECH, Hamburg zinische Endoskope herstellt, steuer- Mutter in Form einer Kapitalerhö-

Ehrgeizige Ziele verfolgt die Olympus Optical Co. (Europa) GmbH, Hamburg, auf dem europäischen Markt. Die Gesellschaft, die die von der japanischen Muttergesellschaft Olympus Optical Inc. hergestellten Produkte in Europa vertreibt und weltweit für den Vertrieb der Erzeugnisse der anderen europäischen Olympus-Tochtergesellschaften auständig ist, will bis 1995 eine Umsatzgröße von 2 Mrd. DM erreichen. Das bedeutet, daß das Unternehmen pro Jahr durchschrittlich 15 Prozent zulegen muß. Geschäftsführer Werner E. Teuffel glaubt mit immer neuen Produkten in den angestammten Bereichen Kameras, Video, Endoskope, Mikroskope, medizinischen Analysegeräten sowie Bürosystemen ein solches Wachstum bewerkstellen zu können.

Im Berichtsjahr 1984/85 steigerte Olympus Optical nach Angaben von Teuffel den Umsatz um 6.5 Prozent und überschritt mit 414 Mill. DM zum ersten Mal die 400-Mill.-DM-Marke. Die Tochtergesellschaft Olympus Winter & Ibe GmbH, die starre medite dazu 23,6 Mill. DM bei.

Das Wachstum haben vor allem die Bereiche medizinisch-technische Apparate und Mikroskope getragen. Der Umsatz mit Endoskopen weitete sich um 21 Prozent auf 147 Mill. DM aus. der mit Mikroskopen um 15,8 Prozent auf 28,6 Mill. DM. Demgegenüber gab es Einbußen im sensiblen Konsumgüterbereich, der nach wie vor knapp die Hälfte des Gesamtumsatzes ausmacht. Bei scharfem Wettbewerb vor allem auf dem rückläufigen Kamera-Markt erlitt Olympus Umsatzeinbußen von 9,3 Prozent auf 199,1 Mill. DM. Gleichwohl, so erklärt Teuffel, habe das Unternehmen seine Position an dritter Stelle im deutschen Markt behauptet. Für Sucherkameras gibt Teuffel einen Marktanteil von zehn Prozent, für Spiegelreflex-Kameras von acht Prozent an.

Die Ausweitung des Geschäfts in den innovativen Produktbereichen hat nach Angaben von Teuffel auch das Ergebnis positiv beeinflußt. Der Jahresüberschuß stieg um 5.2 Prozent auf 5,5 Mill. DM. Der Gewinn fließt nach der Ausschüttung an die

Mutter in Form einer Kapitalerhö-hung um 6 auf 31 Mill. DM zurück. Zum Ergebnis in den einzelnen Bereichen erklärt Teuffel. daß man nirgendwo "Probleme" habe, aber mit Kameras gern mehr verdienen würde. Die Frage, ob in dieser Sparte überhaupt schwarze Zahlen geschrieben werden, ließ Teuffel unbeantwortet.

Für das Geschäftsjahr 1985/86 erwartet Olympus weiteres Wachstum besonders durch neue Produkte, die in Richtung Bio-Technik und chemische Analysegeräte gehen. Auch bei Kameras wird das Unternehmen mit einer Reihe von Neuheiten aufwarten. Dem Videomarkt will sich Olympus Optical verstärkt ab 1987 zuwenden, wenn die Einführungsphase in den USA und Japan abgeschlossen ist.

Das Vertrauen in weiteres Wachstum sieht Teuffel durch die Investitionen des Hauses bestätigt. Für den Ausbau von Verwaltung und Lager in Hamburg sind knapp 5 Mill. DM eingesetzt und im Zuge der Geschäftsausweisung ist die Belegschaft um elf Prozent auf 505 Mitarbeiter aufgestockt worden.

MBB baut in Bremen aus

Ausbau des in Bremen angesiedelten Unternehmensbereichs Marine- und Sondertechnik der Messerschmidt-Bölkow-Blohm GmbH (MBB) ist gestern der Grundstein für ein Ingenieur-Gebäude gelegt worden. Die Investitionen belaufen sich nach Anga-ben von MBB-Geschäftsführer Günther Kuhlo auf 10 Mill. DM. Derzeit zählt der Unternehmensbereich 820 Mitarbeiter; bis 1990 ist eine Afustokkung auf rund 1150 Beschäftigte vorgesehen. Mit dem Gewinn der Generalunternehmerschaft für das Minenkampfboot SM 343 habe die Marineund Sondertechnik in Bremen einen "wichtigen Stabilisierungsfaktor" er-

Conoco erweitert

Hamburg (JB).) - Die Conoco Mineralöl-GmbH, Hamburg, wird mit Wirkung zum 1. März die Mineralölaktivitäten der Co op AG, Frankfurt übernehmen. Die jeweiligen Aufsichtsgremien müssen dieser Vereinbarung noch zustimmen. Bei der Transaktion handelt es sich um 32 Tankstellen im Bundesgebiet vor allem an plaza SB-Warenhäusern und großen Co op Märkten. Die Conoco wird damit künftig über 440 Jet-Tankstellen in der Bundesrepublik

Düngemittelwerk schließt

Langelsbeim (dos) - Noch in diesem Jahr will die Ruhr-Stickstoff AG ihr Düngemittelwerk in Langelsheim bei Goslar schließen. Nach Angaben des Betriebsrats würden von diesem Schritt etwa 250 Mitarbeiter betroffen sein. Die Ruhr-Stickstoff, die erst Mitte 1985 von dem norwegischen Düngemittelhersteller Norsk Hydro übernommen wurde und vorher zur Chemische Werke Hüls AC gehörte, begründe die Stillegung mit dem ungünstigen Standort. Statt dessen soll das Werk in Herne modernisiert und

Scholtz erwirbt Balatros

Hamburg (JB.) - Die Conrad Scholtz AG, Hamburg, hat aus der in Konkurs befindlichen H. Rost & Co GmbH & Co., Hamburg-Harburg, die fördergurt-technischen Aktivitäten und einen wesentlichen Teil der zurzeit noch 110 Mitarbeiter übernommen und in die Neugründung Balatros GmbH, Hamburg, eingebracht. Damit soll sichergestellt werden, daß die Fördergurte und Spezialprodukte unter dem traditionsreichen Markennamen Balatros für die Versorgung von Industrie und Bergbau erhalten bleiben. Die Balatros GmbH wird als selbständige Einheit weitergeführt. Eine Erweiterung ist in einem zweiten Schritt vorgesehen. Die Scholtz-Gruppe, die zu 50 Prozent dem finnischen Konzern Nokiz gehört, ist seit Jahren auf die Fördergurttechnik spezialisiert.

.Bild"-Zuwachs

Hamburg (dpa/VWD) - Die _Bild"-Zeitungsgruppe im Axel Springer Verlag, Berlin, erhält Zuwachs. Vom 24. Februar an erscheint wöchentlich am Montag die "Auto-Bild". Die Startauflage der Autozeitung in Magazinformat beträgt mehr als 3 Mill. Stück zum Einführungspreis von 30 Pfennig pro Exemplar. Der endgültige Preis ist auf 1 DM ab der zweiten Ausgabe festgelegt. Die neue Zeitschrift richtet sich mit einer breiten servicebetonten Themenpalette an Autofahrer, wobei im Mittelpunkt die praktische Beratung und Hilfe im alltäglichen Umgang mit dem Auto stehen werden.

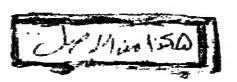
Sudhaus in Betrieb

Braunschweig (dos) - Mit der Inbetriebnahme des erweiterten und modemisierten Sudhauses hat die Brauerei Feldschlößchen AG, Braunschweig, jetzt ihr mehrjähriges Investitionsprogramm in Höhe von 60 Mill. DM abgeschlossen. Nach Angaben des Vorstands verfügt die Brauerei jetzt über eine Braukapazität von 1,2 Mill. Hektoliter Bier pro Jahr. In den nächsten Jahren stehe noch die Erneuerung der Faß-Abfüllanlage an.

Herbert Pavel gestorben Düsseldorf (J. G.: - Im 81, Lebens-

jahr verstarb Konsul Herbert Pavel Ehrenpräsident des Wirtschaftsverbandes EBM-Industrie. Der schop früh vom angestellten Manager zum Mittelstandsunternehmer (Rheinnadel-Gruppe. Aachen) aufgestiegene Honorarkonsul Brasiliens präsidierte als Nachfolger des legendären BDI-Präsidenten Fritz Berg ein Dutzend Jahre hindurch (bis 1983) im EBM-Wirtschaftsverband, Die Belange der mittelständisch geprägten Eisen, Elech und Metall verarbeitenden Industrie und der Mittelstands-Industrieunternehmen überhaupt hat der 🦼 vielfach geehrte Pavel nicht zuletzt auch als langjähriges Präsidiumsmitglied im Bundesverband der Deutschen Industrie (BDI) mit eindrucksvoller Überzeugungskraft vertreten.

3 .





	Samstag, 22. Februar 1986 - Nr. 45 - DIE WELT FESTVERZINSLICHE WERTPAPIERE													
	F 5% dot 78 F 7% dot 78 F 6% dot 79 F 6% dot 75 F 6% dot 77 F 6% dot 77 F 6 dot 77 F 6 dot 77	28.2 19.2, 5/8, 100 100 12/8, 1226 102 1/8, 101 4/6 101, 1/8, 101 4/6 101, 1/8, 101 4/6 101,	F 8% dgt 65 F 8% dgt 84 F 7% dgt 84 F 7% dgt 85 F 7 dgt 85 F 6% dgt 86	1973 1875 110,85 674 110,5 110,35 1074 104,7 104,5 175 104,45 104,3560 1175 102,7 105,4			nten freund		8% Hotermed 80/90 6% KG 72/92 6% day 77/82 7% Ind Sk from 77/87 6% LA E Sk. 72/87 1 6% day 77/87	103 104T 105.35 105.7 100.5G 100.5 100G 100G 99.7T 99.65 0usg 0usg	7 - Ogi 8473 I 74 ogi 84/91 N 6G 64: New Brune, 72/87	104,756G 104,97 105 104,9G 104,3 104,1 104,1 105 100,47 101,24G 103 103	6% Thyssen Costs 55/95 7% Ungar Not. Bt. 85/95 7 dgt. 65/93 6% Union24. Fin. 76/68 7% Union24. Fin. 76/68 7% Union24. Fin. 76/68 7% Union24. Fin. 76/68 7% Union24. 76/78	100.7 103.75 98.4 98.47
•	6 dgt 78 II	1887 107,46 101,4 1887 102,26 102,26 1887 102,26 102,27 789 102,26 102,25 1087 101,856 102,25 1881 102,85 107,95 1881 103,856 102,55 1288 103,456 102,55 1288 103,456	Bui F 6th Sepont 68 F 8 dgl, 72 i G F 8 dgl, 80	ndespost 488 181.5G 181.5	F & Hammer 78/70 100,38G 100,38G 100 100 100 100 100 100 100 100 100 10	Bundesbank derch den ge senkungsmaßnahmen gew kinger ausgeschlossen. Ö	en kontennant aut. 25 wild svukenen Poligr jetzt Handi Jonnen hat. Eine Diskontsenk Vifentliche Anleiben tendier Jei den DM-Auslandsanleihe	die Ansicht vertreten, da Ungsspielraum für eigene Ung in zwei Wocken wird ten daraufbin bis zu 0.33	25 die 7 de 7/8/ Zins- 8- ooi 7/8/ 7- ooi 7/8/ nicht 8 de 20/8	Ousy Cusq Ouso, cusq 101,55 1015 100,65 1015 100,5 100,5 103 103,5 113,35 113,5	5" Nappon 1 &1 79/87 G Nappon 1 &1 79/87 G P:- Norson Gras 76/88 7 dol. 17/89 6 Norsk Hydro 77/89	103 103 100,75 100,25 102,15 102,15 100G 101,6 101,65 101,6 101,7 101,7 101,25G 101,25	617 dgl. 78/90 9% dgl. 80/90 11% dgl. 81/71 8% VÖEST ALPIN 75/88 6% dgl. 77/89 7% VW Inc.Sn. 85/93	956G 94,75 165,77 103,6 108,1 100,65 107,35 102,5G 100,251 100,25G
	F 6% dgl. 79 F 7% dgl. 79 ; F 10 dgl. 81 ; F 8 dgl. 79 ; F 8 dgl. 79 ; F 8 dgl. 79 ;	1278 105.65 105.65 105.65 125 125 125 125 125 125 125 125 125 12	G F 8 dgt 80 F 7% dgt 89 F 8% dgt 80 F 10 dgt 81 F 10% dgt 81 F 10% dgt 81	ABS 107.5G 101.5 907 105.9G 103.9 179 107.3bg 102.3 179 107.3bg 102.3 179 107.3bg 102.3 179 107.3bg 107.3 179 111.25 111.25 111.25 111.25 112.3bg 113.1 1071 114.8bg 113.1 1077 114.8bg 113.4 1077 114.5bg 113.5bg 113.5b		COOL			8% dgl. 83/93 7% dgl 83/93 6% det 83/93	1155 1155 11055 1105 1099 109,6 107,75 107,6 106 105,7 107,9 107,9	97 agr 804	101 101	7% Welbork 71/86 17% dgt 71/86 6% dgt 72/87 6% dgt 73/88 7 dat 72/87	100,4G 100,4G 100,4G 105,4G 105,57 105,77 105,4 105,57 105,56 100,251 100,4G 10
	F 7% dgl. 79 ti F 7% dgl. 79 ti F 7% dgl. 80 F 10 dgl. 80 F 5% dgl. 78	9889 105,955 105,956 11,899 196,9 106,9 1,990 107,16 107,165 4,990 114,466 114,465 5,990 180,2 114,56	F 9% day 82 F 8% day 82 F 8% day 82 F 7% day 83 F 85 day 83 F 85 day 83	297 1748G 1148 497 1174G 1123G 1097 111,4 111,3 293 107,5 107,5 9,93 111,45G 111,45G	F 6 Children Civit 4489 - Zhig	F 3% dgt, 84 a. O. 90,7 90,5 1256 1256 135 136 14 a. O. 95,25 94,51 F 7% Jap. Synth, 87 an. O. 115 11G 17 7% Jap. Synth, 87 an. O. 110 1105 17 7% Jap. Synth, 87 an. O. 1105 17 7% Jap. Synth, 87 an. O. 110 1105 17 7% Jap. Synth, 87 an. O. 110 1105 17 7% Jap. Synth, 87 an. O. 110 1105 17 7% Jap. Synth, 87 an. O. 110 1105 17 7% Jap. Synth, 87 an. O. 110 1105 17 7% Jap. Synth, 87 an. O. 110 1105 17 7% Jap. Synth, 87 an. O. 1105 17 7% Jap. Synth, 87 an. O. 110 1105 17 7% Jap. Synth, 87 an. O.	### Argentinien 78:88 97G 97,25 7% dgl. 79:89 98,5G 98,75 Sh. Asket, Entwick, 78:88 100,4G 100,5 7% dgl. 79:89 102,2G 102	Pix cigi. 83/73 104G ** EuroPixe 7:/87 1000 64 cigi. 73/86 102 55 cigi. 73/86 100,25 64 cigi. 79/89 102.25 109-cigi. 81/91 109:75	1005 74 dgt 8479 1025 84 dgt 8472 99,95 75 dgt 8484 101,5 8 dgt 8484 110,257 74 dgt 8575	109.9 109.5 107.75 107.6 104 105.7: 107.9 107.9 108.15 108 108.15 108 109.5 102.2 107.75G 108.5 108.1G 108.3 108.3 108.3 108.3 108.3	5G 7- ogt 76/86 5% ogt 78/90 84 ogt 88/92 84 ogt 88/92 74 ogt 85/89 5G 7- ogt 85/92 7- ogt 85/92 65 Ost Domouter 73/88	99.85 99.9 105.2G 105.5 109.5G 109.5G 105.25G 105.25G 108 108.75 107.25 107.5T 104.35 104.1	41. dgl. 77/87 5- dgl. 78/90 6 dgl. 78/88 64- dgl. 78/88 74- dgl. 79/91 7- dgl. 80/90	101,9 101,85 100,1 100,1 101,85 101,9G 102,15 102,25G 106,8 106,8 106,85 1077
	F 5% dgt. 78 F 8% dgt. 80 F 5% dgt. 82 F 7% dgt. 82 F 7% dgt. 83 F 7% dgt. 83 F 10% dgt. 83	188 102,55 105,55 102,58 102,55 102,58 103,55 103,5	F Bit col si F B dol Si F 6th dol 25 F 6th dol 25 F 7 dol 25		F 7% dai.77872 181.6T 181.6T	F 3h dql. B a. C. 947 945 1276 7 3h dql. B a. C. 947 945 947 7 3h dql. B a. C. 94,25 94,75 7 3h dql. B a. C. 94,25 94,75 7 3h dql. B a. C. 94,25 94,75 7 3h dql. B a. C. 95,25 94,75 7 3h dql. B a. C. 100 92,25 94,75 7 3h dql. B a. C. 100 92,25 94,75 94,	6th Angentinion Nation 97 C 97,55 Pt. dig. 7989 91,56 92,75 91,56 92,75 91,56 92,75 91,56 92,75 91,56 92,75 91,56 92,75 91,56 92,75 91,56 92,75 91,56 92,75 91,56 92,75 91,56 92,75 91,56 92,75	Ph. dgl. 4377 1946 1947 1946 1947 1946 1947 1946 1947 1946 1947 1946 1947 1946 1947 1946 1947 1946 1947 1946 1947 1946 1947 1946 1947 1946 1947 1946 1947 1946 1947 1946 1947 1948 1947 1948 1947 1948 1947 1948 1947 1948 1947 1948 1947 1948 1947 1948 1947 1948 1947 1948	191.4 in dgi 83/75 iii 1906 74 dgi 84/71 192.5 74 dgi 84/72 79,5 75 dgi 84/74 191.5 74 dgi 84/75 74 dgi 84/75 191.5 74 dgi 84/75 74 dgi 8	049 049 049 049 049 049 049 049 049 049	62- Ost Denovier 73-88 66 8 dgi 84-74 1 Ost II-Den A7-17 6 45- Ost B. Wk 85-75 7 Ost Ind Ver 85-75 6 45- Ost Kontrok, 78-88	182.4	7 4 Ogs. 8070 10 dgs. 8070 6 dgs. 8070 6 dgs. 8070 10 dgs. 8171 10 dgs. 8171 10 dgs. 8171	95bG 94.75 168.7 169.8 169.71 169.8 169.25 169.25 169.25 169.25 169.46 169.4 1
	F 10 dgl. 81 W F 92, dgl. 82 I F 94, dgl. 82 II F 94 dgl. 82 F 9 dgl. 82 I F 85 del 82 I	5/92 112/15 117 4/92 118 115,85G 5/92 115.7 1124	S Im a man as F 4% doj. 25 M 6% Boyem. 67 M 6 doj. 78	er - Studie 17 107 19456 195 195 195 195 195 195 195 195 195 195	F 8 VRW 7186 1027 10225T F 6N dol 7777 1017 1017 1017 1017 1017 1016	F 3% Kobe S. 85 m. O. 127 127G F 3% dgl 85 a. O 92,66G 92,5G F 3% Under Int. m. D. 175G 175 F 34 cgl a. O 80,7 80 F 3% Mitaubishi 84 m. Q. 168 168	7% dgl. 8474 105,85 106G 6 dgl. 6474 107 107.2 6 dgl. 6474 107 107.2 6 dgl. 6575 97.9 7% April Fin 8474 107 107.5 7% April Fin 8474 107 107.5	7 Suroporm 73-88 190.5G 6% dgt 77-82 100.3eG 4% dgt 72-88 100.7eG 4% dgt 78-88 10 100.7eG 6% dgt 78-88 10 100.7eG	700.3G Se cigi 83/90 100.5 700.75G Se cigi 84/97 100.75G	105,556 105,75 108,3G 108,3 107,25G 107 108 1 108,4 106 106T 106G	74 dgt 79.89 Edgt 80.07 84 dgt 80.97 84 dgt 80.98 104 dgt 80.91 94 dgt 82.92	104.5T 104.5	10 dgl 81/71 kl 8½ dgl 82/72 9½ dgl 82/72 9 dgl 82/72 8½ dgl 82/72 7½ dgl 83/73	115,76G 115,6 119,25G 110,25 114,6G 1147 117 111,87 109,95 109,95 104,95G 104,95
,	F 9 dgt 82 H F 84 dgt 82 H F 74 dgt 82 H F 74 dgt 83 F 6 dgt 78 H	7/72 1128 113 4EM	M STA dgl 80 M STA dgl 82 M Stagl 83 M Stagl 84 M STA dgl 85	70 109,756 109,56 70 109,756 109,56 72 111,56 75 1086 1086 10 108,76 75 108,76 75 108,76 75 108,76 75 108,76 75 108,76	F 5 Axico 86 348 350.5 F 816 BASE 7486 175 174.5 F 11 BASE Over Zene1248 155 155 F 11 BASE Over Zene1248 140 147.9 F 7 Base 15 174 142 142.5 F 10n 6g. 65.87 177.5 179	F 3th Napon Roor 8t m O 131G 131G F 3th Kop 18t o. 0. 1525 73G F 3th Map Shin 85 a.O. 157 135.5 F 3th Map Shin 85 a.O. 191 191 F 3th Philips 8t m.O. 138 131.5 F 3th dy 8t a.O. 899 87,50G		6% dg1.7468 BI 101,75 7% dg1.7789 101,5 7% dg1.7789 105,5G 9% dg1.80,70 0esg. 10 dg1.81,791 107,4G 10% dg1.81,791 115,7 10 dg1.52,777 110,257	101.5 Ph tigh 85/P5 105.1 7% tigh 85/P1 cases. Art tigh 85/P5 107.4 4,875 tigh 85/P5 1407 8 155 Nr. 84/87 1407 89 150-sase 85/88	103,568 103,5 105,657 105,66 99,95 100 100,25G 100,25 107,257 106,25 105,257 105,25	10's agt 21:0's 10's agt 21:0's 5's agt 22:0's 5's agt 24:0's 6's agt 24:0	102,15 102,25 104,5 104,5 104,5 104,5 108,5 108,5 108,5 108,5 105,35 105,35 105,35 106,36 107 100,36	7% dgl. 85/93 7% dgl. 85/99 7% dgl. 85/89 8 dgl. 85/73 8 dgl. 84/74 7% dgl. 84/72	189.05 109.05 104.95G 104.95 106.1 104.11 105.75 105.6 106.95 106.85 108.25 108.3 108.25 108.3 108.6G 104.9G
	F 84 dgt 83 F 84 dgt 83 F 84 dgt 83 H F 84 dgt 83 H F 84 dgt 83 H	1971 100.95 100.95 1973 100.95 100.95 1973 101.97 100.9 1973 110.75 110.15 1973 110.50G 110.25G 1075 110.5 110.5 1175 110.6	8 8% doj. 80 8 6% doj. 80 8 6% doj. 85 Br 7% Bremen 71 8r 8 doj. 77	77 117.56 117.56 75 1086 18866 18 10.16 177.96 75 103.205 102.26 101.71 107.1 107.1 107.1 107.1 107.1 107.1 107.1 107.1 107.1 107.1 107.56 107.1 108.66 108.66 108.66 108.66	F 7% digt 84/74 157.5 168,1 F 7% digt 85/75 142,9 144,9 F Boy, hypobit 85 275,5 279 F 7% BMF Bi, brt 85/70 226 235	F 5% Bythe Washes a.O 1316 1316 1316 1316 1316 1316 1316 131	Sh. dog 84/91 114,75 114,25 11	88. dgl. 12/97 184.5 84. dgl. 12/97 184. 256 74. dgl. 18/93 185 84. dgl. 18/93 185 84. dgl. 18/93 105 84. dgl. 18/95 105,6 84. dgl. 18/95 105,6 84. dgl. 18/95 105,6 84. dgl. 18/94 107,751	CHIRD. 48th dell 88th 48th 48th 48th 48th 48th 48th 48th	107.9 107.75 105.25 105.16 101.9 107 101.75G 101.75 103.75 103.75 105.6G 105.6G	69 dgt 72/87 64 dgt 72/87 75 Oslo 71/87 65 e% dgt 75/90 7 dgt 75/87 7 dgt 75/87	-Zhg -Zng 100,657 100,75 107,55G 102,35G 104,757 104,57 103,57 103,257	9 dol. 31/97 8-4 dol. 82/97 7-4 dol. 83/93 7-5 dol. 83/93 7-5 dol. 83/93 8 dol. 83/93 7-4 dol. 83/93 7-4 dol. 83/93 7-4 dol. 83/95 7-4 dol. 83/95 8-6 dol. 83/95 8-7-6 dol. 83/95	109.05 109.05 104.95 104.95 104.95 104.95 105.4 105.4 105.4 106.45 106.8
	F 8% dgt 83 V F 8% dgt 84 H F 8% dgt 84 V F 7% dgt 84 V	1273 1107G 1167 1794 11075 11675 2734 1108 1107	8: 7th dgt. 83 H 8Y. Hossberg 77 H 8 dgt. 80 H 9% dgt. 82 H 7% dgt. 83 H 8% dgt. 84 F 8 Hecken 71	7 101.25 101.25 102.5 101.5 102.5 101.7 102.5 101.7 102.5 10	F 3% Commercist. 78/98 125 129.2 F Commist Int Linux 55/98 135 129.1 141 F 5 Coult 84/94 114.5 116 F 5 Coult 84/94 114.5 116 F 8% Deguises 83/95 214.5 127 F 8% Deguises 83/95 214.5 124 127 F 8% Deguises 83/95 214.5 124	F 3th dol. 14 to 0. 89.9 89.56 F 3th dol. 13 to	I Auton. C.E. 71 May 100, 75 181, 56 184, 56 184, 56 182, 6 182,					106.75 106.75 102.47 102.57 103.1 103 105.6 105.85		100,6 100,6 109,1 1097 100,57 100,57
	1 7 7 7	200 107,200 109,30 201 111,15 111,15 201 111,25 111,25 201 111,25 111,25 201 111,25 107,2 201 120,15 107,2 201 120,15 107,2 201 120,15 107,2 201 120,15 107,2 201 120,15 107,2 201 120,2 201 120,2 20	F 6% dgl. 85		F 34 D. S. Cang. 1794 175 254 244 25 254 255 254 255 254 255 254 255 255	F 5% dgt, 84 n. O. 93,5 93 F 4 Veba 83 m O. 1837 1850	20	74 cgt, 7186 100,25G 68 cgt, 7187 100,75 6 cgt, 77887 100,75 6 cgt, 77883 162,5 7 cgt, 77883 100,25 6 cgt, 77883 100,25 7 cgt, 77883 100,25 7 cgt, 77883 100,25 7 cgt, 77884 100,25 7 cgt, 77884 101,3 6 cgt, 77874 101,3 6 cgt, 77874 101,3 6 cgt, 77879 102,5 74 cgt, 77879 102,4	101 7% Kornel B 71/86 102,5G 6% Kornel B 71/86 102,5G 6% Korne 72/87	100,5G 100,5 107,4 107,4 100,15T 100,15 100,25 100,25 100,5 100,25 100,4 100,4 99,9G 99,9	8% dgt. 82/90 1% dgt. 82/90 8% Philips 82/92 5% Px-Bankon 78/86 6% Ouebec 72/87 7% dgt. 17/87 7% dgt. 17/87	100,657 100,75 100,55 100,57 100,57 100,57 100,57 100,57 100,57 100,57 100,55 100,55 100,55 100,55 100,55 100,55 100,55 100,55 100,55 100,57 110,4 110,5 100,55 100,55 100,57 110,5 100,55 100,57 110,5 110,5 110,5 110,5 110,5 110,5 110,5 110,5 110,5 110,5 110,5 110,5 110,5 110,5 110,5 110,5 100,55 100,55 100,5 100,5 110,5 100,55 100,5 100,55 100,5 100,55 100,5	DUSSO DM-Austan	eldorf dsanleiken
	7 rog. 65 7 rv. dgl. 85 F rv. dgl. 85 F rv. dgl. 85 F rv. dgl. 85 F r dgl. 85 F st. dgl. 85 F st. dgl. 86 F st. dgl. 86 F st. dgl. 88 F st. dgl. 88	1007	He 8 dgt, 77 He 7% dgt, 79 He 7% dgt, 82 He 8 dgt, 83 He 8 dgt, 84 He 7% dgt, 84 He 6% dgt, 85	87 105,75G 105,75G 87 105,45G 105,46 87 105,37G 105,56G 92 106,55G 106,5G 93 107,95G 107,95 94 106,45G 106,45G 95 98,35G 98,5G	F 3A 0654 65 13A5 155 F 4 Decade by 2179 275 224 F 6 digit 85 W/75 222 251 F 8 Director Bt. 84/77 365,5 14A5 F 349 Honoro Biddle 14/70 14/75 F Heritz Fin, 84/74 50,5 50,2 F 10 Honorbat 75/70 765, 767 F 474 digit 77/80 155,1 143,5 142	F 4 dgL IS a. O. 1872556 992 F 6 th Media F 73 m O DM 1876 1876 1876 1876 1876 1876 1876 1876	6% Berschapt Ov. 77(8) 100,70 100,95 100,15 100,15 105,15		100.1G 5% ctpl. 77.87 100.68 5% ctpl. 77.87 101.25 7% ctpl. 79.89 102.5 7% ctpl. 58.79 102.5 74 (ctp. 58.79 7% ctpl. 76.76	107,25 101,75 101,8 101,90 103 1032,75 100G 100	76 dgt. 7767 6 dgt. 7870 10% dgt. 81/91 10% dgt. 81/92 6 7% dgt. 81/91 7% dgt. 85/95	1077 101,85 200,75 100,75 101,35 101,77 118,4 118,5 115,5 115,70 105,75 106,35	71- Bayer Cop 87/89 64: CFE 78 81: Cons. Cred. 70/91 61: Cred. Not. 79/89	105.35G 105.25G 977 97G 103.75 105.75T 100.95G Im 101.35G 191.3G
	6% dgt. 84 6 dgt. 84 9% dgt. 81 8.14 19 dgt. 81 8.15 10% dgt.81 5.14 11 dgt. 81 5.17	1075 101,7 100,9 100,9 100,9 100,5 100,6 1	Hn 6½ cigl. 86 D 75; NRW 83 D 75; NRW 83 D 8½ digl. 83 D 8½ digl. 83 D 8½ digl. 84 D 8½ digl. 84	87 185.7bG 185.7bG 87 185.4bG 87 185.7bG 185.7bG 87 185.2bG 185.7bG 97 186.3bG 185.7bG 97 187.8bG 187.8bG 98 187.8bG 187.8bG 98 183.8 183.4bG 98 187.8bG 187.8bG 98 187.8bG 185.7bG 98 187.8bG 187.8bG 98 187.8bG 187.8bG 98 187.8bG 187.8bG 99 187.8bG 99 187.8bG 99 187.8bG 99 187.8bG 99 187.8bG	F 5% Dr. St. Int. 55971 476 494 5 34 5 155 155 155 155 155 155 155 155 155	Währungsanleihen # 64 Separtnegan 7287 97,25 97,25 Wandelanleihen	7% Seechure Gr. 84/94 194.2 104.1b(19% Seigelect/31/89 196.2 106.5G 11 dgl. 81/91 115T 114.5T 19% Seech O 87/80 100G 108	9th dol. 8049 104,11 7th dol. 104,11 7th dol. 104,11 105,75 10th dol. 104,11 102,15 10th dol. 104,11 102,15 10th dol. 104,11 112,56 10th dol. 104,11 102,11 103,11 104,1	105,15 elgt.78/19 1066 9% dgt. 82/92 106 8% dgt. 84/94 1116 7% dgt. 85/95	100,25 101,55 101,55 101,55 101,55 101,55 100,55 10	6th Queboc Hydr 72/87 6th doj. 77/88 6th doj. 77/87 6th doj. 87/87 10th doj. 81/84 1 Maj. 83/82	100,1G 100,1G 100,1G 100,5 100,7 100,7 100,7 100,7 115,6 100,7 115,6 107,35 107,45T 104,25 104,25 104,25 104,8 104,8	6% Donemart 72/87 9% dgi 74/89 1% dgi 73/88 6 dgi 73/88 6'2 dgi 79/89 8% dgi 80/97	
	10% dgL81 S.18 10 dgl 81 S.19 9% dgL 81 S.20 10% dgL 81 S.21 10 dgL 81 S.22	10/86 102.5G 102.5 10/86 103.2 103.2 11/86 103.35G 103.35G 11/86 103.35G 103.35G	D 7 dgl. 85 D 6% dgl. 85 D 6% dgl. 85		F To Adminis II AART 3906 3780 F 3% Militards M 8489 5987 408		7% Seachur Gr. 84/74 194.2 104.154 197.8 Belgisler.281/89 194.2 105.5G 1	10% dgl 81/91 H 11256G 1 10% dgl 81/91 H 1125 1 18 dgl 82/89 116,7 1 18 dgl 82/97 111,3G 1	112,508 10g) 704 111,257 67 dg), 7588 111,257 67 dg), 7588 110,6G 84 dg), 82,95 111,3 114,3 114,3 117,3	-Zhg -Zhg 700,25 100,25 110,67 110,8 104,6 105,5 105,5G 103,5G	77: dgt 84/99 73: dgt 84/94 74: dgt 85/75 74: Robobomi 84/94 74: Robi Xoros 83/93	104.25 107.4 107.4 104.8 105.75 105.67 105.67 1007 106.97 107	10 dgt. 82/88 10% dgt. 82/9? 7% dgt. 83/98 8 dgt. 83/93 7% dgt. 84/89 7% dgt. 84/94	101,956 102,75 100,856 101 102,756 102,56 106,25 107,556 107,56 115,556 115,56 104,16 1046 107,75 106,76 104,56 104,6
	991 dgl. 81 S.25 94 dgl. 82 S.25 99 dgl. 82 S.25 94 dgl. 82 S.26 9 dgl. 82 S.27 80 dgl. 82 S.27	1806 183.5G 183.5 1876 183.2 183.2 11764 183.35G 183.55 11764 183.35G 183.55 11764 183.3 183.5 1877 183.3 184.1 1877 183.3 184.1 1877 184.3 184.1	F 8 RhidPf, 71 F 7 Soor 72 F 6 dgt, 78 H 7% SchiH, 79 H 8 dgt, 84 H 6% dgt 84	## 101,0 182G 82 1825 102,5 85 180,55 101,5 87 102,25 102,25 94 102,75 104,75 95 103,6 100,75 97,5 97,5 87 103,110 102,75 98 103	7 3% Nipp, Shin, 85 3d0 3300 7 3h Philips G 84/80 425 434 7 Throwing 84/71 79.9 77.5 8 Sh Ohnton W. ed. 1330 133864	F 3½ All Hippon 75/55 2327 7337 F 5½ Asstri Opt. 78/57 1507 101.40 F 5½ Dolei Inc. 80/67 199G 192G	7% Burgen 77/89 101.3G 101.5G	74 og. 62/72 1705 1 15 og. 62/72 107,55 1 15 og. 62/73 105,5 1 74 og. 63/73 1057 1 8 og. 63/73 107 1	1105 8 Longt. Cred. 83/90 107/25G 9 Longho Int. 83/90 107/25 II Longto Fin. 84/91 165,8 7% digit. 85/92 1076 7% digit. 85/95	104,75 104,5b 102,75 102	G 7% Reed, Int. 75/88 8 Rengult Acc. 63/90 7% Reynolds 84/94 7% Reynolds 84/94	101.57 1027 105.75 105.75	6% Den Norst. 77/89 6 tigt. 78/90 8% BMB. 82/89 7% Fuji Int. 84/97 10% GZ Wien 81	101.75Q 101.790 104.9 107.25T 105.25Q 105.25Q 114.75Q 116.25G 104.75Q 100.6 104.25BG 104.25G
	9% dgi. 82 8.29 9 dgi. 82 8.30 84 dgi. 82 8.51 84 dgi. 82 8.51 8 dgi. 82 8.32 8 dgi. 82 8.33	10/87 105.2 105.2 11/87 105 105.1	H 6% dgL 86 8 7% Souting, 77 8 8 dgL 83	Prinstitute	7 SCHW. Bohngossii, 7183-00 2183 1 4 SKA Rom, 85 1375 1400-00 F 74 Samuru 1579 490.5 520 M Samuru 1579 490.5 520 M Samuru 1579 490.5 720	# 5 Dollide Int. 84/90 1390 1425G # 4½ Fujihuu Lim. 74/86 422 655G # 2½ 655G # 2½ 655G # 2½ 655G # 2½ 655G # 22 103 # 23 103 # 24/6 # 24/6	64 Browlina 7289 975G 975 194 dgt, 7487 180,11 74 dgt, 7487 18068 190,13 99 dgt, 7487 191 99 dgt, 6068 191,75 101	6 OOL 84/M N 107,3 1	107.3 6Y: Magol 75/90 106.1 7 oigt 17/90 106.7 Toigt 17/90	105 105,23 101,23 101 105,56 105,50 105,25 105,15 106,50 105,15 106,50 105,15 1011 100,60 100,35G 104,75	7% Social-Scorice 71/86 9 S. A. Post 85/90 8% dgl. 84/91 7% dgl. 85/90 88 dgl. 85/93	104.5 104.51 104.851 105.6 100.4 100.4 100.4 100.4 100.5 98.5 96.5 98.751 75.85 95.751 100.6 100.5	10% GZ Wen 81 7 H. Bi Dön 73/86 8% dgl 80/90 10% dgl 81/91 8% dgl 83/95 7% lscor 71/86	1085G 108,258 99.2G 99.2G
	8 dgl 82 9.56 7% dgl 82 9.56 7% dgl 82 9.56 7% dgl 82 9.56 6% dgl 83 9.57 7 dgl 85 9.77 7 dgl 85 9.78 7% dgl 85 9.78 7% dgl 85 9.78	12/87 104/4 104/4 1/88 105/9 165/9 5/86 705/55 105/35	D LOBE PLES D LOBE PLES D LOBE N 37 D 4 dgl. PL47 D 7 dgl. PL47	94,25G 94,25G	F 36 1004 85/90 2225 2150 2750 F 34 107/080 85/90 185/80 1	F & Konoses 1697 155G 164G & Consider Pro 1770 154G 155,75 F 64k dgi. 82786 144G 148G J 37k Koroksen 72487 144G 214G P 37k Manydol F, 72787 116,57 111	89: CCCE 76:86 190.5 100.6 7 doi: 17:89 1027 1027 1027 81: Copus Not.cl.An.84/M 107.50 106.95 8 Column 101.84 79:87 100.9 106.95 6% Column Not.74: 79:87 100.9	7% ogs. 20% 108,25 1 7% dgl. 85/97 106,85G 1 7% dgl. 85/97 106,85G 1 6% dgl. 85/97 101,75 1	US.40 11 dgf. 81/88 06/85 7% MichaelinPin 83/90 01.9 8% Michaelint 80/90 04.45 7% Michaelint 80/90	99,5 99,56 104 104,4 105 105,25 1057 105,25 105,46 103,46 103,25 105,4	74 dgl, 79/89 74 dgl, 80/90 97 dgl, 82/88	102,4 102,5T 103,25 108,15 106,5 106,5T 107,5 107,5-G 105,75 107,3	7 dgl 77/87 7 dgl 73/88 8'> dgl 73/88 9 dgl 83/88 7's island 77/87	107.6 100.57 980 98.5 100 107.25 107.0 107.25 107.00 107.26 110.25a0 110.250
		ARS 104,9 104,9G ARS 105,85 106,2 1955 106,2 104,2 12/85 105,61 106,65G	D 3% dgt Pl 156 D 6% dgt Pl 66 D 7 dgt Pl 86 D 74 dgt Pl 99 D 8 dgt Pl 99 D 8 dgt Pl 156	94.230 916 916 89.50 89.56 101.25 101.25 103.5 101.25 13.5 98.50 1856 1886 187.6 101.60	Optionsanleihen	F 4 dg1, 77/87 249G 241G F 4% Minuse IX MATO 246T 247 F 4 del 17/87 185 185	7 Conned Imp. Nr. 1549 102,15 102,250	10% dgl 51/5 110/6 1 P4 dgl 52/9 107/0 1 I dgl 52/9 104/0 1 7% dgl 53/9 104/3 1 8% dgl 53/9 107/6 1	70.51 7% Memori LES.55 77% Memorius, 71.784 00.7 6% day, 77.85 07.36 6% day, 77.86 07.50 6% day, 73.68 07.50 6% day, 73.69 05.5	100G 100G 100,5 100,250 101,5G 101,5 100,8T 100,5G	7 v dgL 85/95	104 104,25 100,4G 100,6G 106,2	9% dgt 82#? & Light's 7#66 8% dgt 80#6 7% Monit Hyd. 77#7 11 Not West 81#1	100.95 100.95 105.4 103.3
	U dgt 85 9 41 I dgt 85 9 40 B dgt 95 95 94 B dgt 95 94 B dgt 96 545 7% dgt 96 547 7% dgt 84 549 7% dgt 84 549 7% dgt 84 549	1007 1065 1065 489 10545 10541	D 8 dgt. P1 156 D 8 dgt. P1 166 D 8 dgt. EF 118 D 8 dgt. P1 164 D 7 dgt. EF 167 D 7 dgt. EF 172	186G 186G 187G 197G	F JANO 84 m. C. 104.25 104.76 F dgl a. C. 80.5 50,4 F 8th BASF 74/84 m. C. 204G 204.5 F 8% dgl 74/86 a. C. 100.78G	F 4. Hierath Sameri 1986 1993 1776 F 544 Chaven Tot. 7764 786 3056 F 444 Chaver Fer. 7987 3050 375,786 F 315 Samowar Inc. 8479 177,5 114	1189 CIME 82/92 118 780 111	The shall DE int o	01.75 Togs Toyer	78,7 97,05 100,9 100,9 101,1 101,11 105,5 106,51	74 dgl 85/95 74 SDR 76/86 75 dgl 85/91 65 Shell tot 12/87 64 dgl 77/89	100.466 100.46 100.55 100.46 100.75 100.46 100.76 100.77 100.10 100.71	9% dgt 82/92 7% Mipp Cred. 83/91 7% Norges H. 77/87 6 dgt 77/89 7 Norges K. 77/89 6 dgt. 77 U89	103,79G 103,79G 100,5G 100,5G
1	7 dgt, 84 8 51 64 dgt, 84 8 51 7% dgt, 85 8 53 7 dgt, 85 8 53	7/89 106,15bG 164,15 9/89 106,55bG 104,45 1089 106,58 105,72G 11/89 164,75 109 12,89 104,15 104,2 2,89 105,8 164,4 2,490 104,80 164,8 4,490 105,9 164,9	D 7% dgl. 85 177 D 7 dgl. 85 184 D 10 dgl. 85 198 D 104 dgl. 85 198 D 104 dgl. 85 198	185,750 105,756 105,56 105,55 105,56 105,56 111,50 111,56 101,46 104,40 101,86 108,6 100,6 108,6 100,6 108,6 100,6 108,6 100,6 108,6	5 dgl 85/75 a.O. 197 196.5 F 3 dgl 85/75 a.O. 79.46 79.75 F 36 Boyer 84/94 m. O. 197 192	F Ph Sonden Corp. 76/84 13350 194 F Sh: Sakissi 76/87 2360 2540 F & Tokes Yurken 82/84 1570 1985	8% Creds Fonc, 82/92 187,51 107,750 8% Creds Fonc, 82/92 187,51 107,750 8% dgl 83/90 107,4 107,45 7% dgl 84/92 105,110 105,0	The broadle known 20,700 101,25 11,100 100 100 100 100 100 100 100 100	17.5 77.5 501.50 505 18.5 19.5 50 18.7 1 50.7 94.5 50.8 1 50.7 94.5 50.8 1 50.7 94.5 50.8 1 50.7 74.5 50.8 1 50.1 15.5 74.5 50.8 1 50.8 10.8 1 50.8 10.8 1 50.8 1 50	102.16 102.1 103.3 105.3 1077 107 104.75 106.75 1060 109 104.4 104.5 107.1 108 108.15 108.1 108.15 108.1 108.15 108.1 108.15 108.1 108.15 108.1 108.15 108.1 108.15 108.1 108.15 108.1 108.1 108.1 10	Y 1947 Hoddings M/MO 776, SkF 84/87 896 S.N.C.F. 82/97 776 dgL 83/93 896 dgL 83/93 796 S.A. Roller 73/88	107,1T 107G 105,35T 103,35G 102,74G 110 104,15G 108,75 109,75 109,75	6 cigl. 77 11/89 6 cigl. 78/79 6+ cigl. 79/89 744 cigl. 79/91 8+ cigl. 79/91	101,46 101,466 91,9 99,9566 100,1 91,9 100,1 91,9 101,7 101,7966 101,7 104,166
-	6% dol 85 5.55 6% dol 85 5.57 6% dol 85 5.57 6% dol 85 5.88 6% dol 85 5.88	A40 182,950 182,95 7,90 101,9 101,9 4,90 180,9 180,95 11,90 182,91 182,95 12,90 182,95 182	F 7% dgl. 79 F 8 dgl. 84 F 16 Kredit 81	114.75 114.750	F 3 Boy, Hypobia, n. O. 141 152 F 3 dogl. c. D 81 87.5 F 76 dogl. c. D 81 87.5 F 76 dogl. c. D 1607 1607 F 76 dogl. 65 c. O. 94 94 F 1 Boyl St. c. O. 142 162,05 F 7 dogl. 65 c. O. 168,28 100,1	F 4 Yokyo Lond 77/84 132,793 1,995 3% Teuboldmote 86/90 92,75 92,75	8% dgt. 84/94 1090 109 8 CREDIOP 71/91 108 105,75G	18% dgt. 81/84 102/75 10	12,861 7 Minormal M/M	108,4 105,3 102,97 108 105,1G 105,1G 102,57 102,57 104,8 104,751	7% dgl. 8747 8% dgl. 5340 7% dgl. 5472 8 dgl. 8573 7 Saule Saude 71/88	102.6 98.75 98.251 92.5 92.5 93.9 93.9	7% N. Scotter 21/86 7 N. S. Pow. 72/87 6% Occad, Err. 78/90 7 Petrobost 78/88 8 dgl, 79/89 6% Polym Autob. 77/89	1045G 104,15G 101,3G 191,35G 101,25G 101,2G 97,4 94,4 94,6 97,1 100,15G 104,15G 100,25G 100,75G
-		desbaha	F 7% dgt 85 F 8% dgt 85 F 7% dgt 84 F 7% dgt 84 I F 7% dgt 84 I F 7% dgt 84 II F 7% dgt 84 II	107,6G 107,6G 165 166 104,5 104,6G 100G 1056 100G 1066	3 No. doj. 54/94 o. C.	Pronkturt DM-Auslandsanleiben 202 112	44, Dr. Riches (190, 186, 186, 186, 186, 186, 186, 186, 186	79 001 8471 105,1 11 7 dg(6472 105 11	10 6 dpg. 72/92 186 64 dpg. 73/93 16.5 84 dpg. 73/95 18 7 dpg. 74/96 17 dpg. 77/87 18 70 bloom tien 85/90	100 7 100 20		100,25T 100,25T 160,9 100,8 106,5 100,75 160,75 107,1 105,1 103,36G 107 107 100,4 100,4	9% Pyten Autob. 77/89 7 RENEE 79/87 10 edg. 82/92 8% edg. 85/91 7% Sumito F 82/90 7½ Sumito F 82/90	102 101.550 115.25 115,787 105,75 105,786 105,25G 105,25G 100.75 100.75G
F F F	7 dgl, 77 6 dgl, 77 6 dgl, 78 lt 6 dgl, 78 lt 8 dgl, 77 l 5 dgl, 78 l	287 102.3 103.86 1967 191.6 103.25 786 101.9 101.6 589 102.75 102.7856 7897 107.150 1075-6 279 100.7 103.85 7,90 107.76 107.24	F 7% dgt. 8540 F 7% dgt. 8540 F 7% dgt. 8543	104.5 104.6 105.2 104.75 106.2 104.75 106.2 104.75 106.3 104.75 106.5 104.75 106.5 106.5 106.5 106.60 107.60 108.60 107.60 108.60 107.60 108.75	F 6 dgC 5474 C. C. 785 780 7806 F 4 th Disklim 78 mC 5 1000 7800 F 4 th dgC 78 C. C. 5 78,850 78,860 F 4 th dgC 55 c. C. 751 2257 F 4 th dgC 55 c. C. 71 71G	Pa Afr. Browdolt. 79786 19030 19036 logi. 7987 19275 198 10 cgt. 8289 111,580 111,81 logi. 8289 104,75 104,75 104,75 104,75 104,75 104,75 104,75 104,75 105,75 105,75 105,75 105,75 105,75 105,75 105,75 105,75 105,75 1	7 dol. 7987 99.50 99.9 5n Bir Aquit, 7848 99.50 99.9 5n Bir Ander, 7848 102.5 108.5 8n Sentor Chen. 8249 102.5 108.5 8h Britanon IM 7287 181 1911 6 Scott 7485 97.5 -	## degl. #5/79 100 11 5% Forescurie 78/90 97,8G 97,9G	## ogs 2477 ## ogs	107,10 107,1 102,287 102,25 100,60 100,66 100,65 100,66	4th dgi 79/89 7th Starling Dr.84/94 7th Statefrika 71/86 7 dgi 72/87	100.6 100.65G 100.65G 100.65G 105 102.1 101.1 102.1 107.7 102.1 107.7 102.7 107.75 102.7 107.75 102.7 103.7 103.7 103.7 103.7	10% Svenska Es. 81/91 9% egt. 82/87 5% Tauernaut. 78/93 9% egt. 82/94 6 TVO-Erather 70/86	110,50 110,50 105,75hG 105,25hG 97,4hG 97,4hG 118,75 1181 1007 1007
++===	8th doj. 77 ii doj. 77 ii doj. 78 ii doj. 8t ii doj. 8t	991 112 1112 991 119,25 119,25	F #4 cod 84/4 P 4 (and home \$4.8515 F 4 dgt 85 46 F 7 dgt 84 F 7 dgt 84 F 7 dgt 84	100,56 100,56 100,650 100,650 101,650 101,650 108,236 103,60 1096 105,6 105,736 105,746	F 5% Distinct 85 a. O. 1443 1443 1443 1545 155 155 155 155 155 155 155 155 15	19 Also 52/09 107/35 10	44 dgl. 7287 99 995 7 dgl. 7388 99 99,5 7% dgl. 8887 105 102,75 9% dgl. 8287 105,750 104,25	7% SQL 8491 104,750 10 9% GKN Fragnes 82,69 104,5 10	255 66 dgt 75/86 74 Namestern 71/86 14.26 7 dgt 75/85 251 24 dgt 75/85 251 64 dgt 75/87 25.76 74 dgt 75/87	100,38G 100,362 101 100,152 101,281 101,351	7% dgt. 84/92 8 Sumhomo 85/91 6% Sveriginybit 72/87 7 dgt. 73/88	106G 114G 100 100,25G 101,45 101,25T	Asmertung: "Zinsen mou KO - Kommunciobilgation,	orirei, PF = Plandbriel, LKS = Komounaischers- e huldengenesitzum.
	10 cgt, 27 9's cigt, 82 8 cigt, 82 7's cigt, 85	2772 100.2 108.19G 2772 117.95 117.95 2772 114.19 114.19G 17.77 114.19 114.19G 17.75 187 187	F 1 mg (101 F 791 dgs 182 F 994 dgs 726 D 484 L/E0 78 77	185,79G 106,78G 194,5G 194,5G 108,9G 193,9G 102,1G 102,1G	Fådeisten, 0. 202 2026	to cigs. 84/P1 106,797 106,75 Areth Benking SM/85 104,25 104,57 Pie Arci, Bosenii, 81,697 106,2 106,27	8th 656, 8599 1225 122 5 ctyl, 4477 9768 14,73 17th 650, 1477 97,850 97,25 77th 650, 17488 1010 1076 37th barotom 7747 100,7 100,47	6% Homestay 22/87 180,50 10 8% Helsinik 82/97 106 106 7 Homesh I. M., 85/95 197,73 10 2% Hoogovens 85/95 184 10	201 74 cigl. 74/64 20,25 34 cigl. 72/86 20,56 46, 72/87 26,75 74 cigl. 72/87 27,8 74 cigl. 24/86 26, 21/89	100,55 100,97 101,25 101,25 101,85 101,85 110,56G 110,5G	9 Tennoce Im. 82/92 8 TENP 75/95 61v Trut, House 72/87 51v Transholm 76/88	184,75G 104,75 185,1G 105,1G 189,25G 97,7 189,5G 189,5G	Bernerschulchwerschreit schreibung Karse ahre G Brymen, D - Düssetsori, P burg, Ha - Hannover, M -	ewohr. B = Berlin, Br- i = Franklur, H = Hom- München, S = Surligan
	A	ctien	gei	winn	e durch	geziel	te Ania	ge-Str	ategi	e		COUPC	ON TO	>%

Verdienen auch Sie, oder ist etwas faul an Ihren Aktien?
642 % Kursgewinn in 18 Moneten - dieses Spitzenergebnie erzielten EFFEC- Gute Kursgewinne erzielt man an der Börne nur dann, wenn men den Markt

Erfolg, der seinesgleichen sucht, aber kein Einzelfall ist! Hier die Erfolgsbilanz der spekulativen Aktientips von 3 Monaten und ihr Ergebala nach 3 Jahren: Kurs-

Spakulativer Aktientip JSR-Optionescheine Ciba-Geigy-Optionssch. Mitsui-Optionsscheine Schiese ARA ,D* Hoechst-Optionssch. 83

Ausgabe lungs-lungs-kura Nr. 49/82 530 Nr. 50/82 380 T. 51/52/82 102,5 Nr. 17/2/83 91 Nr. 5/83 1000 2775 2040ausg. 216 166 5850aus + 424 % + 467 % + 111 % + 82 % + 500 % + 587 % + 520 % Nr. 51/52/82 Nr. 5/83 1000 Nr. 6/83 26,5 Nr. 7/83 117 Nr. 5/83 96 162 725

mit diesen Fekten beschäftigt, wird Erfolg haben.

Der EFFECTEN-SPIEGEL bietet ihnen aber nicht nur fundierte Aktientipe, Nechrichten, Hintergrundmaterial aus aller Welt und vieles mehr. Erbewahrt Sie --- was oftmale noch viel wichtiger ist --- vor Fehlentscheidungen.

So warnten wir rechtzeitig vor den wichtigsten Kurazusammenbrüchen;

Sicatit-Riediger – Verkaufsempfehlung in Nr. 15/63 zu 120, heuts null, d. h. keine Notiz; Wibau – Verkaufsempfehlung in Nr. 5/63 zu 203, z. Z. null, d. h.

verteursemptentung in Nr. 8/85 zu 144/140, heute 7,2/5,0; Pongs & Zehn - Verkaufsempfehlung in Nr. 34/83 zu 128, heute null, d. h. keine Notiz; Kerteerbachbahn - Verkaufsempfehlung bereite in Nr. 22/83 zu 520 (Vz), z. Z. null, d. h. ebenfalls

Sichem auch Sie sich ihre Gewinnchenden am Aktienmarkt. Der EFFECTEN-SPIEGEL ist nicht umsonst innerhalb eines Jahrzehnts Europas größtes Börsenjournal geworden.

Wir sagen ihnen den richtigen Zeitpunkt für den Kauf der für Sie geeignetaten Aktienwerte. Und das in einer klar verständlichen Sprache, die auch jeder Börsenneuling auf Anhleb versteht. Bestellen Sie noch heute.

EFFECTEN-SPIEGEL

für 6 Wochen gegen eine einmalige Gebühr von 15 DM. Während der Probezeit kann ich jederzeit ohne Einhaltung von Fristen kündigen.

Wer Kapitalanlagen in den USA besitzt . . .

... solite *ICMA kennen. ICMA - Das internationale Cash Management + Account von Merrill Wenn Sie z. B. US-S-Wertpapiere haben, sollten Sie auf das ICMA-Konzept

Sofortige Verfügbarkeit Ihres angelegten Kapitale*
 Durch US-S-Scheck und eine Sonder-VISA-Karte k\u00f6nnen Sie sofort und weltweit \u00fcber (ihr Kapital und ihre Kreditlinie verf\u00fcgen)

Tägliche Guthabenverzinsung

がいることがは、10mmでは

おいのなりを見るなどのかがないののでは、これの対象を表すしてなっ

*

7

Ein Wertpepierkonto mit Beleihungsmöglichkeit

US-\$ 10 Mio. Deckungssumme pro Kunde/Wertpspierkonto-

Auch nach Feierabend - täglich bis 22.00 Uhr

Nur Kontoführungsgebühr von \$ 75 p. a.

* Minimum-Einlage ab \$ 25.000

Merrill Lynch

Ein führendes Investmenthaus auf dem Finanz- und Kapitalmand USA Wenden Sie sich für weltere Informationerr an das nächstgelegene Büro des deutschen Repräsentanten Merrill Lynch AG.

4000 Düsseldorf · Karl-Arnold-Platz 2 · Telefon 02 11 /4 58 10 6000 Frankfurt/Main · Ulmenstraße 30 · Telefon 0 69 / 7 15 30 2000 Hamburg 1 · Paulstraße 3 · Telefon 0 40 / 32 14 91 8000 München 2 · Promenadeplatz 12 · Telefon 0 89 / 23 03 60 7000 Stuttgart 1 · Kronprinzenstraße 14 · Telefon 07 11 / 2 22 00

Das baces noch nic l

sich endlich Ihren

Traum vom eigenen Heim

erfüllen:

Individuell und massiv bauen ohne Eigenkapital

• ohne Bonitätsprüfung durch die Bank

 ohne Zwischeπfinanzierungs-Zinsen Die Baukrise und ein ganz spezielles

Förder-Programm über DM 500 Mio. machen es möglich.

Nutzen Sie Ihre Vorteile. Informieren Sie sich!

STRATOS Betreuungsgesellschaft Deutscher Finanzickuffeute mbH, Kirchstraße 5, 7101 Untergruppenbach, Telefon 0 71 31 / 707 26

P. S.: Wir suchen dringend in allen Teilen Deutschlands - auf freiberuflicher Basis, auch nebenberuflich möglich erstklassige Verkäufer und Manager

(auch unternehmerisch veranlagte Berufsanfänger, ebenso Finanz-Vertriebsorganisationen). Wir bieten Ihnen eine einmalige Verdienstchance.

und wollen in der WELT inserieren? Dann wenden Sie sich bitte an folgende Anschrift:

Tel: 55 66 078

Hans Conraths Via Giovanni Giorgi 27 I-00149 Roma

Der konsolidierte Umsatz Diese Prozentsätze wurden von L'Oréal mit seinen Tochtergesellschaften im In- und Ausland erhöhte sich im Jahr 1985 auf 16,4 Milliarden FF.

Unter vergleichbaren Konsolidierungsbedingungen ist der Umsatz gegenüber 1984 um 13,2% gestiegen. Zu dieser Verbesserung trugen der kosmetische Bereich mit 15% und der pharmazeutische mit 6% bei.

mit den gleichen Wechselkursen errechnet. Konsolidierte Firmen oder aus der Konsolidation ausgeschiedene Firmen sind nicht mit einbezogen wie beispielsweise die australische Firma Telectronics.

Die endgültigen Ergebnisse liegen noch nicht vor, dürften aber eine den Umsatzzuwachs übertreffende Steigerungsrate aufweisen.

Monegassische AG sucht Geschäftspartner

aus dem Bereich Kosmetik oder Drogerie.

S.A.M. TRANSCO, Import-Export "Château d'Azur" 44 BD d'Italie MONTE CARLO, Tel. 00 33 / 9 33 00 03 56

Diese Veröffentlichung, von einem Insider geschrieben, zeigt Ihnen, WO und WIE Sie für den Bruchteil dessen, was Sie einem Titelbändler bezahlen müssen, sofort einen Dr.-, Professor-, Botschafter-, Konsul- oder anderen Titel verlieben bekommen. Lamitierte Auflege. Vorabinformation gegen DM 20.- (wird bei Kauf angerechnet!) per Nachnahme. Zuschriften unter N 8422 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen.

Graphologisches Gutachten

Persönlichkeitsanatyse
Bewerberbeurteilung
PRAKES FÜR PSYCHOLOGISCHE
DAAGHOSTIK
DIPL-Psych. P. Lauster
Linderitzstraße 2, 5000 Köln 60
Teleton 02 21 / 7 60 13 76

Zeitschrift für Kapitalanlage Co-Bank ohne Augenmaß

SPD-Wirtschaftsprogramm=,,Rau-Klima"

Interview mit Prof. Dr. Claus Köhler Neue Renten mit spekulativem Touch Relly: Wo stebt Südafrikas Wirtschaft?

Professionelle Vermögensverwalter! "Aufwärts!" Aktien ohne Alternative

BMW-Glanz ohne Weltbilanz Thyssen profitiert vom schwachen \$

Gewinn verdoppelt-Aussichten gut

DM 92,00 Jahresabonnement Erscheinungsweise 2x monattich Ein Probeheft erhalten Sie von uns, wenn Sie diese Anzeige einsenden an DAS WERTPAPIER Verlagsges. mbH., Postfach 14 03 60, 4000 Düsseldorf 14

Bitte ausschneiden!

lar Haus in Spanien wird versteigert wenn Sie nicht pünktlich Ihre Vermögens- B. Grundsteuer bemblen Jeder Ausländer ist verpflichtet (auch nach EG-Beltritt Spaniens), dem span. Finanzamt einen span. Zustellungsbevollmächtigten zu nennen. Gesellschaft zum Salmtze deutseher Investitionen in Spanien S. A., Barcelonz, Bahmes 114 3-B Telefon 9634 3/2 15 77 65, Telefax 2 157 395, Telex 51 247

Wahrsagerin Virchow national ein Begriff durch viele nachweisbare Erfolge. 6830 Schwetzingen Lessingstr. 40 Tel. 0 63 02 / 1 04 24 u. 2 30 79

Mombofie cuti. Universität in allen Führern verzeichnet, biet Mitwirkung als **Gastprofessor** Zoschrifen erb. unter W 7593 an WELT-Verlag, Postfach 10 68 64, 4300 Essen.

Tel. 92 11 / 4 98 18 16 Fachlibersetzungen v. Dolmetsh-cen, alle Sprachen – Elidienst.

Gesucht wird von braunh. Dame mit buntem Pullover, der diel-haar. bärtige Herr, der am 1 2 86 mit mir im ICC – Speisewagen – nach Min-chen gesessen hat. Bei Interesse bitte melden unter S 8425 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Antiquities of the control of the co

Ihr Geld steckt im Briefkasten wenn Sie per Post verkaufen. Dermit es gut angelegt ist, lesen Sie "Di-reici-Marissting". Europas führende Fachzeitschnift für das Verkaufen ger Post. Monet für Monat die neuesten in-tormationen über Technik, Methoden, Erfolge und Millerfolge des Direkt-Mail-Geschäfts. Sparen Sie teures Lehrgeidt Bestellen Sie für Probeabonnement jezzt zum Vorzugspreis, 3 Ausgaben DM 18,— bei

Donnelley & Gerardi, Abt. 88 Pforzhelmer Str. 176, 7505 Ettlingen

Str der Wo

Wer 5 F

Skt. Met Te

Gr

les Pc

Weg mit dem

Wintersneck

in 1 Woche möglich.

Info und Bestellung:

Tel. 92 11 / 4 95 91 25

(Nicht bei krunkbatter Pettaucht)

Postfach 220188, Dieselstraße 36,

Ganz Dentschland Trans von solchen Preisen für 704g. Bestecke der Spitzenklasse: in 18/10 Edelst. NUR 285. DM; in 100 g versibert NUR 978.— DM. Gratischtung andordern! Fa. W. TÜFFERS, Abtig. W/7 Schlehenweg 2, 5144 Wegberg

Natürlicher Muntermacher

KAFFEE-PASTILLEN

Ot. Bolden's number-Passinen zum Jumo'ren utscherftig, mit einfelem Behremflicher-Ertsind scheiffen naue Ereise Sa magnen mit der und autrespecken gut Challen bestehn Aufträghren, im Beruf, beim Sport und bis weiten indeueri Gelögenfrieden zu empfeldem Pedichert Sie noch heude GE Postilien und Versand und Nachmitten. Sie DM 15/20 bei Polie Bolden Grott!

ENDLICH die richtigen

Socken!

enorm halität und waschmeschmenlest Riesenauswahl 1280 Uni-Modlichkeiten, in 12 versch Grüßen von Schuhge 35-53). Auch ohne Gummit Günstige Preise, wei vom Hersteller direkt zum Verbrauchen Nutzen auch Sie diesen modernen und vernunfligen Vertnebsweg!

Freiprospekt antordem ber
WEISSBACH

Strumpffabnik GmbH 5800 Hagen Haspe Postfach 74 43 22 Telex 8 23 585 oder Tel. (8 23 31) 4 57 63 yon 6-24 Uhr

Schurwoliqualität und trotzde halitär und waschmaschinenles

Neu

5600 Wuppertal 22 (Langerfeld)

Firma Hoffei, Naturos

Maßhemden für City. Sport und Abend. Ab 65.- DM, Kostenlosen nach der neuen BIO-FTT-Metho-de (Sojaelweifikur) bis 10 Pfund katalog anfordern B.E. MUNE KO Postf. 3270-6, 8670 Hof müler maßhemden TRESORE schützen gegen Einbruch – Diebstahl – Feuer elg. Prod., Sonderang, ab DM 285,– Tel. 02 02/60 40 07, KELLNER,

Casino + TEST*
Neuart, Roul-Mag. "Unbezahlbar*
It. Abon. B. Gratish. Pf 36 64, 4902
Bad Salzuflen.

Schreiben Sie

nach Bonn! Sie erhalten dann umgehend Katalog und Preististe über eine der attrafdivisten Lederkoffektionen – direkt vom Importeur, damit der Preis stimmt.

Z. B.: Autwendig verarbeiteit Herrenblousons

diection

Alle Modernitz verprölem u. verklanem Sie selber mit untserer Schebione, nur anle-gen, fundersicht für geden Einmalige An-schaffung, Für Benut und Hobby, Industrier-probt. Vom Modernicher Preis 28,35 Dis. Spezialschmitmuster nach Maß id Model-drigabe Bestellung ber Habdinetter e Euro-Scheck. Zisorkophinellessel, Protizesh 10 25 21, 465 Restaust 1

Neue Ideen mid denen auch Sie sich erfolgreich selbständig machen konnen liefer neuurige Winschaftszeisschrift Wostend-ses Gratischib Die Geschätzischer Theogyr-Heuss-Straße 4/WE603, 5300 Born 2, de 0228/384055 58

Grundstück mit Haus ab 12000 DM -



Ràucherlachs u. Graverd-Lachs sowie Aale u. sämtl Raucherlachs u. Graverd-Lachs sowie Aale u. sämtl Rauchertsche aus eigener Räucherei. Scampis, Hummer, Kaviar i. viele andere Meeresspez, auch frische Seefische, alles epez, verpackt. Versanddauer: 1 Tag. Blum's Fischmarkt, Mittelweg 7, 2280 Tinnum/Sylt, Direktbestellung Tel. 0 46 51 / 34 01 – Prosp. u. Preisliste auf Wunsch.

Bridge-Computer

leicht zu bedienen, zum Üben alleine oder zu zweit - zum Spielen für Urlaub, unterwegs oder im Krankenbett, DM 236.- inkl. MwSt., Verp.

SPS Handelsges. mbH, Nolteweg 2, 3004 Isemkages 2



Pavilions

von 2 bis 5 m Durchmesser, aufgestellt und montiert mit formschönen Spros-sanfanstern. Arthr, bitte a. Pavition-Bau Josef B@sakng, Dorfstraße 4 2548 Vechta-Bergstrup Telefon 0 44 41 / 29 70

Generalvertretung für Deutschland und Osterreich: Paylikurvertrieb Agred Kleder Clarhober Str. 84 4536 Heczertock Tel. 0 52 45 / 32 90

Werbung ohne Ideen

Educing — Video-Technic n. Verkauf, Angebote einzuholen bei: Versand für Video, Bernd Hottman

Amtmeister-Statte-Str. 36a, 4950 Minden, Tel, 65 71 / 58 04 78 **Wie ich auf einem rückläufigen** Immobilienmarkt gesicherte Erträge aufbauen kann

Hase Hacebook too Tibes Union Here Manager Gratisprospekt WV13 antordern am Rentrap-Vertag. Th.-Hauss-Str 4/WV13, 5360 Bonn 2, w 0228/364065

Stilkamine **X**

Kaminbau Stegemann

Mit dem Hobby Geld verdienen We geigen wet. Grantsmit H 4 anlärdern lag P. Kerchmeier. Ringstr. 3, 7504 Weingarte

Verehrte WELT-Käufer,

rund 20.000 Zeitungsverkaufsstellen überall im Bundesgebiet führen die WELT. Nicht immer und überall aber liegt sie vom auf dem Tresen. Manchmal muß man danach fragen. Scheuen Sie sich nicht. es zu tun. Die WELT ist es wert.



Visitenkarten u. Privat-Briefpapier mit Druck Ethetten, Positartes, Stempel e.v.m. szgent preser Recht, Scholt-u, Papierwebi 2020007 - Postl, 1350 - 5196 Stelberg 7 Tel. (02402) 29715, Tag szal Bacte O

Bettwäsche

ach 50303, 6960 Osterburken, Tel-Sa.-Nr. (0 62 91) 80 46, Tag + Macht

Krast Masch Versand von

Postach 70 - Eicherung 4 D-7031 Ehringen Telefon (0 70 34) 57 58 Prospekte kosta TRESCRE

alle Sicherheitsstuten neu / gebraucht Possetie koslerios OCHELL SICHERHEITSSYSTENE titulishofstraße 18 4600 Dortmund 76 22 102 31 6 54 80 Wo Oberhemden

gonau bassen, herrich weich und besonders lang and und das Feeste nur Dat 39.15 hostet wei herrichterster und hanne Ladenhuter 60 Großen Armallungen und Weiten, Danum stechnikerseschreiben Grabs-Prospekt 6 oder S (521 / 714 67. Paul Searmann Seidenstickerstr. 27, 48 Seinfeld Familien-Mappen

Fordern Sie meene schiefer Gratis-Info an: lanachler, Niedersheinztr, 14e, 4 Düsseeldorf Tel., 02 11 : 45 19 81 POTENZ bis ins Hiffe ohne Pillen. Neu in Europa Verblüffende Erfolge. Prosp. – 80.

Persone, 8 München 82, Askariplad 7/8 Der Ideenmarkt! Grafisprospekte WS & unbedingt anto-dern ber, E. S. Kneer, Ideenmarkt, Postfach 706, 7320 Göppingen

SCHLIPSE SCHMÄLER GESCHNEIDERT Machen Sie Ihre betiten Schligen wa der modisch" His schriegem ihre Schligse zu mee Notice Breate von 7 cm oder je nach Wursch' Schicken Se auf 39.- DN für je dvoi Schlepsa an. P + S, Abt, W 11

Fabrikstraße 17

7024 Fliderstadt 4

Tel. 07 11 / 7 70 15 14 Schlank werden olme zu fasten! Rem bologsich webischmediende kou-tablete melionentwerten Anamas-Antifett-Prospekt antischen Liste FROMSDORF, Bohnt Vertrest Past 1316, 8940 Merminger Tul 08331/4411, Mg - Frv 9 - 12 u. 14 - 17 Uhr

1,5 kg 40.50 Ernte 1964, körnig 1,5 kg 27.00

100 ml 10.18 50 ml 19.95 Fordem Sie Katalog an!

Bouner Korcespondenten-Redaktion Günther Baiding (Leiter), Heaz-Heck (stellv.), Armif Geoth, Ham-Arigen Mahn-he, Dr. Eberhard Nieschke, Peter Philipps

Destachland-Korrespondenten Berlin-Hams-Riddger Karutz, Dieter Dose, Kinus Geltel, Düsseldorf: Dr. Wilm Berlyn, Josephyn Gehlboff, Barald Possy; Frak-turt: Dr Dankwart Curstresh tragsleich Korrespondent für Stadtebnar/Architecknich, Inge Adham, Jonelum Weber: Hamburs hierbert Schütte, Jam Brech, Külre Warnels-ier MA, Hamsower Michael Jach, Domisik Schmidt: Kiel: Georg Baser: Minchen: Pe-ter Schmakz, Dunkward Seliz; Stattgart: Wettuer Beltati

Chefreporter: Harst Steen, Walter H. Bueb

Auslandsbürus, Britssel: Wilhelm Hadler: London: Belner Gatarunana, Wilhelm Par-ler, Johannesburg: Moulto Germani; Ko-peulinger: Gutlirich Helmer, Hälmit: Wet-ner Thomas: Moukau: Rose-Marke Borng-Ber; Paris: Priorikich Bielekmor: Washington: Priorikich Bielekmor: Washington: Pridz Wirth, Harst-Alexander Siebert

Anniande-Rouvenpondentem WELT/SAD:
Albert E. A. Automarous Belovic Peter III.
Kandor, Brassel: Cay Gent v. BroeinterffAblefeld: Jerunileur. Enfortun Lahnv; Lotdone: Christian Perber, Claus Geitzenser,
Slegfried Helm, Peter Bilchaliti, Josepha
Zuttirsch; Gan Angelen; Riehmit Vonn, EarlHelm; Ristownit; Madrid: Rolf Gotte; Belland: Dr. Göbelber Deput, Dr. Morellen von
Zitzewitz-Loonion; Missah: Prof. Dr. Güntur
Friedlinder; New York: Affred von Krauselstiern, Eract Handweck, Hams-Jirgen Stilet,
Wolfgang Wift, Parks: Hejnz Weispenberger,
Constanger Kulter, Josephin Lebbel, Tobiac
Dr. Fred de La Trobe, Edwin Karmiol; Weskington; Dietrich Schulz.

3. Wahnschaffe · Wanimport, Königs-lee 178. 4190 (Geve, Tel. (D2821) 29321

DIE WELI

UNABHÄNGIGE TAGESZEITUNG FÜR DEUTSCHLAND

Zentrafredaktion: 5300 Bonn 2, Godanberger Alloe 60, Tel. (62 28) 38 41, Taken 8 88 714, Perahopierer (62 28) 37 34 58

1000 Striin 91, Kochstraße 30, Redaktisse Tel. (5 30) 3 30 10, Telex 1 94 368, Anarigans Tel. (6 20) 25 91 29 31/25, Telex 1 84 866 2000 Hamburg M. Reiser-Wilbelm-Straße 1, Tel. (9 40: 34 71, Telex Bedaktion and Ver-trieb 2 170 010, Amerikan: Tel. (8 40: 147 42 85, Telex 2 17 001 777

4300 Steen 18, im Teelbruch 100, Tal. 10:25-54) 16:11. Amerigan: Tel. 10:26-54) 18:18:24. Telan: 8:273-54; Parakopeera: 60:20:54; 8:27:28 und 8:27:29

3000 Hamsover I., Lange Loube 2, Tel. (65 11) 179 11, Telex 9 22 919 Anzeigen: Tel. (85 11) 4 49 40 40 Telex \$2 30 106 4000 Dameldorf L Graf-Adolf-Pintz 11, Tel. 60: 111 77 20 62/44, Azenigett: Tel. (62 11) 77 30 41, Telex 1 547 756

0000 Prankfurt (Main) 1, Westendaradie 6, Tel. (9 69) 71 73 11; Teles 4 12 440 Pernicopierer (9 69) 72 79 17 Austelgen, Tel. (8 60) 77 90 11 - 23 Tries 4 18 12 7806 Stutigart L. Ratebühlplatz 20a, Tel. 687 (1) 22-12 2a, Tele z 7 22-866 Auszelgen: Tel. 687 (1) 7 54 50 71

Boast, Horst Eillesüselm, Stemburg

Veruntwortlich für Seite 1, pulitiache Nachrichtern Germon Pacinst. Deutschlandt, Norbert Koch, Riediger w. Weike weit, 1962.

Internationale Politic Stanfred Newber förschandt, Santian Stanfred Newber förschandt in Weidenhilder Geeller, j. Seite 2: Burtdaurd Milliger, Dr. Hanfred Rowold (stelle). Burdung-wehr: Rhitiger Monnac, Ostenropo: Dr. Cart Gustaf Ströbin; Zeitgeschichter Waller Gehltr; Wertschaft: Gerd Bruggermann: Industriespoliticht Hann Beannamn, Geld und Kredit; Chrus Dertinger; Peralleton: Dr. Peter Dittuss: Meishand Beath estelle; Gestaffe Weitr#KLT den Backen Alfred Starkmann, Peter Böbbis (stelle). Fermuchen: Dr. Bainer Robben: Wissenmehaft und Technik: Dr. Diefer Thierbach: Sport: Frank Quednay; Aus siler Weit Knost Tenber; Reise-WELT; MELT: Heins Herruman, Birgh Cremer-Scheimann (seele Air Reise-WELT; WELT: Heins Herruman, Birgh Cremer-Scheimann (seele Air Reise-WELT; WELT: Heins Herruman, Birgh Cremer-Scheimann (seele Air Reise-WELT; MELT: Heins Herruman, Bright Cremer-Schunder Bernard Berger, Graffic Werner-Schmidt; Fötoredalction, Bettam Bathje; Schlüderdaktion: Armin Biotic Westere lettende Redskieure, Dr. Rama Giestes, Wetter Kahl, Lother Schmidt-Nahlisch 1800 Müzchen 40, Schellingstraffe 39–42, Tel. (9 20) 2:36 12:01, Telex 5 23 512 Annatges. Tel. (9 20) 6 36 53 30 / 29 Talex 5 21 55

Mountasbonnement bet Zustellung durch die Post reier durch Träger DM 27,10 ein-schließlich 7 % Michresetzieuer Auslands-obonnessent DM 27,10 einschließlich Porto. Der Preis den Lustpostabonnements wird auf Anfrage milgetrell. Die Abonnements-gebühren sind un voraus zahlbur.

Bei Nichtbelieferung nine Verschalden des Verlages oder Infolge von Störungen des Arbeitstriedens bestehen heine Ansprüche gegen den Verlag. Abotoemenlanbbentellungen können mer zum Montiende ausge-sprüchen werden und milmen hir zum 18, des baufenden birantes in Verlag schertlich werden und

Galitage Ametgeopretation: För die Deutsch-inodausgabe. Nr. 54 und Kombinationstarif DE WELT: WELT am SONNTAG Nr. 14 galing ab 1.16. 1815, für die Hamburg-Aus-gabe: Nr. 59

Anstliches Publikutionantum der Beriker Borne, der Bremer Wartpapierbörge, der Resinisch-Westfällschen Börne zu Dinnel-der, der Frankfacher Vertpapierbörge, der Hanseutischen Wertpapierbörge, Hamburg, der Niedernischnischen Börne zu Hamover, der Bayerischen Börne, München, und der Baden-Wartsenbergischen Wertpapierbor-se zu Stuttgart. Der Verlag übernistant kei-ne Gewähr für sinntliche Kurznotlerungen. Pier severivogi cingeamsier Material being Gewähr.

Die WELT erscheint mindentens viermal iffarlich mit der Vertagsbellage WELT-RE-PORT. Auseigempreistate für. 3. gultig ab 1. Oktober 1883.

Nochrichtentechnik: Harry Zander Herstellang: Werner Karjak Anacigeo: Hann (Held Vertrieb: Gerd Dieter Leifich

Medicial distribution

FRANZÖSISCH in Gera Deplom Aflance Françaie tile Stufen – Kleine Gruppi Kursbeginn: April 1886 Eintritt jedezeit möglich.

CH-1204 GENF - Franz. Schweiz Quai de l'ile 15 - T. 0041/22/28 70 91

markey? Haben Sie keine Zeit für Abendkur

Auch wenn Sie nur einige Fächer wiederholen möchten, sind wir die nchtige Adrasse. Unsere Erfolgsquo-te 1986 = 95 %. Spezialität: Schu-lung v. älteren Anwärtern.

Lennestadt 11.

Sprachkurse

7000 Stuttgart 1, Christophstr. 3

Verlag: Anel Springer Verlag AG. 200 Hamburg M. Kainer-Withelm-S

Verlagskriker: Dr. Ernst-Dietrich Adler Druck in 4300 Essen 18, Im Teelbruch 100:

Möchten Sie den Jaydschein

se? Wir bereiten Sie optimal in unse-ren Wochenend-Intensivkursen vor.

Eilanfragen an: Jagd- u. Schießzen-trum Borghausen, Pf. 32 72, 5940



für Führungskräfte. In England, Frankreich, Spanien, Portugal, Madeira, Japan. Bitte Prospekt anfordern!

Tel.: 0711/247775



Sprachkurse für Schüler

wach- und Stüdien-Reiser

Backerteld GazVV21 (6500 Heidelb)

Sprachreisen

Ø für Erwachsene test

₩ für Schüler

England Frankreich Maits Halten Sparrei

test

TESTERGER

... iSt

GUT

SPRACHREISEN



WESTFALEN-AKADEMIE DORTMUND © 0231/528375
GmbH in freet Tragemechan 46 DO, Körmebschsir. 52 / Beginn: April/Okt

• Staett. gepr. Betriebswirt, Schwerpunk: Rechnungsw. o. EDV

• Techn. Betriebswirt WA f. Meister, Techniker, techn. Angestellte

• Bilanzbuchhalter IHK

• Controller-Seminar

ENGLISCH IN ENGLAND Laben und lernen Sie englisch durch Privatunterricht im Hause ihres Lehrers, Lehrerfamilien in Kent, London, Oxford, Edingburgh u. Eastbourne.

Schreiben Sie an: **HOME ENGLISH LESSONS** 12-18 Royal Crescent, Ramsgate-on-Sea, Kent, England.

Auch: FRANZÖSISCH IN FRANKREICH

Mit demselben wundervollen System können Sie auch Französisch durch Privatunterricht im Hause Ihres Lehrers in oder in der Nähe von Paris lemen. Schreiben Sie an:
REGENCY (Habitez chez le Professeur)
116 Champs-Elysees, 75008 PARIS
Tel. (0 03 31) 45 63 17 27) – Telax Iso bur 6 41 605



7,50 7,60 7,60 7,60 7,60

7,50

1,50

E1.77

0 **3** 59 (4) Besonde Hotel- un k des In

High Spiles

Contract of the Contract of th

The same of the sa

The state of the s

ite 21



UNTERRICHT UND FORTBILDUNG

Sommer-Ferienkurse

ENGLISCH - FRANZÓSISCH - DEUTSCH Spanisch - Italienisch - Mathematik - Privat-Umernein

alle Sportarten Insbesondere Tennis - Wasserski - Surfen - Reiten

Auskanfre. O, Gademann/Frau Schmid, Höhenweg 60, CH-9000 St. Gelien Tel. 004171-27 92 91 - Telex 77 652 inst ch

> Institut, Rosenberg

ENGLISCH IN ENGLAND

Unser weltbekanntes 100-Zimmer-Hotel am Meer (London 100 km) und unsere eberso bekannte Englisch-Sprachschule sind im selben Gebäude.

Ab 20 £ pro Tag für Vollpension und Unterricht.

ERMÄSSIGUNG bei Autentheitsdauer von 90 Tagen oder länger im Hotel inklusive Sonderkurse für Cambridge-Prüfungen.

Ganzjährig geöffnet – keine Altersgrenzen – Sonderkurse zu Ostern und Weihnschten.

Schreiben Sie an: REGENCY SCHOOL OF ENGLISH

Ramsgate-on-Sea, Kent, England Tel. 8 43-59 12 12, Telex 9 6 454 Regram FRANZÖSISCH ODER ENGLISCH IN FRANKREICH REGENCY LANGUES, 116 Champs-Elysées, 75008 PARIS Tel. (1) 4563 17 27, Telex ISO BUR 6 41 605 REGENCY SCHOOL OF ENGLISH & FRENCH

118/119 Palais de la Scala, MONACO Tel. (93) 50 49 00, Telex 4 69 870 118

DOLMETSCHERSCHULE ZURICH . anerkannte und subventionierte höhere Fachschu uchzerair, 68, CH-8006 Zürich, Tel. 0041/1/362 81 58 DOZ

Übersetzer und Konferenzdolmetscher

Die Ausbildung zu den beiden Berufen umfaßt ein 3-4jähriges Studium auf Hachschulstufe. Direkter Eintritt mit Abitur oder Handelsdiplom. Andere Interessenten werden in einem einjährigen Spezialkurs auf die Aufnahmeprüfung vorbereitet. Lehrkörper: 50 Dozenten aus 12 Nationen. 280 Studenten besuchen die Hauptabteilungen, 80 Schüler den Vorbereitungskurs. Diplomprüfungen unter der Aufsicht der Erziehungsdirektion Zürich. Seme sterbeginn: März und Oktober.

FRANZÖSISCH 66



Intensylvurse (8-5 Stunden pro Tag) — autherdem laufende Konversetten bei Anwesenheit dar Lichtricktie von 3-22 Uhr, stas 68 Stunden Französisch pro Wochs.

E Unterkunft CERAN E Entsyltimmer im Schlöß mit Dusche/Sad-WC III Privateitunden und Gruppenunterricht (3-4 Teitestmer, max. 6 pro Gruppe) III Sprachistor und 15 Klassen mit "Video" III Verbareitung auf Eusmen: Abitur, ESS III Französische Literatur III Wirtschafterundschaft in Zusammennfelt mit der Industrie- and Randestwarener von Paria,

III Assch III rime Kinder in den Ferles Intensiteiteren (35 Stuaden pro Weche), Unsere Peirarunten, Garantie ihree Erfolge Stemens, Booteninger, Lufthanta, Styler, 171, Process & Gambie, EEC, Europäisches Pertswert; 61 Diptomatien der Auswertigen Anstes Bonn in 1984 III in Spa (Arternen), nur 40 km von Aspche entdernat CERAN, 146 NIVEZE, 6-4800 SPA (BELSIEM) - 18 00 32 67 77 39 16 - Telex 49 650 - in Deutschland 0 21 65 / 8 92 62 (nechnattage).



SCHLECHTE NOTEN

Gute Internate bieten Ihrem Kindeine neue Chance. Förderkusse

- ♠ Kleinera Klassen
- Motivation durch Interessante
- Aufgabenbetraunng
- Die Schulleiter guter deutscher und Schweizer Internate beraten Sie und Ihr Kind individuell auf dem

ELTERN-INFO-TAG in

Nürnberg: 22, 2, 86, Grand-Hotel Nürnberg, 13-17 Uhr München: 23, 2, 86, Hotel Vier Jahreszeiten, 10-18 Uhr

FACHBUCK M - ENTERNATE steben erseiskom, erhältlich gegen Schutzgebühr von DM 30,- von der

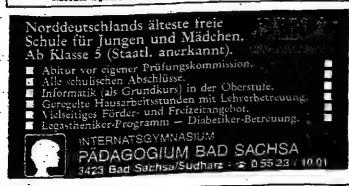




In unserem Internet bereiten wir ce. 50 Schülerinnen (15-24jährig) seit Jehrenhen mit eehr gutern Erfolg in einjährigen Kureen auf die internecionalenerkansten Sprechdiplome (PE/D) vor. Gleichzeitig führen wir eine von autgewissenen Fachlehrern erteilte berufsvorbereitende Hotstifech-Ausbidung bis zur Dir. Assist. durch. Die Internatissprache ist Hochdeutsch; doch die internationale Zusammensetzung unsarer Schülerschaft (ce. 20 Nationen) vermitteit affe Vorteile eines Ausslandaufenthalts. Beste Referenzen.

Leituteg: Firm. Dr. Georgier Chi-3612 Insertation-Wildersteil, 20:Schweis Tel. Amil. 0041-36-22 17 18 Toles 92 31 73 Forten-Sprachkurse im Juli







Switzerland

INTERNATIONAL TEEN CAMP
Chailly/Lausanne - Genfer See
Jugendl. 14-19, Juli-August
Jugendl. 6-14, Juli-August Private Camps für höchste Ansprüche, alle Sportarten, Franz.- und Engl.-Kurse, Bergwanderungen, Exkursionen, Sommer-Ski-Kurs in

OSTERN: SKI-CAMP IN GSTAAD Auskünfte und Referenzen durch: ITC, Postfach 122, CH-1012 Lausanne, Tel. 00 41 / 56 / 22 67 78, Telex: igor 453 182 ch

Englisch, Französisch, Spanisch, Italienisch

lemen Sie wann + wo Sie wollen.

Mit den außergewöhnlichen Tonbandkassetten nach Prot. Dr. Losanov uen aubergewonnuchen Toribarungsseuer hach Prot. LR. Los lerner: Sie leicht, gut und schnell. Gratisinformationen direkt rom Verlag für moderne Lemmethoden Postfach 6 28 12, 82 61 Tüßling, Tel. 0 86 33 / 14 50



- Intensiv Sprachtralning
- für Industrie u. Handel jährige Schulbesuche
- in USA u. Frankreich Langzeitkurse mit anerR. Diplomen
- Feriensprachkurse Sprachen- Aus- und leiterbildung an über 25 euro-Sprachschulen

in Deutschland Deutscher Sprachreisenveranst kostoniose Farbprospekte 8751 Stockstadt/Aschaffenburg

SCHULSORGEN?

Hauptstr.25, Tel. 06027/1251

Reagieren Sie rechtzeitig! Es ist sin los, eine Klasse zu wiederhole wenn selt Jahren die Grundlage fehlen. Wir schließen in kl. Leistung grunnen alle Kennfoleligken und un fehlen. Wir achließen in kl. Leistungs-gruppen alte Kenntnielücken und un-terrichten weiter: Man verbessert die Leistungen und verliert – bei zeiti-gem Wechsel – kein Schuljahr! • 2–7 Schülerfinnen pro Klesse! • Reatschul- u. Gymnasialzweig • Abiturvorbereitung (BW u. Hee

(05721) 30 61

- Tochnikerschule Betriebswirtschaft 2-jur. Fechechuie: Stanl. gepr. Bei
- Hotelfachschule
- Hotelberutsfachschule uetildung – 1/2-jähr, Kuree

Attemptiogeschule
Ausblung z Atemptogenini: Vol-/Teileel e Ballitten vott Astalbem, BAFDG, Bur e Portistrationals e Vandauter. EDV, ASVD, e Vinterbalme/Mirram e Segions Applicate.

Hüttenstraße 15, 3060 Stadthe Schulen Dr. W. Blindow



AUSBILDUNG

zum stazti geprütten Fremdsprachenoder zum Dolmetscher/Obersetzer

1500 Krasol, Obers Körigasz, 473. Staatl, anerk, priv. Realschule





GANZTAGSSCHULE hith be arren Schuldrobiemen, de Real-course print I on 10 Te book interiorie Lemmate in th Gruppen, Fachbourge-Munden und Fonderkurse glunch Fachlich-

ENGLISCH plus SPORT

- Für Schüler: Aktive Ferienkurse ab 9-18 Jahren, Englisch plus Sport.
- Für Teilnehmer ab 16 Jahren: Englisch-Intensiv-Absturkurse. Kombinierte Englisch-Sport-

Für Erwechsene: Englisch-In-

tensivkurse, komb. Englisch-Sportkurse, Führungskräfte-Lehrgänge durch Physilehrer. Desondery Merkennis: 12 versch Sportarten zur Auswahi. 7 Tennisofatze. 3 Squash-Hallen, beheiztes Schwimmbad, gr. Sporthalte, Sportplätze, herrliche Lage mit Meeresblick, 5 Mm. zum Sand-

Hotelunterbringung, Caleteria, Bar (Erwachsene), Gruppen-Internationales Sprach-Sport-Center

strand, internats-/Familien-/

Prospekte und personi. Beratung durch deutsche Sachbearbeitsrin Karin a'Barrow, Harrow Drive 2 Swanage, Dorset, England, Telex 4 17 272, Tel. 00 44 929 42 62 64 (Deskidurchwabl) rund um die Ubr

MEDIZIN

Techniker Fortbildung/Umschulung für Technische und Laboranten-Rende (auch ohne Abschluß) Forderung durch Arbeitsamt. AFG. BW, Bafog usw.

B. Bilindow Scinders

| Herminenstraße 171
| 3062 Bückeberg 067 22/
37 90

ESC Sprachreisen '86

D Über 25 Jahre ESC-Sprachreisen; Qualität ist kein Zufalt

Sprachkurse für Enwachsene und Schüler. 6 Sprachen – 11 Länder – alle Kursarten. ● Termine von Januar bis Dezember 1986.



GUT

Europa-Sprachclub Boundier 1805 A000 Diseased 1805 A000 Disease 18 Ein Bertelsmann-Unternehmen

...schulisch in Form! Kleine Gruppen, ein interessames Schulangeb ndividuelle Lembetreuung und ein me langweitig wordendes Freis

werdendes Freizenprogramm – ben CHRISTIAN-DIETRICH-GRABBE-INTERNAT in Dermold path uns zum anderen! Aufnahme som

Müdchen uml Jungen ah Klasse 5 – Besach von

GrabheGymnasium, Real- und Hauptschule. Übergang
nach Klasse is und 1tt zum (Aufban-)

Gymnasium müclich. Auf Wursch Leistung-kurse in den Fächern

Musak, Kama, Sport Intermieren Sie sach)

Tel. (95230) 33838

Ausbildung in der Schweiz

- Französisch für Ausländer (Diplôme de l'Alliance française) Englisch f
 ür Anfänger und Fortgeschrittene Diplômes: commerce, secrétariat, secrétaires de direction
- Maturité (Eidgenössisches Abitur) escalaureat francais

Ferienkurse August-Sept.

Internat-Externat Ecole Lémania Tel. 0041/21/20 15 01 3. chemin de Préville



test



Eine der führenden Sprackschulen Deutschla

- 2jährige Berutsfachschule (Vorauss.: Mittl. Reife) Staatlich geprüfter Fremdsprachenkorrespo
- 2- bis 3jährige Fachakademie (Vorauss.: Abitur)

 Strattich geprüfter Übersetzer/Doinetsoh

2- bis 2½ jährige Ausbildung (Vorauss.: Abitur)

2- bis 2½ jährige Ausbildung (Vorauss.: Abitur)

6- Europea-Sekretärin der ESA

Mitglied im internationalen Verband ESA – European Secretarial Academy –, der über 20jähnge Erfahrung in der internationalen Berufsausbildung verfügt. Sichere Berufschancen, anspruchsvolle Positionen in Großuntermehmen, internationalen Behörden etc.

Beginn: Mitte September 1986

Wohnheim, Privatunterkunft

HERZOGENSTR. 8 8700 WURZBURG

0931 /52143

FACHBUCH 86 - INTERNATE beschreibt empfehlenswerte Internate eiler Schularten in der Bundesrepublik und der Schweiz, nach verschiedenen wichtigen Kriterien ausgewählt, mit genauen Angaben über die Ausbildungs-möglichkeiten, stratt, anerk. Abschilbse, Freizeltangeboten, Kosten und vielen nützlichen Hinwillein für Eltern. Das Fachbuch 86 ist erhältlich gegen Voreinsendung der Schutz-gebühr von DM 30, -(incl. Versandkosten) von der ${f D}$

EURO-INTERNATSBERATUNG Grillparzerstr. 46, 8000 München 80, Tel. 089/448 7282 Telefonische Schullaufbahnberatung jederzeit möglich,

C Sommer-Ferienkurse Juni, Juli, August

 Französisch Englisch Privatunterricht

Alle Sportarten nsbesondere: Tennis - Wasserski - Surfen - Reiten Monte Rosa Internet seit 1874

57, avenue de Chillon, CH-1820 Montreux Tel. 004121/63 53 41 Telex 453 267 rosa ch

Englisch in England

WARFALES! Sutterior Spranchressen nach England Sprachkurse zum Ausbau ihrer beruflichen Möglichkeiten in kielnam Kreis mit persönlicher Atmosphäre. Erwerb des Cambridge Certificata, Anfänger und Fortgeschnitene, Wintschafts-führungsträtte, Schüberlerfenkurse und Abiturvorbereitung. Ab 310. – DM pro Woche Seminas For Advanced English Studies Janet Muth-Dunfort, Am Mühlanberg 38 4800 Bielefeld, 32 (052t) 10 98 64 + 10 12 53



sechs

Staatlich geprüfter
Kfz.-, Maschinen-, Elektro-, Bau-Techniker twie · Beginn: April/Okt. · Beitriffen · Tel, 02 31/52 83 75 WESTFALEN -TECHNIKUM - Kornebachstr 52 46 Dortmund



With the first transfer of the first transfe

Heilpraktikerschule at 1962, mit Samssaren m 13 Stätten seine Inter-returnen (auch its Schultende). Schule für Psychologie Schmitzgechniege Psychotheraus Bassest aming Berutentuchniegung wie Persteach kerzeiten und Richter der Leitungen und Beruten betreiten und Richter der Leitungen und Beruten und Richter der Stadt zugetassen Prozeitig grabs SFLDUNGS- UND GESUNDHEITSZEHTRUM DIOI. Kirn. 8. Hardt Hellpraktikenn Ch. Hardt Mannater Str. 25 - 0-5657 Hann 18. 621 251 263 26.

Zu jeder Anschrift gehört die Postleitzahl

Noch mehr Erfolg

Antiquitäten - Sammlungen", "Unterricht und Fortbildung", "Versandgeschäfte" und "Ehewünsche" durch die kombinierte Insertion: Am Samstag erscheint Ihre Anzeige in der WELT, am Sonntag in WELT am SONNTAG. Näheres sagt Ihnen die Anzeigenabteilung DIE WELT/WELT am SONNTAG, Kaiser-Wilhelm-Str. 1, 2000 Hamburg 36, Tel. (040) 347-4418, -4318, -1, Telex 217001777 asd.

haben Ihre Anzeigen in den Rubriken "Kunst -

DIE WELT Die Große WHITESTONYAVE Kombination



Institut . Rosenberg

Internate für Mädchen und Jungen seit 1889

Abitur

Deutsches Abitur im Hause Vorbereitung für Eidgenössische Maturitätsprüfungen. Individual-Unterricht · Privatunterricht gewährleistet · Überwachtes Studium.

FERIENKURSE: Juli - August mit Privatunterricht.

36 Sportarten:

Tennis · Surfen · Wasserski · Reiten · Skifahren · Jazztanz usw.

Auskunft: O. Gademann/Frau Schmid Institut Rosenberg · Höhenweg 60 · CH-9000 St. Gallen Tel. 004171-27 77 79 - Telex 77 852 inst ch.

fee-Sprachreisen:

Auch diesmal wieder mit der SCHÜLER-

PROGRAMM Der Sprachkurs für die guten

ERWACHSENEN-Noten: Ferien-PROGRAMM und Intensivkurse für alle Der Sprachkurs Leistungsstufen für den guten Job: Einzel-Crash-Kurse, Jersey, Malta

und USA. test-Noten

in England

Frankreich.

für fee Unterricht: gut Malta und USA. Lernerfolg: gut Gastfamilien: gut Freizeit: aut Reise: gut

tee-Sprachreisen GmbH

Note > gut

Gute Noten Hochintensiv-Kurse. auch von den Medlen: Intensiv- u. Ferienkurse. in England, Schottland, Jersey, Irland, Frankreich, Italien. Spanien, Portugal.

Geradezu Ideale Lernbedingungen! (WDR-Fernsehen über fee) Endlich richtig Englisch lernen! (SONNTAG AKTUELL über fee) Bitte fordern Sie von fee-die neuen ausführlichen

SPRACHREISEN

fee-Programme an Leibnizstraße 3

ELISABETHEN HAUS

7000 Stuttgart 1

halbiähriger Sonder-MTERNATS-ISBELDUNG

in Hauswirtschaft FÜR ABITURIENTIMMEN

und Sonderteilnehmerinnen Nahrungszubereitung, Emährungslehre, Wirt-schaftslehre d. Haushalts, Materialpflege, textile Gestaltungs- u. Verarbeitungstechniken, Deutsch, Politik, Stenografie und

Maschineschreiben. Künstlerische Grundlehre, Kosmetik, Buchhaltung, Spinnen und Weben. Cenn als Sozielprektikus

dernes internet mit lenschwinnsbad terbeglum: 10. 8, 1986 Duinf-info und Anmeldung: Mathilde-Zienner-Stiftung (Bayerische Str. 31 h 1000 Berlin 15 · 0 30/8 83 79 32

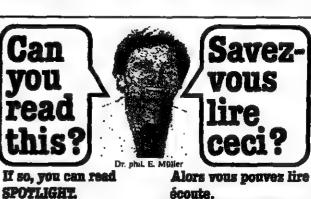
Internate v. D.u. d. CH finden Sie z Halfüerten Angaben im Internatiska talog. Schutzgeb. DM 40,-. Handley 87, Tel. 0 40 / 4 03 40 18

Geringe Klassenstärken - BAFöG hauseigene Stipendien.

BERUFE mit Zukunft

Med.-tech. Assistent(in) MTA Labor oder Radiologie Pharm.-tech. Assistant(in) PTA Bio.-tech. Assistent(in) BTA Chem.-tech. Assistent(in) CTA Umweitschutz-tech, Assistent(in) UTA ▶ Beschäftigungs/Ergotherapeut(in) Dialassistent(in)

Masseur und med. Bademeister(in) B.-Blindow-Schulen



écoute.

Écoule, ce magazine d'actualités en Spotlight, the monthly news magazine français courant vous offre chaque mois un aperçu des événements politiques world, culture, sport and scientific deve looments from the English-speaking world. Every article has its own German Abruf ohne Risiko!

Frei-Exemplar

socurux el culturels franc Diese Bestellung können Sie innerhalb von 10 Tagen durch schriftliche Mit-teilung an den SPOTLIGHT-Verlag, Postfach 1267, Telefon 08152/3710.

8036 Herrsching, widerrufen, Zur Fris

wahrung genügt die Absendung inner-halb dieser Zen. Bestell-Coupon mit Widerrufsrecht

SPOTLIGHT-Verlag, Dr. phil. Egon Müller & Co., Postlach 12 67, D-8036 Herrsching Schicken Sie mit kestemles ein Probeesempfar von

Schicken Sie mit Schicken Schicken Schicken Schicken Sie Manachen zu pröfen. Wenn ich necht abenderniste, erfmits ich den geschicken, nagebruisten Trief monatisch in Abonaement zum genrüber dem Eurzelberrag 15% Wenn ich beste Magazine möchte, spars ich im Doppelabousement zum Jahrenpress von DM (26, 70/5 92). - 7587 120. - weten 18% Med Jahren Abo kann ich zwei Monate vor Ablauf der Bezagszeit abbestellen, sonst verüngert es sich jeweils um I Jahr.

Ich weiß, GIB ich diese bestehung unter auf der 18 Tagen beim SPOTLIGHT-Verlag widerrufen ham (Datum des Posistempels gruigt) und bestätige dies durch meine zweiß Unterschrift. Unterschrift

Ihr :wi-Leniener Für ist · . G.

rst Vi-/2m-:heļnd ıήier 11. en

je-he an. țer he en ter IUŞ nt-

iga :h-2in On. эш eht ich en. ine em

'On 3ewiıge ;eiien :inge-'od PIT-

mit ₫en los fen geten

Telefon (0711) 63 80 48 .

2

en: Ria nte em nis-

W. annan lem vingas sei kau m. e er Am ı li-Sitz Po-

o in iger aus nas VOD die iou. ıng elte war ihr zter

11,57

DW. – Nach den teilweise empfindlichen Kursrückgängen in den vorangegangenen Tagen stand die Wochenschlußbörse im Zeichen einer wieder erwachenden Anlageneigung. Sie kam in erster Linie den Chemieaktien und Konner wieder erwachenden Anlageneigung. Sie kam in erster Linie den Chemieaktien und Kon-sumwerten zugute, offensichtlich eine Reakti-

on auf Rechnungen, wieviel die Ölpreissen-

Daß die Stimmung insgesamt esser geworden ist, beweist die ich verstärkende Spekulationsneigung in den AEG-Aktien, die rund 10 DM zugelegt haben. Dage-gen litten Siemens sowie die hrzahl der Bankaktien noch unreuther um 10 DM schwächer.

Düsseldorf: Aseag verminderten um 10 DM, Alexander gaben um 4,80 DM nach und Dt. Atlanten verloren 20 DM. Kromschröder verminderten um 9 DM und Hochtief um 30 DM. Verbessert haben sich Balcke Dürr um 25 DM und Dyckerhoff St. um 9,50 DM.

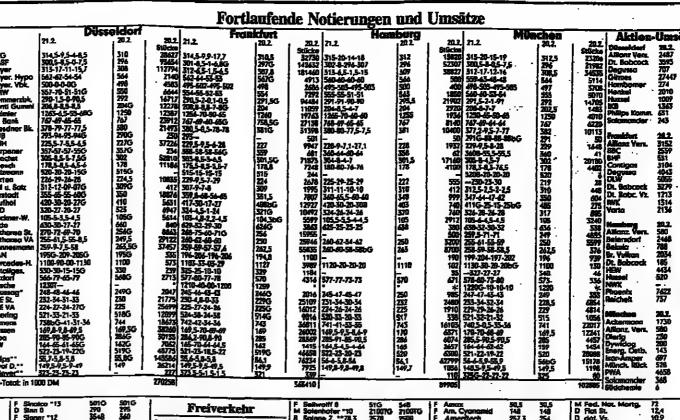
Hamburg: Phoenix Gummi lagen um 4 DM fester. Reichelt stiegen um 2 DM. HEW erhöhten um 1 DM und Bremer Vulkan um 1,30 DM. Hapag Lloyd gaben um 1 DM nach. Bavaria Brauerei lagen um 5 DM schwächer. ter Abgabedruck Während die Kurse der Autoaktien eher stagnierten, kam Reifenproduzent Conti zu einem weiteren Kursgeeinem weiteren Kursgewinn. Lufthansa-Aktie haben ih-ren Sturzflug jetzt offensichtlich beendet. Auf ermäßigter Basis kurssteigernde Rückkäufe. Manmann lagen noch zeitweise un-Abgabedruck. Auch in den anderen Maschinenbaupapieren vor-erst nur geringe Kursbesserungen. Bei den Versorgungswerten setz-ten sich immer mehr Renditege-

Frankfurt: Braun AG sprangen um 40 DM auf 880 DM Taxe, Conti-gas um 30 DM und EVA um 13 DM. Heidelzement gewannen 17 DM und Rosenthal 9 DM. Metallgesell-rebet besteht 15 DM. Metallgeselltheiss lagen um 7 DM und Springer um 6 DM fester. Berliner Elektro gaben um 4 DM 2,10 DM nach. schaft lagen um 15 DM, Hutschen-reuther um 10 DM schwächer.

München: Agrob St. stockten um 3 DM und Flachglas um 10 DM auf. Tucher verbesserten sich um 8 DM Nachgegeben haben Brauhaus Co-burg um 20 DM, Heilit um 5 DM Stuttgart: DLW verbesserten

sich um 6 DM. Boss verteuerten sich um 30 DM. Salamander kosteten 4,90 DM mehr. Daimler stiegen um 15 DM und Mercedes um 20 DM, während Porsche um 43 DM nachgaben.

WELT-AKCOMMINGON 27875 (4875) WELT-Umsatzindex: 7875 (4875) Advence-decline-Zohk: 123 (64)



DM schwächer.

Berlin: Spinne Zehlendorf gewannen 70 DM, DeTeWe 18 DM und Schering 15 DM, DUB-Schulsichtspunkte durch. Sie ließen der HEW-Kurs um rund acht DM steigen und damit einen neuen Höchststand erreichen. 3505G 410 707,245 410G 1265 256 7007 380 211 199 770 5880G 12407 580 440 55 340G 3958 158,5 410 4508 264 2971 6408 155G 4710 137G 137G 200 87 580TB 1490T 2900T 640 426 7250 327 265 14068 175,1 2900£ 640G 426T 7265G 366T 245 14058 176G Jngeregelt.Freiverkeh 440bQ 487 310bB 500G 183.5G 277 440bG 174,5 7400T 101 160T 773 243 377 194,5 197,5 197,5 197,5 745 11200 8208 311G 36007 320 340 177,3 177,3 177,1 177, Webert, Urr. 6 1 Datro Hores, Ve. Worten 75 Veba 9 Vetth-Pirelli 7,5 V. Ac. Bits. 15-66 1gl, N.A. 7,5-35 Airu, Str. 10 179 867 3357 567 10003 294 200 304,5 319 8 11708 320bil 1208 304 282,5 4606 4250 78500 212 162 2500 217 177 172 5057 1703 270G 51558 5705G 270 215 238 430 345 17525G 4,356 640G 3180 170G 275G 325G 555bG 280G 215 254G 4407 344 1752 4,1rG 429 539G 74 21G 1,08 3,85 13,70 1,8G 1,8G 1,8G 1,8G 4,2G 84,3 4,2G 800 181 71,80 -4336/45/2019 4536 206.1 1000T 120G 491G 402 -6 1248 248 248 1900 1900 700 15,76 11.5 11.2 104 1058 1058 27.5 27.5 27.5 27.5 27.5 115.6 45.6 115.5 11,56 11,56 14,5 14,5 14,5 157,1 157 Unnotierte Werte 1,70 1,70 2,50 17,7 4,62 10,62 10,62 10,62 10,62 11,1 Ausland in DM 12508 550G 4,51G 4,618 1458 1550G 54058 51058 39918 455 58050 430 452 14008 270 240,5 9501 3271 3407 154,3 209 141 78,3 105 497 10,30 118 22 165,4 213 141,5 74,4 102 470 10,30 117,5 20,9 448 448 1400 256 247 9301 3271 2,4 0,37 3,5 1,12 1074,80 Luxemburg esburg New York 21.2

19.2. 48 63.75 11.875 11.875 100 9.425 13 66,425 66,5 61,625 77.75 17.75 17.75 1180 143 1180 128 128 128 1410 1670 488 1080 477 2897 2897 1190 1140 146 1140 1750 910 1110 355 3546 445 905 446 497 1170 Ausland 27.2 173 795 317 253 265 247 410 1020 129 21_2 450 450 440 5485 3390 426 1075 224 1780 84 900 Amsterdam 21.2 5170 92 6070 11100 0,18 2820 12500 12500 600 20.2, 5175 92 4100 11100 10450 0,17 2840 12250 10350 620 20.2 19.2. Madrid 149 81.2 259 414.5 778 89.5 178.2 85.3 178.2 42.8 168.5 168.5 168.5 168.5 168.5 168.5 168.5 168.5 168.5 168.5 168.5 168.5 168.5 169. 3110 58 7200 3060 49,8 41,3 775 521 575 540 2265 5425 1100 7,9 118,40 214 474 476 476 476 477 184 315 30 202 1290 42,75 373 373 373 373 47,75 373 47,75 47 Allis Cholmens
Addit Corp.
Addita
Addit Corp.
Addita
Annerado Hess C
Ant. Brands
Ant. Cont.
Ant. Co 12875 12875 12875 12875 12875 12877 14875 3110 56.8 2206 1969 47.9 40.1 902 515 841 496 612 2150 3428 1060 7,9 117,25 \$80 476 476 605 × 487 699 101 77 195,5 329 --274 1801 63,5 87,75 4.(25)
91.487
91.487
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91.485
91 152 81 478 478 279,1 60,7 74,8 15,7 74,8 1,7 1,9 162 102 102 102 104,9 1 General Instrume
General Motors
Gellette
General Motors
Gellette
Global Nat., Res.,
Gen. T. & E.
George General
Genoding
Heling
Hersites
H Foldrer Gist Brocades Oce-v. d. Grir Toronto 2012 172 273 44.255 30. Ablitited Price
Alour Alu.
Bit. of Montread
Contread
Contrea 115,59 Stockholm 114,73 20.2. 175 200 355 193 234 244 570 735 226 320 21.2. Zürich 740 237 746 240 4750 1840 2900 1875 1710 1116 12775 4276 3425 2780 3425 2780 1040 4560 1700 1700 1700 1700 1833 4225 1815 3900 2900 296 610 171 234 4,47 250 134 4,1 625 19,125 24,625 109,75 76 72 376 87 132,25 67,75 99 110,25 101 Singapur Clise Gerigy Part.
Bester, Wast.
Ceong Fischer Inh.
Mag L. Globus Pert.
H. La Roche 1710
Holderbonk
Itolo-Surase
Jocobs Suchard Inl
Jehnosi
Landis Gyr
Mövenpick Inh.
Motor Columbus
Nestlé Inh.
Corfiton-Bührle
Sandoz Inh.
Bemüset Pern.
Art A. Sauer
Betwe Bankges.
Serw. Bankverein Cycle • Car.
Cold Stanage
Dev. 3k. of Sing.
Framer + Narve
It. Kapang
Mot. Banking
Har irea
OCBC
Stane Dortey
Singopur Land
Un. Overs. Bank 21.2 1,67 2,61 6,35 1,87 4,32 2,46 7,4 1,44 2,77 3,56 201746515 41746515 4175176 Tokio Alge.
Bonk of Tokya
Bonya Phorma
Bridgestone Tire
Conon
Dollan Kegya
Dolwa Sec.
Dolwa Sec.
Dolwa House
Sad
Fuji Phota
Handa
Regal Iran
Kassel B. P.
Kao Seap
Kirin Browsry
Komotsu
Kuteoto Iran
Matsushta B. Wis.
Misubishi H. I.
Misko Sec. 5700 2890 170 4700 5770 12025 6630 2420 8700 8010 6570 3196 2650 180 4700 6580 2390 8500 7740 6500 \$247,84 21,2 1740 700 548 1485 380 905 1540 1690 758 1030 387 2090 31230 890 337 712 Free St. Geduld S
General Bectric
Guirnvans
Hawter Beddeley
(C)
Imported Group
Loyds Bank
Lonnto
Marts: A Spercor
Middlend Bonk
Not. Wostanister
Piersoy
Packlif & Collinan
Bio Tinto-Jinc
Russerburg Pier.
Shall Torrup,
Thora first
Il Group
Testitosida Ferre
Uniberer
Vickers
Wootherore 206 296 511 842 306 479 252 116 464 464 208 700 542 477 417 142 1400 345 491 Mailand 406 -715 22400 8435 7415 6090 -90700 19710 87500 4000 167200 4150 4150 8400 10840 10840 10840 595 710 22000 8370 7345 80205 19500 53700 7560 19500 3260 43000 43000 4540 4540 Sydney 21.2 3.35 1.9 sing 4.a 1.75 sper 2.27 6.78 4.43 5.5e 2.55 1.04 5.76 222,22 219,76 Lynch (Hbg.) ACJ Ampol. Explor. Westpacific Benki Bridge OU Bougestwife Copp Brok. Hill. Prop. COR CSR (Thelss) Metale Expl. Hattale Expl. Hattale Expl. Hattale Expl. Hattale Expl. Hattale Expl. Hyer Exportant North Broken Hill Ookbridge Pelco Wathend Oslo Schw. Benkverein
Schw. Kreckt. A. Inh.
Schw. Volteb. Inh.
Schw. Volteb. Inh.
Side -BGebr. Sulser Pert.
Swisser
dgl. NA
Winterthur Inh
Winterthur Pert.
Zur Vers. Inh.
Index: Schw. Zuwi. 3425 14950 2440 3750 455 2020 1570 5925 5075 6175 487,00 Hongkong 21 1, 161,5 590 167,5 100,5 166,5 437,5 122 263,5 353,77 20.2. 164 585 146 100 165 429,5 121 263 565,11 Bergen Bank Borregaard Den Norske Cred. Bloen Kredikssaen Norsk Hydre Storebrand OEE tod. Index. 21.2. 16.3 6.55 7,75 18.6 26.5 13 China Light + P. Hongkong Land Hongt, + Sh. Bit. Hongt, Toloph, Hutch, Whampea Jord Matheson Swee Pac. + A + 70.2 15.9 6.45 7.95 10.7 26.7 12.8 33 Not. Distillers Not. Sem-conductor Not. Intergroup NCR

Grundbesit: Invote Grundwert-Fonds Hog -M. Remarkon Intercompany cool 72.952 130.555 14.555 14.555 14.555 15.555 16.555 15.555 16.555 1 600 977 600 97 Auslandszertifikate Inlandszertifikate Austro-Into-Del Band Votor DM Convert Fund A DM Convert Fund B DM CS Marrey Mather DM Euritwest DM Euritwest DM Formaler Set, DM Formaler Set, DM Jopon Set, DM Jopon Set, DM Jopon Set, DM John Set, DM Jopon Set, 33,75 102,94 32,60 93,96 1073,09 85,20 172,71 77,68 59,80 28,41 353,95 74,90 523,07 121,00 31,90 106,96 31,00 87,50 1072,00 81,70 159,23 74,50 56,60 27,65 72,65 72,65 487,00 221,92 117,00 記念 100月 Harmedimennolimed
Honseprofit
Inter-Pento
Interription
Inter-Pento
Interription
Inter-Pento
Interription
Interription
Inter-Pento
Interription
Inte AAB-UNIV FI
Addonds
Ad Automation at Sond-Invest sir. Bond Valor Yen Bond Valor Yen Bond Valor St Canace CSF-Bonds sir. CS Money Market Ster CS Money Market Ster CS Money Market Ster CS Money Market Yen Convert Valor S Convert Valor S Dreyfus Internat. St Dreyfus Internat. The Internat. Internat. In str Internat. St Internat. S 64.00 (06 (16.50 62.50 10257,00 113.74 184,60 99.52 618,00 73,75 1121,00 1071,00 1071,00 124,80 134,00 12.56 44.15 41.75 41.75 41.75 182.50 7.05 10.34 25.00 145.00 145.00 145.00 Pe Intende
Benefitdeka
Pentide
Benefitdeka
Pentide
Renter
Romansparionds
Bing Abrier Felt, DWS
Bing Remen-Felt, DWS
Sitular-U-Fonds
Sidular-U-Fonds
U-Fonds
U-Fonds
U-Fonds
U-Fonds
U-Fonds
U-Fonds
U-Fonds
U-Fonds
U-Fonds
Vorm Aufbou F,
Verm -Ertnog-F
VRCTOREA Remi-Adit 953,50 (4,17 158,25 74,56 20,25 496,75 1760,008 (405,008 2660,00 1370,00 399,75 897,25 12,97 910,50 12,89 151,00 271,00 271,00 27,44 18,38 447,00 1750,00G 1595,00G 1505,00 1505,00 384,50 Poofic-Voior sir Promotionds sir Promotionds sir Promotionds sir Promotional sir Ideal sir Sir-Imm sir Sict 45 str Swissimmob 1961 str Swissimmob 1961 str 141,50 273,00 273,00 21,56 18,53 1750,00G 1375,00G 2540,00 1305,00 380,75 Technology \$*
Technogrowth Fa.
Templatan Growth
Universal B.S. str.
Universal Fund str.
Usec 13 15 103 80 12,18 75,00 121,78 781,00 15,00 105,60 12,94 75,00 121,17 765,00

Options hands

Frenkfert: 20, 7, 1986

Sept Optionen = 700 450 (267 550) Akrien,
Gerom 647 Vertomiscopilonen = 75 100 Akrien,
Emstepstiensen: AEG 6-750/788 250/788 270/550; 220/40,
270/37 300/50, 310/26-5 220/15 330/21, 340/2750; 380/3-5,
247/48, 250/47, 8, 250/780; 240/58, 750, 270/670; 380/55, 530/42, 510/41 30/355, 530/352, 530/42, 510/41 30/355, 530/352, 530/42, 510/41 30/355, 530/352, 530/42, 540/48, 250/47, 257/79, 260/56, 761/78, 270/2, 277/19, 720/16;
290/15; 797/72; 300/17, 30/88, 30/86, 340/34, 7-760/78,
300/73, 510/162, 320/14, 340/11, 350/9, 360/8, Beyer 4
227, 45/30; 347-55/99; 260/576; 770/52; 280/45; 790/42, 500/78,
310/18, 320/10; 330/10; 7-40/77; 280/46, 630/725, Belwick 4
95/19,88, 105/14,8C, 110/10,5C, 115/7,6C, 170/46C, 7-100/18C;
140/13, 115/558, 1207, BERR 4-550/58; 560/59; 570/48;
600/78, 530/18, 640/7G, 700/4, 7-560/88, 570/69; 570/68;
600/78, 530/18, 640/7G, 700/4, 7-560/88, 570/69; 570/68;
600/78, 500/18, 570/10; 770/18, 730/114; 730/11G, Bey, Verelimbic, 4-500/30C, 7-550/48; Communicipk, 4-280/782, 260/778, 300/47, 300/73;
300/84, 570/73; 510/18, 520/78, 530/64, 536/7, 530/68,
300/84, 600/73, 510/718, 520/78, 530/64, 536/7, 530/68,
300/84, 600/73, 510/718, 520/78, 530/64, 536/7, 530/68,
300/84, 600/73, 510/718, 520/78, 530/74, 530/72,
300/73/C, 7-550/48; Communicipk, 4-280/732, 190/77G,
300/33/C, 710/738; 720/716; 730/738; 190/736, 600/736; 700/736, **Optionshandel**

122 | 121 | North Bröken Hill | 2,53 | 1,54 | 1,55 | 133,77 | 345,11 | Petro Worksond | 1,04 | 1,05 | 133,77 | 345,11 | Petro Worksond | 1,04 | 1,05 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00

WELT-Aktien-Indices Chemierrete 175,81 (170,74); Elektrowerte, 139,53 (338,57), Autowerte 728,88 (719,15); Maschineabou, 171,47 (177,27), Versorgungsaktien 167,48 (164,78), Banken, 379,87 (377,76), Warenhäuser 149,38 (140,60); Bauwitrschaft 417,42 (408,27); Komsungülerindustrie, 153,49 (151,52), Versicherung, 1451,73 (1388,11); Stahlpapiere, 169,94 (170,19)

Contigas
Horismor Zeen,
Lufthanso St.
Grossmann
Routho!
Alexanderw.
Karstadt
Girms.
Lufthansa Vz.
SS8 Vz. 410,00 215,00 275,00 322,00 431,00 110,60 368,00 192,00 267,00 180,00 +30,00 +15,00 +19,00 +21,00 +28,00 +7,00 +23,00 +15,00 +15,00 -7,5% -7,5% -7,4% -0,9% -0,9% -0,7% -0,0% -0,0% -0,0% Kursverlierer (Frankfurt): Hanf Obera. Vz. Seihrolff Metaliges. Thyssen Ind. Dt. Eff. Whit, Frankf. Hypo Otovi Hind. Auff Dr. Cent. Beden Dr. Stolez. 215,00 51,00 317,00 135,00 580,00 905,00 125,10 224,50 720,00 510,00 -15,00 -3,00 -8,00 -6,00 -25,00 -4,90 -8,50 -9,90 -6,5% -1,8% -4,2% -4,1% -3,7% -3,6% -3,5% -3,6%

Kursgewinner (Frankfurt):

Junge Aktien

Serlier Hermes \$15,00 G, Kbitizer 1900,00 B, VAS 2900,00 T

Disseldorf: BASF 296,00, Boyer 303,00, BHF 475,00 G, Cornigos
400,00, Contiguenal 195,00 G, MW 198,00 bG. Linde 486,00,
Niadorf 546,00, Rütgers 452,00, Solomonder -, Schering 505,00,
VEW 152,00

Freeklett: Ach 52,00, Allweiter St. 278,00, Allweiter 72, 203,00

bB, BASF 299,00, Boyer 305,30, BHF 475,00 T, Contigos 393,00,
Contiguenter 200,00, Dreschiner St. 372,00 G, 191X 308,00, KSB
800,00, KSB Vz. 147,00 T, Linde 611,00, Mogdeburger Feuer
720,00 B, Mogdeburger Feuer NA 1150,00 T, Meinkraft 520,00,
Metaldiges. 300,00, Moto Meter 228,50 G, Nizoori 541,50, Mark
293,50, Rotgers 430,00, Solomonder 300,00, Schering 507,00,
VEW 154,00, Welfe 725,00 T, Year Vz. 178,00

Metaldiges. 250,00 KG, Schering 505,00

Metaldiges. 250,00 G, Schering 505,00

Metaldiges. 250,00 G, Contigos 380,00 TG, MW 315,00 G, NarAmper 350,00 bG, Lond 612,00 bG, Metalges 510,00 TB,
Nixdorf 541,00 bG, Rutgers 470,00 G, Sotemander 290,00 bG,
Schering 512,00 bG, Stumpf 114,00 B, VAB 7430,00 TB, VEW
155,00

Devisenmärkte

De l'urbulenzen des Vorabends woren vergessen Demomeniconischen Notenbankchef war es am 20 2. vergonnt, mit sennen Statement den Abwärtstrend autzubalten und eine Erholung in New York zu erreichen. Der Handel verheit beute schleppend zwischen 2.79 und 2.308. Das Interesse war schon sehr frish auf die erste Reviston des Bruntosoldsprodukts im verten Okuntal gerichtet. Es land eine Holbierung der ersten Schatzung von 2.4 Prozent auf 1.2 Prozent start, was in diesem Ausmaß überraschte Der Dolkar wurde sofort um einen Piernig zurückgenommen, lag eine holbe Stunde später aber werder bei 2.50. Amführt notstert wurde er zuvor mit 2.3052. Das Englische Phind erholte sich um 1.9 Piernige auf 2.36. Der Japonische Yen fiel um 90 Pinkte auf 1.263 zurück. Hier könnte sich andeusen, daß die inzwischen unbeliebt er-Hausse sich gegen DM dam Erde zuneigt. US-Dollar in: Amsterdam 2.5062, Brüssel 47,165, Puts 7,7972, Mailand 1567,15, Wien 16,197. Zurich 1,911; 1r. Plund/DM 3,024, Plund/Dollar 1,4576, Prund/DM 3,360.

The state of the s

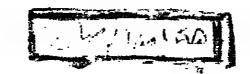
Devisen und Sorten

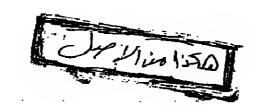
Wecks. Frankf. Serten* Ask. Kers* Ackauf Vertrauf 21.2.1786 Brief New York!
London*
London*
Dublin*
Montreal*
Amsterd Züsich
Brüssel
Paris
Kopenih
Oslo
Stockh.
Modind*
Ussabon*
Tokio
Buen. Air
Bio
Stockh.
Aktrea*

Frankl
Stockh.

Johannid
Stockh.

Johannid
J 2,3115 3,336 5,016 1,661 183,41 117,60 4,873 12,485 27,075 51,445 1,4645 14,217 1,585 1,264 44,57 2,3195 3,352 3,63 1,697 88,63 119,80 4,895 27,16 32,195 31,464 1,474 1,474 1,247 44,57 7.36 3.43 3.09 121,55 4.92 33,50 32,75 52,75 52,75 1,51 14,34 1,67 1,79 65,25 9,18 1,78 1,89 1,80 1,69 1,80 1,69 2,3057 3,282 2,976 1,6407 88,25 119,98 4,811 31,815 26,86 31,36 31,36 31,36 31,36 14,155 1,420 1,430 1 2,24 5,28 2,94 1,62 87,75 118,75 26,25 51,80 30,75 1,41 14,12 1,55 43,25 43,25 0,90 1,71 1,59 20,50 1,682 1,605 1,616 1,138 29,56 Altes in Nundert, "1 Dollor, 31 21und, 21200 Line "Kunse für Tratten 60 bis 90 Toge," nicht amriic! "Entlicht begrenzt gestattet.





Watergate ist überall

H. B. - Jetzt hat es auch den liberal-konservativen Regierungschef Dänemarks erwischt. Poul Schlüter sah sich genötigt, den Wortlaut ei nes Geheimpapiers zu publizieren. nachdem durch ein bürokratisches Leck Teile der vertraulichen Analyse gesickert waren, die auf die ernsten Folgen einer Isolierung des Landes innerhalb der EG hinwies. Kein persönlicher Skandal, sondern ein Machtkampf der sozialistischen Opposition gegen die Regierung verbirgt sich in dieser Indiskretion, einem neuen Watergate, das die Stellung Danemarks in der Europäischen Gemeinschaft noch stärker belastet, als es schon der Fall

Was man heutzutage Watergate nennt, gab es freilich schon lange, bevor die Washingtoner Luxus-Appartements gebaut wurden, die der zum Sturz Nixons führenden Affäre den Namen gaben. Aber so undicht, wie die Regierungsapparate heute sind, waren sie nicht immer. Sogenannte Gesinnungstäter, bei denen die Staatsloyalität im Schatten der persönlichen Ansichten verkümmert, sitzen überall in den Amtsstuben von Politik und

Von der Unterwanderung der Beamten-Mentalität, die längst nichts mehr von preußischer Unantastbarkeit hat, leben die Nachrichten-Magazine prächtig. In allen Breiten sind "kleine" Watergates zur Scheidemünze der veröffentlichten Meinung geworden. Die Grenze zwischen Überzeugung und Korruption hat sich völlig verwischt.

Das "große" Watergate hatte zwei junge Reporter zu Helden des Untersuchungs-Journalismus und vielfachen Millionären gemacht Bis heute ist unsicher, ob "Deep Throat", die zwielichtige Erscheinung, die ihnen die Geheimnisse des Weißen Hauses ausgeplaudert haben soll, wirklich gelebt hat oder ob sie nur eine Kunstfigur der vielen verschüchterten Quellen war, die von den beiden mit nicht gerade astreinen Methoden angezapft wur-

Allzuoft versteckt sich hinter dem Vorwand, nichts dürfe der Öffentlichkeit verschwiegen werden, unkontrollierte Geltungssucht, entschlossene Skrupellosigkeit und messerwetzende Tücke. Das bekommt weder den Behörden noch der Presse, und am Ende solcher Dekadenz stehen alle Beteiligten, Jäger wie Gejagte, als Belämmerte

Jazz-Raritäten in der Plattenserie "Harlem Roots"





ra Boleyn" (Mitte) und 1957 bei ibrer Rückkehr nach Berlin (re.) Sie war der erste Star des deutschen Films: Die Berlinale ehrt Henny Porten (1890-1960) mit einer umfangreichen Retrospektive

Ian wollte sie auffahren sehen wie eine Königin

etzt die Filme der Henny Porten in der vorzüglich zusammengestellten und dokumentierten Retrospektive bei den Berliner Filmsestspielen sehend, staunt man Künstlerisch sind die meisten dieser Kinostücke merkwürdig ergebnislos. Einen eigentlich wichtigen Film hat die große Henny Porten in ihrer so langen und gloriosen Karriere kaum geschaffen.

Ob man sie, sei es in stummer, sei es in tönender Filmfassung, erblickt: auf uns heute wirkt sie sonderbar bürgerlich unerheblich. Ihr Spiel ist auf eine handgreifliche und merklich bemühte Weise emphatisch, dabei ganz arglos. Auch wenn sie große Figuren der Dramatik oder der Geschichte darstellt - sie spielt immer wie auf freundlichen Stelzen.

Ihre Erscheinung, auch wenn sie in Kintopp-Melodramen einfache Spielfiguren nachzuformen versucht, wenn sle tapfer Dienstmägde, wie in vielen ihren Stummfilme, darstellt, wenn sie sogar unter der Regie von Ernst Lubitsch in dessen frühesten historischen Monumentalschinken Anna Boleyn an der Seite des dampfenden Emil Jannings mimt oder wenn sie sich sogar - wieder an der Seite von Jannings – in Gerhart Hauptmanns "Rose Bernd" hochdramatisch versucht: die Porten bleibt immer damenbuft

Kein Anflug von Sex. Keinerlei Ausstrahlung von erotischer Verruchtheit, wie sie der frühen Fern Andra oder der großen dänischen Stummfilmmimin Asta Nielsen anhafteten. An der Porten bleibt (für den heutigen Beschauer) immer ein Anflug von Wohlanständigkeit. Sie blieb zeitlebens auf dem bürgerlichen Teppich. Wenn sie, wie so oft in ihren Kintoppmelodramen, schnöde verführte Dienstmädchen gab, wenn sie Leidenschaft und Herzleid mimen mußte - anständig blieb sie auf alle

Dabei war sie der erste europäische Filmstar großen Formats. Sie war eine Sauberfrau. Und genau das scheint zu ihrem heute fast unvorstellbaren Ruhm geführt zu haben, den sie in den ersten 30 Jahren dieses Jahrhunderts ausstrahlt. Wenn Porten-Premieren stattfanden in den großen Kinos des Berliner Westens, mußte der Verkehr gestoppt werden. Tausende pilgerten vor die Kinos. Der Ku'damm war unbegehbar. Die Porten wollte man immer wieder auffahren sehen wie eine Königin. Als, 1921, die Wahl des deutschen

Reichspräsidenten anstand, konnte Kurt Pinthus, der berühmte Editor Expressionistensammlung "Menschheitsdämmerung", öffentlich und fundiert vorschlagen, bitte doch Henny Porten zum Oberhaupt des Reiches auszurufen. Alle Deutschen würden sie prompt wählen. Das hatte damals sicher einen halb-

war es offensichtlich doch und politisch gar nicht so absurd, wie es klingen wollte. Sie harte Sternenaugen, zwei Au-

gen, die seelisch immerfort leuchten wollten. Gerhart Hauptmann hat sie um diese Augen beneidet. Er selbst, der mit seiner Goethe-Ahnlichkeit zeitlebens kokettierte, nannte ihre Augen "Goethe-Augen". Alfred Kert, als der große Theaterkritiker sie zum ersten Male, 1921, seiner Beachtung würdigte, empfand ihre Erscheinung als "etwas Öldruck-Edies, von etlicher Bildsauberkeit . . . Ihr Bestes ist eine halbverborgene Tränenschwere des Gesichtes". Wie recht er hatte!

Sie begann ihre Filmkarriere, als der Kintopp Anfang des Jahrhunderts noch in den Kinderschuhen steckte. Ihr Vater, ein verkrachter Opernsänger und Schauspieler, tat sich mit dem Filmerfinder und Kinoaussteller Oskar Meßter zusammen. Man fertigte sogenannte "Tonbilder". Man ließ Musiken von der Schallplatte erklingen und ließ dazu die Figuren so mit dem Munde operieren, daß der Zuschauer schon den Vorbegriff eines Tonfilms bekam.

Vater Porten ließ seine beiden Töchter, Rosa und Henny, zu Musik als Meißner Porzellanpuppen tanzen (1906). Dann stellte man schon die ersten Stummfilme her. Einer der frühesten, das tieftraurige Schicksal eijungen Henny (obgleich ihr Name im Vorspann noch gar nicht genannt war) plötzlichen Ruhm. Die Welt weinte über sie zum ersten Male, wie später immer wieder.

Der erste europäische, wirkliche Leinwandstar war geboren. Dabei ist die Porten nicht über das Theater zum Film gekommen. Sie hat ihre große Attraktion sofort auf der bewegten Leinwand etabliert. Sie hat in ihrer weiteren Laufbahn in keinem einzigen Film mitgewirkt, der auch die intellektuelleren Filmfreunde, wie sie nun schon in das Kino drängten, hätte begeistern können. Aber ihre Volkstümlichkeit war schier grenzenios.

Als die Nazis auch das Filmgeschäft später übernahmen, gehörte sie zuerst noch zu den Göttern der Leinwand. Hitler und Goebbels, vor allem aber der dicke Göring, umbuhlten sie. Ihr erster Film nach 33, "Mutter und Kind", war dann sofort auch eine triefende Blut-und-Boden-Schnulze. Es haif ihr nichts, Als einmal ruchbar wurde, daß sie sich von ihrem jüdischen Gatten nicht trennen wollte, kamen auch für sie die üblichen Schwierigkeiten.

Willy Haas hat in dieser Zeitung. als sie 1960 starb, genau und mitfühlend beschrieben, wie tapfer sie ihr späteres Schicksal überwand. Ihre Karriere wurde gestoppt. Man beließ

ihr noch Teile ihrer Bezüge. Spielen ließ man sie nur selten. Aber sie konnte ihren Mann, Dr. von Kauffmann, vor der ständigen Verfolgung

Die DEFA in Ost-Berlin gab ihr noch zwei Chancen eines Comebacks, als der Krieg zu Ende war. Sie lebte unter dem Licht der Jupiterlampen noch einmal auf. Gut waren auch diese Filme keineswegs. Sie selber aber geriet damit in das Niemandsland des "kalten Krieges" und in mancherlei neuerliche Anfeindung. Als sie aber eingeäschert wurde, fanden sich wieder Zehntausende ihrer Anhänger im Krematorium ein. Ihr Schicksal, schließlich pendelnd zwischen populärsten Höhen und tiefem menschlichen Fall, zwischen fast hysterischer Idolisierung und bitterer Verfolgung und Einsamkeit - es mutet am Ende, schrecklicherweise, an wie eines der ausgedachten Leinwandstücke, in denen sie so oft brillieren durfte.

Die Retrospektive ihrer (zu Recht) längst erloschenen Spielstücke mag einem bestenfalls oft rührend und künstlerisch schwer nachvollziehbar erscheinen. Henny Porten wiedersehend aber erfährt man ein gutes Stück Geschmacksgeschichte, den Lauf einer großen Stargeschichte und immer den Abglanz von krausbewegender Zeltgeschichte.

FRIEDRICH LUFT

Das E. T. A.-Hoffmann-Museum in Bamberg

Stücke für Perlensucher

Auf den ersten Blick sehen die vier Plattenalben "Harlem Roots" (Storyville SLP 6000-6003) aus wie Sampler, die mehr oder meist weniger fachkundig erstellten Zusammenschnitte mit historischen Jazzaufnahmen. Jazzfreunde machen gewöhnlich und berechtigterweise einen großen Bogen um derartige Produktionen: Wer hätte nicht längst Duke Ellingtons "Cottontail", Armstrongs "Shine" oder Fats Wallers Honeysuckle Rose" im Plattenschrank?

Doch diesem Angebot auf schwedischem Label (das in den 50er Jahren den Revival-Jazz ankurbelte) solite man auf jeden Fall seine Aufmerksamkeit schenken. Denn es enthält Raritäten, die auf den Wunschlisten vieler Fans ganz oben stehen. Es handelt sich um die Musik der sogenannten "Soundies", der Musikkurzfilme der 40er Jahre, die in den USA für ein paar Dimes aus speziellen Juke-Boxen (Mills Panoramic Machines) zu sehen und zu hören waren. Das waren Show-Nummern, nicht länger als drei Minuten, die eigentlichen Vorläuser der heutigen Bildplatten und Musik-

1941 war eigens dafür eine Filmfirma gegründet worden, die in knapp sieben Jahren mehr als 1000 Minifilme herstellte. Auch James Roosevelt, Sohn des damaligen Präsidenten der USA, fand sich unter den Teilhabern. Zum Programm gehörten neben rein banalen Streifen mit Polka- und Schnulzenmusik auch eine Vielzahl

Die Künstlerkolonie Worpswede

ist Gegenstand einer umfassenden

Ausstellung im Wiener Künstlerhaus

Edgar Hilsenraths Roman "Der

Nazi und der Friseur" (1977) soll unter

der Regie von Hartmut Kaminski ver-

Claudia Meven, Dorrit Nebe und

Jean-Claude Mondot, drei junge

Künstler aus Tübingen, sind mit

neuesten Bildern in der Bonner Gale-

Die 32. Westdeutschen Kurzfilmta-

ge in Oberhausen (21. bis 26. April)

werden sich neben dem Wettbe-

werbsprogramm in einer Retrospekti-

Der Literaturpreis "claassen-Ro-

se", 1984 zum 50jährigen Jubiläum

des Düsseldorfer Claassen Verlags

gestiftet (20 000 Mark), geht an die

rie Wagner zu sehen (bis 7. Mai).

ve dem Thema Frieden widmen.

filmt werden.

(bis 23. März, danach in Hannover).

KULTURNOTIZEN

von Jazzhits mit den populärsten Bands der Zeit.

So reizvoll die Kombination von Film und Musik ist, die hier jetzt und überwiegend erstmals präsentierten Soundtracks alleine sind es nicht minder. Es gibt dabei Perlen zu entdecken, die sich zum Teil nicht einmal als Varianten unter den üblichen Schallplatteneinspielungen befinden, so beispielsweise Louis Armstrongs Bigband-Aufnahme "Swingin' On Nothing" aus dem Jahr 1941 und eine Vielzahl von Titeln mit Cab Calloway, Lucky Millender, Count Basie, den Mills Brothers und vielen anderen mit ungewohnten Arrangements (was wohl hauptsächlich durch die Kombinationen von Show. Spielszenen und Musik bedingt war).

Eine empfehlenswerte Sammlung also und in durchweg sehr guter technischer Qualität angeboten. Speziell hierzu und als notwendige Ergänzung bietet sich die Filmo-Discographie von Klaus Stratemann "Negro Bands On Film" (Uhle & Kleimann, Lübbecke, 30 Mark) an, da die discographischen Daten in den ausführlich kommentierten und reich illustrierten Alben nicht immer ganz komplett und fehlerfrei sind. Bleibt zu hoffen. daß in der beiläufig angekündigten Fortführung der Serie auch die "Soundies" der weißen Jazzbands Aufnahme finden. Standen die doch denen ihrer farbigen Kollegen musikalisch in nichts nach.

österreichische Schriftstellerin Wal-

Einen Förderpreis Junge Künstler

hat die Saar Ferngas für Maler, Photo-

graphen, Bildhauer bis 35 Jahre aus

dem Saarland und Rheinland-Pfalz

Goethe-Instituit in London vom 21.

Johannes Grützke, Mifbegründer

der Berliner Künstlergruppe "Neue Prächtigkeit", erhält den mit 25 000

Mark dotierten Kunstpreis der Heit-

Der 18. Internationale Kongreß

für romanische Philologie findet

vom 19. Mai bis 24. Juni in Trier statt.

scher Ethnologe und Prähistoriker,

ist in Paris im Alter von 74 Jahren

André Leroi-Gourhan, französi-

Photographien von Wols zeigt das

traud Anna Mitgutsch.

ausgeschrieben.

Februar bis 5. April.

land-Foundation 1986.

gestorben.

GERHARD KLUSSMEICH

Ballett in Zürich: Mit Uwe Scholz an die Spitze

Grüße durchs Gartentor

Das ist nun schon der dritte kom-plette Abend den Unio Schole plette Abend, den Uwe Schoiz. Zürichs 27 Jahre junger Ballettchef, in dieser Spielzeit herausgepowert hat. Für das Ensemble wie für den Choreographen ist das eine beachtliche Leistung, in der kreatives Talent und Fleiß zusammenkommen. Nach Haydns "Schöpfung" und dem Tanz-Klassiker "Dornröschen" liefert Scholz nun ein mehrteiliges Programm, für das er auf zwei ältere Werke zurückgreift: das Strawinsky-"Septett" von 1982 aus seiner Stuttgarter Ziehschule - es steht noch deutlich im Banne Balanchines - sowie das ebenfalls Strawinskys Musik nutzende Tänzer-Solo "Piano-Rag-Music + Tango", das vor zwei Jahren fürs kanadische Nationalballett in Toronto entstanden ist und nun in Zürich von dem jungen Schwarzen Mark McClain fulminant auf die Bretter gezockt wird.

Wie sehr sich die choreographische Handschrift von Uwe Scholz in diesen wenigen Jahren entwickelt hat, zeigt besonders deutlich die erste Novităt des Abends, die "Toccata" zur Schlagzeug-Musik von Carlos Chavez. Ein solches Percussions-Gewitter suggeriert automatisch ein sportives Ballett für Männer mit gewaltigen Sprüngen und Kraftakten. Amerikanische Compagnien führen so etwas immer wieder vor.

Auf den ersten Blick scheint Scholz diese Vorbilder zu respektieren: ein Stück für sieben Tänzer, die zu alledem noch schwarze Athletentrikots tragen. Aber diese Mannsbilder sind dann auch aufge-

> fordert, neben ihren Sprüngen und Kampfhandlungen zierliche, quicke Schrittkombinationen auszuführen, wie sie im Ballett sonst dem weiblichen Tanz auf Spitze zufallen. Scholz erreicht damit eine Art tanzerischer Androgynität, die zu irritierenden Widersprüchen zwischen Körper und Bewegung führt - oder zumindest unseren Klischeevorstellungen davon.

Zentralstück des Abends ist freilich das dreiviertelstündige Tanzwerk "Die tausend Grüße" zu Liedern und Duetten von Robert Schumann. Dessen Vokalstücke sind überwiegend Miniaturen über Liebe und Leben, wirkliche oder erträumte Zweisamkeiten: romantisches Liedgut

eben. Uwe Scholz entwickelt das in lockerer Form, wobei ihm die Malerin Rosalie den so einfachen wie stimmungsvollen Hintergrund liefert. Auf der Bühne findet sich nur ein zum Prospekt vergrößertes Foto eines kleinen, von Rosen und Ranken überwachsenen Vorstadthauses samt Straße, davor ein knapp mannshoher Lattenzaun mit Gartentor, durch das die Tänzer oder Tanzpaare oft auftreten und abgehen. Die Mädchen tragen fließende, knielange Kleider, die Jungen meist ganz akkurat Hose, Hemd, Biedermeierweste und Fliege.

Auch Uwe Scholz bricht in diesen Soli und Duetten die Romantik ganz vorsichtig, versucht nicht, dieses Lebensgefühl vorzutäuschen, sondern wirft bloß einen Blick darauf, führt es vor als Denkmöglichkeit. Der Tanz mag schwierig sein, aber er stellt seine Schwierigkeit nicht aus; das Gefühl mag tief sein, aber es spielt sich nicht in den Vordergrund. Da gleitet ein sehr schlichtes, dabei schönes, entspanntes und ehrliches Tanzstück vorüber, aus dem man hin und wieder sanft aufgeschreckt wird, wenn die jungen Leute für Momente in ganz heutige Verhaltensweisen fallen. Illusion darf sein, solange wir daran denken, daß es Illusion ist. Natürlich ist Schumanns Welt nicht mehr die unsere, scheinen Scholz und Rosalie zu meinen, aber das ist ja kein Grund, ihr nicht dennoch einen Platz im Herzen zu bewahren.

REINHARD BEUTH



Es muß ein Hund her!

Balzac nannte ihn den "Zauberer aus dem Osten". Stefan Zweig befand, daß sein schriftstellerisches Werk aus "Rauch und Traum geformt" sei. E. T. A. Hoffmann, er ist gemeint, selbst soll sich zu tiefer Nachtstunde vor seinen eigenen, von ihm geschaffenen Gestalten nicht selten gefürchtet haben. Das ist glaubwürdig. Vor allem, wenn man durch Bamberg streift und den Spuren des Dichters folgt

All die von Zerstörung verschont gebliebenen, verschachtelten Bergund-Tal-Gassen sahen ihn. Gewiß wurde des Dichters Blick von den phantastischen Mauerfresken des "Alten Rathauses" angezogen. Das Haus steht, auf Pfählen gebaut, mitten im Flusse Regnitz. Damals wie heute dröhnten die Domglocken bis zu den Wolken empor. Damals wie heute gelangte man über den Kaulberg, die Judengasse und die "Oberen Mühlen" zu einem weiten, von einzigartigen Bauten eingerahmten Platz "Schillerplatz" heißt er jetzt; zu Zeiten Hoffmanns hieß das Gelände "Zinkenwörth".

Hier steht, eingepfercht zwischen Nachbarhäusern, ein hohes, unglaublich schmales Haus mit spitzem Mansardendach. Den zweiten Stock und die Dachkammer – "Poetenstüb-chen" genannt – bezog Hoffmann mit seiner polnischen Frau Maria (Mischa) Trzynska am 1. Mai 1809 und blieb darin bis zu seinem Weggang von Bamberg am 21. April 1813. Blickte Hoffmann zu einem der Fenster des engbrüstigen Hauses hinaus, sah er das gegenüberliegende, 1802 erbaute Prachttheater (nunmehriges E. T. A.-Hoffmann-Theater). Das war seine Wirkungsstätte als Komponist und zeitweiliger Kapellmeister. Musiklehrer zahlreicher Komtessen war er auch und wurde "überall gut und prompt bezahlt".

Hoffmann als Denkmal, in Bronze, beherrscht eindeutig den nach Schiller benannten Platz. Es ist anzunehmen, daß dieser Umstand Hoffmann belustigen würde. Die bekannte, gespenstisch dürre Gestalt umhüllt der lange Mantel; unter der breiten Zylinderkrempe glitzern verschmitzt die Augen. Auf der Schulter des Dichters hockt der weltberühmte Kater Murr, den Buckel gekrümmt von der Last seiner "Lebenserinnerungen". Kein Zweifel, Kater und Dichter kichern, jeder auf seine Art.

Doch nicht allein des "Schillerplatzes" wegen kichern sie. Unablässig schauen beide zum ehemaligen Hoff-FOTO: HANNES KILIAN mannschen Domizil hinüber, wo Be-

sucher stehen, hinein wollen und nicht hinein können. Hoffmann, Virtuose wilddamonischer Grauenserweckung, verfügte gleichwohl über ausgeprägten Sinn für Situationskomik. Beißender Spottlust fähig – wie in "Klein Zaches, genannt Zinnober" und "Meister Floh" bewiesen -, würde er die Feder spitzen und sich darüber auslassen, daß seine einstige Wohnstätte, ein ihm zu Ehren geschaffenes Museum, zwar von April bis Oktober Gästen Einlaß gewährt, aber nur nachmittags und nur eine Stunde: an Sonn- und Feiertagen vormittags ebenfalls eine Stunde. Einem Gerücht zufolge mangelt es der Stadt an Geld für eine Aufsichtsperson.

Dieser Misere abzuhelfen würde der Dichter wahrscheinlich empfehlen. einem Hund die Bewachung der Museumsschätze anzuvertrauen. Natürlich müßte er den Namen jenes Wirtshausköters tragen, der in Bambergs stiller "Rose" sich auf Hoffmanns Knien einfand und dem Dichter bei dessen langem Genuß von Champagner und Punsch zuschaute. Verewigt wurde der schwarze Bastard, leise knurrender Nachtgeselle, in "Nachricht von den neuesten Schicksalen des Hundes Berganza*.

Ein jetziger, quicklebendiger Berganza, über die Zuverlässigkeit seines Vorgängers verfügend, würde die Museumsbesucher mit freudigem Gebell zu den in Vitrinen geborgenen Buch-Erstausgaben und Notenblättern geleiten. Mit zarten Schnauzenstupsern drängt er sie weiter zu Graphiken und Illustrationen. Helles Gekläffe verkündet, daß in der Poetenkammer die Opern "Dirna" und "Aurora" und das Trio in Es-Dur geschaffen wurden, nicht zu vergessen die Niederschrift der Geschichte des längst verblichenen Artgenossen. Aufgeregtes Blaffen verdeutlicht, daß Bambergs Staatsbibliothek Besitzer der umfassendsten Hoffmann-Sammlung der Welt ist.

Sollte Fremdenführerhund Berganza bei bester Laune sein, trottet er den Gästen voran zum Haus Eisgrube 14. Die barocke Tür ziert der Kopf des seltsamen Apfelweibes aus Hoffmanns zauberischem Prosastück "Der goldene Topf". Nicht nur Bamberger schwören: Wer des Apfelweibes Wangen berührt, dem wird ein Wunsch erfüllt. Vielleicht auch der Wunsch nach finanzieller Zuwendung für eine zweibeinige Museumsaufsicht? Doch Vorsicht, im Hoffmannschen Ausstrahlungsumfeld könnte sich auch ein Hahn melden.

ESTHER KNORR-ANDERS

JOURNAL

Erstmals Ausbildung für Museums-Restauratoren

Für künftige Restauratoren an Museen soll es jetzt erstmals in der Bundesrepublik zwei offizielle Ausbildungsgänge geben: Der Land-schaftsverband Rheinland (LVR) in Köln wird im kommenden Jahr die erste Fachschule für Restaurierungstechniker in der alten Abtei Brauweiler bei Köln einrichten, und das Land Nordrhein-Westfalen plant einen auf drei Jahre angelegten Studiengang für Restauratoren an der Kölner Fachhochschule, der vom Wintersemester 1986/87 an angeboten werden soll. Der Bedarf an qualifizierten Fachkräften sei groß, eine staatlich anerkannte Ausbildung und ein festgeschriebenes Berufsbild gebe es bislang jedoch nicht, erklärte ein LVR-Sprecher zu dem Gründungsbeschluß.

Publikation über polnische Heimatarmee

rst. Warschau Im linksorientierten katholischen Warschauer "Pax-Verlag" ist erstmals ein Buch erschienen, das die Aktivitäten der Heimatarmee, der bürgerlichen, von den Kommuni-sten nach 1945 jahrelang verfemten Widerstandsbewegung Armija Kraiowa (AK), in Schlesien würdigt. Der Autor Juliusz Niekrasz, der in der Heimatarmee kämpfte, beschreibt vor allem die Tätigkeit der AK im Raum Oppeln und im oberschlesischen Industriegebiet. Niekrasz berichtet zum ersten Mal auch über die Untergrundtätigkeit polnischer Pfadfinder in Schlesien. In der illegalen Jugendorganisation sollen insgesamt 23 000 Jungen und Mädchen aktiv gewesen sein.

"Jazz Ost-West" mit Gästen aus Osteuropa

dpa, Nürnberg Musiker aus sechs Ländern Osteuropas, darunter erstmals auch aus der Sowjetunion, nehmen am Internationalen Festival "Jazz Ost-West" in Nürnberg vom 11. bis 15. Juni teil, das zum 20. Mal stattfindet. Zu den Höhepunkten der 34 Konzerte sollen Auftritte der Gruppe um den Gitarristen John Scoffeld, des Dave Holland Quintets und des Trompeters Art Farmer zusammen mit Benny Golson zäh-

Steinzeit-Haus in Japan gefunden

dpa, Osaka In einem Vorort von Osaka sind die Überreste einer Behausung gefunden worden, die älter als alle bisher entdeckten auf dem Archipel sind. Archäologen bestimmten das Alter des Fundes auf etwa 22 000 Jahre. Rund 200 Gegenstände wurden entdeckt, darunter ein Messer. Die Überreste zeigen Ähnlichkeiten mit Behausungen von Buschleuten

R. Italiaander stiftet seine Kunstsammlung

DW. Reinbek Rolf Italiaander, der Weltreisende. Schriftsteller, Sammler, hat seine umfangreiche und wertvolle Kunstsammlung, die Werke aus allen Weltgegenden, vorwiegend von "naiven" Malern und Bildhauern, umfaßt, in eine Stiftung umgewandelt. Sie wird künftig in Reinbek der Öffentlichkeit zugänglich sein. Bisher waren Teile der Kollektion im privaten Museum Rade im Naturpark Oberalster ausgestellt. Deshalb heißt das neue Museum in einer Gründerzeitvilla, die aus Mitteln der Länder Hamburg und Schleswig-Holstein, dem Kreis Stormarn und der Stadt Reinbek umgebaut wurde, "Museum Rade im Schloß Reinbek". Es soll nach Ostern eröffnet werden.

Dorothea Wieck †

Sie hatte immer einen guten Namen. Aber eingeprägt hat sie sich vor allem mit einer Rolle, mit dem "Fräulein von Bernburg", der verständnisvollen Lehrerin in einer Potsdamer Mädchenschule, die sie 1931 in dem Film "Mädchen in Uniform" spielte. Danach kamen Hollywood-Angebote, aber eine internationale Karriere entwickelte sich nicht daraus. Dabei hatte Dorothea Wieck das Schauspieler-Handwerk von Grund auf gelernt. Mit 16 Jahren hatte sie bereits ihren ersten Vertrag am Wiener Theater in der Josefstadt. Später wechselte sie zu Falckenberg nach München, dann nach Berlin. Hier spielte sie auch viele Rollen in zumeist recht unwichtigen Filmen. Weil sie sich nicht der NS-Propaganda zur Verfügung stellte, hörte das in den späten dreißiger Jahren auf. Und auch nach dem Krieg faßte sie nur sehr langsam wieder auf dem Theater Fuß, im Film fielen allenfalls kleinere Rollen für sie ab. "Ihr künstlerisches Leben ist ein vielleicht bitteres Beispiel dafür", schrieb Friedrich Luft, "wie ein einziger strahlender Filmerfolg ein ganzes Leben prägen und letztlich noch verdunkeln kann." Jetzt ist Dorothea Wieck, 78 Jahre alt, in Berlin gestorben.

n

Mag-lachfürst r Wi-1 Waı fan-

welund einer

tochstori-1 11. 'olen der olen.

ւ ge-.sche olger liche əlzen der EU8 wiga och-: ein

LVOD dem

Steisicht :ilich rden. ·eine dem

von г Ве-:lerr zwienge t seichen

nein-

herr-. mit igen elios

ırfen

mgechen

1 den: ORIA hnte

nem

inisdwi-. алman dem win-Gerigas ., die

ı sei ıkau ronle er Am d li-Sitz Polo in iger laus mas

VOD die jou. ung elte war ihr gter Thr lern zwi-Lehie-

mer Çin-Für ı ist . G.

AAS-UNA Address AAS-UNA Address AAS-UNA Address AAS-UNA AAS-UN



Thomas Gottschalk bekommt die "Goldene Kamera" auch für seine Flapsigkeit. Doris Papperitz: Sport ist nicht nur Männersache. Deutschlands TV-

se: Witta Pohl und Hans-Peter Korff, Gaby Dohm und Klausjürgen Wussow sowie Thekla Carola Wied und Peter Weck. Prinz Bemhard bedankt sich bei Friede Springer (v. [. n. r.).

Die Goldene Kamera oder Variationen des Lächelns

Tas hat der, was ich nicht ha-be?" Es war Felix Schmidt, Chefredakteur der "Hörzu", der sich bei der Verleihung der Gol-denen Kamera 1985 in die Psyche der Verlierer, der Nichtausgezeichneten leisten. Das Hemd offen, die Manhineinversetzte. Eine Frage, die Donschetten hochgekrempelt - der ewige nerstag abend in Berlin freilich nur unzureichend beantwortet werden Tom Sawyer. konnte, sah man dort doch nur die Sieger, die Heroen, und das, was sie vor allem zu bieten hatten: ihr Lä-

An Gegensätzen fehlte es nicht: Die vor Kälte bibbernden Autogrammjäger vor dem Springer-Haus an der Kochstraße und das erlauchte Publikum in dem festlich hergerichteten Verlagshaus mit den beiden Ministern Hans-Dietrich Genscher und

Spitze. Thomas Gottschalk (Gold für "Na sowas") zum Beispiel: Er grinst und hat schon gewonnen. Er leistet sich Turnschuhe, wo andere zu Lackschuhen greifen, und kann sich das

Ganz anders Professor Brinkmann alias Klausjürgen Wussow (Gold als bester Seriendarsteller und mit Gaby Dohm Silber als Ehepaar aus der "Schwarzwaldklinik"). Er lächelt selten, wenn aber, dann hat er die "Jetzt ist die Welt wieder in Ordnung"-Variante hervorgezaubert. Ein Lächeln, das denjenigen, dem es gilt, so blitzartig, wie es gekommen ist, beruhigt, besänftigt, entkrampft, befreit.

Manfred Wörner aus Bonn an der Der Professor at its best, Tupfer und Skalpell nicht mehr vonnöten.

> Varianten gibt's. Jürgen Prochnow Gold für den "Kaleu" in Buchheims U-Boot-Verfilmung): Er beherrscht die mephistophelische. Sein Lächeln ein winziges, gefährliches Giitzern.
> Die Wirkung: hypnotisch, ideal für gute wie für böse Rollen; die scharfgeschnittenen Gesichtszüge bleiben erhalten, gefroren, aber nicht eiskalt; die Stimme - messerscharf, aber nicht schneidend. Oder Thekla Carola Wied (Gold für "Ich heirate eine Familie"). Hier lacht nicht nur das ganze Gesicht, die Fröhlichkeit überflutet auch den Körper, erfaßt die Umstehenden, erhält epidemische Züge.

Varianten. Wibke von Bonin

(Gold für "100 Meisterwerke", aus denen jetzt 1000 werden sollen). "Nie" hat sie mit diesem Preis gerechnet. Und so ringt die Überraschung mit der Genugtuung, bis letzteres im Laufe des Abends allmählich obsiegt: "Ein Preis für die Kunst und dann noch für eine Frau." Sattes Fazit der hochgewachsenen promovierten Dame aus dem Osten.

Kräftiges Lächeln, in sich ruhend, so stellte sich die Dame aus dem Aktuellen Sportstudio" vor. Doris Papperitz (Gold, weil sie mit ihrem Charme eine Bastion der Männerwelt gestürmt hat). Dagegen gemessen, zurückhaltend, Chef auf der ganzen Linie, ZDF-Intendant Dieter Stolte (Gold für den Initiator des Satellitenprogramms 3SAT) und hanseatisch

zurückhaltend Rolf Seelmann-Eggebert (gemeinsam mit István Bury Gold für die Produktion "Royalty" des Norddeutschen Rundfunks, die zu Weihnachten über die Bildschirme lief und einen tiefen Einblick in die Gepflogenheiten des britischen Königshauses bot).

Lächeln macht jung. Dafür steht niemand anderes als der frühere Prinz Bernhard Leopold zur Lippe-Biesterfeld oder heute Prinz Bernhard der Niederlande (Gold für den Gründer und langjährigen Vorsitzenden des World Wildlife Fund).

Keine Spur von beinahe 75, wenn er lacht. Wie der Herzog von Edinburgh vor zwei Jahren (Bernhard: "Mein jüngerer Kollege, Prinz Philip") erweist sich der Holländer aus Jena mit der unvermeidlichen Nelke im Revers als engagierter Tier- und Naturschützer: "Wenn es uns nicht gelingt, der nachfolgenden Generation die Umwelt zu erhalten, dann haben wir unsere Pflicht nicht getan.

Von Pflicht konnte an diesem verschneiten Abend in Berlin ansonsten nicht die Rede sein. Mehr von Vergnügen. Die Preisverleihung wurde allseits als Volltreffer verstanden. nicht als "Mißverständnis", wie Felix Schmidt bei der Begrüßung noch geargwohnt hatte: "Warum der, warum

Abwarten. Das nächste Mal vielleicht. Wenn die Goldene Kamera zum 22. Mal verliehen wird. Wieder-Berlin. Wieder in der Kochstraße an KNUT TESKE

Fischtrawler

Ausschuß soll Grubenunglück aufklären

U. REITZ, Saarbrücken

Das Unglück in der Grube Camphausen, bei dem am vergangenen Sonntag sieben Menschen starben. wird den Ausschuß für Grubensicherheit noch länger beschäftigen. Wie die WELT erfuhr, wird in Searbrücken die Einrichtung eines Untersuchungsausschusses erwogen.

Offene Fragen wirft die Stellungnahme von drei Gutachtern auf, die am Freitag dem Ausschuß für Grubensicherheit Bericht erstatteten. Danach traten am Sonntag, dem Unglückstag, im Bereich der Gasabsaugung mehrfach Störungen auf. Unge fähr um 17.45 Uhr, knapp zwei Stunden vor den beiden todbringenden Explosionen, meldeten die Grubenwarte Vereisungen in einem bestimmten Leitungsbereich der Absauganlage. Die Vereisungen hatten die Folge, daß das unter Tage auftretende Gas nicht richtig abgesaugt werden konnte.

Die Untersuchungen werden sich nach den vorliegenden Informationen jetzt auf die Frage konzentrieren müssen, warum vor Ort, das heißt im Bereich des Strebes 2 Nord im Flöz 3 auf der zweiten Sohle, dem späteren Unglücksort, nicht festgestellt wurde, daß höhere Gaskonzentrationen aufgetreten waren.

Bergung mit Show-Effekt? "Auch Taucher könnten die Challenger-Trümmer beraufholen" auch wesentlich billiger möglich als

Drei Such-U-Boote sind vor der Küste von Florida im Einsatz, um nach den Trümmern der explodierten US-Raumfähre "Challenger" zu fahnden. Inzwischen sind in einer Tiefe von 360 Metern Teile der rechten Feststoffrakete entdeckt worden. Die Bergung hat begonnen. Experten nehmen an, daß ein Riß in einem der Dichtungsringe des Boosters die Katastrophe auslöste. Als erstes Unterwasserfahrzeug

wurde die "Sea-Link II" eingesetzt, ein kleines Boot mit vier Mann Besatzung und einer Tauchtiefe von etwa 600 Metern. Die "Sea-Link" ist mit und Spezialkameras ausgerüstet, um den Meeresboden abzusuchen und Objekte zu fotografieren. Seit drei Tagen operiert in den Gewässern auch die "NR-1", ein atomgetriebenes Spezial-Suchboot der US-Kriegsmarine. Es kann bis zu 800 Meter tief tauchen. hat eine Besatzung von sieben Mann und ist in der Lage, wochenlang unter Wasser zu bleiben. Das 40 Meter lange Fahrzeug ist mit einem Greifarm ausgerüstet. Wrackteile können durch eine Druckschleuse an Bord gebracht werden. Auch die unbemannte "Gemini", die mehr als 1000 Meter tief tauchen kann, gehört zur Suchflotte. Ihre Greifarme werden vom Mutterschiff "Stena Workhorse" gesteuert.

"Die Bergung von Wrackteilen ist

mit der Methode, die die US-Marine anwendet", sagt Hans-Peter Eisfeld von der Bremer Firma Offshore Supply Association. Nach seiner Ansicht lassen sich die Trümmer von "Chailenger" auch problemlos von Bord eines Überwasserschiffes orten und mit Hilfe von Tauchern bergen. Weshalb die U-Boote eingesetzt werden, kann sich Eisfeld nicht erklären: Möglicherweise will die Nasa die Fundstellen mit Videoaufzeichnungen dokumentieren", sagte er zur WELT. Ein gewisser Show-Effekt für die Offentlichkeit könne durchaus

einkalkuliert sein. für eine Tiefe bis zu 450 Metern ausgebildet. Die Taucher können wochenlang unter jenem Druck gehalten werden, bei dem sie im Wasser im Schichtdienst rund um die Uhr arbeiten müssen. Zu Ruhenausen werden sie an Bord des Mutterschiffs in einer Kammer untergebracht, in der der gleiche Druck berrscht wie in der Taucherglocke. Einen spektakulären Erfolg hatte

die Firma, bei der Hans-Peter Eisseld arbeitete, als Taucher vor Murmansk Gold aus einem 1942 versenkten britischen Kreuzer bargen. Die Bergungsarbeiten zogen sich über sechs Wochen hin, in denen die Taucher ständig unter einem Druck lebten, wie er in 240 Meter Tiefe herrscht.

1000 Gulden für eine schwarze Kostbarkeit

Sie gehört nicht in eine schnöde Vase: Geschützt hinter Glas und von mehreren Polizeibeamten rund um die Uhr bewacht steht jenes exotische Gewächs, um das nicht nur der holländische Blumenzüchter Gert Hageman seit Jahren rang. Seine Tulpe. schwarz wie die Nacht, ist das bisher einzige Exemplar dieser Gattung. Angemessene Obhut ist ihr sicher: Ein auf solche Fälle spezialisiertes Versicherungsunternehmen hat ihren Wert vertraglich auf eine Million Gulden festgesetzt.

Das schwarze Schmuckstück ist eine Kreuzung aus den Tulpensorten "Königin der Nacht" und "Wiener Walzer" (WELT von gestern) und derzeit in Bovenkarpsel, nahe dem Ijsselmeer-Städtchen Enkhuizen, zu bestaunen. Seit die Holländer Mitte des 17. Jahrhunderts mit der Tulpenzucht begannen, hofften sie auf diesen Tulpentraum. Zu kaufen sind die schwarzen "Gewächse der Nacht" allerdings noch nicht. "Es wird noch einige Jahre dauern", sagt der strahlende Tulpenzüchter, "bis wir mehrere Exemplare dieser Sorte wachsen lassen können." Teuer wird die dunkle "Königin der Nacht" dann allema!. Ein Strauß der kostbaren Stengel wird voraussichtlich nicht unter 1000 Gulden zu haben sein.

HELMUT HETZEL

"Il Papa" ging ins Netz Wurde Mafia-Boß Greco von seinen Kumpanen verraten?

KLAUS RÜHLE, Rom

Man stöberte ihn früh morgens in einem abgelegenen Gehöft des Hinterlands von Palermo zusammen mit einem Adjutanten und Beschützer auf. Michele Greco, der nicht zu Unrecht den Titel "Mafia-Papst" trägt und als italienischer "Obmann" der internationalen Verbrecherorganisation _Cosa Nostra" gilt, wird von heute an als Nummer eins in einem der Käfige des Monsterprozesses von Palermo sitzen. 250 Karabinieri und drei Hubschrauber nahmen an dem Sondereinsatz teil, der zur Festnahme von "Il Papa" führte.

Der 62jährige Superboß lag angezogen im Bett. Er trug ein Schottenhemd, graue Hosen, einen blauen Pullover und eine Baskenmütze. Sein Personalausweis trug den Namen eines Mannes, der vor vier Jahren gestorben war. Nach siebenstündigem Verhör gestand Greco seinen wahren Namen ein. Um Greco zu identifizieren. ließen die Karabinieri ihm den Bart abnehmen: Nach der Rasur kam sein wahres Gesicht zweifelsfrei zum Vorschein.

Grecos Karriere begann in den sechziger Jahren, wobei ihm anfangs seine führende Stellung in der christdemokratischen Partei Palermos zustatten kam. An ihn wendeten sich ungezählte Personen, die nach einem Posten strebten oder ein einkömmliches Geschäft mit öffentlichen Ämtern abschließen wollten. Ende der siebziger Jahre stieg Greco zur Mafia-Spitze auf, wurde Nummer eins der sizilianischen Verbrecherorganisation und bereicherte sich vor allem am Geschäft mit Drogen.

Alles spricht dafür, daß er für zahlreiche Mafia-Morde verantwortlich ist, darunter auch den an General Dalla Chiesa. Für die Ermordung des Untersuchungsrichters Chinnici wurde er zu lebenslänglichem Kerker verurteilt. Rechtzeitig aber verschwand MIchele Greco von der Bildfläche. Seit mehr als zwei Jahren wurde er gesucht, jetzt erreichte ihn der Arm des

Die Folgen seiner Verhaftung und Einbeziehung in den Palermo-Prozeß sind schwer abzusehen. Sicherlich werden sich die Staatsanwaltschaft und die Verteidigung in ihrer Prozeßstrategie auf diese Anderung einstellen; wahrscheinlich wird sich die Prozeßdauer erheblich verlängern.

Unklar ist noch, ob die Festnahme Grecos auf Verrat zurückzuführen ist oder gar die mächtige Spitzenorganisation "Cosa Nostra" ihn aus Opportu-nitätsgründen geopfert hat. Das Verschwinden Grecos könnte eine Racheaktion und zugleich der Beginn eines erbitterten Kampfes um die Nachfolge des "Papstes" sein.

erfreut, mit Poio eine "ähnlich hoch-

klassige und exklusive Sportart" wie

den Motorsport unterstützen zu dür-

fen. Wir haben keine Probleme, aus-

reichend Sponsoren zu finden", sagt

Lindena, "wir müssen vielmehr dar-

auf achten, daß ihr Firmenimage zu

diesem Sport paßt." Für den Münch-

ner Polo-Manager ist dies "die letzte

elitäre Sportart, bei der sich Tau-

Bei der Berliner Olympiade 1936

war Polo letztmals olympische Diszi-

plin - und Publikumsmagnet. Eng-

lands Königsgemahl Prinz Philip hat

das Spiel der klei-

nen, schnellen Pfer-

de, bei dem eine ge-

preßte Bambusku-

schaften 1987 nach

Bayern holen zu

können. Lindena:

Dann wäre hier in

Thann die europäi-

sche Hochburg des

Polosports,-

eine Petition beim IOC eingereicht,

sende wohl fühlen".

gesunken AP, Greenock/Schottland Britische Aufklärer suchen im See-

vor Schottland

gebiet zwischen Schottland und Island nach 18 französischen Seeleuten, die seit dem Untergang eines französischen Fischtrawlers in der Nacht zum Freitag vermißt werden. Die Seenotrettungsstelle Greenock in Schottland teilte mit, der zu einer Flotte von elf französischen Fischfangschiffen gehörende Trawler "Snekkar Arctic" aus Dieppe sei 630 Seemeilen westlich der westschottischen Insel Lewis aus unbekannter Ursache in einem Schnee- und Hagelsturm gesunken.

Kind vor Opfertod gerettet dpa, Neu-Delhi Die Bewohner des Dorfes Kherva-

dra im zentralindischen Staat Madhya Pradesh haben einen fünfjährigen Jungen vor dem sicheren Opfertod gerettet. Das Kind war von einem aus dem Nachbardorf stammenden Mann entführt worden. Als dieser versuchte, mit dem schreienden Jungen auf einem Fahrrad zu entkommen, wurde er von aufmerksamen Dörflern gestoppt. Der Junge sollte einer Göttin geopfert werden, um damit einen Fluch von einer jungen Frau zu nehmen, berichtete am Freitag die "Times of India".

Toter bei Trauerfeier

dpa, Saarbrücken Während des Trauergottesdienstes für die Opfer des Bergwerkunglücks der Grube Camphausen kam es am Donnerstag in der katholischen Kirche von Quierscheid-Fischbach zu einem tragischen Zwischenfall: Der 56 Jahre alte Leiter des Bergmannschors der Saarbergwerke erlitt einen Herzanfall, Er starb kurze Zeit darauf.

Triebwerk nicht verloren?

dpa, Neu-Delhi Die innerindische Fluggesellschaft Indian Airlines hat energisch Berichte bestritten, wonach eines ihrer Passagierflugzeuge vom Typ Airbus 300 auf dem Flug von Neu-Delhi nach Bangalore ein Triebwerk verloren habe. Die indische Tageszeitung "Indian Expreß hatte am Donnerstag gemeldet, die Fluggesellschaft habe eine Untersuchung darüber eingeleitet. wie es zu dem angeblichen Zwischenfall am 10. Februar kommen konnte



ZU GUTER LETZT

...Ich erteile Ihnen ein Ausrufezeichen. - Ordnungsruf von Bundestagsvizepräsident Julius Cronenberg (FDP) an den CSU-Abgeordneten Günther Müller.

WETTER: Weiterhin kalt

Lage: Ein südwärts ziehendes Tief unterbricht vorübergehend die winterliche Hochdrucklage. Dabei bleibt Kaltluft wetterbestimmend. Vorhersage für Samstag: Meist hei-

ter und trocken. Von Nordwesten her Bewölkungsaufzug und nachfolgend zeitweise Schneefall. Temperaturen minus 2 bis minus 7 Grad, nachts im Süden minus 10 bis minus 15 Grad, sonst um minus 8 Grad. Schwacher, auf westliche Richtun-

Vorkenagekarte

haunds disentem Teta europhism

22. Feb., 7 Uhr

- therity

2007.60

"ages in

Augen

Ochover Register

and Yarn; cre

alas Dikiusion

AAA Folthant om Bogen

The first the state of the stat

Intrinse and Asset

rebiseges.t

Region 77147

200 miles 20 mm.

Agua ad 40 ag 2

familier untegageble

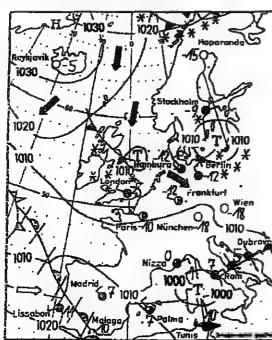
Tompleratusen in 🔾

für den

gen drehender Wind. Weitere Aussichten: Stark bewölkt bis bedeckt und zeitweise Schnee-

Sonnenaufgang am Sonntag: 7.21 Uhr*, Untergang: 17.51 Uhr, Mondaufgang: 16.16 Uhr. Untergang: 7.25

Sonnenanfgang am Montag: 7.19 Uhr. Untergang: 17.53 Uhr: Mond-aufgang: 17.39 Uhr. Untergang: 7.44 Uhr (* in MEZ, zentraler Ort Kassel).



Temperaturen in Grad Celsius und Wetter vom Freitag, 12 Uhr (MEZ):

ł	DERESCHE	ши:	Flore	ne 1	6 !
ł	Berhn	-5 ba	Genf		2
ı	Bielefeld	-3 be			
ı	Brauniage	-9 S			-
ł	Bremen	-5 he			ė
Į	Dortmand	-4 ba	Istani	wel 1	ĕ 1
ı	Dresden	-6 ba	503570		
١	Dusceldorf	-i he	Klaze		e 1
I	Eriur.	- he	Konst		ī
1	Esset	-5 bw		nhagen -	å i
Į	Feliberg/S.	-6 w	Kor!u	unigen -	6
Į	Flensburg	-3 he		almans 3	
1	Frankfurt M	-1 pu	Lean	erad -1	3
Ì	Freiburg	-i he	Lissut	non :	1
ł	("a merizada	-3 a:	Locar	Tirs -	į
l	Greatswaid	-i bw	Londo		• `
ł	Hamburg	-6 he			i
•	Hancover	-3 ba	Luxer	aburg -	ŝ
	Kahler Asten	-!! bw	Mastro		9 1
ı	Kassel	-â be	Kuda		ā `
ŀ	Kempten	-5 w1	Malag	4 3	8 E
Ì	atel	4 31	Mailor	TC3	
ŀ	Koblenz	-1 bx	Moska		9
l	Kolg-Bean	-5 he	Nespe	-1 1	5
	Konstanz	-3 bd	New		1
	Lepzig Lisi Syli	-6 bw	North		Ō
	List Sylt	-5 al	Úšlo	-2	ì.
	Lubeck	-5 ul	Otten	de -	2
	Sanateigi	-3 bw	Paler:	no !	3 t
	Munchen	-6 he	Paris	_	2 .
	Münster	-6 bst	Pekin	C :	S
	Norderrey	-5 lys	Prog	-1	ß j
	Nursberg	-6 he	Rhode		
	Oberstdorf	-5 u1	Ron.	1	
	ಬಿಡಬ	-i ke	Salata	JEE I	9
	Saarbrücken	-4 bar	Singa	pur 3	2 t
	Stuttgart	-6 b₃:	Solit		g
	Ther	-i he	Stock	- arled	2
	Cugronize	-13 he	Straß	wre -	3
	Ausland:		Tel A	ne 2	1 .
			Tokuo	31	0 t
	Algier	15 R	Tunes	ľ	7 b
	Amsterden	-3 he	Valen		
	Athen	Is but	Varna		€ `
	Barcelona	6 b¢	Venec	te .	i
	Belgrad	2 ugl	Warso	י עבל	
	Pordeaux	4 bar	Wien	-	5 6
	Bozen	÷ b⊯	Zursch		ì
	Brussel	4 1 .	1 —		_
	Budapest	-2 bd	Md - Bred	and see to a	ŵ.
	Bulmresi	å bå	Grace	i Ga - Gentl A - 33 Acides - Down, Ro	let I
	Cambianca	16 ba	Secret 8	E PAR	5.0
	Dublia	2 4	100	> A_	- Carl
	Dubrovnik	li ba	Silons	dan to S	572
	Edenburgh	-i s	Lagrange .	Scha-rruge	n, a

len". sagt der Münchner Bernd-

Die kleinen, schnellen Pferde kommen Im Persien der vorchristlichen Zeit wurden wichtige Staats- und Militärämter meist mit guten Polospielern besetzt: Die Karriere mußte im Sattel "erritten" werden. Gut 4000 Jahre später ist unter den prominenten Poeine weitläufige Anlage. litikern, den deutschen zumal, zwar keiner, der des schnellen Polo-Spiels

fänig wäre. Wenn aber an diesem Wochenende das Erste Internationale Hallen-Poloturnier in der olympischen Reithalle von München-Riem ausgetragen wird, stehen Minister wie Hans-Dietrich Genscher und Friedrich Zimmermann auf der Liste

der prominenten Gäste. Weltweit gibt es mehr als 600 Poloklubs, allein 180 in Argentinien und 120 in den USA. Mit bisher nur sechs Mubs und gut einem halben Hundert Spieler hat der Sport in Deutschland noch weitaus kleinere Dimensionen.

Nabel der Welt des Polosports ist heute Argentinien. Die 15 000 bis 30 000 Mark teuren Pferde dammen ausschließlich aus dem südamerikanischen Land. _Und dort hoHeiko Lindena (43) neidisch, "die Kinder nachmittags die Pferde aus der Garage und spielen auf dem Dorfplatz Polo wie bei uns Fußball." Der Immobilienmakler, Polo-Mentor und bislang eher mittelmäßiger Spieler, baute in Thann östlich von München

Das zweitägige Hallenmatch in

München, das den edlen Sport auch in Deutschland wieder populärer machen soll, wird dem Veranstalter 100 000 Mark Kosten verursachen. Schulden sollen allerdings nicht zurückbleiben: Freigebige Sponsoren stehen bereit, diesmal zeigt sich BMW

Man befördere die Bambuskugel ins gegnerische Tor: Kommt jetzt der Aufgalopp des Polosports in Deutschland? FOIO. SVENSIMON

fürst

r Wi-

ı fan-

ioch-

stori-

einer

1 11.

der

olen?

4 ge-ische

der

olen,

olger liche

olzen

der

aus

ו עסא

dem

Stei-

sicht

:ilich

rden.

von

r Be-

Herr-

zwi-

enge

chen

nein-

Tod

mit

rigen.

inis-

man

dem

win.

Ge

rigas

. die

) sei

ıkau

ie er

.d li-

Sitz

·Po-

lo in

von

ijou,

ung

mer

ı ist

ellos

Nr. 45 - DIE WELT

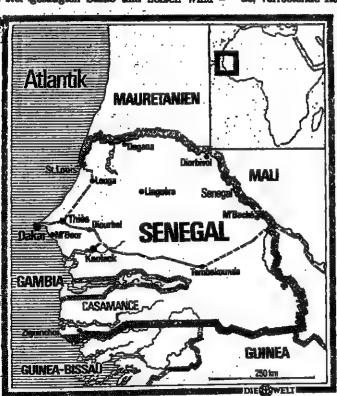
Schon ist das Erbe des Löwenkühnen verspielt

Bericht aus dem Senegal, wo sich alle Probleme Afrikas bündeln Von JOACHIM SEYPPEL

osso hatte ich mir denn doch anders vorgestellt. Ich war von Mauretanien gekommen, hatte einen letzten Blick auf die Dronedarkarawane geworfen, neben dem Kutscher auf dem Bock des Maultierkarrens Platz nehmen müssen, das Gepäck hinten auf dem Karren verstaut, neben dem Mauren in langem weißen Burnus ~ und nun stand ich, nach Entrichtung von hundert mauretanischen Ouguiya, hilflos im Gewühl des kleinen Grenzverkehrs am Senegal-Fluß. Ein paar Hütten, Händler, Maultiere, immerhin war Rosso auf der Landkarte von Michelin als Ort mit 5000 Einwohnern

"Das soll eine Grenze sein?" durchfuhr es den Mitteleuropäer. Wo waren Zollschranken, Verbotstafeln, Stacheldraht, Kontrollen? Ich könnte diese "Grenze" zu meiner Heimat machen, immer wieder in einer rotgrün-gelb bemalten, langen, schlanken Piroge stakend über den Fluß setzen, in Mauretanien eine Handvoll Reis essen, in Senegal mit den Fischern im Staub einer Schenke ein Brettspiel versuchen, Flamingos und Limikolen beobachten, zwischen braunen und schwarzen Menschen unaufhörlich pendeln, Rufe übers Wasser schicken, tauschen, handeln, lieben, vielleicht auch ein wenig schmuggeln, jagen, einen Strom als Brücke genießen, als Chance der Vermischung.

Doch im Buschtaxi geht's jetzt, zusammen mit einem Dutzend Landesbewohnern (in dem klapprigen Kasten wären sechs "Fahrgäste" schon zuviel) nach Süden. Trockene Hitze, noch immer Sandsturm, ich esse zwei Mandarinen, es ist zwei Uhr, die erste Nahrung seit heute früh um sieben aber man fühlt sich fit, ein Hochgefühl packt mich, ich spüre das Herz nicht mehr, nicht Rückgrat oder Bandscheibenschaden, sitze kerzengrade auf dem harten, zerschlissenen Sitz, habe den Trenchcoat wie einen Burnus von vorn über mich gelegt, auch über den Kopf, einen Sehschlitz gelässen, und führe Tagebuch, die Handschrift kritzlig nach dem Rhythmus und Schlingern des Wagens. Dem Burschen neben mir gebe ich den halben Mantel ab gegen den durch die offenen Fenster gesaugten Staub und heißen Wind -



Künstliche Grenzen erzeugen "Separatismus": Gambia schnürt die Casamance im Süden Senegals ab

imitatio des Franz von Assisi, muß ich den-

4. Januar. Ein Straßenschild, bis St. Louis 93 km. Immerzu Gendarmerie und Zollkontrollen mitten im Land. Flußniederung, Zuckerrohr, Wassergräben, dann doch wieder flache Wiiste, Sicht ist jetzt 50 m. Drückend heiß. Vereinzelte Ackerbau-Oasen. Viele Raubvögel, Habichte. Ziegen klettern auf Akazien hinauf. Braungraues Gras, Palmen, Pinien. Eine christliche Kirche! Reiher. Frauen mit Tonkrügen oder Körben auf dem Kopf. Ziehbrunnen. Polizeikontrolle: Langsam führt der Polizist die Hand an die Schirmmütze, der Fahrer holt seine Papiere heraus, irgend etwas stimmt nicht, er muß aussteigen, bedächtig, bürokratisch, arrogant die Kontrolle, es ist die Macht, sie ist hier im "liberalen" Senegal stärker sichtbar als im ,autoritären Mauretanien. Der Fahrer tritt eher frech auf."

Man hat den Eindruck durch die ewigen Kontrollen, daß der Staat sich im Ausnahmezustand befindet - eine Beobachtung, die sich bis Mali hinem wiederholen wird. Einfahrt in St. Louis. "Alles kaut "Süßholz", auch der Fahrer, der nun gleichmütig

Das Holz wird in großen Bündeln überall angeboten, mit frischen Blättern umwickelt, man kaut, bohrt im Munde, spuckt die Fasern aus, weder "Zahnstocher", "afrikanische Zahnbürste" noch Gum, eher ein Sucht- und Genußmittel – eine Attitüde, die eine große Ruhe ausstrahlt, ein Wiederkäuen, ein geruhsam laszives Meditieren in der Glut des ewigen Mittags. Noch einmal über den Senegal, über eine alte schmiedeeiserne, sechsbögige Brücke mit morschen oder fehlenden Planken auf die Insel, auf der provenzalisch anmutende Faktoreien bis dicht ans Ufer stehen, im Winkel zwischen Strom und Brücke das Kolonialstilhotel "De la Poste", dessen höchstgelegenes Zimmer über dem Dach ich kriege, mit Ausblick über die Lagune, die Halbinsel der Fischer. die durch eine weitere, eine letzte Brücke erreicht wird. Noch nie gesehene Farben. gegen die Südwestsonne ein Silber der Wellen wie von Fischschuppen, nach Nordost das Graugrün des langsam einlullenden Sandsturms, der vergeblich gegen den See-

St. Louis, seit dem 17. Jahrhundert von Rouen und Dieppe aus in Besitz genommen. von Mauren und den Wolof bewohnt, die sich mit Franzosen vermischten, Zentrum des Sklavenhandels, in Ortsmitte der Palast, in dem bis 1902 der Gouverneur Französisch-Westafrikas residierte, Hauptstadt dann immer noch (nach dem Aufstieg Dakars) der Kolonie Mauretanien. Mitte eines Reiches von Eroberern zwischen Sahara und Tropenwald - nur Schatten sind geblieben. abbröckelnde Kachelportale, Patina luxuriöser "décadence", durch den Staub der Gassen an versinkenden Feuern vorbei schlurfen Katzen, Menschen, Ratten.

Sinnlose Suche nach dem Herzstück der Negritude

Schmiedeelserne Balkons, eine Atmosphäre, die mich an irgend etwas erinnert ötzlich fällt es mir ein, es ist das "French Quarter" von New Orleans, wo ich vier Jahre wohnte. Dieselbe Architektur, dieselben Gesichter, die gleiche Geschichte. Der Senegal hat die Südstaaten drüben, die Karibik versorgt, Senegalesen haben sich fortgesetzt bis hin zu Louis Armstrong und Jesse Owens: Jazz und spezifischer Humor von Louisiana aber natürlich auch die Schönheit einer Josephine Baker, die Mammystimme einer Ella Fitzgerald. Das alles ist hier geboren.

Heute sei die Stadt Sitz vielfältiger Bildungseinrichtungen, der "moderne" Teil verfüge über Flughafen und Bahnhof-mein Gott, was stümpern, was lügen einem die Reiseführer" vor, ob von DuMont oder Polyglott! Der "Bahnhof": eine im Abenddunkel versinkende, unbeleuchtete, versandende, verrostende Ruine, in der leeren Halle

> pinkelt gerade ein Kind auf den aufgerissenen Steinboden, die "Schalter" sind nicht geschlossen, sondern durch kaputte Gitter notdürftig versperrt, mit Kreide sind die Züge auf einem Holzbrett vermerkt, und auf dem Perron wäscht sich der _Stationsvorsteher" an der Pumpe und brät sich dann eine Taube über dem offenen Holzfeuer am

Der Fremde, dem es peinlich ist, den Abendfrieden zu stören, räuspert sich, sagt artig sein "Pardon, Monsieur auf, wird gefragt, was Monsieur denn wünsche, nun, man hätte gern die persönliche Meinung des Beamten gehört, ob denn morgen, Sonntag, 6.20 Uhr der Zug nach Dakar gehe, wie's der Fahrplan verheiße.

Personnellement, Monsieur, je ne suis pas sure!" Und warum

nicht? Es fehle an Lokomotiven. Dakar dann, im Buschtaxi erreicht, gilt als "Drehscheibe" nicht nur des westafrikanischen Flug-, Geld-, Handelsverkehrs, es ist eine Metropole von eminent politischer Bedeutung. Aber auch hier geht man fehl, wenn man, Ondits zufolge, an eine weitgehend "moderne", europäisierte City denkt. Gewiß, die Hochhäuser um den Place de l'Indépendance, die Hotels, die Banken alles etwas Paris, Place de l'Opéra. Das "Térangan" ("Willkommen" in der Sprache der Wolof, der dominierenden Volksgruppe): normaler Eintritt ins Foyer, dann hinten hinaus zur Corniche, dem Prachtboulevard und da stockt der Atem: Eine volkskunstartige Holzbrücke über den Boulevard, Stufen hinunter in einen Palmenhain, der blaßblaue Swimming-pool neben Rohrhütten vor der Meeresbucht mit dem weiten Blick bis zur Insel Gorée ... Das hat Stil. Und ist teuer. Reservat der Touristen.

Und ist nicht mehr der Senegal. Im Hotel Le Saint Louis dagegen mit dem Kolonial-stil-Patio, in der Garkiichengasse Felix Faure, läuft das Wasser nicht. Ein Händler will einem unbedingt ein Gris-Gris gegen die bösen Geister aufschwatzen. Die Märkte Sandaga und Kermel, das Museum von "Haupt"bahnhof ("style baroque") im Staub am Hafenbecken, die große, von Marokko gestiftete Moschee, die Dirnen - die hübschesten kaffeebraunen Gesichtchen - an einer Bistro-Theke, die offenen Abwässer. die Bettler, Waisenkinder, Taschendiebe, Schlepper vor der schamlosen Kolossalkulisse der Westafrikabank... Von Frankreichs Zivilisation hat eigentlich nur das Äu-Berlichste abgefärbt: ein gewisses Laissez faire; von der Kultur des Senegal scheint nur das Außerlichste geblieben: eine bestimmte körperliche Grazie. Und vergeblich wird

man nach dem suchen, was man Mitte, Identität, das Herzstück der vielbesungenen "Negritude" genannt hat.

Léopold (der "Löwenkühne") Sédar Senghor wird in diesem Jahr achtzig. Gerade ist er in die Worterbuchkommission der Académie Française gewählt worden und hat den Doktorhut der Universität Palermo emplangen. Er hat vor allem den _französischen Geist" gepredigt, damals aber, 1959, in seiner Rede zur Eröffnung der Universität Dakar gleichzeitig deren "Afrikanität" hervorgehoben: "Sie entsteigt den Wassern des Ozeans als moderne Amazone - mit schwarzem Gesicht, aber behelmt: eine Minerva mit blaugrünen Augen."

Die Kultur, hat er erklärt, sei das, wodurch sich der Mensch der Natur anpeßt, indem er sie unterwirft. Ich fürchte, es ist solch ein Leitsatz, der das Fehlverhalten der Afrikaner - nicht nur das ihre - geradezu demonstriert. Denn das Zusammenleben von Mensch und Natur, oder vielmehr deren permanenter Kriegszustand, hat zur Katastrophe geführt: der Abholzung, dem Versiegen des Grundwassers, der Dürre, dem Verhungern, dem Tod und dem daraus resultierenden Hilfeschrei "Rettet Afrika".

Ich war Zeuge einer im senegalesischen Schriftsteller- und PEN-Büro geführten Diskussion, französisch und wolof, die mir ein Begleiter übersetzte. Senghor, warf ein im Norden in Matam am Senegal-Fluß geborener Prosaautor ein (der in seiner Jugend nur Fulfulde, die Sprache der Pleuh, gekannt hatte), das sei ein "Lakai der Franzosen". Er sei, empörte sich ein Kollege aus der Casamance im Süden, der "klassische Poet Afrikas*. Senghor wechselt zwischen seinen beiden Wohnorten hin und her. Paris und Dakar. Eher als eine Synthese zwischen Europa und Afrika scheint er eine Doppelkultur mitgeschaffen zu haben, eine fragwürdige Ambivalenz.

Seit dem Machtwechsel von Senghor zum Präsidenten Diouf ist die Rückwendung zur Kultur der Wolof (und zum Islam!) eines der Markenzeichen Senegals. Aber hier wird Allah anders angerufen als beim Nachbarn Mauretanien. Welch Anblick für einen, der aus Arabien kommt: eine schöne, selbstbewußte junge Schwarze, die eben noch auf Teufel komm raus geflirtet hat, auf dem Gebetsteppich im Staub der Piste gen Mekka knieend beten zu sehen! Mit dem Baby im Bou-Bou auf dem breiten Rücken.

Man muß fort von Dakar, um das Land wirklich kennenzulernen. Das Herzstück, wo sich Savanne und Tropenwald. Atlantikküste und Busch nahekommen, ist Tambakounda, mittendrin. Südöstlich der Nationalpark mit Elefanten, Gazellen, Löwen. Und wiederum eine Warnung an Touristen: Wer dem Reiseführer traut, dies sei eine neuzeitliche Departements-Stadt", hier könnten "Autos auf die Bahn" Richtung Mali "verladen werden", der läuft Gefahr zu Ankunft in der Trocken- oder Reisezeit

mit dem Bamako-Expreß, eine Stunde Verspätung, gegen zehn Uhr nachts. Kein Bahnsteig, man springt in den Staub. Keine Lampen, und die Feuer und wenigen Lichter irgendwo in der Nachtschwärze blenden eher. Noch scheint Markt. Händlerstände und Säcke versperren den Weg. Aus dem Gewühl stolpert ein Weißer heran, mit Rucksack, in lebensgefährlich dünnem, ärmellosem Hemd, man erschrickt geradezu ob solchen Leichtsinns im Malariagebiet. Im Vorüberhasten tauschen wir eben noch Informationen aus. Ich: Wo ist ein Hotel? Er: Where ist the first-class-car?" Hinten, beim Schlafwagen, und während er hochklimmt. versucht man sich einen Weg in Richtung der Hütten zu bahnen.

Kein "Hotel de la Gare", wie verheißen, nichts, gar nichts. Bis zum Wegende, dort ein bunt erleuchtetes Gebäude, nein, die Gendarmerie. Aus dem Busch Tamtam-Trommeln, Feuer und Rauch, der Schweiß läuft mir den Körper runter. Zwischen den Hütten eine breite Piste, irgendwo Bungalows,

wirklich, eine Unterkunft! Nur ist es mit einem Moskitonetz so eine Sache. Im Tagebuch von Leiris, der hier mit der Expedition quer durch Afrika nach Dschibuti 1931 Station machte, las ich, er konnte das Netz nicht aufspannen, weil er keine Taschenlampe hatte. Mir fehlen hier Bettpfosten oder irgendwelche Wandhaken, um das Netz aufspannen zu können, so lege ich es lose über mich. Nachts stechen die Moskitos durchs Netz hindurch.

Um halb sieben springe ich auf. Es ist noch dunkel. Im Sand der Gassen Kot, Ziegen, kleine Kinder. Etwas, was man bei uns einen "Schulbus" nennen würde, ein offener Lastwagen mit Sitzbänken. Sauber und adrett hocken die Krausköpfe auf den Bänken. Ihre ärmeren Altersgenossen, halbnackt, zerlumpt, von Krätze bedeckt, mit triefenden Nasen, betteln mich an oder _verkaufen" aus Blechdosen, die sie sich an einer Strippe um den Hals gehängt haben, ein paar Hirse- oder Maiskörner an die Männer, die auf dem Marktplatz auf den Mammy Waggon oder das Sammelauto warten.

Nein, seit Leiris, seit 1931, hat sich nichts reändert. Oder anders ausgedrückt, bitterer: Schon in Leiris Zeit war Afrika korrumpiert. Das "Ursprüngliche", "Echte", die "ungebrochene Kultur" – wer hat sie noch erlebt. Frobenius, Stanley, Livingstone, Rimbaud? Sind die negriden Völker und die Berber nicht schon vor tausend Jahren durch die arabische Islamisierung sich selbst entfremdet worden? Und wirkt nicht der Islam in Sudan noch immer wie ein Fremdkörper? Wann war Afrika Afrika? Leiris sammelte, kaufte auf, stahl, was er gerade vorfand, Kinderspielzeug, Masken, Waffen, und schickte es ins ethnologische Museum von Paris, den Zoo der Gebildeten. Was war, was ist "Völkerkunde" anderes als der Blick durch die grüne Brille?

Der heimtückische Prozeß gegen Chérifo Bassène

Die gleichen Fragen später in der Casamance, dem Süden des Senegal unterhalb Gambias. Die Gegend erhielt ihren Namen nach dem Fürsten Kassa Mansa aus dem 15. Jahrhundert. Die Stämme hier – Diola und Untergliederungen - sind eigentlich gar keine "Senegalesen" mehr. Sie gehören auch nicht zum Islam, sind "Animisten", auch von Christentum kaum eine Spur. Sie glauben an "Harmonie zwischen Mensch und Natur". Sie kennen nur Sippenordnungen, die freilich streng sind. Sie sind starke Individualisten und waren niemals Sklaven (anders als die nördlichen Gruppen). Sie widerstanden den zentralistischen Gewalten

der Kolonialfranzosen - und sie hassen diese und ihre "Nachfolger" (so sehen sie es) in Dakar wie die Pest. Was Dakar "Separatismus" schimpft, bleibt im Grunde genommen ihre ethnische Freiheit.

Mit Nachdruck muß auf das Schicksal von Chérifo Bassène verwiesen werden. Was einem Mandela in Südafrika recht ist, muß einem Bassène im Senegal billig sein - ein Fall von Schwarz gegen Schwarz. Bassène, Anführer einer "Separatisten"-Bewegung der Casamance, zu lebenslänglicher Zwangsarbeit in Dakar verurteilt, vom angeblichen "Doppelmord" (so die Staatsanwaltschaft) freigesprochen, doch nicht wegen "attentat contre l'autorité de l'Etat", verdient die Aufmerksamkeit der Weltöffentlichkeit. Der Artikel 72 des Strafgesetzbuches, der gegen ihn angewandt wurde, ist der übliche, in solchen schein-sozialistischen Diktaturen eingeführte Gummiparagraph. Gerade weil der Westen sich besonderer Enge zu Senegal rühmt, muß hier prote-

Wie wäre es denn, wenn sich auch der PEN dieses Verbrechens an Bassène annähme? Die Gefahr ist groß, daß Bassène in einer Kloake von Straflager plötzlich eines "natürlichen Todes" stirbt. "Neokolonialismus von innen" nennen (unterdrückte) Oppositionelle das Vorgehen der Regierung gegen die ärmeren, angeblich "primitiven". nicht islamisierten Stämme der Casamance, die ja schon geographisch (durch ihre Lage südlich des Gambia-Flusses) und geopolitisch (durch Gambia) vom Hauptteil des Senegal getrennt ist. Von "schwarzem Rassismus" ist die Rede. "Black" ist nicht allen Schwarzen immer _beautiful".

Gern brüsten sich Politiker des Senegal auch mit ihrer "Paktungebundenheit". Aber dies heißt zunächst Eingebundenheit ins Währungssystem Frankreichs. Heißt Abhängigkeit von französischen Waffensystemen, Instrukteuren, Investitionen, von französischer Diktion und Denkweise. Befremden, Bewunderung oder aber Neid muß das Centre Culturel wecken, ein hübsches Kolonialstilgebäude in riesigem Garten in der Altstadt von Dakar, in das Sechs- bis Sechzigjährige wie selbstverständlich pilgern zur Lektüre im Kinderlesesaal oder Zeitungsraum, zu Theater, Film, Vorträgen. Dagegen wirkt das Goethe-Institut im sechsten Stock eines Betonhochhauses geradezu ärmlich, peinlich und versteckt. Und man muß das Gefühl haben, daß wir entweder eine fünftklassige Kultur_macht* darstellen oder viel zuwenig Geld für Informationszwecke ausgeben (und viel zuviel für falsche Projekte, etwa ein Kinderkrankenhaus in Joal-Sadiouth, das zwar technisch komplett ist, doch dem ein Kinderarzt fehlt!).

Senegal ist zutiefst verschuldet, Afrika

überhaupt mit 500 Milliarden Mark, zumal an den Westen. Doch was soll man tun? Nichtgeben und Afrika verhungern lassen? Und jedenfalls ringen im Senegal auch die Paktsysteme miteinander. Beim Flugplatz in Richtung Yoff liegt ein rotchinesisches Entwicklungscamp, Aeroflot liegt Rücken an Rücken mit dem US-Informations-Center man nimmt, wo man kriegt. "Non-Alignement" beißt in der "Dritten Welt" des Senegal Parteinahme etwa für die Polisario gegen Marokko, eher für Mali als für Burkina Faso. gegen Ägypten (wenn dies zu eng mit Israel kooperiert) und für Ägypten (wenn dies als arabisches Eigentum behandelt wird). Die Drehscheibe" Senegal ist tatsächlich ein Karussell, es wird einem schwindlig vor Richtungslosigkeit. Ein trauriger Stolz auf die tanzenden "Ignoranten"

Was aber das "Volk" betrifft: Es jubelte gestern einem doch eher ungeliebten Gaddafi beim Staatsbesuch zu und danach dem kaputten Häuflein Übriggebliebener der Rallye Paris-Dakar. Dazu die letzten Gerüchte: Der Hubschrauber mit dem Rallye-Chef sei gar nicht über einer Wüstendüne abgestürzt", sondern - wie auch der Hubschrauber der Waffenstillstandskommission - in Mali nach dessen Krieg mit Burkina Faso "abgeschossen" worden. Im übrigen weiß die überwiegend analphabetische Bevölkerung nichts oder wenig von Politik, die über die Rohrspitzen ihrer Krale hinausgeht. "Dritte Welt" heißt für sie Kampf ums tägliche Überleben.

"Ich war damals Soldat in Europa". schreibt Seydou Badian aus Mali und spricht auch für Senegal, "ich konnte nichts, keinen Tanz, keinen Gesang von zu Hause. Fast alle Kameraden, die die Schule besucht hatten, waren in der gleichen Lage. Wir waren völlig beschämt. Glücklicherweise waren wir nicht die einzigen Repräsentanten Afrikas. Jene, die wir verächtlich "Ignoranten" nannten – an jenem Tag waren wir stolz auf sie, als wir sie zum Klang der Trommeln umherspringen sahen. Dieser Abend ließ mich die Wahrheit erkennen." Eine verzweifelte Wahrheit: daß nämlich Lesen und Schreiben Lernen erneute Versklavung heißen kann, für deren Formulierung der Dichter eingesperrt wurde.

In Dakar begegnete mir noch einmal jener langaufgeschossene Wolof in weißem Burnus, ein "Typ", wie man ihn öfter sieht, klug, hager, gewandt. Ich war aus dem Büro der Royal Air Maroc gekommen, betrat um die Ecke die Banque de Commerce, um mauretanische Ouguiya zu wechseln, man schickte mich zur Bank von Kuwait, unterwegs plauderte ich noch mit einem Libanesen, der mir den Weg wies. Auch die Kuwait-Bank wies die Ouguiya zurück, auf der Gasse am Kermel-Markt wurde ich das Geld schließlich an zwei illegale Wechsler los, die mich kräftig übers Ohr hauten, als mich plötzlich jener "Typ" ansprach. Ob ich nicht eben im Flugbüro gewesen wäre. Überrascht sagte ich ja. Nun, "Madame" habe vergessen, sich meine Reservierungsnummer zu notieren, und ich solle mit ihm zurückgehen. Mein Besuch dort war gute vierzig Minuten her, die Sache klang glaubwürdig, doch er bestand darauf, mich zu begleiten, forderte fünfhundert Francs von mir, der "Dienste" wegen. Wütend lief ich zur Air Maroc, wo freilich niemand etwas von der Sache wußte.

Der Kerl hatte mich also die ganze Zeit beobachtet, war mir lange gefolgt, hatte den richtigen Moment abgepaßt und viel Phantasie und Geschicklichkeit aufgewendet, um mir etwas abzuluchsen. Betteln wäre einfacher und schneller gegangen. Aber nein, hierzulande geht ein Mensch, der auf sich hält, nicht derart primitiv vor. Mit großer Eleganz verstehen es Senegalesen, Geschichten zu erzählen, jemanden einzuwikkeln. Jeder ein kleiner Léopold Senghor.

Abends begegnete ich dem Kerl wieder, auf der Avenue Pompidou. Lässig, ohne jede Regung schlechten Gewissens stellte er sich vor mich hin und fragte, als hätte seine Geschichte auf Wahrheit beruht, ob ich "Madame" aufgesucht hätte. Da drohte ich, aus Ohnmacht und Wut, mit der Polizei. Höflich lächelnd verschwand er in der Menge. Und ich schämte mich plötzlich - irgendwie . . .





Touristenrummel oder Identitätssuche? – Großes senegalesisches Tam-Tam

Claudio hat viele nette Freunde

Erzählung von RUDOLF RIEDLER

r hieß Claudio. Sie nannten ihn Claudio primo, weil es offenbar noch einen Claudio in seiner Clique gab. Er war sechzehneinhalb. auf das Einhalb legte er großen Wert. Er war irgend etwas zwischen Schüler und Student, Realschüler würde man bei uns vielleicht sagen. Wir hatten eines gemeinsam, Claudio und ich: Wir verfluchten den mörderischen Verkehr von Catania, die ständig verstopften Straßen - wenn auch aus unterschiedlichen Gründen.

Ich lernte ihn eines Freitags kennen, am späteren Nachmittag, wenn zum üblichen Betrieb in der Stadt auch noch der Wochenendverkehr einsetzte. Ich überquerte die Piazza Giovanni Verga, das heißt, ich blieb im Schatten der Platanen auf dem Gehsteig, der um den Platz herumführte. Die Bänke unter den Bäumen waren von alten Männern besetzt, die rauchten oder Zeitung lasen.

Die Piazza war erfüllt vom Lärm der Autos und Motorräder, der das Rauschen des Brunnens völlig erstickte; darüber lag, von irgendwoher, der gleichbleibend hohe Sirenenton eines Polizei- oder Krankenwagens.

Ich war keine zwanzig Schritt mehr vom Eingang des Hotels Excelsior entfernt. Neben mir ein Schatten im Schatten, eine Bewegung, ein scharfes Geräusch. Natürlich ist man immer darauf gefaßt; aber die Schrecksekunde bleibt dann doch nicht aus. Ich spürte die Hand an meinem Handgelenk, die Finger am Armband meiner Uhr, das Zerren, das Reißen, einen heftigen Schlag gegen die Hüfte, alles gleichzeitig. Aber bls ich richtig begriffen hatte, war der Junge mit seinem Motorrad schon wieder auf der Straße oder auf der Fahrrinne, die zwischen den geparkten Autos und dem Gehsteig blieb.

Die Uhr war noch da, das Armband war besonders stark und der Junge nicht sehr kräftig. Auch der Junge war noch da. Er stak

Oma liebt jene Ecke im Garten

Von ROLF BOSSERT

Zwinkert der trunkene Dill lacht sich Die Dirn an die fesche Möhre Und das vergessene Blümchen die Petersilie drückt scheu In den Boden den Blick Die Zwiebel wackelt: meine Hüften Sind rund Estragon kommt er Zupft an der roten Nelke im Knopfloch Fauler Zauberer Knoblauch

Schreit heiser sein: Maskenball!

Bohnenkraut! Pfeffer im Arsch!

Tja seufzt die Oma und plotzlich Erschien die Berittene Polizei das war Ihnen viel zu politisch verstehst du? Rati Bossert, der junge rumänlendeutsche Dichter, hat seinem Leben am 17. Februar ein Ende gesetzt.

hoffnungslos eingeklemmt zwischen zwei Autos, die ihrerseits von einem Lastwagen blockiert waren. Mit fünf Schritten war ich bei ihm und faßte ihn am Hemdkragen. "Mi displace", sagte er, mit dem Anflug eines Lächeins. Er war nicht im mindesten verängstigt, nicht einmal verlegen; es war nur, als habe er ein Match im Tennis verloren.

Ich zog ihn, und er zog sein Motorrad zurück zu einer der Bänke im Schatten. "Porco cazzo", fluchte er und trat mit dem Fuß nach der Maschine, als er sie abstellte, eln kleiner McEnroe, der nach einem verpatzten Spiel wütend seinen Tennisschläger mißhandelt. Wir quetschten uns zwischen die Manner auf eine Bank. Er holte ein ramponiertes Päckchen Zigsretten aus der Hosentasche und bot mit eine an. Ich schüttelte den Kopf. Dann gab er mir einen langen, vorwurfsvollen Blick unter seinen dunklen Wimpern heraus. "Non si fa", sagte er, "man läuft nicht mit einer solchen Uhr durch die Stadt." Er hatte nicht unrecht. Meine Uhr mit dem goldenen Band wirkte wirklich etwas protzig.

Der Junge bat einen der Männer um Feuer für seine Zigarette, nahm einen tiefen Zug, blies mir den Rauch ins Gesicht und fing an, ganz sachlich die Fehler durchzugehen, die er gemacht hatte. "Erst einmal", sagte er und streckte den rechten Daumen wie eine Eins nach oben. "erst einmal hatte ich vergessen, daß Freitagnachmittag ist." Er machte eine Handbewegung auf den stehenden Verkehr ringsum. "Freitags nie, das weiß ja inzwischen schon jedes Kind."

Wieder blies er mir den Rauch ins Gesicht. "Dann", sagte er, und hob den Zeigefinger. "dann natürlich niemals allein arbeiten. Es muß immer ein zweiter Mann dabei sein, der sofort die Sachen wegschafft." Er lachte kurz und trocken, diesmal war's egal, es gab ja nichts wegzuschaffen... Und schließlich", er nahm den Mittelfinger für seine Aufzählung zu Hilfe, "schließlich hatte ich dich wohl auch ein wenig unterschätzt". Eine Weile blickte er auf seine Fußspitzen, die er abwechselnd nach innen und nach außen kreisen ließ. Er trug leichte sündteure Lederschlappen. "Fa niente", sagte er dann, macht nichts, das nächste Mal klappt's ... Nein, nein", fügte er sofort hinzu, "natürlich nicht bei dir. Bei irgend jemand sonst. Es gibt ja genügend ... Das letzte Wort verschluckte er rücksichtsvoll.

Er warf die halbgerauchte Zigarette auf den Boden und trat sie aus. Einer der Männer auf der Bank bückte sich nach ihr. Claudio warf ihm sein noch fast volles Päckchen zu. Mir gab er die Hand. "Ciao", sagte er, "ci

vediamo." Er ließ den Ständer an seiner Maschine zurückschnappen und schob das Motorrad vom Gehsteig. Der Verkehr war inzwischen zum zähen Fluß geworden. Claudio nutzte eine Lücke, fädelte sich ein und fuhr in einem lockeren Slalom davon.

Drei Tage später traf ich ihn wieder. Ich war durch die angenehm schattige Villa Bellini und dann am alten, zwischen neuen Häusern eingeklemmten Teatro greco vorbei zur Piazza Dante gegangen. Vor vielen Jahren war ich zulezt in der Chiesa San Nicola gewesen, der größten Kirche der Stadt, ich glaube sogar ganz Siziliens. Sie ist nie fertig geworden, der riesige Innenraum wirkt geradezu beängstigend in seiner vollkommenen Leere, aber wer sich die Mühe macht, die einhundertfunfundneunzig Stufen zum Kirchendach und zum Tambour der Kuppel hinaufzusteigen, wird belohnt durch einen großartigen Blick über die Stadt, über die Küste, auf den Ätna und über das Meer bis hin zu den Gebirgen Kalabriens.

Ich stieg die breiten Steintreppen hinauf und versuchte, das schwere Bronzetor zu bewegen. Es gab nicht nach. Die Kirche war verschlossen. Mit der "Catania sera" wedelte ich den Staub von der Steinbank, die die ganze Kirchenfront entlangläuft. Seit Tagen hing dieser feine schwarze Sand in der Luft, legte sich auf Häuser, Straßen, Plätze, überzog Bäume, Sträucher, Blumen, jedes einzelne Blatt - ein hauchdünner dunkler Belag. den der leichteste Wind anhob, forttrug und wieder niedersenkte. Es mußte mit dem kürzlichen Ausbruch des Ätna zusammenhängen, dessen Feuerschein man in klaren Nächten bis hierher zur Küste sah.

Ich setzte mich, den Rücken zur Kirche. Ich spürte die Wärme des Steins durch das Hemd. Der Platz war kaum belebt. Ein paar Fußgänger. Ein paar Autos. Ein paar Motorräder - das heißt, Motorräder waren es ein paar mehr. Ich hörte die Geräusche, ohne daß sie in mein Bewußtsein drangen. Sie kamen leise, schwollen an, ebbten ab.

Manchmal blickte ich auf, sah einen Motorradfahrer die leichte Steigung nehmen, die zur flachen Kuppe des Platzes führte, und auf der anderen Seite talwärts verschwinden, sah einen anderen aus der anderen Richtung kommen, und es dauerte eine ganze Weile bis ich merkte, daß es immer dieselben Motorräder und dieselben Fahrer waren, junge Burschen, vielleicht ein gutes halbes Dutzend. Im gleichen Augenblick schwenkte einer auf die Kirche zu und fuhr mit seinem Motorrad Stufe um Stufe die Treppe herauf. Es hatte etwas von Hoher Schule, wie wenn ein Reiter sein Pferd mit leichten Sporenhieben Schritt für Schritt eine Zirkustreppe hinaufführt.

Vor mir auf der Plattform stellte er seine Mondini ab. Es war Claudio. Er gab mir die Hand und setzte sich neben mich auf die Steinbank. Er trug einen leichten sandfarbenen Pullover, vermutlich von Armani.

Wir überblickten den ganzen Platz. "Meine Freunde", sagte Claudio mit einer Kopfbewegung nach unten. Er meinte die Burschen auf ihren Motorrädern. Ich sah sie kommen und verschwinden, von links nach rechts, von rechts nach links, einzeln und paarweise, nebeneinander, gegeneinander, sah sie das Tempo beschleunigen und vermindern, und allmählich begann sich für mich in diesem ständigen Hin und Her ein gewisses Muster, eine Art Ritual herauszu-

"Wir üben", sagte Claudio, "Paß auf, da drüben, Bruno, der mit dem roten T-Shirt,



Zoltan Nagy: Touristen in Italien

siehst du ihn?" Ich sah ihn mit mittlerer Geschwindigkett herankommen, plötzlich zog er die Maschine an, brachte sie auf Touren, und im selben Augenblick sah ich von der entgegengesetzten Seite her einen zweiten Motorradfahrer auf ihn zurasen, direkt auf ihn zu, ich hörte schon das Krachen von Metall auf Metall – nein, der zweite riß sein Rad herum, auf den Gehsteig, zog eine kurze schnelle Schleife um einen Abfallkorb, der dort stand, zurück auf die Straße. Claudio nickte. "Saubere Arbeit." Und zu mir: "Hast du verstanden?" sagte er. "Der Abfallkorb

"Welche Frau?" fragte ich. Sein Ton bekam einen Hauch von Ungeduld. "Die Frau mit der Tasche natürlich. Sie sieht Bruno kommen, auf seinem Motorrad. Sie weiß, was das bedeutet. Jede Frau weiß, was das bedeutet. Sie drückt sich vom Gehsteigrand weg an die Häuserfront heran, ganz auf Bruno konzentriert. In diesem Moment kommt Carlo von hinten, fährt kurz auf den Gehsteig, nimmt ihr die Tasche weg und ver-schwindet damit... Wir üben das hier." Dann rief er laut über den Platz: "Basta! Schluß für heute!*

Einer nach dem anderen fuhren sie heran, stellten die Maschinen ab, kamen die Treppe herauf, Klare, offene Gesichter, lauter nette Burschen. Man würde ihnen sein Geld und seine Tochter, man wilrde ihnen fast alles anvertrauen. "Prima Kumpel", sagte Claudio. "Absolut dicht. Du kannst Pferde mit ihnen stehlen." - "Ja", nickte ich, "nur wo gibt's heute noch Pferde?" Mein Blick streifte dabei, ob ich es wollte oder nicht, wieder die Uhr an meinem Handgelenk.

Die Dämmerung senkte sich auf den Platz. In einzelnen Fenstern flammten Lichter auf. Ein Schwarm Vögel fiel in die Akazien ein und vollführte den üblichen heillosen Lärm. Bruno und Rafaello gingen die Stufen zu ihren Motorrädern hinunter. Andere schlossen sich an. "Ciao. A domani."

Auch Claudio stand auf. Ich bringe dich zum Hotel, sagte er. Ohne zu zögern stieg ich auf den Rücksitz seiner Mondini. Wir führen in gemächlichem Tempo über die Via Vittorio Emanuele II zum Dom und bogen dann in die Via Etnea ein. Die Rush-hour war vorbei, der Straßenverkehr normalisierte sich, und auf den Gehsteigen begann der Abendeorso einzusetzen. Die Straßenlampen waren noch nicht in Betrieb, aber die erleuchteten Schaufenster und die farbigen Neonröhren der Geschäftsreklamen schufen zusammen mit dem hellen Himmel ein seltsames Zwielicht. Claudio wandte den Kopf zu mir zurück. "Siehst du die Frau da vorn? Genau unter der Kinoleuchtschrift?" Ich sah die Frau. Eine ältere Frau, nicht sehr groß, in einem blauweiß gestreiften Sommerkleid. "Siehst du die Tasche?" Ich sah die Tasche. Eine gewöhnliche Handtasche aus

"Du brauchst nur fest zuzugreifen, alles andere mache ich." Claudio beschleunigte das Tempo. Ich spürte, wie sich etwas in mir zu streffen begann, oder auch zu strömen, und alles strömte in meinen rechten Arm, meine rechte Hand, in die Fingerspitzen, jeden Nerv, jede Faser. Ich sah das gestreifte Kleid, die Tasche. näher, näher . . . jetzt!

"Warum hast du es nicht getan?" fragte Claudio mit halb nach hinten gewandtem Gesicht. "Schade, eine todsichere Sache." Die Spannung in mir schlug in eine Art Erschlaffung um, der Strom brach ab, als hätte man einen Schalter gedreht. Ich atmete tief durch. Die Luft roch nach Benzin und nach dem brandigen Staub des Ätna. Ohne ein weiteres Wort erreichten wir die Piazza Giovanni Verga. Claudio brachte seine Mondini an der Treppe vor dem Hoteleingung zum Stehen. Ich stieg ab. Der Chefportier, der oben an der Drehtur gestanden hatte, kam ein paar Schritte näher und sah mich fragend an. "Kann ich Ihnen behilflich sein, Signore, ist alles in Ordnung?" Ich nickte. "Ja, alles in Ordnung."

"Ciao." Claudio gab mir die Hand. "Ci vediamo." Ich sah ihm nicht nach, Ich stieg die Stufen hinauf, ging durch die Tür zur Rezeption und verlangte meinen Schlüssel. Der Portier stand jetzt in der Halle, am Rand des leise plätschernden Springbrunnens. "Sind Sie sicher", fragte er, "daß sie Ihre Brieftasche noch haben?" Meine Hand zuckte nach meiner Gesäßtasche. Ich unterdrückte den Impuls. Sehr gerade ging ich an ihm vorbei, durch die Fahrstuhltür, die sich mit einem sanften Klicken hinter mir schloß.

Wenn der Neid im Finanzamt umgeht

Von HELMUT SCHOECK

egen Ende seines großen Werkes "Der Wohlstand der Nationen" (1776) gab Adam Smith allgemeine Grundregeln für die Besteuerung Bis heute ist der Streit nicht beigelegt, ob er eine proportionale oder eine progressive Be-steuerung vorgeschlagen hat. Es heißt bei Smith: "Die Bürger eines jeden Landes sollten eigentlich zur Finanzierung der öffentlichen Ausgaben soweit als möglich im Verhältnis zu ihren Fähigkeiten beisteu-ern, was bedeutet, daß sich ihr Beitrag nach dem Einkommen richten sollte, das sie jeweils unter dem Schutze des Staates erzielen."

"Im Verhältnis zu ihren Fähigkeiten" klingt für heutige Ohren wie eine Begründung des Progressionsprinzips. Von seiner gesamten Grundkonzeption her meinte Smith aber viel eher eine proportionale Abgabe, etwa im Gegensatz zu einer blo-Ben Kopfsteuer. Heute vermag ja kaum ein Fiskalpolitiker mehr zu erkennen, daß proportionale Abgaben naturgemäß von den Bürgern auch mehr einnehmen, die größere Einkommen haben, als von solchen, die geringere haben.

Der Gedanke, daß sich der Staat gezielt den Neid, die Mißgunst, die Schadenfreude im Volk gegenüber irgendwelchen Besserverdienenden fiskalisch zu Nutzen machen könnte, tauchte bald nach Smith in England auf. Der Nationakökonom und Sozialphilosoph Jeremey Bentham (1748-1832) machte einst den Vorschlag, eine Sondersteuer auf Bankiers einzuführen: "Weil die allgemeine Antipathie gegen die-se Klasse der Bankiers, also Neid und nicht so sehr die Notwendigkeit von Mittein für staatliche Ausgaben das geeignete Motiv für die Einführung solcher Steuern wäre, dann würde ja die Rücksichtslosigkeit einer solchen Steuer geradezu eine Empfehlung für sie werden.

Als erstes europäisches Land hatte England 1798 zur Finanzierung der Kriegskosten gegen Napoleon eine allgemeine Einkommensteuer eingeführt. Sie wurde 1816, als Napoleon endgültig besiegt war, wieder abgeschafft, allerdings 1842 wieder eingeführt. Zu einer progressiven Einkommensteuer kam es in England erst 1910.

Und wie sah es in Deutschland aus? Vor dem Ersten Weltkrieg gab es in Preußen Einkommensteuersätze von 0,6 bis 5 Prozent. Für Einkommen über 100 000 Mark. vor 1914 natürlich eine schwindelerregende Summe, stieg der Höchstsatz infolge der Gemeindezuschläge auf 13 bis 14 Prozent. 1925 kam es im deutschen Reich zu einem neuen Einkommensteuergesetz: Für die ersten 8000 RM Jahreseinkommen betrug die Steuer zehn Prozent, für die weiteren 4000 RM waren es 12,5 Prozent. Für die weitaus meisten Einkommensempfänger bis hinauf zu den "Hochverdienenden" mit 1000 RM im Monat betrug die Einkommensteuer in der Weimarer Republik rund zehn Prozent. Erst nach einem Jahreseinkommen von 80 000 RM (heute wären das etwa 800 000 DM) wurde der Spitzensteuersatz von 40 Prozent für alle darüber liegenden Einkünfte wirksam.

Nach dem Zweiten Weltkrieg brachte 1946 die Gesetzgebung durch den Kontrollrat eine ganz außergewöhnliche Verschärfung der progressiven Einkommensteuer mit einem Spitzensatz von 95 Prozent für Einkommensteile über 60 000 RM. Nach zahlreichen Reformen, die einige Erleichterungen brachten, wurde mit dem Einkommensteuergesetz von 1958 das

Grundmuster für die heutige Besteuerung erreicht mit einem Spitzensteuersatz-von 53 Prozent

Wie wenig das Steueraufkommen aus der obersten Spitzensatzzone für den Staatshaushalt bedeutet, zeigten Statistiken im Lauf der Jahre aus verschiedenen Ländern immer wieder. Einige Beispiele aus der Zeit vor 25 Jahren: 1960 hätte eine Begrenzung der Einkommensteuer auf eine Höchstrate von 25 Prozent in Schweden nur den Verlust von zwei Prozent aller Steuereinnahmen bedeutet. Der Spitzensteuersatz in Schweden betrug damals 65 Prozent. In den USA brachte 1962 die Einkommensteuerprogression über 30 Prozent nur mehr 6,4 Prozent, die über 50 Prozent nur 1,9 und die über 65 Prozent lediglich noch 0.6 Prozent vom Gesamtaufkommen. 1962 ging die Progression in den USA noch bis 91 Prozent. In der Tarifzone von 75 bis 91 Prozent wurde aber nur noch 0,2 Prozent vom Gesamtaufkommen

Wenn die Linke mit der Forderung der Einkommensgleichheit nicht voran-kommt, arbeitet sie mit folgendem Argument: Unterschiede im Nettoeinkommen seien nur in dem Umfang politisch hinzunehmen, in dem die Leistungen der Steuerpflichtigen von unbestreitbar großem Nutzen für die Gesellschaft sind. Damit haben natürlich die Politiker aller Parteien ihr Schäflein vorweg auf dem Trockenen. Der Süßwarenhersteller oder der Kürschner tut sich dagegen schwerer.

Die Vorstellung aber, man könne auf eine individuelle Einkommensverteilung hinarbeiten, die sich am gesellschaftlichen Nutzen der Jeweiligen Leistung orientiert, ist vollkommen abwegig. Unser Gefühl für Gerechtigkeit, für Angemessenheit und Fairneß hilft uns dabei nämlich nicht. Es entstehen gerade dann Zweifel an der Gerechtigkeit einer Koppelung von Leistungsmenge und Einkommenszuwschs. je vitaler das Interesse des einzelnen und der sogenannten Gesellschaft an der erbrachten Leistung ist.

Adam Smith beschrieb vor 200 Jahren ein Beispiel für den Fall, in dem die unvorhersehbare und überdurchschnittliche Belohnung einer Kategorie von Leistungserbringern durch das Funktionieren der Marktkräfte zustandekommen kann: "So führt eine Landestrauer zu einer Verteuerung von schwarzem Tuch (mit dem der Markt bei solcher Gelegenheit meist ungenügend versorgt ist) und damit zu einem erhöhten Gewinn der Kaufleute, die davon ausreichend auf Lager habe. (auch) steigt der Lohn der Schneidergesellen. denn hier fehlt es an Arbeitskräften, da die wirksame Nachfrage nach ihrer Arbeit zugenommen hat. Gleichzeitig fällt der Preis für bunte Seide und gefärbtes Tuch ... auch der Lohn der Arbeiter, die solche Stoffe herstellen, sinkt, denn niemand wird mehr diese Dinge in den nächsten sechs oder zwölf Monaten nachfragen." Wie würde der heutige Gerechtigkeitsfe-

 $\in \mathfrak{s}$

10 mm

1295.

Z:_|

4-1.

3 €4 €

24. = 1 = 1

A ALLEY

THE STATE OF THE S

THE STATE OF THE S

natiker diesen Vorgang beurteilen? Vermutlich würde er verlangen, daß angesichts der Landestrauer niemand von ei nem solchen traurigen Ereignis profitieren darf und daß deshalb alle, die schwarzes Tuch verkauften, und alle, die es zur Kleidung nähten, über eine Zusatzsteuer ein Solidaropfer zugunsten der Gewerbebetreibenden mit Seide und buntem Tuch

Ein Dichterhäuptling unter den Züricher Indianern

Aus dem Geheimjargon der tscherkessischen Prinzen – Erinnerungen an den Poeten und Pamphletisten Hugo Ball / Von WOLFGANG MINATY

zur Hölle zu werden. Die Verluste be-tragen am Ende 500 000 Mann. Mindestens. Franz Marc fällt, Ralph Benatzky komponiert die Operette "Liebe im Schnee". Seit Februar wohnt Lenin in Zürich, in der Spiegelgasse 14. Am 5. Februar eröffnet ein paar Meter weiter, in der Spiegelgasse Nr. 1, Hugo Ball das dadaistische "Cabaret Voltaire". Alles Anlässe, an die die Ausstellung erinnert, die morgen. einen Tag nach Balls 100. Geburtstag, in seiner Heimatstadt Pirmasens eröffnet werden wird. "Hoch oben an der buckligen Gasse", trug

Peter Weiß in sein Merkbuch ein, "da fand das Planen statt, tief unten, da entlud sich die phantastische Unvernunft . . . die wache und die geträumte Revolution." War Dada wirklich eine Revolution? Oder war alles nur ein Gerücht? Als Lenin ein Jahr später. 1917, die Schweiz verließ, so in der Absicht, Realpolitik zu machen. Als Hugo Ball 1917 Zürich verließ, hatten die Dadaisten in ihrer Galerie in der Bahnhofstraße 313 Franken Schulden. Hie und da gab es noch ein bißchen Larm. in Berlin und Paris, aber später hörte man nichts mehr von ihnen.

In der historischen Rückschau aber herrscht der Eindruck vor. als sei Dada von Anfang an da gewesen, sozusagen frisch und frivo! auf den Tisch gekommen, und zwar im Februar 1916. Finstere Buben oder auch nur freche Lümmel hätten in Zürich ihre Köpfe zusammengesteckt und im Larousse nachgeguckt und dann in einer Art Zungensprache "Dada" gelailt.

Dieses Pfingstwunder ist eine Mär - erstens - und eines von vielen Mißverständnissen, die sich um Dada ranken. In Wirklichkeit hat sich alles viel nüchterner und uneitler zugetragen. Den Namen "Dada" hat man rein zufällig gefunden, und der Dadaismus war zunächst ein Bierlokal. Wer auch immer das Auffinden des Wortes "Dada" für

s war im Jahr 1916. Verdun beginnt sich reklamieren kann, ob Tristan Tzara, Richard Huelsenbeck, Hugo Ball oder Hans Arp, im Französischen bedeutet es so viel wie Hottehott oder Holzpferdchen, und das hatte es ihnen angetan.

Jetzt hatten sie - es war im April 1916 immerhin ihr Markenzeichen gefunden: für eine Sache, die es noch gar nicht gab. Denn das, was sie da in Zürich trieben, hatte mit Dadaismus nichts zu tun. Auf dem Programm standen vielmehr: Wedekind und Bruant, Werfel und Turgenjew. Es gab viel Balalaika zu hören, Musik spielte man von Reger und Liszt, Arthur Rubinstein, jawohl, Arthur Rubinstein saß am Klavier.

Und das hatte Hugo Ball, Gründer und Seele des Geschäfts, auch vorgeschwebt: er wollte "Unterhaltung" liefern, in einer "Künstlerkneipe". Allein die Firmenbezeichnung ("Cabaret Voltaire") ist verräterisch undadaistisch. Auch hatte Ball die Nase voll, mit einer Varieté-Truppe über die Schweizer Höhen und Tiefen zu ziehen. Er wollte die Dinge, zusammen mit seiner späteren Frau, der Flensburger Chansonnette Emmy Hennings, selber steuern (ihr Briefwechsel ist in dem Band "Damals in Zürich", Arche Verlag, Zürich, veröffentlicht).

Die beiden waren 1915 von Deutschland in die Schweiz übergesiedelt: um dem Krieg zu entkommen, um gegen den Krieg zu protestieren. Dies ist nun auch wieder eines dieser Mißverständnisse. Als sei der Pazifist Ball in die Schweiz emigriert, um einen auf Revolution zu machen, d. h. Dada zu erfinden, die deutsche Kultur zu retten, dem Chaos eine Struktur zu geben.

Richtig daran ist, daß Dada damals gewissermaßen in der Luft lag - bereits 1915 in Berlin (nachzulesen in der jüngsten Folge des von der Stadt Pirmasens herausgegebenen "Hugo Ball Almanachs"). Richtig ist ferner, daß Krieg und Patriotismus nicht Balls Sache waren. Aber all dies konnte nicht so verzweifelt substantiell gewesen sein, wie es die historische Rückschau suggeriert. Denn noch im August 1914 hatte Ball sich als Kriegsfreiwilliger gemeldet (wurde aber nicht genommen).

Et war viel zu sehr Ästhet, um sich in eine aggressiv pazifistische Phalanx einzuordnen. Er ist in die Schweiz gegangen, um unbehelligt Schriftsteller sein zu können. Freilich ein solcher, der – dazu war Ball viel zu sehr Intellektueller - wachen Sinnes beobachtete, wie die allgemeine Agonie um sich griff (eine Auswahl seiner Schriften hat Hans Burkhard Schlichting herausgegeben: "Der Künstler und die Zeitkrankheit", Suhrkamp Verlag, Frankfurt). Ball mißtrau-



Als der Dadoismus noch ein Bierlokal war: Hugo Ball 1916 in Zürich FOTO DIE WELT

te der öffentlichen Sprache, er setzte auf den rudimentären Wert des Wortes. _Man ziehe sich in die innerste Alchimie des Wortes zurück, man gebe auch das Wort noch preis, und bewahre so der Dichtung ihren letzten heiligsten Bezirk."

Dies waren Balls einleitende Worte zu einem Abend, der Literaturgeschichte machen sollte. Die Premiere seiner Lautgedichte am 23. Juni 1916 (sie sind in dem Band "Gesammelte Gedichte", Arche Verlag. abgedruckt). Ob Hugo Ball nun tatsächlich als Erfinder des Lautgedichts anzusehen ist oder ob er die Idee lediglich von Kandinsky mitgeteilt bekommen hat, der sie von dem russischen Futuristen Chlebnikow übernommen haben könnte, der seinerseits die Geheimsprache tscherkessischer Prinzen für seine Zwecke benutzt haben soll, das alles ist wenig belangvoll angesichts der Bedeutung dieses lyrischen Happenings.

"Ich hatte mir dazu", notierte Ball in sein Tagebuch, "ein eigenes Kostüm konstruiert. Meine Beine standen in einem Säulenrund aus blauglänzendem Karton, der mir schlank bis zur Hüfte reichte, so daß ich bis dahın wie ein Obelisk aussah. Darüber trug ich einen riesigen, aus Pappe geschnittenen Mantelkragen, der, innen mit Scharlach und außen mit Gold beklebt, am Halse derart zusammengehalten war, daß ich ihn durch ein Heben und Senken der Ellbogen flügelartig bewegen konnte. Dazu einen zylinderartigen, hohen, weiß und blau gestreiften Schamanenhut."

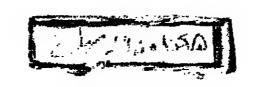
Und was waren das für berühmte Lautgedichte? "Gadji beri bimba" hieß eines, ein anderes hatte immerhin einen ernstzunehmenden Titel: "Karawane". Davon die ersten Zeilen: jolifanto bambla o falli bambla/großgiga m'pfa habla horem/ egiga goramen / higo bloiko russula huju : hollaka hollala/anlogo bung blago bung blago bung / bosso fataka / ü üü ü .

Ob das nun die große Revolution war? Der politisch-ästhetische Dammbruch? Die Dadaisten konnten wohl selbst nicht unterscheiden zwischen Narrenspiel und Revolution. Denn wenn sie schon einmal am Werk waren, dann eben auf eine respektlose. schamlose, gotteslästerliche Art und Weise, so daß Huelsenbeck sich noch nach Jahren wunderte, "wieso wir nicht von der aufgeregten Menge umgebracht wurden".

Aber auch hier wieder ein Mißverständnis. Zumindest für Ball gilt: Unter all den Ketzern war er so eine Art Priester. Er, Hugo Bail Dada, Häuptling der Züricher Indianer: in Wahrheit ein Frommer? Einer, der an Gott geglaubt hat? Er bekannte es: "Der Dadaismus war für mich nicht mehr und nicht weniger als die höllische Messe, durch die ich gehen mußte, um zu Gott zu kommen."

Er wird wohl hingekommen sein. Denn was in so mancher Literaturgeschichte geflissentlich übersehen wird: Ball ist ein richtiger Katholik geworden. Er hat sich als erster von den dadaistischen Umtrieben gelöst, ist vorübergehend in den politischen Journalismus gewechselt und hat 1919 eine politisch-historische Streitschrift herausgebracht: "Zur Kritik der deutschen Intelligenz" (Neuauflage im Suhrkamp Verlag). "Das Erlebrus dieses Buches hat mir den inneren Weg zur Kirche gebahnt." Er ließ sich die Generalbeichte abnehmen. Er war in den Schoß der Kirche zurückgekehrt. Er lebte zeitweilig in Rom, schrieb religiöse Sonette – es sind nicht die schlechtesten –

und wurde vergessen. 1927 ist er gestorben. Der Dadaismus war ein ausgesprochenes Gruppenphänomen. Hugo Ball aber war ein Einzelganger. Er war irgendwie überzeitlich. Er hat das auch gewußt: "Ich liebte nicht die Totenkopshusaren ! Und nicht die Mörser mit den Mädchennamen / Und als am End die großen Tage kamen, Da bin ich unauffällig weggefahren.





Abschied vom Imperialismus?

Auch unter Gorbatschow wird es mit der Sowjetwirtschaft weiter bergab gehen

Von FRITZ SCHENK

ie Diskussionen im Vorfeld des sowjetischen Parteitags machen überdeutlich : Der Westen nuß sich in seiner Ostpolitik auf unsichere Zeiten einstellen, denn medizinisch ausgedrückt befindet sich der Sozialismus sowjetischer Prägung zur Zeit im Überstreß, und das macht ihn - allen Friedensbeeuerungen zum Trotz - unbere-

Nach den Parteiprogramm von 1961 hätte die Sowjetunion die USA bis 1970 auf allen wichtigen volkswirtschaftlichen Gebieten einholen und bis 1980 deutlich überstügeln sollen. Das hätte bedeuten müssen, daß das Bruttosozilprodukt der Sowjetunion bis 1970 auf etva 1200 Milliarden Dollar und bis 1980 auf mindestens 3500 Milliarden Dollar gestiegen väre. Tatsächlich hat es aber bis 1970 nur etva 500 Milliarden Dollar und 1980 nur rund 1100 Milliarden Dollar erreicht. Betrug de Rückstand der Sowietunion zu den USA 260 noch etwa 50 Prozent, so hat er sich bi: 1980 auf mehr als 60 Prozent vergrößert Pro Einwohner erreicht die Sowjetwirtscraft sogar nur gut ein Drittel der amerikanirhen Leistung.

Auch in Weltmaßstab ist der Warschauer-Pakt-Blick weiter zurückgefallen. 1960 machte sen Anteil am Bruttosozialprodukt der Welt meh mehr als 18 Prozent aus, bis 1980 ist er auf unter 14 Prozent gefallen. während sch der der westlichen Industriestaaten vor 63 Prozent auf 67 Prozent erhöhte und soar der Anteil der Entwicklungsländer vor 14 Prozent auf 16 Prozent zunahm. Dieerste Hälfte der 80er Jahre hat diese Tendenz noch forciert und den Anteil des Warsclauer-Pakt-Blocks auf unter zehn Prozent sirken lassen. Dieser Rückstand im allgemeiner Wirtschaftsniveau zeigt sich auch im Rickgang des Lebensstandards in der Sowjetmion sowie in der Dauerkrise der Landwirtshaft, die auf unabsehbare Zeit zu enormen (streideimporten zwingt.

Wennglech sich Führungen und Medien des Ostens(nicht ohne Wirkung im Westen) bemühen, ile allgemeine Schwäche herunterzuspiele und dort Kraft vorzutäuschen, wo gar kene ist, sind sie in einem Punkt einmütig eirlich: in der Klage über den allgemeinen achnischen und technologischen Rückstand Die Überalterung der Produktionsanlagen wird jetzt offen zugegeben, ebenso dieTatsache, daß die Masse der Industrieprotukte zu alt, zu schwer, zu energieaufwentig, zu wenig ansprechend im Design ist, ds heißt dem "Weltniveau" weit

Das von Gorbatschow vorgelegte neugefaßte Partiopogramm läßt sich kurzgefaßt so charakteisieren: Es tilgt vor allem die im noch güligen Programm von Chruschischow 1961 festgelegten Überholziele gegenüberden USA, behält jedoch das Streben nach Überlegenheit bei. Der Weg zur Überlegemeit wird als "historischer" Entwicklungsrozeß beschrieben, der sich "objektiv" duchsetze.

An de "wissenschaftlich erwiesenen weltgeschehtlichen Mission des Sozialismus" wire festgehalten. Die inneren Probleme des Sozialismus sollen durch organisatorische Retuschen, mehr Disziplin, höhere Arbeitsintensität, verschärfte Kontrollen und strengere Gesetze gelöst werden. Die Diktatur des Proletariats", die führende Rolle der Partei und der sogenannte "demokratische Zentralismus" ändern sich nicht. Die zentrale Planwirtschaft sowjetischen Typs steht nicht zur Disposition. Die "friedliche Koexistenz" soll auch in Zukunft die außenpolitische Doktrin des Sozialismus sein, die "ideologische Koexistenz" wird so entschieden abgelehnt wie eh und je.

Daraus ist vor allem zu schließen, daß auch die verjüngte Mannschaft im Kreml keinen grundlegenden Kurswechsel vollziehen kann oder will. Das Nichtwollen dürfte darauf zurückzuführen sein, daß sich Moskau sehr wohl darüber im klaren ist, daß die Sowietunion nur als Militarmacht eine Weltmacht sein kann. Jedes Umlenken der Wirtschaftskraft vom militärischen auf andere Sektoren wird als Schwächung der sowjetischen Welthedeutung angesehen.

Die zweite Erkenntnis dürfte sein, daß die zentralistische Befehlswirtschaft ja gerade diese Stellung in der Welt ermöglicht hat immerhin ist der militärwirtschaftliche Bereich noch der funktionstüchtigste des Sowjetsystems, der auch in qualitativer Hinsicht Weltgeltung genießt. Seine Leistungen haben bewirkt, daß heute kein Weltproblem mehr ohne Moskau gelöst oder verhandelt werden kann, womit das Hauptanliegen russischer Außenpolitik seit Jahrhunderten erreicht ist. So möchte man den Erfolg auch im zivilen Sektor der Wirtschaft am liebsten mit den drakontschen Methoden der Militärőkonomie erreichen.

Schließlich hat die militärische Weltmachtstellung der Sowjetunion bewirkt, daß das bloße Vorhandensein ihres militärischen Drohpotentials die westlichen Industriestaaten zu mannigfaltigen ökonomischen Zugeständnissen veranlaßte und wie der Kreml kalkuliert - wohl auch weiterhin veranlassen wird. Erinnert sei an die großzügige Kreditgewährung im Zusammenhang mit der Entspannungseuphorie der 70er Jahre, an die Getreidelieferungen, an das praktische Verschenken von Butter, Fleisch und anderen Überschüssen aus der EG, an fragwürdige Transferzahlungen im Verkehrs- und Postwesen, Häftlingsfreikauf, Know-how-Transfer usw, usw. Dennoch verschärft sich die ökonomische Krise

Der Prototyp des sozialistischen Unternehmens ist die Großfabrik, in der nach gesetzlich vorgegebenen Befehlen - sprich: Wirtschaftsplänen – in Arbeitsbrigaden erfaßte Belegschaften unter Aufsicht staatlicher Leitung und kontrolliert von Partei und Staatsgewerkschaften tätig sind. Was in freien Gesellschaften zur Selbstverständlichkeit unternehmerischen Entscheidens gehört, wird im Sozialismus staatlich verfligt: Art, Umfang und Standard der Produktion, Zahl und Zusammensetzung der Arbeitskräfte, Löhne, Gehälter, Prämien und Preise, Investitionen, Inlandsabsatz und Export, Material- und Geldmittelversorgung



Vertrauen ist gut, Kontrolle ist schlechter: Moskquer Automobilwerk

POTO: KARSTEN DE RIESE

usw. Alle hisherigen "Reformen" haben diesen Grundsatz nie in Frage gestellt - sie bestanden hauptsächlich aus organisatorischen Veränderungen der Unterstellungs-

Gerade diese Systemstruktur der Sowjetwirtschaft und -gesellschaft wird von den Fachleuten in West wie Ost als Hauptgrund für die Krise angesehen. Sie macht jedoch das Sowietsystem überhaupt erst möglich. Die Kremlführung weiß, daß die Preisgabe dieser Systemstruktur das Sowjetsystem selbst aufheben würde. Sie weiß besser als der Westen, daß das System nicht reformierbar ist. Hinweise westlicher Sozialisten auf Reformbeispiele aus Jugoslawien, Ungarn oder China sind reines Wunschdenken. Sie verkennen vor allem, daß die Sowjetunion die imperialistische Weltmacht unserer Zeit ist. Sie müßte diese Rolle abgeben, ehe sie überhaupt reformieren könnte - ideologisch, politisch, militärisch, wirtschaftlich. Das aber ist nicht die Zielrichtung des neugefaßten Programms. Es setzt auf außen- und innenpolitischen Kampf im Sinne der Erhaltung, Festigung und Ausbreitung des Sy-

Das ist die Sackgasse, in die sich der Kreml manövriert hat: Die militärstrategischen Investitionen sichern zwar seinen imperialistischen Weltrang, sie ruinieren auf absehbare Zeit jedoch seine ökonomische Basis. Die Entwicklung wird beschleunigt durch die neue Phase technisch-wissenschaftlicher Innovation. Das Fließbandsystem des Henry Ford war dem Sowjetsystem angemessen; Computer, Industrieroboter und weltweite Kommunikationsverflechgen sprengen jedoch seinen R

Eines der faktisch unlösbaren Probleme, vor denen das Sowjetsystem steht, liegt in Fragen wie: Was geschieht mit den durch die Roboter freigesetzten Kräften? Wie organisiert und kontrolliert man den auch im Osten größer werdenden Anteil an Freizeit? Wie die zahlreicher und kleiner werdenden Arbeitsbrigaden für Dienstleistungen und Wartung der technisch komplizierteren Anlagen? Wie schafft und kontrolliert man die notwendige größere Beweglichkeit für Men-

schen in diesem gewaltigen Polizeistaat, der nicht nur nach außen, sondern auch nach innen vielfach abgeriegelt ist? Wie entwikkelt und kontrolliert man die notwendigen Kommunikationssysteme in einem Imperium, in dem bisber nur eine Minderheit von Privilegierten über Telefon verfiigt, in dem Fernschreiber und Kopiergeräte (soweit überhaupt vorhanden) nur in Sicherheitsoder Verschlußsachenabteilungen stehen?

Da das Sowjetimperium dieser Welt nicht entfliehen kann, muß es sich ihren Problemen stellen. Sie wird künftig nur noch modernste Technik beziehen und auch nur solche verkaufen können. Da dies ihr System bedroht, wird sie vorerst ihr Drohpotential nutzen, die Entwicklung in ihrem Sinne zu beeinflussen, was im Augenblick in erster Linie heißt, SDI zu verhindern. Das ist die Botschaft des neugefaßten Parteiprogramms. Und weil diese Entwicklung den Lebensnerv des Systems trifft, wird Gorbatschow ganz ohne Zweifel bedrohlich hoch

Welche Auswege stünden Moskau eventuell offen? Eine für den Kreml verführerische Möglichkeit liegt in der Abwälzung von Lasten auf die Satelliten. Seit Anfang der 80er Jahre begann die Sowjetunion, sich selbst in gewissem Maße im Westen zu entschulden und die Neuverschuldung bescheidener zu halten; damit verbunden waren größere Belastungen der mittelosteuropäischen Satelliten. Im Rahmen dieser Politik schränkte Moskau seine Rohstoff- und Energielieferungen an die Zwangsverbündeten deutlich ein und veranlaßte sie, sich selber höher im Westen zu verschulden und die eigenen Res-

Für die "DDR" hatte dies beispielsweise zur Folge, daß sie zur Sicherung ihrer Energieversorgung die Förderung von Rohbraunkohle von rund 250 Millionen Jahrestonnen in den 70er Jahren auf jetzt fast 300 Millionen steigern mußte. De wirksame Entlastungen bei Primärenergie nicht erkennbar sind, kann vorausgesagt werden, daß die Braunkohleförderung noch weiter steigen wird und bis zum Jahr 2000 wohl mindestens fünf Milliarden Tonnen Rohbraunkohle durch die Schornsteine gejagt werden -

eine gewaltige Belastung für die Umwelt. Ähnlicher Raubbau muß auch in den anderen Satellitenstaaten getrieben werden. Jüngere Funktionäre in diesen Staaten reden intern längst sehr offen über diese Abwälzungs- und verschärfte Ausbeutungspolitik des Kreml. Mißtrauen greift um sich. Jeder ist sich selbst der Nächste, zumal die Bindekraft der Ideologie, also der einheitlichen kommunistischen Weltanschauung, sogar bei den Funktionären praktisch auf Null

Die vom Kreml okkupierten oder bevormundeten Staaten des östlichen Mitteleuropas haben in der Sicht der Sowjets vor allem zwei Funktionen. Erstens sollen sie militärische Sicherheit und Überlegenheit produzieren helfen. Und zweitens sollen sie ökonomischen Gewinn für das "Vaterland des Sozialismus" abwerfen. Beide Funktionen schwächen sich unter dem Zwang der ökonomisch-ideologisch-ökologischen Krise zu-

Polen etwa (und dieses Land liefert nur das deutlichste Beispiel) produziert zur Zeit keine "Sicherheit" mehr für das Gesamtsvstem. Und ein von Ressourcen buchstäblich kahlgefressener und ökonomisch wie ökologisch heruntergekommener und verschuldeter Satellitengürtel wird für eine mit gleichen Schwierigkeiten kämpfende Sowjetunion, wenn es partout nichts mehr zu holen gibt, allmählich eher zur Be- als zur Entla-

"Was die Sowjets einmal haben, geben sie niemals wieder beraus", lautete bisher eine Faustregel für den Umgang mit dem Kreml. Heute zeigt sich allmählich, daß man in der Politik niemals, also such hier nicht, "nie" sagen soll. Ehe die verjüngte Nomenklatura der Ära Gorbatschow an ihren ökonomischideologischen Problemem erstickt, wird sie lieber versuchen, aus ihrem Vasallengürtel einschließlich der "DDR" Rettungskapital zu schlagen, indem sie ihn als Dispositionsmasse ins internationalen Pokerspiel der Politik einbringt. Wird der - leider nur allzu oft feige und kurzatmige - Westen auf diese Konstellation vorbereitet sein?

GRIFF IN DIE **GESCHICHTE**

Als Polen an die Krim grenzte

Vor 600 Jahren: Erste Vereinigung mit Litauen

oviel Prunk und Pracht hatte Krakau selten in seinen Mauern gese-hen. Die Bischöfe Polens, die Magnaten, das wimmelnde Heer der Schlachta, des kleinen Adels, dazu der Großfürst Jagiello von Litauen und sein Vetter Witold mit ihrem Troß von Edelleuten waren erschienen. Binnen zwei Wochen fanden hier vor 600 Jahren eine Königshochzeit und eine Königskrönung statt, welche die erste Union zwischen Polen und Litauen besiegelten.

Es war für Östmitteleuropa ein historischer Wendepunkt, das Resultat einer verschlungenen Heiratspolitik. Am 11. September 1382 war Ludwig L der Große, König von Ungarn und von Polen aus dem französischen Haus Anjou, gestorben. Seine Mutter war eine polnische Piasten-Prinzessin gewesen, und der letzte große Piasten-König von Polen, Kasimir, hatte ihn als seinen Nachfolger empfohlen, da er selbst keine männliche Erben hatte. Zum Verdruß des stolzen polnischen Adels hatte Ludwig der Große Polen zumeist von Ungarn aus regiert. Nach seinem Hinscheiden entstand in Polen ein Interregnum.

Hier regte sich der Wunsch, Jadwiga (Elisabeth) von Anjou, die jüngste Tochter Ludwigs des Großen, damals ein Kind von neun Jahren, zur Königin von Polen zu erheben. Jadwiga war mit dem Habsburger Herzog Wilhelm von Steiermark verlobt worden. Nach Ansicht der poinischen Magnaten mußte freilich dieses Kind-Verlöbnis annulliert werden. Ein Deutscher auf Polens Thron war eine Unmöglichkeit!

So wurde das kleine Mädchen mit dem etwa 1351 geborenen Großfürsten von Litauen, Jagiello, verlobt, unter der Bedingung, daß der noch heidnische Herrscher über das großlitauische Reich zwischen dem Baltikum und der Landenge von Perekop vor der Krim sich mit seinem Adel und Volk zum katholischen Glauben bekannte.

Jagiellos Vater Olgierd hatte gemeinsam mit seinem Bruder Keistut das gewaltige Reich regiert. Nach Olgierds Tod beanspruchte Jagiello die Alleinhertschaft und geriet darüber in Streit mit seinem Onkel und dessen ehrgeizigen Sohn Witold. Keistut geriet in Jagiellos Hand, wurde in den Kerker geworfen und dort auf Befehl des Neffen umgebracht. Witold flüchtete in den deutschen



Ließ sich taufen, um König zu werden: FOTO, HISTORIA

Ordensstaat und ließ sich taufen, sõhnte

sich jedoch später wieder mit seinem heidnischen Vetter aus. Eine Befürworterin des Ehebündnisses war wohl auf polnischer Seite Jadwigas Mutter, Elisabeth von Bosnien, angespornt durch die Überlegung, daß man durch solche Heirat ganz Litauen dem alleinseligmachenden Glauben gewinnen könne. Jagiello reizte sicher der Gedanke der Machterweiterung. Jadwigas Haltung ist von der Legende verklärt, die wissen will, das blutjunge Mädchen sei in Wilhelm von Habsburg verliebt gewesen. Doch als dieser persönlich in Krakau erschien, um seine Eherechte und Thronansprüche geltend zu machen, wurde er vom polnischen Adel abgewiesen. Am August 1385 legten polnische und litauische Delegierte in Kowno, dem Sitz Jagiellos, das erste Unionspapier für Polen und Litauen vor.

Am 13. Februar 1386 wurde Jagiello in Krakau getauft und nahm als künftiger König von Polen den Namen Wladyslaus II. an. Fünf Tage später traute der Primas von Polen, Erzbischof Bodzanta von Gnesen, Wladyslaus II. Jagiello und die nun etwa 13jährige Jadwiga von Anjou, und am 4. März 1386 fand die Krönung des neuen Königs statt.

Die ungewöhnliche Ehe entwickelte sich zum Segen Polens. Jadwiga war weit gebildeter und oft klüger als ihr fraglos politisch-militärisch befähigter Gemahl, der dies sehr wohl begriff. Ihr Ziel war nicht nur die politische, sondern auch die geistige, kulturelle Union zwischen Polen und Litauen. Ein langes Leben war der Herrscherin nicht beschieden. Sie starb, 26 Jahre alt, im Sommer 1399 nach der Geburt ihres ersten Kindes, das nur wenige Stunden lebte. Für das nationale und katholische Polen ist Jadwiga noch heute eine Heilige, W. G.

"Kommt ein neuer Gott gegangen"

Keine Angst mehr vor Europa – Der Dirigent James Levine / Von KLÄRE WARNECKE

an hätte die berühmte Stecknadel zı Boden fallen hören können. ▼ Loch James Levine, Amerikas mächtigser Operndirigent, ist die Stille noch immer nicht tief genug für die musikalische Vereinigung der todeswütigen Ariadne mit den lebenstrunkenen Gott Bacchus. Dabei haien die zweiunddreißig Karyatiden, die da Gebälk des altehrwürdigen Wiener Musilvereins tragen, doch schon seit Ewigkeiten ihren Mund, als hätte "Ariadne" Librettist Hugo von Hofmannsthal ihnen and nicht dem lockeren Sing-Vogel Zerbnetta die Verse eingegeben: "Kommt en neuer Gott gegangen, hingegeben sind wr stumm . . . " Aber da hebt "Jimmy", als ehter american guy in Polohemd und Turnchuhen und mit dem obligaten Frotteehandtuch über der Schulter, doch endlich de Arme und signalisiert: "Jetzt kann's losehen."

Die Aıfnahme-Session von Richard Strauss' "riadne", die im Herbst als große schwarze ind natürlich auch als kleine silberne Conpact-Disc-Scheibe herauskommen und de legendären "Ariadne"-Einspielungen Kaajans, Böhms und Soltis entthronen soll, beginnt. Und kaum ist die Trompetenfanfareverklungen, setzen schon die drei als Seelertröster bestallten Nymphen mit ihrem süßen Gebalze ein. "Ein schönes Wunder! Ein rezender Knabe! Ein junger Gott!", flöten sie ler trauernden Ariadne mit den schönsten Sopran- und Mezzo-Tönen die Ankunft des Gottes Bacchus ins Ohr.

Aber antatt am künftigen Liebeslager zu erscheiner liegt der reizende Knabe auf dem Kraskenbett, muß sich der "junge Gott" zähreknirschend seine musikalische Lustpartie auf antikem Kahn versagen, weil ihn ein hehst irdisches Mißgeschick traf. Im Wortlatt der Agenturen: Startenor Placido Domingo, der Ariadnes stimm- und liebesmächtiger Partner sein soll, mußte sich in Barceloia einer Leistenbruch-Operation unterzieber. Bacchus liegt also flach. Doch irritiert dasweder Maestro Levine noch seine Ariadne die bulgarische Primadonna Anna Tomowi-Sintow, die ihre Todes-Liebes-Melodie mi einer Leidenschaft intoniert, als stunde Bachus in Atempähe vor ihr.

Levine, cen 42jährigen "Met" Gewaltigen, ficht im übrigen auch nicht im geringsten an, daß die Einspielung dieser doch genuin an, dan die Emisperatus praktisch in allen den Wesse Paller der Me

Hauptpartien mit nichtdeutschsprachigen Sängern besetzt ist. Aber muß nicht unter nur mühsam kaschiertem bulgarischem, amerikanischem oder spanischem Akzent der poetische Zauber, die geistreiche Bedeutungsvielfalt der Oper verlorengehen, vor allem die von Strauss so rigoros geforderte Textverständlichkeit erheblich leiden?

Levine kontert mit Gegenfragen: "Haben Sie denn schon jemals in einer Opernaufführung jedes Wort verstanden? Was hat man davon, wenn man jedes Wort haargenau versteht, aber die Stimme ist nur mittelprächtig?" Im Falle Domingos, mit dem er bereits einen "Lohengrin" gemacht hat, bekommt seine sonst immer freundliche Stimme gar leichte Schärfe: "Domingo ist Spanier, es ist klar, daß er deutsch nicht so singen kann wie ein Deutscher, Aber für Domingos Engageseiner Stimme, die Kraft seiner Musikerper-

Der Pragmatiker Levine, bekanntlich immer wieder als einer der Spitzenkandidaten für die Karajan-Nachfolge in Berlin genannt, verschweigt dabei freilich, daß bei der Wahl der Sänger natürlich auch knallhartes Verkaufskalkül mitspielt. Schließlich will die Polygram die neue "Ariadne" ja keineswegs nur in den deutschen, sondern weltweit auch in den amerikanischen und japanischen Handel bringen.

Em Amerikaner in Wien, wo die _Ariadne" erst ihre wahre Uraufführung erlebte, kann dabei natürlich spektakuläre Figur machen. Zumal Levine auf die vielen Nabelschnüre verweisen kann, die ihn von Kindheit an mit der deutsch-österreichischen Mu-



Der charmante Dicke von der Met: James Levine (rechts) bei der Probe zu "Arigdne"

ment spricht die Schönheit, der Charakter siktradition verbunden haben. Bewunderung schwingt mit bei der Nennung all derer, die seine erstaunliche musikalische Karriere geprägt haben, die ihn 1976 als kaum Zweiunddreißigjährigen auf den Chefsessel der New Yorker "Met" katapultierte: Walter Levin, der scharfsichtige Primarius des berühmten LaSalle Quartetts, Hans Hotter, Dirigenten wie Monteux oder Mitropoulos und jene noch mit Richard Strauss verbundenen gestrengen Pult-Götter Fritz Reiner und George Szell dessen Assistent der junge Levine in Cleveland bekanntlich war.

Fressen ihm deshalb die Wiener Philharmoniker, mit denen er ja bereits eine Reihe von Mozart-Symphonien eingespielt hat, aus der Hand, weil sie diesen direkten Konnex zu ihrer eigenen Tradition in jedem Taktschlag spüren, mit dem das "Cincinnati Kid" sie zu beflügeln versteht? Schwingen sie deshalb so präzis und mit solch schwelgerischer Klangsinnlichkeit in sein kraftvoll und überlegen ausdirigiertes "Ariadne"-Konzept ein? Die Harmonie bei diesen Aufnahme-Séancen im Musikverein ist jedenfalls ohren- und augenfällig.

Dabei hatte Levine seinerzeit, wie er heute lächelnd gesteht, der Sprung in die Musik-Kultstätten der Alten Welt einiges Magengrimmen bereitet. Denn würde man dort nicht einfach zu ihm sagen: "Was für ein Quatsch! Gehen Sie bloß wieder weg!"? Stattdessen: nur die positivsten Reaktionen in Bayreuth, in Wien und in Salzburg, wo er zur Genugtnung aller Festivaliers "Idomeneo", die "Zauberflöte" und "Hoffmanns Erzähhingen" ganz ohne sentimentalischen Schmand mit kustvoller Verve dirigierte. Ich ware auch furchtbar deprimiert gewesen, hätte man gesagt: "Der versteht doch nicht wirklich etwas davon!"

Aber, so fügt Levine hinzu, schließlich seien sich alle Amerikaner bewußt, daß ihre Vorfahren Europäer gewesen seien. Und seine Urgroßeltern stammten aus Rußland und aus Österreich. Womit sich der Kreis geschlossen hätte. Denn diese "Ariadne" ist die allererste Strauss-Oper, die Levine auf

Platten aufnimmt, also eine keineswegs unbedeutende Nagelprobe auf seine Qualitäten als Strauss-Dirigent. Doch wie bei den Wiener Aufnahmen zu beobachten, plagen ihn bei diesem Debüt nicht die geringsten Minderwertigkeitskomplexe und Zweifel.

Animierende Sicherheit geht von seinen Dirigiergebärden aus, die in ihrer Leichtigkeit und Grazie die Bulligkeit seiner Figur immer wieder Lügen strafen. Der "Dicke von der Met", wie man ihn gern salopp nennt, hat Autorität. Levine ist dabei das genaue Gegenteil eines Pult-Tyrannen, der schneidend seine Kommandos gibt. Sein Geheimrezept ist stimulierende Freundlichkeit. Die kann sich bis zu Ausbrüchen von wahrer Begeisterung steigern, wenn eine Passage besonders gut gelungen ist. In deutsch-englischem Sprach-Mix ruft er dann "The feeling is marvellous!" und .Wunderbar!" und beglückt seine Anna-Ariadne nach ihrer virtuos hingelegten großen Szene mit herzhaftem Kuß.

Weder bei der Probe noch im Gespräch läßt er den geringsten Zweifel daran, daß für ihn nicht die Fehler zählen, sondern die erfolgreichen und - wie er es nennt - "magischen" Augenblicke. In Negativa herumzustochern, ist seine Sache nicht, lieber kehrt er das Positive hervor. Auch bei der "Ariadne", die ja manchem Kritiker etwas zu artifiziell, musikalisch mitunter zu pompös gera-

Für Levine ist diese Oper ein Meisterwerk, brillant in der Instrumentation, brillant in der musikalischen Idee. Und wie bewunderungswürdig die Ariadne-Szene, die Zerbinetta-Arie, das Nymphen-Terzett, die Figur des Komponisten! Das alles soll ihm nur niemand zerreden wollen. Von spitzfindigen Diskussionen über ästhetische Fragen hält er, der freilich mit Klugheit einen Komponisten einzuordnen, den Wert eines Werkes abzuschätzen versteht, ohnehin nicht sonderlich viel. Seine Ariadne, die glänzende Strauss-Interpretin Anna Tomowa-Sintow, sieht das schlicht so: "Bei Jimmy geht die Musik durch's Herz!*

Nicht zuletzt deshalb setzt man wohl von New York bis Salzburg auf dieses glücklichst begabte Riesenbaby, das beim Musizieren auf so bemerkenswerte Weise Lässigkeit und anfeuernde Kontrolle zu verbinden

Hochwirksames Antibiotikum aus zwei Wirkstoffen

E in neuartiges Antibiotikum, das mit nahezu allen heute als pathogen erkannten Mikroorganismen-Infektionen fertig wird, haben Biochemiker und Pharmazeuten jetzt entwickelt. Das Medikament ist eine Kombination der Wirkstoffe Imepenem und Cilastatin und kann auch zur Bekämpfung sogenannter Krankenhaus-Infektionen eingesetzt werden, die sich bislang wegen hoher Resistenz der Bekämpfung entzogen haben. Es wirkt auch bei Mischinfektionen mit mehreren Keimen und bei den oft schwer zu bekämpfenden Infektionen in der Niere, im Harnleiter und in der Blase. Die bei Antibiotika immer häufiger auftretenden "Kreuz-Resistenzen" waren bislang nicht festzustellen. Das Antibiotikum erwies sich gegenüber den mehr als 30 600 bekannten, krankheitserregenden Keimen als voll wirksam. Die klinischen Untersuchungen sind weitgehend abgeschlossen, so daß relativ bald mit den entsprechenden Zulassungen ge-rechnet werden kann. A. N.

Freilandversuche mit Bakterien sind jetzt kontrollierbar

G enetisch veränderten Mikroorganis-men, die bei Freilandversuchen ausgesetzt werden, können jetzt im Erdboden verfolgt und wieder aufgefunden werden. Bislang war man mit solchen Versuchen sehr zurückhaltend, da befürchtet wurde, daß sie möglicherweise weitreichende ökologischen Veränderungen bewirken könnten. Mikrobiologen der amerikanischen Universität von Tennessee haben nun eine Untersuchungstechnik entwickelt, die es erlaubt, Bakterien oder Pilze im Erdboden zu verfolgen und wieder aufzufinden. Sie markieren dazu DNS-Stücke, die den in die Mikroorganismen eingebauten gleichen, mit einer radioaktiven Substanz. Gibt man dieses Material zu den Bodenproben, lagert es sich an den entsprechenden Stücken im Erbgut der Organismen an und kann dann mit empfindlichen Meßmethoden nachgewiesen werden. Das Verfahren läßt sich weitgehend automatisieren, so daß die Analysenergebnisse in relativ kurzer Zeit zur Verfügung stehen. Die amerikanische Umweltschutzbehörde unterstützt diese neue. noch auszubauende Untersuchungsmethode mit nahezu 200 000 Dollar, damit sie möglichst schnell auch in der Praxis eingesetzt werden kann.

Sortierverfahren für kostengünstige Müllverbrennung

🖟 🖟 üllverbrennungsanlagen 💮 lassen

IVäsich immer wirkungsvoller und wirtschaftlicher einsetzen. So haben Techniker der "National Recovery Technologies" ein Verfahren entwickelt, das die Verbrennungskosten in einer amerikanischen Anlage von zehn bis 15 Dollar je Tonne Müll auf etwa zwei Dollar je Tonne senken konnte. Diese mehr als 80prozentige Einsparung war zudem noch mit einer 20- bis 30prozentigen Zunoch mit einer 20- bis 30prozentigen Zu-mahme der industriell genutzten Dampf-menge verbunden. Das war möglich, well nahezu alle nichtbrennbaren Müllanteile vor der Verbrennung aussortiert wurden. Dazu wurde ein sogenannter Aluminium-Konzentrator eingesetzi. Glasabfälle wurden mit Hilfe einer hochdrehenden Trennanlage, alle magnetischen Metallrekeed ste mit Hochleistungsmagneten entfernt. Sie ließen sich als Recycling-som Abfälle weiter veräußern. Gegenwärtig wird versucht, den Verbrennungsvorgang weiter zu optimieren. Wie das Unternehmen verlauten ließ, haben bereits zahlreiche europäische Kommunalbezahlreiche europassens triebe Interesse an dem Verfahren ange-Nö.

Übertragung von Kontrazeptiva durch Muttermilch

W eil eine Mutter schon drei Monate nach der Geburt ihres Kindes mit der Einnahme eines Verhütungsmittels begonnen hatte, erkrankte der Säugling an akuter Blutarmut (megaloblastärer Anämie). Das Kind war bis zum Alter Benent Anamel. Das Kind war dis zim Alter Berent Bu de von zehn Monaten gestillt worden und Bu de von zehn Monaten gestillt worden und bu de von zehn Monaten gestillt worden und bu de von Professend beteilt de Dieser Krankheitsfall, der von Professor Berandt und seinen Mitarbeitern von DRAF in Haifa beschrieben wurde, zwingt dazu, DRAC des von Zehn der Kinderabteilung des Medical Center DRAC in Haifa beschrieben wurde, zwingt dazu, in Haifa beschrieben wurde, zwingt dazu. die bislang herrschende Ansicht zu korrigieren. Unter dem Einfluß des Verhütungsmittels war im Darmtrakt des Kindes die Aufnahme von Folsäure behindert worden. Ein Mangel dieses zur B2-Gruppe gehörenden Vitamins führt zu DWS b einer verminderten Biosynthese von DWS b Nucleinsäuren (wegen einer Störung der Fondor Purin-Synthese), was sich zuerst in Form Fondor einer Anämie bemerkbar macht Er-Fondor schwerend kam hinzu, daß auch die Muteiner verminderten Biosynthese von schwerend kam hinzu, daß auch die Mut-Figure 3 schwereng kam ninzu, daß auch die MutFigure 1 februar Folsauremangel litt. Deshalb
Finter betrug die Konzentration des Vitamins
Finter im kindlichen Blut mit 40 Picogramm
Finter (10°12 Gramm) pro Milliliter nur
Gester noch rund ein Drittel des Normalwertes.
Gester R H I

Wüste mit hochkarätiger Zukunft

Jahrelange Suche führte Geologen zum größten Diamantenvorkommen auf der Welt

m vergangenen Dezember nahm die größte Diamantengrube der Welt, die "Argyle Diamond Mine" in der westaustralischen Provinz Kimberley die Förderung auf. Sie wird jährlich rund 25 Millionen Karat Diamanten fördern, das sind rund 40 Prozent der derzeitigen Weltproduktion und damit weit mehr als die Förderung im bisher größten Diamantland Zaire (wo allerdings nur Industriediamanten herkommen), und doppelt soviel wie im bisher zweitgrößten Diamantland, der UdSSR.

Das "Erz" dieses Vorkommens ist extrem reich an Diamanten, die allerdings im Durchschnitt von bescheidener Qualität sind. Die Weltmarktpreise dürften von diesem Ereignis dennoch nicht unberührt bleiben. Ohnehin ist der Markt seit einigen Jahren bei Schmuckdiamanten nicht in bester Verfassung. Die Jahresförderung steigt laufend, und der Absatz stagniert. Mit der Entdeckung und Förderaufnahme der "Argyle Diamond" bricht die bisherige Diamantgeographie zusammen. Bisher war der fünfte Kontinent ein Vakuum des Diamantbergbaus. Alle Diamanten kamen bisher aus Afrika, Sibirien und Südamerika. In Australien begannen 1967 Geologen mit der Diamantsuche, jedoch zunächst erfolglos. Doch sie entfesselten eine Explorationswelle, die schließich 1979 zu dem Sensationsfund des "Argyle"-Vorkommens führte: Die Historie dieser Diamantjagd ist ein Musterbeispiel der modernen Explorationstechnik.

In Kimberley gibt es ein sonst auf der Erde so gut wie unbekanntes Gestein, "Lamproit" genannt. Es ist verwandt mit dem Kimberlitgestein", jenem blauen Fels, der als das Muttergestein der Diamanten be-kannt geworden ist. Diese entstehen in 150 bis 250 Kilometern Tiefe im Bereich des Erdmantels unter extremem Druck. Sie geraten in höhere Schichten, wenn eine vulkanische Eruption das Gestein zu Tage bringt. Die dabei in Explosionsröhren emporschie-Benden Gesteinsstücke enthalten neben anderen seltenen Mineralen auch Diamanten. Es darf als sicher gelten, daß so gut wie alle Diamanten der Erde irgendwann durch Eruption von Kimberlit emporgebracht wurden, oder - wie man jetzt weiß - durch die verwandten "Lamproite"

Für die moderne Diamantprospektion sind die Explosionsröhren mit der Füllung von Erdmantelgestein (sog. "Pipes") das einzig interessante Ziel. Dabei sucht man nicht direkt nach Diamanten, da selbst Kimberlit nur etwa ein Karat pro Tonne enthält. Auch die "Pipes" entziehen sich meist dem Blick

der suchenden Geologen: Sie haben nur einige Hektar Oberfläche, sind fast stets mit Verwitterungsschutt bedeckt und überwachsen. Auf den Flächen von Zehntausenden von Quadratkilometern sind sie die

sprichwörtliche Stecknadel im Heuhaufen. Doch um die Pipes von Kimberlit (und Lamproit) sind weit umher Mineralkörnchen verstreut, die aus der Verwitterung dieser Gesteine stammen: Das ist vor allem der Granat "Pyrop" und das leuchtend grüne Silikatmineral Chrom-Diopsid. Diese "Leitminerale" finden sich noch in weitem Umkreis um die Pipes und leiten den Prospektor zu der gesuchten Lagerstätte. Zur Diamantenexploration muß man über große Flächen Sandproben oder Feinkiesproben aus allen Bachbetten und Flußbetten sammeln, sie ins nächste mineralogische Laboratorium bringen und unter dem Mikroskop nach Pyropen und Chrom-Diopsiden suchen. Hat man die Leitminerale gefunden, so kann man sie immer weiter bachaufwärts verfolgen und stößt zwangsläufig auf deren Quelle. Oft finden sich dann in den Sand-Kies-Proben schon die ersten winzigen Diamanten als Indiz dafur, daß man sich auf einer heißen Fährte befindet.

Nach diesem System begann man auch 1972 in Australien, die trockenen Bach- und Flußbetten der Wüste per Hubschrauber abzusuchen - alle 15 Kilometer wurde eine Probe von einigen Kilogramm entnommen und ins Labor geflogen, Schon im Januar 1973 tauchten im Mineralmikroskop die ersten Pyrope und Chrom-Diopside auf, im August bereits einige winzige Diamanten. Bis 1975 jedoch kam man nicht an den "Herd" dieser Leitminerale heran; dem Unternehmen ging das Geld aus. Erst als weitere Mittel investiert wurden, konnte die Diamantenjagd intensiviert werden. 1976 entdeckte man die ersten Pipes, ge-

fullt mit Lamproitgestein, in dem einige Diamanten eingeschlossen waren. Jetzt wird die Suche durch Einsatz von Hubschraubern beschleunigt, die das magnetische Erdfeld sehr genau kartieren: Es hat sich gezeigt, daß die Lamproitgesteine als geomagnetische Störung erkennbar sein können. Bald waren 24 solcher Pipes entdeckt: Alle hatten eine Füllung von Lamproit, doch nur zwei führten Diamanten. Eine Aufbereitungsanlage wurde eingeflogen, die aus rund 180 000 Tonnen Gestein dieser Pipes bis 1980 immerhin rund 15 300 Karat Diamanten gewann, überwiegend in wertvoller Schmuck-steinqualität. Doch nach nüchterner Kalkulation war das Vorkommen doch zu arm für

einen rentablen Abbau: Der australische Diamanttraum schien erst mal ein Traum zu

Gleichzeitig hatte jedoch eine andere Gruppe ein paar hundert Kilometer entfernt wieder Leitminerale" von Lamproitgestein entdeckt. Am 28. August 1979 berichtete das Laboratorium in Perth über den Fund von zwei winzigen Diamanten in diesen Proben. Darauf folgten die Funde Schlag auf Schlag: Je weiter die Geologen sich in dem trockenen Flußbett stromaufwärts vorarbeiteten. um so mehr und um so größere Diamanten tauchten auf. Im Oktober stieß man dann auf ein kleines Tal, dessen Boden aus Lamproit-

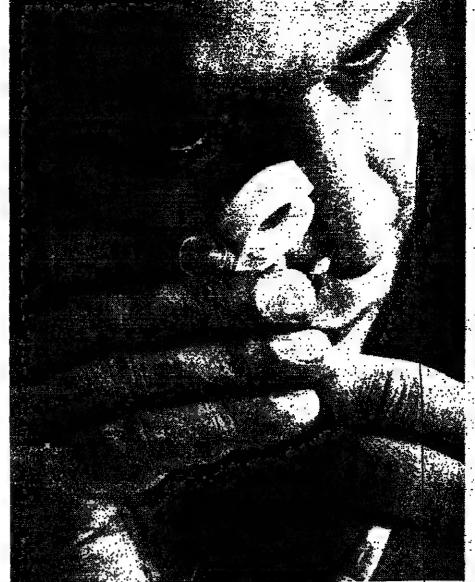
Die Diamantführung dieser Pipe erweist sich bei den Bohrungen, Schachtbauten und Aufbereitungsversuchen in den folgenden zwei Jahren als so hoch wie nirgendwo sonst auf der Welt: im Schnitt 6,8 Karat pro Tonne Gestein, und das bei Erzreserven von über 60 Millionen Tonnen. Das Maximum lag bis dahin bei etwa 1 Karat pro Tonne.

Allerdings: Keine Rose ohne Dornen - die durchschnittliche Qualität dieser australischen Riesen-Diamantlagerstätte ist sehr niedrig: Sie enthält nur einige Prozent Diamanten in der für hochwertige Juwelen notwendigen Qualität, der Rest besteht aus Steinen für den Schliff von Schmuckdiamanten zweiter Qualität, sowie Industriediamanten. Trotzdem liegt der Wert dieser Lagerstätte schätzungsweise bei 25 bis 60 Milli-

Eine Bergbaustadt wird in der Kimberley-Wüste jedoch nicht entstehen: Die 500 Bergleute, die alle vierzehn Tage wechseln und in mobilen Wohncontainern wohnen, werden von Perth her eingeflogen. Leitendes Personal wohnt in der kleinen Stadt Kununurra und braucht täglich "nur" 220 Kilometer zur Arbeit zu fliegen. Die Stromversorgung übernimmt ein örtliches Werk mit mobilen Dieselgeneratoren, Wasser für den Betrieb liefert eine Pipeline aus einem 40 Kilometer entfernten Brackwassersee.

Eine hochmoderne Aufbereitungsanlage arbeitet schon, in der das diamantführende Gestein bis auf die Dimension der Diamanten zerkleinert und vorsortiert wird. Diese werden dann durch Fluoreszenzlicht automatisch ausgelesen: Diamanten fluoreszieren in Blau, Gelb oder Grün. Durch dieses Leuchten im Röntgenlicht werden sie von Fotozellen unter den wertlosen Mineralien identifiziert und durch einen Preßluftstrahl

Trotz des großen Ausstoßes der Argyle-



Erst unter der Lupe zeigt sich der wahre Wert

dungszweck – sehr differenziert klasifiziert Grube (die Welt-Jahresproduktion wird auf 90 Millionen Karat ansteigen) wird es keinen

gen des Diamantkartells als wegen der bescheidenen Qualität der Argyle-Diamanten. Nach einer Darstellung im Mining Magazine" wird sich durch die Förderung von Argyle das Welt-Angebot an hochwertigen Juwelendiamanten nur um acht Prozent erhöhen, dagegen das Angebot an Steinen geringerer Qualität um etwa 25 Prozent. Das Angebot an Industriediamanten wird sich dagegen um 75 Prozent erhöhen, wenn man nur die Naturdiamanten berechnet. Doch werden weit mehr Industriediamanten rund 120 Millionen Karat im Jahr - schon

synthetisch hergestellt. Allerdings werden

die Industriediamanten - je nach Verwen-

Preiszusammenbruch geben: weniger we-

und gehandelt. Es werden ständig pue Verwendungszwecke gesucht und gefinden, so daß auch die große Zahl an Natur-Ildustriediamanten ihre Käufer finden wird Auch die Besitzer von sehr hochvertigen

Schmuckdiamanten müssen keine Marktzusammenbruch mit Preisverfall ürchten: Das zusätzliche Mehr-Angebot an Luwelendiamanten von rund acht Prozentaus der größten Diamantengrube der Welt rird den Wert des Welt-Nachschubs an Juvelendiamanten pur um zwei Prozent steige lassen. Die Zunahme an "billigeren Schruckdiamanten" um 25 Prozent wird abei bei der ohnehin ständig steigenden Welt-Diamantenproduktion sicherlich zu eines Preis-rückgang führen. HARALD STINERT

Das Ende der Zahlenspielerei

Neue Sicherheits-Skala erleichtert die Risikoabschätzung

isiken können nicht in allgemein verständlichen Einheiten gemessen werden, weil es für sie keinen physikalisch-mathematischen Maßstab gibt. Zwar mögen die Möglichkeiten der Wahrscheinlichkeitsrechnung weiterhelfen, aber ihre Angaben sind für die breite Öffentlichkeit kaum verständlich. Die Chemieindustrie will hier Abhilfe schaffen. Sie propagiert eine von Professor Klaus Heilmann konzipierte "Sicherheits-Skala".

Es gehört zum Standard, die Stärke von Erdbeben "in der nach oben offenen Richterskala" anzugeben. Je größer der Wert, desto größer sind die Wirkungen des Bebens. Bei anderen Risiken, die uns täglich drohen, ist es viel schwerer, die Gefahr abzuschätzen und diese in eine verständliche Ordnung oder Reihenfolge zu bringen.

Professor Heilmann vom Institut zur Untersuchung technologischer und wirtschaftlicher Entwicklungen im Gesundheitswesen (München), der zusammen mit J. Urguhart die Sicherheits-Skala aufgestellt hat, benutzt dazu sogenannte Sicherheitsgrade. Wie bei der Richterskala werden die "Sicherheitsgrade" in einfachen Zahlen und Zehnteln davon angegeben. Ein Beispiel: Nach den statistischen Aufzeichnungen des Jahres 1982 starb einer von 3400 Rauchern an Lungenkrebs. Jeder Raucher geht also ein Risiko von 1:3400 ein. Dies bedeutet einen Sicherheitsgrad von "3,4".

Es leuchtet ein, daß "3,4" als Risiko- und Sicherheitsgrad-Zahl einfacher auszudrükken ist als eine Verhältnisangabe. Je höher die Sicherheit ist, desto größer wird die Zahl. Je größer das Risiko, desto kleiner die Zahl und damit die Sicherheit, jeweils ausgedrückt als Zehnerpotenz. Natürlich muß man sich an diese einfachen Zahlenangaben gewöhnen. Aber wenn es zur allgemeinen Benutzung solcher Angaben kommt, werden persönliche und allgemeine Risiken leichter und besser einschätzbar. Diskussionen um Risiken von Giften, Umweltschäden oder Medikamenten erhalten eine leichter verständliche Basis.

So sagen beispielsweise die Zahlen der



Die Statistik schätzt Risiken nur ab, verringem muß sie jeder selbst FOTO, AMW

jährlich im Straßenverkehr bei einem Unfall Getöteten wenig aus, wenn man sie mit anderen Ländern vergleicht. 11 350 Verkehrstote in Deutschland sind zwar eine große Anzahl; über die Verkehrssicherheit ist damit noch nichts gesagt. Wird der Tod im Straßenverkehr auf eine Million Bundesbürger bezogen, so ergeben sich 185 Tote. Nach der Sicherheits-Skala, die letztendlich nur die wirklichen Verkehrsteilnehmer zur Risikoabschätzung heranzieht, ergibt sich ein Wert von "3.8", das beißt einer unter 3800 Verkehrsteilnehmern starb 1982 bei einem Verkehrsunfall.

Die Idee, bei allen Veröffentlichungen Sicherheitsgrade zu benutzen, ermöglicht eine übersichtliche Angabe der Risiken, denen wir ausgesetzt sind. Sie erlaubt die Aufstellung einer umfassenden Sicherheits- oder Risikoskala bei einer Vielzahl der heute oftmals falsch eingeschätzten Gefahren. Damit trägt sie wesentlich zur Versachlichung in Risiko-Diskussionen bei.

Heilmann hat dazu einen interessanten Beweis für die Praktikabilität der "Sicherheits-Zahlen" geliefert. Er ließ in einer Meinungsbefragung Lehrlinge pharmazeutischer Firmen Risiken abschätzen und verglich diese persönlichen Werte mit den tatsächlichen Risikowerten. Dabei zeigte sich, daß Risiken im Gesundheitsbereich in den meisten Fällen unter- oder überschätzt werden, daß also persönliche Meinungen und Gefühle überhaupt kein verläßlicher Maßstab einer Rısikoabschätzung sein können.

So schätzten die - medizinisch-pharmakologisch ausgebildeten - Jugendlichen das Risiko an einer Herzkrankheit zu sterben erheblich geringer ein, als an Lungenkrebs zu sterben. Tatsächlich sagt die Sicherheitszahl "2.7", daß heutzutage ein Deutscher unter 270 an Herzversagen stirbt. Geschätzt wurden aber einer von 6230. Lungenkrebs wurde mit 5,43 geschätzt, liegt aber bei 3,4.

Bei tödlichen Unfällen durch Blitzschläge oder durch elektrischen Strom registriert die Sicherheitsskala die Werte 6,5 und 5,4. Tödliche Unfälle werden im Verhältnis "eins zu etwa einer Million" gezählt. Das mag ein Zeichen sein, daß wir hierzulande einen wirkungsvollen Blitzschutz haben und daß die Sicherheitsvorkehrungen bei elektrischem Strom recht gut sind. Dennoch sterben jährlich Menschen an Elitzschlägen und bei Stromunfällen. Die Sicherheitsvorschriften dürfen also keinesfalls vernachlässigt werden. Die größeren Risiken liegen aber im Straßenverkehr, bei Stürzen im Haus und

Die häufig benutzten absoluten und relativen Risikoangaben, die zu einer falschen Einschätzung oder gar zu einer angstmachenden Manipulation führen, können mittels der Sicherheits-Skala-Methode vermieden werden. So will zum Beispiel die Chemieindustrie auch die von ihr ausgehenden Risiken damit überschaubarer machen. Die Sicherheitsskala kann mithelfen, die vorhandenen Risiken sachlicher als bisher zu vergleichen, und zu einer vernünftigen Abwägung beitragen. ARNO NÖLDECHEN

Wenn Krabben mit den Beinen Atem holen

Te nach ihrem Lebensraum müssen Tiere den notwendigen Sauerstoff entweder in gelöster Form aus dem men. Wassertiere benutzen für den Gaswechsel Kiemen, Landtiere Lungen oder - wie die Insekten - Tracheen. Unter beiden Lebensbedingungen gibt es noch eine dritte Möglichkeit, die Hautatmung. Wie wichtig sie sein kann, zeigen manche Fische. Trotz ihrer gut ausgebildeten Kiemen nehmen Schollen oder Aale rund 30 Prozent ihres Gesamtbedarfs an Saverstoff über die Haut auf.

Ein australischer Zoologe berichtet jetzt in der englischen Fachzeitschrift "Nature" über Krebse, die mit Hilfe spezieller Abschnitte an ihren Beinen zur Hautatmung befähigt sind. Bisher war bekannt, daß Krebse als Wasserbewohner im Normalfall ihre Kiemen als Anhänge an der Außenseite ihrer Beine tragen, geschützt in einer Höhle ihres Panzers. Viele haben sich vom Wasserleben teilweise oder weitgehend entfernt, so daß ihre Kiemen an Bedeutung verloren haben. Bei ihnen ist der Panzer der Kiemenhöhle sehr dünn, gut durchblutet und hat seine Oberfläche durch Falten

Bei anderen ist an der Basis der Beine ein luftgefülltes Röhrensystem ähnlich den Tracheen der Insekten entstanden. Auf diese Weise ist es einigen Krebsen gelungen, sogar Halbwüsten-Bewohner zu werden. David Maitland aus New South Wales hat kleine, bis vier Zentimeter große Renn- oder Reiterkrabben untersucht, die an tropischen Küsten ver-

Schon 1893 sind an diesen Krabben ovale "Fenster" an den Oberschenkeln der Beine beschrieben worden, die damals für Hörorgane gehalten wurden. Bis heute war ihre wahre Bedeutung unklar geblieben. In den Fenstern auf Vorderund Rückseite der leicht verbreiterten Schenkel ist der Chitinpanzer mit 0.6 Tausendstel Millimetern extrem dünn. In einem komplizierten System fließt hinter diesen Membranen Blut vorbei und nimmt Sauerstoff aus der Luft auf. Die Gesamtiläche der Fenster an allen Beinen kann bis zu 25 Quadratmillimeter betragen und ist damit groß genug für den notwendigen Gaswechsel.

Macht man diese Membranen undurchlässig, ersticken die Tiere. Wie stark die Krabben auf diese Atmungsorgane angewiesen sind, zeigt auch ihre Biologie. Sie leben im Gezeitenbereich der Küste. Während der Flut halten sie sich im Boden in Wohnröhren auf, in die eine Luftblase eingeschlossen ist, so daß sie gasförmigen Sauerstoff atmen können. Erst bei Ebbe verlassen sie ihre Röhren und suchen nach Futter. R. H. L.

Kurzer Prozeß im Molekil

Erstmals gelang der Nachweis eines Nicht-Protein-Enlyms

issenschaftler neigen zu strenger Sachlichkeit, die an Untertreibung grenzt. "Das eingeschobene RNA-Stück bei Tetrahymena ist ein Enzym" lautet übersetzt der Titel einer Arbeit, die Arthur J. Zaug und Thomas R. Cech im amerikanischen Fachblatt "Science" veröffent-licht haben. Ihre Ergebnisse sind jedoch eine kleine Sensation, denn sie haben ein 60 Jahre gültiges Dogma der Biochemie zu Fall gebracht: Es besagt, daß alle Enzyme Protei-

Als Enzyme oder Biokatalysatoren bezeichnen Biologen Moleküle, die innerhalb oder außerhalb lebender Zellen an chemischen Umsetzungen beteiligt sind. Dabei kann es sich um abbauende Enzyme im Magen handeln, um aufbauende in Muskelzellen oder um Polymerasen, die die Erbsubstanz ablesen und in RNA (Ribonukleinsäure) übersetzen. Wesentlich zur Definition eines Enzyms gehört, daß es unverändert so aus der katalysierten Reaktion herauskommt, wie es hineingegangen ist. Genau dies Kriterium erfüllt ein spezielles Stück RNA, das Ketten zerlegt oder verknüpft, deren Glieder aus Cytosin-Molekülen bestehen. Cytosin ist einer der vier Bausteine, aus denen jede Ribonukleinsäure aufgebaut ist. Die RNA ist also offensichtlich in der Lage. Ketten aus eben den Bausteinen zu bearbeiten, aus denen sie selbst aufgebaut ist.

Es war ein Teufelskreis, daß einerseits alle bisher entdeckten Enzyme Proteine waren. zu deren Produktion als erster Schritt die Übersetzung der Information von der DNA zur RNA gehört, andererseits aber für gerade diese Übersetzung das Enzym Polymerase nötig ist. Für Evolutionsbiologen, die sich mit der Entstehung früher Lebensformen beschäftigen, bietet die experimentell abgesicherte Existenz von Nicht-Protein-Enzymen neue Erklärungsmöglichkeiten. Cech und Zaug von der Universität in Colorado wollten ursprünglich nur ein ganz eng gefaßtes Problem untersuchen: das Prozessieren von RNA. Die erste Übersetzung der genetischen Information auf RNA ergibt sehr lange RNA-Moleküle; die meisten Boten-RNAs, an denen im Zellplasma Proteine synthetisiert werden, sind aber wesentlich kürzer. Zwischen beiden Arbeitsgängen wird die RNA prozessiert: Introns genannte Stücke werden exakt herausgeschnitten und als Exons bezeichnete Stücke bleiben erhalten und ergeben in ihrer Gesamtheit die fertige Boten-RNA. Wie macht die Zelle das mit der nötigen Genauigkeit? 1982 fanden die Forscher eine Antwort. Ihr Versuchsobjekt war das Wimpertier-

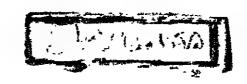
chen Tetrahymena thermophila. Eine bestimmte RNA dieses Einzellers prozessiert sich selbst. Ein Intron dieses mehrere hundert Bausteine langen Moleküls ist im Reagenzglas in der Lage, sich selbst aus der Molekülkette herauszuschneiden und die Exons wieder so zu verknupfen, daß ein funktionsfähiges Endprodukt entsteht. Als unverzichtbare Partner der Reaktion mußten nur noch Guanosin-Moleküle vorhanden sein - ebenfalls Bausteine der RNA selbst Die selbstprozessierende RNA sorgte für Außehen bei den Wissenschaftlern. In den folgenden Jahren aber wurde es noch spannender. Schon lange hatte man sichgenagt, was die Introns überhaupt solltet, wenn doch die in ihnen enthaltene Information für das Endprodukt - das Protein - keile Rolle spielte. Sie wurden ja vorher aus de Boten-RNA herausgeschnitten. Außerdem var das Selbstprozessieren noch kein enzymtischer Vorgang, denn das Molekül ging vrändert. aus der Reaktion hervor.

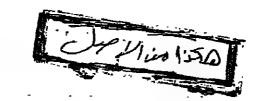
Die Amerikaner stellten weitere Vesuche mit dem herausgeschnittenen Inten der Wimpertierchen-RNA an. Zu ihrer Iberraschung schnitt das "hintere" Ende les Introns in zwei Arbeitsschritten nocheinmal zwei kurze Abschnitte von seinem vorderen" Ende ab. Übrig blieb ein 395 Basteine langes Stück RNA, das sie _L-19 IVSRNA" nannten (Lack-19 InterVening Sewence RNA: um 19 Bauteile hatte sich as ursprüngliche Intron verkürzt). L-19 TV\$ RNA schließlich kann als echtes Enzym bzeich-

Nach einem Modell von Zaug un Cech kann man sich die Form des Enzyms rie ein " G" vorstellen, wenn es arbeitet. Dervaagerechte Balken des G stellt das vorder Ende dar, an dessen ganz spezielle Nukledid-Sequenz (Bausteinabfolge) sich eine kuze Cvtosin-Kette – das Substrat – anlagen kann. Das hintere Ende hängt über dem Kenplex. Jetzt greift das Schwanzende das Sibstrat an, spaltet es und heftet sich eines de Spaltstücke an; das andere Spaltstück list sich ab. Je nach Konzentration der Rektionspartner kann nun zweierlei passiern. Entweder löst sich auch das noch verhiebene Stück ab, so daß zwei Spaltprodukt sowie ein restauriertes Enzym entstande sind. Oder es lagert sich ein weiteres Subsratmolekül an. Dann wird es um das am Sowanzende des Enzyms hängende Stück verlängert und verläßt den Komplex als rößere

Mit diesen im Reagenzglas durcheführten Versuchen haben die beiden Firscher nicht nur ein neues Kapitel für de Geschichte der Enzymforschung geschieben. Mindestens ebenso wichtige Konsedienzen ergeben sich für die Hypothesen, nich denen eine chemische Evolution abglaufen sein könnte. Mit dem Begriff beschrebt man Organisationsformen organischer Meküle, die der Entwicklung lebender Ur-Mkroorganismen vorausgegangen sein nüssen. Gleichzeitig und unabhängig vonehander haben mehrere andere Arbeitsgrupen Enzyme ausfindig gemacht, die sowihl aus Protein als auch aus RNA bestehen. Ind bei manchen von ihnen ist die RNA derwesentliche, die Reaktion katalysierende lestand-

Bei aller gebotenen Vorsicht wir es damit denkbar, daß selbstprozesterende RNAs in einer weit fortgeschrittener chemischen Evolution die ersten Enzyme arstellten, die allmählich von den leistungfähigeren Proteinen abgelöst wurden - nach einer Ubergangsphase, in der beide zuammen wirkten. Weitere Forschungen müsen zeigen, ob L-19 IVS RNA und die Zwischenformen wirklich uralte Relikte sind, lie sich nur noch in ganz wenigen Fällen rhalten ROLF H. LATUSECK





'Auf der Suche nach der Hoffnung

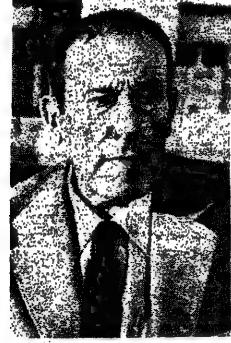
René Char, Frankreichs großer Lyriker - Zu den deutschen Ausgaben seiner Gedichte

ines Abends traten René Char und Martin Heidegger aus einem Restau-rant in Gordes unter den hohen und sein erster Gedichtband erschien. 1930 lern-te Char Breton und Eluard kennen und arbesternten Sommerhimmel der Provence heraus. Ein Tag des dialogischen Denkens im Hause des Dichters, in dem der deutsche Philosoph sich zu einem Seminar mit seinen französischen Freunden getroffen hatte, war fröhlich zu Ende gegangen und Char hatte beim Wein und Essen die sonderbarsten Dinge aus dem Leben der Bewohner dieser andschaft, seiner Heimat, erzählt. Da sagte Heidegger, wie nach langem Nachdenken und voller Bewegung: "Solche Abende wie diesen erlebt man nie in Deutschland." Und Char antwortete auf der Stelle: "Mais en France non plus quand vous n'y êtes pas." -"Aber in Frankreich auch nicht, wenn nicht Sie da sind": In diesem Wort der Freundschaft liegt das Wesen des Menschen René

Was einem bei Char auffällt, ist seine Körpergröße, wohl an die zwei Meter, seine kompakte Gestalt und sein langsamer Gang, die unausweichliche Intensität seiner Gegenwart. Alles, was er einem zeigt, mit den Händen anrührt, wovon er spricht, bekommt eine besondere Bedeutung, die über den Gegenstand und den Augenblick hinausreicht. Seine Stimme ist tief, er spricht mit einem kernigen südlichen Akzent, erzählt hinreißend völlig abstruse Geschichten, die sich jedoch ereignet haben, nur aber in einem Kontext wiedergegeben werden, der bar jeder Wirklichkeit, wie wir anderen sie verstehen, erscheint.

Seine Freigebigkeit Freunden gegenüber kennt keine Grenzen. Er verschenkt Bücher und Bilder, wie sie gerade durch Zufall neben ihm liegen, er holt Kirschen oder Blumen aus seinem Garten oder weist auf einen behauenen Feuerstein, wie sie in der Vaucluse zu finden sind, um den die Hand sich instinktiv an dieselbe Stelle legt, wie die Finger der Menschen vor 8000 Jahren, die ihn bearbeitet haben. Char gehört in diese herbe, steinige Landschaft, in der er lebt, und ihre Pflanzen und Menschen, Tiere, Orte und Berge werden in seinen Gedichten be-

René Char wurde 1907 in L'Isle-sur-Sorgue geboren und ging in Avignon zur Schule. In Marseille folgte er nach dem Tode des Vaters eine kaufmännische Lehre und dien-



beitete mit an surrealistischen Publikationen in Paris. Von Paris aus, wo er während dieser Jahre lebt, reiste er 1933 zu deutschen Freunden nach Berlin, bevor diese Deutschland verlassen mußten. Nicht zuletzt dieses Erlebnis führte Char zu politischem Engagement in antifaschistischen Aktionen, ohne daß er sich aber je den Kommunisten genähert hätte, wie das bei vielen seiner surrealistischen Freunde der Fall war.

Von 1934 an entfernt er sich von den Aktivitäten der Surrealisten und akzeptiert schließlich eine Stellung als Verwalter einer Gipsfabrik in L'Isle-sur-Sorgue, in deren Administration bereits sein Vater gearbeitet hatte, die er jedoch aus Krankheitsgründen nicht antreten kann. Während der ersten

René Char: Draußen die Nacht wird regiert Aus dem Französischen von Paul Celan, Gerd Henniger, Johannes Hübner, Lothar Klünner und Jean-Pierre Wilhelm. S. Fischer Verlag, Frankfurt/M, 220 S., 25 Mark.

Rückkehr stromauf Aus dem Französischen von Peter Handke. Hanser Verlag, München. 213 S., 28

Aus dem Französischen von Johannes Hübner und Lothar Klünner, Heiderhoff Verlag, Waldbrunn. 96 S., 18 Mark.

Kriegsmonate bis zur Niederlage Frankreichs ist er als Soldat in Lothringen eingezogen. Reminiszenzen aus jenen Monaten finden sich in seinem 1947 erschienenen Hauptwerk "Das pulverisierte Gedicht".

Seine Zeit als Führer des Widerstands fanden ihren Niederschlag in den "Aufzeichnungen aus dem Maquis: Hypnos" (1946). Im Juni 1944 wird er zum interallierten Generalstab von Nordafrika berufen und leitet in Algier das Zentrum der französischen Fallschirmspringer, um die Landung in der Südzone Frankreichs vorzubereiten, an der er teilnimmt. In seinen eigenen biographischen Angaben, in der ihm gewidmeten Sondernummer der Zeitschrift "Herne", läßt er diese mit dem Jahr 1946 enden, weil dansch sein Leben "kaum anderes" betreffe als ihn selbst, "einige Wesen, die mir lieb sind, und meine Arbeit".

Char ist ein Dichter der Provence, wie Giono es war. Seine Dichtung aber darauf zu begrenzen, wäre verfehlt, so wie jeder Kommentar, mag er noch so tiefsinnig oder treffend sein, die Erscheinung des Gedichts, "die keinen anderen Grund hat als ihr Sein", auf nur eine Bedeutung herabmindert. Das Gedicht will nichts ausdrücken als sich selbst; oder, wie Rimbaud schrieb: "Ich wollte sagen, was es sagt, wortwörtlich und

Und René Char: "Wir sind gewarnt: Außerhalb der Dichtung, zwischen unserem Fuß und dem Stein, den er betritt, zwischen unserem Blick und dem durchschrittenen Feld, ist die Welt nichtig. Das wahre Leben, der unabweistiche Koloss bildet sich nur in den Flanken der Dichtung."

René Chars Dichtung, "sie flammte auf, wie jene großen Unkrautseuer, die in der Heimat des Dichters dem Wind Duft und der Erde Nahrung geben", schrieb Albert Ca-mus, der 1945 die Gedichte, die im Krieg entstanden waren, als Lektor bei Gallimard veröffentlichte. Das Wort des Dichters wirkte wie eine Befreiung, eine Wiedergeburt, wie ein Blitz, der das Dunkel erhellt: "Dieser Augenblick: die Schönheit tritt nachdem sie lange auf sich warten ließ, auf einmal aus

den gewöhnlichen Dingen hervor, geht mit-ten durch unser strahlenhelles Feld, bindet, was gebunden werden kann, entfacht alles, was leuchten soll, an unserer Garbe Finsternis", heißt es in der Übersetzung von Paul Celan. Es war eine Stimme der Hoffnung nach der Scham und Qual, der Großherzigkeit nach der Entbehrung und Enge, und man spurte sofort, daß sie, in der die Einheit von Mensch und Werk zu spüren war, auf die Zukunft wies, Zukunft wieder möglich

"Mit Rimbaud hat die Dichtung aufge-hört, literarische Gattung zu sein", schrieb Char. "Die Dichtung wird nicht mehr der Tat den Rhythmus geben, sondern wird ihr voraussein." Dichtung wird von Char als Revolte verstanden, und je radikaler die Auflehnung ist, desto kühner sind die Bilder. Die Revolte wird bei Char zur Grundhaltung des Lebens, Nur "mit schweigender Tinte Zorn und Schluchzen unseren tödlichen Mißmuts aufzeichnen, ... das wäre ungenügend bis zur Lächerlichkeit."

"Die Taten des Dichters sind nur die Folge aus den Rätseln der Poesie." Aus dieser Haltung heraus war nach 1945 wieder Dichtung möglich: eine Dichtung weder der Gefälligkeit noch der Verbitterung, weder der Verharmlosung noch des Nihilismus, eine Dichtung der Liebe und der Schönheit: "In unserem Dunkel, nicht einen Platz hat die Schönheit darin. Der ganze Platz ist ihr, der Schönheit, zugedacht.*

Die Gedichte Chars erschließen sich schwer dem Verständnis. Ihre Dunkelheit hat Camus eine "Kondensation des Lichts" genannt, so wie im großen Licht, dort wo Char geboren ist und lebt, die Sonne zur Mittagszeit manchmal dunkel erscheint. Aus dem einzigen Interview, das Char je gegeben hat, weiß der Leser, daß ihm im täglichen Gespräch die Bilder zufliegen wie in seiner Dichtung, erkennt er, daß seine Texte keine Verschlüsselung kennen, man also vergeblich nach einem Schlüssel suchen würde. Die Texte öffnen sich, wie das bei jeder großen Dichtung ist, indem man sie an der genen Lebenserfahrung mißt. Die Worte fallen in das eigene Unterbewußte zurück und beginnen dort zu wirken.

Char lebt sehr zurückgezogen an dem gleichen Ort, wo schon seine Eltern und Großeltern gelebt haben, in L'Isle-sur-Sorgue, und sein Werk ist den Schmerzen einer seit Jahrzehnten andauernden Krankheit und der-Schlaflosigkeit abgerungen. Wie Michaux, Julien Gracq oder Cioran hat Char literarische Preise stets abgelehnt; aber trotz der Hinweise in der Öffentlichkeit auf ihn - zwei große Ausstellungen in Paris, die seinem Werk galten und die Einrichtung eines Char-Museums in Isle-sur-Sorgue selbst hat Char sich zunehmend von seiner Umwelt isoliert. Seine Reaktionen auf Ansprüche von außen lassen Mißtrauen erkennen, seine jüngsten Gedichte zeigen Trauer und

Und es ist gerade sein wachsender Ruhm, der ihm immer stärker die Folgenlosigkeit des Gedichts und somit die Sinnlosigkeit der eigenen Existenz vor Augen führt. Daß seine Freunde diese innnere Existenzqual nicht teilen, wird für ihn zur Lebensenttäuschung, die die letzten Jahre seines Lebens verdunkelte. So geht er seinen alten Freunden in Frankreich aus dem Weg und sucht nach einem Hoffhungsglanz in den Willensbezeugungen junger Dichter, die aus Amerika oder Deutschland zu ihm kommen, daß auf figurative Darstellungen verzichten und dort im Verstehen seiner Verse durchs Übersetzen vielleicht ein Verständnis aufkomme, das er heute in Frankreich vermißt.

CHRISTOPH GRAF SCHWERIN



Eine Frau der Talesh Mikaelu webt an einem Florteppich

Löffeltaschen für die Kamele

Ein Buch über Webarbeiten der iranischen Nomaden

Töne aus dem Wunderhorn

Die Volkslieder der Brüder Grimm - mit Zeichnungen

st es Zufall oder jene gern zitierte Duplizität der Ereignisse, daß mit Abstand weniger Monate zwei erstaunliche Bücher erschienen sind, die uns mit der Webkunst der Shahsavan vertraut machen? Zuerst kam der Band "Mafrash" heraus, der sich auf die gewebten Transporttaschen beschränkte. Und nun legte der Verlag Busse eewald in Herford das umfassende Werk "Shahsavan – Flachgewebe aus Iran" von Parriz Tanavoli vor (438 S., 178 Mark).

Die Textilarbeiten der Shahsavan-Stämme sind erst vor wenigen Jahren als eigenständig und als einer selbständigen Tradition zugehörig erkannt worden. Zuvor wa-ren diese Flachgewebe (die im Gegensatz zu den geknüpften Orientteppichen lange als primitiv galten) den "kaukasischen" Provenienzen zugeschlagen worden.

Parriz Tanavoli schickt darum seinem Buch ein historisches Kapitel voraus. Die Shahsayan ("Die den Shah lieben") sind eine Stammesföderation, die Shah Abbas der Große Anfang des 17. Jahrhunderts schuf. Obwohl unterschiedlicher Herkunft, bildeten sie ein Zusammengehörigkeitsgefühl aus, das sich auch in den Eigentümlichkeiten ihrer Webarbeiten spiegelt.

Tanavoli arbeitet zuerst die allgemeinen Merkmale der Shahsavan-Textilien heraus, die – abhängig vom Bilderverbot des Islam – sich auf abstrakte Muster beschränken, aus denen sich allerdings bald bestimmte Symbole wie Stern, Drache, Blüte und Knospe entwickelten. Einer genauen Beschreibung der verschiedenen Webtechniken - oft mit erläuternden Zeichnungen - folgt eine Aufstellung charakteristischer Arbeiten.

Im Mittelpunkt stehen die Bodenteppiche die Kelim, Sofreh, Djidjim und Verneh mit den eigentümlichen geometrischen Mustern. Eine Besonderbeit der Shahsavan-Nomaden sind die verschiedenen Transporttaschen, die Mafrash, eine Art gewebter Truhen, in denen das Bettzeug über Tage oder bei den Wanderungen aufbewahrt wurde, oder Khordjin und Chanteh, große und kleine Beutel für Getreide oder auch Kleider. Da das Salz für die Hirtenvölker wichtig und teuer war, wurde es in den mit reichen Webmustern verzierten Namakdan aufbewahrt. Und weil diese persischen Nomaden kaum Besteck kannten hoben sie die Löffel in eigens dafür entworfenen Taschen, den Oashogdan, auf, die beim Suchen neuer Weideplätze den Kamelen als Schmuck umgebunden wurden.

Der Autor geht streng wissenschaftlich vor. Er beschreibt die einzelnen Stücke genau in ihrer Funktion, charakterisiert ihre stilistischen Eigenarten, nennt die Materialien und die Techniken und stellt sie im Bilde vor. Das ist nicht nur für den Fachmann von hohem Informationswert. Er führt auch den, der sich nicht diesem Sammelgebiet zuwenden will, in einen interessanten Bereich der Volkskunst ein und informiert dabei anschaulich über die Lebensgewohnheiten einer Stammesföderation, die wohl die meisten bislang nicht einmal dem Namen nach kannten. PETER JOVISHOFF

Uberzeugender Reporter

Geboren wurde er 1898 in Westpreu-Ben, aber zu Ruhm kam er eigentlich erst in Amerika, wohin er 1935 auswanderteunfreiwillig. Darin gleicht Alfred Eisenstaedts Biographie der so manches anderen Fotografen. Allerdings war Eisenstaedt, der im Auftrag von "Life" bald die ganze Welt bereiste, nie ein Foto-Artist, sondern immer ein überzeugender Reporter. Das dokumentiert der Band "Eisenstaedt über Eisenstaedt" mit "Fotografien 1913-1980" (Schirmer/Mosel Verlag, München, 120 S., 39 Mark). Darin finden sich nicht nur die berühmten Aufnahmen, sondern auch manches Foto des Davor und Danach, ein lachender Goebbels in Genf z. B., der Sekunden später in jene Pose finsteren Mißtrauens wechselte, als er merkte, wessen Kamera da auf ihn gerichtet war

Leitfaden für Schachfreaks

Ob jemand, der das Schachspiel erlernen möchte, gleich bei den Weltmeistern in die Lehre gehen sollte, ist höchst fraglich. Aber so ist das vom früheren sowjetischen Fernschachweltmeister Jakob Estrin neu bearbeitete Sammelwerk Weltmeister lehren Schach" (Beyer Verlag, Holifeld. 288 S., 29,80 Mark) auch gar nicht gemeint. Vielmehr wurde aus den verschiedensten Quellen zusammengetragen, was die Champions des könig-lichen Spiels von Wilhelm Steinitz bis Anatoli Karpow (vorsorglich ist auch dessen Nachfolger Garri Kasparow be-reits mit einigen Passagen vertreten) über ihr Spiel geäußert haben. Trotz des in der deutschen Übersetzung spürbaren etwas altbackenen russischen Sprachstils eine aufregende Sache - für fortgeschrittene Schachspieler ebenso wie für Leser, die sich für Schachenthusiasten interessieren.

Verschrobene Vergleiche

Ihr Enthusiasmus in Sachen Richard Brautigan (1935-1984) ist ansteckend, inrer beider Übersetzerqualitäten noch im Gedeihen: Günter und Ilse Ohnemus beginnen im Eichborn Verlag, Frankfurt/M., ihre Brautigan-Werkausgabe mit "Der Abtreibung" (206 S., 20 Mark). Es ist ein erstaunliches poetisches, überaus zartes Gespinst in sechs (Prosa-)Teilen über einen jungen Mann, der eine seltsame Bibliothek führt: für nichtveröffentlichte Bücher. Dort trifft er sein Traum-Mädchen. Sie, unglücklich über ihren allzu schönen Körper, lernt durch den jungen Mann denselben zu schätzen. Die Folge ist eine Schwangerschaft, der in Mexiko ein Ende gemacht wird. Das ist es schon. Aber Brautigan, eine Zeitlang in den USA eine wahre Kultfigur des poetischen Underground, erzählt dieses Bischen in einer märchenhaft zarten, liebenswürdigen Sprache, die vor allem durch ihre glücklich-verschrobenen Ver-

Skurile Figuren

Der Amerikaner Stephen Becker, der selbst lange im Reich der Mitte gelebt hat, beschreibt im "Letzten Mandarin" (Marion Schröder Verlag, Düsseldorf, 336) S., 36 Mark) das Peking von 1948/49. Der ehemalige US-Major Jack Burnham soll in der von den Roten umzingelten Stadt den japanischen Kriegsverbrecher und Massenmörder Kanamori aufspüren. Das Buch lebt in erster Linie von den skurtilen Figuren, die Burnham auf seiner Jagd nach dem Japaner begleiten. Es sind Herr Seehammer, Tante Chi, der einflußreiche Sung Yun, Kommissar Yen mit seinem klapprigen Dienstwagen und die Arztin Nien hao-lan. Sie gewinnen schnell so lebendige Konturen, daß man ihnen mit Vergnügen auf allen verschlungenen Pfaden folgt. Der Autor ist ein Meister der psychologischen Ausstattung, schon deshalb läßt man sich gern

Verfemte "Primitivisten" Das Buch kam auf Umwegen zu uns.

Es wurde zuerst russisch geschrieben, dann für die "DDR" übersetzt und nun vom Stuttgarter Kohlhammer Verlag für die Bundesrepublik übernommen. Die "Moderne russische Malerei" (227 S., 118 Abb., 89 Mark) der Künstlergruppe Karo-Bube, die Gleb G. Pospelow beschreibt, wurde allerdings eher in umgekehrter Richtung entdeckt, denn die sowjetische Kunstgeschichtsschreibung schätzte die vorrevolutionären "Primitivisten", die alle keine Sozialistischen Realisten waren, nicht sonderlich. Immerhin gehörten u. a. Larionow und die Gontscharowa, die dann nach Frankreich gingen, zu dieser Gruppe, aber auch Robert Falk, Kontschalowski, Lentulow, Maschkow und Kuprin, die im Lande blieben. Erst jetzt, wo die Sowjets langsam die russische Moderne zu entdecken beginnen, dürfen sie gewürdigt

Hinweis

Die Erzählung "Claudio hat viele nette Freunde" von Rudolf Riedler auf Seite II dieser GEISTIGEN WELT ist dem Band "Churchills Sessel" entnommen, der Anfang März beim Schneekluth Verlag in München herauskommen wird.

Trügerische Idylle aus der Karibik

ine Lovestory aus Haiti erzählt der Haitianer Jacques Stephen Alexis in seinem Roman "Die Mulattin" (Hoffmann und Campe Verlag, Hamburg, 313 S., 36 Mark). Alexis, selbst Mulatte, studierte in Paris und Port-au-Prince. Ein kämpferischer Demokrat, der 1961, nur 39 Jahre alt, von einem Mörderkommando des Diktators Duvalier umgebracht wurde. In ihm mischte sich auf glückliche Weise kreolisches Temperament mit französischem Esprit.

Die Zentralfigur dieses meisterlichen Prosawerks ist das Barmadchen La Nina Estrellita, 26 Jahre jung, schön, reizvoll, eine branne Venus. Seit Schulmädchentagen verdient es seinen Lebensunterhalt damit, daß es den Männern anbietet, was diese begehren. Eines Tages taucht ein Automechaniker auf, der sich El Caucho nennt, ein Angeber zwar, aber immerhin ein attraktiver Mann. Wäre er nicht für eine Dauerbindung geeignet? - überlegt sich La Nina. Auch El Caucho sinnt darüber nach. Aber während El Caucho La Nina sehnsüchtig erwartet, verdrückt diese sich heimlich. Sie will zuerst ein Jahr lang einen bürgerlichen Beruf ausüben, auch wegen der zu erwartenden Kinder. Oder gibt es nach zwölf Jahren kommerziellen Liebesdiensten keinen Weg zurück in die Bürgerlichkeit?

Dieser ektasische Roman ist total im Reich der Sinne angesiedelt. Die Sprache ist oft drastisch, so wie es die Geschehnisse sind, nichts hingegen ist obszön oder gar pornographisch. Das Mädchen ist eine "heilige Sünderin". Alexis hat seine Landsleute gründlichst studiert, und im Gegensatz zu anderen karibischen Autoren versteht er es, diese hektische tropische Welt fast so nüchtern

darzustellen wie ein Hemingway. ROLFITALIAANDER

In apartem Format, sehr ansprechend in Text- und Bildteil aufgemacht, wurden anläßlich der Grimm-Jubiläen 73 Volksliedaufzeichnungen der Brüder und 14 ihrer kindlichen Malversuche präsentiert. Letztere hatte Jacob Grimm 1843 seinem Neffen Herman geschenkt; heute liegen sie in Bad Homburg. Hier sind sie zum ersten Mal überhaupt veröffentlicht. Daß Wilhelm ein guter Zeichner war, er also gewissen Anteil an dem im jüngsten Bruder Ludwig Emil so

reich ausgeprägten Erbteil hatte, wußte

man; daß sich in den Bildern des etwa

10jährigen Jacob ein ähnliches Talent zeigt, ist überraschend. Unterteilt sind die überwiegend kurzen und kurzweiligen Texte in die Gruppen "Volkslieder" und "Kinderlieder". Andere Ordnungsprinzipien sind nicht gegeben oder nicht erkennbar. Auch daraus ist zu schließen, daß hier weniger eine wissenschaftliche als eine unterhaltsam anregende Dokumentation eines nicht sehr bekannten Details des Grimmschen Schaffens erstrebt ist. Mag das Auswahlprinzip anfechtbar sein: Das Gebotene insgesamt vermag auf weiteres neugierig zu machen, auch wenn bis auf die willkommenen 22 Veröffentli-

Sammlung nicht durchweg Novitäten prä-Zwar sind Überschneidungen mit der just erschienenen voluminösen wissenschaftlichen Edition der Grimmschen Volkslieder aus dem Marburger Bestand weithin vermieden, doch sind 16 Texte durch die Grimms selbst, zehn weitere von anderen bereits zuvor veröffentlicht worden; 24 basieren auf den meist fürs "Wunderhorn" ausgewerteten und entsprechend publizierten und kommentierten Berliner und Heidelberger Be-

chungen aus der Hannoverschen Kestner-

Daß die wertvollen, u. a. durch Mahlers und Humperdincks Vertonungen berühmten Aufzeichnungen "O Röschen rot" und Abends wann ich schlafen geh" den Grimms durch ihre "Magd, die sie von ihrer Großmutter weiß" zukamen, erfährt man leider nicht, wie denn überhaupt solch stets genaue Quellenangaben der Brüder Grimm

zuweilen weggelassen sind. Es macht aber selbstredend einen großen Unterschied, wann eine Aufzeichnung statt auf mündliche Tradition etwa auf einen anonymen Druck von 1530 (Der Striegel) oder eine Dichtung des Aegidius Albertinus von 1617 (Schweres Leiden) zurückgeht. Letztere Abschrift ist übrigens keine "Wunderhorn"-Quelle; das hätte ein Einblick in die (nicht in Berlin, sondern in Krakau befindliche) Handschrift ohne weiteres ergeben.

Trotz der genau anmutenden Verzeichnisse der Originalmanuskripte lassen Stichproben Flüchtigkeiten und Verständnissehler erkennen: "du hast" statt "hast du", "bin"

Brüder Grimm:

Halland Hall ein Base

Volkslieder, hrsg. von Gabriele Seitz.
Winkler Verlag, München. 142 S., 15 Farbbilder, 24,80 Mark.

statt "sein", "den" statt "meinen", "wärt" statt "währt"; "kornly buwen" ist unzutreffend mit "Korn mahlen" wiedergegeben, "Hut dich, bist du weis!" mit "Hütst dich, bist zu weis!" usw. Das Nachwort orientiert sich an der vor-

gängigen Forschung, ohne das immer zitatweise deutlich zu machen. Die Feststellung, Brentano habe Wilhelm Grimms "Altdanische Heldenlieder" als "zu textgetreu, daher unpoetisch" verworfen, "trotzdem widmete (er sie) Arnim und Brentano", ist zum Beispiel wörtlich ohne jeden entsprechenden Hinweis aus der kritischen "Wunderhorn"-Ausgabe übernommen. Das kann man selbst bei wohlwollender Beurteilung der editorischen Bemühung nicht seriös nennen; fehlerhaft sind die Angaben, das "Wunderhorn" sei seit "1801" vorbereitet worden (tatsächlich seit 1805), und Arnim habe die Grimmsche Märchenarbeit seit "November 1807" gefördert (tatsächlich im Januar 1812).

Wegen des reizvollen Themas und seiner an sich gelungenen Präsentztion in Form eines schmucken Gesch andchens wünscht man eine zweite, aber in philologicis möglichst gründlich verbesserte Auflage. HEINZ RÖLLEKE

FOTO: GALLIMARD

Und jenseits von Indien . . . Paul Scotts Roman über das britische Vizekaisertum Ahrscheinlich verdankt Paul Scotts
Roman-Folge "Das Reich der Sa-

hibs", deren erster Teil "Das Juwel in der Krone" nun auf Deutsch vorliegt, ihre Wiederentdeckung E. M. Fosters "Eine Reise nach Indien" und M. M. Kayes "Der Palast der Winde". Natürlich liegen literarische Welten zwischen Fosters in den zwanziger Jahren erschienenem Werk, das mit damals ungeahnter Schärfe den Kontrast zwischen Briten und Indern aufdeckte, und M. M. Kayes romantischem Abenteuerroman von der Liebe eines in Indien erzogenen Briten zu einer indischen Prinzessin.

Aber Indien und die Rolle des Empire in der Tragödie des Subkontinents sind seit einigen Jahren ein viel diskutiertes Thema und haben in Großbritannien zu einer wahren Flut an Büchern und Filmen geführt. Man denke mir an Richard Attenboroughs "Gandhi", an "Hitze und Staub" von James Ivory, an David Leans Verfilmung von "Eine Reise nach Indien", die Filmfassung von M. M. Kayes Roman, und an eine Fernsehserie, die auf Scotts Romanen basierte. Zu Lebzeiten des Autors – er starb 1978 – blieb ihm der große Erfolg versagt. Er erhielt zwar 1977 den begehrten "Booker-Prize" des britischen Buchhandels, aber er konnte ihn nicht ginmal mehr selbst entgegennehmen. Jetzt redoch erntet Scotts "Reich der Sahibs" all jene Lorbeeren, die dieses mächtige und

machtvolle Werk längst verdient hätte. "Das Juwel in der Krone" schildert am Schicksal einer Engländerin und eines Inders den Konflikt zweier Völker, das von Haß, Gewalt und Faszination geprägte Verhältnis zwischen Indien und Großbritannien. Obwohl immer wieder einzelne Menschen dieser durch Geschichte, Religion und Entwicklung getrennten Nationen aufeinander zugeben, sind die Brücken, die hier geschlagen werden, meist zu schwankend, um dem Sturm der Zeit zu widerstehen. Die Liebesgeschichte, die Scott in den Mitfelpunkt seines Romans stellt, ist - das weiß man von Anfang an - zum Scheitern verurteilt Liebe allein genügt nicht, um all die Wunder zu verdecken, die sich diese Völker im Laufe der Zeit schlugen.

Ausgangssituation für Scotts tragische Entdeckungsreise durch ein Indien, das immer fremder erscheint, je besser man es 21 kennen meint, ist der Zweite Weltkrieg. Man schreibt das Jahr 1942. Die britisch-indische Armee hat gegen Japan in Burma eine ent-scheidende Niederlage erlitten. Indien, "das Juwel in der Krone" des Empire, wie Königin Viktoria einmal den fernen Subkontinent nannte, versucht, die Gunst der Stunde zu nutzen. Die Anhängerschaft des Mahatma Gandhi erhält gewaltigen Zulauf. Überall gärt es. Die Zeit des Aufstandes reift heran. Doch noch immer haben viele Briten die Zeichen nicht erkannt, träumen weiter vom

Das Juwel in der Krone Aus dem Englischen von Manfred Ohl und Hans Sartorius, Kiett Cotta Verlag, Stutt-gart, 526 S., 38,80 Mark.

Weltreich und sehen in Indien nur ein exotisches Land mit vielen Göttern und wenigen

1942 war Scott als 22jähriger erstmals nach Indien gekommen. Wie so viele Briten vor ihm, erlag auch er dem Zauber dieses Landes. Es ließ ihn nie wieder los, wobei Scott keineswegs den Anspruch erhebt, bis in den letzten Winkel der indischen Seele geblickt zu haben. So haftet seinen Romanen auch immer ein Stückchen Verständnis für all jene an, die Indien nicht wirklich erkennen und verstehen mögen.

Seine Romanfolge weist zwar manche Ähmlichkeit zu Fosters "Reise nach Indien" auf. Doch als Scott sein Werk schrieb, hatte sich bereits vieles von dem erfüllt, was sein literarischer Vorläufer nur ahnen und prophezeien konnte. Vielleicht war Scott deshalb auch freier, ein trotz aller realistischer Schilderungen, sehr schillerndes und verwirrendes Bild Indiens zu entwerfen - ohne dabei entweder die eine Seite idealisieren oder die andere Seite nur kritisieren zu wollen. Manch einer mag durch die Lektüre von "Das Juwel in der Krone" dem Rätsel Indien

ein Stückchen näherrücken. MARGARETE von SCHWARZKOPF chiank, attraktiv charmant, u. ausgaiprochan feminin, intellig, und erfolgferch, mehrsprachig – weitoffan, fiebt
Muslik, Antiquitäen, sportl aktiv, auch
haustrauf, fit, ausgezendhu, winschaft.
Hintergrund – wü. glücht Zweitahe –
Tel. 0 59 / 28 43 26 Film tigt. 15–19 Uhr
auch am Micchangerich.

Charmante "Sie" 50erin

Charmante "Sie" 50erin ehem. Unternehmerin - sehr arziehend u. leminin, modebewußt, mit Herz, Gest u. Humor - naturverbunden - sehr sport, u. unternehmungslustig, mit positiver Labenseinstellung - beste hausfraut. Talente, aber auch stuge Verwalterin Ihras bedeut. Vermögens - mit großzügig. Eigenheim, mehrl. Immob.-Besitz, auch in der Schweiz - u. hoh. Eink, Kontaktarnahme üt. elle unsere Geschäftsstellen sot. möglich.

Fabrikant 50er

mit weitreichenden im- und ausländi-schen Verbindungen – dynam. Unter-reihmerpersönlichkeit – aber auch sehr warmherzig – humorvoll, wü-glückl. Zweitehe mit charm. "Sie", die allen gesellschaftl. u. auch hausfraul-Repräsentationsaufgeben gewachsen st- die auch feminin- soortl. "auch stut. "

– die auch feminin, sporti, natürt. rz, eine Frau zum Verlieben ist.

Claudia Püschel-Knies Unserer Größe und Erfahrung

T 0 40 / 34 21 47 Hamburg

Tel. 05 11 / 32 58 06 Hannove

Tel. 0 69 / 28 SJ 58 Frankfurt Kaiserstr. 13, Nähe Hauptwache

T. 92 11 / 32 71 60 Düzseldori

Tel. 0 89 / 29 75 58 München

Hübsche Polinnen su. Pariner für Urlaub, Bek/Ehe. Viele spr. Deutsch/Engl. Umfangr. Folo-Mo-natskatalog DM 20... Foto-Into frei-City-Agentur. Schützenstr. 82, 46 Dortmund. Tel. 92 31 / 82 65 98. Rück-porto DM 3,... beifügen.

Seriosital Exhibiterina und Zu-rertasuigker sind die Besit für rauen Die Parnier- und Enviermitäting ternationalen Verbindungen Sert Jahren erch latig Vertrauen auch Sie sich uns an

Großfalpfütant, 50 Jahre, bekannte, herzliche Persönlichkeit, weitscher Millo-nir, seine Partnerin stellt er sich gebildet, apart und chamitant vor. Fühlen Sie ach ungespro-

Sehr aparte Unternehmerpersönlich-keit, mit Chem und Esprit, en Mann von Sprizenformit, 44/80, mehrtscher Millionir, auch Ehepertnenn, die sich auf allen Ebenen

bewegen karin, Großhotellerin, Nobelhotels in bevor-

200000 Lage, unbangesiches Bervermögen. 41/170, lunderlos, eine zeuberhalte Dams mit Churns, Espint und ferminner Ausstrahlung, aucht aufnichtiger Laberspartner, dem Liebe und Treue noch erweit indeuten.

Großfabrikant, 801.80, apil, visil, teletihing, natürliche Wesensart, hohes Niveeu mit ausge-prügtem Familiensinn, möchte an der Seite einer

INSTITUT BENECKE

prisentanz München 40 (Schwabi) Manusetreße 6, Tel. D 89 / 39 25 24

Bûrozeiten tâgi., auch Sa./So. 15-20 Uhr.

Sie suchen

einen Ehepartner?

Anzeigen in der Großen Kombination DIE WELT/

vorwiegend in den gebildeten und gut situierten Schichten.

40 mm/ispaltig

DM 337,44

WELT am SONNTAG bieten allerbeste Erfolgs-

Beide Zeitungen zusammen erreichen 1.280.000

Leseringen und Leser überall im Bundesgebiet -

Arzt, 52 Jahre, eine charmante Persón mit großer, eigener Praxes, in sehr guten wirt schaftlichen Verhältnissen, mit wedgespennter Interessen, sucht passende Partnerin.

Sie uns an -tgl, 15-19 Uhr mich um Wochenende

Inform. u. Benstung direkt Kontakt sofort mögl.

Diese einzigartige Kunstgalerie

531:52-4840 Rheda-Wedenbrück-Abt. 6200 Tel. 05242/44034

Amsterdam

(Damplatz)

Oude Kunst in

De Nieuwe Kerk

KUNST UND ANTIQUITÄTENMESSE

27. Februar - 9, März 1986

Inf. 020-238904

Cembble, 17.—19. Jahrh.: A. Achembach, O. Achermann, A. Bell. G. v. Bochmann, A. Bonheur, E. W. Burger-Willing, W. Degode, C. F. Delker, G. Dickmeis, E. Dücker, Th. v. Eckenbrecher, J. Eggers, H. Flockedians, F. Gamermann, V. Gdmintz, N. Gontchasowa, A. Grabone: H. Hange, W. Hambblehen, F. Heckendovf, K. Heffner, F. Heilbuth, H. Hermann, A. Heyer, F. Hochecker, J. Jangblat, C. F. Kappstein, F. A. v. Kantbach, B. Kögl. W. Kumert, H. Lassen, W. Marca, A. Marquet, Th. Mignrop, P. Moulker, C. Mücke, H. Müblig, Ch. Müller, M. Müller, L. Munthe, F. Nerty, R. Nitsch, Th. Nocken, J. Palfenberg, O. Pippel, H. Pohle, A. Rieger, Thr. Rocholl, C. Roeder, J. M. Roon, F. Rops, M. Rottmann, J. Scyler, C. M. v. Seybel, A. Schreyer, W. Schoch, A. Stademann, A. v. Stein, J. Stadem, O. Strötzel, J. F. Veltz, P. Webse, A. Welss, F. v. Wille, G. Wolf, A. Zorn.

igeneg: ab 28, 2, bis 4, Māirz tāgi, v. 11 – 18 Uhr (anch

ist durchgehend geöffnet!

Dieser unentbehrliche Einkaufsführer mit über

700 Kunstwerken auf 420 Farbseiten bietet

Kuretkauf mit Garance, Fordem Sie

Irren ARTES noch heute and

Schutzgebute nur DM 30.-

łø

aussichten.

Preis- und Größen-Beispiele: 10 mm/ispaltig DM 84,36 20 mm/1spaitig DM 168,72

25 mm/2spaltie DM 421,80

DIE WELT Die Große



EFFUNSCIE

entstammende Dame, ungewöhnlich liebenswürdig, ungewöhnlich wohlhabend, mit sozialem Empfinden, an der Seite eines feinshnigen, gebildeten Gentlemans, der ev. auch in Zürich wohnhaft sein möchte. Wir erwarten gerne Ihre Antwort.

Introduction EHE-ANBAHNUNG FÜR **ANSPRUCHSVOLLE** Frau M. Th. Klöy CH-3001 Bern, Neuengass Tel. 0041-31-2221 12

ACHTUNG! MED IN EMILEA Bezahlung erst nach Ankumt oder Heirat! Deutsch-Philippinische Ebe-vermittlung, Herzberg 6, Abt. 5, 5249 Breitscheidt. Wichtig: Wir geben Ihnen notarielle Garantie!

Unterwinner, 62 J., jung geblieben u. erfolgreiche Persönlichkeit mit hoben inneren u. äußeren Werter, Alleininhaber eines Fabrikbetriebes mit Tradition, vielseitig interessiert, sporlich, mit Liebe z. Musik, Tanz, Theater, guten Gesprächen, mit entsprechendem Zuhause, überdurchschnittliche wirtschaftliche Verhältnisse, wünscht sich eine ihn ergänzende, charmante Partnerin. Näheres: Fran Karla-Schulzscharunge, 300 Haunover-Kleefeld, Spinozasier. 3, Tel. 65 11 / 55 24 33. DIE Eheanbahnung seit 1914.

Arstischter, Anfang 29, 2. Zt. im Studium, hübsch, fröhlich u. natürlich, mit Churme, Geist u. viel Herz aus dem Eiternhaus gewohnt zu repräsentleren, aber auch zuzufassen, nicht umgeschickt im Kochen, mit mussichen u. portlichen Interessen sowie unter-nehmertschem Denken, wünscht lie-enswerten Partner zum Anfbau einer jücklichen Ehe. Näheres: Frau Karia glücklichen Ehe Näheres: Fran Karia Schulz-Scharunge, 3000 Hannover-Kleefeld, Spinozastr. 3, Tel. 05 11 / 55 24 33. DIE Eheanhahmung seit 1914.

Fabrikant, 55/190, intereseant und blendend aussehend. Er schätzt den gehobenen Lebensstil, kultivierten Rahmen, ist großzügig, vielsestiginteressiert u. sporti. aldiv (Termis, Hochsee-Segein, Ski). Sucht "Sie". die außergutern Aussehen über Intelligenz und Charalder verfügt, reisebegestert. finanzuell
unabhängig u. nicht alter als 40 J. ist.
Fühlen Sie sich angesprochen? Dann ruten
See an 0 61 21 / 80 17 40 "Wiß" für Partnesuchende, Kalser-Friedrich-Ring 53, Wiesbaden.

5600 Damen - hat schwedische Agentur (40 J. Eifahrung: Filasie D 8542 ROTH. Pf. 64. Tel. 60 46 / 19 13 34 80. DM 3.- Foloin-form. 25.- DM Fotokatakog.

Su, Herren f. Tagesfreizelt/Bekanstach.

Sichnell – diskret – o. fin. int.

Vorschlagshat mit ta. 250 Fotos geg.

M.3.– Briefm. Sofortkontakte nur von:

EAT, 4650 Offenbach 3, Postfoch 983/6

SIE, 34/170
blood, sehr attraktiv, kultiviert, charmant u. liebenswert natürlich. Sehr
kunstintaressiert u. sportlich aktiv
(Reiten, Tennis u. Wassersport), sucht
"Ihn", dynamisch, weltoffen, mit Format. Möchten Sie sie kenneniernen."
Dann rufen Sie an 061 21/801740.
"WIR" für Partnersuche, KaiserFriedrich-Ring 53, Wiesbeden.

Groffie evangelische Eheanbahnung - Seit 1945 Erfolgreich im ganzen Bundesgebiet Zwanglos - Taktvoll - Diskret Demen und Herren aus allen Berufs- und Alteregruppen, Nur Mitgliedsbeitrag.

Seriose nationale und internationale Ehe- und Partnerschaftsvermittlung bietel Kontakte zu charmanten philippinischen Damen

Postfach 110915 - 4000 Düsseldorf 11

NRW - Charmante junggebliebene Sechzigerin verw, mit weicher, unkomplizierter Wesensart, 1,65, eleg., gut aussehend (sagt man mir), humorvoll, mit kulturellen und vielen anderen Interessen, in guten Verhältnissen lebend, sucht Freund und Kameraden, der auch das Leben viel lieber zu zweit genießt. Ich freue mich auf Ihre Antwort (viellieicht mit Bild?) aus dem Raume NRW. Zuschriften erb. unt. u. S 8711 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

BERLIN

Dame, Anfang 80, schlank, bril

nett, vorzeigbar, weitgereist tierliebend, sucht Partner mit ge-

hobenem Niveau filr gemeinsa men Lebensabend.

Zuschriften erbeten unter Z 9075 an WELT-Verlag Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Ravis HB - KH

Beamter (37/180, schlank, sportl., geptl.
Erscheinung) in verantwortungsv.
Führungstätigkeit, sucht für eine feste,
harmonische Partnerschaft eine adsquate Dame mit sportl. u. kulturellen
Interessen. evil. mit Kind. Mögl. mit
Bildzuschr. u. Telefonangabe unter B
9077 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64,
4300 Essen.

Hamburger Kaufmann. Anf. 50 1,77, sucht gefühlvolle hübsche

Dame, gern dunkler Typ. voll-schlank kein Hindernis. Bild-zuschr. bitte unter P 8709 an

Dame, gean Hings, schlank kein Hings, schlank kein Hings, schlank kein Figure P 8709 an, zuschr. bitte unter P 8709 an, wELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

- Kobienz -

Kaufmann, 37 J., 1,83 m. 70 kg,

ledig, wünscht sich zwecks Neu-

beginn Bekanntschaft mit vorur-teilsfreier "Sic" passenden Al-

ters. Möglichst aus dem Raum 5 (nicht Bedingung).

Allround-Optimist

60, 1,84, fit, mit emmaliger Vergangen-beit u. Tätigkeiten, sucht SIE mit Herz, Unternehmen u. Vermögen für Sofort-

start! Brbitte Bildzuschriften mit Tel-Anga be unter R 9022 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 04, 4390 Passes.

Seriöse Zuschriften, bitte mit Blid, un-ter T 8712 an WELT-Verlag, Postfach

Männicher Partner gestem Challenge Raum Köln, Bonn, Düsseldorf, bis Unternehmer, 32, 190, blendende Erscheinung, interessant und vermögend, vielseitig, musisch interessiert, sportlich (Tennis, 40 J., ab 1,80 Körpergr., schlk. u nichtrauchend. Biete selbständige, positive Lebenseinstellung mit Intellekt, reifen, gesell-schaftlichen Umgangsformen u.

interessiert, sportlich (Tennis, Golf, Reifen), gesellschaftlich versiert, Besitz im In- und Ausland, weitgereist, Sinn für alles Schöne und Aufregende, trotzdem allein. Suche Traumfrau bis 26 J. Sprachangebot - suche das glei-Zuschriften unter P 9021 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Bildzuschriften unter R 8710 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4200 Essen

Dame sucht Gesellschafter oder Dame sucht Gesellschafter oder Freund
Für Reisen oder gemeinsames Füreinander Miteinander. Gesellschaftlich vorzeigbar, nicht ganz unbemittelt. Der Herr solite zwischen 65-75 Jahre sein. Biete ein sehr schönes Heim, gepflegte Atmosphäre. Bin sehr vital, eiegant, viel Humor und varständnisvoll.
Zuschr. unter W 8715 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Raum DU, E, MH u. D'deri Rechtsanwalt, selbständ., 62 J./1,73/ 65 (Witwer), sucht adäquate finan-ziell unabhäng... grazile, geistighu-morvolle Sie. Höchstalter 55 J. Zuschr. u. U 8625 an WELT-Verl Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

48. groß, schiank, kiug, nett, hart, lieb, zärtlich. Seibständig. Mil starkem Wansch nach fester Bindung, sucht warste Sie. Mit Persönlichkeit, Mitte 20 bis Mitte 30, schlank, warmherig, wach, anlehnungsbedürftig, nicht oberflächlich.

Bitte Zuschriften mit Bild unter U 8713 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 84 4300 Essen.

Dame, 56, möchte einem Partner zur Selte stehen. Sportlich-eleganter Typ, lebensbejahend, na-turverbunden, den schönen Dingen des Lebens zugetan. Golfan-fängerin. Thre Zuschrift, gern mit Foto, un-ter V 8714 an WELT-Verlag, Post£ach 10 08 64, 4300 Essen.

ABIHIVIAA Schwelzer Unternetime frisch geschieden, in gesicherten Verhältnissen lebend, sportlich, mit vielseitigen interessen,

smelnt Bekammtschaft zwecks Geselligkeit, um nicht allei-ne zu sein (spätere Heirat nicht ausgeschlossen), Meine Hobbies: Reigeschlossen). Meine Hobbies: Rei-sen (großes Wohnmobil), Skifahren, Tanzan, sich kuinarisch verwöhnen zu lassen, Kameradschaft pflegen, kurzum, zu zweit die guten Seiten des Lebens zu genießen. Ein Foto wäre sympathisch. Jede Zuschrift wird beautwortet.

Zuschriften bitte unter Chiffre ofa 1816 Zm, Orell Füssil Werbe AG,

An die WELT/WELT am SONNTAG Anzeigenabteilung, Postlach 1008 64,

zum nüchsterreichbaren Termin eine

Bitte veröffentlichen Sie unter der Rubrik Ehewünsche

mm hoch

bei Chiffreunzeigen zuzügl. DM 10.26 Zustellungsgebühr.

Alle Preise einschließlich 14% Mehrwertsteuer.

Bestellsdrein

4300 Essen 1

Anzeige

Nunte:

Straße/Nr.: _

Vorwahl/Teleton: _

Der Anzeigentext,

PLZ/On:

- 10 Jahre -Antiquitäten-Messe Glockenhaus Lüneburg

27. Februar bis 2. März 1986 Geöffnet 11-19 Uhr Histor. wertvolle Kunstgegenstände Glas, Porzellan, Fayencen, Zinn, Uhren, Ikonen, Gobelins, Möbel, Miniaturen, Ostaslatica, Vane, Sammler-Spielzeug. Altes und antikes Gold und Silber

sowie Teppiche, Jugendstil, Art Deco, Grafik und Gemälde. Stand für junge Sammler.

orderkreis Glockenhaus e.V. Rathaus

Briefmarkenversteigerung am 4./5. April 1986 in Hambur 4500 lose, Raritäten u. herri, Sammingen zu günstigen Schätzpreise Gleich den Gratis-HBA-Katalı

Primpen 17, 2000 Hamburg I Triefon 6 66 / 25 (18) Als Schmuckstücke sondergleichen



Auf der Norum 1. Tel. 8 24 64 / 18 22 Ma. - Fr. 9 00 - 18,00 C hr. Sa. 9,00 - 13,00 C hr.

ARCHÁOLOGIE Ausgrabungsstücke aus schiedensten Epochen der Anti ke mit Echtheitsgarantie. Katalog-Schutzgebühr DM 10,-Galerie Günther Pubze, Stadtstr. 28

7000 Freiburg, Tel. (07 51) 2 54 18



Briefmarkensammlung Kaisert, Disch. R., Drittes R., Bund, Berlin, postir. u. gestempelt, m. vielen Ganzachen, geschi. abzugebon. geschi abzugebon. er N 9020 an WELT Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Easen

BURG KONRADSHEIM Gil-Intiques

5012 Ernstad-Lechenich
BAB Köhn-Koblenz
Abr Ertstadt — Lechenich
Kerpen-Gymnich
Teiden 0 23 367, 778 77

Liescrimet Mis.-Fr. 19 001-18 20, Sa. — So. 11-17 Uhr. audierhalb der gesetzt. Laden-schlückserten keine Beratung, kein Verhauf. Auf 2500 m² Ausstellungsti finden Sie engl. Mahagom-Mobel © Biedermeier © Berothe Beratung. Prophysika der Beratungstiese Eichembarge. Weichholzmöbel. © atte Grafis, bematte Mobel Weichholzmöbel. © atte Grafis, bematte Mobel

Privat verkauft wertvollen, seltenen, antiken Schranl aus eu. 1625, "Friesischer Keeftkast" geschnitzt, Eiche, Prachtstück Höhe 185 cm, Breite 135 cm, Tie 10 08 64, 4300 Essen

Liebhaberobjekt Ofen, rund, 19. Jahrhundert, Elfen bein. Pfetfenkachel, Pickelhaub ogtür, Höhe 2,6 m, ♀ ca. 65 cm VB DM 13000,-Telefon 0 45 51 / 63 10

Zahle Höchstpreise für Taschenuhren

Werke aus Glashutte-füreiden: Kasiske
A. Lange & Sohne - Deutsche Übereifabrikation

Gassman - Union - Präzision - Schneider
Ührmschermeister B U S E - 65 MAINZ
Heidebergerfallesse & Tel. 00;131/23.48 [5]
Gehäuse + Werkreppnaturen - Unruhweilen
Fachbetrieb für Glashutter Übren

Holland. Barock-Schrank

von Privat unter Schätzpreis zu ver koufen: DM 18 000,-. Suschr. erb. unt. N 8998 an WELT Verlag, Postf. 100864.4300 Essen. Gute Gemälde kauft:

Tel. 0 41 93 / 76 94

FIGS MEXICO: Angebot anlarder # + verpleichen

Historische Wertnapiere aus aller Welt – Katalog fret. Ankauf Verkauf Beratung. Erstes Wertpapier-Antiquariat R. Ullrich, Surkenstr. 53a 4630 Bochum 1, T.: 02 34 / 79 79 12

rsteigen selt 50 Jahren zu Briefmarken

Edgar Mohrmann & Co.

orschusse kein Problem. Selbstv standlich auch Ankauf gegen ber Großer Burstah 19, 2 Hamburg 11 Tel. 0 40 / 36 41 51

Seitene und alte Weine
1904 Château Durfort
1904 Mouton d'Armeilhag
1906 Pichon Baron

Mouton d'Armeilhag
1906 Pichon Baron 38. und 39. Kunst- und

Friedrich Nerty (1807 - 1878), "Venedig am Abend", Olgemäide. 75 x 131 cm

KINSTANTIQUITATERSAMMEINGEN

DM 1250, DM 1950, DM 266, DM 199, DM 595, DM 98, 1957 Tokay Essenda 1959 Château Lafite 1959 Château Langoa Bar 1961 Château Gaffelière 1961 Château Beychevell 1964 Château Lafour 1966 La Conselliante 1970 Magdelaine 1970 Magdelaine 1970 Château Margaux 1970 Mauton Rottschild 1970 Château Taibot 1973 Château Lafite 1973 Château Lafite 1973 Château Lafite

Info unior 02 83-34 36 50 / 57 edec Telex 6 55 479 (auch Sa./Se.) Aus 18karätigem Gold Juwelen Kopien

ungaussich replation van der grant sich von Synthesisch wie kipennene Britansen, wie diese geschliffen ist,
aber nur einen Bruchteil devon kostet, z. B.
Einkarter in 750-Weißpold-Fassung ab DM
866,-, mit Trage-Garante! Auch mit eyreb.
Hubin, synth. Saphit und smerzgigfrüten Unberten warabeitet. Von Tausenden getragen,
pp. Millingen unstrenet ... 120. Seites Exen. - auch telefonisch. 1 (0 62 01) 5 41 41.

RUSSISCHE IKONEN Sammierst., 16.–19. Jahrh. (m. Zertifien), z günst. Pr. – Bildangeb. kosteni. – Edfis Stater, Gilbingfausgarey 2 4791 Padorisen, Tel. 6 EZ 51 / 5 41 55

Barzahler sucht Gemälde W. Ophey, Clarenboch, E. Kampf v a. der Düsseldorfer Schule, gebote unter Z 8875 an WELT-Ver lag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Alte Bücher und Bilder kauft Antiquariat St. Gertrude **2** 0 40 / 33 60 50 2000 Hamburg 1 Gertrudenkirchhof 4 Wir kommen auch ins Haus

TIFFANY-Lampen, Kopien direkt vom Herstelle Tei. (0 41 06) 6 63 44

BRIEFMARKENSAMMLUNG utschland mit welen geprüften Ranta len xx/o/Briefe in bester Qualität. okatalog ca. DM 2000.-Unser Sond r Sonderpreis DM 285,-+ Porto HERACH Briefmarken 8501 Schwaig, Wi Tu, iel 09 1150 50 63

Suche Gemilde erb. u T 8514 an WELT-Verlag Postfact 10 08 64, 4300 Essen.

Bledermeier-Speisezimmer Um 1830. Original, Mahagoni, dopp. Fa-deneinl. – klassisch schön, erstkl. Er-haltungszustd. VH DM 54 000.–. Zuschr. unt. X 9028 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen Uwe Bremer, Öl auf Leinwand, 1978, 80 × 100 cm, von Privat zu verkaufen.

Erich Bödecker Große Skulpturen zu verkauf Preis VS, Tel. 02 09 / 61 23 24.

Telefon 04 51 / 79 71 96

-MÜNZHANDLUNG: **HARRIES** Wir kaufen und verkaufen Münzen von der Antike bis zur Gegenwart. Hofweg 12, 2000 Hamburg 76 Telefon 040/229 73 08



KARBSTEIN & SCHULTZE, KUNSTAUKTIONEN, 4000 DÜSSELDORF

Hohenzollerustr. 34 - 36, Telefon 02 11 / 3 61 32 32 und 35 43 38

15. März 1986. Beginn jeweils 10.00 Uhr

Aus der Auflösung einer Sammlung gelangen bedeutende Porzellane internationalen Ranges und Niveaus zum Auf-ruf, z. B. Deckelschale mit Floeroidt-Malerei. Meissen 1735: ferner Berlin, Hoochst, Ludwigsburg, Sévres-Chateau-des-Tuileries. Außergewöhnlich die museale Qualität des Jugendstils mit Arbeiten von Argenthal, H. Cros. Daum. Decorchemon, Gailé, J. B. Gasq-Gallé, Goldschneider. Grust, Handel, A. Heiligenstein, Hoffmann, Majorelle-Daum, Massier, Navarre, R. A. Schröder, Tiffany, Vogelo Kostbares Silber der Renaissance bis zum 20. Jh. Möbel vom Barock, a. a. aus Braunschweig, Frankfurt, Nürnberg bis zum Empire und Biedermeier. Sammlung von Bronz ្នុរា, a, von Cartier, sign., sowie ein Orientperleollier allergrößter Seltenheit. Ostasiatica und Varia, vorbesichingting delice: Adkilone it die Sinds Sch.

26. Februar bis Donnerstag. 13. März 1986. täglich durchgehend von 11 - 18 Uhr (auch am Sonntag. 2, März),
Freitug, 7. März, von 11 - 16 Uhr.

39. Auktion: Vorbesichtigung wie oben und ab Sonntag.

9. März bis Donnerstag, 13. März 1986, täglich durchgehend , von 11 - 18 Uhr. Freitag, 14. März, von 11 - 16 Uhr. * Ketalog DM 35 - aut Anfrage. * 5-

EDELSTEINE ten, Aquamarine, Turmaline in ver-schiedenen Größen und Qualitaten Schmuck mit hochwertigen Edelste

nen in Gold oder Platin verarbeite Standig große Verkaufsausstellun mit Edelsteinen, Schmuck und Mine ration. Bitte Katalog anfordern Fa. HANS GORDNER

Edelsteinschleifere 6581 Hettenrodt bei Idar-Oberstel: Am Kremei, Tel. 0 67 81 / 3 39 27 SAAR-URDRUCK gest. Low

261-238a a. Briefst, g Hoffer Saar gest., postfr. u. a. Brief. Tel. 0 68 61 / 7 28 09 od. 53 55 Kapitalanlage

komplette Sammlung (erste Briefmarken der Welt) von Privat zu verkaufen. 73 Stück massi vc Proof-Prägungen in 24-karati-gem Gold auf Sterlingsilber, VB DM 6900.-Tel. 0 77 20 / 3 52 61 ab 18 Uhr.

ENGLISCHE * bandfinished

TEMO/W - BREMERSTR 70 4000 Dosseidorf Telefon: 0211/397091 Fordern Sie Farbkataloge an! POSTHORN-SATZ



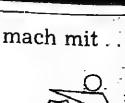
Faber Johannessir 35 5300 Bann 2 (er 0228 457708 od 09

Tel. 0 59 94 / 6 68



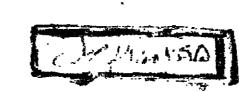
Olgemälde Jahrg. 1884 ophic Lev. Bodenseelandschaft ormat 100-64 cm, Bestzinland, geg Huchstgebot abzugeben. Zuschr. unt. D 8980 an WELT-Verleg Pf 10 08 64, 4300 Essen.

Seltene Stadtansichten, Landkarten, Varia bis 1880 Bundesrepublik, Ostgabiete und Ausland mit über 5000 Positionen Katalan Nerth der Steller Katalog Nr.10 soeben erschie auf Anfrage kostenios Kurpfälz, Kupferstichhandlung in neg Pans filled Del wantpr. 12 6730 Neustadt/Weinstraße





Gode, berger Straße 17, 5300 Bonn



Financije Chance!

Noritake JT 1977, anstati 1450. DW
mir DM 850... 1978 (1375...) 780... DM, original verpockt abzugeben. hrgania 26,6 Frankhart/M. 1, T. 0 89 / 29 38 76

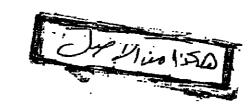
VDER -

K-723-1-4

ŒN,

D 34

iet./ DM





AUKTIONEN

19. März: Karbstein & Schultze, Düsseldorf - Kunst und Antiquitäten 19./20. MErz: Schöninger, München Gemälde, Graphik, Varia 19.-21. März: Ruef, München - Kunst

^{Al}und Antiquitäten 21. März: Ketterer, München - Kunst bis 2000 Mark... Felzmann, Düsseldorf – Autographen

21/22. Marz Boltz, Bayreuth - Keramik, Emailgeschirr, Volkskunst, Bauernsilber, Eisen Granier, Bielefeld – Bücher, Dekora-tive Graphik, alte + moderne Kunst 22. März: Rammel, Bamberg - Alles

über die Küche Bongartz, Köln – Violinen, Bögen,

AUSSTELLUNGEN

Poesie des Gegenständlichen – Galerie Worpswede, Bonn (bis 9. März) 90 Porträts – Galerie Cora Hölzi, Düsseldorf (bis 11. März)

Babro Bäckström / Agneta Granstad / Philip von Schantz / Olle Thim -Galerie Maennig, Gelsenkirchen (bis 9. März)

Gianni Colombo – Galerie Schoeller, Düsseldorf (bis 9. März) Eric Dalbis - Galerie Hans Strelow. Düsseldorf (bis 8, Mārz)

Geoffrey Hendricks "Sky Changing" Galerie Inge Baecker, Köln (bis 8. März) Arthur Kostner: Skulptur und Ma-

🔫 lerei – Galerie Kremer-Tengelmann, Gelsenkirchen (bis 5. März) Günter Malchow - Wolfgang Wittrock, Düsseldorf (bis 27. Febr.) Matsutani – Japan Art Galerie, Frankfurt (bis 28. Febr.) Patrick Procktor - Galerie Biedermann, München (bis 8, März)

NEUE KATALOGE

Philip Taaffe - Ascan Crone, Isestra-Be 121, 2 Hamburg 13 (15 Mark) Une art autre: Tachismus, Informel Lyrische Abstraktion - Galerie Heseler, Residenzstraße 27, 8 München 2

Schöne, rare Hofmusikanten aus Fulda

E ine seltene Gelegenheit bietet sich für Liebhaber der Fulda Porzellan-Manufaktur am 3. März bei Christie's in London: Mit 22 Figuren und 25 Geschirrteilen wird hier die größte Kollektion dieses Porzellans angeboten, die je auf den Markt kam.

Auch in Deutschland selbst sind die Angebote äußerst rar. Das Kunstpreis-Jahrbuch verzeichnet pro Jahr höchstens zwei, drei Verkäufe bei Auktionen. Der Grund: Die Manufaktur arbeitete nur wenige Jahre, von 1764-1789. In diesem kurzen Zeitraum produzierte sie unter der Ägide ihres Gründers, des Fürstbischofs Heinrich von Bibra, Figuren und Geschirr von höchster Qualität und von den besten Kunsthandwerkern be-

Eine kleine Serie von Fulda-Hofmusikanten hatte Misses Meinertzhagen in Londons feiner Bondstreet entzückt. "Daß diese dann am nächsten Tag bereits die Wanderung nach Haus antraten, das konnte man ja von einem Gentleman-Ehemann ohnehin erwarten", berichtet der Katalog neiderregend. So entstand die Sammlung Meinertzhagen.

Vom Auktionsort London erwartet man sich bei Christie's eventuell höhere Preise, als sie selbst in Deutschland gezahlt werden, auch weil neben der internationalen Kundschaft die Deutschen dominieren. Wie begehrt die Figürchen aus Ful-

da sind, beweisen die Preise. Ein "Türkenpaar" erzielte bei Sotheby's im November 1883 immerhin 11 550 Pfund. Ein "Sitzendes Mädchen mit Vogelnest" kam bei Christie's in Genf im Dezember 1982 auf 6500 sfr und die zwei Früchteverkäufer aus der "Le cris de Paris"-Serie brachten dort im November 1985 jeweils 22 000 sfr (Schätzwert je 12 000-15 000 sfr). Diesmal werden der "Zitronenverkäufer" und die zweifellos zugehörige Traubenverkäuferin" als Paar angeboten und auf 6000-10 000 Pfund geschätzt: Ein sehr elegantes Paar – er konsultiert seine Uhr, während sie eine Miniatur bewundert – ist auf 8000-12 000 Pfund taxiert. Die kostbarste Gruppe (10 000-20 000 Pfund) zeigt auf gemeinsamer Basis ein Jägerpaar samt Hund und Baumstamm und erlegten Fasanen.

Die Musikanten, die den Coup de foudre in London ausgelöst hatten, werden jetzt für je 2000-4000 Pfund HEIDI BÜRKLIN Der Maler Bernard Buffet oder wie ein Künstler nach Punkten und Quadratzentimetern bewertet wird

Unverändert schaut er traurig aus dem Bild

Bernard Buffet ist ein Phänomen. Und ein sehr französisches dazu. Wie der Camembert und die Baskenmütze, Mireille Mathieu und Asterix sind er und seine Kunst Symbol für gallische Lebensart, unverkennbar französisch wie die berühmte BB, mit der er die Initialen teilt.

Maurice Rheims, der illustre Auktionator, Schriftsteller und Kunstkritiker, meint im Vorwort seines Buches über Buffets Grafik, der Künstler sei "eines der letzten Bollwerke, die die Söhne von Ingres, Courbet und Matisse errichtet haben, um die unkontrollierten Massen, die seit dem Krieg die traditionellen Werte der Kunst angreifen, einzudämmen".

Das 1928 geborene "Bollwerk", wie Rheims Mitglied der noblen Académie des Beaux Arts, hatte sich freilich schon früh gegen den traditionellen Kunstbetrieb entschieden. An der Akademie hielt es der 16iährige nur wenige Monate aus. Fortan arbeitete er allein. Einsam, wie seine Frau sagt.

Bereits 1948 wurde ihm erster Lorbeer mit dem begehrten "Prix de la Critique" zuteil, und 1955 zählte ihn die Kunstzeitschrift "Connaissance des Arts" bereits zu den zehn besten Malern der Nachkriegszeit. Seither sind 30 Jahre vergangen. Natürlich erhielt er inzwischen die Ehrenlegion. fast alle französischen Museen, die sich mit moderner Kunst befassen besitzen Buffet. Nicht überall sind sie allerdings ausgestellt.

Jedes Jahr im Februar, und dies seit 1952, präsentiert sich der disziplinierte Einsame in Paris mit einer Ausstellung im marktorientierten 8. Arrondissement in der Avenue Matignon - unweit der Luxushotels, in denen kauffreudige Amerikaner und Japaner ihr Quartier aufschlagen - in der Galerie von Maurice Garnier, der sich inzwischen exklusiv dem Werk Buffets verschrieben hat.

Der Maler ist sich von jeher treu geblieben: Unverändert präsentiert er seine vom sogenannten miserabilistischen Stil geprägten Werke. Schwarz umrandet begeistert er Jahr für Jahr seine ihm von jeher treuen Groupies und jene, die es im Laufe der Zeit wurden. Dabei beschränkt er sich immer auf ein Thema: New Yorker Landschaften, Pariser Straßen, Blumen, Boote, Vögel und auch mai vom Patriotismus geprägte Themen wie Johanna von Orleans, die Französische Revolution oder französische Kirchen und die Loire-Schlösser. Dazu kommen die mit Leidenschaft. Liebe, Zärtlichkeit und Innerlichkeit gemalten "Annabel"-Portraits seiner ihm angetrauten Muse oder auch Selbstportraits (wer wäre nicht ergriffen von solcher Selbstdarstellung?).

Schließlich zeigen bestimmte Su-jets, daß er als Weltbürger auch für nichtfranzösische Kultur empfänglich und sensibel ist. 1963 entstand die Venedig-Serie, 1980 eine Reihe von Bildern zu dem Thema "Japan", und in diesem Jahr sind die Nieder-



Attraktive Tristesse: Bernard Buffets "Stilleben mit FOTO: SOTHEBY'S

Einzelausstellungen hatte er inzwischen überall in der Welt. In Japan wurde 1973 ein privates Bernard-Buffet-Museum eingeweiht. Der Künstler portraitierte den Vorstandsvorsitzenden der Institution, Kiichiro Okano, und das Portrait wurde von der treuen Ehefrau, die die beste Public-Relations-Arbeit für den Meister leistet, in einem Festakt überreicht. Inzwischen entstand ein Katalog, der auf den ersten Seiten ein Farbfoto des Künstlers im modischen Dreiteiler zeigt, wie er mit Madame Annabel (Katalogtext) "Zum ersten Mal auf japanischem Boden das Museum beangeht, so gibt es bezüglich der Prei-se - zumindest offiziell - nicht allzu viele Komplikationen. In der Galerie Garnier bestimmt man den Preis der Werke ganz einfach mit einer Tabelle.

die sich nach dem Prinzip des goldenen Schnitts richtet. Da gibt es im ganzen 120 Punkte, von 0 bis 10 steigern sich die Preise punktweise, je nach figürlichem Sujet, Landschafter oder Seestücken, von 10 bis 20 sind es drei Staffelungen, bis 40 drei und bis 120 fünf Kategorien. Der Künstler hält sich da ganz

marktbewußt und diszipliniert an die vorgegebenen Dimensionen (wenn man sich an die Punkte hält, ist es auch einfacher, die Werke zu rahmen, so die Eingeweihten). Ein Sechspunkte-

werk, zirka 21 mal 33 Zentimeter, kostet beispielsweise seit Jahren um die 260 000 Franc. Der Künstler weiß genau, wieviel Gemälde in die Ausstellungsräume passen. Er weiß auch, wie sie möglichst günstig auf der Ausstellungsfläche zu verteilen sind. ("Was wir ins Schaufenster tun, das bestimmt Bernard selbst, Er weiß auch ganz genau, was links hin-

ten am besten wirkt.") Entsprechend produziert er dann. Und für unvorhergesehene Ereignisse gibt's ein paar Bilder in der Reserve.

Spekulationsfreudig sind die Galeristen anscheinend nicht. Denn sie kaufen in Auktionen "selbstverständlich nur zu vernünftigen Preisen und nur, was dem Galeriebesitzer wirklich gefällt". Überraschungen hat es da auch in den letzten Jahren kaum gegeben. In den USA liegen die Preise, doch das gilt ja auch für andere Bereiche, melst etwas höher als in Europa. Bestimmte Sujets sind jedoch nahezu unverkäuflich. Das Gemälde-Triptychon mit Szenen aus der Kreuzigungsgeschichte (Sammlung

bei Ader Picard Tajan in Paris unter den Hammer kam und gar nicht so recht als dekoratives Salonstück über ein Sofa paßte, ging weit unter der Taxe von 700 000 Franc zurück.

Doch sonst sind die Preise stabil. Die mageren Stilleben, die hohläugigen Musen, die stilisierten Blümchen, die tragischen Portraits, die künstle-rische Sensibilität vermitteln (wol-len), haben sich nicht geändert. In Frankreich liegen die Preise zwischen 40 000 und 260 000 Franc, in London bringen Gemälde, je nach Größe selbstverständlich, bis 300 000 Franc, und in New York in der Begeisterung schon mal etwas mehr.

Annabel, Mannequin und Muse, Sängerin und Schriftstellerin, von den Problemen der Künstlergattin und der Hingebung an den Göttergatten gezeichnet, weiß seit Jahren geschickt das Interesse auf Bernard, aber auch auf sich selbst zu richten. Zum Jahresbeginn erscheint regelmäßig ein neues Buch aus ihrer Feder. Soeben zeugte das bei Sylvie Messinger erschienene "D'amour et d'Eau fraiche" (Von der Liebe und von frischem Wasser), von ihrer Liebe zu Hunden, zum Süden, zum Gatten natürlich und von der Gewöhnung an Leitungswasser und Kaffee.

Seltsam und unverständlich ist es schon, daß die Preise so stabil und Tendenzen so gleichbleibend sind (inflationsbereinigt, versteht sich). Konstatiert man freilich, daß der Meister eine Reihe von Landsitzen (so die Gattin) finanziert und die Gehälter von Bodyguards und Chauffeuren deren die zarte Annabel wohl genauso bedarf wie der Meister-und daß er schließlich noch genug heranschafft, um eine persönliche Galerie zu finanzieren, so kann man vor lauter Be-wunderung für solche Geschäftstülchtigkeit das Interesse an der Spekula-

Der Vielgeliebte, Vielzitierte ist seit langem Gesprächsthema in feinen Kreisen. Nun widmet ihm Yann LePichon, ein angesehener Kunsthistoriker, ein zweibändiges Œuvre-Verzeichnis, das im nächsten Jahr erscheinen soll. Es bietet mehr als tausend Abbildungen und die wissenschaftliche Würdigung eines der populärsten Maler seit dem Zwelten Weltkrieg. Unsterblich ist er ja schon. Das garantiert ihm die Mitgliedschaft in der Akademie.

ADELHEID de BROONS | chers Johann Vogler.

KUNSTMARKT-**NACHRICHTEN**

Zum 3. Mal: Nieuwe Kerk

Amsterdam (D. v. F.) - Zum dritten Mal findet vom 27. Februar bis 9. März in Amsterdam die Antiquitätenmesse "Oude Kunst in de Nieuwe Kerk" statt. Beteiligt sind 50 Mitglieder des holländischen Kunsthändlerverbandes. Das Angebot rekrutiert sich überwiegend aus Kunstobjekten nationaler Provenienz: Gemälde alter Meister des 17. Jahrhundert, hochwertige Antiquitäten des 17. und 18. Jahrhunderts wie Möbel, Silber, Glas, Delfter Favencen, Uhren und Juwelen sowie ostasiatische Kunst und Kostbarkeiten des Jugendstils.

Schatzhaus für Kunst

London (he) - Christie's hat in London ein Magazin eröffnet, in dem Besitzer von Kunstwerken ihre Schätze einlagem können. Dieses Schatzhaus wurde für 12 Millionen Mark erbaut. Das Londoner "Fort Knox" ist durch stählerne Tresortore gesichert, die nur elektronisch zu öffnen sind. Es enthält 200 individuelle Magazine, die, je nach Größe, für 20 000 bis 80 000 Mark pro Jahr gemietet werden können. In dem Schatzhaus können Besitzer von Kunstwerken in besonders gesicherten Räumlichkeiten mit Kaufinteressenten, die jedoch vorher scharfe Sicherheitskontrollen passieren müssen, zusammentreffen. Angesichts der zunehmenden Zahl von Diebstählen ganzer Sammlungen und einzelner Kunstwerke im Wert von vielen Millionen Mark pro Jahr wird für die meisten Besitzer von Kunstwerken das Problem ihrer Sicherung gegen Diebstahl von Jahr zu Jahr dringlicher. Dieses "Fort Knox" von Christie's ist das erste seiner Art in der Welt, das eigens zum Schutz von Kunstwerken gebaut wurde. Falls sich die Nachfrage in London befriedigend anläßt, plant das Auktionshaus den Bau ähnlicher Gebäude auch an anderen Standorten, beispielsweise Paris und New York.

Neu: "Numismatik"

Basel (DW.) - Eine neue Zeitschrift für Münzen und Medaillen-Sammler gibt der Basler Numismatik-Verlag (Bundesplatz 10, CH 4054 Basel) heraus. Sie heißt "Numismatik", erscheint zehnmal pro Jahr, kostet einzeln 3,80 Mark, im Jahresabonnement 42 Mark. Das erste Heft beschäftigt sich u. a. mit dem ersten Taler oder den gewalzten Münzen des Züri-

CHRISTIES

Begutachtung und Schätzung

im Hinblick auf die Sommerauktionen

MODERNE DEKORATIVE KUNST

1880 bis zur Gegenwart

Experte: Dan Klein

Düsseldorf München Hamburg 6. u. 7. März 10. u. 11. März 3. bis 5. März

CHRISTIE'S Inselstraße 15 4000 Dässeldurf 3 Telefon: 02 11/4 98 29 86

CHRISTIE'S Wentzelstraße 21 2000 Hamburg 66 Telefon: 0 40/2 79 08 66

Terminabsprachen: ...

CHRISTIE'S Telefon: 0 89/22 95 39

MEERBUSCHER KUNSTAUKTIONSHAUS 41. AUKTION, 5. bis 8. 3. 1986

Vorbesichtigung: 1, 3, bis 5, 3, 1986 Gemälde, Grafik, Bronzen, Skulpturen, Mobiliar, Teppi-che, Silber, Porzollan, Glas, Fayencen, Uhren, Zinn. Kanzler 1, 1005 Meerbisch-auderich. Telefon 0 21 05 / 57 11

Original Alt-Briefe und historische Do-kumeste von 1458–1890 ab 15.00 DM. Fa. Brück, Talbergstr. 8, 8331 Hohenahr

Peul Wooderfich verken Tel. 92 11 / 48 58 44

Semilide: A. U. O. Achenbach / R. Allot / F. Beinte / G. V. Bochmann / A. Burger / R. Burnter / M. Clarenbach / Claus-Meyer / C. F. Delker / O. Dill / C. Fay / G. Rügger / G. Grobe / G. Hänel / M. Hänger / W. u. G. Hambüchen / W. Hielmig / H. Lerrarrs / F. P. Hiddermann / J. D. Holz / J. P. Junghamm / G. Jungham / G. Kamprigen / G. Kamprigen / G. Kamprigen / G. Jungham / G. Jungh

ANTIKE MÖBEL - PORZELLANE - SILBER - BRONZEN -ZINN - ALTE ORIENT-TEPPICHE Verbealchtigung: Samstag, den 1. März 1986 von 9–13 Uhr, Montag, den 3. März, bis Donnerstag, den 6. März 1986 von 9–13 und 15–18 Uhr

DUSSELDORFER AUKTIONSHAUS



A.-Paul-Weber-Öibild TeL 0 40 / 47 22 90



Hannoversche Straße 93 Osnabrück, 22 05 41 / 58 89 40

Russ. Blome GM Blackernitiss 1,20:2,10 m, VB 35 000,- DM u. 5 ander v. Priv. Tel. 6 89 41 / 57 82.



MARITIME ANTIQUITATEN Silder u. Bücher, Modelle und Dokumente von anspruchsvol-lem Sammler gesucht.

Angebote unter M 2441 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

SALERIE MENSING a.-Fr. 8.20-18 Lihr, Sa. 19-14 Uhr. Sa. 14-17 Uh

KEVELAER GALERIE KOCKEN zándige Ausstellung i bagail, Dall, 1994 eter Calmae, Fores Officers and Mo 4 9 200 16.00 Uld 50 14.00-18.00 Uld 1178 Kanadana xxx 23, Tel. 0 29 32 : 7 81 36

kandığı mehrere tavsend Gemilide zur Aus naviduelle Gerstung, 50 m Schaufereterfront Mo.-Fr. 9:30-12:30, 13:80-18:00, Sa. 10:90-14:00, M Sa. 16:00, So. 14-18 Uhr Besichtgung, keine Berz GALERIE MARGHT LELONG

Predigerplatz 10-12, Tel. 01/2 51 11 20 Louiss Bourgeois, Brus, Calder, Chilfida, Klossowski, Lúpertz, Miró, Nitsch, Peck, Rainer, Taples D.-Fr. 9-30-12-30 Uhr, 14-30-18-30 Uhr Sz. 9-30-16-00 Uhr ESSEN.

Graphik aus 4 Jahrhunderten Alte Landkurten (Ortellus, Blaeu, Seutter . . .) vative Graphik, u. a. Blumen (Besler, Redouté, Curtis . . .), aturen (Daumier, Hogarth . . .), Jagd, Berute, Schiffe usw. DIE CRAVUNE Rüttenscheider Str. 36, 4300 Essen 1, Tel. 02 01 / 79 31 82 Sonntag. 23. 2. 1986, von 11-17 Uhr geöfinet.

Nutzen auch Sie die Möglichkeit einer werbewirksamen Anzeige im GALERIEN-SPIEGEL. Übersichtlich, informativ und erfolgreich. Tel. (0 40) 3 47 44 18



Kanfen Sie keine englischen Antiquitäten bowr die nicht bei um wehrer. Ertesens Stücke in 15 Ausstellungsniumen. Eingänge: Hellweg 21 + Südring 2, 4630 Bochum, gegenüber Hof. Ruf 02 34 / 6 74 57 oder 47 07 11 (geöffnet ab 11 Uhr)

108. AUKTION ALTE UND MODERNE KUNST

12.-15. März 1986

Besichtigung: 1.-10 März, außer sonntags Geoffnet von 9.00 bis 18.00 Uhr

Reich bebilderter Katalog DM 20,- · Postgiro Köln 185660-507

KUNSTHAUS AM MUSEUM CAROLA VAN HAM DRUSUSGASSE 1-5, 5000 Köln, Tel. 0221/238137

KUNST DIE IM BLICKPUNKT Werner Gilles

HAP Gribshaber Erich Heckel Wassily Kandinsky

ิลเล็ด Modersohn-Becke

Hans-Puremann Christian Schad Karl Schmidt-Roules Max Sievogt

im Blickpunkt unserer neuen

Forderii Sie den neuen Katalog Schutzgebühr DM 20.- in bes ader gegan Scheek.

FINGERHÜTE r, Gold, Meißen, 100-S.-Farbkate Fingarhüte aus aller Weit. Kat. DM Best. volt vergütat. P. J. Walter Instr. 2a, D-8990 Lindau/B., Tel. 0 83 82 / 2 27 36

300 Essen-Rättenscheid Telefon (02 01) 78 20 71

Auktionskalender März 1986

Gemälde, Zeichnungen und Aquarelle des 19. und 20. Jahrhunderts 4. März 1986, 11.00 und 14.30 Uhr Vorbesichtigung: 27 Februar bis einschl. 3. März

Möbel, Metallarbeiten, Zinn, Skulpturen und Kunstgegenstände 6. und 7. März 1986, jeweils 11.00 und 14.30 Uhr Vorbesichtigung: 1 März bis einschl. 5. März

Silber, Schmuck und Vitrinenobjekte 18. und 19. März 1986, jeweils 11.00 und 14.30 Uhr Vorbesichtigung: 13. März bis einschl. 17. März

Bedeutende afrikanische, ozeanische und präkolumbische Kanstgegenstände, einschließlich der Sammlung C.P. Meulendijk sowie Sammlung J.C. Teunisse Hzn. 20. März 1986, 11.00 und 14.30 Uhr

21. März 1986, 11.00 Uhr Vorbesichtigung: 15. März bis einschl. 19. März

Chinesische und Japanische Keramik und Kunstgegenstände 25. März 1986, 11.00 und 14.30 Uhr Vorbesichtigung: 20. März bis einschl. 24. März Vorbesichtigung jeweils von 10.00 bis 16.00 Uhr einschl.

der Wochenenden 1./2. März, 15./16. März und 22./23. März 1986

Weitere Information und Kataloge:

Christie's Amsterdam Cornelis Schuytstraat 57, 1071 JG Amsterdam Tel: 020/64 20 11 Telex: 15758

Christic's Wentzelstraße 21 2000 Hamburg 60 Tel: 040/2790866

Christie s Inselstraße 15 4000 Düsseldorf Tel: 02 11/4 98 29 86 Telex: 8 587 599

Christie's Residenzstraße 27 8000 München 2 Tel: 0 89/22 95 39

O. Schlemmer Entwf. Bühnenbild, Volksbühne Berlin 1924, Konig Hünger, z.

Bodenwerder, Postfach 12 20

Katalog Miniaturen, Dosen und Vitrinenobjekte mit über 100 farbig abgebildeten Ob-jekten. Gegen Schutzgebühr DM 30,-K. Henninger-Taycar helaliae 7, 7539 Pforzhe Tal. 9 72 31 / 3 11 W

17. Westdeutsche

Treffpunkt für Sammler und Interessenten

Viennegelander (

Halle 18 - = 4

Taglich von 11-20 Uhr Verkauf an jedermanne

Kunst und Antiquitäten vom Altertum bis zur Neuzeit

Eintrittskarten: Erwachsene DM 12:800 - 1000 Schuler and Studenten DM 6.s. 💷



Jusseldor

1.-9. März 1986 🕸 NOWEA

Bonni grüßt heut aus der Ferne, Denn bisweilen reist er gerne Von der Hauptstadt in die Welten, Um zu sehen, was wir gelten.

Von New York bis zur Karibik, Geographisch ganz beliebig, Sind die Medien mitnichten Reich gesegnet mit Berichten,

Die vom Rhein her Kunde tragen. Nein, es geht um andre Plagen: Was wir bold für Kaffee zahlen Steht im Mittelpunkt der Qualen,

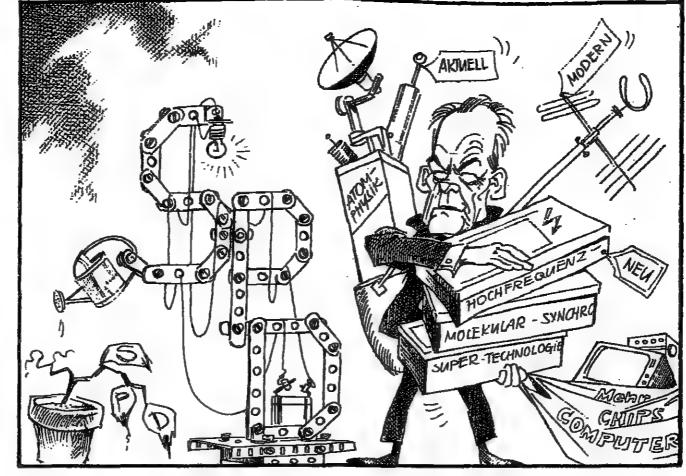
Die global die Menschheit quälen. Jede Hausfrau muß nun zählen. In den großen Weltenbogen Sind wir damit einbezogen.

Unsere Natur ist so wesentlich auf das Bedürfen und

Wünschen angelegt, daß jedes befriedigte wirtschaftliche

Bedürfnis neue weckt in unendlicher Folge.

JOHANN



"Wer hat behauptet, wir hätten was gegen moderne Technik?!"

ZEICHNUNG. KLAUS BOHRE

Wilhelm Klops

gegnet nur: "EN-HA". "Wie bitte?" konsterniere ich. "Was um Himmels willen bedeutet "EN-HA"." Sollte das die Ab-kürzung für eine neue Abrüstungskonferenz sein, oder dieser albanische Ministerpräsident, wie hieß er gleich doch? "Du als sogenannter Geschäftsmann kennst diese Erfolgsformel EN-HA nicht?" mokierte sich Marianne. "Nun gut", ließ sie sich herab, .ich werde sie dir anhand meiner Kontoüberziehung erläutern.

₹ chatzi*, bemerke ich mit un-

überhörbarem Tadel - ein

zeitgenössischer Romancier

würde mein Timbre als "Unter-

ton" bezeichnen -, also "Schatzi",

sage ich, "du hast dein Konto

schon wieder mehrstellig überzo-

gen." Marianne putzt weiter Ka-

rotten. "Das geht so nicht weiter",

insistiere ich und hebe meine

Stimme leicht an. Marianne greift

zum Porree. "Die Männer auf der

Bank heben schon ihre Augen-

brauen! Das geht so nicht weiter".

zürne ich. Marianne wiegmessert

etwas Basilikum, wendet mir nun

aber doch ihren Blick zu und ent-

Ihr Konto habe zwar, so gestand meine Frau, einen Debetsaldo von dreitausendvierhundert Mark. Diesem stünden aber überaus bedeutsame Vermögenswerte gegenüber. Beispielsweise das pail-lettenbestickte Georgettekleid (900 Mark), das Grüngepunktete (430 Mark), der zauberhafte Samtmantel (840 Mark), einige unaussprechliche Lingerien (38) Mark),

der Biedermeiertisch (2800 Mark), das silberne Kaffeeset (3800 Mark) sowie vierzehn bezaubernde Hüte (1870 Mark) - "und alle meine Freundinnen beneiden mich darum, was nichts anderes als eine Wertsteigerung bedeutet. Meinen Schulden von 3400 Mark stehen also Vermögenswerte von 11 020 Mark gegenüber, mein Konto ist

Vermögen

stocksolide finanziert", triumphiert Marianne.

Aber. Schatzi*, wende ich zögernd ein, "der ganze Plunder, den du gekauft hast, ist erstens unverkäuflich, weil die Welt voll von bezaubernden Hütchen und raffinierten Grüngepunketeten ist, und wenn du alles verkaufen müßtest, bekämst du gerade die Gebühren für den Sperrmüll heraus!" "Aber nein", widersprach Marianne, "dieser gutaussehende Manager von der EN-HA, der mit der Zigarre, hat doch gerade gesagt, er sei zwar mit 18 Mille verschuldet, aber er habe Vermö-

genswerte von 22 Mille, also unter dem Strich vier gute! Wenn so ein erfolgreicher Unternehmer das sagt, muß es doch einfach stim-

"Meine liebste Marianne", dozierte ich milde, "ein Vermögenswert ist nur soviel Vermögen wert, wie jemand dafür zahlt. Zahlt er wenig oder nichts, ist das Vermögen futsch und der Laden pleite." Marianne staunte. Und überlegte. .Wenn das so ist, dann ist vielleicht sogar dieser gutaussehende Manager schon pleite? Das ist ja schrecklich", rief sie. An dieser Stelle schien es mir angezeigt, ihr etwas Hoffnung zu spenden. "Er ist dann nicht pleite, wenn er je-manden anderen findet, der etwas Bares nachschießt."

An dieser Stelle dachten wir beide nach. Vielleicht fiel auch ihr ein, daß der nette Nachbar aus Haus Nummer vier, dieser offenbar vermögende Herr, auffällig oft bei uns hereinschaut. Mariannes Miene hellte sich auf; ich unterließ es, sie darauf hinzuweisen, daß dieser Knabe ein stadtbekannter Geizkragen ist. Der kann zwar Süßholz raspeln wie ein Pizzabäcker, aber Bares für einen Kontoausgleich hat ihm noch niemand entlockt.

Seit dieser Lehrstunde über den Substanzwert von alten Hüten kommentiert Marianne unternehmerische Erfolgsstories immer mit trockenem Lachen. Etwa so: EN-Hahahaha.

ach 157,5 psychoanalyti-schen und 93,3 gesprächstherapeutischen Sitzungen nebst ebenso vielen fernöstlichen Meditationen komme ich immer mehr zu der Erkenntnis, daß sich der Kern meiner Persönlichkeit viel besser durch das Horoskop meiner Metzgerzeitung erhellen lößt.

In dieser Woche heißt es unter "Wassermann": "Ihre Eingegenüber wird einen Wan-del erfahrer " stellung dem Umweltleben erfahren." Dies merke ich deutlich an meiner wachsenden kritischen Hallung ge-genüber jenen Kräften, die unbedingt die Astrologie als Feindbild aufbauen wollen. Die kennen wohl meine Kreißsaaluntersuchungen nicht! In jahrzehntelangen Tests konn-te ich nämlich nachweisen, daß Neugeborene durch das Licht Im Kreißsaal eine blei-bende Affinität zur Sonne entwickeln und diese dem Nebel vorziehen.

Viel folgenreicher ist aller-dings der Einfluß der Planeten, was einem ober bereits der gesunde Menschenverstand sagt. Letzterer entwik-kelt sich durch die planeta-rische Alphasigma-Strohlung bei der Geburt um so besser, je mehr man an Horoskope glaubt.

Do wird nun moncher fra-gen, warum ich als Wasser-mann keinem Schwimmverein beigetreten bin. In einem von

gegebenen Gutachten astrologischen wird dies mit einer Aszenden ten-Deszendenten-Interferenz erklärt, die der Gous-schen Normalverteilung entspricht. So habe ich erfahren daß ich in meinem persönlich keitsbildenden Schwingiverhaiten dem Durchschnittsbür-

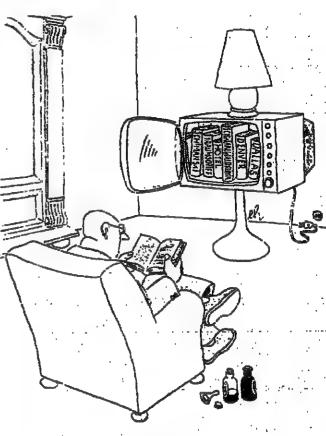
gerähnlich bin. Das Gebot der Aufrichtigkeit gebietet nun aber zu ver-

Astrologie

raten, daß zum Zeitpunkt mei ner Geburt die Venus mit der Stärke 7 auf der nach oben offenen Müller-Skala von Jupiter abgelenkt wurde. Sol-che Menschen sind gewöhnlich schwer erziehbar. Diese Einsicht scheint mir aber nicht dem neuesten Stand der astrologischen Wissenschaft zu entsprechen.

In einer zukunftsorientierten Gesellschaft brauchen wir doher dringend junge, dyna-mische Astrologen. Zu wün-schen wäre auch, daß vor diesem Hintergrund die geplante Boris-Becker-Gesamts Astrologie in Ihren Fächer kanon aufnimmt.

GEORG REFFGEN



Unser Neid dauert stets länger als das Glück derer, die wir beneiden.



"Was war das? Mein Rufgerät, meine Digitaluhr, dein Mikro

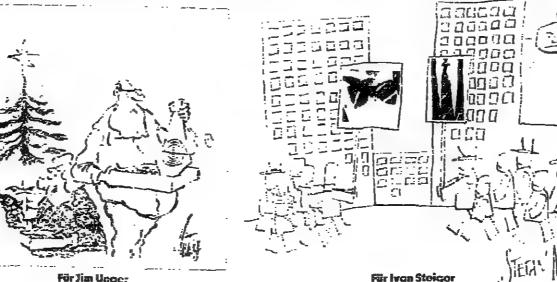
Am Schlips durch den Kakao gezogen

"Das schreit doch förmlich nach einem Kühlturm, oder etwa nicht?"

Verstehen Ronkaturisten Spillt Die Frage läßt sich jetm 14. cht beantworten Man braucht den Mönnern und Frauen der komi-schen Zeichenzund nur den Bani-"Auf den Schlips getreten" von Stefan Mittag (Lappan Verlag, Oldenburg, 64 S., 18 Mark) Comale. gen. Sie werden sich aann plotzlich wie die Politiker im Kaparat fühlen, die auch gute Miene danz mathen müssen, daß man de poram

publico durch den Kakao zicht. Stefan hittag tot die nemlich auf serr auf die Weise nur 48 Kollegen Er hat sich vom Dutrend Peinten uper Schipse and Krawattenmulfel ausgedacht, die er dann in der Manier von Sempe oder Mordillo. Hastninger oder Hanel, Franciska Berker oder Marie Marcks upw. no. Bild setzt. So kürapfen hier Hilgar. der Schreckliche, und der Kater Garfield, Bretechers trustmerte

Emangen und Loriots feine Herren, Mallets Grüne Mannehen und Papans dressierter Mann mit den Tucken dieses Objekts, Sie alle sehen so echt aus, daß man sich der Hinterlist dieser Travestien, die die Maschen und Marotten der Karikafaristen bloßlegen, erst beim genagen Hinschen bewußt wird. Damit ist Stefan Mittag das scheinbar Unmögliche getungen, nämlich Karikaturen zu parodieren.





DAS IST EIN

SCHLIPS!



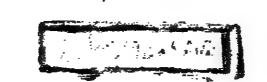
SOWAS TRACT MAN

JETZT IN PARIS!

Für Dik Browne



Für Franziska Becker



神経の 経験の JIM ... 2 **.** . . . ingCare

Leise.

<u>"李</u>维社长"

Acher.

herd, unser Telelon oder das Tolefon im Fernsehen?"

18 139

0 34

<u>H</u>

г.

)72, 275, 273,

12

AUTO WELT



In der Produktwerbung der Autolack-Politurhersteller sprechen die Unternehmen gerne von "Hochglanz für Monate" oder der "schützenden Haut gegen Witterung und Autowäsche". Die Stiftung Warentest hat die Wirkung der Polituren getestet und kam zu dem Schluß, daß die meisten nicht halten, was sie versprechen.

Schlechte Noten

für Dauerglanz durch Politur

Von 25 Produkten kamen 18 auf mangelhafte" Qualitätsurteile. Nach dem Ergebnis der Stiftung bietet kaum eine Politur länger anhaltenden Schutz Regen und Waschwasser spülen die Schutzschicht schon hald wieder weg. Wer einen längerfristigen Schutz für die Karosserie seines Autos und damit eine Werterhaltung erreichen will, kommt mit flüssiger Politur oder Pasten (die Preise liegen zwischen 5,50 Mark und 14,50 Mark)

Er muß zusätzlich ein Hartwachs auftragen. Und noch eins merkte die Stiftung Warentest kritisch an: Zum Auftragen aus Aufpolieren eines Lackpflegemittels braucht man nicht nur Zeit, sondern auch Ausdauer und

Danach blieb in sieben von 28 Fälen ein Teil der Schutzschicht, den Witterungseinflüssen und dem Autoshampoo zum Trotz, wenigstens auf einigen Versuchsflächen eine Zeit-

Mehr Sicherheit im Auto ohne große Aufpreise

Unfallfolgen für Pkw-Insassen lie-Ben sich ohne Mehrkosten für die Volkswirtschaft erheblich verringern, wenn die Pkw-Strukturen untereinander abgestimmt würden. Zu diesem Ergebnis gelangt eine Studie, die gestern von Bundesforschungsminister Heinz Riesenhuber der Öffentlichkeit vorgestellt wurde. Das Pro-jekt ist von der Volkswagenwerk AG, der Porsche AG, der TU Berlin und dem HUK-Verband bearbeitet und vom BMFT mit insgesamt 3,6 Millionen Mark gefördert worden. Durch Modellrechnungen wurde ermittelt. daß die Verletzungsfolgekosten um knapp 24 Prozent und die Todesfälle um 28 Prozent gesenkt werden könnten. Insbesondere hat man herausgefunden, daß Unfall-Partner" schwächeren Fahrzeugen erheblich höhere Überlebenschancen haben würden, wenn zum Beispiel schwere Pkws künftig mit weicherer, verformbarer Frontstruktur ausgerüstet wer-

Die Untersuchung enthält keine konkreten Konstruktionsempfehlungen. Das BMFT wäre schon zufrie den, wenn die Diskussion um erhöhten Kfz-Insassenschutz neu belebt würde und die Normengeber mobilisierte. Erforderlich wäre nach Riesenhubers Meinung hier auch eine Harmonisierung und Standardisierung innerhalb der europäischen Automobilindustrie. Bonner Fachleute rechnen mit konkreten Ergebnissen frühestens in emigen Jahren.

den könnten.

Das Testat BMW 324 d

Die Diesel-Zulassungszahlen bleiben spektakulär hoch. Selbst Automobil-unternehmen mit eher sportlicher Zielgruppe verkaufen zur Zeit erfolg-reich sparsame, aber auch behäbigere Selbstzünder-Modelle. BMW in München erreichte mit dem 524 td in seiner Klasse eine Spitzenposition. Im Trend der Zeit bekam auch die 3er Reihe eine Dieselversion. Der 86 PS-Motor (63 kW) macht den 324 d 160 km/h schnell. Der Preis der 1230 kg schweren Limousine beträgt einschließlich 5-Gang-Getriebe 27 450 Mark

Die Form des kleinen 3er unterscheidet sich wohltuend von den üblichen Einheitsflundern aus dem Windkanal, obwohl auch hier der cW-Wert gegenüber dem des Vormodells erheblich verbessert wurde (von 0,45 auf 0,37). Vier Türen,

relativ kleiner Innenraum

Optimale Fahrerposition, bequeme Vordersitze mit Federkernpolsterung. Bei keinem Konkurrenten ist die Funktionalität der Ausstattung so elegant verpackt wie bei BMW. Doch wenig Knieraum für Fahrgäste auf der Rückbank.

Die Fahrleistungen auf dem Papier sind bei diesem Sechszylinder-Selbstzünder gar nicht mal so schlecht: In 15 Sekunden schafft er die 100 km/h-Grenze. Doch in der Fahrpraxis wirkt er träge, unelastisch und beim Hochdrehen schwerfällig. Auch die Kaltlaufeigenschaften sind nicht überzeugend. In der Höchstgeschwindigkeit wird der "kleine" BMW von den meisten Mitbewerbern übertroffen. Der leistungsstärkere Turbo-Diesel

wäre eindeutig die bessere Wahl.

Das Fahrgestell (Federbeine mit Querlenkern, Stabilisatoren, hinten Einzelradaufhängung mit Schräglenkern) garan-tiert problemloses Fahrverhalten. Bei Kurven bis in den Grenzbereich neutral. Früher vorhandenes giftiges Übersteu-

Ein guter Kompromiß zwischen sportlicher Harte und Bequemlichkeit auf Langstreckenfahrten Niedrige Innenraumgeräusche durch viel Dämm-Material. Eine kompakte, komfortable Reiseli-

ern bei Nässe wurde abgebaut.

Exzellentes Handling, leichtgängige Schaltung und außergewöhnlich gut gestaltete und übersichtliche Armaturen, sowie Bedienungselemente.

Gute Detailverarbeitung in allen Berei-chen. Sorgfältige Geräuschkapselung. Hochwertiges Material und gute Lackqualität. Schnelles Vorglüben und problemloses Starten.

GESAMITURITEID

In ein rundum gutes Auto wurde eine für BMW-Verhältnisse zu schwache Maschine eingebaut. Der bärenstarke td (115 PS) könnte schnelle Abhilfe schaffen. Im Augenblick hat die Stuttgarter Konkurrenz die Nase vorn, zumal der 324 d mit 9,5 Liter im Durchschnitt spürbar mehr verbraucht als der Mercedes 190 D (8,41).



Auf Eis wird der Mercedes zum Quattro

HEINZ-HORRMANN, Arjeplog

Es mag ja sein, daß die Verantwortlichen für die Autos von morgen das Gras wachsen hören und sich tatsächlich auf eine neue Eiszeit in unseren Breiten einrichten, mit Eis und Rutschpartien auf allen Straßen von Oktober bis April

So mus es wohl sein, denn eine andere Erklärung für ein derart geballtes Angebot von Altradantriebs-Systemen und der Firmen-Einsatz von hunderten Millionen Entwicklungsinvestitionen gibt es schwerlich.

Als Audi nach der Zuschalttechnik der Japaner den permanenten 50:50-Antrieb als "überragendes Sicherheitskonzept" feierte, flüchteten sich die Sprecher der Mitbewerber in bei-Benden Spott ("Vierradantrieb ist nur für Leute da, die mit zwei angetriebenen Räder nicht klarkommen"). Doch dann hängte sich die Kette der Konkurrenten trotzdem an und haute selber allradgetriebene Modelle. Jeder mit noch ein bißchen mehr Aufwand, auch mit mehr Sicherheitsreserven. Über BMW und den Golf Syncro mit der Viscokupplung, die aktuellsten

P. HANNEMANN, Olympia

Aus einer Flaute fährt man am be-

sten mit einem neuen attraktiven

Modell. Nach dieser Überlegung stell-

te Renault den neuen R 21 rechtzeitig

vor dem kaufintensiven Frühjahrsge-

schäft in die Schauräume der Händ-

letzten Woche berichtet.

Nur acht Tage später ist die Rang-folge der besten Systeme allerdings hinfällig. Daimler-Benz präsentierte bei Temperaturen von minus 40 Grad in Nordschweden als letztes der bedeutenden Unternehmen eine eigene Variante der bei Schnee, Eis und Nässe hilfreichen Technik: die 4MATIC. Das System könnte ebenso Mercedes Quattro-Automatic heißen. Der Allradantrieb wird nämlich nur dann automatisch zugeschaltet, wenn der Fahrer in einen mit Heckantrieb nicht mehr zu bewältigenden Grenzbereich gerät. In Bruchteilen von hundertstel Sekunden wird die Fahrsituation über Drehzahlfühler und Sensoren einem Rechner signalisiert. Das Steuergerät löst exakt nach Bedarf die Hilfen aus. Dies geschieht nicht in einem

Zug, sondern in mehreren Stufen. Am Fahrversuch wird das deutlich: Wir starten im griffigen Schnee ganz normal mit Heckantrieb, beschleunigen auf die erste vereiste Kurve zu. Nichts ist tückischer als Spiegeleis, das von Sonnenstrahlen noch poliert wird. Im Armsturenbereich leuchtet

frin bis edel (Velour oder Leder) be-

zogenen Sitzen (die unzeitgemäßen

Gurtpeitschen sollten allerdings bald

verschwinden) sowie ein üppig be-

messener und dank niedriger Lade-

kante gut zu füllender Kofferraum

machen den zur Mittelklasse zählen-

den Franzosen zu einem überaus rei-

Paradebeispiele, haben wir in der sofort ein gelbes Warnsignal auf. Damit bekommt der Fahrer angezeigt, daß er sich der physikalischen Grenze nähert und die 4MATIC nun zugeschaltet wird. In der Praxis stabilisiert blitzartig eine 35/65-prozentige

> Doch die abfallende Eiskurve ist damit noch nicht bewältigt. Der Rechner erhält eine neue Hiobsbotschaft, nämlich "weiterhin Instabilität" trotz Vierradantrieb, und löst automatisch die zweite Stufe aus: den zusätzlich längs gesperrten Vierradantrieb. Mit leichten Lenkkorrekturen bleibt das Fahrzeug in der Spur.

> bergauf. Wieder Eis. Jedes "normale" Auto würde spätestens hier mit durchdrehenden Rädern hin- und herschleudern, aber nicht weiterkommen. Nun schaltet die Automatik zur Längssperre auch das Quersperrdifferential. Wie an der Schnur gezogen klettert das Auto durch gefährliche Eiskurven bergauf. Das Anti-Blokkier-System (ABS) bleibt stets voll funktionsfähig. Ein Höchstmaß an Si-

aufgehängt. Mit einer McPherson-Fe-

derbeinschse vorne und einer Ver-

bundlenkerachse hinten befindet

sich das Renault-21-Fahrwerk zwar

auf der Höhe der Zeit, läßt aber die im

Werbetext angedeutete sportliche

Komponente vermissen. Dazu ist sei-

ne Federung zu weich, der Unter-

Betrag ist allerdings ebenfalls das ABS und das automatische Sperrdifferential enthalten. Dennoch muß jeder für sich selbst die Frage beantworten, wie oft er tatsächlich Situationen wie die geschilderte bewältigen muß und ob er dafür den Kaufpreis eines Polos investieren will. Erheblich preiswerter und für den

Alltagsverkehr ebenso geeignet sind zwei weitere automatisch geregelte Vortriebssysteme: das neue automatische Sperrdifferential (ASD: 1043 bis 1539 Mark) und die Antriebs-Schlupf-Regelung (ASR: 2354 bis 2850 Mark). Mit ASR bringt selbst Vollgas beim Start auf sehr glatter Bahn das Heck nicht aus der Ruhe. Mercedes-Fahrdynamik-Programm wird erst zum nächsten Winter verfügbar sein.

Renault 21: Ein Blickfang fürs Frühjahrsgeschäft offeriert, als daß sie zu Begeisterungs

Der neue 2-Liter-Einspritzer, 115

ren Seite. Ein verwirrendes "Mäuse-Spitzenmodell TXE.

Der zwischen 19- und 26 000 Mark teure Renault 21 wird wohl vor allem

Auch der Innenraum des 4,46 Meter langen R 21 kann sich sehen las-

Daß der Renault 21 nach dem äu-In diese Philosophie paßt auch das Berst erfolgreichen, well optisch ge-Fahrwerk: das mehr komfortabel als lungenen R 5, das beste Renault-Mosportlich abgestimmt wurde. Alle Rädell sein wird, scheint vorgezeichnet. der des Fronttrieblers sind einzeln Denn auch er hat sich mächtig in designer haben gute Arbeit geleistet und ihm ein schickes Kleid geschneidert. Schließlich verkauft sich ein neues Automodell nun mal in erster Linie auf Grund seiner äußeren Erscheinung. Glatte, ausgewogene Kon-

den Gürtellinie (c.: 0,29 bis 0,32) lassen nicht nur die Handschrift der Windkanal-Experten, sondern darüber hinaus formalen Geschmack er-

steuereffekt zu ausgeprägt und das setauglichen Fahrzeug. Traktionsverhalten der Antriebsräder in engen Kurven zu unbefriedigend. Wie überhaupt die gesamte Antriebstechnik eher biedere Hausmannskost

Der neue Rengult mit unverweckselbarer Karosserie

Dortmund

Poteche 928 S

4600 Dortmand Tel. 02 31 / 43 79 71

EZ 10/85, 8000 km, Autom., me-

Vorführw.

Geprüfte Gebrauchtwagen mit Garantie vom PORSCHE-Händler Sportsitze, Radio, Alarm, DM 55 900

Gottfried Schultz

Porsche 944 Turbo Dienstwagen, alpinweiß, EZ 7/85, 12 000 km, versch. Extr., DM 68 900.-Porsche 944 DW

zermattsilbermet., EZ 11/85, 3000 km, versch. Extr., DM

Coupé meteormet., Bj. 84, 50 000 km, versch. Extr., DM 54 900,- i. Kundenauftrag

Hagen Porsche 911 Carrera

Bj. 5/83, 19 500 km, Kälteani, Ledersportsitze, Color, Rad./ Cass./Ster., DM 84 900,-

Porsche 911 SC Bj. 5/83, 35 000 km, LM-Räder, Heckwischer, grandprixweiß, DM 46 900,-

Porsche-Zentrem Höttger Weststr. 1, 58 Hagen Tel. 5 11 / Mar 201

M'gladbach Porsche 928 S Bj. 8/85, preußischblaumet., Autom., el. Sportledersitze, Sitzhzg. links, Schmiederäder,

Spurverbreiterung, ABS, SD, DM 45 300,-Porsche 911 Carrera Turbolook Bj. 11/84, weiß, el. SSD, Sport-sitze, Lederausstg, Heckwi-scher, DM 74 950,-. Porsche 711 Carrera

Bj. 9/83, weiß, 31 000 km, Front-und Heckspoiler, Radio/Cass., Heckw., el. SSD, LM-Fuchsfelgen, Felgenstern in Wagenfar-be, DM 65 900,-. Porsche-Direkthändler Hobensollernstr. 230 4050 Mönchengtadbach

Tel. 0 21 61 / 2 19 77

Porsche 928 \$ Autom.

Persche Carrero Porsche Carrera Coupé EZ 1/84, 1. Hd., Kālteani., 16 Cabrio DW 8/85, Mod. 86, 9800 km, welf-goldmet., Ganzled. braun, viel. Extr., DM 81 900,-

Portiche 944 DW 1/86, 1400 km, graphitmet., el. SD, Servo, versch. Extr., DM Persche 724 5 DW

1/88, 1200 km, alpinweiß, el. SD, Servo, versch. Extr., DM 41 900,-Autohaus Minrath Forsche-Dire inhindler Rheinberger Str. 46/61 4139 Moore

Porta

Westfalica Range Rover

Monteverdi Bj. 3/84, 26 600 km, Leder, Kli-ma, el. FH, Bilstein-Fahrwerk. Radio Stereo Cass., Color, Wolf-Race-Felgen, DM 44 500 Antohaus Heuer Porsche-Händler Am Fähranger 7-9 4952 Parts E-7-9 4952 Porta Westfalica

Paderborn Porsche 928 S Vorführw. dunkelblau, 8000 km, kompl. Aussig., Autom., DM 99 000 Zoll, Sportdämpf., Sportsitze etc., DM 49 500,-Porsche Carrera Coupé Bj. 84, silbermet_ Klima, Sportsitze, Ganzleder blau, Sport-dämpfer, DM 58 900,-

Porsche 944/11 Bj. 85, indischrot, 1, Hd., Hubdach, Servol., Stabis etc., DM 42 900 Fornchessnirom Tuel Deimolder Str. 73 4790 Paderborn Tel. 0 52 51 / 55 66

Wuppertal

Zeisler-Angebot: Merc. 280 E

EZ 1/83, unfallfr., el. FH, Autom., Wurzelnußausstg., Kli-maautom., Velour, Radio-Mexiro-Elektronik, el. SD. Sitzhzg. v., WD-Glas, Zusatzhzg., Spoi-ler u. Verbreiterung AMG, neu bereift, DM 48 600,-

Autohaus Zeller Porsche-Direkthändler Kaiserstr. 108–112 5609 Wuppertal Tel. 02 92 / 78 17 81





Ist nun damit der Gipfel der An-

Drehmomentverteilung auf Vorderund Hinterräder das Fahrzeug. Wenige Sekunden später geht's

teuer. Rund 13 000 Mark Aufpreis ist die höchste Summe in der gewiß nicht bescheidenen Zusatzliste des Stuttgarter Unternehmens. In diesem

triebstechnik erreicht? Es scheint nur

50. Die 4MATIC ist mit nahezu 100 kg

noch zu schwer und vor allem zu

stürmen Anlaß geben könnte.

PS stark und dank guter Aerodynamik des Wagens 200 km/h schnell, liefert weder übermäßige Leistungswerte, noch fällt sein Drehmoment aus dem Rahmen. Im Vergleich dazu machte der 1,7-Liter-Motor mit 89 PS (alternativ: 75 PS) einen recht spritzigen Eindruck. Daß der eine längs (2 Liter), der andere quer eingebaut ist, woraus sich sogar unterschiedliche Radstände ergeben, spricht auch nicht unbedingt von hoher technischer Weisheit. Der fortschrittliche Quereinbau des größeren Motors hätte die kostenintensive Entwicklung eines neuen Getriebes notwendig ge-

Ausstattungsmäßig zeigt sich der Renault 21 wieder von seiner bessekino", also Flüssigkristall- und Digitalanzeigen gibt es gottlob nur im

in Frankreich seinen Weg machen.

TERM OF THE PROPERTY OF THE PR

sen. Großzügige Platzverhältnisse auf

turen mit einer zeitgemäß ansteigen-

Aachen FLEISCHHAUER

Angebot Porsche 924 S sanhirmet., 10/85, 4000 km, el. Hubdach, el. Außensp., Heck-schelbenw., Radio/Casa., DM

Porsche 944 zermattsilber, 8/85, 7800 km, el. Hubdach, Servo, el. Außensp., Radio/Cass., DM 49 900,—.

schwarz, 1/88, ABS, Sperrdiff., Tempomat, Ganzl. weiß, Au-tom., DM 103 950,-. Jaguar XJ G Coupé schwarz, 8/75, 112 500 km, Autom., Servo, SD, Kilma, Lederaussig., DM 11 250.

Fleischhauer
Sportwagenzentru
Eintracht-/Talstr.
5190 Aachen
Tel. 62 41 / 5 18 63-0

Augustin/

Siegburg Porsche 928 S Autom. EZ 7/85, 6500 km, preußisch-blaumet. ABS, SSD, Radio-Köln, HiFi-Klangpak, Sperre, geschm. Felg., DM 25 000,- Porsche 911 Carrera EZ 9/83, grandprixweiß, 85 000 km, P7, Radio-Becker-Mexico, Color, weit. Extr., DM 50 000,-

EZ 2/85, 15 000 km, weiß, Extr., DM 46 000,- im Kundensuftrag Merc. 190.E 2,3 16 V EZ 1/85, rauchsilbermet., 35 000 km, SSD, Leder, beheizb. Sitze, Radio-Casa. Wurzelholz, ZV, Color, DM 51 500,- im Kunden-

Audi 200 Turbo Verführwages

Bochum-Wattenscheid

steingraumet., 8/85, Dienstwa-gen des Hauses, div. Extras, 12 700 km, DM 31 500,-Porsche 928 zinnmet., 3/82, Cass.-Radio, DM 33 000.-Porsche 944

EZ 8/84, 7000 km, weiß, Kompl.-Aussig., DM 39 450,-Range Rover Vogue EZ 10/84, 27 000 km, silber, mit vielen Extras, DM 41 500,-

weiß, 7/84, Cass.-Radio, Servo, el. FH, 37 057 km, DM 36 600,-

Potscho 944

Porsche-Direkthändler Scholz

Antoham Hoff
Porsche-Direkthladler
Hangelar, B 56
2505 St. Augustin 2
Tel. © 22 41 / 33 20 91

Porsche 944 beigemet., 10/84, el. Hubdach, Alarmanl. etc., 18 782 km, DM 43 500,-Porsche 944 rotmet., 3/85, 23 700 km, DM 47 500,-

> Bochum-Wattenscheid Heidentraße 58 Tel. 0 23 27 / 8 90 17 Bremen Porsche 911 Carrora

Porsche 928 \$ Dienstwg. graphitmet., Led schwarz, Autom., Spiegel re., SD, 3000 km, viele Extras, DM 107 500,-Porsche 924 Dienstwg. 4/85, 9300 km, mahagonimet., Color, Hubdach, el. Spiegel re. +

Heckwi, Radiovorber, DM 34 500.-Porsche 944 II 2/85, 18 000 km, weiß, el. Hub-dach, Spiegel re., Tempomat. 215er Reifen, Radiovorber., DM Bremen Stresemanner

Tel. 04 21 /4 49 52 46 +4 49 52 75

Porsche 944 Turbo rot, 10/85, Sitzhzg, Alarmanl, Sports, Schmiedefelgen und und und... 1039 km, DM 77 000,-Porsche 928 8 gen, 48 500,-- DM

8/84, schwarz, 24 000 km, Tem-pomat, SSD, Spiegel re., Fucha-felgen 7+8", Ganzleder rot, DM 82 500,-Essen

> Gebrauchtwagen-Ausstellung im Ruhrgebiet Porsche 911 Turbo

Größte Porsche-

schwarz, EZ 1/84, 1. Hd., 39 000 km, Zubehör, Radio Köln, Kälteanlage, Sportsitze, DM 89 500 Porsche 911 Turbo silbermet., EZ 4/82, L Hd., 86 000 km, Zubehör, el SD,

Sportwagenzentrum In der Hagenberk 35 1300 Emes Tel. 02 01 / 62 00 81

teormet., Ganzieder grau, Sperrdiff., Sitzhzg., SSD, 105 000,- DM. Geldem EZ 9/82, 30 000 km, Autom. Porsche-Zentrum Hölpert Schäruferstr. 65 4600 Daniel

graphitmet... Bj. 85, 9000 km, sehr v. Extr., DM 49 900,-Porsche 924 S DW Porsche 911 Carrera

Aniohaus Miarath Porsche-Direkthändler Weseler Str. 150/152 4170 Geldern Tel. 0 28 31 / 1 28 61

Cabrio Bj. 1/85, 56 000 km, platinmet., LM-Räder, Ledersitze, Red./ Casa/Ster., DM 68 900.-Porsche 911 Turbo

Moers

10/85, Mod. 86, 4500 km, dun-kelbl., Ganzied blau, viel. Extr.,

Erstklassige

Hier ein Teil

Celle

Merc. 280 SE

Extr. DM 34 500 .-

Merc. 300 GD

Suzuki SJ 410

scheinw., DM 12 500,-

Vertreter der

Vertreter der Dalmier-Benz AG Am Ohlboretherre

3100 Celle Telefon 0 51 41 / 8 10 11

Dortmund

Merc. 500 SEL

Merc. 500 SEC

BMW 635 CSi

BMW 628 CSI

BMW 635 CSI

Porsche 944

Emden

BMW 735 I

Xembi

Quattro

Essen

Merc. 500 SEL

Merc. 300 GD

Fahrzeug-Werke LUEG GmbH Großvertr. der

Tel. 02 01 / 2 06 52 71

Frankfurt

Merc. 280 SE

Merc. 500 SEL

Merc. 380 SEL

74 100 -

Personenwagen

mit und ohne Stern.

unseres Angebotes:

EZ 3/83, anthrazitgraumet., Polster Velour, SD, ABS, Color.

LM-Räder, Niveaureg, weit.

Station, kurz, EZ 8/84, anthra-

zitgraumet., la gepfl., Sperren VA + HA, Color, Kotflügelver-br., AHK, LM-Räder, Breitr.,

gehob, Ausstg., Scheinw.-Waschanl, weit. Extr., DM

Station, EZ 5/82, silbermet., 37 900 km, Radio, AHK, Nebel-

Albert Mürdter GmbB

Am Ohlhorstberge 5

EZ 8/84, 16 200 km, silbermet. ABS, Klima, Scheinw.-Wasch-

anl., 4x FH, Mittelarmi, wd., 2,

Spiegel Sitzhzg. Kopfst. im Fo., Alarmanl., aut. Ant.,

Fo., Alarmani., aut. Ant., Heckl., ol. Sitzv., verstärkte Batt., Ausstiegsl., LM-Felg., Außentemperaturanz., DM

EZ 9/84, 29 600 km, lapisblaumet, ABS, 2 Sp., 4x el FH, aut. Ant. Lederl. Zusatzhzg. LM.

EZ 3/82, 85 750 km, blaumet., ABS, LM-Feig., el SD, ZV, 4x FH, DM 31 920,-

EZ 1/80, 96 000 km, rot, Radio-Cass., LM, SD, ZV, AHK, Ne-

beischeinw., el. FH 4x, 2. Spie-gel, wd.. Alarm, Front- u. Hecksp., DM 19 380.-

EZ 1/84. 38 200 km, burgunder-

rotmet.. Lederaussig. ABS, LM, Radio-Cass., el. SD, ZV,

wd., el. FH. Tempomat, aut. Ant., DM 49 000,-

EZ 2/85, 24 700 km, weiß, Leder-

aussig., Radio-Cass., Servol., SD, 2. Spiegel, Hecklautspr.,

Heckscheibenwi., wd., aut. Ant., Warnani. Heckstägelsp., Schwellerleisten, DM 38 760.-

Daimler-Benz AG

EZ 10/83, 101 000 km, silbermet., SD, ABS, Sitzhz, Radio, DM

EZ 7/84, 47 000 km, blau-schwarz, Servol, SD, ZV, LM,

Katalysator, EZ 12/85, 3900 km

steingraumet. Klimaautom., ABS, Treser-Umbau, div. Extr., DM 59 950,- im Auftrag Daimler-Benz AG

EZ 12/82, rauchsilbermet., 61 000 km, ABS, Tempomat, Aluf., 4x el. FH, Cass.-Radio etc., DM 53 400,-

Station, kurz, EZ 8/84, 14 500 km, agavengrün, Autom., 2x Diff., Color, Scheinw.-Wasch-anl., gehob. Aussig., Ahvorr., Abschleppkpl. vorn. Nebell., Cass.-Radio etc., DM 49 800.-

Daimler-Benz AG Pferdebahnstr. 50a, 4300 Essen

EZ 84, silbermet., Velour anth.,

SD, Autom., Klima, ABS, ZV, Radio-Cass., wd., Wurzelh., el. FH, Kopfst. im Fond, Rial-Feig., DM 46 500.

EZ 83. dunkelblau, Velour blau, Radio, Airbag, ABS, Klima, el.

Waschanl., Sitzhzg., el. SD, DM

EZ 82, 66 000 km, weiß, Velout

blau, Radio, Klimaaut., ABS, el. Sitze, Aluf., orthop. Si., DM

Autodienst Hermani

Vertreter der Daimler-Benz AG Karl-von-Drais-Str. 7-8

Schein

Tempomat.

Daimier-Benz AG Niederi. Emden Ruricher Str. 159 2976 Emden Tel.: 0 49 21 / 89 84 31 – 2

Velvo 245 Turbo

Audi 200 Avant

Niederl. Dorsmura. Wittekindstr. 99/ Ecke Rheinlanddamm

Spoiler, Seitenschw.,

VÇ

64 000.-

55 000.

147 kW, EZ 2.82, anthrazilmel... Merc. 230 GE

87 300 km, Leder, Color etc. Station, kurz, EZ 5/85, silber-

met. 1900 km. Cabrio-Verdeck. Breitr, LM-Felg, Color, Reca-ro. Diff.-Sperren etc., im Auf-trag, 54 950.– DM Isuzu Trooper Station, lang, EZ 3/84, grün, 66 700 km, Color, AK, Radio etc., 19 950,- DM.

Daimler-Benz AG

petrolmet., Lorinserumb., EZ 1/83, 45 000 km, DM 35 000,-911 Carrera 3,2 EZ 3/85, Vollausstg., 20 000 km, DM 66 000,-

Richard Schmidt Tel. 9 51 51 / 2 10 21

itterbeck

Merc.-Bonz 580 SEL Bj. 9/83, Vollausstattung, DM 49 000,-Merc.-Benz 280 SE Bj. 10/82, viele Extras, DM 32 500,-Merc.-Benz 170 E

2,3 16 V 7 Monate, DM 65 000,-Merc.-Benz 608 D mit Ruthmannsteiger, DM 11 500.-Alfa GTV 2.0 Bj. 82, 75 000 km, DM 9800.-DMW 528

Bj. 7/83, 35 000 km, viele Extras, DM 26 000,-Gebr. Peters oHG Vertragswerkstatt der Dalmier-Bem AG Wilsumer Str. 8 4459 Itlerbeck

Kiel

Merc, 500 SEL Mod. 86, EZ 10/85, 5000 km, nauticbiau, Leder creme, SD, Memory, Klims, LM, ABS, Sitzhz ., 88 000,- DM Merc. 420 St EZ 1/86, 1000 km, blauschwarz-

met., Leder schwarz, Klima, ABS, e. FH., Color, Sitzhz., u. a., 87 000.- DM Saverkrup Automobile DB-Vertragswerkstatt 2200 Kiel Telefon 04 31 / 72 20 38

Koblenz

Merc. 190 E 2.3 - 16 EZ 1984, 21 000 km, Radio, wd. Glas, SD, Klimaani, Airbag. div., DM 57 600,-, im Auftrag. More. 280 CE EZ 10/82, 35 000 km, lapisblau, Autom., Radio, SD, AMG, 210 PS, DM 32 700,-.

Merc. 500 5E EZ 9/85, 4900 km, rauchsilber-met., Velours brasil, ABS, Air-bag, Becker-Grand-Prix, Klima, Aluf., div., DM 91 800,-Merc. 500 SE

EZ 9/85, 10 600 km, blau-schwarzmet., Ledor grau, ABS, Klima, Grand-Prix, div., DM Rover 3500 VDP

EZ 1/82, schwarz, SD, Radio, AHK, el. Fenslerh, 4f., DM 10 600.-Jaguar XJ S HE V 12

EZ 12/85, 900 km, schwarz mit Leder magnolia, Radio, DM BMW 633 CSI

EZ 6/79, 93 000 km, grünmet., Leder beige, Kuhlani, Radio. DM 19 950. Daimler-Benz AG

Niederlassung
Mercedes Treff
Beatusstr. 20, 5400 Koblens Tel. 92 61 / 49 12 22

Köln

Ferrari 512 BB 30 600 km, DM 127 000,- im Auf-Merc. 230 SL

EZ 84. Topzust., DM 45 000,- im Auftrag Merc. 600

EZ 70, grunnet., 94 000 km, DM 129 000,- im Auftrag Daimier-Benn AG Verkanishaus Porz

Pranh/urter Str. 178 Tel. 9 22 03 / 3 09 60

Krefeld

BMW 635 CSI

EZ 10/85, 1. Hd., 8100 km, anthrazitmet., Lederp. schwarz, ABS, Aluf., Radio-Cass., Servo, e. SD, ZV, Fensterh, el. Sportsi., wd. Glas, Hecklautspr., Scheinw.-Waschanlage, Bord-computer, TRX-Bereifg, 56 900,- DM im Kundenauftrag.

Gebrauchtwagen-Center Krefeld Diesemer Bruch Telefon 9 21 51 / 54 00 61

Lippstadt

Gebrauchtwagen

Mitsubishi Pajero

Station, kurz, EZ 5/84, weiß, 25 000 km, Radio, AK, Ramm-

schutz etc., im Auftrag 19 950,-

Daimler-Benz AG

Niederl. Hannover Podbielskistr. 293

3000 Hannover 1

Telefon **6**5 11 / 64 65 450 + 451

Hamburg

2x 500 \$L

7= 500 SEL

3x 300 E

Hamein

190 E

14x 280/380 SE/SEL

1x 280 SL/300 SL

40x 190/190 E/190 D/

198 E 2,3/16

Insgesamt ca. 150 verschiedene

Gebrüder Behrmann Automobile

gebrauchte Mercedes-Benz

Vertragswerkstatt der Daimler-Benz AG

Segeberger Chaussee 55-63 2 Norderstedt bei Hamburg Telefon 9 46 / 5 27 28 64

Daimler-Benz AG

Mo.-Fr. 8-18 Uhr. Sa. 16-13 Uhr

8x 230 E W 124

von Mercedes-Benz

Mors, 420 SE EZ 10/85, 8500 km, anthrazitgraumet., Velour grau, Außentemperaturanz., Radio, SSD. Kopist. im Fond, Spiegel re., Arml, Klimaanl, Fensterh. vorn, Color, LM-Räder, Heck-lautspr., DM 77 500,-

W. Bunkemoller GmbH & Co. KG Vertr. der Oalmier-Been AG Liproder Str. 71, 4786 Lippstadt Tel. 0 29 41 / 68 31-36

Münster

Merc. 280 SE EZ 5/81, silberdistel, 142 000 km, ABS, Klima, LM, wd. Glas, Ra-dio usw., DM 27 500,-Merc. 380 SE EZ 2/82, 48 000 km, zypressen-grünmet., Velour, SSD, ABS, wd, ZV, Tempomat, Fensterh.

f., Diebstahlw., DM 38 000,-Morc. 500 SE EZ 7/82, 91 000 km, champa-gner, ABS, Airbag, Klima, Ni-veaureg, wd. Glas, Fensterh. usw., DM 40 500,-BERESA

Vertreter der Dalmler-Born AG Meckmannweg 1 Tel. 02 51 / 7 18 30

Niebüll Merc. 280 SEL

Geschäftswagen, EZ 5/85, 7600 km, nauticblaumet, Leder cremebeige, ABS, Khimaanl, SD el., Autom, Tempomat, el. verstellb. Vordersitze, 19 wei-Merc. 190 E

EZ 5/84, 49 900 km, ABS, ZV, Servol, wd. Glas, DM 26 950,-

Tel 0 45 61 / 49 44

Rheine Merc. 280 SE

EZ 4/85, 6400 km, Velourp., ABS, Autom., SD. Aluf. etc., DM 62 500.-Morc. 280 SEL EZ 84, 35 000 km, Velourp., ABS, Autom., Klima, Aluf., el. Fensterh. usw., DM 59 900,-Merc. 380 SE EZ 9/85, 12 000 km, Lederp., ABS, SD, Aluf., Alarmani. usw., DM 72 800.-Merc. 500 SE EZ 11/85, 6000 km, Lederp., SD, Klima, Aluf., Fensterh. el, Sitzhzg., Airbag usw., DM

Egon Senger Vertr. der Daimler-Benz AG Oldenburger Str. 1–11 4440 Rheine 1

Tel. 0 59 71 / 79 18 57 Schwelm

BMW 735 i EZ 3/84, 42 000 km, SSD, wd.,

Radio-Cass., 5-Gang, met., DM 32 500.-Merc_ 380 SE EZ 4/81, 101 000 km, Kompl.-

Aussig., DM 39 950,-Merc. 500 SEL Geschäftswagen, EZ 9/8 10 000 km, e. SSD, Klima, Ter 9/85.

pomat, net., Leder u. a. m., DM
82 500,Dr. Gustav Wesemann
KG
Vertreter der
Daimler-Beuz AG
In der Grasiake 13

EZ 9/85, 4000 km, met., SSD, Autom., ABS, Klima, Fensterh, welt. Zubehör, DM 54 900,-

EZ 9/85, 3900 km, Kompl-Ausstg., DM 63 900,-

EZ 10/85, 4400 km, classicweiß, Velour blau, Vollausstg., DM

EZ 9/85, 4200 km, anthrazitmet., Vollausstg., DM 85 900,-

Daimier-Benz AG

Niederl. Schweinfurt
Franz-Schubert-Str. 32
8720 Schweinfurt

EZ 7/85, astralsilbermet., 13 294 km, Aluf., Radio-Cass., ABS.

Klima, Color, Velour, DM 70 500,-

EZ 6/85, nautichlaumet., Leder grau, e. Si. vo., ABS, Klimaau-

tom., e. Fh. 4x, SD el., Sitzhz.,

Col usw., Kompl-Aussig., DM 87 210,-

EZ 1/84, zypressengrunmet., 35 742 km, Vel., e. SD, Kli., ABS,

Niveau, e. Fh. 4-f., Col., e. Si. vo., Ausgleichsgetr., Airbag, Breitr. usw., Kompl.-Ausstg.,

Tel: 0 97 21 / 93 44 15 / 16

5856 Schweim Tel.: 0 23 36 / 4 97 39

Merc. 280 S

Morc. 280 SEL

More 380 SEL

Merc. 500 SE

Vechta

Merc. 380 SE

Merc. 500 SE

Merc. 500 SE

Merc. 380 SE

DM 71 250.-

Merc. 190 E EZ 10/83, dunkelblau, Klima, weit. Zubehör, 27 800,- DML Merc. 190 D Schweinfurt

nur 5500 km, Vollaussig, mit ABS, 39 500,- DM im Auftrag Merc. 500 SE EZ 11/82, 47 000 km, dunkalblau, Klima, ABS, weil. Zubehör, 49 800,- DM

More, 500 SEC EZ 9/84, astralsilbermet., Lederaussig., 23 000 km, Klima, ABS, el. SD, LM-Felg., Radio-Casa., FH el., weit. Zubehör, 83 500,- DM

Porsche 924 EZ 17. 1. 86, 125 PS, 1200 km, kristallgrünmet., herausnehmb. Dach, 31 500,- DM, im Auftrag. Porsche 911 SC

EZ 81, zinkmet., Sportfahr-werk, Sportsl., SD, Front- u. Persche 928 S EZ 84, moosgrunmet., Leder-ausstg., 5-Gang-Autom., ABS, Spurverbreiterung, HiFi, Spurverbreiterung. Klangpaket. 69 800. – DM.

Daimler-Benz AG
Verkaufshans
Varresbecker Str./
Deutscher Ring

5600 Wuppertal Tel. 82 92 / 7 19 14 30 - 4 32

Wunstorf

Merc. 190 D 2,5 Geschäftswagen, EZ 9/85, 8500 km. pajettrotmet., Stoff creme beige, SD el. Kopfst. im Fo. ZV. ABS, Spiegel re., LM, wd. Glas, Hecklautspr., Fondbel, verst. arkete Vordersitze, DM 40 900,—NP 45 000.—

Automobil-Handelsges. Erich Hachmeister Vertragswerkstatt der DB AG Sahlenkamp 1 3050 Wunstort

EZ 1/82, zypressengrünmet., 68 365 km, Led. dattel, e. SD, Aluf., ZV, Radio, e. Ant., Col., Arml vo., Heckl., DM 42 000,-Tel.: 0 50 31 / 30 31 - 31

Daimler-Benz AG Zentrale Gebrauchtwagen-Vermittlung Postfach 202 7000 Stuttgart 60 Telefon (0711) 17-91165

Ein großes Angebot von Gebrauchtwagen

aus dem ganzen Bundesgebiet vermittelt Ihnen außerdem



Mercedes-Vertrag

fûr 90£ oder spêter gesuc Tel 0 22 31 / 6 kz 22 u. 1 89

BAR-ANKAUF

Persche Terbe and Cabrie
Fersche Terbe and Cabrie
Fersche - 228 USV/Tectanessa
Indiges Angebot Neu- u. Gebrauchter.
Eintausch – Finanzier. – Lessing

AUTOMOBILE

Mainzer Landstr. 357-357 Tel. 0 69 / 7 38 00 68 Tx. 4 172 016

Wagan-, Gebrauchtwa 65 200 - 300 E/TE/D

88 586 - 568 SEC/SE

AUTOMOBILE FRANKFURT Mainzer Landstr. 351-Ted. 0 69 / 73 50 00 85 Tx. 4 172 715

Suche

560 SEL/C

PS 7 93 867, Tel. 8 77 36 / 74 89

Achtung, 124 Typen

200 D/250 D/300 D u. Benziner

(Verträge und gebraucht) drin-gend gesucht (Höchstpreise). Tel. 6 71 36 / 68 29, Antohaus

Askauf outer Gebrauchtwagen

evtl. Unfailwagen. Telefon 62 El / 839 17 15

Barzahler sucht dringend

Mercedes, Porsche,

BMW und Ferrari

Tel. 0 89 / 76 54 57, Fa. Hanich

Daimler-Benz-Neuwagen Ankauf, 280 SE bis 560 SEC. Tel. 04 31 / 32 84 04 Antovermietung

Dalmier-Benz-Neuwagen

Ankauf Kiel (64 71) 5 50 65 Telex 2 92 315, Händler

Ferrari-Ankayi

412 - 328 GTS - Testarossa - GTO, neu - gebraucht - Verträge.

Tel 9 61 81 / 44 10 01, gew.

Talex 4 102 244 cib d

Ferrari

-GTO-

Testarosea

Nur Eigentümer bitte

Morcedes

- 500 SECs, Mod. 86 Tel. 94 21 / 34 49 89

Tr. 146 086 - Handles

Für Export gesucht

DB 198-560 SEL

neu, wenig km, Verträge

ntur Orthmann, Hamb Tel. 0 46 / 7 21 76 84

Hollandische Fa. kauft:

Verträge. Beitzt Cars, 7.: 90 31 /7 71 \$1 83 Tv. 5 8 596 ak Bow NL

Höchstpreise für 500 SL/SEC/SEL u. 230-300 E, alle Ferrari, alle Porsche, mur

Tel. 05 61 / 31 46 12, Tx. 9 9 775

Beribert Bauer Automobile

Ferrari, aile Porsche, mur Neuwagen, sof, lieferbar.

DR 124 cht bis zu 20 000 km, son

HENNIGE

Merc. 280 TE EZ 4/82, liasgrau, 151 354 km, SD, Autom., ZV, Radio, ABS, Airbag, AK, Frontsp., Col.,

Airbag, AK, Frontsp., Col., Arml., e. Fh. vo., Kopfst. im Fo. get. Sitzb., Doppelr., Wiwa, DM 22 940 -Merc. 380 SE

EZ 1/81, zypressengrünmet., 76 425 km, Velour, Ausgleichs-getr., E. SD, Airbag, ABS, ZV, Aluf., e. Ant., Spiegel re., Radio-Cass, usw., DM 35 500,-Merc. 190 E 2,3 / 16

EZ 11/84, blauschwarzmet., Leder schwarz, e. SD. ABS, e. Fh. 4-L, ZV, Color, Sitzhz., Recard Leder, Radio-Cass. usw., DM 55 500.-BMW 735 i

EZ 12/83, broncitbelgemet, 68 966 km, Autom., ZV, Ahrl., Radio-Cass., Heckl., Kopfst. im Fo., Color, Velour, DM 38 500,-BMW 728 i EZ 12/80, weiß, 111 580 km, SD, Autom., Servol., ZV, Radio, Heckl., Color, Kopfst. im Fo., DM 13 500.-

Antobaus
Anders GmbH
Vertreter der
Daimler-Benz AG Enri-Friedr.-Bezz-Str. 7 2848 Vechta, Tel. 8 44 41 / 1 22 57 + 0 42 43 / E3 84 EL Wilkers

Wilhelmshaven 190 E 23-16

biauschwarzm., 10/85, 4700 km, DM 50 500,-190 E 2.3-16 blauschwarz, 2/85, 31 000 km. Klimaanl., ABS, Airbag, el Fensterh., Sitzheizung, ZV, wd. Glas, el. verst. Sitze r. u. l., ESD, Lederpoisterung, DM 59 000,

230 CE astralsilberm., 10/85, 5000 km. Autom., ESD, LM, Wd. Glas, ZV, DM 42 500,-

280 SE astralsilberm., 9/82, 100 000 km, Automatik, LM, wd. Glas, ZV, DM 30 670,- i. A. 350 SLC zypressengr., 9/79, 103 000 km, Automatik, Radio Mexico Cass.

Vollst., Klimatisierungsautom, el. Fensterh., Leichtmetallr., Sitzbeizung, el. Schiebed., DM 35 000.-380 SE

weiß, 11/83, 62 000 km, ABS, Ni-veaureg., Tempomat, wd. Glas, el. Fensterh. v., Sitzheizung, Fahrers. el. verstellbar, DM 43 500,-380 SE

silberblaum., 11/83, 82 000 km, Klimaani., ABS, Nīveaureg., wd. Glas, el Fensterh. v., LM AK, DM 47 250,- i. A. 500 SE

petrolm., 2/84, 49 000 km, ABS, SD, el Fensterh v., Sitzhei-zung, wd. Glas, Velourspol. DM 52 000,- i. A. BMW 735 i anthrazitgr., 4/84, 60 000 km, SD, LM, DM 29 750,-

Porsche 928 S platinm., 4/84, 54 000 km, ABS, Autom., Tempomat, Ganzieder, LM, SD, DM 62 000,- i. A. Karl Lonecke KG

Vertreter der Daimler-Benz AG Dodoweg 29 2940 Wilhelmshaven Telex 2 53 284

Wuppertai

Höchstpreise 190 E, 190 D, 250 D, 300 E + D, 300 SL, 500 SEC + SEL, 560 SEL, 560 SEC, Ferrari, neu – gebraucht. Rusch Automobile GmbH Tel. 9 83 21 / 34 40

Kante: 500 - 500 SEL, SEC, 380

500 SE, SEL, SEC, SL, SLC, 190 D E 200 - 300 D E Golf GTD, Por-sche und Ferrari gegen bar. T. e and Ferrari gegen bar. 66 41 / 6 50 34, Tx. 4 82 975

Merc., Porsche, BMW

neuwertig, gegen bar gesucht. Fa. Matzing, Hamburg Tgl. 0 40 / 6 05 06 58, Tz. 2 174 254 Mercedes

nur gepflegt, auch ältere Modelk Mirbach, Excl. Automobile GmbH Tel. 0 40 / 45 87 89

Suche Rechtslenker Merc. 190 2,3, 260 bis 300 D. FS 7 93 867, Tel. 0 77 36 / 74 80

Schweiger kauft MB 500 SEC und 280 SL 500 SL und Ferrari-M1 Bj. 1980/81/82, zahle Höchstprei se. Fabrzeuge werden abgeholt.

CITY-CAR, CH-8280 Kreuzlinger Telefon # 41 73 / 72 44 88

568 SEL, SEC sowie TE-Serie **Bentley R-Turbo** Tel. 04 21 / 34 49 89 Telex 2 46 086 - Handler

Suche dringend: BMW-, Merc.-, Porsche-Unfallfahrzeuge

zahle Höchstpreis sofort bar. Tel. 02 11 / 66 11 22

Merc. SL od. 500. ab 83. Tel.: 0 57 42 / 20 57

Suchen laufend DB 190 D, 190 E, W 124 + W 124 T-Modell sowie Golf GTD

Zahle Höchstpreise für Porsche + Merc. komme sofort.

Tel. 0 75 65 / 73 78, Tx. 7 321 921

Telefon 0 89 / 8 50 74 22 Automobile Rad & Simeth 288 - 388 W 124 - 288 D -386 D W 124, sowie T-Mod.

Neuwagen, Verträge, sowie Ge-

brauchte gesucht. Tel. 02 51 / 31 15 05, Tx. 8 91 516

Attraktive Selektion an Raritäten 39 950, 48 950, 32 950, 24 950, 37 850, 15 950, 36 950, 54 950, 18 950,

JAGUAR 3 ANTI-ER & Bitter Mercedes - Porsche - BMW 100 Mercadas alle Modelle gebrauch z T neuw 200 D – 500 SEL sof helerbe Großauswahl 20 Persche

Suche neue

560 SEL, C

500 SE, SEL, SEC, SL,

300 E, SE,

Ferrari v. Porsche

Gebrauchte Fahrzeuge:

DB 500 SE, SEL, SEC., SL

ab Bj. 80

380 SE, SEL, SEC.

280 SE, 280 TE,

500 E, 250 E

BMW gebraucht

320, 323i A., ab Bj. 83

635 CSI A

300 E gesucht

Autom., bis ca. 20 000 km. T. 0 61 72 / 7 10 20, H. Kurz, H. Lauc

Suchen Persche 959

Technotrade GmbH Tel.: 0 61 74 / 40 89, Tx.: 4 10 711

Sucho SEC/SEL

nen od. neuwertig. Tel. 8 70 34 / 51 87, PS 7 285 877

Suche dringend:

Galf GTD v. Marc. W 124

Tel. 07 21 / 45 41 00 ad. 47 27 22

Suchen Merc.-Neuwager

300 E, 260 E, 230 E,

500 SEL / SEC / SL

全 62 61 / 71 13 48

FS 5 STI 224 Kraftfahrzeughandel

Wir suchen ständig:

DB 250 D, 300 D, 300 E m. 5-G. sowie 500 SEC, Mod. 84

(Vollausstg.) in blauschw./Le

schw.

Tel. 0 60 71 / 4 10 34

Wir kaufen

neue - neuwertige - gebrauchte Porsche, DB, Ferrari

Tel. 9 62 21 / 4 60 44, Tx. 4 61 626 Uwe Ohlsen Automobile

Wir suchen ständig:

Merc. 190-500, SE-, SEL-, SL-Type sb Bj. 75, Neuw. + Vertr. Astohana Haydn, Mülheim Tel. 42 95 / 5 51 81, Tx. 8 561 157

Audi 200 Turbo

EZ 4/80, 170 PS, cs. 149 000 km, TÜV 10/86, viele Extras, liußerst gepflegt, 10 000,- DM.

Tel. 02 03 /8 17 41

Audi 100 CS Quattro

vollversinkt, dezente Sonderlackie-rung. ABS. Klimaautomatik und sehr viele Extras, Erstzul. 22. 11. 85, 7700 km. Neupreis DM 54 000,- inkl.

MwSt... Verkaufsorels DM 47 500,-

inkl. MwSt., sofort lieferbar, Tel. ab Montag 0 30 / 89 60 05 60

735 i

320 i

735 i A, neu Zul., arktis, Leder, Klims, SSD etc 64 500.– DM.

Car Bavaria, Tel. 0 89 / 91 43 89

MW 745 i

84, 39 000 km, silb.-met., Bitfelled schw., Vollaussi., NP 85 000.-, F 35 000.- DM + MwSt.

Tel. 04 21 / 23 73 84

325i-Cabrio-Vertrag

Tel. 0 61 63 / 22 53

EMW 324 D

0 62 52 / 7 72 02

635 M / 85

BMW 635 CSi

Bj. 80, brasilbraunmet., v. Extras Top-Zustand, DM 27900,- inkl MwSt.

Tel. 97 11 / 76 69 63

Notverkaul

unfallfrel, mit v. Extras, Fest-

preis DM 58 000,- + MwSt. (NP ca.

11 000,- DM).

Tel. 0 21 66 / 34 05 87

BMW 635 CSi

Bj. 1979, optisch und technisch einwandfreier Zweitwagen einer

Zahnärztin, TÜV-neu, Klimaan-lage, Bord-Computer, LM-Fel-

gen, Alpina-Fahrwerk (niedriger

gestellt), Lederschalensitze, elektr. Scheibenheber, AHK, ge-

tönte Scheiben, sonstige Extras VB 29 000,- DM

Zuschriften unter P 8910 ar

WELT-Verlag, Postfach 10 08 643, 4300 Essen.

M Coupé 635 CSi 4/85, 33 900 km, aus Erstbes

LT: 06/07, abgue

▼ Tel. 0 40 / 21 15 14 ad, 15 ★ Tr. 2 165 231 hoke d, Bandl

BMW 636 CSI, 6/81 Cadd: Fleetw., LWB, 3/72 Cherry Van, 5/80 Ford Continental, 4/78 Ford Musterng LX Cabrio, 5 Austin Rever 3,5/5D1, 6/83 Austin Vanden Ples, 1/55 Lotus Esprit Turbo, 11/61 Opel Senator CD, 5/83 Opel Senator CD, \$/83 Poolbac Trans Am Turbo, 8/80 Poolbac Trans Am, 4/79

BMW M 1

BMW 748 i Turbo

BZ 84, achatmet Klimasutom, el. Fensterh, el. Sl., 8' Remotec, ABS,

Tempomat, Front- u. Hecksp., un-verbindliche Preisempfehlung DM

91 000,-, mur DM 39 900,-

Car Special, Josefstr. 4 4000 Dässeldorf, Tel. 92 11 / 72 11 19

BMW M 1

rot, Frontspoiler u. Heckflügel, DN 185 000.–, Inzahlungn. möglich.

Tel. 0 52 07 / 35 63

328 G75i

rot/schwarz, lieferb, Mai/Juni, geg. Höchstgebot. Angeb, erb, unt. L 8907 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Sofort Deferou

328 GTS

rot/creme

Autotecnics

John Wengler

68352 / 7 33 42 Tx. lux 60 132 jwagi

Ferrari 400 GT, 1/78, Zub. Jaguar E-Typ, 8J, 89, Zub. DB 350 SLC, 4/79 Porsche 911 SC Turbo, 3/85 RR Silver Wraith, 4/51

AUTO BECKER

Teleton C011.3380-1 Telet 08:5287

Nr. 45 - Samstag, 22. Februar 1986

Jaguar-Neuwagen schw., 160 000.- DM im Auftrag ER-Sportwagen Tel. 0 26 33 / 9 69 77

> Firma Car Chie Jaguar XJ 12 HE Sov.

EZ 7/84, dunkelblau, Leder beige, SD. Autom. 24 000 DM 42 500,- + MwSL Tel. 46 S1 / 63 51 31

Jaguar-Neuwagen Jaguar-Yerführwage laguar-Gebrauchtwagen

Leasing Jaguar-Vertragshão Norbert Kuntz Kieler Chaussee 17 2363 Gettorf, T. 0 43 46 / 50 55-56

Mauwagen Jaguar XJ 4,2 Sov. schwarz/schwarz Wertere Fahrzeuge auf Anfrage

WANDER AUTOMOBILE GMR Tel:: 0 69/73 02 86 Telex 4 11 757 WA

Ferrari Testarossa GEBRAUCHTWAGEN schwarz, Neuwagen, 225 000,– Im Kundenauftrag. DN Tel. 0 69 / 73 10 99, Tx. 4 189 681

Ferruri Testarcesea Ferrari 412 Ferrari 528 GTS alle Modelle kurzfr. lieferb. Firms Car Chie Tel. 0 89/22 18 45, Tx. 5 218 512 Raritäten!

275 GTB 4, generalüberholt, DM 270 000,- im Auftrag 365 GTB 4 Daytons, general-überh., DM 190 000,- im Auftrag 365 GTC 4, generalüberh., DM 115 000,- im Auftrag BB 512, Bj. 89, Közigumban, Dl 150 000,- im Auftrag ER Sportwagen Tel 6 28 25 / 5 60 77

Neuwagen ohna Zulassung Ferrari Mondial Cabrie roVschwarz

VERKAUF FINANZIERUNG - LEASING WANDER AUTOMOBILE GMBI Tel::069/730286 Telex 411757 WAG

308 GTSi rot. Leder schwarz 308 GTSi_weiß, Leder schwarz rot, Leder tan Testarossa rot. Leder schwarz Tel. 07 11 : 2 26 10 69 – gewerblich Telex 7 22 090

Behranchtwagen-Jungehol

490 i Bi. 3/83, 46 000 km, graublaumet., Le DM 110 000,- Inkt. NWSt. Moadial Coupé Bj. 6/83, 30 000 km, dunkelblaumet., Leder beige, 4-Venbler DM 78 000,— inid. MwSt.

Mondial Coups BJ. 12/84, 18 000 km, blaumet., Leder blau . . . DM 95 000,-inkl. MwSt. 512 BB Bj. 5/84, 14 500 km, schwarz, Leder rot DM 188 000,-- knkl. MwSt. 308 GTB

Br. 9/83, 38 000 km, silber, Leder blau Front- und Heckspoller DM 87 000, - DM inkl, MwSt. Mondial Coupé Bj. 6/84, 24 000 km, dunkelbiaumet., Leder blau . . . DM 95 000,- inkl. MwSt.

308 GTB ca. 50 000 km, schwarz, Ledei DM 94 000,- inkt. MwSt.

SCUDERIA MANNHEIM

GELANDEWAGEN

Range Rover, weiß Bj. 1/86, alpinaweiß, 180 km, Ser vo. DM 29 900,-- inkl. 4tür., ca. 12000 km, Garagen-fahrz., chauffeurgepfil, NP, bei Erstzul. 4/84, DM 56 000,-, m. Au-tom., Klimaanl., Alarmani., LM-

Fe., ZV. AHK, geg. Hochstgebot zu verkaufen. T. Mo. - Fr. v. 9 - 17.00 62 62 / 32 23 96 abends u. Wochenende 62 62 / 40 65 65 24 000 km, rot, Büffelled., 1. Hd., Extr., DM 55 000,--+ MwSt. Tel. 06 21 / 72 29 88, Tx. 4 62 441

> Nissan Patrol lang EZ 9/83, weiß, 30 000 km, Zubei wie neu, DM 19 900,-. Euler-Gebrauchtwagenmarkt Woogstr. 34–39 6000 Frankfurt-Ginnheim Nahe TV-Turm, T. 8 69 / 52 01 01

Range-Rover-Neuwagen günstig, sofort ab Lager lieferbar Huscher-Impex Tel. 9 21 01 / 6 95 44

Range Rover / 80 ATM, ATG, Recaro, Servo, DM 14 000.-Tel. 06 21 / 72 20 88 Tx. 4 62 441

JAGUAR Jaguar 4,2 Sov., Neuw. schw./Led. schw., DM 50 000,-+ 14 % MwSL = 57 000,-

Weiland Autohandels mbH Tel. 9 69 / 73 19 99, Tx. 4 189 681

günstig, sofort ab Lager lieferbar. Huscher-Impex, Tel. 8 21 81 / 6 23 44 Jaquar E-Type, Cabriolet

Bj. 73, S. III, sehr guter Zustand DM 70 000,-Tel. 0 89/22 18 45, Tx. 5 218 512

JAGUAR

5,3 Double Six, Bj. 4/81, TUV 9/87 Radio u. a. nur 29 800. XJ 4,2, Bj. 84, 32 000 km; SSD, Sperre, Radio CR, Wi.-Wa. 42 900,-5,3 Vanden Plas, 17 Mon., 15 500 km, Clarion-Rad., Vollausst. nur 69 500,-VORFÜHRWAGEN:

XJ 4.2, 7 Mon., 9193 km, Spern

Alu, SSD, met., Wi.-Wa, nur 53 890,

5.3 Sov., 3 Wo., 750 km, antilope, Alu. SSD, Tempomat, el. Sizhò 74 650, Verschiedene Neuwagen sofort illeferburt

XClusiv-Autoric



Autohaus Saturski . Merc.-Bestz 300 SE - 420 SE 4

 neu, silber, rauchsilber, hellel
 fenbein, champagnermet, v. fenbein, champagnermes. Zubehör, Ausw. ab 65 000,- DM Merc.-Benz 300 SL - 500 SL & neu, nautikbisumet., rot, mit v. Zubeh., Ausw. ab 77 000,- DM Merc.-Banz 300 D - 308 E

neu, bl. anthr.-met., v. Ex., ab DM 60 000,-500 SEC König-Spezial Umbau m. seitl. Luftschl Heckfl., slibermel., 165 00),-Audi Sportquattro weiß, neu unverbindliche Preisempfehlung 213 000, - DM, • unser Preis 165 000, - DM

Mainzer Landstr. 272 6 Frankfort/M. Tel. 0 68 / 73 30 08 s. 73 39 91 Telex 4 11 189 AH set ••••••••

> **500 SEC Cabriolet** 1/84, 21 000 km, schwarz, Le-schwarz, Klima, ABS, Air-AMC-Fahrw., AMC-Felg. usw., DM 182 400... Gebr. Behrmann Vertragswerkstatt der DB AG Segeberger Chausse 2000 Hambur Tel. 0 40 / 5 27 38 61

300 E, neu 200 D, neu KFZ-Firma 06 41 / 635 13

300 E 1000 km, Extras, Eintausch mögl., netto: 69 000,- + MwSt. = 79 000,-DM Telefon 92 11 / 55 52 62

Merc. 500 SL zugel, 105 000,- DM + MwSL, sofo Tel 65 11 / 45 49 31 + 6 47 86 68

> Neuwagen lieferbar:

300 SEL, 199/278, sofort 420 SE, 702/273, sofort 260 SE, 199/078, sofort 500 SEC, 929/278, Vollaussig., 5/86 428 SL, 735/271, sofort 420 SL, 355/172, 3/86 420 SEC, 702/273, 4/86

300 SL, 702/171, 3/86

AUTO KÖNIGS Tel. 0 29 35/634 u. 6 70

gra 25 23 123-1E

Sil Luism.

10.00

I 5:

ESE 200

S 121. 49

6013

W SE

292 SEC 151 S.

JZ 58

ST

de :/:

100 (5.5% -MAGGES. Bush Larm € = 2.4±

7

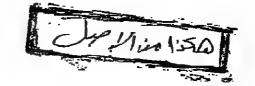
14. ... diales Fairs Mail Collection

74! y The same of

lj[©]... A STATE OF THE STA

I Bally

٠,



190 E 2,3-16 V, 85 en, NP 68 000,-. für DM 51 700,-MwSt. Firms, Tel. 0 21 73 / 2 22 20

500 SE EZ 3/84, 60 000 km, anthrazitmet., Vel-Ausstg., Klima, Radio-Becker-Cass., SD, ABS und viele weitere Extras. AMG Frontspoiler, Heckspoiler, Seitenschweller sowie Coupé-Motorhaube, 4x Pirelli P 7 225, L. Hd., unfallfreies Fahrz. in allerbestem Zustand, DM 65 000, inkl.

MwSt. Tel. 0 51 81 / 55 53

260 SE 983, v. Exir., DM 36 500, inkl. MwSt Inzn. möglich. 0 62 32 / 4 43 86 + 0 62 34 / 25 14

190 E 2.3-16 lauschwarzmet. 3/85, 25 000 km alle Extras. Telefon 0 74 77 / 6 66 ab Mo. 92 11 / 7 23 31 83

280 SEL Autom. 81, I. Hd., d'bl., Vel. grau, Vol., LM, el SSD, 4 Kopfat., ABS etc., 29 500,- DM. Tel. 9 52 22 / 5 97 32

EZ 7/85, 8000 km, classicweiß, Velour blau, eSD, Autom., Klimaani, FH, el Sitzverst., Wischwaschani, Tempomat., ZV, Co-Becker-Mexico-Cass. preisgünstig. Tel. 9 29 21 / 1 47 97

500 SEC, neu 147/972, Vollausst., zum Lp., Tel. 8 46 21 / 3 75 51, HdL

450 SEL, 6,9 alle Extras inkl. Hydropneumatik, Te-lefon, Standhz., neuw. Zust., 41 300,-DM VS., avtl. Insahlunga. Tel. w 11 / 81 w 12

DB 350 SLC Bj. 76, gegen Gebot. Tel. e 91 27/84 84 + 99 11/4 58 75 78

280 BL 2/85, 6500 km, nautichlau, div. Ex tras, 57 000,- DM. Inzahlungnahme möglich

280 SE EZ 8/80, Typ 126, Klime, 1. Hd., SD, Autom., ZV. Ahr. Radio, champe-gnermet., Getriebe dafekt, DM 31 800,- inkl., VB. Tel # 57 95 / 1 35 97 oder # 62 21 / 41 28 67

500 SE, 6/85, 7000 km, Superausstg., DM 63 000,-500 SKL, 6/85, 6000 km, Voll-susstg.; DM 73 000,-566 SEC, 7/85, 8000 km, Traumwagen, DM 86 000.-Tel. 09 91 / 3 96 13, Tx. 6 97 87 Firms

500 SL Mod. 1986, sofort lieferbar, schwi blaumet., Leder grau, Vollausstat außer Airbag, an Schneitentschlor nen für DM 15 888,- unter Listenp Tel. 0 03 52 / 49 31 61

280 SL, Jahreswa. Tel 9 74 58 / 4 68

500 SE Bj. 85, s. Extras, wie ladenneu DM 77 500,—. CAREX R. Salmassi Tel. 6 40 / 43 60 55, Tx. 2 13 746

190 E, 2,3 - 16 V., Autom. 300 D, 300 E, 190 D, 190 E sofort lleferbar. CAREX R. Salmassi Tel. 0 40 / 43 60 55, Tx. 2 13 740

500 SEC AMG 6/83, champag., Klima, ASS, Led i. KA. DM 65 000,-. T. 02 0 1 / 23 48 21, Autohaus

Bj. 85, silberblaumet., 10 000 km. Vollausstattung, DM 63 500,

Bj. 11/85, 300 km, hisumet., Au-tom., eSSD, ZV, Color usw., DM 44 800,- inkl. 6 62 52 / 7 72 62

190 E 2.3, 16 V Bj. 85, blauschwmet., 10 000 km. Vollausstattung, DM 86 800,- inkl.

500 TE Ausstg., Lt. Mai 86, geger Höchstgebot zu verk. Tel. 0 22 61 / 5 87 35

190 E Bj. 83, ABS, SSD, viele Extr., gentl., DM 26 500...

Tel. 9 55 81 / 19 94 190 E, 2,3 L - 16 V

500 SE 9/81, 92 000 km, lapisblaumet., Kli., Vel., ABS, el. FH vo., Wiwa, Aus-stiegal, Armi., Color, Radio m. Cass. Becker-Mex., Kopist. im Fo., ZV. 38 000,- + MwSt. Fz. in sehr gepfl. Zuet.

Tel. 0 54 06 / 45 42 500 SEL Bj. 7/85, 1. Hd., Komplettsusstg., NP 161000.-, umständehalb., VB: 88500.-

280 SE / BL 84 dunkelblau, div. Extr., scheckb.gepfl T. 9 29 24 / 3 32 31 od. 92 34 / 43 48 64

Telefog # 21 29 / 29 56

380 SL 3/85, Leder. Tel. 6 76 33 / 79 81

Bj. 85, diamantblaum., 10 000 km. Vollausstattung, DM 95 000,- inkl Tal 0 62 52 / 7 72 62

2,5-16 silber Bj. 85, 14 000 km. Tel 4 52 52 / 5 20 25

190 E 23/16
Bj. 85. L. Hd., alle Extras Inkl. Körns,
Leder, el. Sitzverntellung, el. SSD,
ABB, R/C. etc., NP 76000,- DM, VK
49000,- DM.

80 cm yeri, 500 SEL Neuwagen, 929/278, et. Trennscheibe, Klappeitze etc., 165 000,- DM + MwSt. Tel. Hagen 9 23 31 / 178 61 ed. 30 16 73

Vertrag 500 E Lieferung III/86, Ausst. frei. Tel. 92 11 / 57 62 86

550 SEL donkebian a. Bj. 86, Extras, ob sofort abholbereit, ohne Authreis. Tol. 8 60 21 / 5 33 52

MB 200 D lieferbar im Mai Pa. Car Chie, Tel. 0 23 / 22 13 42

> Neufahrzeug TeL 0 49 61 / 27 79

190 SEC slibermet, 941. Velour anthragit grau, Automatik, Kilma, wärme-ged. Glas, 1. Hd., unfallfrei, Zul

- Car Moving System -Uberseeverschiffungen, Luft-fracht + Inlandtransporte von Pkw und Lkw, Teileversand, MB-Werksabnahmen.

28. 7. 82, 49 800 km, abzugeben.

0 49 61 / 21 79

Telefon 6 69 / 73 02 71 DB 450 SLC R). 76, 110 000 km, div. Ertras, Garr genwagen (mur im Sommer gembres VB DM 36 000,-Tel. 6 36 20 / 2 16-2 19 (H. Schröder)

Mercedes 580 SE er, Leder schwarz, alle Exerbindliche Preisempfehlur P4 500,- jetzt DM 81 500,-Acto \$50cigs Tel. 0 29 35 / 6 34 ts. 6 70

200 - 500 brikneu auf Lager, Sonderpr Höllebauer-Automobile Tel. 09 91 / 3 08 13, Tx. 6 9 787

Einmalige Gelegenheit 450 SEL weiß, Bj. 74. orig 45 000 km. olive Vel., a. Extr., gegen Gebot zu verk. Tel. 9 72 31 / 2 31 16

A20 SE neu, aber 27. 12. 35 rugel, nicht gefah ren, mit vielen Extras, unter Neupe. verk. Tel. 9 49 / 5 36 46 25

Umbau für USA Conversion DOT/EPA, Transport, Versi-cherung, Bond, Zollabferti-

KUNE. Autobaus Manfred Schäfer Tel. 06 71 / 8 10 40, Tx. 4 2 780 Morrantes 6-Flores 250 SE - 260 ME - 420 SE, SE - 100 ME GE, 100 ML SIN SI, Mar 100, W 120, 250 - 250 E - 260 E - 260 E, 260 E, 250 A, 350 E, 250 TE, 250 TE, 250 TE W 251, 160, 160 E, 160 E 16 Teatiles, 160 D, 160 D 2,5 J Paracha: Carrors (Geoph, Targa + Cabriclet) 011 Terio

AUTOMARKT

Neu- und Vorführwagen sofort lieferbar. Leasing oder Bankfluanzierung – ginstig – problemios Sonntag Besichtigung von 11.00 – 14.00 Uhr (Keine Beratung – kein Verkauf) AUTOHAUS SÜD GmbH. Beckumer Str. 163 – 165 4350 Recklinghausen-Säd, Tel. 0 23 61 / 70 64 – Tr. 8 23 957

EPA/DOT

The safest way to import your car into the U.S.A. 12 billion Dollar company

parantses your car will pass all U.S.

Government standards or your money back Incl. conversion cost. Own leb.

Mercedes / Persche / Jaguar / BMW DOT1500 US \$ DOT/EPA 3990 US \$

"All

Call for free brochure

American int'l under Tel. 059/7152425

US Fargo NL Deutschlan Tel. 07031/82092-94

BRARUS

190 E, 230 E, 300 E, SE, 420 SE,

Bata den neuen erwessenen BPABUS-Tunmo-K

alito Buschmann kg

Telex 8 570 650 mbtu d

Neuwagen ohne Zulassung

WANDER AUTOMOBILE CMBII Tel: 069/73 02 86 Telex 4 11 757 WAG

Mercedes 300 E

8/85, classic-weiß, viele Extras,

DM 61 500,-.

Telefon 02 31 / 67 48 05

Geben Sie bitte

die Vorwahi-Nummer mit an, wenn Sie in threr Anzeige eine Telefon-Nummer nennen

Merc. 500 SEC

568/271,929/278

568/274 147/274, 929/274, 702/277 737/274

172/171, 355/072, 147/172

lefon 02041/9606-1° und 9844-8°

500-560 SEL C

MB 500 SEL

MB 190 E 2.3-16

Who is 1991 in the Farzen ung Aussig onginal BRABUS autosport Turning New in different colours and equip with ompinal BRABUS autosport mo

on Werksangehörigen (Groß-ausw.) Md. günstig abzugeben.

Fa. Gabel, 8842 Biblis Telefon 8 82 45 / 84 56 500 SEL

3j. 6/85, pautichiaumet., Leder gra Vollaussig., DM 79 500,—+ MwSt. 500 SL, neu rz, Leder datiel, Volls DM 90 000,-+ MwSL Tel. 6 24 66 / 26 11, Tr. \$ 329 635

Vertrag - 300 E

Parbe u. Ausstattung noch frei, Lie fertermin Mai 86, gegen Gebot. Zuschr. unt. G 8904 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

500 SEC fabriku. (Jan. 86). zignairot/Led. (mebelge, s. Extr., o. Zul., 2. LP verkaufep. Telefon 0 33 41 / 2 46 43

Merc. 600 Limousine Bj. 71, Orig.-Zustand, wie laden: Hd., chauffeurgepfl., sehr vie Extras, geg. Höchstgebot. Tel. 经票/日日票的社员的

500 SEL, 8/83 100 000 km, lapis, Vollaussia tung 59 950,- DM AUTOHAUS KÖHLER Tel. 0 21 66 / 5 26 64, Tx. 8 529 145

500 SEL, 147/972 200 TD, 147/078 sofort heferbar. CAREX R. Saimas Tel. 9 49 / 43 60 55, Tr. 213 749

Neuwagen: 500 SEL, 420 SEL, 300 SEL, 300 SE, 500 SL, 280 SL, 220 SL, 200 D, 300 D, 290, 220 E, 190 D, 192 D - 2.5 sofort lieferbar AUTOHAUS KÖHLER Telefon # 21 66 / 5 26 64

Marcedon-Benz 280 SE EZ 2/85, dunkelblaumetallic, alle Ex-tras, Auto-Becker-Radio, Klimaanla-Automatik, ABS, 4 Alu-Peigen 225/ ge, Automatik, ABS, 4 Alli-reigen cass 50 u. 4 MS-Reifen, tiefergelegt, 52 000 km, Topaustand, Autotelefon: Bi-Ankann übernommen werden, Pre Bestabender Leasingvertrag ka

DB 126er-Modelle: abrikneu, sof. lieferbar, mit 5 3 Tel. 07 11 / 2 26 10 69 - gewerblich Teler 7 22 090

Tel 0 25 62 / 2 00 03

MB 300 D fabrikneu, noch nicht zugel., mit allen Extras, Telefon 0 67 35 / 2 21

500 SEL, Neuwagen ack 147/Po. 274, Vollaussig., LP: 102 000,- DM Firma Kamitz Tel. 65 51 / 6 17 99 + 6 17 62

500 SEC Bj. 7/84, 34 000 km, anthraz.-met., Leder, Klima, ABS, Alu-Felgen, usw., DM 77 500,- inkl. Tel. 9 49 / 77 61 89 Händler

Neufahrzeuge 500 SL, 86, 568/274 500 SL, 86, 199/271 Vollausst , mit hohem Nachlaß Tx. 212 713 Tel. 0 40 / 48 87 77, Hdl.

DB-Neufahrzeuge Medell 85

29¢ SE 290 SE 737/972 473/974 mit Volkgusstattu zum DB-Listenpreis × 17%. Modell 86 288 T 147/177

zum D8-Ustenpreis 2% unter DB-Listenpreis 702/272 zum DB-Listenpreis 260 SE 702/971 10% unter D8-Listenpreis

355/278 300 SE 2% unter DB-Listenpreis 300 SEL 540/274, 626/274 2% unter D8-Listenpreis 500 SL 5% unter DB-Listenpreis 568 St. 568/274, 568/275

D8-Listenpreis Alle Fahrzeuge mit Vollaus-stattung COS GmbH Tel. 0 01 41 / 2 64 22 Telex 2 57 697 cps d

Mercedes 600 Bj. 67, tech. u. optisch la, ca. 60 000 km, DM 69 000,-. Firms Car Chie Tel. 0 89/22 18 43, Tx. 5 218 512

DB 280 SE, 1/84 blaumet., Vel. grau, Autom., Kli-ma, Color usw., DM 43 700,- im Auftrag.

Autohaus Schmitz OF, Tel. 8 69 / 86 90 09

190 E Bj. 85, 45 000 km, unfallfrei schwarz, Tiefbettfelg., Color, SSD, ZV, 5gang, Stereo, NP, 40 000,- DM + MwSt., VB 31 000,-

Tel 04 31 / 9 60 92. ab Mo. DB 500 SEL manganbraummetnilie, alie Extras. Klimo. ABS, SSD usw., 62 000 km, Bj. 10/83. Prets inki. MwSt. DM 58 000. Tel.: Mo. - Fr. 9 - 18 Uhr 67 11 / 6 48 29 66

Mercedes 580 SEL Bj. 1982, lapisblaumet., Leder grau, ABS, Klima, elektr. Fensterh., Standheizung 7+8" Rial LM-Rader,

Niederquerschalttbereifung u. v. a. Zub., DM 49 000,— Lessingbeispiel; 36x DM 1131—, Restwert 40%, ohne km-Begrenzung. Autohaus Süd GmbH Bochumer Str. 103–105 4350 Recklinghausen-Süd Tel. 6 23 51 / 70 04, Tx. 8 28 957

Neuwagen sofort lieferbar: 390 E, 269 E, 239 E 500 SEL - SEC - SL

260 SE - 390 SE - 420 SE Kraftfahrzeughandel Telefon 02 01 / 71 13 46 FS 8 571 220

Rechtsienker, RHD 190 E, neu, weiß, SD, Color. Tel. 0 22 33 / 6 63 54

568 SEL, 508 SEL, 500 SEC, 508 SL, 388 SL, 280 SL W 124, neue Modelle: 9× 300 E. 2× 230 E. 2× 300 E

500 SE, Bj. 4/80, 1. Hand, silber-grunmet./Velour, a. Extras, DM 34 500,-. HM-Automobile, T. 06 41 / 6 50 34

Antohaus Sternfeld, Essen Tel. 02 01 / 77 99 43, Tx. 8 571 / 339

EQU SEC Bj. 83, 1. Hand. 49 000 km, blaumet./ Velour blau, Klima, ABS, cl. SD, DM 66 500,– im Auftrag

500 SEL Bj. 10/84, nnthrsziv/Leder grnu, a Extras, DM 67 000,-, im Auftrag HM-Automobile, T. 96 41 / 6 50 34

DE 420 SEL Neufahrzeug, diamantblaumet, komf. Aussig., DM 5000,- unter Listenpreis. Tel. 0 42 43 / 30 46

500 SEL, Bj. 85 6000 km, DM 85 000,-CAREX R. Saimanni Tel. 0 40 / 43 60 55, Tx. 2 13 748

300 SEL fabriko., a. Extr., 85 500,-300 D 124 Tel. 65 11 / 3 52 14 81 Händler

500 SEL, Neuwagen weiß/Vel hl., Vollausstg., Abhol. Werk 25, 2, 86, Exp.: 92 000,-/Ir Werk 25, 2, 86, Exp.: 104 880,-.

Telefon # 40 / 5 79 79 38 Telex 2 165 607 - Händler 190 D neu

5gang, SD, Servo, ZV, Color. Tel. 0 22 33 / 6 63 54 280 S/SEL nev

Tel. 0 22 83 / 6 63 54 10× Daimier-Benz

280 SE, Modell 25 Neufahrzeuge Ausstattungen: 231, 222, 240, 258, 286, 286, 410, 420, 430, 440, 470, 481, 504, 531, 543, 570, 580, 584, 592, 800, 611, 640, 674, 731, 812.

Farbe/Innenausstattung: 737/072 172/275, 355/275, 355/272, 355/276 199/255, 735/271, 876/274, 702/273 735/271.

Preis: DM 58 000,- + MwSt. (cs. 17 unter Liste. Tel. 05 11 / 53 73 45, Tix. 9 218 186 wip d Tel.: **60** 44 / 19 40 36 48 Tix.: 0 51 928 174 taelon g

Weltere S-Klasse-Modelle in ähnli-cher Ausstattung zur Verfügung

Erst Mutprobe dann Blutprobe? Der wunde Punkt!

Wer einen Schluck aus der Kluge Ettern warnen ihre Kin-Pulle nimmt, um der, daß man mit Alkohol auf volle Pulle zu fahren, Rädern schnellstens unter die Räder kommt. Wer in unserem fährt bestenfalls ins Land etwas für Kinder tut. tut Krankenhaus! das Beste für die Zukunft.



EZ 84, astraisiber, Leder blau, SD, Klima, Vollaussig, DM 79 900,— Car Special, Josefstr. 4 4400 Düsseldorf, Tel, 02 11 / 72 11 19 500 SE, Mod. 83, 1. Hd., 76 000 BAB-km, alle Extr. wie Led., Klima, ABS, ALU, SSD, met. etc., DM 44 509,- v. Privat Tel 6 49 / 2 20 67 55 Montag Neu

Gebrauchtwagen vom BMW Händler.

Essen

17 1 4 4 X

医多类形式

制 抗原

1.1200

1...

1

化二氯化二二甲基二磺

Jaguar XJ 12 5,3 S. III Vanden Plas 6500 km, DM 69 000,-Opel Monsa Coupé silber, SSD etc., DM 21 500,-Renault Alpine A 310 S 85, Breitversion, weißmet., Leder schwarz, Vollstereo, DM 39 800,-BMW M 635 CSI

4500 km, Vollausst., DM 83 000,-BMW 745 i A highline 3000 km, diamantschwarz, Leder silber, Vollausstg., DM 89 000,-3.9 % effektiver Jahreszins bei 25 % Anzahlung u. 36

Mon. Lanfzeit Ing. Rüdiger Falts GmbH BMW- und Alpina-Vertragshändler In der Hagenbeck 37 Tel. 02 01 / 62 30 31

Bonn

Alpina B 9 EZ 8/84, alpinweiß, 30 000 km, unfallfr., Radio-Cass., Autotelefonvorber., 2. el. Spiegel, SD, ZV, Alu., ABS, 53 500,- DM. BMW Alpina B 9 EZ 2/84, lapisblau, 73 500 km, Radio-Cass., ABS, SD,

el FH, v., Color, Front- u. Heckspoiler, ZV, 42 800,-BMW-Niederlassung Bonn Vorgebirgsstraße 95–96 5300 Bonn Tel. 02 28 / 6 07 - 2 31 u. 2 32

Herford

Volvo 760 GLE blaumet., EZ 11/84, 6000 km. DM 31 900,-**Autohaus Bahle** BMW-Vertragshändler Goebenstr. 92–190 4900 Herford Tel. 0 52 21 / 5 00 22

Frankfurt

BMW 535 i Schnitzer II Bj. 84, silbermet., viel Zu-

beh., gestoppt 242 km/Std. | BMW 524 td sehr niedriger Verbrauch, 40 300,- DM. BMW 7281

BMW 535 (FH, el. SSD, DM 45 000,-Autohaus Wagner BMW-Vertragshändler 5330 Königswinter Niederdollendorf Tel, 0 22 23 / 2 20 65

autonaus

Obemburg

BMW M 635 CSi BMW 735 i

EZ 27, 6, 85, 11 500 km, weiß, Nebelscheinwerfer, 215er Reifen, Servol, Lederlenk-rad, Ausstelldach, el. Heck-wischer, Heckschürze, Ra-dio-Cass., Stabis vorn u. hinten. Zierleisten, heizb. Fahrersitz, el. Fensterh., 2 Spie-

Auftrag DM 19 900,-.

Bj. 10/84, blaumet., 15 000 km, sehr viel Zubeh., 33 800,- DM.

Gebrauchtwagenmarkt Woogstr. 34–39 6060 Frankfurt-Ginnheim Nähe TV-Turm Tel. 0 69 / 52 91 61

Königswinter

Bj. 85, 12 000 km, diament-schwarz, ABS, ZV, WSG, el.

Mainz

Auftrag

EZ 7/85, 5040 km, delphingraumet. Buffalo-Naturleder, 240/45 VR, Klimaanl, Becker Mexico (unverb. Preisempfehlung DM 112 000,-), jetzt DM 89 000,-EZ 3/81, 84 500 km, graphit-graumet. Leder schwarz, TRX-Räder und 4x M x S,

Mandage and the control of the contr

(unverb. Preisempfehlung 45 446,- DM), jetzt DM 35 446,-.

Tel. 0 60 32 / 40 51

Porsché 944

gel, Cass.-Box, bisher 61 900,- DM 49 900,- DM, im

Stereo-Supersound, ABS, Spoiler, Bordcomputer, im

EZ 6/85, 20 000 km, alpin-weiß, ZV, SD, Stereo, Lei-stungssteigerung auf 150 PS

Weitere interessante Angebote! Autohaus Eichhorn **BMW-Vertragshändler** 8753 Obernburg

Offenbach

BMW 735 i A Kat. arktisblaumet., 20 000 km, EZ 11/84, Scheinw.-Wasch-anl, Radio-CR, el. FH, el. SD, DM 49 000,nMW-Niederlassung Offenbach Spessartring 9 6050 Offenbach

Telefon 8 69 / 8 50 00 10

Paderborn

Geschäftswagen BMW M 635 ČSI EZ 86, Klima u. div. Zubeh., 95 000,- DM BMW 5351 EZ 86, SSD, Radio-Stereo u. div. Zubeh., 51 000,- DM. BMW-Freitag, Paderborn Telefon 0 52 51 / 5 54 57

Austauschmotor und Getriebe, 40 000 km, Bj. 9/81, DM 23 500,— BMW Holmann 5200 Siegturg Tel. 0 22 41 / 38 10 68

BMW 635 CSi A

Siegburg

Völklingen

Antwerpener Str. 6 5140 Erkelenz

polaris, SSD, Radio CR,

BMW 745 i, Autom.

BMW 635 CSI EZ 83, 76 000 km, AT-Mot. delphinmet., 2. Spiegel, el. SD, Radio-Cass., TRX, Seiten-u. Heckschürze, 44 800,— DM.

EZ 81, 80 000 km, kastanien-

Heckspoiler, SD, TRX, Recaro, 31 900,- DM Lederaussig., BMW 5281

EZ 83, 83 000 km, saphirblau, Front- u. Heckspoiler, TRX, SD, Radio-Cass., 22 900.- DML Audi 200 5 E EZ 80, 95 000 km, blaumet., Scheinw.-Waschanl., AHK, Radio, 2. Spiegel, 11 300,-

EZ 82, 37 000 km, gold, 2. Spiegel, Radio-Cass., Scheinw.-WaschanL, L.M.

Räder, 11 900,- DML

BMW-Vertragshändler Saarwiesenstraße 9

Werner Altpeter

6620 Völklingen Telefon 0 68 96 / 2 30 22

Erkelenz BMW 728 i A Bj. 85, met., Color, SD, DM 24 000,-

BMW Alpina B 9 EZ 10/83, 40 000 km, met., CR, eSSD, ABS, Klima, div. Zubeh., DM 47 500,-Hammer + Co.

Mönchengladbach

Tel. 0 24 31 / 20 73

Merc. 280 SE Mod. 83, 69 000 km, silber-met, SD el. 5-Gang-Getr. Lederlenkrad, Lederausstg. Klima, Serie 50 Remotec LM-Felgen, 8fach bereift, Winterreifen DB LM-Felgen, DM 36 900,-

Theodor-Heuss-Str. 89-01

4050 Mönchengladbach

Tel. 0 21 61 /8 10 60 BIANN und Alons

哥

Frühling'86

AUTO-BILD fuhr für Sie den Suzuki Alto, Renault 21, Peugeot 205 Cabrio, Ford Orion 1,6 Liter, Volvo 480 ES, Peugeot 309, Fiat Panda 1000, BMW 325i Cabrio, Mazda RX-7, AMC Wrangler, Mitsubishi Allrad, Lancia Delta S4,

Gebrauchtwagen-Test

Die besten Ausreden vor Gericht

Eine schlichte Ausrede hilft oft wenia. eine Ausrede kann Wunder wirken. Lesen Sie, wie Autofahrer mit Erfolg ihren Führerschein verteidigten.



Jede Woche FOID ESCOIT testet AUTO- auf dem Prüfstand BILD einen gängigen Gebrauchtwagen. Wo sind seine Schwachstellen, was darf er kosten?

Großer Waschstraßen-Test AUTO-BILD hat 21 Waschstraßen zwischen Hamburg

und München für Sie getestet. Ergebnis: Nur jede

gfenäsme äuto

zweite ist ihr Geld wert.



VC

Verlockung

statt fürs Vaterland für Silberlinge an den Start gehe. Warum man im Sozialismus überhaupt darauf hinweise? Der Verlockungen seien schließlich gar so viele. Das so etwas im Westen gang und gäbe ist, zeige zwar die moralische Verrottung des dortigen Sports auf, schrecke aber nicht im gehörigen

die Leichtathleten, und unter ihnen ropameisterschaften lieber für klingende Münze an den amerikanischen Hallen-Meetings teilnehmen wollten. So tief, mahnte "Sowjetskij Sport", dürfe man nun wirklich nicht sinken.

Wie tief sind dann jene sowjetischen Spitzenstars um die stabhochspringenden Brüder Bubka gesunken, die dieser Tage in den USA im Auftrag des sowjetischen Verfleißig Devisen scheffeln - anstatt am Wochenende bei den Europameisterschaften in Madrid – für die Ehre-anzutreten?

7AHIEN

Lloyd - Rinaldi (beide USA) 7:6, 6:1. Evert-Lloyd - Rinaldi (beide USA) 7:6, 6:1. = Herren-Doppel, Halbfinale: Jarryd/ Edberg (Schweden) - Becker/Zivojl-novic (Deutschland/Jugoslawien) 6:7, 6:4, 7:6, 6:3, Gilbert/van Patten (USA)

6:4, f:3, Gibert/van Fatten (USA)-Fleming/Forget (USA/Frankreich) 6:4, 6:4, 6:3. – Mixed, Viertelfinale: Graf/Sanchez (Spanien) – Stewart/ Shriver (USA) 4:6, 7:6, 6:4, Jor-dan/Flach – Garrison/Gimmalva (alle USA) 6:4, 6:4. – Halbfinale: Smy-lle/Fitzgeraid – Fancutt/Balestrat (alle

Australien) 6:2, 6:2, Graf/Sanchez -Jordan/Flach (USA) 6:3, 7:5.

BASKETBALL

Europapokal der Laudesmeister, Halbfinale-Binspiel: Spartak Sofia – Agon 08 Dusseldorf 79:64 (45:32), AS Vicenza – ZSKA Moskau 84:82 (52:36).

FUSSUALL

Länderspiel in Rabat: Marokko

SKI ALPIN

Weltcup-Abfahrt der Herren in Aare (Schweden): 1. Müller (Schweiz)

IFICE PURE PAR

8/84, 735/971, 8000 km, 15% Nachiaß, 82 080.- DM.

Fa. M.M. Tel 02 51 / 31 15 65, Ta. 8 91 816

500 SEL, Newwages (2/86)

929/278 u. 702/273 (preisgünstig).

T. 9 62 53 / 7 56 99 od. 7 26 96

190 E 2,3-16
33 000 km, Erstbes., Led., SD, el.
FH, ABS, tiefer gel, viele weit.
Extr., NP cs. 68 000,- DM, VB;

46 500.- DM inkl MwSt.

Tel. 9 21 66 / 34 05 87

Neuwagen 500 SEL

Tel 0 21 66 / 34 05 87

Antohaus Haydn

Fa. MM, Tel 02 51 / 31 15 05, Tx. 8 91 516

Neue DB sofort

lieferbar:

Vollausst.

Gebrauchtwagen:

Girardelli (Luxemburg) 1:57,58.

TENNIS / Steffi Graf erreichte in Boca West das Finale - Heute spielt sie gegen Chris Evert-Lloyd

Boris Becker lobte: "Steffi spielt einfach super, Es stand im "Sowjetskij Sport": könnte mir vorstellen, mit ihr Mixed zu spielen"

DETLEF KONZACK, Boca West "Das war die beste Steffi, die ich je gesehen habe." Vater Peter Graf jubelte wie nie zuvor. Und 286 Tennis-Journalisten aus aller Welt vergaßen Jimmy Connors, Ivan Lendl oder Boris Becker. Steffi Graf ist der Superstar des 4,5-Millionen-Mark-Turniers von Boca West in Florida. Die 16 Jahre alte Heidelbergerin, die kurz vor Gemahnt wurden in erster Linie dem Turnier die Saarbrückenerin Claudia Kohde als Weltranglistenjene, die statt an den Hallen-Eu- Vierte abgelöst hatte, erteilte deren Doppelpartnerin Helena Sukova aus der CSSR beim 6:2, 6:1 geradezu eine Trainerstunde und feierte mit dem Erreichen des Finales ihren bisher größten Erfolg. Ihre Gegnerin ist heute (19.00 Uhr MEZ) die Amerikanerin Chris Evert-Lloyd, die ihre Landsmännin Kathy Rinaldi mit 7:6, 6:1

bezwang. Die Lehrstunde für die 1,88 m große Helena Sukova, immerhin bandes fürs Vaterland (und für sich) Nummer neun der Weltrangliste, dauerte nicht einmal eine Stunde: In nur 50 Minuten und bei drückender Mittagshitze von 32 Grad hatte Steffi K. Bl. | Graf die Pragerin geradezu schwindelig gespielt – und sich in Boca West

schon 56 250 Dollar gesichert. Plus 2800 Dollar für das Erreichen des Doppel-Achtelfinales: hinzu kommen weitere 4200 Dollar im Mixed.

Da gewann Steffi Graf nämlich eine Stunde nach ihrem großen Sieg gleich noch einmal. Gemeinsam mit dem 20jährigen Spanier Emilio Sanchez schlug sie Sherwood Stewart und Pam Shriver nach 4:6, 2:5 und 0:30-Rückstand noch 4:6, 7:6, 6:4. Und war "überhaupt nicht müde" (Graf).

Im Gegenteil: Am späten Abend mußte sie sogar zum dritten Mal ran. Und sie gewann noch einmal: 6:3, 7:5 gegen die Amerikaner Kathy Jordan und Ken Flach, der immerhin die Doppel-Weltrangliste mit seinem Landsmann Robert Seguso anführt.

Helena Sukova schüttelte nach ihrer Niederlage immer wieder den Kopf: "Diese Passierschläge von Steffi waren einfach unerreichbar. Wenn sie so auch im Finale spielt, kann sie es nie und nimmer verlieren. Aber so gut kann man eigentlich nicht gleich noch mal sein".

Und Steffi Graf, wie fühlte sie sich nach diesem Match?

SPORT-NACHRICHTLN =

Graf: Super. Das war das beste Tennis, das ich je gespielt habe. Was mich besonders freut, ist die Tatsache, daß ich gerade gegen eine andere Topspielerin so gut war. In diesem Match lief für mich einfach alles. Die Sukova mußte ans Netz kommen, weil ich heute von der Grundlinie so stark war. Dann konnte ich sie immer schön passieren.

Frage: Im Stadion herrschten 32 Grad Hitze. Es scheint Ihnen aber nichts ausgemacht zu haben.

Graf: Nein, eigentlich nicht. Dabei hatte ich sogar die Schweißbänder vergessen. Aber alles ging ja so schnell. Ich glaube, die Helena hat schon Anfang des zweiten Satzes re-

Graf: Und im Finale geht es wieder einmal gegen Chris Evert-Lloyd . . .

Graf: Ja, gegen die habe ich jetzt schon fünfmal verloren. Aber daran denke ich einfach nicht. Ich gehe rein und probiere mein Bestes. Die Chrissi rennt noch besser als die Sukova, Aber ich bin schon so zufrieden. Schließlich habe ich mehr erreicht, als ich mir in den kühnsten Träumen

Auslosung zum Beispiel einer gesagt hätte, ich komme ins Finale, dann hätt' ich den wohl für verrückt er-

Frage: Nach dem Halbfinale mußten Sie noch zweimal am Abend Mixed spielen. Ihr Vater war strikt dagegen, daß Sie hier überhaupt zusätzlich zum Einzel und Doppel noch Mixed spielen. Ist es wirklich nicht zu viel?

Graf: Okay, drei Spiele an einem Tag, das muß nicht gerade sein. Aber ich wollte hier unbedingt Mixed spielen. Und der Emilio Sanchez hat ja auch so nett gefragt. Außerdem ist das ein Supertraining für mich. Die Männer schlagen ganz schön hart auf. Da kann ich viel für meinen Return tun.

Boris Becker lobte Steffi Graf: "Sie spielt einfach super. Ich könnte mir durchaus vorstellen, mit ihr einmal im Mixed zu spielen."

Gemeinsam mit seinem Doppelpartner Slobodan Zivojinovic (Jugoslawien) verlor Becker gegen die Schweden Edberg/Jarryd mit 7:6, 4:6.

EISHOCKEY / Halbfinals der Play-off-Runde

Rosenheimer selbstbewußt

Die Generalprobe ging gewaltig daneben. Drei Tage vor dem Auftakt des spannungsgeladenen Meisterschafts-Halbfinales in der Eishockey-Bundesliga gegen Düsseldorf verlor Sportbund Rosenheim das Europapokal-Rückspiel gegen Dynamo Ost-Berlin mit 3:4. Nur dank des 3:1-Sieges im Hinspiel erreichte der Klub die Europacup-Endrunde im August. Doch getreu der alten Theaterweisheit soll nach der mißlungenen Generalprobe eine rauschende Premiere in der Meisterschaft folgen.

Der Titelverteidiger tritt die Flucht nach vorne an - zunächst verbal. "Wir haben nichts mehr zu verlieren, aber alles zu gewinnen", sagt Trainer Gerhard Baldauf vor dem ersten Gastspiel in Düsseldorf am Sonntag nachmittag (15.00 Uhr). Konkreter hat sich Nationalspieler Ernst Höfner geäu-Bert: "Wir schlagen die Düsseldorfer

nale." Tatsächlich hat sich die Konkurrenz aus Düsseldorf sowie Köln und Iserlohn, die das zweite Halbfinale bestreiten, schon Gedanken gemacht. Was als Schwächung der Rosenheimer angesehen wurde - die Teilnahme am Europapokal entpuppt sich nun als möglicher Vor-

Während die Kontrahenten im Viertelfinale ihre Gegner in drei Spielen schlugen und neun Tage ohne Wettkampfpraxis sind, mußte Rosenheim gegen Kaufbeuren am vergangenen Sonntag ein viertes Spiel bestreiten. Am Donnerstag stand dann das Europapokal-Rückspiel auf dem Programm. Die Oberbayern konnten also ihren Rhythmus beibehalten. Dennoch sagt Otto Schneitberger (Düsseldorf): "Wir müßten stark genug sein, um Rosenheim in fünf Spielen zu schlagen."

SKI ALPIN

Sieg für Müller, und Wasmeier fuhr hinterher

Auf der 3 090 Meter langen sogenannten "Sprungschanze" von Aare in Schweden war der Schweizer Peter Müller der Beste: Der 28jähirge kam 14 Tage nach seinem Sieg in Morzine (Frankreich) auch bei der zehnten Weltcup-Abfahrt dieser alpinen Saison von den 71 Startern am besten mit den vielen Sprungteilen der an-

spruchsvollen Strecke zurecht. .Ich bin in der Form meines Lebens. Daß ich auf einer solch selektiven Strecke gewonnen habe, unterstützt dies noch," sagte Müller. Er wird als erster Sieger eines Weltcup-Rennens in Skandinavien in die Weltcup-Geschichte eingehen.

Im Ziel hatte Miller bei seinem insgesamt zwölften Abfahrtssieg seit 1977 einen Vorsprung von neun Zehntelsekunden auf den Italiener Michael Mair (1:57.12 Minuten) und sogar 1,36 Sekunden auf den im Gesamtweltcup führenden Österreicher Marc Girardelli, der für Luxemburg startet. Als zweiter Sieger durfte sich der Österreicher Günther Mader fühlen. Der 21jährige aus Gries am Brenner landete zwar nur als 46. im Ziel gewann nach seinem sechsten Platz Platz im Slalom von Wengen aber die Kombination.

Zu den Geschlagenen zählte in Asre auch Riesentorlauf-Weltmeister Markus Wasmeier. Der Mann aus Schliersee, im Super-G und in der Kombination noch mit Chancen auf den Weltcupsieg, belegte nach guten Trainingseindrücken (einmal Siebter) in 1:59,30 Minuten nur den enttäuschenden 24. Rang. Vor ihm plazierte sich als bester Starter des Deutschen Ski-Verbandes (DSV) Sepp Wildgruber aus Oberaudorf mit Startnummer eins als Zwanzigster. Aber auch er lag in 1:58,86 Minuten schon über zwei Sekunden hinter dem Schweizer Sieger zurück.

Markus Wasmeier konnte sich also in der Weltcup-Abfahrtswertung nicht verbessern. An der Spitze scheint sich dagegen ein Zweikampf zwischen dem Österreicher Peter Wirnsberger und dem Schweizer Peter Müller anzubahnen. Wirnsberger, Freund der deutschen Rennläuferin Regina Mösenlechner, hat nur noch fünf Punkte Vorsprung vor Müller (110). Auf Platz drei liegt nun Michael

FUSSBALL

Der kalte Winter: Weitere Absagen in den Profiligen

Das Spielprogramm der Fußball. Bundesliga und der 2. Liga wird an diesem Wochenende halbiert. Eis und Schnee lassen je fünf Spiele beider Ligen ausfallen. Nachdem am Donnerstag bereits die Spiele Schalke 04 1. FC Saarbrücken, Borussia Dort. murad - Vill Bochum, ViB Stuttgart -Hamburger SV und Bayer Leverkusen - Waldhof Mannheim abgesagt worden waren, wurde gestern vormittag nach starken Schneefällen auch das für Sonnabend vorgesehene Bundesliga-Spiel von Hannover 96 gegen den deutschen Pokalsieger Bayer Uerdingen abgesetzt. Das ungewöhnlich harte Winterwetter setzt also weiterhin der Bundesliga zu.

Mit dem weiteren Spielausfall erhöhte sich die Zahl der Spielausfälle in dieser Saison auf 22 und seit Bundesliga-Bestehen auf 322. Am härtesten ist nun Waldhof Mannheim betroffen, das bereits vier Begegnungen nachholen muß.

In der 2. Liga fallen die Spiele SpVgg Bayreuth - MSV Duisburg, Eintracht Braunschweig - Rotweiß Oberhausen, Wattenscheid 09 - Alamannia Aachen, Karlsruher SC -Darmstadt 98 und Hessen Kassel - SC Freiburg aus.

Mit Nachdruck stellte allerdings Hermann Schmaul aus Köln, Spielleiter vom Deutschen Fußball-Bund (DFB) gestern in Frankfurt fest, daß auf keinen Fall noch nach der Weltmeisterschaft im Juni in Mexiko ein Bundesliga-Spieltag nachgeholt werde. Alle Spiele werden, so Schmaul noch vorher durchgeführt. Das sei schon notwendig, um die Chancen und Rechte der ersten Sechs in den UEFA-Cup-Wettbewerben zu si-

Ernsthafte Schwierigkeiten bereitet jedoch dem Spielleiter die Termin-festlegung für Waldhof Mannheim. Endgültig ist das Spiel 1. FC Saarbrücken - VfB Stuttgart auch gegen den Widerstand der Saarländer auf den 25. Februar (19.30 Uhr) festgesetzi worden.

Heute spielen, um 15.36 Uhr Kaiserslautern – Frankfurt Mönchengladbach – Nürnberg

München – Köln Bremen - Düsseldorf In Klammern die Ergebnisse der

Brauns Abstieg Grand-Prix-Turnier in Boca West, Damen, Halbfinale: Graf (Deutsch-land) – Sukova (CSSR) 6:2, 6:1, Evert-

Neustadt (sid) - Der deutsche Radprofi Gregor Braun hat einen Vertrag drittklassigen italienischen "Murella-Fanini" erhalten. Braun hatte zuvor vergeblich den Stunden-Weltrekord attackiert.

Jugendspieler verpflichtet

Dortmund (sid) - Der Fußball-Bundesligaklub Borussia Dortmund verpflichtete Maurice Banach (18) aus der eigenen Jugend für die kommende Saison. Er erhält einen Einjahres-

Dormagener Rolf Beab als Schwimm-Europarekordler über 50 m Brust ab. Wolkow blieb in 24,48 Sekunden um 19 Hundertstelsekun-

den unter der alten Bestmarke.

DB 190 SL

1961, neuer Motor, hellelfenbein, Led. elfenbein, absol. neuw.

Zust., kein Rost, DM 45 000,-

Uwe Ohlsen Automobile GmbH, Tel. 9 62 21 / 86 29 71 od. 4 69 44, Teles 4 61 626

DB 250 TE EZ Febr. 85, SSD, 5-Gang, d'-biau-met., Color, ZV, Doppei-

rono. **Tel. 9 41 24 / 78 63**

500 SEL, EZ 1/86

35 000 km, Vollausstg., neuw Tel. 9 26 23 / 49 97

450 SEL 6.9

Bj. 8/78, silber, Vel. blau, alle Ex tras, DM 29 500,-, Inzahlungnah me möglich.

Tel 95 71 / 7 54 34

DB 300 D

diamentbiau 355, EZ 12/85, Stoff biau, Außentemperaturanz, Au-

Bensp. rechts, Radio, SD, autom. Ant., WD-Glas, ESG, 5gang, DM 43 000,-+ MwSt. Tel. 6 50 33 / 6 67 76

DB 300 GD

Autom., Station kurz, A. K., 2x Diff., Color. 2farb., grau-silb.-met., 60 000 km., DM 33 000,-. Agt.,

Tel. 0 40 / 8 80 16 15

500-SEL-Neuwagen, Med. 86

199/971, sofort 735/972, sofort

147/972, sofort

Tel. 04 21 / 34 49 89

Tx. 2 46 086, Händler

260 SE neu

d'biau. Vel., Autom., SD.

500 SL

Vollausstg., 355/278, DM 101 900, inkl. MwSt. Tel. 02 11 / 72 20 42

500 51 Vollausstg., ohne Zul., unter Li

stenpreis abzugeben. Tel 0 21 01 / 60 42 10

500 SEL, 86, 355/278, c. Zul., S

Nachlaß, 102 600.- DM

Fa. MM, Tel. 02 51 / 31 15 05

Telex 8 91 516

Tel. 0 22 33 / 6 63 54

Wolkow schneller als Beab Moskau (sid) - In Moskau löste der Sowjetrusse Dimitri Wolkow den

Danner fuhr hinterher Rio de Janeiro (sid) - Der Münch-

Langstrecklerin Michallek.

Nur 28 nach Madrid

Frankfurt (dpa) - Nur 28 deutsche

Athleten statt 36 starten bei den Hal-

len-Europameisterschaften am Wo-

chenende in Madrid. Die letzten Ab-

sagen: Hürdensprinter Radzey und

ner Autorennfahrer Christian Danner erreichte bei Testfahrten von zwölf Formel-1-Fahrern in Rio de Janeiro im Arrows-BMW nur die neuntbeste Zeit. Trainingsschnellster: Der Engländer Mansell (Williams-Honda).

Langer fiel zurück

Volvo 760 Terbo latercooler

a. Extr., Bj. 2/85, 28 000 km, VK: 29 000,- DM (NP: 54 000,-)

Telefon 0 62 52 / 7 19 91

VOLVO-Sonderangebote

AUTO-CENTER

WALLHAUSER

59 Siegen, Hagener Str. 42 (B 62), Tel. 92 71 / 4 50 91

USFAHRZEUGE

Bj. 1/83, TÜV 1/88, mit sämtl Extra sehr gepflegt. Tel.: (99 11) 6 50 62

REISEMOBILE

AC Cobra

5,7, 320 PS. Wolfrace, Prois VS. Tel. 62 21 / 43 86 45

Betrauchte Reisemobile

VW Bus, Syro-Hebbi, neary, AMK 16 500,— Hymercum, AMK, Toi, Redic 23 560,— Remaint Tratic, 79 PS, Des, Sg., AMK 24 500,— Westl, Supper, Oles, Standin, 78 Hymer SS1, Iso-Matter-Fernsehom, FFS Repaid Diesel, Gepächer Fahrm

Hand Control | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987 | 1987

45 900 ... Hymer 550 Diesel, Vistanten Fahren 47 800 ... Tabbeit 680 EA Dies., Fahren Gepäcker 47 800 ...

Zielkzuf Jetz gunstry kaufen, ers in 5 Moraten zahlen

CARAVANPARK SIEGERLAND GMB 5900 Sween, Hagener StmBe 42 Telefon 02:71 / 4:50:91

240 GLT, 2/85, 45 000 km 245 GL, 3/85, 13 000 km 245 GLT, 4/84, 41 000 km 760 GLE Turbo Dissel,

Melbourne (sid) - Golf-Profi Bernhard Langer ist bei den Australian Open in Melbourne nach der zweiten Runde weiter zurückgefallen. Mit 145 Schlägen belegt der Titelverteidiger einen Platz im Mittelfeld.

36 900.

AUTOMARKE

Antoteleten, B1-Antage zu verkaufen. Preis VS.

Telefon 0 25 62 / 2 00 61

Baritat! Lamberghini Miura SV eneralüberholt. DM 155 000.- iz Auftrag

ER-Sportwagen Tel. 0 26 33 / 9 60 77 PORSCHE

930 Turbo weiß, Led. schwarz, Vollausst., DM 114 600,-. Tel. ab Mo. 9 Uhr 62 62 / 75 25 75, Tr. \$ 581 168, Handle

Porsche Cabrio, Mod. 85 erst 6000 km, blaumetollic, Leder blau, Vollausstatiung, nur DM 74 500,- Leasingbeispiel: 36 Monate a DM 1700,-, Restwert 40 % = DM

29 800 .-- . Autohaus-Süd GmbH Bochumer Str. 183–165 4356 Recklinghausen-Süd Tel. 6 23 61 / 78 64, Tx. 8 29 957

Porsche 911 SC (Coupé) Bj. 5/83, aus l. Hand, 52 000 km grandprixweiß, SSD. Lederpolster schwarz. Sportsitze, 7+8" Fuchs-Felgen mit 225er Niederquerschmittbereifung, scheckheftge-pflegt, unfallfrei, DM 52 000,-

Autohaus-Süd GmbH Bechumer Sir. 185-185 4350 Recklinghausen-Süd Tel. 0 23 61 / 70 04. Tx. 8 29 957 911 Cabrio, 86, neu

rol/L. schwarz, Kälte, Fuchs, DM 75 000,-+ MwSt. Firma 02 11 / 57 67 06 u. 0 21 73 / 2 22 20

928

Carrera Coupé Mod. 85, zu verkaufen. Telefon 9 23 64 / 6 86 48

Carrera, 84 weiß, 49 000 km, Extr., DM 51 000, full options, US-legal/DOT + EPA, DM 105 000,-. Tel. 0 90 56-2 88, Tr. 6 62 884

Porsche 911 Turbo fabriknes, noch nicht zugel. Tel. 07 11 / 2 26 10 69, Tr. 7 22 090

zinnmet., Led. schw., Voll-unfallfrei, neuw., VE 51 000,- DM. Tel. 62 61 / 25 32 69 Porsche 928 \$

MwSt. = 47 500,- DM. Autohaus Schmitz OF. Tel. 6 69 / 86 90 69 Turbo 3.0

Tel. #2 01 / 23 48 21, Autobi

911 Cabrio, rot/schwarz 911 Coupé, d'blau/blau Vollausstattung, mit hohem Nachial Tz. 212 713 Tel. 0 40 / 48 87 77 HdL

Ponche Terbo neuw., indischrot, Leder schwarz, nehme Porsche o. Merc. Tel. 0 52 81 / 1 00 22, Tx. 9 31 677

2/85. 10 000 km, Klima, Loder usw., DM 79 000,-Auto Conen GmbH Tel. 9 24 52/69 44

911 Carrera Compé 5/84, 18 000 km, 2. Hd., unfallfrei anthr.-met., Stoff weinrot, Kli-ma, neuer P 7, DM 59 800,-

Mod. 85, 7985 km, I. Hd., rubinrot met., heligrau, SSD, 7+8" Fuchs Frontsp., netto: DM 59 561,40 -8338,60 MwSt. = DM 67 900,-

911 Carrera Cabriolet

blau, netto: DM 65 000,- + DM 9100,- MwSt. = DM 74 100,-Leasing und Inzahlungn, mögl. Uwe Ohlsen Automobile GmbH Tel. 0 62 21 / 86 20 71 od. 4 60 44 Telex 4 61 626

EZ 6/82, 62 000 km, gambiarot, se gepfl, 10 Extras, DM 26 900,-Tel. 9 22 33 / 4 28 19

9/85, 11 300 km, Servol, Color Klima, Alufeig. u. weitere Extras DM 48 900,-.

V.A.G Auto-Rheinland GmbH Tel. 42 21 / 33 52 27 od. 1 65-1

Porsche-Neuwagen 911 Cabrio Schwarz/schwär 911 Cabrio 911 Turbo indischrot/schwarz VERKAUF · FINANZIERUNG · LEASI WANDER AUTOMOBILE GMBH Tel::069/730286 - Telex 411 757 WAG

944 Turbo Targa / 86 Kat., viele Extr., 0 km, DM 58 500,- + 14 % MwSt. (DM 14 000,- unter NP). Tel. 96 21 / 72 90 88, Tx. 4 62 441

Troum-Turbo, dki-blau, Leder 75 000,- + MwSt. 9 72 31 / 7 19 5L

911 Carreta Coupé brot. Vollausstg., ohne Zu 82 900.- inkl. MwSt. Tel. 02 11 /.72 20 42

温度 - 治化 か

All or The co

And the second

ingen -

e periekte dis :

277

47 C 4

Preis VS, inkl. MwSt. Tel. 92 11 / 72 29 42

RIVA Luxus-Sport-Motorboot

2 Innenborder Riva-Chris-Craft je 230 PS, 6997 ccm, Speed ca. 86 km, Länge 8,50 m, volimahagoni, bester Zustand, werftgepflegt, Liegeplatz Riva, Gardasee, ca. ½ Neupreis = VB DM 165 000,—inkl. MwSt., evtl. Leasing.

Vereinbarung über Besichtigung
Fa. Tel. 6 81 51 / 1 52 83

Eapail

Aus Politik und Gesellschaft mit Deutschlands erstem Gourmet-Journal. Ein Magazin für Lebenskünstler, das Soaß macht.

In der neuesten Ausgabe:

- Gaddafi hält uns zum Narren: Der Terrorismus eskaliert im Dunstkreis doppelter Moral - Hauptsache die Kasse stimmt
- Bundespräsident: Die "Wasserträger" des Richard von

Liften:

Die exklusive Schönheitschirurgie wird zum Konsumartikel und begehrten Festtagsgeschenk - Beim Facelifting bereits 50 % Männer

Generationswechsel: Helmut Gietz übergibt seinen Ettlinger "Erbprinzen"



Philippinen: Imelda Marcos jongliert mit Macht und Milliarden - Löst die dynamische First Lady den alternden Diktator ab?

Bitte senden Sie mir die zwei neuesten Ausgaben von Espnt. Als Schutzgebuhr luge ich DM 6.- in Briefmarken bei.

HEINZ MÖLLER VERLAG

Provinzialstraße 89-95. 5300 Bonn 1 Dieses Angebot gill nur für die Bundesrepublik und West-Berlin

dkl-blau, Led grau, Klima, SD, ABS, FH, Kopfst., Color, viele weit. Extr. + Autom., VB: DM 78 000.- inkl MwSt. **300 SEL, neu** arktisweiß, Vel. blau, Kompl Ausstg., 82 000,- DM. W aı Tel. 02 08 / 5 51 01, Tx. 8 561 157 500 SE, 85, 172/278, 0 km, 10 % Nact laß, 85 500,- DM В L

500 SEL, blauschw., Led. schw. 230 E, anthr.-grau. SSD. Kat. 5-G. 200 D, signalrot, weiß, rauchsiber 300 D, rauchsiber, SSD, Color 230 TE, weiß, SSD, 5-G. 260, 300 E, 250 D, 300 D in Kurze lieferbar.

380 SE, nautikbl. 13 000 km, ABS, Leder 280 SE, zypressengrün, 50 000 km. ABS, Leder 280 SE, silberdistel, 60 000 km ABS, SSD, Autom. 280 GE, Geländewagen, 18 000 km, Hardtop, 240 AHK, Kotflügelverbreiterung, Rammschutz ABS, Felg., 7 J-Reif. Porsche 911 SC, Mod. 83, blau-met., Fuchsfelg., Leder, SSD, Ra-dio, 70 000 km

Besichtigung So. von 10-13 Uhr Autohaus Wagner Bielefeld 1. Stadtheider Str. 2 neben Daimler-Benz Tel. 65 21 / 3 40 34, Tx. 9 38 017

280 SLC Bj. 4/79, 1. Hd., sübermet., SD, Vel., Col., Autom., LM-Rader. usw., DM 29 900,-

280 SLC Bj. 10/80, 58 000 km, magnan-braunmet., Klimatisierung, LM-Räder, usw., DM 34 900,-500 SEL

Bj. 9/85, 6000 km, blauschwarz met., Vollausst., DM 99 000,-

Auto Conen GmbH Tel. 0 24 52/60 44

ROLLS ROYCE **RR Silver Spirit**

Bj. 1983, 39 000 km, neuwertiger Zu-stand, DM 130 000,-

Tel. 0 52 07 / 35 63

BOXX RR "Corniche" Coupé (2tür.), d.-grün-met., Dach creme, Loder creme, zus. Armaturenver-kl. Leder, absolut neuwertig, alle Garantien. EZ 9. 7 84, ca. 29 000 km, Neupreis ca. DM 340 000,—, VP DM 210 000.—, inkl. MwSt., evtl. Leasing. Fa.: Telefon 6 81 51 / 1 52 85 o. Privat 0 81 51 / 1 52 83

EBENZO 909090 bei allen Banken ier Sparkasse Bonn und dem Postscheckamt Koln. KREBSHILFE E.Y.

62 01 / 23 48 21, Autohaus

.fg. Mai 86. Farbe u. Ausstg. frei, mìt Nachlaß Tel. 01 51 / 4 55 58 od. 2 76 75 911 Carrera Coupé,

S-Umbau, Bj. 78, 2. Hd., unfallfr., Klima. Temp., cl. FH, DM 24 900,-

Carrera Coupé

Mod. 86, pazifikblaumet/Ganzleder blau, 6000 km, Vollausst., Neupreis DM 98 716.32, VB 83 900.— (keine

Tel. 0 21 04 / 5 29 68. Priv.

8/82, perimutiweißmet., 103 000 km, Autom., Klims, el. Sitz, FH, el. Sp., Tempom., RC, Led., Voll-aussig., 41 700,- DM netto + 14%

Mod. 77, Leder, Recaro, rot, Klims Dempfrad, BB-Spoiler, Zimmormans Spiegel, 35 500,- DM.

Neufahrzeuge 86 911 Turbo, rot/schwarz 911 Turbo, rot/champ. 911 Cabrio, preußischblau

Porsche Carrera Coupé

911 Carrera Coupé

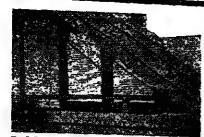
911 SC Targa Jubiläumsmed. Mod. 82, 1. Hd., scheckheftgepfl., anthr.-met., Teilled. weinrot, netto: DM 38 500,- + DM 5390,-MwSt. = DM 43 890,-

3/85, 1. Hd., 35 000 km, weiß, Led,

Neues aus der Industrie

Constructa 86 – Bauen und Wohnen

MARGRET SCHEIBEL STELLT VOR Essen-Kettwig · Im Teelbruch 71 · Tel. 0 20 54 / 1 01 - 5 80 · Hamburg 61 · Krähenweg 28b · Tel. 0 40 / 5 51 20 97 + 98



Schluß mit dem Hitzestau im Dachatelier

Der maßgeschneiderte Schrägrolladen "Studio Star" kann an allen asymetrischen Fenstern einfach montlert wer schen fenstern einfach montiert werden und schützt zuverlässig vor Wind,
Regen und Schnee. Das hochwertige
Material reflektiert 98% der Sonneneinstrahlung, die Lamellen schließen lichtdicht. Der in schwäbischer Wertarbeit
gefentigte "Studio Star" ist mit anderen
Rolloden für normale Türen und Fenster
kombinierber, der Finhen ist auch noch kombinierbar, der Einbau ist auch nachträglich problemlos. Alle Farben lieferbarl Informieren Sie sich bei Herrn Frank Seitz. Anruf oder Karte genügt. Fa. Schaaz GmbH, Fertigbauteile 7275 Simmersfeld, Tel. 0 74 84 / 1 72

A CONTRACTOR OF THE PROPERTY OF THE



Der Blumenbaum,

ein gesetzlich geschützter Artikel der mann: Es handelt sich hier um einen veränderbaren Blumenständer der sich der Größe der Blumen und der räumlichen Gegebenheiten anpaßt. Seine einzelnen Einheiten lassen sich mühelos in jede gewünschte Höhe ver-stellen, wobel sie durch das eigene Gewicht lestgehalten werden; die einzelnen Arme wiederum können von 35 bis 45 cm ausgezogen werden. Der Biumenbaum kann, durch sein witterungs-beständiges Material, im Freien ebenso untergebracht werden wie in ihrem Wohnzimmer, auf dem Balkon oder ihrer Terrasse. Ein Highlight, wo immer Sie diesen Blumenboum in ihrer Umgebung placieren. Geliefert wird er im Karton, direkt vom Hersteller.

Fritz Boumann KG, 5884 Halver 2 Postfack 22 06, Tel. 0 25 51 / 70 18

STATE OF THE STATE



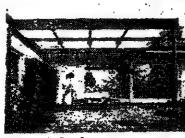
POLYBIT - die Kynststoff-Bitumenschweißbahn für das sichere Flachdach

zeichnet sich aus durch eine hohe UV-Alterungsbeständigkelt, die Riß- und Narbenbildung an der Oberfläche ver-hindert. Mit POLYBIT eingedeckte Dä-cher neigen nicht zu Blasen- und Beu-lenbildung, und das bedeutet längere Lebensdauer. Zuum Sanieren ist POLY-BIT auch einstelle verwenders Contine SIT auch einlagig verwendbar. Optima-le Gewährleistung, Beratungs- und Aus-schreibungsservice sowie langjährige internationale Erlahrung bietet die

POLYBIT Nord Handelagesellschaft mbH, Carl-Petersen-Str. 9, 2000 Han-burg 20, Tel. 0 40 / 25 20 75, Ttx. 4 02 107 polybit

TECH YER MELLEN THE THE PARTY NAMED IN

Material



Kristalldach die perfekte Überdachung für Eingang, Terrasse und Balkon. Sechs verschiedene Grundraster der modularen Tragkonstruktion sind miteinander ren Tragkonstruktion sind miteinander kombinierbar und jederzeit an., unund ausbaufähig. Das Kristalldach trotzt jeder Witterung, ist statisch sicher und bletet optimale Entwässerung. Gestalten Sie sich ihr ganz spezielles Dach in Farbe und Materialwahl selbst. Stimmen Sie es auf die jeweilige Umgebung bzw. Bausituation ab. Sie erhalten gem nähere Informationen: wateratt. BAITSYSTEME Octavulesse-KRISTALL-BAUSYSTEME, Osterwiesen straße 15, 7071 lggingen-Braunkolen, Tel. 8 71 75 / 57 51-52



Das Schwimmbad im Keller wird als Säßwasser- oder Thermal-Schwimmbod betrieben. Maßgefertigt kann es auch nachträglich ohne Umbauten oder Genehmigung in jedem Raum montiert werden. Das Bad ist voll iso-liert und großzügig ausgestattet: Die Gegenschwimmanlage macht das kleinste Bad zum Meer. Filter-, Whirlkleinste Bad zum Meer. Filter, vrau-und Unterwassermassage-Anlage ge-hören ebenso zur Ausstattung wie Hei-zung, Luftentfeuchter-Wärmepumpe, Hub-Abdeckung, Scheinwerfer, noren ebenso zur hassingen ebenso zur hassingen ebenso zur hassingen zur hub-Abdeckung, Schelnwerfer, Einstiegleiter etc. Keinerlei Geruchsten nur ca. DM 40,-/Mt. bei 28 °C. Preis des kpl. Bades (z. B. 2,4 × 3,8 m) DM 19 967,- a. W. (unverbindliche Preisempfehlung). Profitieren Sie von der 16jährten Erfahgung auch bei der Beratung. gen Erfahrung auch bei der Beratung.

OPTIMA-Heimschwimmböder GmbH, Elvert 64, 4710 Lüdinghousen, log an. JOHN LANGFORD, Glockesstraße 31 Tel. 0 25 91 / 38 31



Heizkosten einsparen und Schadstoffe reduzieren

das ist die Aufgabe des GEU-Flammen-katalysators Tecnalyt, den die Siegbert Socher KG herausgebracht hat: Er ist patentrechtlich geschützt und optimiert antsprechend der Brennerleistung die Reaktion zwischen Brennstoff und Sauerstoff. Dadurch ist die Verbrennung erstorr. Daturch mit die verprennung nahezu vollständig, während die Brennkommer des Heizkessels rußfrei bleibt. Dieser GEU-Flammenkatolysator kann an jeden Gebläsebrenner ongeschlossen werden. Der Wirkungsgrad des Gezebte. rates ist umfangreich – so wird der Brennstoffverbrauch bis zu 10 % verringert. Ruß wird abgebaut und die Stick-oxide werden reduziert; die Abgastemperatur wird vermindert, der feuerungstechnische Wirkungsgrod erhöht, die Instandhaltungskosten sinken, wäh-rend sich die Lebensdauer des Heizkessels erhöht: Umwelt und Geldbörse profitieren. Der Einbau dauert 1–2 Stun-den durch bundeswelt 120 Vertragsbetriebe oder Ihre örtliche Heizungsfirma.

Ges. 1. Energieeinsparung und Umwelttechnik Slagbert Sacher KG Schleißheizer Str. 92, 8046 Garching-Hachbrück Tel. 0 89 / 5 20 33 39, Tz. 5 25 147 gev d

STANCE CONTRACTOR CONTRACTOR MEUHEIT von Kaut Raumtrockner Schimmelbildung, feuchte Wände und Korrosion müssen nicht sein! Nüchtern

häusem zur Minderung der Heizkosten.

A. KAUT Grabit & Co., Tonsenbergstr. 33 86 Weppertal 1, Tel. 02 02 / 30 10 61

THE RESERVE OF THE PROPERTY OF

Endo der Zettelwirtschaft:

Der kleinste Computer der Weit – nicht größer als ein Taschenrechner mit Indu-strieschnittstelle RS 232. Sie können speichem und abruten, was Sie wollen: Adressen, Tei.-Nr., Geburts- v. Bankda-

ten, Termine, Börsenkurse usw. Was das Pocket-Him so potent macht, ist seine

enorme Speicherfähigkeit: 8 KB – 128 KB ausbaubar, die schafft so manchen PC.

M. Stongel, Radinalstr. 5, 5000 No.

Wintergarten und

Oberdachungen –

Individuell in Notz oder Aiu Glasdoch auch mit Öffnungs

Ein Wintergarten – welt mehr als Ener-gie-Esparnis. Hausvergrößerung um ei-nen Raum, wie er bisher nach nicht vorhanden war. Erweitern Sie ihren

Wohnraum noch Süden. Durch individu elle Planung und Fertigung auch optisch enorme Aufwertung Ihres Hauses. Als größter Hersteller der BRD glauben wir,

jedem Interessenten die optimale Lö-sung bieten zu können. Wir sind vertre-

ten in 38 Städten. Anruf oder Postkarte genügt. SOLAR-RAU, Heidelberg, fel. 1 SI 21 / 1 10 (4)

Das "gute Stück" in

Ihrem Wohnbereich

könnte dieser original englische Leder-

sessel werden, der zum Entspannen ge-radezu einlädt. Er ist nur ein Teil aus dem breiten Angebot hochwertiger, al-lerbester Lederqualkäten, die die Fa.

Auch wenn es nicht immer eine komplet-te Einrichtung sein muß: Die Auswahl an Kleinmöbeln ist reichhaltig – und das in allen Preisklassen. Individuelle Bera-

tung eriolgt nach persönlichen Wünschen. Bitte fordem Sie unseren Kata-

PSION ORGANISER

498,-- DM (Inkl. MwSt.).

chelofenbausätze und Einsötze sind so konstruiert und TO vorgefertigt, daß sie auch von lit-nen selbst einge-baut werden können. Durch ein modernes Bouko sten-System und unsere Aufbauaniel kolkullen, ist zu hohe feuchte eine tung ist ein schneller und preiswerte Selbstbau möglich. Die Kamine werder gibt es den Raumtrocknesfür den priva

entsprechend Ihren Wünschen gefer-tigt. Hark – die Nr. 1 in Deutschland für offene Kamine mit über 1000 Kaminbou-sätzen am Lager. Erfüllen Sie sich Ihren Traum von einem affenen Kamin. Aus-tiberfiche Informationen Amin. Sie glot es den kalimitocknestur den privo-ten Bereich. Günstig in der Anschaffung. (DM 1299,- inkl. MwSt.), wirtschaftlich im Verbrauch: 250 Wart. Solide und form-schön die Verarbeitung und extrem lei-se im Betrieb und dennoch leistungsfälührliche Informationen erhalten Sie hig genug, um einen Raum von bis ca. 180 m² wirtschaftlich zu entleuchten. Dank seiner überzeugenden Technik ei: Hark GmbH & Co. KG, Kass 41 Daisburg 14, Tel. 0 21 38 / 6 10 28-29 auch in ungeheizten Räumen. Somit auch geeignet in unbewohnten Ferien-BORNESS THE WASHINGTON

Reinigen wie ein Profi – mit

Sie reinigen mit dem D 80 schnell und gründlich: Terrassen, Fassaden, Klinker, Zement- und Fliesenböden, Gartenge-

zement- und riiesenboden, correnge-räte, Fahrzeug (auch Motor und Unter-boden), Schwimmbod —— einfach al-lesi Mit 80 bar beseltigt sein schmutz-brechender Hochdruckstrahl mühelos

selbst hartnäckigen Schmutz. Der D 80 wird damit zum unentbehrlichen Helfer!

Seine wartungstreie Zwei-Kolben-Kero-mikplungerpumpe sorgt für longe Le-bensdauer – – und das zu einem Preis

von 950,- DM inki. MwSt., kompi. mit Zubehör. Fordem Sie unverbindlich Pro-

H. J. Borthel, Hackdweitzelniger, Luf heisgerite, Nati- and Trackessauge Dokressrate 28, 4659 Mönchenglad bach 2, Tel. 8 21 56 / 18 52 38

THE PROPERTY OF THE PARTY OF TH

gemütlich, Feuerzauber für

wenig Geld

sätze. Kachelka

Wenn es knistert, wird es

80 bar Hochdruckreiniger

Medell D 80



Durchsichtige Teppichschutz-Unterlage aus Polycarbonat

Der Teppichschutz ist enorm bruch- und relatest, vergilbt nicht und ist bei nor-malem Gebrauch unzerstärbar. Stuhlllen zerstören den teversten Teppichboden. Darum ist es wichtig, einen Tep-pichschutz die Unterlage zu benutzen. Dabel ist die Unterlage universell ein-setzbar, ob im Büro, zu Hause, im Fitneßcenter, in der Turnhalle oder als Unter-lage für das Krafttrokning. Sie ist 2 mm dick, hat abgerundete Ecken, extrem floche Kanten und eine rutschsichere Oberfitche, Stolpern oder Ausrutschen wird damit ausgeschaltet. Graftsprospekt anfordern bei: Herstellung und Vertrieb: Ursula Fricke, Auf der Beune 23, 6806 Viernheim, Tei. 9 62 04 17 17 25,



EURO-Haus präsentiert gesundes und preiswertes

Das Haus "PRINZ", ouf der Constructa in Hannover vorgestellt, ist ein 1- bis 6-Zimmer-Haus für die wachsende Fo-milie – für die Bedürfnisse von Junioren milie – für die Bedürfnisse von Junioren und Senioren gleichermoßen geeignet. "PRINZ"hat nicht nur ein ausgebautes Dachgeschoß mit 3 Schlafzimmern und Bäd, sondern ist auch voll unterkellert. Die Energie-Spar-Wandelemente sichem preisgünstiges Wohnen. Dabel ist schon die Anschaffung ein Traum: schillsselfertig mit 155 m² Wohn-Nutzfläche für nur 275 410 - DM. che für nur 215 409,- DM.



Leises, kontrolliertes Lüften mit dem Flüsterlüfter von Eberspächer



es auch noch wohltvend ruhig. Den Flüsterlüfter gibt's in acht Varianten. Domit kann er überall eingesetzt werden, z. B. in Wartezimmern, Hotelzimmern, Büros, natürlich auch Wohn- und Schlafräumen. Das Gerät sieht nicht nur gut aus, es ist auch sparsam: nur 10 bis 22 Wott aus der Steckdose genügen, umgerechnet sind das selbst im Dauerbetrieb nur Pfennligbeträge am Tag. Auch die Instaliation ist denkbar einfach: ein Loch durch die Außenwand und eine Steckdose in der Nähe genügen. Weitere informationen erhalten Sie von.

1 Ebernächer, Abs. VMI. V

1 Eberspäcker, Abt. VBL, V Postfack 2 89, 7500 Esslinger



SCABE-Mitbauhaus, das Bioblockhaus aus der Natu

DM 78 619,-) ist das Haus FAMILIA 120, aber nicht vom Raumangebot her, denn es bietet einer vierköpfigen Familie ge-nügend Platz. Verwendet wird nur erstidassiges Holzmaterial aus dem hohen Norden Skandinaviens. Ein doppeltes Blockwandsystem ermöglicht auf natür-liche Weise gesundes, bialogische: Wohnen. Aufbau des Hauses ohne Risi woment. Aurodu des Hauses ofine kiss-ko durch perfekte Baubetreuung. SCABE Skandinavische Block- mel Be-menthaus GmbH, Eichalküherstruße 33, 6200 Wiesboden, Tel. 8 61 22 / 48 20



Jetzt einfach und sicher

Saverstoff für Ihr Aquarium Die vieltausendfach bewährten SOCH-TING OXYDATOREN liefern absolut zuverlässig normalen und aktivierten Sau-erstoff nach einem international patentierten Verfahren. Viele Pflegevorteile: Sichtbar erhöhtes Wohlbefinden, mesbar erhöhte Laichfreudigkeft Ihrer Fjsche. Saverstoffverteilung ohne Strö-mung im gesamten Becken und Bodengrund, stats klores Wasser. Abbau von rischausscheidungen und Futterresten zu ungiftigen Endprodukten (z. B. CO.). Einfachste Wartung, keine Kabel- oder Schlauchverbindungen, Für Aquarien Schlauchverbindungen, Für Aquarier bis 400 I Größe A, für Kleinaquarien

Beim Fachhandel oder Dr. Söchting, Biotochnik, 8195 Attenbam, Tel. 6 81 76 /

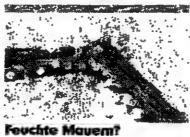
The second second second second second Compact-Öl-Heizzentrale

GP 120 unit-calormatic tiver Weg zur Energieeinspu-Mit den rung. Mit de Compact-Ol--Heizzentrolen von Vaillant läßt sich der neue Kessel schnell und ko-

GP 120 unit-calor motic mit Leistungen zwischen 16 u. 32 kW wird bereits im Werk mit dem Brenker wird bereits im werk mit dem Brehner, der witterungsgeführten Heizungsregelung, der Umwätzpumpe, dem Sicherheitsventil und dem Ausdehnungsgefäß ausgestattet. Die Compact-OlHeizzentralen von Voillant werden anschlußfertig und betriebsbereit eingestellt geliefert.

Job. Vaillent Gestiff & Co. Postfock 10 18 20, 5650 Roeschold 1

stellt geliefert.



Die URSAL 2000 Kapillarwass

stoppt aufstelgende Feuchtigkeit dauerhalt und zuverlässig. Das Verfahren:
Auf Bohrungen im Mauerwerk werden
Flaschen mit URSAL 2000 aufgesetzt,
einer chemischen Lösung, die in die
kleinsten Poren und Kopilloren jeden
mineralischen Baustoffs eindfingt. Nach
einiger Zeit geht die Flüssigkeit eine einiger Zeit geht die Flüssigkeit eine feste Verbindung mit dem Baustoff ein und bildet eine dauerelastische Sperre. is handelt sich hier also um kelne Verkleselung. Prüfzeugnisse des Instituts für Baustoffkunde und Materialprütung der Universität Hannover belegen die Wirksamkeit von URSAL 2008. Wirksamkeit von URSAL 2008. URSAL Chemische Produkte, Zentrale Deutschland, Walkroder Str. 165, 3212 Langenhagen, Tel. 05 11 / 77 49 76

Die SAPI-Sandstrahlpistole

ist aufgrund ihrer vielseitigen Anwen dungsmöglichkeiten ein wertvolles Ar-beitsgeröt bis in den professionellen Bereich binein. Nicht nur bei Fassaden-Bereich Mnein. Nicht nur bei Fassadensanierungen, sondern auch beim Entrosten und Reinigen von Karosserien,
Gartenzäunen, Bootskielen und – wie
das Foto zeigt – beim Restaurieren von
Antiquitäten werden innerhalb luzzer
Zeit Rost, Schmutz und Forbschichten
weggeblasen. Zugleich wird die Materialoberfläche gereinigt und aufgerauft, auch an Stellen, die für die üblichet Scheifgeröte unzugänglich sind. chen Schleitgeröte unzugänglich sind.
Die SAPI Sandstratiphistole ADS ist zum
Preis von DM 98,- inkl. MwSt. (unverbindliche Preisempfehlung) erhöltlich
im Fachhandel oder beim Hersteller.

SAPI Guibli, 8960 Non rger Str. 7, Tel. 0 90 81 / 90 15

Schluß mit Zigarettenqualm Staub und trockener Heizungsluft

Ohne Filtermatten. Hygienisch. Keimfrei Wohlbefinden, Konzentrationsfähigkeit und Leistungskraft werden durch reine Atemiuft nachweislich wesentlich verbessert.

ARD-Ratgeber-Technik über den Ventax-Luftwäscher am 4. 3. 84: "Der Luftwäscher kommt völlig ohne Filtermatten aus. Statt dessen wird die angesaugte Luft in eine rotierende Lamellenwalze geführt. Ein sog. Bio-Absorber erhöht noch die Wirkung, indem er Keime im Wasser gleich abtötet." Das Gerög wiche ihrt auf eine Das Ventag. arbeitet extrem leise. Das Ventax-System ist patentamtlich geschützt

Luftreinigung + Luftbefeuchtung Der Ventax-Luftwäscher reinigt und befeuchtet schlechte Atemluft mit reinem Wasser und natürlichen

Substanzen. Er befeuchtet nicht nur ungesunde, trockene Hei-zungsluft, sondern er reinigt schlechte, verbrauchte Atemluft von Zigarettenqualm, Staub, Bak-terien, Gerüchen, Pollen, Auto- und Industrieabgasen (Schwefeldi-oxyd, Stickoxyd, Formaldehyd). Es wird ausschließlich reines Wasser verdunstet. Selbst allerfeinste Par-tikel von 1/1000 Millimeter hält das Wasser fast Wasser fest.

Pro Minute werden 5000 Liter Atembut gereinigt Das bedeutet, daß in ca. 20 Minuten ein 25 m² großer Raum weitgehend frei ist von Zigarettenqualm, Staub und Gerü-chen.

Ideale Anwendung in Räumen bis

Der Ventax-Luftwäscher hat sich be-stens bewährt in Besprechungszim-mem, Wohn-, Schlaf- und Kinderzim-mem, in Büros, Arztpraxen, Wartezim-mem, in Computerräumen, in Friseurlä-den, Musikgeschäften und Antiquitä-tenläden, in Burmengeschäften in Latenläden, in Blumengeschäften, in La-bors, bei der Haustierhaltung.

Bei Bedarf kans Kräuterluft er-Loogt werden, indem dem Wasser ein Kräuterkonzentrat zugegeben

So kann z. 8. bei Erkättungsgefahr auto-matisch und problemlos Kräuterluft in-haliert werden. Wichtig als Schutzmaß-nahme in Büras und Besprechungszim-

stung des Luftwäschers so sehr überzeugt, daß wir das Geröt auf Nunsch innerhalb von 14 Tagen von Paketdienst bei Ihnen zu lause wieder abholen lassen,

Sie gehen also kein Risiko ein. Natzen Sie den vorteilhaften Bezug direkt vom Hersteller: LW 30 für Räume bis 50 m² = 685,- DM, LW 40 für Räume bis 80 m² sowie LW 20 bis 50 m² mit Zusatzschaltung für Schlafräume = jeweilis 785,- DM. Die Strombosten between per Jest see Die Stromkosten betragen pro Tag ca.

Prospekt und Bestellung bei: Ventax-Gerätebou, Postfach 70 03 7987 Weingarten TeL 07 51 / 4 50 11, Telex 7 32 778

Unser Kapital sind über 20 000 zufriedene Kunden, die den Ventax-Luftwäscher weiterempfehlen. Folgende Zitate stammen aus Briefen, die die Firma Ventax-Gerätebau laufend

"Ich bin starker Raucher, Meine Erwar-tungen bezuglich des Ventax-Luftwä-schers sind voll erfüllt worden. Seit mehr als zwei Jahren an zie mit andel-les und hält mainen an zie mit ansten ment als zwet Janren arbeitet er taget-los und hölt meinen ca. 35 m² großen Wohrraum frei von Zigarettenqualm, Gerichen, Staub und trockener Hei-zungsluft. Femer schützt er nach meiner Erfahrung durch den Zusatz von Kräu-terkonzentrat auch vor Erkältungskrank-heiten." Dr. jur. H.-G. Schneider, 4630 Bochum 1

"Nach nunmehr zwölf Monaten Betriebszeit möchte ich die aktuelle Smog-Situation im Rhein-Ruhr-Gebiet, von der wir auch in Köln betroffen waren, zum Anlaß nehmen, meine Zufriedenheit mit Ihrem Getät zum Ausdruck zu bringen. Nicht nur wir, auch unsere Nachbam waren von dem angenehmen Klima in unserem Wohnraum sehr angetan. Bewährt hat sich Ihr Gerät auch bei Erkältungen." Prof. Dr. Ch. Blume-Banniza. 5 Köln

"Um Ihr Geröt nicht in der ersten Euphorie zu loben, ließ ich noch einige Wochen verstreichen – um somit die Probezeit zu verlängern – bevor ich Ihnen
mittelien kann, doß das Gerät VentaxLuftwäscher zu meiner größten Zufriedenheit arbeitet. Allen staubempfindlichen Menschen kann men ibs Gerät verchen Menschen kann man Ihr Gerät mit

bestem Gewissen empfehlen." S. Max-Richter, 4200 Oberhausen 1 Zuerst mächte ich Ihnen mitteilen, daß ihr Kundendienst aufgrund meiner tel. Anfrage Ende März in keinem Falt übertrieben hat, ich setze den LW 40 in meinem Enfamilienhaus ein. Er steht im Erdgeschoß und, siehe da, keine Ge-ruchsbelöstigung mehr. Küchengeruch, Zigarettenrauch usw. sind ohne Duft-

was: Meine Ehefrau, die etwas skep-tisch war, stellte nach drei Tagen fest, daß kaum noch Staub auf den Möbeln zu entdecken war. Auch der Papagei fühlt sich augenscheinlich wohler. Alles in allem, es ist jetzt saubere Lutt vorhanden. Von Besuchern, die Nichtraucher sind, war die erste Frage "Na, habt ihr endlich mit dem Rauchen aufgehört?" Herbert Müller, 6000 Frankfurt

Seit das von Ihnen bezogene Gerat in dem Zimmer meines Sohnes aufgestellt wurde, konnten wir teststellen, daß die Atembeschwerden, die bei ihm besonders nachts auftraten, fast völlig aus-

E Bubeck, 7437 Westerheim "Seit dem 22. 11, 1982 besitze ich ihren Luftwäscher LW 30, d. h. jetzt beinahe zwei Winter. Er hat sich sehr gut be-währt. Nachts habe ich mit einer sehr hellen Toschenlampe (Halogenstrahler)
versucht, im Lichtkegel Staubflocken
sichtbar zu machen. Sie sind, seitdem
der Luftwäscher läuft, sehr, sehr selten
zu beobachten. Ich möchte mich hiermit
lichtbar Effekten bestiebt. für diese Erfindung herzlich bedonken. Dr. K. H. Schromm, 1000 Berlin 48

Neu für Großräume bis 300 m²: LW 80/81 mit Wasseranschluß. Bitte Sonderprospekt anfordem.

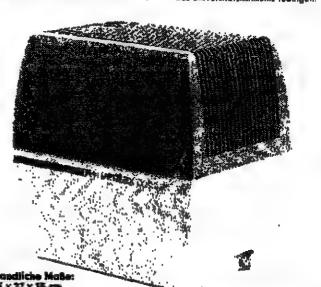
Getochtes bestätigt:

Die technisch einwandtrele Leistung durch die Landesgewerbeanstof in Númberg.

Die Wirksamkeit der Schwefeldiaxydbeseitigung durch Prof. Dr. Schlipkater vom medizinischen Institut für Umwehltygiene an der Universität Düsseldorf.

Die Abbettung von Betoolee und Diese versität Düsseidorf.

8 Die Abtötung von Bakterlen und Pilzen durch Dr. Heeg, den Hygienebeauftragten des Universitätsklinikums Tübingen.



Der nächste Einbruch



Über 40 000-fach bewährt.

Der nächste Einbruch bei Ilmen?

Dagegen schützt Sie die neue 56fach digital codierte SCHARPF FUNK-ALARM-ANLAGE drahtlos und Instalationsfrei. Nur FUNK macht's möglich. Quer durch die Wand. Vom Keller bis zum Dach. Keine Wände aufzuschlagen, keine Löcher zu bohren, keine Handwerker tagelang im Haus. Kein Schmutz

Dafür der neueste Stand der Technik in hypermodernen FUNK-ALARM-ANLAGEN, natürlich FTZ-zugelsz-sen, sabotagegeschützt und not-stromgesicheit, 2 Jahre Garantiel Kundendienst für Beratung, Liefe-rung und Service von Hamburg bis München in Jeder Stadt. Scharpf Funk-Alarm

verwandelt ihr Haus in eine Festung

In jeder Minute werden in der Bundesrepublik fünf Diebstähle und Einbrüche verübt. Täglich 7600, im Jahr 2,8 Mio. Wozu dieses Risiko noch länger eingehen? Schon morgen können Sie und alles was Ihnen viel Wert ist gegen Einbrecher geschützt sein. Drahtlos und installationsfrei.

Drahtios, elegant und hypermodern FUNK-Raumschutzgeräte in modern-

ster Ultraschall- und Passiv-Infrarot-Technik sichern alle Räume Ihres Hauses. FUNK-Glasbruchsicherungen und FUNK-Kontaktsicherungen schützen alle Fenster und Türen am Haus. Im Umkreis von 100 m bedienen Sie Ihre FUNK-Alarmaniage mit dem Mini-FUNK-Handsender, Per Tastendruck lösen Sie sogar Alarm aus, wenn Gefahr droht, oder wenn Sie verdächtige Geräusche wahrnehmen. "Es gibt nichts Besseres für die nachträgliche Absicherung eines Hauses...", sagen die Kunden, die es kennen und sich und ihren Besitz damit schützen.

Auch Sie können wieder ruhiger leben, besser schlafen, sorgloser das Haus verlassen und ausgehen oder verreisen ohne des bekannte Gefühl _ob es noch einmai gutgeht?"

Von der technischen Überlegenheit des SCHARPF FUNK-ALARMSY-STEMS können Sie sich leicht selbst überzeugen. Fordern Sie eine kostenlose Probeaufstellung an.

mehr als 40 000 verkauften Geräten ist Scharpf Deutschlands führender Hersteller und Errichter von hochwertigen professionellen Funk-Alarm-

4fache Sicherheit:

1. Vor dem Haus

Wenn der Einbrecher sich ihrem Haus nä-hert, schaltet er durch die naue Freiland-Lichtsicherung ihre Außenbeleuchtung auomatisch ein, und er steht plotzlich im Rampeniicht.

2. Am Haus

Versucht er trotzdem, ins Haus einzudringen, schehert sein Vorhaben durch die an den Außentüren und Fenstern angebrachten Funk-Kontakt- und Funk-Glasbruchsicherungen bzw.

durch im Haus an atrategisch wichtiger Stelle plazierten Raumsicherungs-Geräten (Bewegungsmeldern) in modernster Ultraoder Passiv-Infrarot-Technik Da

4. 24-Stunden-Wachdienst

die Alarmvertolgung durch den SCHARPF-Notrufdienst setzt ein. Die SCHARPF-Wachzentrale arbeitet flachendeckend in der gesamten Bundesrepublik und koopetiert mit Hunderten lokalen Wach- und sen mit Hunderten lokalen Wach- und Schließ-Gesellschaften, rund um die Uhr, auch an Sonn- und Feierfagen, egal, wo Sie wohnen Sie konnen sich darauf verlas-sen daß bei einem Einbruch nach Ihren Instruktionen gehandelt wird (2 B Ver-ständigung der Wach- und Schließ-Gesell-schaft, Polizei, Nachbarn, Verwandischaft

uswij Wir kümmern uns um Sie und sorgen dafur, daß auch während ihrer Abwesen-heil aufgebrochene Turen und Fenster umgehend reparien und wieder verschlossen werden, ihr Haus ist nie allein

1 Ja. ich interessere mich für das SCHARPF Fl. NKALARMSYSTEM und bille um Zu-sendung Ihrer Informationsmappe 2 Ja, ich mitchte mein Haus mit dem hypermi-dernen SCHARPF FUNKALARMSYSTEM absilden im bitte um den Besuch hire Fachberates für Sicherheitslechnik nach tele-

3 Ich besitze eine alte unzuverlassige – nicht gerade hypermoderne – Alarmanlage, die ich gern lowerden wurde. Mit wiestelt nehmen Sie im Rahmen Ihrer Umtauschaktion "alt gegen hypermodern" meine alte Anlage in Zahlung".

Am Siebenstein 2 · 6672 Dreiejch

Tel. (0 61 03) 6 21 34 / 6 75 26 · Telex 4 14 326

ers Bei ten

Neuer "Tatort"-Kommissar: Horst Michael Neutze | Bis heute ungeklärt: Der Tod der Renate Müller

Einfach ein Mensch

kommissare der ARD drängen sich zwischen die erdnußkauenden und chipsvertilgenden Zuschauer, mal ruppig, mal smart, je nachdem, bei welcher der neun regionalen Stationen sie beschäftigt sind. Die Zuschauer haben Routine im Zusehen und die Tatort-Kommissare im Lösen ihrer Fälle.

Doch die ehemals recht angesehene Krimireihe, die vor allem durch die ARD-Vielschichtigkeit ihrer Kommissartypen aus dem Rahmen fiel, hat einiges an Tempo und Spannung eingebüßt. Ausbaden dürfen das die Hauptakteure, indem man sie - mehr oder weniger gekonnt - in den Ruhestand schickt. Dabei sollten sich

Totort - Sc., ARD, 20.15 Uhr

die Verantwortlichen endlich einmal um die Drehbuchautoren und Regisseure kümmern, die die teils hanebüchenen Geschichten produzieren. Von beiden Gruppen mußte bisher kaum einer den Tatort verlassen, der ihre Geldbeutel anständig füllt.

Die jüngste Wende auf dem Kommissarkarussell wird morgen abend vollzogen. Kommissar Lutz (Werner Schumacher), dienstältester ARD-Kriminaler, nimmt, wie es das Drehbuch vorschreibt seinen Hut indem ihm der Fall entzogen wird. Neu auf der Bildfläche erscheint ein vertrautes Gesicht. Als Kommissar Schreitle wird zukünftig für den Süddeutschen Rundfunk Horst Michael Neutze die Fälle lösen. Ein neuer Versuch, der alten Serie mehr Attraktivität zu verleihen. Denn bei der ARD hat man mittlerweile erkannt: Auch ein WDR-"Alternativ-Bulle" (Goetz George), ausgestattet mit Speckjacke und mit aktuellen Wortfetzen der Subkultur um sich werfend, macht noch keinen neuen Kommissarfrüh-

Was läßt Horst Michael Neutze sich einfallen, um als Schreitle im Gedächtnis des Publikums haften zu bleiben? "Ich werde ganz einfach einen Menschen darstellen - mit allen seinen Schwächen und Stärken. Es wird aufs Drehbuch ankommen, wann ich ärgerlich und wann ich freundlich bin. Ich habe mein ganzes Theaterleben lang versucht, aus jeder Kunstfigur einen Menschen zu machen und aus der jeweiligen Situation heraus zu spielen", beschreibt er seine neue Rolle.

Einfach nur einen Menschen darzustellen: Das ist wohl das schwierigste für einen Schauspieler. Doch Neutze hat bewiesen, daß er es kann. Seine unzähligen Theater- und Fernseherfolge belegen dies: als Valentin in .Faust". Jim in "Die Glasmenagerie"

Komik aus der Rumpelkammer" haben die Mainzer für den Sams-

tagnachmittag auf den Bildschirm ge-

holt. In Geza von Cziffras Klamauk-

Film Die Abenteuer des Grafen Rob-

by schlüpft Peter Alexander alias

Bobby in die Kleider seiner Tante,

Gräfin Ratzeberg ("bestes Haus, ural-

ter Adel"), um den Anstandswauwau

für die junge Amerikanerin Mary (Vi-

vi Bach) zu spielen. Sie ist gemeinsam

mit ihrer Mutter nach Wien gekom-

men, um von dort aus eine Europarei-

se anzutreten. Die üblichen Verwick-

lungen, die seit "Charleys Tante" hin-

länglich bekannt sind, sorgen auch

hier für den angeblichen Humor.

"Keine der hergebrachten Pointen ist

ausgelassen", stellte ein Rezensent

fest. Doch irgend jemand muß Gefal-

len an dieser Klamotte gefunden ha-

ben: 1962, ein Jahr nach den "Aben-

teuern", drehte von Cziffra "Das süße

Leben des Grafen Bobby". Das ZDF

kennt kein Erbarmen: Nächsten

Samstag um die gleiche Zeit läuft

auch dieser Streifen über den Schirm.

Mit großer Starbesetzung drehte

Regisseur David Greene 1974 den

englischen Spielfilm Der Graf von

Monte Christo, der die jüngste Ki-

nobearbeitung, die 24. von allen, des

bekannten Romans von Alexandre

Dumas d. Ä. ist. Der junge Seemann

Edmond Dantes (Richard Chamber-

lain) soll zur Zeit Napoleons Nachfol-

ger seines verstorbenen Kapitäns werden. Aber Neider mißgönnnen

(Sa., ZDF, 15.45)

Tatort: Wohnzimmer, Tatzeit: oder als Bruno in "Die Ratten". Im-Sonntags 20.15 Uhr. Die Serien- mer waren Menschen auf der Bühne, ob im Klassiker oder in einer Komö-

> Doch dem Fernsehen verdankt Horst Michael Neutre seine Karriere und Beliebtheit. Und da waren es wiederum die Serien, die im Gedächtnis der Zuschauer und Kritiker haften blieben. "Hamburg Transit", "Hafenpolizei" und "Stahlnetz" erinnern an spannungsreiche Fernsehstunden. "Dabei waren von den rund 80 Fernsehspielen, die ich bisher gemacht haben, allenfalls 25 Prozent Kriminalfilme. Haften bleibt leider nur der Krimi. Da kann man die besten Rollen wie in dem TV-Film 'Leben im Winter oder die Siegfried Lenz-Verfilmung 'Risiko für Weihnachtsmänner' gehabt haben, das Publikum erinnert sich eher an Verbrecher- oder Kommissarrollen."

> An solche Rollen dachten die drei Neutze-Brüder Günther, Horst Michael und der viel zu früh verstorbene Hanns Lothar natürlich nicht, als sie in Hannover durch einen Zufall mit dem Bühnenleben in Berührung kamen. "In unserer Straße wohnte ein Kammermusiker, der uns als Schüler eines Tages fragte, ob wir nicht Lust hätten, uns nebenbei ein paar Groschen als Komparsen am Schauspielund Opernhaus in Hannover zu verdienen. Natürlich hatten wir Lust." Die drei leckten Blut, eine Schau-

spielausbidlung folgte. Im September/Oktober 1986 wird Horst Michael Neutze seinen nächsten SDR-Tatort drehen: "An dem Buch wird noch gearbeitet. Vor allen Dingen lasse ich mich nicht als Kommissar festlegen. Da die Stuttgarter aber nur einen Tatort' im Jahr drehen, besteht wohl kaum Gefahr, mit der Rolle immer und ewig identifiziert zu werden. Ich brauche Freiräume für andere Rollen – und außerdem etwas Zeit für meine Familie."

ROLF PETERS



New beim Totort: Horst Michael FOTO: DPA

ihm dieses Amt. Sie schwärzen ihn

beim Staatsanwalt de Villefort (Louis

Jourdan) als napoleonfreundlich an

und behaupten, er trage geheime In-

formationen über den Kaiser der

Dantes trägt in der Tat einen ver-

schlossenen Brief bei sich. Doch das

Bekanntwerden seines Inhaltes und

Adressaten würde zu einem politi-

schen Skandal führen. Weil der un-

beirrbare Seemann sich weigert, den

Inhalt preiszugeben, wird er zu le-

benslangem Kerker auf einer verlas-

senen Inselfestung verurteilt. Sein

Zellennachbar dort ist der alte

Abbé Faria (Trevor Howard), der

Dantes den Plan eines verborgenen

Schatzes auf der spanischen Insel

Monte Christo anvertraut. Bevor der

Abbé stirbt, kann er Dantes noch zur

Flucht verhelfen. Nach 14 Jahren

kehrt kehrt Dantes als "Graf von

Monte Christo" nach Paris zurück,

um endlich Rache zu nehmen. (Sa.,

Als General Marenkov (Robert

Shaw) vom sowjetischen Geheim-

dienst in den Westen überläuft, sehen

die Amerikaner eine Chance, auf un-

gewöhnliche Weise das russische

Agentennetz in einigen Ländern

Westeuropas zu zerreißen. Sie benut-

zen Marenkov auf einer dramatischen

Zugfahrt von Mailand nach Holland

als Köder für seine ehemaligen Kolle-

gen, denn für die Russen ist es drin-

gend erforderlich, ihn auszuschalten.

An wildbewegter Action herrscht

KRITIK

ZDF, 20.15)

Franzosen bei sich.

Karriere als Fräulein-Typ

Ende der 20er Jahre veranstaltete an". Schön, gewiß, aber wichtiger: liebenswert, stets gut gelaunt. barschaft des Berliner Bahnhofs Zoo alle paar Wochen am Sonntagvormittag Uraufführungen von meist unmöglichen Stücken, Alfred Kerr, Kritikerpapst, kam gelegentlich auch in dieses obskure Theater. Eines Tages sah er ein schönes, liebenswertes Mädchen: Renate Müller, und schrieb in seiner Kritik: Den Namen Müller muß man sich merken."

Dabei spielte sie schon jahrelang, allerdings nur kleinste Rollen am Berliner Lessing-Theater. Wie die Familien prophezeit hatte: Es würde nichts aus ihr werden.

In München, wo der Vater Karl Eugen Müller Journalist war, wurde sie geboren. In Danzig, wohin der Vater

Liabiliza der Gitter - Bo, ZDF, 20.15

versetzt wurde, wuchs sie heran, wollte Sängerin werden, mißschtete das Verbot des Vaters, erst das Abitur zu machen. Später nahm sie in Berlin Schauspielunterricht an der Max-Reinhardt-Schule.

Aber erst nach Kerrs Worten wurde sie "entdeckt". Staatstheater und dann Film. Der ehemalige Komiker Reinhold Schünzel, Starregisseur bei der UFA, holte sie zum Film. Sie war entschlossen nur noch zu filmen. Das Theater zahlte nicht genug. "Von 3000 Mark monatlich kann ich nicht leben!" Das wären vielleicht heute 15 000 Mark. Auch das ewige Lampenfieber spielte eine gewisse

Sie lehnte ab, einen Filmnamen, etwa den vorgeschlagenen Molinari anzunehmen. Mit Gespür. Denn sie war ein Fräulein Müller und kam zum Entzücken der Millionen von Müllers als solche von der Leinwand berunter. Keine große Schauspielerin, ge-wiß. Sondern wie die Amerikaner das nennen: Das Mädchen von neben-



Das nette Mädche Renate Müller

kein Mangel, da Maximilian Schell als

bösartiger KGB-Oberst sogar eine rie-

sige Lawine gegen die amerikanische

Konkurrenz losdonnern läßt. Doch

sein Gegenspieler Harry Wargrave

(Lee Marvin) wird auch mit den

schwierigsten Situationen fertig und

findet sogar noch Zeit, eine alte Liebe

zu seiner attraktiven Agenten-Kolle-

gin Linda Evans aufzufrischen. Lawi-

nen-Express ist der letzte Film des

1978 verstorbenen Hollywood-Routi-

niers Mark Robson, der u. a. mit sei-

nen Filmen "Die Herberge zur 6. Glückseligkeit" (mit Ingrid Berg-

mann in der Hauptrolle) und "Erdbe-

ben" bekannt wurde. (Sa., ARD,

Die "Neptun", ein atombetriebenes

amerikanisches U-Boot, befindet sich

auf der Heimfahrt nach Norfolk, als

die Radaranlage ausfällt. Captain Paul Blanchard (Charlton Heston)

läßt weiterfahren. Denn nach der

Heimkehr soll er Flottillenchef wer-

den. Man feiert den Wechsel an Bord

bereits mit einer kleinen Party. Als

die Männer auf der Brücke im Nebel

plötzlich ein Schiff auf sich zukom-

men sehen, ist es für ein Ausweich-

manöver zu spät. U-Boot in Not - die

"Neptun" wird gerammt und sinkt.

Die sofort anlaufende Rettungsaktion

steht unter dem Kommando von Cap-

tain Bennett (Stacy Keach), der mit

Blanchard eng befreundet ist und

hofft, den Kapitan und seine Mann-

schaft retten zu können. Regisseur

David Greene drehte den Katastro-

FILME ZUM WOCHENENDE

Kein Zufall, daß der Durchbruch mit dem Film "Privatsekretärin" kam - eine Rolle, von der ihr die Familie heftig abgeraten hatte, die sich bis zu ihrem Tod in alles mischte. Und ganz Deutschland sang ihr nach: "Ich bin ia heut' so ghicklich."

Der Film - Novum in der Filmgeschichte - wurde mit ihr in England nachgedreht. Und dann machte sie Film auf Film. Um nur einige zu nennen: "Viktor und Viktoria" und "Allotria". Sie filmte mit Schünzel in Kairo, als die Nachricht kam. daß Hitler die Macht übernommen hatte. Schünzel, rassisch unerwünscht: "Ich werde wohl gar micht mehr nach Deutschland zurückgehen." Er ging dann doch zurück, aber bald darauf nach Hollywood.

Aus den gleichen Gründen emi-grierte ihr Lieblingsportner Adolf Wohlbrück. Am schlimmsten für sie: Georg Deutsch, Sohn des AEG-Gründers, ein attraktiver junger Mann mit viel Geld, der Mann, den sie liebte, emigrierte ebenfalls. Und das vergab sie Hitler nie, den sie lächerlich fand und oft karikierend imitierte.

Goebbels versuchte zu vermitteln. gab Einladungen, bei denen Hitler immer der Tischherr der Müller war. Er langweilte sie furchthar. Zur dritten Einladung erschien sie erst gar nicht mehr. Das verärgerte Goebbels, den Herrn des deutschen Films. Er ließ sie beobachten. Die Gestapo stellte fest, daß sie ihren Freund regelmäßig besuchte, in Paris, in Loudon, an der Riviera. Goebbels tobte: Rassenschande! Er verbot ihr die Auslandsreisen, oder sie dürfe keine Filme mehr machen.

Sie wäre trotzdem gegangen, Aber da war etwas, das kaum jemand ahnte. Ihr Freund selbst hatte ihr von weiteren Besuchen abgeraten. Sie dürfe ihre Karriere nicht gefährden. Der wahre Grund: Für ihn war sie eher ein Abenteuer als die große Lie-

Eine Erkenntnis, die sie nicht verkraftete. Sie kränkelte, magerte ab, nahm Schlafmittel in immer höheren Dosen. Es wurde schwieriger, mit ihr zu filmen. Ob Morphium eine Rolle spielte oder andere Drogen? Käthe Dorsch, ihre Freundin, besuchte sie im Krankenhaus, wo sie mit einem gebrochenen Bein lag. Folge eines Sturzes aus dem Fenster, Sie erfuhr von ihr, sie habe Selbstmord begehen wollen. Wenig später war sie tot, am 7. Oktober 1937. Sie war 31 Jahre.

Die wahren Umstände ihres Todes wurden nie geklärt. Vor einigen Jah-ren wollte Lilli Palmer ein Buch über Renate Müller schreiben. Brach aber früh ab. Niemand interessiert sich mehr für sie*

CURTRIESS

phenfilm 1976, in dem er mit einem

echten "Deep Submergence Rescue Vessel" (Tieftauch-Rettungsschiff) ar-

beiten konnte, das in der amerikani-

schen Marine für derartige Bergungs-

aktionen eingesetzt wird. (Sa., ARD,

Der im Jahre 1960 verfilmten Le-

bensgeschichte der Schauspielerin

Renate Müller, von Regisseur Gott-

fried Reinhardt zum Liebling der

Götter ernannt, stand die Kritik

zwiespältig gegenüber. Unzufrieden zeigten sich die Rezensenten darüber,

daß der Film von der Biographie Re-

nate Müllers etheblich abwich und

die zeitgeschichtliche Komponente

zu wenig herausgearbeitet war. In

diesem Sinne schrieb eine Filmzei-

tung: "Ein wirkliches Zeitbild aber.

so wie Gottfried Reinhardt, Dreh-

buchautor Hurdalek und Produzent

Brauner es sich vorgestellt haben mö-

gen, ist aus dem Film trotz der vielen

eingeblendeten alten Berliner Origi-

nalaufnahmen nicht geworden. Viele

gute Ansätze - aber die Politik er-

stickt in der zu kompakten Liebesge-

spielt die Zeit uns wieder ihre Dissonanzen ins Ohr - nicht kräftig genug.

zugegeben, nicht ausreichend grell,

alles richtig. Aber immerhin - wir

horchen auf. Und das ist wertvoll ge-

nug in einer Zeit, die gern vergessen

möchte", faßte Georg Ramseger da-

mals in der WELT zusammen. (So.,

"Schlechter Film, guter Film: Hier

schichte."

ZDF, 20.15)

18.55 AED-Sport extra Weltcup-Skirenna

Herren in Are

8. Tell: Skizirkus

18.16 Programmvorschau 18.46 Der schönste Nebenfrei der Beine Pilm von Gisela Reich über die Fontoine iger Strawinsky* 14.36 Die füntte Jahreszelt

Der Skitourismus ist seinen Kin-



10,06 Programmyorschau 10,50 Biotechnologie (8) 11,60 Nachbarn in Europa

Sheriock Holmes Von Jutta Szaetak

derschuhen entwachsen. Man schreibt die Wintersalson 1964/65. Und such in dem kleinen Tiroler Dorf hat sich inzwischen einiges geton...

18.30 Ein Pictz on der Sease
Erste Unterhaltungssendung zur
Bekanntgabe von 40 Gewinnern
der laufenden ARD-Fermsehlotterie 1986 aus der Buhrlandhalle Boter Alexander

14.30 ARD-Sport extra
Zwelerbob-WM; 1, und 2, Lauf in
Berchteegaden/Königssee
18.90 Tegesschou
18.86 Sportschou

ın. Abfahrt der

18.80 i egestaturu 18.80 Sportschare U. a. Fußball: 1. Bundesliga Dazw. Regionalprogramme 28.80 Tagesechar 28.15 Die verfikate 7 Mit Rudi Correll Thoma haute: New York Thema heute: New York

Übertragung aus der Rhein-Ruhr Halle in Dulaburg Ziehnen der Letter Solet 77 21.50 Tages 7 22.05 Lorrimenexptoli Amerikanischer Spielfilm (1978) Mit Robert Show, Moximilian Schell, Lee Marvin, Unda Evans

u, a.
Regie: Mark Robson

25.36 U-Bact in Not
Amerikanischer Spielfilm (1976)
Mit Chariton Heston, David Carradine, Stocy Kaach u. a.
Regie: David Greene

1.25 Regissions
Späte Braichten mit Hans Joachim
Kulenkompff

11.00 Nachbarn in Europa
12.55 Biothion-Wil

Aus Osic: 10-km-Rennen
Anschl. heute
14.50 Auf den Spuren der Detektive
Vierteilige Dokumentationsreihe
1. Tell: Dag Him von London
Sharlock Molmas

15.00 Musik zum Roten mit Günther Schrumm Die Abenteuer des Grafen Bobby Osterreichischer Spielfilm (1961) Mit Peter Alexander, Oskar Sima,

Hubert v. Meyerinck v. a. Regie: Geza von Cziffra Danke schön Die Aktion Sorgenkind und Der große Preis, Wochengewinner Beute / Ländersplegel | Ländersplegel | Barsbüttel – Stadttell auf Müll-kippe / Asylanten-Situation in Ber-

Moderation: Werner Daye Solid Gold Mit Tommi Ohrner 18.20

19.00 houte Na, sowasi Musik und Gäste bei Thomas Gottschalk Mit Nik Kershaw, Rolf Zuckowsid und seinen Freunden und Nild

Laudo
28.15 Der Graf von Mente Christo
Englischer Spiellim (1974)
nach Alexandre Dumas d.A.
Mit Richard Chamberiain,
Curtis, Trever Howard u. d.
Parler Parle Greene Regle: David Greene

21.55 heute 22.09 Aktuelles Spert-Studie 25.15 heute 25.20 Aspekte live: Berliner Filmnacht '86 aus dem Esplanade Gespräche mit Regisseuren und Ausschnitte aus den Veranstaltun-gen der Festspiele.

Circles .

1 2 -

Park :

 $\{f^{(k)},f^{(k)}\}_{k=0}^{\infty}$

S. Brandson

Spiriture and

And the second s

15.06 Nikiaas, ein Junge aus Flas 15.58 JuxBox 16.00 Musicb Die Carenik der Familie Rius Männerwirtschuft

18.00 Mässerwirtschaft
Oder: Regionalprogramme
12.10 APF blick
19.45 So liebt man in Paris
Amerikanischer Spielfilm (1955)
21.30 APF blick
22.15 Jesseits der Angst
Franz-Ital, Spielfilm (1974)
25.55 APF blick
0.05 Die Reiteprüfung
Amerikanischer Spielfilm (1967)

3SAT

18.60 Mini-ZIR 12.10 Bilder aus Österreich Ein Länder-Mogazin Internationales Tennisternier Boca West: Finale der Dames

19.20 33AT-Studio
19.25 33AT-Studio
19.25 Die isstigen Welber von Windser
Komische Oper von Otto Nicolai
Mit Karl Ridderbusch, Helen Donath, Wolfgang Brendel u. s.
Chor und Orchester des Bayerischen Rundfunks - Musikalisch

Leitung: Rofael Kubelik

21.50 Heef's nacht live ...
Salzburger Kabarett 1986

22.50 Songs und Lieder mit George
Monetaid

21.20 Berliner Filmmacht '86

RTL-plus

19.22 KTL-Spiel 19.28 Flarverschau
19.28 Flarverschau
19.30 Die Mühle im Schwarzwälderini
Deutscher Spielfilm (1953)
22.65 Pacific Connection
Amerikanischer Spielfilm (1978)
22.47 Unglaubliche Geschichten
25.57 Wetter / Horeskap / Betthupferi

Ш.

18.00 Avec picisir (7) 18.30 Recipalant 19.00 Aktuelle Stunde

28.05 Ogesschop
28.15 Gott und die Weit
21.30 Jehannes Bruhms: Sinfenie Nr. 4
e-Mell op. 78
Es spielen die Wiener Philiparmoniker; Leitung und Einführung Leonard Bernstein

talienischer Spielfilm (1979) Mit Franco Nero u. a. Regie: Florestano Vancini 25.50 Tipe für Leser 9.00 Letzte Nachrickton

NORD 18.50 Mestik im III. sus italien

U-Boot-Jogd 20.00 Togesschau 20.15 So zärtlich wie Suleyken 20.30 Relechtlider aus dem

21.00 Vor vierzig Ichrus 21.26 Die Herrin von Thombill Englischer Spielfilm (1967) 0.00 Nachrichten HESSEN 18.90 Ich trage einen großen Me 18.45 Mädchen am Altar 19.20 Sport-Journal 20.80 Kinowerkstott

Kinowerkstatt Berliner Filmfestspiele 21.10 Drei ciktuell 11.15 Der Komrekt des Zeichnen Englischer Spielfilm (1982) Vladimir Ashkenazy spielt Robert Schumann; Papillons Symphonische Etüden 25.40 Nochtlicht

SÜDWEST Nur für Beden-Württemberg: 19.00 ebbes Nur für Rheinland-Pfaiz: 19.00 Ginskostes Nur für das Saarland: 19.00 Som Treglond:

19,50 Wildais zwischen Donau und Dra 20.15 Pop Sorvenirs (1)
21.25 Pop Sorvenirs (1)
21.25 Pop Sorvenirs (1)
21.45 Plaza Lotina
22.35 Notenschildsel

Stockhousen und seine Kinder 25.18 Sorge Rack

BAYERN 19.46 Sport am Samstag 24.16 These zo Hause Burring Love

Von Rizgerald Kusz 21.55 Impress 21.55 Z. E. N. 22.00 Rundochou 22.15 Gustav Mohlon 7, Sinfo

Concertgebouw Orchestra Amsterdam, Leitung: Bernhard Hal-25.45 B



9.38 Programmverschau
18.89 Französische Maler des 19. Jahr-beaderts (6)
Georges Seurat (1859–1891)
18.46 Die Sendong mit der Maus
11.15 Tazi, Tazha, Schrett
12.00 Internationaler Fröhschoppen
Keine Sieger, nur Besiegte?
Neue Runde im alten Golffcrieg
12.46 Tagesschau

England: Frau Thatchers Schwierigkeiten / Simbabwe: Mugabe
auf hartem Kurs / Korea: Opposition Im Kärig / China: Die Jugend

probt die Freiheit 17.58 Sportschau-Telegran

Einer sah den Mörder

22.43 Ziele Bochmesse für 6000

Der Mann, der aus dem kam Die Affäre Otto John

Film von Ronald Granz Clavier-Musique Ton Koopman spielt Werke von Jo-hann Sebastian Bach

20.00 Tagesechas 28.15 Tatort

21.50 Tagesschau 21.55 Rück-Sichter

8.10 Togesscho 0.15 Nachtgede

Neve Kunde im Green 12.45 Yagesadiau mit Wochenspiegel 18.15 Magazin der Woche 18.45 Auf und davon!

Australien um 1810

Sonntag

7.00 Programmverschau 9.80 Ökumenischer Gatter tiore 16.07 Mexicoses aus der Petri-Kirche in Dortmund 10.18 Studischreiber im Unterhaus Verfelhung des Deutschen Klein-

kunstpreises Mocelk 11.15 Me Eine Diskussion zwischen Tier-schützern und Tiertreunden 12.60 Das Sometagskonzeit Malodie einer Stödt – Stockholm

12.45 beste
12.47 Scentagegespräch
Gast: André Gluchsmann, französischer Philosoph
13.13 Jugendstil
5. Stars des Augenblicks
13.45 Die Biene Maja
14.10 Bettkantengeschichten
14.55 Der Schots annens Melichar
16.05 Ein-Blick
Die Freihelt, die ich meine
Siegtried Wendel zwischen Mechanik und Mürchen 14.18 Hunds - Werke - Lean
Vom Silberschmieden
14.46 ARD-Spert extra
Biothion-WM in Osio / Zweierbob-WM in Berchtesgaden
14.45 Bilder erus der Wissemschaft
17.11 Wir des eins
Liebling - Kreuzberg
Fragen on den Autor Jurek Becker
17.20 ARD-Rutgebert Technik
18.45 Tagesschore
18.18 Sportschore
18.10 Sportschore
18.10 Leichtothletik: Hollen-EM in
Madrid
18.41 Understrues

chanik und Märchen
16.26 Ein Mone will nach obes
1. Der Stort
17.20 heute / Die Sport-Reports
18.25 Tagebuch (ev.)
18.25 Die Muppets-Shew
19.90 heute

19.90 heute
19.10 benner perspektiven
19.10 benner perspektiven
Ideologie und Technologie /
Denkmal oder Mahnmal / Fragen
an Martin Bangemann zur Situation der FDP in der Koalition
Madermion: Joachim Javer Moderation: Joachim
19.38 Die Schwarzweidkliss

29.15 Liebling der Götter Deutscher Spielfilm, 1960 21.55 heute / Sport om Soantog 22.10 Green Herd, Goldes wert? Fernsehkomödle um ein E

Mit Bruni Löbei, Regine Lamster u.a. Regie: Joachim Roering) Zeugen des Juhrbunderts Marion Gräfin Dönhoff im Ge-spräch mit Markus Schächter. 23.30 Ze

17,00 Gegen den Wind 18,00 Ete car Ende der Welt 18,50 AFP blick 18,46 TOP - Wetschoftphore

...und am Sonntag WEIT...SONNTAG

19.45 Traumbes Deutsch-franz. Spielfilm, 1979 21.50 APF blick 22.15 Kulturmag Franz.-italien. Spielfilm, 1976 0.50 APF blick

Letzte Nochrichten 3SAT

18.50 Königlich Bayerisches Austrage 19.00 heute
19.15 Khartoum - Der Antonnid om Hill
Englischer Spielfilm, 1966
21.20 André de la Varre:
Zauberwelt Alpen
22.05 Erinners Sie sich . . .

Osterreich if 25.49 38AT-Nochrichten

18.03 Einfach tierisch 18.50 Vorschoo out the Programm 19.05 His Tog wie kein underer 20.35 Branssoor Feed 20.3 Aventscher Spielfilm, 1960 21.10 Regie 23.12 Wetzer / Horoskop / Betthepteri

RTL-plus

Ш.

. . . und ein paar Lebensweisheiten dazu

in feiner Herr, dem man ein unge-bärdiges Kind zur Aufbewahrung übergeben hat. Ein schlitzohriger Angler, der zwei Hochzeitsreisenden ein Hündchen verkauft, obwohl er genau weiß, daß es zu ihm zurückkehren wird. Ein braver Geschäftsmann, der aussteigen will, aber nur in ein

fremdes Ferienhaus einsteigt. Ein verlassener Ehemann in einer Kneipe, der einen Leidensgefährten mit Hilfe von zwei munteren Damen mit guten Ratschlägen eindeckt. Und zum Schluß ein alter Champion, der seinem gleichfalls boxenden Sohn auf ungewöhnliche Weise zu einem K.-o.-Sieg verhilft. Es ist immer wieInbegriff eines Berliners, umrahmt von berlinischen Spielgefährten von Theater, Film, Fernsehen und Kabarett, darunter Anita Lochner und Maria Sebaldt.

Die Autoren dieser fünf Einakter, als Berliner Weiße mit Schuß (ZDF) ohne Pause oder Übergänge serviert. haben die Textvorlage sehr vorsichtig mit Pointen bestreut. Sie wollen ihre Zuschauer zwar hauptsächlich unterhalten, doch liefern sie - da Berliner zu sein noch nicht abendfüllend ist ein paar Lebensweisheiten dazu. Der Regisseur Ralph Gregan hat aus den

der derselbe Günter Pfitzmann, der fünf Kurzbrennern das Beste zu machen versucht und sich sicherlich dabei streng an seinen Kostenvoranschlag gehalten.

Günter Pfitzmann ist, kein Zweifel, ein zuverlässiger Schauspieler, aber nicht gerade ein Verwandlungskünstler. Und obwohl der Regisseur Ralf Gregan sich die größte Mühe gegeben hat, mit Hilfe von Maske und Kostüm die einzelnen Figuren zu differenzieren. hat man manchmal das Gefühl. man stecke noch in Sketch Nummer eins, wenn schon längst der nächste angefangen hat.

HELLMUT JAESRICH

Zwei Preise für den WDR: Vom kanadischen "Banff Television Festivale erhielt der Kölner Sender den "Preis für hervorragende Leistungen 1986". Dabei hob die Festival-Jury insbesondere die _beneidenswerten Leistungen im Kinderprogramm, bei TV-Dokumentationen und bei Programmen über Kultur" hervor. Auf dem "7. Internationalen Festival für Kinder- und Jugendfilme" in Tomar, Portugal wurde der WDR-Film "Voll auf der Rolle" nach einem Jugendstück von Leonie Ossowski in der Kategorie "Jugendfilme" mit einem zweiten Preis ausgzeichnet.

18.50 Yertuschen – jobben – kkwen 19.00 Aktuelle Stande 20.00 Tagesschau 29.15 Augenzoogen berichten (2) Verdun 1916

25.25

Zankapfel Nicaragua 21,45 Theater ass NRW Gespenster Drama von Henrik Ibsen Aufführung des Schauspiels Köln

0.86 Letzte Nachrichten NORD 19.00 Camera (0) 19.00 Elickblands 19.15 Naharfacku

21.00 Au

Ein Hous in Berlin 28.95 Tagesschap
28.15 Wi speek op plott
Keen Utkomen mit dat Inkomen Luspiel von Fritz Wempner 25.15 Kein Load Film von und mit Karsten Wichniarz

HESSEN

18.00 Masoan der Welt Die Pinacoteca di Brera in Mai-18.45 Antiquitātes-Markt 19.80 Arbeitsplätze (5) 19.50 Sportkalender 20.15 lbr, ich und des Planeis (2)

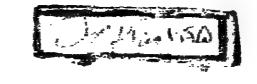
Nostalgisches Cabaret mit R. Kreis 21.65 Elternstommtisch 11.35 Leiternstommtisch Französischer Spielfilm, 1978 SÜDWEST 18.30 Die Tiersprechstunde Nur für Baden-Württemberg: In Treise ist Japanische Kulturwoche

Nur für Rheinland-Pfalz: 19.00 Abendschou Nur für das Saarland: 19.00 in Sockes Adam und Amanda (7) Gemeinschaftsprogramm: 19.26 Sandmänschen 19.30 Annies Waschsolon (7) 20,00 Ich trage einen großen Namen 26,45 D'Geschicht von dr Schepfang

21 50 Lindonstraße Nur für Baden-Württemberg: 22.00 Sport Im Dritten 22.30 Nachrichten Nur für Rheinland-Pfalz: 27.00 Floridade Nur für das Saarland: 22.00 Sport im Dritten 22.45 Nachrichten BAYERN 19.90 Unter unserem Himmel

Topographie: Bauen und Bewah-19 AE Poloco Hotel Schweizer Spielfilm, 1951 21.25 Durch Land und Zelt 21.30 Rundschau 21.45 Auslandsreporte

Kompaß
22.15 Telecisch Im Schatten von Venedig Ein Tag in Chioggia 23.00 Jazz mit Eubie 0.00 Rundschau



Jetzt

postzu-

Telefongespräche

gelassen: 🛷

Wie oft kommt es vor, daß nach einem

Telefongespräch besser noch eine Auf-

; Teierongesprach besser noch eine Auf-zeichnung vorhanden wäre. Einfach per Knopfdruck nimmt der neue TELEBOY z. B. Aufträge und wichtige Mitteilungen auf Normal-Cassetten. Deutsches Qua-litätsgerät mit FTZ-Nummer. Typ 1000 L. Recorder mit Automatik-Einschaltung Inkl. Jautverstärker 249 – DM. Direkt aus

inkl. Lautverstärker 269,- DM. Direkt zur

A CONTRACTOR OF THE PARTY THROUGH

Auto-Diebstahlsicherung

Mit diesem kleinen Ding verhindern Sie, daß niemand Ihr Auto fährt oder es gar

daß niemand Ihr Auto fährt oder es gar "klaut", weder mit Ersatzschlüssel oder auch kurzschließen. Mit einer kurzen Handbewegung unterbrechen Sie durch einen magnetischen impuls auto-matisch einen Kontakt im Matorraum. Mit Einbauanieltung wird das kompl. Set für DM 89-, geliefert von

8CHWED-YERSAND, Postfack 26, 6273 Waldems, Tel. 0 61 26 / 5 64 55

Vielseitiger Netzlader

Die Firma IIIAN hat Ihre bewährten

Ladegeräte für den Modelibau um eine

leistungsstarke Ausführung erweltert. Das neue Netzladegerät Typ 622 kann einen max. Ladestrom von 1222mA lie-ters. Durch die 16-Std.-Schakuhr und

die weiteren rückstromgesicherten La-debereiche wird das Laden problemios

und sicher. Das neue Ladegerät fügt

sich in die vorhandene Ladegerätepa-lette bestens ein. Diese zeichnen sich durch hohe Zuverlässigkeit und Quali-

tät aus. TITAN ist auch ein führender

Hersteller von Transformatoren für die Modelibahn.

Maria des en la maria de la lacación de la compansión de

Die schöerten alten Deutsch-

Peter Meurer: Mappae Germaniae. 22 originalgroße Faksimites (15farbig), Er-

läuferung, repräs. Leinenkassette, DM 280,–: Das Geschenki – SPECULUM OR-81S. Zeitschrift für alte Landkarten und

Ortsansichten. Für Liebhaber, Sammier und Händler Halbijl, Jahresabo DM 54,-.

15 Faksimiles alter Karten deutscher Re-

gionen, Frankfurt bis Preußen, je DM 34,-42,- Sonderanfertigungen zu Wer-bezwecken, Mengenpreise. – Zu allem

Verlag Dietrick Piaebier, Berliner Str. 57 8740 Bad Newstadt, Tel. 0 97 71 / 81 42

THE THE STREET STREET STREET, STREET,

Der Radar-Warner des

ist der neue CS 661 in Micro-Miniatur-

ausführung, der nur so groß ist wie eine Zigarettenschachtel, nicht ortbar und

Zigarettenschachtel, nicht ortbar und von der Firma Telcom hergestellt wird. Er ist unproblematisch zu handhaben und seine Empfindlichkeit garantiert eine zuverlössige Warmung bis zu 1 km im voraus. Dieser CS 661 kann ohne Montage einfach in Jedem Fahrzeug, gleich ob Pkw oder Lkw, angebracht werden und

ge ermach in jedem ranizeug, gierich od Pkw oder Lkw, angebracht werden und kostet 978, – DM. Doch Achtung! Dieser Radar-Warner ist ein Exportgerät, des-sen Betrieb in der Bundesrepublik it.

Fernmeldeaniagengesetz nicht erlaubt ist. Auskunft erteilt:

Computer-Zeitalters

landkarton 1482-1803:

Prospekte gratisl

TITAN GmbH, Postfock 19 56 24 D-7170 Schwählsch-Hall

TO STILL

Schulte Elektronik oHG, Marketing 5787 Ohberg 3, Tel. 8 29 62 / 45 54

- FRIVAGEN

bedienen kann. Fordem Sie kastenlas Informations-Unterlagen car:



persönliche Daten aus: Gewicht, Kalorienbedarf für Idealgewicht und Jahren Elweiß-, Ballaststoffverbrauch pro Tag.

Neues aus der Industrie Für Sie entdeckt

MARGRET SCHEIBEL STELLT VOR

Alternativ den Blorhythmus. Ein Ortttel m²-Stellfläche in Supermärkten,
Kaufhäusern, Apotheken usw. genügt.
Hervorragend für Messestände
geeignet. Dazu 160 Buchstaben
Werbung über LCD, während der
Benutzung und 5 Zeilen auf Ausdruck,
Täglich programmlerbar. Ennahmen
ohne Verkauf. Bitte Prospekt anfordem.
Dr. Mauve & Co., Angerbof 15,
4030 Ratingen 1, 22 0 21 02 / 276 62-63 Supermärkten,

Funkempfänger



Der Combicontroll ist einer der meistverkauften wellenemptänger im Taschentormer im Taschentormat, der alle für den Funkexperten interessanten Frequenzen überwa-chen kann. VHF 54 - 88 MHz, FM 88 -108 MHz und 109 -174 MHz, Flug-und Amateurfunk und Autotelefon).

Dieses Gerät ist ohne FTZ-Nr. und gusschließlich für den Export bestimmt. Der Betrieb ist in der BRD einschl. West-Berlin It. FAG verboten. Sonderpreis DM 98,-. Exportgeröte-Kataloge gegen 3,-DM in Briefmarken.

Vertrieb: Stalmer Elektronik Ulmer Str. 4, 89 Augsburg Tal. 32 21 / 41 57 54 A PARTY DESCRIPTION OF THE PARTY.



Latto-Toto-Computer versprickt phantastische

Gewinnchancen Die Spielleidenschaft steigt, die Lotto-Gesellschaften buhlen um die Gunst der gillckssuchenden Bürger, reizen mit Superchancen und Supergewinnen. Welche Zahlen bringen Gröck? Dies sogt einzig und allein durch Errechnen der günstigsten Gewinnchancen der Lotto-Toto-Computer, der die Lotto-Ge-winnzeiten (der letzten 26 lahre) die der Wette 6 aus 45/7 Jahre, des Mittwochslottes sowie alle Systeme gespei-chert hat. Der Benutzer erhält beliebig viele Zahlenkombinationen für jede ge-wünschte Spielart. Der Computer kostet clusive Steuer und Versandspesen 103

Weltvertrick Postbossis, Postbos 12 25 6432 Wirgos, Tel. 6 26 02 - 6 90 20



Endlich frei von

Rückenschmerzen kückenschmerzen
können Sie werden, selbst bei akut geschädigten Bandscheiben, durch die
Benützung der M-EXTENDER-Liege. Die
Therapie führt zur Aktivierung des Kreislaufs, der Durchblutung des Gehims,
der inneren Organe sowie der besseren
Sauerstoffversorgung des zentralen
Nervensystems somit Abbau von Streft.
Leichtes, sicheres Training durch den
klandfauf ohne fremde Hilfe. Einstellba-Leichtes, sicheres Training durch den Handlauf ohne fremde Hilfe. Einstellbare Rosterungen verhindern ein unbeab-sichtigtes Überkopfhängen. Weitere In-formationen direkt beim Hersteller:

7702 Gottmadlage Tel. 0 77 31 / 70 51



Werbung immer aktuell mit elektronischen Laufschriften Auf diese Weise wird ihre Werbung auch tatsächlich gesehen: einsetzbarim Schaufenster, Ausstellungsraum, Regal, auf der Theke, auf Messen; also nahezu überall. Die Geräte gibt es in Größen zwischen 60 cm und 3,50 m breit. Sie kitsten einfach programmert und wiesen einfach programmert und wiesen.

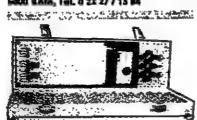


Wechselfelder

die GS 1 neve Masstäbe Mit 55 Watt gebündeltem Halogenlicht ist sie der wohl stärkste netzunabhängige Handscheinwerfer. Obiekte und Pe sonen lassen sich auch noch auf größte Entfernung einwandfrei erkennen. Aufgrund dieser enormen Leistung, kombiniert mit einer aufwendigen Technik (Sensortasten, Dimmerschaftung, Tiefentladeschutz etc.), ist die GS 1 eine innovation auf dem Geblet der Lichtenbulk und wurde sprecht aus der



wechselseltige Verwendung, Funkreich-weite ca. 100 m. Lassen Sie sich seriös



Transportable Leistungs-, Me6-Registriereinrichtung und

(umschattbar), Dos Gertri ist zum An-schluß an Stromzangen oder Strom-wandler mit Meßumformer ausgelegt. Die Meß- und Registriereinrichtung TM 2 zeichnet sich durch große Meßgenauig-keit, große Auflösung, große Flexibilität und einfachste Bedienung aus.

Tel. 06 21 / 57 15 31



Fensterputzen ohne Wasser Um Zeit zu sparen - um Mühe zu vermeiden, werden Ferister, Spiegel, Autoscheiben mit dem ALA-Trockenputzer
OHNE WASSER gereinigt. Keine Putzmitell umwelthreundlich. Eine handgeflochtene Spezialfasermatte ermöglicht
diese Trockenreinigung, Erstbesteller
erhalten ein Geschenk. ALA pot.
1000/frsch werkeunt. Direkt vom Hersteller 1000fach verkauft. Direkt vom Hersteller DM 16,30 (Scheck) a. Nachnahme DM

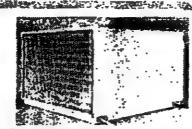
Tel. 09 11 / 64 68 68 ÷ 69 56 24



Gute Nachricht für alle Männer, Frau System dis emprenientswort un genome. Die Beratung ist kostenlos, in der Hegen-Pranis Dortsund, Wilbstr. 20, Dortsund-City, Tel. 82 31 / 52 74 74, Hourpranis Lembara. Pastate. 5. 2008 Hamburg 56, str. 3, 2008 He Tel. 8 40 / 36 78 97.

Toschengeröt MECOS erzeugt ein Wechselfeld, das in Schönwettergebie-ten vorhertscht. Dieses Wechselfeld ten vorherrscht. Dieses Wechselfeld führt den Körper auf normale Parameter zurück – also seellsches und körperliches Wohlbefinden als unbedingte Varonschöne Niedertreguenzsender ist leicht bedienbar, kleiner als eine Zigarettenschachtel, kann immer und überall getragen werden, denn er poßt mauffällig in jede Kleiderrache. MECOS ist ein ideales Gerät für alle, die insbesonders auf die jetz schneil umschlagenden Witterungsverhältnisse sensibel reagieren. Der Hersteller macht ein attraktives Kennenlemangebot: Die Wirkungsweise des Gerätes kann kostenlos und unverbindlich 4 Wochen getestet werden. Weitere Informationen: W. Bangert & Co. Hektromedizinisc

Bektromedizinische Geräte Postfach 1 16 08, 7406 Mössi Telefon 8 74 75 / 2 12 29



Luftentfeuchtung zum Schutz der Bausubstanz

muß sein Feuchte Wände, Tropenschwüle, Nässeschäden in der Schwimmholle sind Alamsignale: Hier gehört ein Luftent-feuchter hin! Der Wiegand-Schwimmreuchter hint Der Wiegand-Schwimmhallen-Luftentleuchter schützt zuverlössig die Bausubstanz, sorgt für angenehmes Raumklima und arbeitet zudem
noch wirtschaftlich und energiesporend: Er verwandelt Wasserdampf zurück in Wörme. Die Pröfplakette "GS"
bürgt für TÜV-abgenommene Funktionssicherheit.

Information durch: Bektro-Koklen Gerbii Postfack 28 05, 4000 Disseldorf Tel. 61 11 / 21 58 44 und 21 80 00



WITTLER - Sicherheitstüren für höchste Ansprüche

WITTLER-Sicherholtstechnik Diemweg 4, 4800 Biolefeld 12 Telefox 05 21 / 40 21 14



Eine Klasso für sich:

Der SAPI air-Jack Das ist ein Wagenheber, bei dem mit Hilfe eines Schlauches die Auspuffgase in einen unverwüstlichen Ballon geleitet Auflagefläche hat, ist der Radwechsel In Jedem Gelände leicht möglich, also interessant für Besitzer von Wohnwagen und Caravans, aber auch für die Landwirtschaft. Der SAPI air-Jack hebt Fahrzeuge bis zu 4000 kg Gesamtge-wicht. Er ist GS- und TUT-geprüft und vom ADAC für sehr gut befunden wor-den. Der SAPI alt-Jack ist mit einjöhriger Garantie beim Fachhandel und beim Hersteller erhältlich und kostet inki. MwSt. ab 139, DM (unverbindliche Preisempfehlung); Händleronfragen sind hier erwünscht.
Sapi Grabhi, Wetzberger Str. 7



Ein elektronischer Portoprinter, der beim mitdeakt:

(Drudssiche, Eliboten), den Absender sowie eine Werbung auf jeden Usschäag. Verschilleßt diesen automatisch und spendet Frankierstreifen für Päckchen. Einer, der es sinnvoll macht, alte Frankiermaschinen bei Stielow in Zahlung zu geben, zumal es schon immer besser war, für Altes Geld einzunehmen, statt es für Reparaturen auszugeben.

Postf. 20 20, 2000 Norderstock Tel. (8 40) 5 25 91 - 5 37 (Prosp.-Yers.)

SCHMERZTHERAPIE-ZENTRUM **Bad Mergentheim**

Gehören auch Sie zu den fünf Millionen Bundesbürgern, die unter chronischen Schmerzen leiden? Wußten Sie schon, daß es in Bad Mergentheim seit 1983 eine Spezialklinik gibt, in der Ihre chronischen Schmerzzustände gezielt behandelt wer-Ein Leben unter chronischen

oder immer wieder auftretenden Schmerzen muß nicht einfach so akzeptiert werden, schon gar nicht, wenn die Schmerzen nur durch ständige Einnahme von Medikamenten erträglich sind. Das SCHMERZTHERAPIEZEN-TRUM Bad Mergentheim erhebt nicht den Anspruch, alle Patienten zu heilen, das wäre schlichtweg unseriös. Auf Grund jahrelanger Erfahrung und differenzierter Behandlungsmethoden, auch unter Einschluß der klinischen Psychologie, gelingt es in vielen Fällen eine erhebliche Linderung des Leidens herbeizuführen. Oftmals kann sogar Schmerzfreiheit erreicht wer-

Dos SCHMERZTHERAPIEZEN-TRUM Bad Megentheim ist ein Überregionales Krankenhaus, in dem Kranke mit Schmerzzuständen verschiedenster Ursache gezielt behandelt werden. Indikationen für eine Behandlung sind Kopfschmerzen (Migräne, Spannungskopfschmerz),

Nacken-, Schulter- und Armschmerzen, Beschwerden bei Wirbelsäulen-Arthrosen, schmerzen, Schmerzen nach Gürtelrose, Ischiasbeschwer-Narbenschmerzen, Schmerzen infolge von Krebserkrankungen u.v.a.m.

Bei den meisten Beschwerden wurden bisher in der

14 Tage kosten

Sie sind eingeladen,

das Schönherr-Bindesystem 14 Tage lang zu testen. Prüfen Sie einmal

völlig kostenlos und unverbindlich, wie Sie Ihre Geschäftsunterlagen wirkostenios und unverbindlich,

kungsvoller gestalten können. Sie

werden sich wundern, auf welche gu-

ten Ideen Sie mit einem Male kom-

wie Ihre Angebote, Preislisten, Kata-loge, Musterbücher, Broschüren,

Frieban Sie selbut.

Testen ohne Risiko

Schmerzbehandlung die zuständigen Nerven durch wiederholte Einzelblockaden betäubt. Im SCHMERZTHERA-PIEZENTRUM Bad Mergentheim wurde ein besonderes Verfahren entwickelt, das es erlaubt, bestimmte Nerven (Oberschenkelnerv, Ischias, Amnerven, Zwischenrippennerv u. a.) über einen längeren Zeitraum (teilweise 2-3 Wochen) kontinuierlich zu betäuben. Dabei werden in örtlicher Betäubung dünne Kunststoffschläuche (Katheter) in die Gewebsumhüllung der Nerven, oder bei kleineren Nerven in die unmittelbare Nähe desselben eingepflanzt. Das Einspritzen des örtlichen Betäubungsmittels ist auf diese Weise beliebig oft und völlig schmerzfrei

Nach Absetzen dieser Behandlung verbleibt in den meisten Fällen lang anhaltende Linderung, teilweise sogar totale Schmerzfreiheit. Während dieser Therapie ist die zusätzliche Einnahme von Schmerzmitteln in der Regel nicht mehr notwendig, so daß auch bei nicht anhaltender Schmerzlinderung die vorher belasteten oder gar schon angegriffenen Inneren Organe, wie Leber, Nieren und Magen Zeit zu einer Regeneration haben. Eine bereits bestehende Arzneimittelabhängigkeit kann auf diese Weise ebenfalls erfolgreich behandelt werden.

möglich.

In vielen Fällen werden zusätzlich intensive, krankengymnastische Therapiemaßnahmen verordnet. Das Krankenhaus verfügt über eine eigenständige Abteilung.

Eine weitere eigenständige Abteilung ist die klinische

Psychologie unter der Leitung eines promovierten Di-

> tische Interventionen oder auch spezielle Entspannungstechniken durchge-Die Klinik selbst liegt in landschaftlich schönster Umgebung auf einer Anhöhe inmitten des Main-Tauber-Kreises. Ein klinikeigener Fahrdienst

stellt die Verbindung zur 3 km

plom-Psychologen. Vielfach

werden verhaltenstherapeu-

entfernten Stadt her. Die architektonische Gestaltung der Klinik erinnert in keiner Weise an die oft nüchtern und steril gehaltene Atmosphäre eines Krankenhauses, Die gelungene Kombination von Glas und Holz, aufgelokkert durch viele Grünpflanzen, wirkt beruhigend und

entspannend. Die Patienten sind in geräumigen 2-Bett-Zimmern mit separater Naßzelle und Balkon untergebracht. Eine Einzelbelegung (Wahlleistung) ist in einzelnen Fällen möglich.

Die Aufnahme zur stationären Behandlung erfolgt nur auf Einweisung des behandeinden Arztes. Eine Kostenübernahme durch die Krankenkasse ist auf Antrag mög-

Welteres Informationsmaterial schickt ihnen gerne:



SCHMERZTHERAPIEZENTRUM 6990 Bad Mergentheim Schönbornstr. 10 2 0 79 31 / 70 07 oder 70 08

Für das "gewisse Etwas" sorgen eine Klarsichtfolie als Deckblatt (Prels per 100 = DM 42,75 inkl. MwSt.) sowie ein Chromolux-Karton enlos und unverbindlich. für die Rückselte (per 100 = DM 33,63 inkl. MwSt.). Somit erreicht jede Präund hebt sich deutlich vom Durch-

schhitt ab. Mit dem Schönherr-System ... bringen Sie mehr Ordnung und Übersicht in Ihre Geschäftsunterlagen ... werden Sie unabhängiger und individueller

... sparen Sie Zeit und Geld ... gestalten Sie Ihre Angebote wer-

bewirksamer Selbst das Austauschen

oder Ergänzen einzelner Blätter ist denkbar einfach. Denn die Spiralbindung läßt sich jederzeit mit der Maschine wieder öffnen. Für den Lanazeit-Werbeeffekt

sorgt ein Abheftstreifen (Preis per 100 – DM 19,95 inkl. MwSt.). Dadurch ist das problemiosa Abheiten in jeden Ordner möglich. Die Plastik-Binderücken (Spiralen) erhalten Sie schon ab DM 21,88 per 100 inkl. MwSt. in acht verschiedenen

Farben und sechzehn unterschiedlichen Größen (von 4,5 mm bis 52 mm Durchmesser). Schönherr bletet nicht nur ein Jahr lang uneingeschränkte Garantie, sondern auch die

besten Referenzen. Gern nennen wir Ihnen zufriedene Kunden in Ihrer Und der Preis? Viel preiswerter, als Sle danken! Sle erhalten die kombinierte Stanz-Binde-Maschine einschl. Grundausstattung für 30 komplette Mappen (Klar-

sichtfolien, Chromolux-Rückseiten, Binderücken und Abheftstreifen für nur DM 790,- + 14% MwSt. = DM 900,60. Das Ende der Zettelwirtschaft lernen Sie in aller Ruhe – ohne jeden Vertreterbesuch – 14 Tage lang völlig kostenlos und unverbindlich kennen. Schneiden Sie bitte den Coupon aus

Schulungsunterla-

semappen.

mage ausstrahlen.

So einfach . . .

gen, Bilanzen sowie "alles, was das

Haus verläßt", mehr Kompetenz und

Wenige Handgriffe genügen, um aus losen Blättern repräsentative

Mappen zu zaubern. Egal, ob Sie 2,

20, 100, 200 oder sogar 450 Blätter

binden möchten - mit dem Schön-

herr-System haben Sie unbegrenzte

Testen ohne Risiko

und kleben diesen auf eine Postkarte

oder Ihren Briefbogen. Ihre Testma-

schine kommt postwendend.

Ja, wir möchten die kombinierte Stanz- und Bindemaschine 14 Tage lang kostenlos und unverbindlich testen. Die Maschine kommt
per Postpaket mit Mustermatenal für 30
komplette Mappen in acht verschiedenen Ferben und sechzehn Größen. nen Farben und sechzehn Größen Frei Haus!

2. Wir bitten um kostenlose und unverbindliche Preisliste mit aller Mustern und sämtlichen Farben.



Tel. 0 40 / 32 70 93 Telex 2 164 861 rkhh d

10000

10 E

14 F

.agen

leton (0 61 51) 58 90 32 Coupon: Name/Firma Straße/Nr.: PLZ/Ort: Telefon:

TEXT LITE Werbe GodH

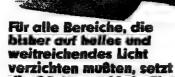
Robert-Koch-Str. 11 6500 Mainz 42

können einfach programmert und wie-der gelöscht werden, über eine Schreibmaschinentastatur, die jeder



die von Wolken in Tiefdruckgebieten mehrere hundert Kilometer weit ausge-sandt werden, können eine Reizwirkung auf den menschlichen Organismus aus-lösen: Wetterfühligkeit. Das handliche







Mobile Sicherheit Sofart einsetzbares Funk-Alarm- und Notrufsystem (FTZ postzugelassen). Individueller Einsatz für Haus-, Geschöftsund Lagerräume. Optimaler Raum-schutz durch IR-Passivsystem. Mobile

und qualifiziert beraten. loca Elektroeik, Postfoch 50 13 09 5000 Elik, Tel. 0 22 27 / 13 84

TM 2 Das Gerät ist zur aleichzeitigen analo gen und digitalen Darstellung zweier Leistungsverläufe (z. B. Gesamtiast und Teillast) sowie zum Erkennen der zeitli-chen Abhängigkeit der Leistungsspit-zen gedacht. Die Darstellung wird mi-nütlich oder viertelstündlich gemittelt (umschalbar). Das Gerät ist zum An-

dibalog, Altriper Str. 27–51 6700 Ludwigshafen/Rhein 15,



Haare wie gewachsen renden Proxen in der Bundesrepublik haben eine neue Methode, unauffältig und sicher Haare aufzufüllen. Selbst Leithis sicher nacre autznutiert. Seinst Les-stungssportler, bei denen dieses spe-zielle Verfahren angewendet wurde, fühlen sich so, als hätten sie ihre Haare nie verloren. Das Fernsehen hat das System als empfehlenswert vorgestellt.

And the second s



buch ihm der 1

tes G

wird

folge

V-0

Wir sind eine dynamische mittelständische Unternehmensgruppe im südlichen Westfalen mit 6 eigenständigen und interessanten Gesellschaften, die in zukunftsorientierten Bereichen des Baumarktes agieren.

Unser Betonfertigteilbau-Unternehmen wird nach marktstrategischen Gesichtspunkten geführt. Qualität in Produktion und Gestaltung gehören zu unseren Zielsetzungen. Wir wollen den wichtigsten Bereich: Arbeitsvorbereitung - Produktion -Qualitätssicherung - Montage verstärken und suchen den

BETONFERTIGTEIL-PRODUKTION **UND -MONTAGE**

Es handelt sich um eine Führungsaufgabe mit entsprechender Dotierung. Bewerber für diese interessante Aufgabe sollten eine Ausbildung als Bauingenieur haben und über Erfahrung im Bereich des Betonfertigteilbaues verfügen. In der partnerschaftlich geführten Unternehmensgruppe gehört die berufliche Entfaltung des Mitarbeiters zu inneren Konzeption; die etwa 70 Mitarbeiter des Produktionsbereiches sind demgemäß zu führen.

Die Bewährung in dieser anspruchsvollen Position bedeutet Beteiligung am Ertrag und die Chance, in die Unternehmensleitung aufzusteigen.

Ihre Bewerbung einschließlich Lichtbild, Handschreiben, Angaben der Einkommenswünsche und des frühestmöglichen Eintrittstermins richten Sie bitte an die Geschäftsleitung.



909 Burbach 6 Hefon (02736) 27-0 Hex 875738 hg bau



Wir sind einer der führenden Kupferproduzenten Europas und namhafter Hersteller anorganischer Schwerchemikalien. Für die Übernahme qualifizierter Aufgaben in unserem Produktionsbetrieb

mit abgeschlossener Hochschulausbildung.

Berufserfahrungen wären von Vorteil, sind jedoch nicht Vorausset-

Die zur Verarbeitung kommenden komplexen NE-Metalirohstoffe und vielseitige Technologien im Hüttenbetrieb bieten dem Bewerber abwechslungsreiche Betätigungsfelder im Bereich der Metallurgie.

Wir bieten leistungsgerechte Bezahlung und gute Sozialleistungen. Bei der Wohnraumbeschaffung sind wir behilflich.

Ihre Bewerbung richten Sle bitte an

NORDDEUTSCHE AFFINERIE

AKTIENGESELLSCHAFT Postfach 30 39 26 2000 Hamburg 36

TECHNISCHER SACHBEARBEITER

NOSKE-KAESER plant, entwickelt und baut Anlagen von hohem Qualitätsstandard für die Bereiche Klima, Kälte, Heizung, Sanitär, Rohrleitungen und Feuerschutz.

Unsere zukunftsweisende und umweltschützende Technologie hat uns Weitgeltung gebracht. Diesen positiven Weg wollen wir forts

Datür brauchen wir Sie als versierten ingenieur oder Techniker der Versorgungstechnik mit mehrjähriger Erfahrung in der Haustechnik bzw. im haustechnischen Kundendienst.

Als technischer Sachbearbeiter wickeln Sie selbständig Wartungs-, Reparatur- und Umbauaufträge für Gebäudeversorgungssysteme ab. Der Schwerpunkt liegt in den Bereichen Hei-zung, Feuerschutz sowie Klima und Lüftung.

MOSKE-KAESER GMbH Schnackenburgallee 47-51 2000 Hamburg 54 Niederlassungen in: Bremerhaven, Düsseldorf, Stuttgart, Frankfurt,

Sie fühlen sich angesprochen? Dann freuen wir uns auf ihre aussagefähige Bewerbung mit Foto und Angabe ihres Gehaltswunsches. Für erste informationen steht ihnen Frau Hentrich. fon 0 40 / 8 54 42 75, gern zur Verfügung.



Elektronisch geregelte Stromversorgungen

In nur 5 Jahren haben wir uns von einem unter vielen zu dem führenden Anbieter in Deutschland entwickelt. Unsere Netzteile und Gleichspannungswandler werden von "ersten Adressen" wie Siemens, AEG, SEL, Bosch und vielen mehr eingesetzt. Applikationen sind Computertechnik, Telekommunikation, Prozeßkontrolle, Fotosatz, Funktechnik, Medizintechnik, Fernwirktechnik und, und, und. Unsere Kunden sind weltweit tätig und erwarten hohe Qualität und Zuverlässig-keit. Um die Nase vorne zu behalten, müssen wir unsere Innovationskraft stärken und suchen

Entwicklungs-Leiter der in direkter Verantwortung gegenüber der Geschäftsleitung die Entwicklungsabteilung

fachlich anleitet, koordiniert und ausbaut. Der geeignete Kandidat hat idealerweise mehrjährige Entwicklungserfahrung in Analog-/Digitaltechnik und Leistungselektronik. Besondere Beachtung finden Kenntnisse im Bereich getakteter Netzteile und DC/DC Wandler. Außerdem erwarten wir den Manager, der Personal führen kann – und wegen unseres internationalen Geschafts (Vertrieb im gesamten europäischen Raum sowie USA und Australien) - gute englische

Die Dotierung entspricht der Position. Bei guter Leistung ist eine spätere Firmenbeteiligung

Entwicklungs-Ingenieure suchen wir ebenfalls zum Ausbau unserer Entwicklung. Dabei denken wir nicht nur an den

"gestandenen Entwickler", sondern an Jungingenieure der Elektrotechnik, die bereit sind zu lernen, sich zu engagieren und auf Neuerungen flexibet reagieren. Auch hier werden Erfahrungen im Bereich der Stromversorgung honoriert. Sprachkenntnisse werden zumindest in Englisch erwartet. Unabdingbar ist die Fähigkeit, selbständig Probleme zu lösen.

Bewerber, für die diese Aufgabenstellungen eine Herausforderung bedeuten, bitten wir um Zusendung aussagefahiger Bewerbungsunterlagen.

Arbachtalstraße 22 7412 Eningen u. A. Telefon (0 71 21) 8 21 07-08



Wir sind einer der führenden Autolack-Sprühdosenhersteller Europas. Auch in Deutschland wollen wir uns nun einen ent-

scheidenen Marktanteil sichem. Wir suchen deshalb für sofort oder später

Außendienstmitarbeiter

im Angestelltenverhältnis für die Postleitzahlengebiete

1, 2, 3, 6, 7, 8

der den ständigen Kontakt zum Auto-Zubehör-Fachhandel hält. Wir erwarten eine Persönlichkeit mit einem starken Leistungswillen, sicherem Auftreten und persönlichem Engagement. Aber auch Überzeugungskraft und der unbedingte Wille zum Erfolg sind gefragt. Branchenkenntnisse sind nicht unbedingt erforder-

Wir bieten neben guten sozialen Leistungen eine der interessanten Aufgabe gerecht werdende Bezahlung und einen gesicherten

Richten Sie Ihre Bewerbung mit den vollständigen Unterlagen und Ihrem Gehaltswunsch an:

Motip GmbH Krablerstr. 127, 4300 Essen 12, Tel.: 02 01 / 35 10 69



für Materialprüfung Unter den Eichen 87

Dipl.-Ing.

mit Universitätsabschluß in der Fachrichtung Ma-schinenbau, möglichst mit Promotion (nicht Be-dingung), für eine zunächst auf 12 Monate befri-stete Tätigkeit auf den Gebieten der Tieftemperatur- und der Hochdrucktechnik. Grundlagenuntersuchungen an Dichtelementen für technische Gase in Verbindung mit Bauartzulassungen im Bereich der Druckbehälterverordnung.

Anerkannte Schwerbehinderte werden bei glei-cher Eignung bevorzugt berücksichtigt.

Interessenten richten bitte ihre schriftliche Bewerbung mit Lebenslauf und Zeugniskopien an die obige Adresse.

"Wo sind Sle?"

Der überzeugende, einsatzfreudige und sympathische

Verkäufer

mit dem Willen zum Erfolg.

Ein bekannter Hersteller von Autozubehör - Autoteppichen und Autositzbezügen – sucht Sie in den PLZ-Gebieten 2 zur Verstärkung seiner Verkaufsmannschaft. Bewerbung erbeten unter D 9035 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

> Wir gehören zu den führenden Aluminiumunternehmen der Welt. Seit Jahrzehnten leistet Reynolds Pionierarbeit auf dem Gebiet der Verhüttung, Verarbeitung und Verwendung von Aluminium. Für unsere Internationale Vertriebsgesellschaft in Hamburg suchen wir einen

Industriekaufmann

für den Export mit mehrjähriger Berufserfahrung, möglichst in einem industriebetrieb. Notwendig sind gute Englischkenntnisse. Französischkenntnisse sind erwünscht, jedoch nicht Bedingung.

Über alle näheren Einzelheiten möchten wir uns mit Ihnen persönlich unterhalten. Bitte schreiben Sie uns vorab ihre persönlichen und beruflichen Daten oder rufen Sie uns einfach an.



reynolds aluminium

DEUTSCHLAND Internationale Vertriebsgesellschaft mbH.

Finkenwerder Straße (Nähe neuer Elbtunnel)

2103 Hamburg 95 Tel. 0 40 / 74 01 14 49 (Herr Krienke)

Viele reden von Krisen, wir jedoch wachsen stetig

In der Projektsteuerung sind wir die führende Ingenieurgesellschaft in Deutschland. Unsere modernen Steuerungsinstrumente bieten wir zusammen mit dem Einsatz baustellenerfahrener Projektleiter an, um Großbaustellen im In- und Ausland erfolgreich abzuwickeln.

Für verschiedene Projektteams suchen wir mehrere

Bauingenieure 1 Maschinenbau-Ingenieur

Elektroingenieure

Sie werden in unsere Systematik der Projektsteuerung und Projektüberwachung eingearbeitet und haben da-nach die Chance, Schlüsselfunktionen in der Leitung großer Baustellen wahrzunehmen.

Wir bieten ein zukunftsweisendes Aufgabengebiet, das Verantwortungsbewußtsein, Eigeninitiative und hohe Belastbarkeit fordert.

Unsere gute Bezahlung und unser gutes Betriebsklima sind bekannt.

Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an

IPM Ingenieurgesellschaft für Projektmanagement mbH

Am Schloßgarten 8, 3300 Braunschweig

Braunschweig - Riyadh - Muscat - Jakarta

Für unsere Abteilung Technische Versicherungen suchen wir einen

Diplom-Ingenieur

Fachgebiet: thermische Turbomaschinen.

Als technischer Sachverständiger besichtigen, begutachten und regulieren Sie Schäden, beraten unsere Kunden in technischen Fragen sowie bei der Schadenverhütung. Darüber hinaus erstellen Sie Risikoanalysen und wirken bei der Vertragsgestaltung mit. Diese verantwortungsvolle Tätigkeit ist mit Reisen - überwiegend im norddeutschen Raum - verbunden.

Neben Verhandlungsgeschick sollten Sie über ein sicheres Auftreten verfügen und bereit sein, absolut selbständig zu arbeiten. Praktische Erfahrungen in Konstruktion, Montage oder Betrieb sind erwūnscht.

Sie können alle sozialen Leistungen eines Großunternehmens sowie eine den Anforderungen entsprechende Dotierung erwarten. Eine gute Vorbereitung auf die neue Aufgabe ist selbstverständ-

Haben Sie Interesse? Dann bewerben Sie sich bitte schriftlich mit Lebenslauf, Lichtbild und Zeugnissen bei:

Allianz Versicherungs-AG Zweigniederlassung für Norddeutschland Personalabteilung Großer Burstah 3, 2000 Hamburg 11

Allianz (III





Mit unseren über 1300 Mitarbeitern gehören wir weltweit zu den führenden Unternehmen des technischen Zeichenbedarfs. Zum nächstmöglichen Zeitpunkt suchen wir für unser Produkt-Management - Marketing Schule/Ausbildung -

Schulungsreferenten

Pädagogisches Studium.

Erfahrungen im technischen Zeichnen.

Solide Englischkenntnisse.

- Planung und Durchführung von Fortbildungsmaßnahmen.
- Entwicklung und Betreuung von Unterrichtsmedien.
- Zielgruppenbezogene Marketingberatung im in- und Ausland.

Neben dieser interessanten und anspruchsvollen Aufgabe bieten wir ein leistungsund anforderungsgerechtes Gehalt sowie zeitgemäße Sozialieistungen. Ihre vollständige Bewerbung richten Sie bitte unter Angabe ihrer Einkommensvorstellung an unsere Personalabtellung.

> rotring-werke Riepe KG

Kieler Straße 301-303 D-2000 Hamburg 54 .

Pares

24.0

1510

19 m. 1 19 juni

Unser Kunde ist eine norddeutsche Großbank mit über 1.000 Mitterbeitern. Die betriebliche Personalarbeit besitzt dort einen hohen Stellenwert. Gesucht wird zur Verstärkung eines jungen Teams ein

Personalreferent

Sie sollten bereits erste Erfahrungen im Personalwesen gemacht haben - möglichst in einer Sparkasse oder Bank. Gute Voraussetzung ist auch eine Banklehre mit personalwirtschaftlichen Studienschwerpunkten.

Zu Ihren zukünftigen Aufgaben gehören:

- interne und externe Personalbeschaffung
- Steuerung des Personaleinsatzes
- Betreuung der Mitarbeiter

 Mitwirkung an Sonderaufgaben und -projekten. Wir erwarten sicheres und gewandtes Auftreten sowie analytisches und kritisches

Denkvermögen und Kontaktstärke. Wenn Sie sich von dieser interessanten Aufgabe angesprochen fühlen, senden Sie bitte Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen an den Anzeigenservice der MR unter der Kennziffer 106W oder rufen Sie uns an. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung

und bürgen für absolute Diskretion. MANAGEMENT RESEARCH GMbH BINGER-UPPERT-ZEIDLER&PARTNER

3 Rejeande oder Himsel itr die Gebiete Baden-Württ, NRW abwie Schleswig-Heistein Verhandener Kun-dersterster Das breite, preisegünstige Soriment sowie der vorhandene Kun-denstamm garantieren beste Verkaufser-loige. Bewerbungen an. Dr. E. Merkie, 6902 Sandhausen

Erfahrener Akquisiteur für Besuche von Mineralölhändlem bundesweit gesucht. Tankschutz Walther Tel. 0 40 / 5 38 60 18

Wir vertreiben hochwertigen, ex-Modeschmuck suchen

Handelsvertreter/innen (auch branchenfremd)

zum Besuch von Drogenen, Partü-merien. Geschenkboutiquen, Schmuckhandel und Modebereich.

Wir bieten Spitzenprovisio Bewerbungen unter V 9004 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Selbständige Führungskraft als

Terdorpfrtr.19-2000 Hamburg 13-Tel 040/445065

Assistenz der Geschäftsleitung für mittelständ. Einzelhandelsunternehmen, mögl. erfahren in GPK, Hausrat, Spielwaren, zum 1.7. od. gern früher gesucht. Raum Hamburg.

Ausführl. Bew.-Unterl. m. handschr. Lebenslauf erb. u. K 8995 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

> **VERKAUFSLEITER/IN** gesucht für

NEUES GYMNASTIK-SYSTEM

In Kindergarten u. Schule. Kundenstammm vorhanden.

FROHLING-VERLAG, Tel. 02202/30002

TV Producer/Reporter Needed If you want to work in Television Perhaps we have a job for you. We need a talented person for a weekly international Magazine Program. We are looking for an all-round national contact with on air. Research and Producer skills. Must speak fluent english. Good freelance Salary. Interested?

Please contact Eurolife Directly, Nordregt. 20, 0551 Oslo 5, Norway-PH: (47-2) 38 49 52



Das in einer Mittelstadt Baden-Württembergs gelegene Unternehmen mit über 500 Beschäftigten verfügt über einen bekannten Markennamen im Bereich Wäsche und Bekleidung. Es befindet sich seit Jahrzehnten in Familienbesitz, verfügt über moderne Produktionsstätten und -einrichtungen und arbeitet erfolgreich im Markt mit breiten, modisch im Trend liegenden Kollektionen. Da die Unternehmer-Nachfolge aus dem Kreis der Familie nicht mehr erfolgen kann, suchen wir das Gespräch mit Persönlichkeiten, die an der teilweisen oder gesamthaften Übernahme eines gesunden und bekannten Unternehmens dieser Größenordnung als

geschäftsführender

interessiert sind. In der Führung des Unternehmens auf der operativen Ebene sind bewährte Mitarbeiter vorhanden. Geeigneten Herren bietet sich damit Gelegenheit zu unternehmerischer Leistung und persönlicher Entfaltung.

Wenn Sie über entsprechende Qualifikation und Ambition, aber auch über Be-

teiligungskapital in Höhe von ca. 1 Mio. DM verfügen, bitten wir um Ihre Kontaktaufnahme unter der Kennziffer A 108 W mit der beauftragten Unternehmensberatung. Herr Dr. L. Heimeier in Sindeffingen (Telefon 07031/619948) steht für telefonische Vorgespräche gern zur Verfügung und bürgt für absolute Vertraulichkeit.

Unternehmensberatung BDU · 7032 Sindelfingen · Postfach 320 · Bahnhofstr. 14 · Tel. 0 70 31/61 99-0 · Telex 7 265.753 D 4000 Düsseldorf · Königsallee 31 · Tel. 0211/325098-99 D 2000 Hamburg 36 · Neuer Wali 38 · Tel. 040/367737-38

Handel und Dienstleistungen

Wir sind ein bekanntes, alteingesessenes Unternehmen mit einer breiten Palette technischer Handelsaktivitäten und gewerblicher Dienstleistungen. Aus unserer Lage in einer norddeutschen Großstadt ergeben sich traditionell vielfältige geschäftliche Möglichkeiten im Land- und Seebereich. Zur künftigen Sicherung und Entwicklung unserer Marktposition suchen wir eine überzeugende Persönlichkeit als künftigen

GESCHAFTSFUHRER

Marketing + Vertrieb

In dieser Aufgabe werden Sie die Verantwortung tragen für den erfolgreichen weiteren Ausbau unserer vielfältigen Aktivitäten. Sie planen und realisieren unsere Umsatz- und Ergebnisziele, überprüfen die einzelnen Geschäftsfelder Immer wieder auf ihren Ergebnisbeitrag und ihre Ausbaumöglichkeiten, gestalten das Marketing und sind wichtigster Gesprächspartner unserer bedeutenden in- und ausländischen Kunden. Der Führung unserer z. T. langjährigen Mitarbeiter messen wir eine hohe Bedeutung zu. Sie finden im übrigen bei uns eine klare Eigentumsstruktur, eine gesunde Kapitalbasis und langjährig gepflegte, zuverlässige Geschäftsbeziehungen.

Wir suchen das Gespräch mit einem praxisorientierten, handel- oder dienstleistungserfahrenen Manager, dem das geschilderte geschäftliche Umfeld aus eigener erfolgreicher Berufstätigkeit bekannt ist. Wenn Marketing und Vertrieb im Mittelpunkt Ihrer Erfahrungen stehen, Sie in Konzeption und Entscheidung gleichermaßen stark sind und Bereitschaft auch zu Intensiver Detailarbeit vorliegt, finden Sie bei uns eine anspruchsvolle Aufgabe. Sicheres Englisch setzen wir voraus.

Zu einer ersten Kontaktaufnahme steht ihnen die von uns beauftragte Unternehmensberatung in Hamburg zur Verfügung. Bitte senden Sie ihre aussagefähige Bewerbung mit Werdegang, Zeugniskopien, Lichtbild sowie Angaben zur Einkommenssituation und Verfügbarkeit unter der Kennziffer P 207 W ein, oder rufen Sie Herrn A. Koenen (0 40 / 36 77 37) an. Absolute Diskretion sowie sorgfältige Berücksichtigung von Sperrvermer-

Unternehmensberatung BDU - 7032 Sindelfingen - Postfach 320 - Bahnhofstr. 14 - Tel. 0 70 31/61 99-0 - Telex 7 265.753 D 4000 Düsseldorf · Königsallee 31 · Tel. 0211/325098-99 D 2000 Hamburg 36 · Neuer Wall 38 · Tel. 0 40/3677 37-38

Wir - Baumgartner + Partner - sind eine der führenden Management-Beratungen. Im Bereich Personalberatung gehören wir zur absoluten Branchenspitze.

Aufgrund des kontinuierlich wachsenden Auftragsvolumens müssen wir unser Personalberatungs-Team qualifiziert verstärken. Dazu erwarten wir leistungs- und erfolgsorientierte Herren, die Unternehmen und Führungsstrukturen aus erfolgreicher Management- oder Beratungstätigkeit kennen und nun die echte berufliche Alternative suchen, die fähig sind, Kunden nicht nur zu gewinnen, sondern durch qualifizierte Beratung dauerhaft zufriedenzustellen; die über hohes Beurteilungsvermögen und angeborene Neugier, Kontaktstärke, Initiative, Engagement und persönliche Integrität verfügen, Fähigkeitsschwerpunkte sollten deutlich im Bereich Suche und Auswahl von Führungskräften liegen; zusätzliche Erfahrungen in den Bereichen Personalwirtschaft/Führungssysteme sind willkommen.

"Richtige" Bewerber (z. B. Wirtschafts-/Sozialwissenschaftler/Diplom-Wirtschafts(ngenieure) kommen auf jeden Fall aus Positionen, in denen es nicht zuletzt um die Führung und Beurteilung von Menschen ging, um die Bewertung ihrer Fähigkeiten und die Förderung ihrer fachlichen und persönlichen Entwicklung.

Wenn Sie vorab noch mehr erfahren wollen, wenden Sie sich bitte in der kommenden Woche an den zuständigen Geschäftsführer Herrn Dr. L. Heimeier In Sindelfingen, auch abends privat unter 0 70 31 / 27 57 42. Ihre aussagefähigen Unterlagen mit Werdegangsübersicht, Lichtbild, Zeugniskopien sowie Angaben zur Einkommenssituation und Verfügbarkeit behandeln wir selbstverständlich absolut vertraulich.

BAUMGARTNER&PART

Unternehmensberatung BDU - 7032 Sindeffingen - Postfach 320 - Bahnhofstr, 14 - Tel. 0 70 31/61 99-0 - Telex 7 265.753 D 4000 Düsseldorf · Königsallee 31 · Tel. 0211/325098-99 | D 2000 Hamburg 36 · Neuer Wall 38 · Tel. 040/367737-38 |

Branchenführer Industriekabel

Mit 700 Mitarbeitern und Sitz In Süddeutschland sind wir ein namhafter Hersteller von technisch hochwertigen Kabeln für die Meß-, Regel- und Steuertechnik. Unsere hervorragende Marktstellung gilt es, ständig durch Weiterentwicklung unserer Produkte entsprechend den technischen Möglichkeiten und den Anforderungen des Marktes abzusichern. Gesucht wird

der in enger Zusammenarbeit mit dem geschäftsführenden Gesellschafter sämtliche Marketing- und Vertriebsaktivitäten im In- und Ausland unter einheitlicher Leitung zusammenfassen soll. Neben der Weiterentwicklung der Marktstrategie werden die Schwerpunkte seiner Tätigkeit in der weiteren Durchsetzung der Vertriebskonzeption sowie in der Verbesserung der Organisation und Steuerung des Vertriebsapparates einschließlich der Auslandsvertretungen liegen. Nicht zuletzt erwarten wir Impulse für die marktgerechte Weiterentwicklung unseres Produktprogramms.

Diese umfassende Aufgabenstellung erfordert einen erstklassigen, vertriebserfahrenen Diplom-Betriebswirt oder Diplom-Ingenieur der Elektro-/Nachrichtentechnik, der sein Können in einer ähnlichen oder vorbereitenden Position in einem mittelständischen

Unternehmen der Investitionsgüterbranche unter Beweis gestellt hat. Hervorragende Führungseigenschaften und Durchsetzungsvermögen werden ebenso vorausgesetzt wie gute Englischkenntnisse. Idealalter: ca. Mitte 30 bis Anfang 40.

Wenn Sie diese Führungsposition auf Geschäftsleitungsebene in einem gesunden Unternehmen reizt, bitten wir um Ihre aussagefähige Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Angaben zur Einkommenserwartung und Verfügbarkeit unter der Teinkommenserwartung und Verfügbarkeit unter der Sienklager D 307 W an die von uns beauftragte Unternehmensberatung in Sindelfingen. Die Herren F.-J. Krühne (0 70 31 / 61 99 - 58) und S. Flores (0 70 31 / 61 99 - 55) stehen ihnen für telefonische Vorinformationen zur Verfügung und bürgen

Unternehmensberatung BDU - 7032 Sindelfingen - Postfach 320 - Bahnhofstr. 14 - Tel. 0 70 31/81 99-0 - Telex 7 265.753

D 4000 Düsseldorf · Königsalise 31 · Tel. 0211/32 50 98-99 | D 2000 Hamburg 38 · Neuer Wall 38 · Tel. 0 40/36 77 37-38

Seite 19

'n η

1 1 1 to

- :-

5.7

إزعة

mittle WDR

Geor und

einfa

nen

seine wird

wani

Kun

chen

hera

E über Ang ein i ren der fren E Kne mit mit zun sein

auf K-C Jnsere Aktivitäten:

Ortsfeste Batterieanlagen

Antriebsbatterien für Elektrofahrzeuge und

Starterbatterien für alle Kraftfahrzeugtypen

Ladestationen

Notstrornversorgungsanlagen

Sicherheitsbeleuchtungsanlagen

Projektierung und schlüsselfertige Erstellung kompletter Batteriefabriken

Wir sind ein Unternehmen der elektrotechnischen Industrie mit Wer-ken in Soest, Kassel und Berlin sowie Niederlassungen im gesamten

Für unsere Hauptabteilung EDV und Organisation suchen wir zum

Systemprogrammierer/ Systembetreuer

für die Betreuung der Betriebssysteme, die Verwaltung und Weiterent-wicklung unseres Datenübertragungsnetzes sowie für Arbeiten in der Anwendungsprogrammierung, mit Schwerpunkt auf technisch-wis-senschaftlichen Cabrin

Im Einsatz befindet sich z. Zt. eine Siernens-Anlage 7.551 unter dem Betriebssystem BS 2000. Unsere TP-Anwendungen werden über ein ausgedehntes DFú-Netz abgewickelt, an das auch unsere Werke Kassel und Berlin angeschlossen sind.

Wir stehen vor umfangreichen Erweiterungen des DV-Systems und des Datenübertragungsnetzes sowie der Einführung neuer technischwissenschaftlicher Anwendungen, und planen daher, unser Programmierteam zu verstärken.

Erwartet werden neben einer technisch-wissenschaftlichen Ausbildung als Diplom-Informatiker, -Mathematiker oder -Ingenieur mit entsprechenden Studienschwerpunkten vor allem Bereitschaft zu offener und konstruktiver Zusammenarbeit sowie überdurchschnitti-

Berufsanfängern bieten wir die Möglichkeit zur Einarbeitung.

阳 **HAGEN Batterie AG**

sagekräftige Bewerbung mit den entsprechenden Unterlagen an:

Thomästraße 27 · 4770 Soest · Tel. (02921) 703-0

Verkaufs-Leiter Saudi-Arabien

Das Unternehmen

SAMACO BINLADEN Co. LTD. ist Automobil-Importeur mit Sitz in Jeddah und repräsentiert die Marken Audi, Volkswagen und Porsche. Das Geschäft expandiert.

Die Aufgabe

Der Verkaufs-Leiter ist für das PKW- und Nutzfahrzeuggeschäft verantwortlich und untersteht direkt der Geschäftsleitung. Er ist mit seinem Team für den Verkauf Saudi-Arabien zuständig und hat den Vertrieb zu steuern, das Händlernetz auszubauen, den Verkauf zu fördern und wesentlich zu steigern.

Die Qualifikation

Der Bewerber muß eine mehrjährige, erfolgreiche Praxis im Automobilvertrieb nachweisen. Fließende Beherrschung der englischen Sprache ist erforderlich.

Die Vergütung

Das Salär ist attraktiv; es schließt selbstverständlich die für Saudi-Arabien üblichen Sozial- und Sachleistungen ein.

Die Kontaktaufnahme

Bitte mit Bewerbungsunterlagen in englischer Sprache über Volkswagenwerk AG, VX-22, 3180 Wolfsburg.

Vertrauliche Behandlung wird zugesichert. SAMACO BINLADEN Co. LTD.



Wir stellen Wärmetauscher-Systeme, Kühler, Lüfter, Heizungen und Klimaanlagen für den weltweiten Fahrzeug-, Maschinen-, Schiffs- und Flugzeugbau her. Mit 5500 Mitarbeitern in 9 Werken sind wir eines der großen Unternehmen der Metallindustrie.

Für die Leitung des Zentral-Preßwerkes in unserem Fertigungswerk in Mühlacker suchen wir einen

Fertigungs-Ingenieur

Wir erwarten einen fachbezogenen Studienabschluß und fundierte REFA-Kenntnisse sowie die Fähigkeit, eine Produktionsabteilung mit rund 125 Mitarbeitern unter Berücksichtigung auch betriebswirtschaftlicher Belange zu

Unser neuer Mitarbeiter sollte möglichst den Beruf des Werkzeugmachers erlernt, Kenntnisse und Erfahrungen an Pressen und im Werkzeugbau haben und über mehrjährige Ingenieur-Praxis mit Personalverantwortung verfügen.

Die Position bietet interessante Aufgaben und entsprechende Entwicklungsmöglichkeiten.

Senden Sie uns bitte Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Handschreiben, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsvorstellung und Eintrittstermin). Sie hören schnell von uns.

Süddeutsche Kühlerfabrik Julius Fr. Behr GmbH & Co. KG Personalabteilung Mauserstraße 3, Postfach 30 09 20 7000 Stuttgart 30 (Feuerbach) Telefon (07 11) 85 87 66



Wir sind die Selbstverwaltungskörper-schaft eines freien Berufs mit Sitz in NRW und suchen zur Unterstützung der Geschäftsführung einen jungen

Alter bis etwa 30 J., mit steuerrechtlich und juristisch ausgerichtetem Studiengang und möglichst einschlägiger praktischer Erfahrung. Ein Schwerpunkt der Tätigkeit wird zunächst in der org. Vorbereitung und Durchführung von Aus- und Fortbildungsmaßnahmen fiegen. Die Stelle er-fordert besondere Einsatzbereitschaft, Flexibilität und Organisationstalent.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte mit den üblichen Unterlagen, Lichtbild und Ge-haltswursch unter W 9005 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Für den Verkauf von alerwerkzengen, Tapezierwerkzengen und Do-it-yourself-Werkzengen

an den

Farbenfach- und Großhandel und an Fachmärkte

suchen wir eine Handelsvertretung für den Bezirk Cuxhaven - Hamburg - Lübeck

Wir sind in diesem Gebiet bereits eingeführt, Kundenstamm und Umsätze sind vorhanden.

Gut eingeführte Hemen mit einschlägigen Feichkenntnissen, a Eigeninitiative und Ausdauer finden bei uns eine zukunits

Partnerschaft.
Unser Programm ist marktgerecht in allen Punkten. Unser Konzept ist überzeugend, weil es mit dem "Know-how" des Herstellers entwickelt

Nicht zuletzt deshalb ermöglichen ihnen unsere Provisionssätze einen attraktiven Verdienst,

interessiert??

Bitte nehmen Sie Ko ntakt auf unter V 8805 an WELT-Verlag, Poetlach 100864, 4300 Essen.

Als technischer Großhandel im Kölner Raum mit Schwerpunkt im Bereich Wälzlager/Antriebstechnik suchen wir zum Aufbau einer Industriehydraulikabteilung einen

Hydraulik-Ingenieur/Techniker

Er sollte über Kenntnisse in der Auslegung und Optimierung von Hydraulikanlagen und deren Komponenten verfügen sowie aufgrund seiner Erfahrung in der Lage sein, einen neuen Produktzweig eigenständig aufzubauen und zu leiten. Dazu sind außer Sachkompetenz auch Führungsfähigkeiten, unternehmerisches Denken und gewandtes Auftreten im Umgang mit Kunden erfor-

Wir bleten die Chance zu selbständigem, eigenverantwortlichem Arbeiten, ein angenehmes Betriebsklima und leistungsgerechte Verdienstmöglichkeiten.

Thre schriftliche Bewerbung mit Angabe von Gehaltsvorstellung richten Sie bitte an: D 9715 Annoncen-Expedition Doll, Delchmannhaus, 5 Köln 1.



Als expandierende Elektronikfirma innerhalb der international tätigen Jungheinrich-Unternehmensgruppe produzieren wir Ladegeråte, Steuerungen und Komponenten für die Auto-matisierungstechnik und Industrieroboter. Unser Firmensitz ist in Norderstedt bei Ham-

Für die Fertigungs-Planung und -Stauerung Elektronik auchen

Wir denken an einen Ingenieur oder Techniker, der mehnähinge Erfahrung in der Arbeitsvorbereitung mitbringt. Die REFA-Grund-

Das Aufgabengebiet umfaßt: Arbeitswissenschaftliche Untersuchungen zur Rationalisierung

ausbildung setzen wir voraus.

Planung und Einführung von neuen Arbeitssystemen, Arbeits-

plätzen, Arbeitsmitteln. Kosten-Nutzen-Analysen neuer Fertigungssysteme.

 Durchführen von Arbeitsablauf- und Zeitstudien. Einführung von wertanalytischen Bewertungsmodellen.

Einplanung von Aufträgen und Steuerung der Fertigung.

Neben der Mitarbeit in einem jungen, dynamischen Team bieten wir ein vielseitiges, herausforderndes Aufgabengebiet und zeitge-mäße Konditionen.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an



AKKUTECHNIK Elektronik GmbH & Co. KG

Personal- und Sozialabteilung

AKKUTECHNIK



Wir suchen Sie als Partner für den Fachhandel

Für unseren Außendienst suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt den

Gebietsleiter

Wir zählen mit unseren über 1300 Mitarbeitern weltweit zu den führenden Unternehmen unserer Branche. Unsere Zeichengeräte sind beim Fachhandel bestens eingeführt. Ihre Aufgaben werden die Betreuung des Fachhandels sowie die kompetente Beratung unserer Anwender sein.

Wenn Sie im Anschluß an eine solide kaufmännische Ausbildung erfolgreich im Markenartikelverkauf tätig waren und um die 30 sind, dann bringen Sie die idealen

Diese Funktion verlangt von Ihnen viel Selbstverantwortung, bietet dafür aber ein hohes Maß an Selbständigkeit und Zufriedenheit im Beruf sowie überdurchschnittlich gutes Einkommen, einen neutralen Firmenwagen der gehobenen Mittelklasse und attraktive Sozialleistungen.

thre vollständige Bewerbung (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien und Lichtbild) senden Sie bitte mit der Angabe Ihres frühestmöglichen Eintrittstermins an unsere Personalabteilung.

rotring-werke Riepe KG

Kieler Straße 301-303 D-2000 Hamburg 54

<u>Grand</u>

170 e

C C

10.00

{ h

Datenverarbeitung

Wir sind ein erfolgreiches DV-Service-Unternehmen mit vielseitigen Aktivitäten und lösen für die gesamte Gruppe Deutsche Babcock sowie einen großen Kreis von weiteren Kunden verschiedenster Branchen alle anstehenden DV-Probleme auf technischem, kommerziellem, wissenschaftlichem und verwaltungstechnischem Gebiet. Dabei bedienen wir uns der modernsten Methoden und Techniken (Dialoganwendungen mittels Datenbanken,

Wegen des ständig wachsenden Aufgabenumfangs auchen wir

Dipl.-Mathematiker

zum Einsatz in der Systemprogrammierung. Zu ihrem Aufgabengeblet wird vorrangig die Betreuung verschledener Komponenten des Betriebssystems unserer IBM 3090-200 gehören.

Weiterhin suchen wir Mitarbelter mit der gleichen oder einer verwandten Ausbildung für unsere technische und kaufmännische Programmentwicklung.

Wir erwarten von den Bewerbern neben der Bereitschaft zur konstruktiven Zusammenarbeit mit Kunden und Kollegen Flexibili-tät, Einsatzfreude und Präzision bei der Lösung der gestellten Aufgaben und bieten dafür eine leistungsgerechte Bezahlung sowie ein gutes Betriebsklima. Ausführliche Bewerbungen bitten wir zu richten an:

DVO-Datenverarbeitungs-Service Oberhausen GmbH Duisburger Straße 375, 4200 Oberhausen 1

DVO-DATENVERARBEITUNGS-SERVICE OBERHAUSEN GMBH

Die HML-Bank ist eine Privatbank mit einem Geschäftsvolumen von

tionell verbundenen Privatkunden und der Ausbau der gewerblichen una inaustnellen Kunaenkreise. Im Zuge der Erweiterung unserer Auslandsgeschäfte suchen wir zum baldmöglichen Termin einen

rund 750 Mio. DM und sechs Geschäftsstellen im norddeutschen Raum. Zielrichtung unserer Aktivitäten ist die Betreuung der uns tradi-

Bankkaufmann

in verantwortlicher Position für unsere AUSLANDSABTEILUNG mit der Aussicht auf Prokuraerteilung

im Alter bis ca. 40 Jahre.

Wir erwarten von unserem neuen Mitarbeiter neben guten Sprachkenntnissen ein fundiertes Fachwissen und mehrjährige Erfahrung in allen Sparten des Auslandsgechäftes sowie Akquisitions- und Verhandlungsgeschick. Außerdem setzen wir die Fänigkeit voraus, Mitarbeiter kooperativ aber konsequent und zielorientiert zu führen. Richten Sie bitte ihre Bewerbungsunterlagen wie Lebenslauf,

Lichtbild und Zeugniskopien unter Angabe Ihrer Gehaltsvorstellungen und des nächstmöglichen Eintrittstermins an den Vorstand der

ナルソルト・ジェールリバく

Hallbaum, Maier & Co. Aktiengesellschaft - Sa Mark Hack -Postfach 2509 · 3000 Hannover 1

Förderung des Auslands-Vertriebs

ist unser Ziel und das der angebotenen Position. Wir sind ein in Hamburg ansässiges mittelständisches Produktionsunternehmen mit hohem Exportanteil, das sich auf technische Gebrauchsgüter spezialisiert hat. Wir vertreiben weltweit über eigene Niederlassungen, Fach-Importeure bzw. -Vertretungen. Sie werden für klar definierte i ändergrungen. definierte Ländergruppen

Auslands-Marketing und Vertrieb

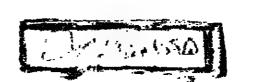
übernehmen und die ausländischen Vertriebsorganisationen reise-aktiv betreuen. Sie geben Hilfestellung bei Produkt-Neueinführungen, entwickeln unsere Marketing- und Vertriebsstrategien praxisgerecht weiter und sorgen für deren Durchsetzung. Innerbetrieblich gehören auch die Auftragskontrolle und Abwicklungskoordination ihrer Ländergruppen zu ihren Aufgaben. Unsere Arbeitsweise ist

Als Exportkaufmann sollten Sie auch über Vertriebs- und Marketingerfahrung im Auslandsgeschäft verfügen. Initiative, Reisefreudigkeit und verhandlungssicheres Englisch setzen wir vor-aus. Weitere Sprachkenntnisse sind willkommen. Wenn Sie Ihre einschlägige Erfahrung bei uns einsetzen und ausbauen wollen, bewerben Sie sich bitte handschriftlich mit tabellarischem Lebens-lauf und Zeugniskopien unter Angabe der Kennziffer 198 über



PERSONALANZEIGEN GEEST





Sen

JS\$45

Serienfertigung Hamburg

Wir sind ein international erfolgreiches Unternehmen der Verpackungsindustrie. In Deutschland fertigen wir mit über 1300 Mitarbeitern an vier Standorten Industrieverpackungen aus Stahlblech, Kunststoff und Papier. Die richtungweisenden Entwicklungen unserer Produkte und Herstellungsverfahren sichem uns hohe Marktanteile vornehmlich in der chemischen und Mineralölindustrie. In unserem Werk Hamburg fertigen wir mit rund 170 Mitarbeitern Verpackungen aus Stahlblech und Kunststoff in Mittel- und Großserien. Als Nachfolger unseres langiährigen leitenden Mitarbeiters suchen wir den persönlich integren und

WERKLEITER

Er ist dem technischen Geschäftsführer direkt unterstellt und hat die Verantwortung für dieses eigenständige Profit-Center. Seine Hauptaufgabe liegt somit in der ergebnisorientierten Führung des Werkes. Das beinhaltet sowohl die permanente Optimierung der technischen und organisatorischen Abläufe als auch die motivierende Führung eines engagierten und erfahrenen Teams guter

Gesucht wird das Gespräch mit einem Fertigungs-(Diplom-)Ingenieur, der als zupackender und durchsetzungsstarker Praktiker über ausreichende Berufserfahrung in der rationellen Serienproduktion verfügt, um den oben erwähnten Anforderungen gerecht zu werden. Alter: Mitte 30 bis Mitte 40.

Wenn Sie sich für diese Aufgabe Interessieren, bitten wir um Übersendung ihrer aussagefähigen Bewerbungsunterlagen mit handgeschriebenem Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien sowie Angaben zu Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin unter der Kennziffer K 208 W an die von uns beauftragte Unternehmensberatung in Düsseldorf. Herr Dipl.-Kfm. Peter D. Hennes (02 11 / 32 50 98) steht Ihnen für telefonische Vorabauskünfte zur Verfügung und garantiert absolute Vertraulichkeit.

Unternehmensberatung BDU - 7032 Sindelfingen - Postfach 320 - Bahnhofetr, 14 - Tel, 070 31/61 98-0 - Telex 7 265.753 D 4000 Düsseldorf · Königsallee 31 · Tel. 0211/32 50 98-99 D 2000 Hamburg 36 · Neuer Wall 38 · Tel. 0 40/36 77 37-38

Karrierechance / Weltunternehmen

Als international operierendes deutsches Großunternehmen halten wir in den Bereichen Elektrotechnik/Elektronik führende Marktpositionen. Unsere Sparte Erstausrüstung für die Kraftfahrzeugindustrie, mit Sitz in bevorzugter süddeutscher Lage, hat durch hohe Entwicklungsaufwendungen und professionelle Marktbearbeitung eine International führende Position erreicht. Zur Durchsetzung unserer ehrgeizigen Ziele suchen wir den marketingorientierten Diplomingenieur/Diplom-Wirtschaftsingenieur als

EXPORTLEITER

Kraftfahrzeugausrüstung

Ihre Aufgabenschwerpunkte: Systematischer Ausbau unserer Marktstellung auf dem Gebiet elektrischer Antriebe und elektronischer Regelsysteme bei allen bedeutenden Kraftfahrzeugherstellern in den europäischen Kernmärkten und USA. Dabei führen Sie ein qualifiziertes Team von ca. 10 Vertriebsingenleuren, arbeiten eng mit unserer Entwicklung zusammen und geben ihrem Markt durch Produktentwicklungen im Stammhaus neue Impulse. In den Märkten können Sie sich auf qualifizierte Fachleute unserer Vertriebsorganisation vor Ort abstützen, Sie verantworten jedoch Umsatz und Ergebnia ihres Produktbereichs.

Für diese Vertriebsaufgabe internationalen Zuschnitts qualifizieren Sie sich am besten als auslandserfahrener Diplomingenieur TH/FH, Elektrotechnik/Maschinenbau mit Exporterfahrung im Bereich Erstausrüstung für die Kraftfahrzeugindustrie. Sie haben in Ihrer bisherigen Praxis unter Beweis gestellt, daß Sie über technische Beratung erfolgreich verkaufen können und in der Lage sind, Marketing- und Vertriebskonzeptionen zu erarbeiten und durchzusetzen. Ihr Idealalter: Mitte 30 bis Mitte 40.

Wenn Sie sich für diese herausfordernde und ausbaufähige Aufgabe in einem überschaubaren Unternehmensfeld - verbunden mit der Sicherheit und den Karrierechancen eines Weltunternehmens - interessieren, bitten wir um Ihre vollständige Bewerbung mit tabell. Lebenslauf, Lichtbild und Zeugniskopien sowie Angaben zur Einkommenserwartung und terminlichen Verfügbarkeit unter der Kennziffer B 307 W an die von uns beauftragte Unternehmensberatung in Sindelfingen. Herr U. Clodius (0 70 31 / 61 99 54) steht für telefonische Zusatzinformationen zur Verfügung und bürgt für Diskretion nach

Unternehmensberatung BDU • 7032 Sindelfingen • Postfach 320 • Bahnhofstr. 14 • Tel. 0 70 31/61 99-0 • Telex 7 265.753 D 4000 Düsseldorf · Königsallee 31 · Tel. 02 11/32 50 98-99 | D 2000 Hamburg 36 · Neuer Wali 38 · Tel. 0 40/36 77 37-38

Wir sind ein erfolgreiches Industrieunternehmen mit Sitz im Nord-Westen von Hamburg und stellen technische Gebrauchsgüter her. Für ein vielseitiges Arbeitsfeld im Chef-

SEKRETARIN des Technischen Geschäftsführers

die ihren Chef souveran und sicher unterstützt. Personliches Format und verbindliches Auftreten sollen sie befähigen, den vielfältigen Aufgaben in dieser Position gerecht zu werden. Dazu gehört insbesondere die Koordination mit den Abteilungen des Geschäftsführungsbereichs und mit mehreren Werken, die Organisationsgeschick voraussetzt.

Gutes technisches Verständnis, Erfahrung in der Sekretariatsführung und Zuverlässig-keit bringen Sie mit, ebenso gute Englischkenntnisse für die Kontakte mit zahlreichen internationalen Geschäftspartnern.

Wenn Sie sich dieser anspruchsvollen und interessanten Aufgabe gewachsen fühlen, erwarten wir gern Ihre vollständige Bewerbung mit Lichtbild, Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung und des möglichen Eintrittstermins unter der Kennziffer P 108 W an den Anzeigenservice der von uns beauftragten Unternehmensberatung in Hamburg. Herr A. Koenen (0 40 / 36 77 37) steht Ihnen für telefonische Vorabinformationen zur Verfügung und bürgt für vertrauliche Behandlung aller Kontakte.

BAUMGARTNER-MEDI

Personalwerbung · 7032 Sindelfingen · Postfach 320 · Bahnhofstraße 14 · Telefon 0 70 31/61 99-0 · Telex 7 265.753 D 4000 Düsseldorf · Königsallee 31 - Tel. 0211/325098-99 D 2000 Hamburg 36 · Neuer Wall 38 · Tel. 0 40/3677 37-38

Wachstumsmarkt Steuerungselektronik

Wir sind ein mittleres High-Tech-Unternehmen und befassen uns mit der Mikroelektronik seit 1970. Wir entwickeln, fertigen und vertreiben eine breite Palette elektronischer Steuerungseinheiten für erste Adressen der europäischen Energleversorgung. Der ausgezeichnete Ruf unserer Erzeugnisse beruht in entwickliche auf der Innovationsfähigheit unserer Insprieure die immer wieder richtungsgeben der Reduktentwicklungen zur keit unserer Ingenieure, die immer wieder richtungweisende Produktentwicklungen zur Marktreife führen. Gesucht wird der überzeugende

LABORLEIT

Der Geschäftsleitung direkt unterstellt, umfaßt sein Aufgabengebiet die fertigungsgerechte Produktentwicklung von digitalen Schaltungen für Meß-, Steuer-, Regel- und Datenübertragungssysteme sowie die Softwaretechnik für Mikroprozessorsteuerungen. Mit einem Team von hochqualifizierten Fachleuten gilt es, die Konzeptionen für Systeme, Prototypen und Geräte durch straffe Planung und Steuerung kraftvoll zu realizieren Dies bedeutet eine enge Zusammenarbeit mit Fertigung und Vertrieb realisieren. Dies bedeutet eine enge Zusammenarbeit mit Fertigung und Vertrieb.

Gesucht wird das Gespräch mit einem befähigten Dipl.-Ing. der Fachrichtungen Nachrichten- und Fernsteuerungstechnik, der seine berufliche Qualifikation bereits unter Beweis gestellt hat. Unabdingbar sind Kenntnisse in der Mikroprozessortechnologle (Hard- und Software) sowie Erfahrung in termin- und kostengerechter Projektsteuerung. Die Befähigung, Mitarbeiter zielorientiert und motivierend zu führen, setzen wir voraus. Firmensitz ist Nordrhein-Westfalen. Ihr Idealaiter: ca. 40.

Wenn Sie sich für die Übernahme dieser herausfordernden und mit einer weiteren Interessanten Entwicklung verbundenen Aufgabe interessieren, würden wir Sie gerne kennenlernen. Wir bitten um Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen mit tabell. Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien sowie Angaben zur Einkommensvorstellung und Verfügbarkeit unter der Kennziffer L 207 W an die von uns beauftragte Unternehmensberatung in Düsseldorf. Herr G. Neubert (02 11 / 32 50 98) gibt Ihnen gerne telefonische Vorabinformationen und bürgt für die vertrauliche Behandlung Ihrer Unterlagen.

Unternehmensberatung BDU - 7032 Sindeffingen - Postfach 320 - Bahnhofstr. 14 - Tel. 0 70 31/61 99-0 - Telex 7 265.753 D 4000 Düsseldorf · Königsaliee 31 · Tel. 0211/325098-99 | D 2000 Hamburg 36 · Neuer Wali 38 · Tel. 040/367737-38

Pharmareferent/-in

in einem Weltunternehmen der forschenden pharmazeutischen Industrie

"Die Chance für Ihre Zukunft -Pharmareferent bei Hoechst."

Hoechst ist einer der führenden Hersteller von Arzneimitteln mit Weltgeltung. Unsere Forschung wird auch künftig eine tragende Säule für unsere gute Partnerschaft

mit den Berufen der Gesundheitsfürsorge in aller

Wir haben Erfahrung in der Ausbildung zum Pharmareferenten und vermittein auch ihnen das Rüstzeug dezu, in einer werksinternen Fortbildung führen wir Sie - bel votlem Gehalt - zur Prüfung vor der Industrie- und

Wenn es Sie reizt, mit Ärzten fachbezogene Gespräche über unsere Arzneimittel zu führen, dann melden Sie sich bitte bei

Zu besetzen sind die Gebiete Kiei und Hamburg.



Unser nächster Fortbildungskurs beginnt am 1. Oktober 1986.

Voraussetzungen:

hohe Lem- und Merkfähigkeit ausgeprägter Erfolgswille

Abitur oder mittlere Reife sowie eine abgeschlossene Ausbildung im kaufmännischen oder naturwiss.-technischen Bereich und eine

ein- bzw. dreijährige Berufs-

Alter zwischen 25 und 35

Geprüften Pharmareferenten bieten wir in unserem Pharmadienst gute Entwicklungsmöglichkeiten.

Schicken Sie uns bitte Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen.

Hoechst Aktiengesellschaft Pharmabereich Hamburg Kapstactring 10 2000 Hamburg 60

Hoechst 💆

Wir sind eine große, im norddeutschen Raum anerkannte Gutachter- und Sachverständigenorganisation mit insgesamt 1300 Mitarbeitern.

Zu unseren Aufgaben gehören die sicherheitstechnische Begutachtung, Prüfung und Überwachung technischer Anlagen; auch im Bereich Umweitschutz liegt unser Engagement.

Für den in absehbarer Zeit in den Ruhestand tretenden

Leiter Personal- und Sozialwesen

brauchen wir den jüngeren, qualifizierten Nachfolger.

Direkt der Geschäftsleitung berichtend, werden Sie - nach erfolgreicher Einarbeitung - für diesen Bereich verantwortlich zeichnen. Bei der Wahrnehmung Ihrer Aufgabe unterstützt Sie ein qualifiziertes Mitarbeiter-Team.

Diese interessante Aufgabe verlangt von Ihnen eine entsprechende Ausbildung, mehrjährige Berufspraxis in Personalarbeit, gute Kenntnisse des Lohnsteuer-, Sozialversicherungs- und Arbeitsrechts sowie im Umgang mit dem Betriebsverfassungsgesetz. Darüber hinaus erwarten wir von Ihnen Führungserfahrung, Stehvermögen und den Willen zur Leistung.

Wir meinen, diese Aufgabe könnte auch sehr interessant sein für einen Praktiker, dessen berufliche Entwicklung momentan blockiert ist oder der den nächsten Schritt in eine größere Betriebseinheit plant.

Wir bieten Ihnen einen zukunftsorientierten Arbeitsplatz; die Vergütungsregelung erfolgt in Anlehnung an staatliche Grundsätze.

Wenn Sie diese Herausforderung reizt, dann schicken Sie bitte Ihre komplette Bewerbung (mit Foto und Gehaltsvorstellung) unter Kennziffer 660 an die von uns beauftragte Personalwerbe Union GmbH. Diskretion ist gewährleistet.

5 " 15gt.

Personalwerbe Union GmbH Personal-Management-Eimsbütteler Straße 64-66

2000 Hamburg 50 Telefon (040) 4 30 10 45

Do

– mel

Ruhe

Georg

Subk noch

Lebe

kenn

Sams

Volkswagen.

Für die Organisationseinheit Ar-

beitsstudien des Werkes Hannover

suchen wir erfahrene weibliche und

REFA-Ingenieure/

Diplom-Ingenieure

der Fachrichtung Maschinenbau/Ferti-gungstechnik mit REFA/MTM-Ausbil-

dung.
Sie gestalten und optimieren unter

schaftlicher Erkenntnisse Arbeits-

plätze und Arbeitsabläufe im direkten

die Durchführung von Datenermittlun-

gen nach REFA und MTM, die Erarbei-

tung von Personalkennzahlen und die

Umsetzung von Rationalisierungs-maßnahmen für Fertigungs- und

lauf, Zeugnissen und Gehaltsvorstellung zu.

sind selbstverständlich.

len, sich mit unserem Produkt zu Identifizieren.

Rufen Sie uns an, wenn Sie weitere Fragen haben:

Zu Ihren Aufgaben gehoren ferner

arbeitswissen-

Techniker

Berücksichtigung

Arbeitsabläufe.

und indirekten Bereich.

(TU/FH)

Wir laden Sie zur Bewerbung ein.

Vorausgesetzt werden Initiative,

Es erwartet Sie bei VW eine fort-

Flexibilität und Bereitschaft zum ko-

operativen Arbeiten. Fremdsprachen-

schrittliche Personalpolitik. Wir bieten

Berufsanfängern eine gründliche

Einarbeitung, moderne Arbeitsmetho-

den, leistungsgerechtes Einkommen,

unterlagen mit Angabe des Gehalts-

wunsches und frühestmöglichen Ein-

da weiß man, was man hat.

trittstermins senden Sie bitte an:

Ihre vollständigen Bewerbungs-

kenntnisse sind von Vorteil.

umfassende Weiterbildung.

VOLKSWAGEN AG

Postfach

ISKRA ist die deutsche Handelsgesellschaft eines international tätigen Konzerns, der in der Bundesrepublik mehrere Niederlassungen unterhält.

Für den Produktbereich Iskra-Perles Elektrowerkzeuge suchen wir den

Gebietsverkaufsleiter(in) für

PLZ 4000, 5000 und 6000

Sind Sie jung, dynamisch, mit Sinn für Technik, können gut beraten und

Neukunden gewinnen? Wenn Sie Interesse an einer Zusammenarbeit

haben, dann schicken Sie uns Ihre vollständige Bewerbung mit Lebens-

ISKRA Elektronik GmbH - Perles Elektrowerkzeuge

Münsterstraße 157, 4000 Düsseldorf 30, Tel. 02 11 / 48 10 64

Wir sind ein mittelständisches Unternehmen im Rhein-Main-Gebiet und produzieren

Oszillographen und Meßgeräte.

Im Rahmen unserer weiteren Expansion suchen wir gen

Entwicklungsleiter

- Elektronische Meßgeräte -

Sie sind Diplom-Ingenieur mit mehrjähriger Berufserfahrung und kommen aus dem Bereich Nachrichtentechnik oder idealerweise sogar Datentechnik/Digitalelektronik

Der Umgang mit qualifizierten Mitarbeitern im Team, auch auf internationaler Ebene, macht Ihnen Spaß. Sie können motivieren, führen, Ziele formulieren und durchsetzen. Natürlich bieten wir entsprechende Kompetenzen, leistungsbezogene Gehaltsfindung und

die Freiheit für einen dynamischen Arbeitsstil.

Übersenden Sie uns bitte Ihre Bewerbungsunterlagen oder rufen Sie einfach an, auch samstags und sonntags.

WINTEX INSTRUMENTS GMBH

Selzer Bachweg 24, 6367 Karben 1, Telefon 0 60 39 / 16 73

3000 Hannover

Personalwesen Gehalt

Volkswagen –

Seite 20

Für den Aus- und Aufbau unserer Handelsschlene in Nord- bzw. Süddeutschland suchen wir je einen engagierten

Verkaufsberater

dem wir die Chance bieten, nach Realisierung der vorgegebenen Ziele zum Bereichstelter Handel Nord bzw. Süd aufzusteigen. Sie sollten mit dem Eisenwaren-, Beu- und Werkzeughandel und den spezifischen Gegebenheiten vertraut sein.

Ihr Einsatz erfolgt überregional - für den Nordbereich Postleitzahlengebiete 1 bis 5, für den Südbereich Postleitzehlengebiete 6

Ihre schriftliche Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf schicken Sie bitte an die Vertriebsleitung der Bostitch GmbH, Oststr. 26, 2000 Norderstedt, Tel. 0 40 / 5 22 30 17

BOSTITCH TEXTRON

Wir sind ein erfolgreiches, mittleres Dienstleistungsunternehmen in der Ktz-Branche mit zahlreichen im Bundesgebiet verteilten Betriebsstätten. Unser Geschäft expandiert, Sitz der Hauptverwaltung ist Düsseldorf. Unser langjähriger zweiter Geschäftstührer wird uns zum Ende dieses Jahres verlassen. Wir suchen deshelb zum baldigen oder späteren Eintritt

kaufmännischen Prokuristen

zur seibständigen Verwaltung und Leitung des Tagesgeschäftes. Er ist dem im Ausland lebenden alleinigen Gesellschafter-Geschäftsführer um-

Wir benötigen einen theoretisch vorgebildeten und in der Praxis erfahre-nen Kaufmann (Dipl.-Kim., Jurist, Wirtschafts-Ingenieur). Er sollte umfas-sende Kenntnisse auf dem Gebiet kaufmännisch-unternehmerischer Ge-schäftsführung besitzen.

Personalführung. Arbeitsrecht, Merketing, Rechnungswesen und Kosten-rechnung, Einkauf, Grundstücks- und Realtredit-Verhandlungen sowie die Abwicklung eines Investitionsvolumens von mehreren Millionen OM

Unsere Ansprüche an den erfolgreichen Bewerber (Alter cs. 30 bis 50 Jahre) sind hoch. Wir sind deshalb auch bereit, Können und Leistung entsprechend zu entgelten. Wir bieten ein Anfangsgehalt von DM 120 000,- bis 130 000,- p. z. Außerdem wird ein Dienstwagen gestellit. Der Nachweis einer bisherigen erfolgreichen Tätigkeit ist erforderlich. Bewerbungen mit tabellanscher Aufstellung der beruflichen Entwicklung, Zeugnisabschriften und neuerem Lichtbild richten Sie bitte unter S 8802 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Die Abteilung Medizinische Statistik und Dokumentation sucht zum 1. April 1986 einen

AKADEMISCHEN **RAT AUF ZEIT (A 13)**

 Promotion in der Medizin Kenntnisse in medizinischer Diagnostik, Dokumentation, In-

Hauptberufliche T\u00e4tigkeit von mindestens 3½ Jahren.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte an:

Prof. Dr. K. Sauter Abt. Medizinische Statistik und Dokumentation Klinikum der Universität Kiel Brunswiker Str. 2a, 2300 Kiel

mbH & Co. KG. Wätjenstraße 2, 2800 Bremen i oder

Wir erwarten Flexibilität, Selbständigkeit, Kontaktfähigkeit und den Wil-Großer persönlicher Freiraum und ein attraktives Gehalt plus Provision



ufen Sie unseren Herrn Jäckel an (Tei, 04.21 / 2130.79)



Service

Unsere mittelständische Unternehmensgruppe ist schiffahrtsorientiert und international tätig. Unser Wachstum und die beachtlichen Markterfolge führen wir nicht zuletzt auf unsere langfristig angelegte und optimal eingesetzte Unternehmensstrategie zurück. Wir suchen den

Leiter Finanz- und Rechnungswesen/Controller

der unmittelbar der Geschäftsleitung untersteht.

Seine Zuständigkeit umfaßt sämtliche klassischen Aufgabengebiete einer solchen Position einschließlich der Bereiche Steuern, Versicherungen, EDV sowie Personalverwaltung. Es stehen qualifizierte Mitarbeiter zur Verfügung.

Am ehesten können Sie unseren Anforderungen gerecht werden, wenn Sie auf der Basis eines wirtschaftswissenschaftlichen Studiums über Erfahrungen in den Bereichen Finanz- und Liquiditätsplanung, Controlling, Finanzbuchhaltung, innerbetriebliche Revision sowie Personalverwaltung und Steuerrecht verfügen. Kenntnisse im Hinblick auf die entsprechenden EDV-Anwendungen setzen wir voraus. Branchenerfahrungen aus Dienstleistungs- oder Reederei-Unternehmen wären nützlich.

Neben der fachlichen Befähigung erwarten wir von Ihnen das nötige Durchsetzungsvermögen und dynamische Aktivität, um Zielsetzungen zu erreichen. Der gestaltenden, aktiven Komponente geben wir hohe Priorität. Aufgrund der internationalen Orientierung unseres Unternehmens sind englische Sprachkenntnisse unabdingbar. Die Dotierung ist entsprechend attraktiv gestaltet. Diese herausfordernde Chance bietet Ihnen die Möglichkeit, in einer erfolgreichen Unternehmensgruppe Ihre Leistungsfähigkeit an entscheidender Stelle zu beweisen. Wenn Sie sich von diesem Angebot angesprochen fühlen, erwarten wir Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühestmöglicher Eintrittstermin, Gehaltsangabe).



Wir gehören zu den größten und erfolgreichsten haarkosmetischen Unternehmen der Welt. Unsere Produkte werden in über 140 Ländern der Welt vertrieben.

Zukunftsorientierte Organisationskonzepte sollen mit dazu beitragen, die Leistungsfähligkeit unserer Firma zu erhalten und zu verbessern. Wir beabsichtigen deshalb, unser Organisations-Team im Stammhaus in Darmstadt zu verstärken und suchen einen qualifizierten

Organisator

Wir sind der Meinung, daß unser neuer Mitarbeiter folgende Anforderungen erfüllen sollte:

- Betriebswirtschaftliche Ausbildung mit Schwerpunkt Organisation/Informationsverarbeitung;
- Erfahrung in der Entwicklung und Einführung von Informationskonzepten - Schwerpunkt Einkaut/Export;
- Erfahrung bei der Auswahl und dem Einsatz technischer Hilfsmittel (PC, Bürokommunikationssysteme),

Wenn Sie an unserem Angebot interessiert eind, erbitten wir Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen.

> WELLA Aktiengesellschaft - Personalwesen Inland -

Berliner Alles 65, 6100 Darmstadt, Telefon 0 61 51 / 34-22 94



 $\mathbb{Z}(\mathbb{S}^{n}) \times$

1 ,59 5 11

 $p^{1/2}$, I_{ij}^{*}

#350 F

1396

70.00

375 C

 $\Delta S(\Omega, A, \mathbb{C})$

28.39

E. ...

Wir sind ein Unternehmen der Schott-Gruppe mit ca. 1550 Mitarbeitern. Als Hersteller von Spezialgläsern für Augenoptik, Verkehr, Architektur, Medizin und Elektronik sind wir weltweit aktiv. Sitz des Unternehmens ist Grünenplan im landschaftlich reizvollen Südniedersachsen.

Wir suchen zum nächstmöglichen Termin für den Heißfertigungsbetrieb

DIPLOM-INGENIEUR

der Fachrichtung Maschinenbau oder Verfahrenstechnik sowie für den Verediungsbetrieb einen

DIPLOM-INGENIEUR

der Fachrichtung Maschinenbau, Elektrotechnik oder Glastechnologie.

Die Aufgabenschwerpunkte beider Tätigkeiten sind technische Versuche, die Durchführung von Rationalisierungsvorhaben, Planungsarbeiten und Kostenanalysen.

Englische Sprachkenntnisse sind unabdingbar, Berufspraxis und Erfahrung im Einsatz anwenderbezogener EDV sind nützlich, jedoch nicht Bedingung.

Einsatzbereitschaft und persönliches Engagement setzen wir vor-

Die Dotierung der ausgeschriebenen Stellen entspricht den Aufgabenstellungen. Geeigneten Bewerbern (Hochschul- oder Fachhochschulabsolventen) bietet sich die Chance, in einem erfolgreichen Unternehmen mit weltweiten Verbindungen tätig zu sein.

Bei Interesse senden Sie bitte ihre aussagefähigen' Bewerbungsunterlagen an die nachfolgende Adresse, oder rufen Sie uns an (Herr Reimann, 0 51 87 / 77 13 52).

DEUTSCHE SPEZIALGLAS AG Personal- und Sozialwesen Grünenplan, Postfach 80 3223 Delligsen 2





Wir sind ein Unternehmen des OTTO-VERSAND-KONZERNS und Deutschlands führendes Dienstleistungsunternehmen für die logistische und technische Betreuung von Versandhauskunden. Ein Netz von 55 Niederlassungen im gesamten Bundesgebiet sorgt für Kundennähe und Servicefreundlichkeit. Der Sitz unserer Zentrale ist

Für die selbständige Erarbeitung und Durchführung praxisnaher neuer Arbeitsabläufe im Logistikbereich suchen wir den Fachmann

Planung und Organisation

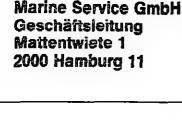
Neben einer abgeschlossenen Hochschulausbildung sollte er bereits 2-3 Jahre Erfahrung in der Projektarbeit als Organisator oder Planer gesammelt haben. EDV-Erfahrung ist von Vorteil.

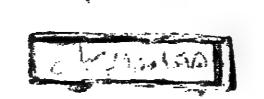
Die Aufgabe erfordert, neben einer analytischen, logischen und systematischen Arbeitsweise, auch einen ausgeprägten Sinn für praxisfähige Konzeptionen. Da Sie diese auch umsetzen sollen, brauchen Sie unbedingt Führungs- und Durchsetzungsfähigkeit. Eine hohe Einsatzbereitschaft und einen ausgeprägten Leistungswillen setzen wir voraus, dafür bieten wir Ihnen eine interessante und chancenreiche Aufgabenstellung.

Wenn Sie an dieser Position Interesse haben, richten Sie bitte Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen mit Angabe des Eintrittstermins sowie Gehaltswunsches an unsere Personalabteilung.

Für eine kurze Information stehen wir Ihnen unter der Telefonnummer 0 40 / 59 10 92 48 zur Verfügung.

Hermes Versand Service GmbH & Co KG Alsterkrugchaussee 439, 2000 Hamburg 63





DEUTSCHE BUNDESBANK

sucht für die Leitung der Abteilung Bibliothek und Archiv eine(n)

promovierte(n)

Wirtschaftshistoriker(in)

mit dem Forschungsschwerpunkt neuere deutsche Wirtschafts-

Von dem/der Bewerber/in wird erwartet, daß er/sie ein vorhandenes Historisches Archiv weiterentwickelt und die Konzeption für ein

Notenbankmuseum erarbeitet und umsetzt. Praktische Erfahrungen in der Museumsarbeit sind von Vorteil. Die Position erfordert neben einem hohen Maß an fachlicher Eignung, Organisationsgeschick und Durchsetzungsvermögen auch die Fähigkeit, einen

großen Mitarbeiterkreis zu führen. Gute Englischkenntnisse setzen

Die Einstellung erfolgt als Beamter oder als Angestellter. Angestellte können bei Erfüllung der beamtenrechtlichen Voraussetzung

Richten Sie bitte ihre Bewerbung mit Lichtbild, Lebenslauf und

Fotokopien Ihrer Zeugnisse an die Deutsche Bundesbank, Perso-

Zum weiteren Ausbau unserer Marktposition in Norddeutschland suchen wir den

Verkaufsleiter Gastronomie

Als kompetenter Gesprächspartner des Getränkerschgroßhandels und der Gastronomie sollten Sie folgende Voraussetzungen mitbringen:

Die Position ist mit weitgehendem Handlunge- und Gestaltungsspielraum ausgestattst

Wenn Sie diese attraktive, gut dotierte Aufgabe in einer der führenden Pitebrauereien reizt und Sie zwischen 30 und 45 Jahre alt eind, übersenden Sie uns bitte ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Handschriftenprobe, Zeugnisabechriften, Gehaltsvorstellung und frühester Eintrittstermin) oder nehmen Sie zunächst telefonisch Kontakt mit unserer Personalabtellung auf.

KROMBACHER BRAUEREI

PERSONALABTEILUNG POSTFACH 760-5910 KREUZTAL-KROMBACH

TELEFON 02732/880-0

Stückzahlen von mehreren hunderttausend

Know-how und Motivationsfähigkeit erforderlich.

Wollen Sie in diese Aufgabe hineinwachsen als unser

PRODUKTIONSLEITER

50 Mitarbeitern übernimmt?

sind Sie _unser" Mann.

nachfolgende Adresse.

aus Aluminium ist unser täglicher output. Um diese Menge zur richtigen Zeit in der gewünschten Qualität zu fertigen, sind viel

der die Verantwortung für einen unserer Fertigungsbereiche mit

Wenn Sie Maschinenbau-, Fertigungs- oder Produktionstechnik studiert und anschließend bereits mindestens 2 Jahre Berufserfahrung in der Massenfertigung gesammelt haben, wenn Sie ehrgeizig, engagiert und streßstabil sind, wenn Sie konzeptionell

denken, sachlich argumentieren und konsequent realisieren -

Ob diese herausfordernde Tätigkeit in einem Unternehmen, welches in Deutschland zu den Marktführern zählt und stetig expan-

diert, Ihrem nächsten Karriereschritt entspricht, sollten Sie mit

der von uns beauftragten und zur Diskretion verpflichteten Beratungsgesellschaft besprechen. Sie steht Ihnen telefonisch bereits

Samstag und Sonntag zwischen 16.00 und 20.00 Uhr, ansonsten

ab 8 Uhr (montags, dienstags, mittwochs bis 20.00 Uhr), zur Verfügung. Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an die

- gute Branchenkenntniese
- die Fähigkeit, Mitsrbeiter zu führen und zu motivieren
- konzeptionelles Denken und die Entwicklung von Vorschlägen für

vertriebspolitische Entscheidungen
 sicheres Auftreten und Kontaktfähigkeit

- erprobtee Verhandlungsgeschick

und untersteht direkt der Verkaufsdirektion.

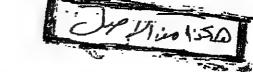
DEUTSCHE BUNDESBANK

später in das Beamtenverhältnis übernommen werden.

nalabteilung, Postfach 10 06 02, 6000 Frankfurt 1.

und Währungsgeschichte. Eine Habilitation ist erwünscht.





Marktführung in der Meßtechnik

Wir konzipieren, entwickeln und produzieren vom Einzelgerät bis zum Meßdaten-Erfassungssystem – natürlich analog und digital. Grenzsignalgeber und mikroprozessorgesteuerte Klartextanzeiger stellen eine neue Gerätegeneration dar. Die immer komplexer werdenden Fertigungs- und Steuerungsprozesse in der Industrie und Umwelttechnik bedingen kundenspezifische Entwicklungsprojekte, die wir Ihnen von A bis Z anvertrauen wollen. Die Feststellung

wer bei uns entwickelt, entwickelt sich schneller

ist deshalb Realität. Sie werden Jahre gewinnen. Ganz zwangstäufig, weit Sie an anderer Stelle kaum ein so weltes Feld für die Verwirklichung Ihrer eigenen Entwicklungsideen vorlinden werden. Voraussetzung ist natürlich, daß Sie Praxis aus der Meß- und Regeltechnik mitbringen oder aber zumindest über eine erstklassige theoretische Basis verfügen. Diese nicht alltägliche Offerte ist unseres Erachtens nur aus einem Hause mittlerer Größenordnung denkbar, wo Sie nicht nur einige Mosaiksteine, sondern das ganze Produktbild zu verantworten haben. Zum Gespräch werden wir Sie übrigens zu uns nach Bayern einladen.

> Diplom-Ingenieure elektronischer oder elektrotechnischer Disziplin werden um die qualifizierenden Angaben und Unterlagen gebeten. Bitte nicht ohne: kurze Darstellung der jetzigen Verantwortungsbreite, Werdegang in Stichworten, Zeugniskopien, Handschreiben, Lichtbild, Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin. Die beauftragte Industrieberatung wird eventuelle Sperrvermerke gewissenhaft beachten, so daß Sie unbesorgt Kontakt aufnehmen können. Postanschrift: 8022 Grünwald-München, Postach 320, Telefon 0 89 / 64 90 91.

UNTERNEHMENSBERATUNG HANS-GEORG SCHU



DER INDUSTRIEPRAKTIKER MUNCHEN-GRUNWALD

Führungsverantwortung für Textilingenieur/Chemiker

Unser Klient ist ein Ihnen bekanntes und markiführendes Haus der Textilwirtschaft. Er sucht für seine umsatzstarke Produktionasparte "Stückveredelung", die eine breite Palette von Produkten aus fast sämtlichen Natur- und Synthetikmaterialien umfaßt, einen organisations-und führungsbefähigten Fachmann. Für einen solchen Herm gilt —

wir werden uns bald sprechen: In Sachen Textilveredelung

Dabei wird ihre maßgebliche Mitverantwortung an der Gesamtleitung dieses hochvolumigen anwendungstechnischen Bereiches deutlich werden. Letztendlich wird eine menschliche und fachliche Qulifikation erwartet, die es gestattet, Sie zum stellvertretenden Gesamtleiter für Labor und Betrieb zu bestellen. Ihr fachlich hochkarätiger Vorgesetzter ist menschlich außerordentlich angenehm und wird ihnen solideste Einarbeitung zutell werden lassen. Vor allem mit dem Ziel, sich selbst wieder mehr wissenschaftlichen Herausforderungen widmen zu können. Damit bietet sich das Bild einer fachlich hoch fordernden Position, in sympathischem Umfeld. Die pekuniäre Ausstattung ist großzügig konzipiert. Der Veredelungsbetrieb arbeitet in Nordrhein-Westfalen.

> Natürlich wissen wir um den engen Kreis der in Betracht kommenden Herren. Unser Klient wünscht deshalb Fairneß bei der Kontaktaufnahme und erbittet Ihre Zuschrift über die beauftragte Industrieberatung, die Sperrvermerke gewissenhaft beachten wird. ihre Unterlagen bitte nicht ohne: Kurze Angabe der jetzigen Verantwortungsbreite, Werdegang in Stichworten, Zeugniskopien, Handschreiben, Lichtbild, Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin. Postanschrift: 8022 Grünwald-München, Postfach 320, Telefon 0 89 / 64 90 91.

UNTERNEHMENSBERATUNG HANS-GEORG SCHU



DER INDUSTRIEPRAKTIKER MUNCHEN-GRUNWALD

Führende deutsche Markenartikel

Die auch Ihnen bekannten schnellebigen Verbrauchsgüter unseres Klienten haben schon viele Freunde in der zukünftig von ihnen zu betreuenden Region gefunden. Sie können also auf tellweise beachtlichem Marktanteil welter aufbauen. Die Vertriebspartner in den einzelnen Ländern sind bewährt und aktiv, bedürfen aber der konzeptionellen, strategischen Marketing- und werbemäßigen Unterstützung von

Marketing- und Vertriebsverantwortung für Nah- und Fernost

kann nur einem Herm anvertraut werden, der konzeptionsfählig ist, sein Marketing-Profil in einem klassischen Markenartikelunternehmen gewonnen hat und auch über Vertriebserfahrung im Ausland verfügt. Letztere muß nicht unbedingt in den genannten Regionen gewonnen sein - wenngleich dies natürlich ein Vorteil wäre. An Fremdsprachen versteht sich zumindest fließendes Englisch von seibst. Schließlich ist von Bedeutung, daß der gesuchte Absatzwirtschaftler neben der Umsatzverantwortung auch die für seine Deckungsbeiträge zu tragen hat – also profitcenterbefähigt sein muß. Ihr Schreibtisch steht in einer deutschen Großstadt – die Mentalität der ihnen anvertrauten Länder wird ihnen auf ihren Reisen immer noch vertrauter werden. Sie werden direkt an den Gesamtielter des Auslandsgeschäftes berichten. Die pekuniäre Ausstattung ist großzügig und schließt einen Firmenwagen auch zur privaten Nutzung ein.

> Es sind nur Zuschriften von Herren sinnvoll, die Ihre Erfahrung in der Markenartikelindustrie gewonnen haben und auch über genügend betriebswirtschaftliche Kenntnisse verfügen, um auch neue Auslandsmärkte erschileßen zu können. Wir erbitten die qualifizierenden Angaben und Unterlagen an die beauftragte Industrieberatung. Bitte nicht ohne: kurze Darstellung der jetzigen Verantwortungsbreite, Werdegang in Stichworten, Handschreiben, Zeugniskopien, Lichtbild, Angabe der Fremdsprachen, Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin. Eventuelle Sperrvermerke werden korrekt beachtet. Postanschrift: 8022 Grünwald-München, Postfach 3 20.

UNTERNEHMENSBERATUNG HANS-GEORG SCHU



DER INDUSTRIEPRAKTIKER MUNCHEN-GRUNWALD

Mit erfolgreichen elektronischen Geräten, Anlagen und Systemen für Industrie, Verkehr, Schiffahrt, Rundfunk, Fernsehen und Verteidigung zählt KRUPP ATLAS ELEKTRONIK zu den weltweit führenden Entwicklungs- und Fertigungsunternehmen. Mit mehr als 2,800 Mitarbeitern wachsen wir in zukunftsorientierte Märkte.

Für die Projektierung und Abwicklung im Bereich Sondertechnik/Integrierte Sonarund Führungsanlagen suchen wir

Projekt-Ingenieure

Fachrichtung Nachrichtentechnik/Elektronik

Zu den Schwerpunkten Ihres zukünftigen Aufgabengebietes gehören

- Planung, Steuerung und Kontrolle zur Erfüllung der vertraglichen Verpflichtungen im vereinbarten Zeit- und Kostenrahmen
- Mitarbeit bei der Projektierung und Erstellung von Angeboten
- Oberwachung der Leistungen von Unterauftragnehmern
- Führen von erforderlichen Besprechungen mit Auftraggeberstellen, Anwendern und Unterauftragnehmern

Als Voraussetzung für die Durchführung dieser anspruchsvollen Äufgabe erwarten wir

- berufserfahrene Mitarbeiter oder Berufsanfanger mit gutem Examen und betriebswirtschaftichen Kenntnissen
- selbständige Arbeitsweise und Einsatzbereit-
- Zielstrebigkeit und auf technischem Wissen fundierte Überzeugungskraft
- englische Sprachkenntnisse in Wort und Schrift

Sie werden sorgfältig und gezielt auf Ihre anspruchsvolle Aufgabe vorbereitet.

Ihre Bewerbung mit den für eine Beurteilung erforderlichen Unterlagen und mit Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung und des frühesten Eintrittstermins richten Sie bitte unter Kennzeichen PVM on

Krupp Atlas Elektronik GmbH – Personalabteilung Postfach 44 85 45, 2800 Bremen 44, Telefon 04 21/457-23 39

⊗ KRUPP ATLAS ELEKTRONIK

Eine sichere Entscheidung

Werkzeugmaschinen

Leiter E-Konstruktion

Mein Auftraggeber (Jahresumsatz: mehrere 100 Mio DM, Standort: Süddeutschland) verkörpert mit seinem breitgefächerten Angebot (Serienmaschinen: Drehen, Bohren, Fräsen) den derzeitigen Stand von Technik und Know-how, und der Erfolg des internationalen Unternehmens entspricht dem weltbekannten Namen.

Als künftigen Leiter Konstruktion/Entwicklung mit Verantwortung für alle nicht-mech. Arbeitsgebiete (Schwerpunkte: CNC, maschinennahe Elektrik, Software) suche ich einen Fachmann (Ingenieur/Steuerungstechnik) mit einschlägiger Berufserfahrung, vorzugsweise aus dem Werkzeugmaschinenbau oder sonst z. B. aus Kunststoff- bzw. Verpackungsmaschinenbau oder CNC-Herstellung, und nachgewiesener Führungseignung (z. B. als Leiter Abteilung) im Alter zwischen Mitte 30 und Mitte 40.

Die zu besetzende Führungsposition (Leitung HA, über 60 Mitarbeiter in mehreren Abteilungen), der Geschäftsführung unmittelbar zugeordnet, bietet mittelfristig konkrete Entwicklungsmöglichkeiten und ist ausgestattet mit einem Jahresgehalt, das bereits zu Anfang über TDM 150 betragen kann, sowie erstklassigen vertraglichen

Bitte, rufen Sie mich an, oder schreiben Sie mir (Stichwort: Leiter E-Konstruktion). ich kümmere mich mit der gebotenen Vertraulichkeit um ihre Nachricht.



ARNIFRID WUTTKE & CO GMBH, UNTERNEHMENSBERATUNG WESTENDSTRASSE 24, 6000 FRANKFURT 1, TELEFON (0.69) 7173 95, TELEX 416 353

Diplom-Ingenieure der Verfahrenstechnik. Möchten Sie bei uns in Führungspositionen hineinwachsen?

Unsere Markenartikel haben einen hohen Bekanntheitsgrad. Wußten Sie aber, daß mehr als die Hälfte unseres weltweiten Umsatzes von über 9 Milliarden DM auf unsere Chemieprodukte - spezielle organische und anorganische Zwischenprodukte - entfallen? Typische Beispiele aus diesem Bereich sind zum einen unsere große Palette an fettchemischen Derivaten aus unseren Fettchemie-Raffinerien, zum anderen unser breites Spektrum an Klebstoffen für den industriellen und Heimwerker-Sektor.

Bei der Entwicklung neuer Verfahren, Einführung neuer Produkte und Optimierung unserer Produktionsanlagen zur Durchsatzsteigerung müssen praxisnahe Ingenieurprobleme aus allen Bereichen unseres Unternehmens im Labor, Technikum und Produktionsbetrieb gelöst werden. Diese Aufgaben werden federführend von unserer Hauptabteilung Verfahrenstechnik in enger Zusammenarbeit mit den zuständigen Fachabteilungen bearbeitet.

Zur Lösung der anstehenden verfahrenstechnischen Probleme auf dem stark expandierenden Markt für CP-Produkte suchen wir für unsere Hauptabteilung Verfahrenstechnik

m.

wissenschaftliche Mitarbeiter mit Schwerpunkt thermische Verfahren (Bearbeitung von Problemen der Destillation, Rektifikation, Extraktion, Reaktionskinetik, Trocknung) mechanische Verfahren (Bearbeitung von Problemen des Mischens, Mahlens, Sichtens, der pneumatischen Förderung).

Ob Sie bereits Berufserfahrung mitbringen oder direkt von der Hochschule kommen es versteht sich von selbst, daß wir Start und Aufstieg in jeder Hinsicht erleichtem durch eine systematische Einarpeitung und Schulung im Rahmen unseres Ausbildungsprogramms. Haben Sie sich als Führungsnachwuchs bewährt, steht Ihnen der Weg in verantwortliche Management-Aufgaben bei den rund 70 Firmen der Henkel-Gruppe offen.

Dabei kommt es vor allem auf Sie selbst an: auf Ihre Fähigkeiten, Ihre Initiative und Ihr

Die Dotierung würden wir geme individuell mit Ihnen vereinbaren. Auch unsere beachtlichen Nebenleistungen werden Ihnen zusagen. Bitte schreiben Sie uns bald mit den üblichen Unterlagen. Vielen Dank. Wir ant-



Henkel Kommanditgesellschaft auf Aktien Sekretariat der Personalieitung, Postfach 1100, 4000 Düsseldorf 1 ERICSSON ist ein führendes Unternehmen im Bereich der Kommunikations- und Informationstechnik. Unsere Erfolge verdanken wir nicht nur anerkannten Produkten, sondern auch der initiative und den Fähigkeiten von weltweit 70.000 Mitarbeitern. Für unser neues, richtungsweisendes Konzept Digitaler Telekommunikationsanlagen suchen wir für unsere Geschäftsstellen Hamburg und Bremen die

Vertriebsspezialisten/Projekteure

die mit uns gemeinsam unsere Marktposition ausbauen wollen. Sie sind bereits der erfahrene Vertriebsprofi/Projekteur im Bereich Telekommunikation (inkl. 3 W Anlagen) und möchten Ihr heutiges Wissen noch um die integrierte Datenkommunikationskomponente erweitem.

Wir bieten neben einer praktischen Einarbeitung sowie produktorientierten Schülungen ein der Bedeutung der Aufgabe entsprechendes Grundgehalt und ein leistungsabhängiges, überdurchschnittliches Zieleinkommen. Garantieleistungen während der Einarbeitungszeit und angemessene Sozialleistungen sind selbstverständlich. Ihre beruffiche Entwicklung bei uns bestimmen Sie selbst - durch Ihre Lelstungen und Fähigkeiten.

Ihre Gebietswünsche werden wir weitestgehend berücksichtigen. Nennen Sie uns bitte Ihren bevorzugten Einsatzort.

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an Herm Schubert.

ERICSSON **3**

Information Systems GmbH Tel. 040/5400080

DIE SPEZIALISTEN FÜR TECHNISCHE FÜHRUN

Schnackenburgailee 114 2000 Hamburg 54

Leiter anwendungstechnische Beratung

Dach-/Dichtungsbahnen/Dämmstoffe

UNTERNEHMENSBERATUNG

831, 2000 Hamburg 61, oder ruten Sie dog

DR. KRÄMER BOP

214

770. 1747

Dow Chemical ist ein weltweit operlerendes Unternehmen mit Hauptsitz in den USA und zählt mit über 50.000 Mitarbeitern zu den Großen in der Chemie-Branche. Die Produktpalette umfaßt über 2000 Fabrikate. Spitzenerzeugnisse im Bereich der Chemiegrundstoffe und -endprodukte. Für die Industrie, für Haushalt und Gewerbe, für die Landwirtschaft, für das Gesundheitswesen. Die deutsche Dow-Organisation, in der um die 2000 Mitarbeiter tätig sind, umfaßt zwei große Werke, fünf Verkaufsbüros und einen wachsenden Forschungsbereich. Die Basis unseres Erfolges sind die hervorragenden Leistungen dieser Mitarbeiter.

2 Field Salesmen Chemisch- und Kunststoffprodukte

Für unsere schnell wachsende deutsche Verkaufsorganisation brauchen wir jeweils einen jungen fähigen Verkäufer für "Plastic Engineering-Products" und "Chemical Products" im Außendienst.

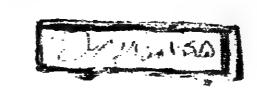
Diese verantwortungsvollen Aufgaben verlangen von Ihnen eine technische Ausbildung (Chemiker bzw. Kunststofftechniker) einige Jahre erfolgreiche verkäuserische Praxis in diesen Bereichen, kaufmännisches Grundwissen, Belastbarkeit, Verhandlungsgeschick und sehr gute englische Sprachkenntnisse in Wort und Schrift. Sie sollten nicht über 30 Jahre alt sein.

Wenn Sie unsere Kunden verkaufsorientiert beraten und von Anfang an Verantwortung tragen wollen, dann schicken Sie uns bitte Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen. Wir freuen uns auf ein Gespräch mit Ihnen.

DOW CHEMICAL SERVICE GMBH Personalabteilung, Grüneburgweg 102, 6000 Frankfurt am Main 17

*Trademark of the Dow Chemical Company

Mit Sicherheit Zukunft.



ach

Zukunftsorientierte Unternehmenspolitik sowie eine ständige Welterentwicklung unserer Produkte haben uns zu einem führenden, deutschen Unternehmen in der Fertigung von Filtersystemen und Versorgungsanlagen für die Industrie und Mineralölgesellschaften gemacht. Zum nächstmöglichen Termin suchen wir einen qualifizierten Ingenieur aus dem Fachbereich Verfahrenstechnik (Filtertechnik) oder Maschinenbau für den

Verkaufsaußendienst

Der Wohnsitz unseres Mitarbeiters sollte im Raum Braunschweig/Kassel liegen, etwa in der Mitte seines Verkaufsgebietes.

Wir denken an einen 30 bis 40 Jahre atten Mitarbeiter, der mit Verhandlungsgeschick sowohl unseren Kundenstamm betreuen kann, als auch die Einführung unserer Produkte bei neuen Kunden erfolgreich wahrnimmt. Diese Aufgabe erfordert eine mehrjährige Erfahrung Im Verkaufsaußendienst. Technische Kenntnisse im Apparate- und Behälterbau sowie in Filtration und im Anlagenbau wären von Vorteil. Verkaufserfahrungen mit dem Kundenkreis des Anlagenbaues der Automobilindustrie und der chemischen/petrochemischen Industrie sollten möglichst vorhanden sein.

Eine produktbezogene Einarbeitung in den ersten Monaten erfolgt in unserem Stammhaus. Die Dotierung während der Einarbeitung ist angemessen hoch festgesetzt. Nach Übernahme des Verkaufsgebietes setzen sich die Bezüge aus Fixum und einer erfolgsorientierten Provision zusammen.

Bewerber, die ihr technisches Wissen überzeugend verkaufen können, haben eine Chance.

Senden Sie bitte ihre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild) mit Angabe ihrer Gehaltsvorstellung an unsere Personalabteilung.

FAUDI FEINBAU GMBH

Im Diezen 4, 8370 Oberursel/Ts, 1, Telefon 0 61 71 / 5 08 - 1 12

Personalförderung und -entwicklung

Wir sind ein Dienstleistungs-Unternehmen mit Hauptsitz in Hamburg, Unsere wirtschaftlichen Ziele sind auf Wachstum ausgerichtet. Wir bauen auf unsere Mitarbeiter und legen deshalb Wert auf eine systematische Förderung unseres qualifizierten Nachwuchses.

Personalreferent

Sie werden zuständig sein für die Ermittlung des Schulungsbedarfes von ca. tausend Mitarbeitern und die Erstellung des Innerbetrieblichen Schulungsprogrammes. Auch die Organisation der Bildungsveranstaltungen, die überwiegend von externen Trainern durchgeführt werden, gehört zu Ihren Aufgaben. Ein weiterer Schwerpunkt liegt in der umfassenden Betreuung der Auszublidenden, für deren Ausbildungsqualität Sie mitverantwortlich sein werden. Sie werden eng mit dem Personalieiter zusammenarbeiten und dadurch mit allen Fragen des Personalwasans bafa8t sain.

Diese Position erfordert ein hohes Maßan fachlichen Kenntnissen aus der betrieblichen Personalarbeit, Einfühlungsvermögen und Organisationstalent. Ein wirtschaftswissenschaftliches oder sozialwissenschaftliches Studium ist von Vorteil.

Wenn Sie interesse an dieser herausfordernden Aufgabe haben, freuen wir uns den Kontakt mit innen. Seni (Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild) unter der Kennziffer MA 565 an das von uns beauftragte Ifp – Institut für Personalberatung, Herr J. Kraan oder Herr H. Potthoff stehen Ihnen unter der Tel.-Nr. 02 21 / 21 03 73 zu weiteren Informationen geme zur Verfügung. Selbstverständlich werden Ihre Bewerbungsunterlagen vertraulich behandelt und Sperrvermerke gewissenhaft berücksichtigt.



UNTERNEHMENSBERATUNG INSTITUT FUR PERSONAL- UND HORSTWILLUND PARTNER - DOMKLOSTER 2 - POSTFACH 10 16 26 - 5000 KOLN 1



1.10

Wir sind eine dynamische Firmengruppe mit Stahlhandelshäusern in Bremen, Löhne, Plettenberg, Stuttgart und einer eigenen Blankstahlbasis, Mit unseren 300 Mitarbeitern erzielen wir über 200 Mio. DM

Für die Großräume Hamburg/Schleswig-Holstein Bremen/Oldenburg Hannover/Ostwestfalen-Lippe Ruhrgebiet

suchen wir weitere

Außendienstmitarbeiter

Unsere neuen Mitarbeiter sollten über gute Fachkenntnisse verfügen, Verhandlungsgeschick besitzen und persönliche Einsatzbereitschaft zeigen. Wir bieten Ihnen einen sicheren Arbeitsplatz, gute Verdienstmöglichkeiten und ein angenehmes Betriebsklima.

Bitte, richten Sie Ihre Bewerbung (tab. Lebenslauf, Handschreiben, Lichtbild, Angaben des frühesten Eintrittstermins. lückenlose Zeugnisabschriften) an unsere Hauptverwaltung.

Westfälische Stahlgesellschaft

Herscheider Straße 93, Postfach 16 69 5970 Plettenberg

Leitender Kopf für Maschinenwahl, Produktionsoptimierung, Instandhaltung, Betriebssicherheit, Energie und Umwelt

Im Klartext: Unser anwendungstechnischer Bereich, unsere AV und die Produktion liegen in bewährten Händen. Was wir suchen, ist ein Mann, der — in Harmonie mit den Vorgenannten — das technische Gewissen für den gesamten Betriebsorganismus darstellen kann. Zufolge der eingangs genannten Stichworte haben Sie nur noch zu prüfen, ob Sie über den erforderlichen technischen Horizont tatsächlich verfügen. Wenn dem so ist, sehen wir in ihnen den

Maschinenbau-Ingenieur der alles optimal laufen läßt

und auf seinen Schuitern auch mögliche Fehler trägt. Damit haben wir uns eigentlich schon verstanden: Ihre bisherige Branche ist uns weniger bedeutend, als Ihre Umstellungsfähigkeit. Wichtig scheint uns aber zu sein, daß Sie für einen beachtlichen Millionenetat der Geschäftsleitung direkt verantwortlich sein können. Dies bedingt Tiefgang, technisch schlechthin, aber auch betriebswirtschaftlich. Wir wünschen uns eine idealehe und bitten Sie, uns wissen zu lassen, was Sie für eine solche einbringen können. Übrigens werden Ihnen fast 50 bewährte Mitarbeiter unterstellt sein. Wir werden weitersehen! Das Domizil unseres festfundierten, marktführenden deutschen Klienten ist übrigens im Rheinland.

> Ingenieure, die im genannten Metier tatsächlich Wesentliches zu sagen haben, werden um die entsprechenden Angaben und Unterlagen gebeten. Bitte nicht ohne: kurze Darstellung der jetzigen Verantwortungsbreite, Werdegang in Stichworten, Zeugniskopien, Handschreiben, Lichtbild, Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin. Die beauftragte Industrieberatung wird eventuelle Sperrvermerke korrekt beachten, so daß Sie unbesorgt Kontakt aufnehmen können. Postanschrift: 8022 Grünwald-München, Postfach 320, Telefon 0 89 / 64 90 91.

UNTERNEHMENSBERATUNG HANS-GEORG SCHU



DER INDUSTRIEPRAKTIKER MUNCHEN-GRUNWALD

Jüngerer Textil-Ingenieur:

Abteilungsleiter in spe

Diese höchst seiten gebotene Perspektive zeigt Ihnen ein renommiertes und marktführendes Unternehmen der Textilveredelung auf. Nicht zuletzt aufgrund unserer Produktionsbreite, die Stückfärberei und -veredelung der verschiedensten Materialien und Gewebe umfaßt, werden

jeder ist seines Glückes Schmied

Nach Assistenz-Funktionen – sei es in der Betriebsieltung oder im Labor – werden Sie sich für Führungsaufgaben prädestiniert haben. Das alles in fachlich exzellentem und menschlich gewiß sehr angenehmem Umfeld. Das persönliche Gespräch mit uns ist für Sie sicherlich eines der interessantesten, das Sie bisher geführt haben. Sie wissen ja – jeder ist seines Glückes Schmied.

> Textil-Ingenieure mit einiger Praxis – aber auch hochqualifizierte Berufsantänger –, die auf ein sicheres Pferd setzen wollen, werden um die entsprechenden Angaben und Untertagen gebeten. Bitte nicht ohne: kurze Darstellung der jetzigen Verantwortungsbreite, Werdegang in Stichworten, Zeugniskopien, Handschreiben, Lichtbild, Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin. Wir wünschen Fairneß bei der Kontaktaufnahme und erbitten ihre Zuschrift deshalb an die Chiffreabteilung der beauftragten industrieberatung, die eingeschaltet ist, um eventuelle Sperrvermerke korrekt zu beachten, so daß Sie unbesorgt Kontakt aufnehmen können. Postanschrift: 8022 Grünwald-München, Postfach 3 20.

UNTERNEHMENSBERATUNG HANS-GEORG SCHU



DER INDUSTRIEPRAKTIKER MÜNCHEN-GRÜNWALD

Ihre Aufgaben. Sie führen prüftechnische Analysen von Systemen und deren Geräten durch, entwickeln inteme Prüfsysteme sowie Prüfprogramme und Anpassungselektronik für externe Prüfsysteme einschließlich dem Nachweis der erreichten

Diagnosetiefe. Dabei werden zukünftig in zunehmendem Umfang Experten-Systeme Verwendung finden.

Diplom-Ingenieure Prüftechnik

Ihre Qualifikation basiert auf einer Ausbildung als Diplom-Ingenieur Elektro-/Nachrichtentechnik, durch die Sie über fundierte Kenntnisse des Schaltungsentwurfs für Analog-, Digital- oder HF-Anwendungen verfügen. Darüber hinaus wünschen wir uns Praxis aus Hardware-Entwicklung, Prüffeldaufgaben oder Service sowie Kenntnisse in z. B Basic oder

Ihr neuer Arbeitsplatz ist in der ESG/FEG, einer Tochter großer deutscher Elektronikunternehmen. Unsere 800 Mitarbeiter konzipieren, entwickeln, integrieren und betreuen in überschaubaren Projektteams zukunftsweisende Elektroniksysteme. Unser Führungs- und Arbeitsstil ist kooperativ. Sie finden bei uns herausfordernde Aufgaben, die gekennzeichnet sind durch moderne Technologie und fortschrittliche Verfahren.



ESG Elektronik-System-GmbH FEG Gesellschaft für Logistik mbH Personalabteilung, Kennzeichen: TP Vogelweideplatz 9, PF 80 05 69 8000 München 80, Tel. (089) 9216-1

DDP

Deutscher Depeschen Dienst

sucht einen

Redaktionsdirektor

Ausführliche Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte

Friedrich-Wilhelm-Straße 45 5300 Bonn 1

Größere Wirtschaftsprüfer- und Steuerberatersozietät in

qualifizierten Assistenten/in

zum baldigen Eintrittstermin.

Wir sind prüfend und beratend tätig bei mittleren und größeren Mandanten verschiedener Rechtsformen in Norddeutschland. Es handelt sich um eine anspruchsvolle Tätigkeit mit guten Fortbildungsmöglichkeiten. Die Dotierung ist entsprechend.

Wir erwarten eine(n) einsatzfreudige(n) Mitarbeiter/in mit guten Umgangsformen.

Bewerbungen unter X 9006 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Deutscher Depeschen Dienst AG

. 14

Kreissparkasse Rotenburg (Wümme)

ist zum 1. April 1987 in einem Zweier-Vorstand die Stelle des

Vorstandsmitgliedes

Ein früherer Einstellungstermin zum Zwecke der Einarbeitung ist möglich.

eine dynamische kontekt- und entscheidungsfreudige Persönlichkeit mit umfassenden Kenntnissen und Erfahrungen in allen Bereichen des Sparkassen- und Kreditwesens.

Unternehmerlsche Initiative, Verhandlungsgeschick, Überzeugungs-kraft und Durchsetzungsvermögen bei der Verwirklichung geschäfts-politischer Ziele sowie die Bereitschaft zur kollegialen Zusammenar-beit und zur kooperativen Führung unserer Mitarbeiter werden voraus-

Im Rahmen des Geschäftsverteilungsplanes für den Vorstand sollen der innerbetriebliche und betriebeorganisetorische Bereich einen Schwarpunkt bilden.

Die Bewerber müssen die Voraussetzungen nach dem Kreditwesenge-setz und den sparkassenrechtlichen Bestimmungen erfüllen und außerdem den erfolgreichen Besuch des Lehrinstituts für das kommu-nale Sparkassen- und Kreditwesen bzw. das Verbandsprüfer-Examen oder eine vergleichbare qualifizierte Ausbildung (z. B. wirtschaftswis-senschaftliches oder juristisches Studium) nachweisen.

eine Anstellung auf der Grundlage eines Privatdienstvertrages ent-sprechend den Empfehlungen des Niedersächsischen Sparkassen-und Ginnerhandes

eine Soarkasse mit

- 470 Millionen DM Geschäftsvolumen - 380 Millionen DM Kundeneinlagen

Der gesamte Buchungsverkehr wird über die Datenverarbeitungsge-seltschaft der niedersächsischen Sparkssenorganisation, Hannover, (dvg) abgewickelt. Die marktorientierte Aufbauorganisation ist reali-siert. 1984 wurde ein neues Hauptstellengebäude bezogen.

Die Kreisstadt Rotenburg (Würmne) mit 20 000 Einwohnem liegt in reizvoller Landschaft mit hohem Freizwitwert verlichtsgünstig zwi-schen den Großstädten Hamburg und Bremen. Am Ort befinden sich alle weiterführenden Schulen, Kulturelle und sportliche Möglichbeiten sind in vielfältiger Weise vorhanden. Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen werden bis zum \$1. März

1905 erbeten en den Vorsitzenden des Verweltungsrates der Kreissparkasse Rotenburg (Wümme)

Herm Adolf Jürgens

2720 Rotenburg (Würnn

Für weitere Informationen steht Rinen auf Wursech der Vorstand unter Tel. 0 42 61 / 76-102 zur Verfügung. Vertrauliche Behandlung ist



Mit Geschäftsstellen in Stuttgart, Frankfurt und Berlin sind bei uns mehr als 70 Mitarbeiter gewohnt, erstklassige Software-Projekte nach modernen Software-Engineering-Methoden zu realisieren.

Projektleiter DV

zur Erweiterung unseres Teams für baldmöglichst einen Systemanalytiker/Organisator bis 35 Jahre, der seine Ideen auch in

Programme (COBOL) umsetzen kann. Neben der Projektleitung gehört auch Systemanalyse und Programmierung zum Aufgabengebiet. Keantnisse und Erfah-rungen auf IBM-Großrechnern, VM/ DOS-CICS, möglichst im Bereich Fertigungsorganisation, sind Voraussetzung.

Arbeitsplatz: vorwiegend Stuttgart Unser neuer Kollege soll vor allem anspruchsvolle Projekte komplett durchführen, aber auch Teilaufgaben überneh-

Erwartet wird selbständiges, verantwortliches Handeln bei der Lösung anspruchs-voller, ständig wechseinder Problemstel-lungen, der Blick für das Wesentliche, Durchsetzungsvermögen und die Fähig-

keit zum Umgang mit Kunden.

anspruchsvoile Teamarbeit in einem jungen, dynamischen, rasch wachsenden

Unternehmen. Unkonventionelle Arbeitsweise, interessante Aufgabenstellungen: Entwicklung von Standard-Softwarepaketen, Generatoren, Datenbanken, EDV-Einführung von Auftragsabwicklung, Lagerwirtschaft und Fertigungsorganisation mit Fort-schrittszahlen (FORS).

Gute Leute haben bei uns gute Aufstiegs-chancen, z. B. als Bereichsleiter oder

Entsprechend Ihrer Leistung erwartet Sie bei uns ein gutes Gehalt, Beteiligung am Firmenergebnis, Sozialieistungen, Essengeld, Altersversorgung, Unfailversicherung und ein gutes Betriebsklima.

Bitte richten Sie Ihre vollständige Bewerbung mit Foto, Tätigkeitsübersicht, Handschriftprobe, Angaben über frühestmöglichen Eintrittstermin, Ist-Einkommen, Gehaltswunsch an Herrn Dr. Stübel in Firma

ACTIS Angewandte Computertechnik für Informationssysteme in Stuttgart, Robert-Koch-Straße 10, 7000 Stuttgart 80. Telefon 07 11/73 20 77, Telex 7 255 279 acti d weitere Geschaftsstellen in Berlin und Frankfurt

Wir gehören zu den namhaften Zulieferern des internationalen Kraftfahrzeug- und Motorenbaus. Zusammen mit unseren in- und ausländischen Tochter- und Beteiligungsgesellschaften beschäftigen wir in zahlreichen Werken über 12000 Mitarbeiter.

Für ein zukunftsorientiertes Aufgabengebiet innerhalb der Unternehmensorganisation suchen wir zur Ergänzung unseres Teams einen berufserfahrenen Praktiker als

Organisator

Text- und Bürokommunikation

Schwerpunktaufgabe für unseren neuen Mitarbeiter ist es, in enger Zusammenarbeit mit den Fachbereichen, projektorientiert neue Kommunikations- und Ablaufverfahren zu entwickeln und wirkungsvoll umzusetzen.

In Zusammenarbeit mit EDV, IDV und Nachrichtentechnik soll er bei der Erarbeitung von Netzwerkdesign, kombinierten Kommunikationsverfahren sowie in der Anwendungssystemberatung mitwirken.

Wir erwarten einen Organisationsfachmann, der Analyse. Konzeption und Umsetzung sicher beherrscht.

MAHLE GMBH Zentrale

Personalabteilung

Wir bieten eine sichere Position, leistungsgerechtes Gehalt sowie die zeitgemäßen sozialen Vergünstigungen eines Großunternehmens, wozu unter anderem auch betriebliche Altersversorgung, Gleitzeit und Weiterbildungsprogramme

Pragstraße 26-46 Senden Sie uns bitte Ihre handschriftliche Bewerbung mit Postfach 500746 Kurzlebenslauf, Lichtbild, Zeugnisabschriften und gegebe-7000 Stuttgart 50 nenfalls weiteren Qualifikationsnachweisen.

EIN UNTERNEHMEN DER GHH-GRUPPE

Mit einer Belegschaft von 500 Mitarbeitern fertigen wir hochwertige Spezialschiffe und Schwimmbagger sowie Reaktoren und Apparate für weltbekannte Unternehmen der chemischen Industrie.

Wir suchen einen

Dipl.-Ing. (TH/FH)

Voraussetzung für die verantwortungsvolle Stelle ist in erster Linie, daß Sie geme

FERTIGUNGSLEITER SCHIFF- UND BAGGERBAU

und engagiert arbeiten. Wir erwarten außerdem

● Kenntnisse im Schiffsmaschinenbau ● Kenntnisse im Schweißwesen

Erfahrung in Personalführung

Wenn Sie glauben, diese hohen Ansprüche erfüllen zu können, schicken Sie uns ihre Bewerbungsunterlagen oder rufen Sie an.

DEGGENDORFER WERFT UND EISENBAU · GMBH

Werftstraße 17, 8360 Deggendorf, 209 91 / 38 11 08

Wir sind ein dynamisches und expandierendes Unternehmen. Für die Einführung einer Weltneuheit im

freie Handelsvertreter

ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen, mit Lichtbild, senden Sie bitte an: ALPHA SOFTWARE GMBH

are Herrn Dipi.-ing. Gerd Leithe, Goldröschenweg 2, 2000 Hamburg 65

Abteilungsleiter **Technischer Schallschutz**

and 2ar Some som eine ermanene verausrismann-schaft. Mit ihr soll er unsere unternehmerischen Zielsetzungen in die Tat unterben. Unser Montage-team ist von ihm so einzusetzen, daß eine optimale Durchführung der Projekte gewährleistet ist.

Urser neuer Mitarbeiter sollte Ingenieur der Fach-richtung Allgemeiner Maschinenbau oder Verfah-renatechnik sein und sich sowohl akquisitorisch als auch kenfmännisch in ähnlicher Position bewährt

Jahresumsatz unserer Gruppe: über

1 Mrd. DM, 50% davon durch Herstellung

und Verkauf unseres bekannten Marken-

Dämmstoffs ISOVER, 50% durch Dämm-

G+H MONTAGE GmbH

Wir sind ein zukunftsorientiertes Unternehmen - spezialisiert auf Dämmstoffe und Dämmtechniken.

im Wärme-, Kälte-, Schall- und Brandschutz haben wir eine führende Position auf dem

techniken und Montageleistungen. Wir haben 30 Niederlassungen im gesamten Bundesgebiet mit rund 5.000 Mitarbeitem. Technik für eine wohltemperierte Welt

ein aufstrebendes Unternehmen mit viel technischem Know-how in der Fertigung und Bearbeitung von hochwertigen technischen und optischen Teilen sowie Werbeartikel aus Acrylgias.

Wir suchen zur qualifizierten Verstärkung der Ge-schäftsführung den

Leiter

Wir denken dabel an eine engagierte Persönlichkeit mit Erfahrung auf dem Gebiet der Fertigungsplanung u. Englischkenntnisse sind erwünscht.

Wir bieten

ein Interessantes und abwechslungsrei-ches Arbeitsgebiet mit großer Eigenver-antwortung und der Möglichkeit, die Bezüge leistungsorientiert zu gestalten.

Einzelheiten zur Aufgabe erörtem wir geme in einem persönlichen Gespräch. Zunächst erbitten wir aussage-fähige Bewerbungeunterlagen an:



Glasveredlung und Siebdruck GmbH & Co. KG · Daimlerstraße 1 4990 Lübbecke · Industriegebiet · Tel. 0 57 41 / 70 88 · Telex 972 155

SPANIEN

Gut eingeführtes Unternehmen im Spanlschen immobilienmarkt sucht per sofort einen erfolgreichen Verkäufer. Große Verdienstmöglichkeiten. Offerten an

COSTAMAR SA 7a, ch. des Corbillettes

1216 Cointrin-Genf-Schweiz

Mathematiker 36, solides Englisch in Wort und Schrift, sucht nach Abschluß der

Schrift, sucht nach Abschluß der Hochschulkarriere interessante, ausbaufähige Tätigkeit (z. B. im Bereich Ausbildung Industrie, Versicherung, Verlag, Verwaltung), bei der seine Fähigkeit, (scheinbar), schwierige Sachverhalte zu vermittein, von Nutzen ist Keine EDV-Kenntnisse vorhanden, aber Bereitschaft zum Einarbeiten. Qualifikation: Diplom (sehr gut.) Promotion (ausgezeichnet), Habilitation (Verfahren vor dem Abschluß).

Angeb. erb. unter R 8889 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen,

Projektmanagement Volljurist, Dipl-Finanzwirt, 35 J., mehrj. Erf. auf dem Bereich der Planung und Abwicklung v. gr. Immobilienprojekten, sucht neue Tätigkeit in Norddeutschland/NRW. Zuschr. erb. u. X 8895 an WELT-Verl. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Ex. Krankenschwester mit langishr. Be-refeserharung, ledig, unabhönzig, mit besten Referenzen, sucht sich zum L 9 86 zu verka-dern. Daner-Nachtdienst angenehm oder Canatorium. Sanatorium.
Sanatorium.
Lingch. etb u. Y 6965 am WELT-Verlag. Polach 19 08 64. 4300 Ersen.

Außendienstler aus der NE-Metallbranche, langj eingeführt bei der Industrie, dem Handwerk u. dem Handel in

Norddeutschland, mochte sich zum 1. 4. 86 oder später verän-Zuschr. erb. u. V 8982 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

2 Verkäufer Dipl.-Ing., 32 J., verh., Industrie-fachwirt, 29 J., verh., flexibel, sb-schiußsicher, langi. Erfahrung in hartem Verkauf, suchen Anßen-diantet elle. dienststelle evil Geschäfts-dienststelle evil Geschäfts-stellenübernahme / Gründung Raum Süd-Westfalen Zuschr. u. C 8922 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Vertriebs-ing. in Fernost
Dipl-ing (TU), Elekt. u. Masch. Ende
40. verh. disch-chines. Herk. mehrsprächig. II J. Berufserf. in Fernost. 6
J. in BRD. ungekündigt. in den Bereichen: Nachrichtentechnik. ComputerEntwicklung. EDV. Maschipenkomst.,
Anlagen- und Werkzeugbau, sucht eine
Stellung als Repräsentant/Vertriebsing deutscher Unternehmen in Fernost.

ost. Zuschr. erb. u. N 8777 an WELT-Verla Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Diplom-Kaufmann

diround, 37 J., lang). Fraxis als Bank-caufmann, auch im Austand, franzis, engl., EDV-erfahren, TU Berlin (27), Schwerpunkt Personalwirtschaft, sucht neue beruff. Heraustorderung, Angeb. u. P 8888 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

. Konichter

The second

Marie Control

Ein- v. Verkäufer

TK-Großhandel, Gemüse, Obst. Geffisel, 39 J. EDV-Erf., Handkings- B. Bankvolimacht, verantwortt f. Budget-Planung u. Rechnungswesen, in ungek. Ansteliung, suchi neuen Wickungskreis Rm. BH. Angeb. u. DA 10030 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36

Stellengesuche finden Sie auf den Seiten 24 und 26.



näu-

Entwicklungs-Zentrum Europa Kraftfahrzeug-Elektronik

Wir sind ein weltweit führendes Unternehmen der Elektronik. Entwicklungsaufgaben sind eine ständige Herausforderung an das technische Know-how und die Kreativität unserer Ingenieure. Der Geschäftsbereich Kraftfahrzeug- und Industrie-Elektronik steht für zukunftsweisende Technologie. Modernste Motorelektronik wie elektronische Zündungen, Motormanagementsysteme, elektronische Steuerungen für vielfältige Anwendungen und Sensoren sind hierfür der Beweis. Dies bedeutet für unsere Ingenieure reizvolle nationale und internationale Aufgabenstellungen, in denen sie eigene Ideen und Impulse verwirklichen können.

Im Zuge des Ausbaus unseres europäischen Entwicklungs-Zentrums für die Kraftfahrzeug-Erstausrüstung mit Sitz in Frankfurt haben wir folgende Positionen zu besetzen:

Diplom-Ingenieure Elektrotechnik/Elektronik und des Maschinenbaus Hardware-Entwicklung Software-Entwicklung Gehäuse-Konstruktion

Dabei geht es um die Schaltungs-Entwicklung für elektronische Steuergeräte, überwiegend nach Kun-

denspezifikation, wobei Sie in dieser Position auch weitgehend eigenverantwortlich für die Entwicklung der Prototypen sind. Mehrjährige Berufserfahrung, vorzugsweise aus dem Kfz-Elektronik-Bereich ist hierfür erforderlich.

 $\frac{1}{2} \left(\frac{2\pi}{2} \right)$

3

Der Software-Entwickler arbeitet eng mit den Hardware-Ingenieuren zusammen, um Software-Systeme in elektronische Steuergeräte zu integrieren. 2-3 Jahre Erfahrung in der Anwendung von Microcomputern - vorzugsweise für Kfz-Systeme oder andere Realzeit-Aufgaben – müssen wir voraussetzen.

Layout-Design

In der Gruppe Leiterplatten/Dickschicht-Layout entwerfen Sie anhand der technischen Unterlagen Layouts für elektronische Steuergeräte und führen die Produktdokumentation. Automatische Fertigungstechniken und die Benutzung von CAD-Anlagen kennen Sie aus Ihrer bisherigen Berufspraxis.

Sie werden ein herausforderndes Arbeitsgebiet mit vielfältigen mechanischen Aspekten betreuen. Im einzelnen geht es um die Entwicklung von Gehäusen für elektronische Steuergeräte. Dazu gehören auch Festigkeitsanalysen und die Aufstellung von Wärmebilanzen. Entsprechende Erfahrungen in ähnlichen Anwendungsbereichen und/oder CAD-Background sollten Sie mitbringen.

sollten Sie über die von uns zu besetzenden Positionen nachdenken. Wir bieten Ihnen alle Unterstützung und Möglichkeiten, mittelfristig in Projekt- und Führungsverantwortung hineinzuwachsen. Ein attraktives Gehalt und vorbildliche, überdurchschnittliche Sozialleistungen runden unser Angebot ab. Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte an unsere Personalabteilung.

MOTOROLA

Geschäftsbereich Kfz- und Industrie-Elektronik

6000 Frankfurt/Main 71 Tel.: 069/664080

Thermoplastische Kunststoffe - Gesprächspartner unserer Abnehmer im In- und Ausland

Als mittelgroße Unternehmensgruppe im südwestdeutschen Raum mit Werken im in- und Ausland fertigen wir Platten, Rohre, Stäbe und andere Erzeugnisse aus thermoplastischen Kunststoffen. Am Weltmarkt gehören wir in unserem Segment zu den Anbietern, die Maßstäbe setzen.

LEITER ANWENDUNGSTECHNIK

Unsere Vorstellung: Sie sind der praktisch orientierte Ingenieur aus einem Unternehmen unserer Sparte, dem Kunststoff-Maschinenbau oder aus dem Apparate-/Rohrleitungsbau.

Schwerpunkt ihrer Verantwortung wird es sein, unsere anspruchsvollen Kunden technisch zu beraten, Problemfösungen zu erarbeiten und bei der Einführung neuer Produkte mitzuwirken. Dabei ist vor allem eine enge Zusammenarbeit mit unserer Entwicklungsabteilung unabdingbar.

Sie sind der kreative "Kopf" und impulsgeber für ein eingearbeitetes Team hochqualifizierter Mitarbeiter.

Das setzt voraus: hohe Sachqualifikation, menschlich überzeugendes Format und die Fähigkeit, Mitarbei-

Da die anwendungstechnische Abteilung für die Betreuung des Gesamtunternehmens zuständig ist, erstreckt sich die Tätigkeit sowohl auf das Inland als auch auf das Ausland. Englische Sprachkenntnisse sind dabei unerläßlich; eine weitere Fremdsprache wäre von Vorteil. Das Alter: bis zu 40 Jahren.

Die Position ist dem Geschäftsführer Vertrieb direkt unterstellt. Neben einem attraktiven Einkommer bieten wir eine zusätzliche Altersversorgung sowie gute Sozialleistungen. Wenn Sie diese sehr selbständige, international ausgerichtete Führungsaufgabe in einem wirtschaftlich sehr gesunden Unternehmen reizt, bitten wir Sie um ihre Bewerbung unter P 3045 an Dr. Maier + Partner GmbH, Ehrenhalde 5, 7000 Stuttgart 1. Herr J. REINARTZ (Tel. 07 11 / 22 17 14) beantwortet ihnen geme vorab Fragen zu uns und der Aufgabe und garantiert absolute Vertrautlichkeit.

DR. MAIER+PARTNER

UNTERNEHMENSBERATUNG BDU

Spezialmaschinenbau – Verantwortung für das internationale Geschäft

Auf dem Weitmarkt steht unser Name für überzeugende Technologie, Zuverlässigkeit und Funktionstüchtigkeit, verbunden mit einem hohen technischen Innovationspotential. Für die Sicherung und den weiteren Ausbau unserer internationalen Märkte auchen wir den jüngeren, fachlich kompetenten und persönlich überzeugenden

VERTRIEBS-MANAGER

Zum Erfolg in dieser Aufgabe gehören u. a.:

Für alle Positionen sind aufgrund der engen Zusammenarbeit mit unseren Produktionsstätten in England

und Frankreich sowie mit dem Entwicklungs-Zentrum in USA sehr gute Englischkenntnisse unerläßlich,

Französisch wäre von Vorteil. Darüber hinaus erwarten wir kontaktstarke und überzeugende Mitarbeiter

mit hoher fachlicher Kompetenz. Wenn Sie sich persönlich und fachlich weiterentwickeln wollen, dann

- systematischer Ausbau und Pflege unserer vielfältigen internationalen Kontakte und Verbindungen
- Erarbeitung und Umsetzung marktgerechter Vertriebsstrategien in enger Abstimmung mit der
- Gestaltung, Aktivierung und Steuerung des operativen Verkaufs und konsequenter Ausbau unserer Vertriebs- und Service-Organisation

Die Position ist der Geschäftsführung direkt unterstellt. Der Standort ist in Süddeutschland.

fir glauben damit deutlich gemacht zu haben, welche Qualifikation von der Sache her, aber auch vom

Sie sind technischer Kaufmann mit dem entsprechenden internationalen Erfahrungshintergrund und haben fundierte Praxis im Verkauf und Marketing hochwertiger, beratungsintensiver investitionsgüter.

Darüber hinaus müssen Sie eine Persönlichkeit sein, die u. a. gekennzeichnet ist durch leistungsorientlerte Initiative, souveranes aber verbindliches Auftreten nach innen und außen sowie Entschlußkraft. Die wichtigsten Handelssprachen sollten Sie beherrschen.

Vielleicht denken Sie gerade darüber nach, sich in eine größere Verantwortung mit viel Gestaltungsspielraum zu verändem – dies könnte möglicherweise das passende Angebot sein. Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte unter P 3043 an Dr. Maier + Partner GmbH, Ehrenhalde 5, 7000 Stuttgart 1. Herr J. REINARTZ (Tel. 07 11 / 22 17 14) wird ihnen aber auch gerne vorab Fragen zu uns und der Aufgabe beantworten.

DR. MAIER + PARTNER

UNTERNEHMENSBERATUNG BDU

Werkzeugmaschinenbau - Raum Hamburg

Wir sind ein traditionsreiches Unternehmen des Werkzeugmaschinenbaus mit einer international anerkannten Spitzenstellung im Einsatz modernster Technologien. Durch die Sicherung eines stets hohen Qualitätsniveaus haben wir heute in unserem Bereich einen bedeutenden Marktanteil. Auf diesem expandierenden und stark exportorientierten Markt wollen wir unsere Stellung durch eine konsequente technische Innovation noch weiter ausbauen. Zur Verstärkung unseres mittleren Managements suchen wir

Maschinenbau-Ingenieure

Gruppenleiter Vorrichtungskonstruktion

Die bestehende Konstruktionsgruppe muß aufgrund unserer Marktposition personell wachsen, so daß wir außer den fachlich zu fordernden Kenntnissen insbesondere auch praxisbewährte Führungsbefähigung bei dem Gruppenleiter voraussetzen müssen.

Im einzelnen werden Berufserfahrung in folgenden Arbeitsbereichen erwartet:

Mechanik

-:-

riell

- Steuerungstechnik
- Hydraulik

Pneumatik Bewerbungen bitte mit Kennzeichen "09W"

Gruppenleiter in der Entwicklung und Konstruktion

mit folgenden Schwerpunktaufgaben:

- Entwicklung und Konstruktion von Peripheriekomponenten für Werkzeugmaschinen (z. B. Werkstücke und Werkzeugwechseleinheiten)
- Ausarbeitung von diesbezüglichen Angeboten (technisch und kalkulatorisch)
- Erstellen von vollständigen Fertigungsunterlagen. Voraussetzen müssen wir Erfahrungen im Maschinen-bau, Kenntnisse der modernen Antriebstecnik (lagegeregelte Servoantriebe, CNC-Steuerungstechnik) sowie Hydraulik-/Pneumatik-Erfahrungen, außerdem gute englische Sprachkenntnisse.

Bewerbungen bitte mit Kennzeichen "10W".

Wir sind ein wirtschaftlich gesundes Unternehmen und bieten unseren Mitarbeitern leistungsgerechte Bezüge, überdurchschnittliche Sozialleistungen sowie aktive, auch finanzielle Unterstützung bei der Wohnraumbeschaffung. Richten Sie bitte Ihre entsprechend gekennzeichnete Bewerbung mit Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild sowie Angaben über Gehaltsvorstellung und Eintrittsmöglichkeit an den von uns beauftragten

Personalberater Dipl.-Psych. Hermann Fischer 6900 Heidelberg 1 - Zum Steinberg 47

der für Diskretion und Beachtung etwaiger Sperivermerke bürgt.

Dr. Helmut Neumann Management-Beratung

Projektmanager Industrial engineering

Wir sind ein namhaftes deutsches Markenartikel-Unternehmen mit mehreren tausend Beschäftigten im In- und Ausland. Unser Produktprogramm ist breit gefächert und entspricht hinsichtlich Qualität und Fertigungs-Know-how gehobenen Ansprüchen.

Unserem Bereichsleiter Organisation und Datenverarbeitung unmittelbar unterstellt, suchen wir einen fachlich hochqualifizierten Industrial Engineer (entweder mit Ingenieur- oder Wirtschaftsstudium) der auf die laufende Anpassung und Verbesserung aller Abläufe in den einzelnen Unternehmensbereichen maßgeblichen Einfluß nehmen soll. Rationalisierung in wirtschaftlicher und technischer Hinsicht, das Erkennen von Schwachstellen einschließlich notwendiger Maßnahmen zu deren Beseitigung, die Einführung moderner Methoden zur Planung, Steuerung und Kontrolle unserer verschiedenen Fertigungsbereiche – dies wären die besonderen Schwerpunkte Ihrer zukünftigen Aufgabenstellung. Neben einer entsprechenden Ausbildung (REFA, SVZ), erwarten wir mehrjährige einschlägige Praxis in vergleichbarer Aufgabenstellung.

Nutzen Sie die Möglichkeit des vertraulichen Erstkontaktes mit unserem Berater, er bürgt Ihnen für objektive Information und absolute Diskretion. Bitte rufen Sie an, oder richten Sie Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf unter 5647/F an die Dr. Helmut Neumann Management-Beratung GmbH, (BDU), Zeppelinstr. 301, 4330 Mülheim, Telefon 02 08 -37 00 32.

Frankfurt · Hamburg · London · Mülheim/Ruhr · München · New York · Paris · Wien · Zürich

Seite

ite 2

Vertriebsleiter

Deutschland/Nord Deutschland/Süd

Bereich: moderne Bautechnologie

Sind Sie heute Gebietsverkaufsleiter oder Regionalleiter? Oder in einer ähnlichen Führungsposition? Verfügen Sie über ausgeprägtes technisches Verständnis und mehrjährige Verkaufserfahrung? Kennen Sie die Bereiche: Fenster, Fassaden, Elemente des Innenhausbaues, Baubeschlag, Glas. Holz. Stahlbau?

Sind Sie zwischen 35 und 45 Jahre alt und suchen die Möglichkeit, unternehmerisch zu arbeiten? Sind Sie diplomierter Ingenieur oder Kaufmann mit persönlichem Format? Durchsetzungsvermögen, Engagement und die Fähigkeit zu koordinieren sollten besonders ausgeprägt sein.

Sie realisteren und verantworten die von Ihnen mitgesteckten Umsatzziele, d. h.: Sie erarbeiten Verkaufsvorgaben und Absatzstrategien; analysieren den Markt; finden potentielle Kunden; betreuen Top-Kunden persönlich und beeinflussen Großobjekte.

Ein Wort zu uns: Wir fertigen und vertreiben technisch hochwertige Konstruktionssysteme. Unsere Produkte haben eine große Marktgeltung und einen hohen technischen Anspruch. Wir betreiben eine zielgerichtete, marktgerechte Produktpolitik und verfügen über klare Organisationsstrukturen. Wir sind in wesentlichen Bereichen marktführend und neben dem ausgeprägten technischen Know-how bekannt für unsere sinnvolle Expansion.

Fühlen Sie sich angesprochen? Dann senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen unter Angabe des möglichen Eintrittstermins und Ihrer Gehaltsvorstellung an den von uns beauftragten Anzeigendienst. Ihre Sperrvermerke werden sorgfältig beachtet.

Leiter Betriebswirtschaft/

Finanzwesen

Für den Bereich Betriebswirtschaft sind fundlerte praktische Erfahrungen auf den Gebieten Kostenrechnung, Vor- und Nachkalkulation, Unternehmensplanung und Internes Berichtswesen in einem produzierenden Unternehmen erforderlich.

Darüber hinaus werden Kenntnisse in der EDV-Anwendung für oblge Bereiche

Das Gebiet Finanzwesen – zu einem späteren Zeitpunkt soll das Aufgabengebiet darauf erweitert werden - erfordert darüber hinaus einschlägige buchhalterische

Kenntnisse, Bilanzsicherheit, Erfahrungen im Steuerwesen und auf dem Gebiet

Der Stelleninhaber ist für das Gesamtunternehmen zuständig, hat seinen Dienstsitz in Neuss und berichtet direkt der Geschäftsführung. Nach erfolgter Einarbei-

Die Aufgabenstellung erfordert einen versierten Fachmann, der auf der Basis einer qualifizierten betriebswirtschaftlichen Ausbildung und mehrjähriger praktischer

Erfahrung in vergleichbaren Führungspositionen über die notwendige Fachkom-

petenz verfügt. Wesentliche Bedeutung messen wir einem hohen Maß an persönlicher Autorität und Integrität sowie ausgeprägter Loyalität gegenüber dem Unter-

Aussagefähige Bewerbungsunterlagen mit handgeschriebenem Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Lichtbild, Angabe des Gehaltswunsches und frühestmöglichem Eintrittstermin werden erbeten an die Personalabteilung (Telefon 0 21 01 / 52 22 51)

BAUER & SCHAURTE KARCHERSM POSTFACH 10 01 55 · D-4040 NEUSS

Wenn Sie außerdem selbständig

und zielgerichtet arbeiten können

und die Bereitschaft zur Teamarbeit

besitzen, dann passen Sie zu uns.

Das Gehalt und unsere vorbildli-

chen Leistungen werden Sie zufrie-

Wir verkaufen Sicherheit für jeden,

auch für unsere Mitarbeiter. Heute

sind wir eine der großen Versiche-

rungsgruppen in Europa. Wollen

Sie am Erfolg unseres Unterneh-

Dann richten Sie bitte Ihre schriftli-

che Bewerbung an unsere Perso-

denstellen.

mens mitwirken?

nalabteilung.

Volksfürsorge

OKSFUISOIGE Unternehmensgruppe

Lebensversicherung AG

An der Alster 57-63

2000 Hamburg 1

Als renommierter Hersteller von Verbindungselementen, vorwiegend für die Automobilindustrie, gehören wir

wir hochwertige, international

anerkannte Produkte unter den

zu den Marktführern in der Branche. An mehreren Standorten produzieren

Qualitatsbegriffen VERBUS® und INBUS®.

Wir suchen Dipi.-Kaufmann/Dipi.-Wirtschaftsingenieur als

sowie in modernen Kostenrechnungsverfahren vorausgesetzt.

tung ist die Erteilung von Prokura vorgesehen.

Organisations-

programmierer

Möchten Sie in einem qualifizierten

Team mitarbeiten? Wir suchen für

unsere Zentrale Ablauforganisation

weitere weibliche oder männliche

Mitarbeiter für die Anwendungsent-

ein erfolgreich abgeschlossenes

möglichst praktische Erfahrun-

gen in der Gestaltung und Wei-

terentwicklung von Arbeitsabläu-

fen im Bereich der Versiche-

rungstechnik Leben und Sach

möglichst gute Englischkenntnis-

Wir arbeiten auf einer IBM 3084Q

unter MVS/XA in der Hauptverwal-

tung; unsere über 90 Geschäftsstellen sind mit Nixdorf-Computern

oder Rechnungswesen,

8860 ausgestattet.

Informatik- oder Mathematikstu-

wicklung.

dium,

Wir erwarten

bei der Volksfürsorge.

nehmen und der Geschäftsführung bei.

Anzeigendienst

Braun & Braun GmbH

Telefon 0 69 / 45 90 40 Berger Straße 279 6000 Frankfurt 60

Stahlrohr- und Blechverarbeitung

Problemlösende und marktgerechte Entwicklung, konsequentes Qualitätsdenken, hohe Lieferbereitschaft und zuverlässiger Service – mit diesen Eigenschaften sind wir seit Jahren erfolgreicher Partner der Möbel- und Organisationsmöbelindustrie. Mit 80 Mitarbeitern produzieren und vertreiben wir Rohrgestelle von hoher Präzision für Kunden im In- und Ausland. Wir expandieren stark und haben vor kurzer Zeit unser neues Produktionswerk in Betrieb genommen.

Nun auchen wir einen jüngeren Mitarbeiter – um die 30 Jahre –, dem wir vielseitige Aufgaben unserer gesamten

Fertigungstechnik

Erfahrungen aus dem Blech-, Stahl- oder Maschinenbau. Probleme der Auftrags- und Serienfertigung und deren organisatorische Lösung sollten ihnen geläufig seln. Kenntnisse des Vorrichtungs-

Der von uns gesuchte Mitarbelter hat nach umfangreicher Einarbeitung die Chance, in die

Betriebsleitung

Unser Firmensitz befindet sich in ländlicher, schöner Umgebung

unter Kennziffer 178 an den Anzeigenservice unserer Beratungs-gesellschaft. Für eine erste telefonische Kontaktaufnahme steht Ihnen dort Herr A. Piech unter 0 40 / 81 75 25 gern zur Verfügung.



Wir sind ein anerkanntes Unternehmen der Erwachsenenbildung. Anwendungsorientierte Aus- und Weiterbildung auf den Gebieten der Datenverarbeitung, Bürokommunikation, Textverarbeitung, Oranisation sowie der Industrieelektronik und Mikroprozessortechnik ist unser Programm. Vielfältige Beziehungen zu Herstellern und Software-Hausern unterstützen uns. Im Zuge weiterer Expansion unseree Unternehmens suchen wir zum nächstmöglichen Termin



Dozentinnen/Dozenten

Programmiersprache Cobol mit praktischer Programmiererfahrung

Betriebswirtschaft/Organisation mit Betriebserfahrung

die Systemanalyse mit praktischer Erfahrung in der Systementwicklung Bewerber sollten durch wissenschaftliche Ausbildung oder fachbezogene Aus- und Weiterbliduna qualifiziert sein

Wenn Sie gem Ihre Kenntnisse weitergeben, praxisorientiert an modernen Systemen arbeiten, und wenn Sie gleichzeitig selbst etwas larnen möchten (4 Wochen Welterbildung im Jahr), wenden Sie alch bitte mit den üblichen Bewerbungsunterlagen an das

Institut für Betriebsorganisation und Informations-Technik GmbH An der Kapelle 2, 4790 Paderborn-Schloß Neuhaus Telefon 0 52 54 / 40 06 - 40 08

> Als erfolgreiches mittelständisches Maschinenbauunternehmen am Südrand des Ruhrgebietes mit einem bedeutenden in- und ausländischen Kundenstamm befassen wir uns mit Förderaggregaten für den Bunkerabzug und den Transport von schlechtfließenden Schüttgütern für die verschiedensten industriellen Bedarfszweige.

Ein Schwerpunkt unserer heutigen Arbeit liegt z. B. Im Förderanlagenbau für den Umweltschutz.

Für die Projektierung von Gesamtanlagen und Einzelaggregaten suchen wir baldmöglichst einen qualifizierten, kon-

PROJEKTINGENIEUR

möglichst mit Vertriebserfahrung im Förderanlagenbau zur selbständigen Projektbearbeitung unserer anspruchsvollen

Wenn Sie in zukunftsorientierten Fachgebieten in einem dynamischen Team mitarbeiten möchten, ca. 30 bis 40 Jahre alt sind und über englische Sprachkenntnisse verfügen, bitten wir Sie, Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen mit handgeschriebenem Lebenslauf, Lichtbild und Nennung des Gehaltswunsches an unsere Personalabteilung zu richten.

MASCHINENFABRIK BESTA

4030 RATINGEN, VOISWEG 1-5, TEL. 0 21 02 / 2 80 66 (Nähe S-Bahn-Station Ratingen-Ost)

SELENGESJOHE

Wir suchen den qualifizierten EXPORTKAUFMANN SUD OST-ASIEN

Hier ist er. 35 J. ungek. verh., solide Ausb. (inkl. HH-Schule). Untern denkend, belastbar u. reisefreudig.

Beste Kontakte, da viele Jahre vor Ort erfolgreich tätig (Schwerpunkt: Maschinen u. Anlagen).

Suche herausfordernde und verantwortungsvolle Anfgabe in Zuschr. erb. u. N 8887 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Außenhandelskaufmann

Anf. 40, verh., über 10 Jahre Mineralöbranche in administrativer. Position, Finanzierungen, Devisendisposition, Kredithereich (L/C.) Garantien), Dokumentation, Demurrage; versiert, zielstrebig, verhandlungssicheres Englisch, Auslandserfahrung, sucht zum 1. 4. 1986 neuen, selbständigen, verantwortungsvollen und dauerhaften branchenungebunden – Wirkungskreis, Nordd. Raum bevorz. Zuschr. erb. u. X 8984 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Management auf Zeit

Geschäftsführer mit Sanierungserfahrung (In- und Austand) und erstellsssigen Referenzen, Dipl.-Kfm., durchsetzungsfähig, frei für neue Aufgaben wie Kri-senmanagement oder Übergangslösungen. Kontaktaufnahme u. A 8887 an WELT-Verlag, Postfach 10 88 64, 4300 Easen

24 J., mit Abitur u. gitem Gesellenab-schliß, suchen Anfangsstellung. CNC-Interesse, Grundkenntnisse vorhan-den Ang erb. u. W 8983 an WELT-Verlag, Postfach 16 08 64, 4300 Essen.

Staati. anerk. Kinderpflegerin

sucht Stellung im Arzthaushalt m. 2 b. 3 KL, im Alt. bis zu 6 J., im Großraum Hamburg. Zuschr, erb. u. S 8890 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

EDV-IV-Fochmann

(such DB-Spezialist, Systemagalyti-ker, Programmierer, GL, PL Lebrbe-auftragter), kreativ, rationell u. an-wenderorientiert, aus griem Hause (Hochtechnologie), erl in IBM, DEC u. CBC-Umgebung, mit besten Zeugnis sen u. internationaler Projekterish schr. u. B 8921 un WELT-Verlag

für Sommer 1986 in der Bundesrepa-bilk von Schülerin, 17, mit Deutsch-Kirsten Griffiths, 1 Park Mill Cottages, Summerleys Rd. Princes Risborough, Bucks, HP17 9QB, Great Britam Postf. 10 68 64, 4300 Essen.

Fachverkäufer Radio – TV v. Hifi pter Einzelhandelskaufm., 4 ngek, sicht verantwortungsv. Auf-abe, mögl. Hiff-Sektor im Raum HR-ingeb. erb. u. PB 10031 an WELT-Verlag, Postf., 3000 Hamburg 38.

40 J., verh., Pioniergeist, dynam; be-lastbar, einsatzir, führungserf. Au-fendienstler sucht z. 1. 4. 1986 im Raum NRW ausbaufäh. Festanstellung bei mittelst. Firma. Zuschr. u. B. 8898 an Willr-Vering. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Dipl.-Ing. (FH)

37 J., verh., m. 11 jähr. umfass. Auslandserfahrung (Ausfrallen), in leitPosition der Kunststoffverarbeitung usebstand. erfolgt. Vertrieb von Spezialmaschinen für die Kunststoffverarbeitungsindustrie. Beste Kontakte,
sucht neuen, veramtwortungsvollen,
unternehmerischen Wirkungskreis am
Vertrieb/techn. Leitung. Svtl. nötige
Umsiedlung nach Australien u. USA
ausgeschlossen.

Zuschr. u. D 8923 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen,

Leasing- u. Bankerfahrung

Dipl-Volkswirt, Dr. rer. pol., 31 J. verh., ungek. Pos. (Handhungsbev.) su. interess. Aufg. in Hamburg Zuschr. erb. u. F. 8992 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen.

An-pair-Stelle gesucht

Arabisch und Französisch perf. sow. gute Englischkenntnisse.

Diplom-Volkswirt

28 J., verh., Prädikatexamen, Okt. 1985 Uni Hamburg, Studienschwerp.: Finanzwissenschaft, Außenhandel, Finanz., Investition und Absatz, ortsungeb., su. Anfangastellung in Wirtsch., Ind. u. Handiel Handel Zuschr. u. V 8893 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

SPANIEN / Maschinenbau-ingenieur m. disch. Staatsexamen u. langi. Erf. im Auf-u. Ausb. v. Vertriebsor-ganisationen u. Führungsaufg., su. Kont. m. disch. Fa., int. im Aufb. einer Geschäftsstelle in Spanien. Zuschr. u. Y 8896 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Unternehmerische Herausforderung / Selbständigkeit gesucht

Ind.-Kfm., dyn., Praktiker, 39 J., verh., z. Z. Geschäftsf. in mittelständ. erfolgr. Maschinenbauuntern., Schwerp.: kaufm. Leitung u. Vertrieb, engl. verhandinngssicher, weltweite Exporterf., koop. Führungstechn., Organisation, Betriebswirtsch., EDV. Finanz., Controlling, Pers. usw., su. aus pers. Gründen ab spätestens 1/87 in NRW Führungstechn., Organisation.
trolling, Pers. usw., st. aus pers. Gründen ab spätestens 1/8/1 in 1/1/1/1
unternehmerische Herausforderung als Geschäftsführer m. Beteilingungsmöglk. (auch langfr. Übern.), an Produktions-, Dienstleistungsod. Handelsuntern.
od. Handelsuntern.

Ein Mann für alle Fälle

Führungsstark, erfahren, belastbar, 39jähr. Vertriebs-Messekaufm, z. Z. wegen eines Verkehrsdelikts noch kurz inhaftiert (kein Alkoholdelikt), sucht neue interess. Tätigkelt. Meine Erfahrungen reichen vom Direktvertrieb (VL), Gastronomie (GF) über Promotion-Aktionen bis sur eigenverantwort! Flanung u. Durchführung v. Ausstellungen u. Messen. Wenn Sie sinen Profi suchen, der für gutes Geld sehr gute Arbeit leistet, bin ich ihr Mann. Bitte tellen Sie mir eine mögl. Terminierung (Vorstellungsurl. mögl.) für ein pers. Gespräch mit Raum 9000 bevorzunt aber nicht Bedingung. mit, Raum 8000 bevorzugt, aber nicht Bedingung

Kontaktaufnahme und Auskunft erbeten unter U 8892 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Kundendienst und/oder Verkoufsinnendienst
Ich bis Jahrgang 42 und habe über 19 Jahre hang besondere in diesen Bereichen gest
"berieground": Studium der Betriebswirtschaft mit Hamburger Staatsesses
Was ich für Sie tun bann? Zum Betspiel:

- Çarunte- und Ermizteillagerhaltenenvatene aufe han einstandt

Chefsekretärin/-assistentin 30jahrige Erfahrung in allen zur Leitung eines Direktionssekretariats gehorenden Arbeiten, gewohnt selbstandig zu arbeiten, gute englische (Cambridge Certificate), sowie italienische und französische Sprachkenntnisse, ortsungebunden, in ungekündigter Stellung, sucht aus persönlichen Gründen neuen Wirkungskreis.

Zuschr. bitte u. C 8989 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Versierter Vertriebsleiter

39 J., Hamburger, led., gel. Im- u. Exportkaufm., langi. Innen-/
Außendienstpr.. belastb., verhandlungsgew., abschlußs., räuml.
mob., Auslandserf. (Benelux), Schwerp.: Bearbeitung Großverbr. d.
Handels, Non-food, wit. neue, kreat. Aufg. zu übern.
Angeb. u. T 8891 an WELT-Verl., Postf. 10 08 84, 4300 Essen.

PHARMA - MEDIZINTECHNIK

Geschäftsbereichsleiter Marketing/Vertrieb

Mitglied der Geschäftsführung, 42 J., promov. Naturwissenschaftler mit langjährig, erfolgreicher Industriepraxis auf dem o. a. Sektor, sucht vergleichbare Führungsposition im In- oder Ausland, nicht ortsgebunden, 4sprachig.

Zuschr. u. Z 8986 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

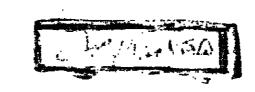
"A passion for excellence!"

Sie entscheiden, wann und wie lange ich Ihnen als Spezialist für folgende Problemkreise zur Verfügung stehe:

Chefberatung · Führungskräftebeschaffung · Optimierung des Führungsstils und der Unternehmenskultur · Konfliktlösung · Konsolidierung. Personalleiter mit 25jähriger Erfahrung in Industrie und Handel bietet seine umfassende Kenntnis für die gesamte Thematik an.

Ihre Anfrage wird schnell und vertraulich beantwortet unter PZ 10029 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36.

Stellengesuche finden Sie auf den Seiten 24 und 26.



Taranta . Total Surface

(1⁻⁴)

\$3. jec

Pril TOP 1200 15 S

V Hame Carried - K. T. ar. ili -Carri

in the

Empigration

3 -22 - 4 MED ...

Wupp inger (c. legis) Period Period

Mariana Mariana Mariana Mariana Mariana en all -:

> Mileicon hdus'

20245

Stiles ad J.

es or rebuse

CHE

NA

EN

incom

1004 SEE

wirt

구선수원.

a Folle

,ensite:255

ECHNIK

ing year

4,74

FREIWILLIGE VERSTEIGERUNG

Am Freitag, dem 7. März 1986, um 14.00 Uhr Steigenberger Orci-Mohren-Hotel, Maximilianstr. 40, in 8900 Angsburg Moderne Gewerbe- und Industrieanlage bei Augsburg

Grundstück: Nutzfläche: umbauter Raum: Verkehrswert Mindestgebot

14 900 m² 63 900 m³ DM 10,8 Mio. DM 7.0 Mio.

Mit Anbindung an die BAB Stuttgart-München-Salzburg • Areal voll eingefriedet ● mehrere Hallen ● Sozial- und Bürotrakte ● mehrgeschossiges Verwaltungsgebäude ● Massivbauweise ● hochwertige Bauqualität ● in allerbestem Zustand ● la Lage in 8904 Friedberg • Engischalkstraße 5.

Besichtigung: Da., 27. 2., Fr., 28. 2., Sa., 1. 3. ● jeweils von 14-17 Uhr Einen ausführlichen Auktionskatalog erhalten Sie geme auf Wunsch!

ESSARI Grundstücks-Auktionen Überlingen Bad Iburg Trier

Leitung: Erich Tessarl - öff, best. u. vereidigt. Grundstücksauktionator 7770 Überlingen 18 · Postfach · Tel. 07551/4021

SB-Märkte!!! Ab 10,5fach!!! Neubanten 1966 – Afa 5%, Mieter: Akli, Seifen-Platz, Shops: Akli-EKZ, Bremen, JM 121 135, – DM; DM 1 300 990, – (10,7fach). Aldi-EKZ, Nerddeutschland, JM 270 000,- DM; DM 2835 000,- (10,5fach).

Langfr. indexierte Mietverträge + Optionen, Courtage: 4,58%. Taubert-RDM-Makler, Staulinie 16, 2300 Oldenburg Telefon 94 41 / 2 65 25/26

Achtung, Privatanleger / 6b-Bauherren Top-Gewerbe -- Objekt

in Schleswig-Holstein, Spitzenlage, Fußgängerzo ne, zu verkaufen. Preisvorstellung: 13,5 Mio. DM netto, ca. 1 Mio. DM netto/Nettomieteinnahmen.

Angebote unt. R 8978 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

> Verkauf -Handelszentrum

Milachen – Mirabery, Austairt (1867 Ecking (Dereich Mil Sondergebiet/Sinzelhandelsgenehmigung / voll vermietet / langfristi-ge Mietverträge mit Indexgleitklausel / Werbewirksame Lage / Bau-jahr 1984, von Privat. Preisvorstellung 10 000 000,- DM.

Anfragen uni. Z 8984 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4880 Esser

Ki. Wasserkraftwerk 't s. gut. Zustand, jährl steig. Rendi vahe Abschreibung, ger. Wartung nur für guttundierte Selbständig geeignet. Infinitionsi. Geldanlage v Priv. 1. 650 000,- DM zu verk. Tel 9 85 31 /2 15 98

MÜNCHEN — Ingenstadt Gewerbliches Randiteobjekt (6.5 % zu verkaufen, VB 28 MIII. DM. Verhandhingen mar gegen Kapitalnach-weis mit dem investor. Diskretior zugesichert. Anfragen u. F 9103 an WELT-Ver-lag, Poetfach 10 08 64, 4300 Essen.

Ausgebande Fahrik In

zentral gelegen, eine Wohnung 32 m²eine Wohnung 106 m², eingebauter Kaminoden, Einbauschränke, Einbauktichen, kleiner Laden 35 m² sowie Gewerbedische von ca. 100 m², alles aber
nuch variabel mutzhar, dazu uicht einsehbarer wunderschöner Wohngarten,
Grundstück 518 m², hervorragend geeignet für Werbeagentur, Fotograf,
Galerie; Künstler; Architekt, wegen
Umzug von Privat zu verkaufen. schr. unt. K 8973 an WELT-Verlag Postf. 15 08 64, 4300 Essen.

ANLAGE-OBJERT SB-Markt, Raum Hamburg 1500 m², 14jähr. Mietvertrag m Option, 1-A-Mieter, f. 12fache

JNM zu verk., Übernahme ak Bauberr noch möglich. Zuschr. u. H 9016 an WELT-Ver lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Reprisentative, ebenerdige Hö-che, mit Parkplätzen, 400 m², in Bad Salzuflen, als Sport-Fitnes-Contor, geeignet, sucht neuen Conter, geeignet, sucht neuer Pächter, Telefon 0 52 22 / 5 90 56

Buchholz/Nordheide iy-Center im Zentrum von Bu lz; Geschäfts- u. Wohnzentr holz; Geschätts- u. wonnzenstein beste Lage. Fraxis- u. Büroflächer v. 166 m² bis 206 m², preisgünst. z verkaufen.

Borrschulze Industrie Immobilien GubH & Co., EDM-Makler Hermann-Maul-Str. 1 2100 Hamburg 90 Telefon 8 48 / 77 19 79

Hannover

Stadtrand, Lagerhalle 1800 m³ zuzügl. Biro- u. Soziair. 500 m³, Grundst. 3000 m² zu verk. bzw. ganz oder teilweise zu verk. bzw. ganz oder teilweise zu verm., gihatige Verkeinskage, Anto-bahn 2 km, Gleisanschi Angeb. unter V 8871 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 84, 4300 Essen, od. Info.: Tel. 0 51 21 / 6 51 60 Im Alleinauftrag bieten wir dieses hochinteressante, krisensicher und ertragreich vermietete Anlageobjekt in Bremen-

9 % p. a. Immobilienrendite

erzielen Sie aufgrund langfristiger Mietverträge mit mehreren bonitätsmäß erstiklassigen Gewerbemietern. Vielseitige Teilungs-möglichkeiten der Hallenflächen von ca. 17,200 m², Gleisanschluß und Seeschiffsanleger sichem fortlaufende Vermiet-

Mietertrag DM 950.000,- p. a. Forderung DM 10.500.000,-

IRHH Industrie-Rat Hamburg GmbH Abteilung Immobilien

Rothenbaumchaussee 5, D-2000 Hamburg 13, Tel. (040) 448111/12, Telex 2173574 irth

KAUFHAUS

Großstadt, Nähe Düsseldorf, gut frequentierte Verkaufslage, Fußgängerzone, langfristiger Mietvertrag, modern konzipierte Verkaufsflächen ca. 5200 m², Baujahr 1968, ca. 125 m umlaufende Front, Jahresmieteinnahme DM 665 000,- zzgł. MwSt., Kaufpreis DM 8 500 000,-, zu verkaufen durch

KEMPERS

Cecilienallee 6 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 02 11 - 49 88 49

HANNOVER / ISERNHAGEN Nahe A 7 und A 2

GRUNDSTÜCK mit BÜRO-PAVILLON 18 718 m² Grdst. + 2751 m² beb. Fl. (Enweiterung möglich!)

- vielfältige Nutzungsmöglichkeiten aller Branchen -zu verkaufen. Kaufpreis-Forderung DM 3,9 Mio. exid. Gebote erbeten.

KURT P. BCHUHMANN KO

HENG MENRERS - YO 2082 Moorrage Tel. 0 41 22 / 6 11 5546 25 85 privat: 8 25 05

Name Hannover Großer geräumiger Hotplats, ca. 4000 m², mit sehr gaten Wohn- und Wirt-schaftsgebäuden, massiv, 15 Automi-nuten von Hannover, umständehalber zu verkaufen. Kaufpreisforderung DM 550 000, Teilfischen, Acker- oder Wei-dehand, ichnen dem gewenten der

nen daza erworben o A. F. G. mbH Am Sande 31 s, 2129 Lünebe Tel. 9 (1 81 / 4 79 92-94

Rendite-manusman lengiristig fest vermietet an Ban-ken, SB-Marktkonzerne etc., 7 – ken, SB-Marktkonzerne etc., 7 – ken, SB-Marktkonzerne etc., 7 – 10% Mietertrag, Kaufpreise ab ca. 1 Mio. Ausklinfie nur an

Direktinteressent Diswald (Gewerbemakler) Pf. 1342, 5568 Dawn Tel. 8 85 82 / 28 72

WEDEL direkt an der Bundesstr, 431 z

2000 ar Gewerbegrundstäck

Einliegerwhy, die auch als Büro ge-nutzi werden kann, u. 4 Geragenpl. steuerl. v. Hebesaiz Schleswig-Hol-stein von Interesse. Bes. geeignet f Betriebe der Latenverarbeitung od ngrabt, der Industrie u. des Ha dels. KP-Forderung I Mio.

Holsten Immobilier Tel. 9 41 63 / 8 99 43

Mille Bremerkaven (Ferlenort):

Handwerksbetrieb, 27 J, WRW — Wärme-, Kälte-, Schall- u.

Büro, Werkstatt, Lager sowie

entspr. Wohnanlage. Einmalige Gelegenheit als grundsolide Exi-

Nähere Information: Zuschriften

nter N 8933 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

u. Kapitalanlage zu ver

VERSTEIGERUNGSKALENDER

Jeden Monat neu die wichtigen Informationen über: Xaufen Sie tomobilien beim Aurtsgericht (... oft zum halben Preis) Aressa des Objekts ● Zustandiges Armsgender mit Teletion ● Aktenzeichen ● Uhrzeit d. Verst. ● Größenangabe in um ● Name und Wohnort des Eigentümers ● Art der Immobilie ● Information über Zweittermin ● amtlich festgesetzter Verkehrswert. Beginnen Sie, mit kleinem Einsatz ein großes Vermögen zu schaffen!!!

Hiermit bestatelle ich den VERSTEIGERUNGSKALENDER ab sofort wie folgt:
Im Abornement für 3 Monage 5 Monage 12 Monage 12 Monage 12 Monage 12 Monage 12 Monage 13 Monage 14 Monage 14 Monage 15 Monage 15 Monage 16 Monage 17 Monage Unterschrift:

nd-Platz Sear Vertrauenagarantie: Ich habe das Recht, diese Bestellund

ARGETRA GmbH, Philippstraße 45, 4030 Ratingen 1, 28 0 21 02 / 1 31 97

RIAD AG

In 1988 fertigzustellendes Gewerbeprojekt in Norddeutschland zu verkaufen.

Einzugsgebiet: 37 000 Einwol Hauptmieter: ALDI MwSt.-Option und erhöhte degr Abschreibung (in den ersten 4 Jahren 10% möglich)... Mietein-nahmen: netto DM 290 000,- p. a Kaufpreis: 11fache Jahres Vermittlungsprovision: 3% Kaufpreis.

Angebote unter L 8952 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Fitnes-Studio Lage, Kauf, Pacht oder aktiver Pa. Tel. 8 89 / 52 80 00 Immob

Mod. Saunabetrieb n Raum Bielefeld m. Nebeni (Massage u. Sonnenstudio), 240 m aus fam. Gründ. abzug. Kap. erf. Zuschr. u. F 8926 an WELT-Verlag Postf. 10 08 64, 43 Essen.

Bavmarkt Grundstück in Saarbrücken-Dud-weiler, £ Baumarkt, 1500 m³, z. verk, DM 500 000,- Angeb. uni. K 9106 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen

8000 m² Gewerbegrundstück m Autobehnknotenpunkt Bo

ner Kreuz, behaut mit 3 gr. Hallen u. Bürogebäude sowie Ausstellungsflächen, geeignet Ausstellungsflächen, geeignet für intern Speditionen, Bau-märkte, Auslieferungslager etc., KP 1.9 Mio. LBS Immobilien GmbH Hans Schmidt DREHSCHEIBE"

Eingang Bongardst. 4630 Bochum 1, Tel, 02 34 / 1 60 55

GESUCHE

WIN SUCHEN BUNDESWETT gewerblicke Grundstücke für SB-Mürkte/Einkaufmentrer

GÖDERT VDM 0 60 21 / 2 13 28

UNTERNEHMENSVERKÄUFE Bekanntes marktführendes - rueser

Gewerbliche Grundstücke für

Supermärkte und Einkaufszentren

GEMINI-AREA Betelligungsges Schloß Aliner 5202 Hennel-Aliner Tel. 02242/5065-68, Telex 885746

Hamburger Unternehmen der Hackrichtentechnik Unternehmensvermittlung mit einem Jahresumsatz von Sammel-Nr 06743/2666 Oberstr 1 über DM 2.5 Mig., aus Gesundbeitsgründen zu verkaufen. Wir verkaufen oder verpacht Anfragen werden vertraulich be-handelt unter H 9105 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen. Ihren Betrieb

zielstrebig; schnell und sicher BOSCH-DIENST Ca. 1 Mill. Umsatz (sehr ausbeu-fähig), 16% Gewinn, VB 1,45 Mill Courtage.

Wilbels, Makler, Tel. 9 59 02 / 2 28 Existenz Leithaus mit Wob bester Citylage von Berlin aus Altersgründen zu verkaufen.

sitz (4 WGH), Verwalter stellhar, Netto rendite 300 000,-; KP 2,1 Mio. (Voli finanzierung evil, mögl.), Ecknott-im mobilien, 2; 82 28 - 61 32 09 Asienimporte

6533 Bacharach, Tetex, 4 2 327

Electronic-Werb, etc. Niederl. Ma-nila, Übern. Alleinvertrieb, Verk. Büro/Gesch. zu verg. Südwestfalen. schr. u. A 8965 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Brethomiakt 0 23 62 / 2 45 58.

YERMIETUNGEN

BOCHUM 1½-R.-App., teilmöbl., als Zweit-od. Gästewbg., v. Priv. zu verm. Tel. 02 34 / 28 23 11

Ferienwohnung n Sipplingen bei Überlingen an odensee, ruhige Lage, Seepano-rama, ab sofort zu vermieten. Tel. 07461/73925 tägtich ab 12.00-13.00 Uhr u. ab 18.00 Uhr.

Rubesitz Luftkurort Schieder, Nühe Bad Pyrmont, 3 Zl., KB., gr. Balk., 80 m², ruh. Wohnlage, ab 1. 4. 1986. Tel. 952 S2 / 4 29

Luxus-Apartment in Düsseldorf für höchste Ansprüche, möblieri zu vermieten. Beste zentrale Lage, Schwimm-bad, Sauna, Garage, Mietzins DM 6000,- monatlich inkl. Zuschriften unter L 8930

WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Geben Sie bitte die Vorwahl-Nummer mit an, wenn Sie in Ihrer Anzeige eine Telefon-Nummer пеппеп.

Wuppertal-Elberfeld
Wir vermieten in Zentrumslage von Wuppertal-Elberfeld Geschäftsflächen (Fertigstellung August/September 1986) u. a. vorzugsweise in folgende Branchen: Bierpubs, Spezialitätenrestaurants, Jazzkeller, Champagner-Bar, Caté/Konditorei, nogialgi-

sches Bistro etc. Bücher, Sportartikel, Kosmetik/Friseur, Teppi-che, Pelze, Antiquitäten, Bildergalerie, Bäderbe-dari, Kleinmöbel Universitätsbuchhandlung,

Courtagefrei, Direkt vom Eigentümer. Bungholt GmbH, Bahnhofpleis 1, 8510 Fürth Telefon (89 11) 77 49 81, werktags ab 8.00 Uhr Wir sind Spezialisten für die Planung und Errichtung von

Gewerbezentren

Zu verpachten mit Kaufoption im

Gewerbe-Mischgebiet

Nähe Autobahnauffahrt, zw. den Autobahnkreuzen Recklinghausen, Dortmund, Castrop-Rauxel, Grundstück ca. 8000 m², Hallenfläche ca. 2400 m², Büroräume ca. 410 m², überdachte Hoffläche ca. 660 m².

Zuschriften erbeten unter S 9112 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Goechäftsbaus Düsseldorf Kö und Graf-Adolf-Str., La ilokal + 3 Bürostagen, KP 3,5 Mill., Käuferprov. 3,42 %.

Remscheid-City lokale, 52, 95, 245 m² mit b 86 frei. Verlag, Postfach 10 08 64, 430

Industriegrundstück (18 334 m²) mit Hafen- und Gleisanschluß im Stadthafen Geisenkirchen zu verkaufe

zur A 2 = 4 km behaubare Freifläche bebaute Fläche darin enthalten ilence.

Buldoanendadotuß

zur A 430 = 2 km 2 852 m² 5500 m² (Höhe ca. 7 m) Hallen 460 m² Kfz-Werkst.

Kesselhaus 100 m 3geschossiges Gebäude Lastenfahrstuhl gewerbliche (Produktion) oder kaufmännische Nutzung 4 000 m² Tankstelle / 50 000 i Diesel

Interessenten wenden sich bitte an Westfälische Getränkeindustrie GmbH & Co. KG Postfach 18 46

Telefon: (0 23 66) 86 31 01

A352 Herten

Ladenickai, 700 m² nuch teilbar, in 1b-Lage, Neubau in Unna, zu vermieten. Zuschr. u. A 9032 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Marktpassage Wermelskirchen unserem Ladenzentrum in abso-er la-Lage mit Supermarkt Lidl, Pachgeschäften und Sportstudio,

85 m² ken (it. Analyse): Junge Mode, DOB, HAKA, Jesus- u. Freizeitmoden, Betten, Foto, Haushaltswaren. n, Foto, Haushaltsware tagefrei, direkt v. Eigentilms

Rungholt GunbH Bahnhofplatz 1, 8510 Fürih L 69 11) 17 4 H, west, an & Uhr Wir sind Spezialisten für die Pie nung und Errichtung von Gewerbe

> Geschäftslokal in Stadtmitte

Fußgängerz, in rhein, Gro ab sof. zu verm., 260 m² (130 + Nebenr.), Miete 4800, -+ NK. An-schinß an Ladezone + Tiefgarage, geeign. 1. exkl. Tagesrestaurant, geeign f. exkl. Tagesrestaurant, Café, Bistro etc. od. andere Branche, außer DOB + HAKA. Zuschr. u. W 9027 an WELT-Verag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Agwesen mecheld, auch als Loka gewerblich nutzbar, ca. 500 m² Wohn- u. Nutzfläche, Pferdestäl-le, weitere Ausbaumöglichkeiweitere Ausbaumöglichkei Grundstück 14 000 m², mi 3000 m² Teich und Bach VB 560 800,-

Wunderschön gelegenes

Zuschr. erb. unter S 8957 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen. **Apothekenräume** im EKZ u. Arztehans (3 Arzte), Internist u. Praktikar vorhanden, Großram Krefeld, Ende 86 zu vermieten. ing. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Assatzilungs- z. Verkunfskalle in 4300 Essen, 900 m², zzgl. Büro z. Soziair., cs. 60 m Schaufenster front, ges. Größe d. Grundst. 2200 m², dav. 650 m² noch bebaubar, geeign. f. Automobile, Sanitär, Büromasch., Büromöbel usw., Bilromöbel usw reis DM 1.2 Mill. Direktverko Zuschr. n. Z 9031 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Objektrendite 9 % Aldi-SB-Markt u. 4 Låden mit ia Mietern, 10jähriger Index-Mietver-trag, Bj. 84, in westfällischer Groß-stadt, EP 1,533 Mio. + MwSt. (10,6fach), keine Makiergebühr, di-

rekt vom Eigentümer. Info durch: Heinz Lauf 5000 Bāla 41, Tel 42 21 / 40 32 37

OSNABRÜCK Innenstadt-Nähe

gr. Geschäftshaus, Bj. 1978 u. 1985, cs. 3800 m3 Grundstück mit ca. 70 Parkplätzen, 2 Straßenfronten und Zufahrten, ca. 20 000 m² umb. Raum, ca. 4000 m² Verkaufs-, Nutz- und Wohnflächen, für alle Branchen geeignet, langfristig zu vermieten oder

günstig zu verkaufen. Mietpreis: 25 TDM p. Monat, szgl. NK, szgl. 3 MM Vermitt-lungsprovision (incl. MwSt.). Verkaufspreis: 4.0 Mio. DM VB seri. 3.42% Maklercourtage

Alleinbeauftragte: "FLORA" immobilien- u. Verwaltungs GmbH-RDM-Stolpmünder Str. 15, 5300 Bonn 1, Telefon (02 28) 66 30 88. Telex 8 86 647.

Abholmärkte oder Second-hand-Shop

In City-Lage von Götersloh ist sine Halle, 630 m², zu vermie-ten. Parkpistz vor der Halle.

J. F. Zumwinkel, Königstr. 39 4839 Gütersleh 1 Tel. 0 52 41 / 1 27 00

Solide Renditen in NRW 2-Feld-Tennishalle, konkurrenzh-se Lage, ca. 130 000, - Netto-ME p.a werbeanlage, 3 Mieter, Net ME 71 000,- p.a., PV 775 000,-Geschäftshaus, zentr. Lage 2, ME 85 500,- p.a., PV Anlage- u. Gewerbeimmob. Telefon 0 23 25 / 5 14 44 / 45

Toplage Sons Fußgängerzone, 420 m³ Ladenk kal + 3 Etagen à 100 m², DM 35 790,-.

> conerx Immobilies KG ienaueraliee II 5399 Bonn Telefon 財務/銀行業 Westl. Rebryskie

Industriegrandstiick, ca. 31 600 m², Gleis, Preis DM 2 500 000,... Rampenlager, ca. 2000 m², Miete DM 9000, mtl. Gewerbegrundstück, ca. 9000 m², Preis DM 990 000,— J. Zerres u. Sohn Immob. RDM, Wittekindstr. 24 4339 Mülheim (Ruhr), Tel. 92 88 / 3 49 66

> Am Rande des Ruhrgebietes

olanen wir im Stadtkern (ca. 40 000 Einwohner) die Erstellung eines größeren Gewerbeprojek tes. Interessenten melden sich bitte unter X 8951 an WELT-Vering, Postf. 10 08 64, 4300 Es

Einkaufszentrum In rheinischer Großetack

1s Konzeromieter (20 Mrd. DM Umsatz) etvertrag 15 Jahre

+ Option ● Nutzflächa 1 500 m² • Grundstück 5 000 m² • Miete 300 000,- DM p. s. → MwSt.

O Verkaufspreis 3,6 Mio. DM + MwSt

Übergabe schlüsselfertig oder al echtes individuelles Modell m kompl. Werbungskostenpakst. Secollacheft für Marketing un Absatz GMA m.b.H. & Co., - Spezialisten für endite-Immobilien -

iro 4606 Dilaseldorf, Otto-Hain amage 197, Tel. 92 11 / 75 60 cl

15 Jahre zut geführtes **Anzeigenblatt** mit guter Rendite, Raum Dort-mund, zu verkaufen. Kontaktaufnahme: K. E. Hiddeman

ARZTEHAUS MIT APOTHEKE

zentrale Ortskernlage westl. Vorort von Köln, Baujahr 1978. Gewer-beflächen rd. 1700 m². **Der Kosfpreis: DM 5,5 Mie.** Eine seitene Gelegenheit für Kapitalanleger und Aufteller.

Allsinverkauf Albert Wolter Immobilies, 5009 Kö ring 45–45, Tel. 02 21 – 25 56 71

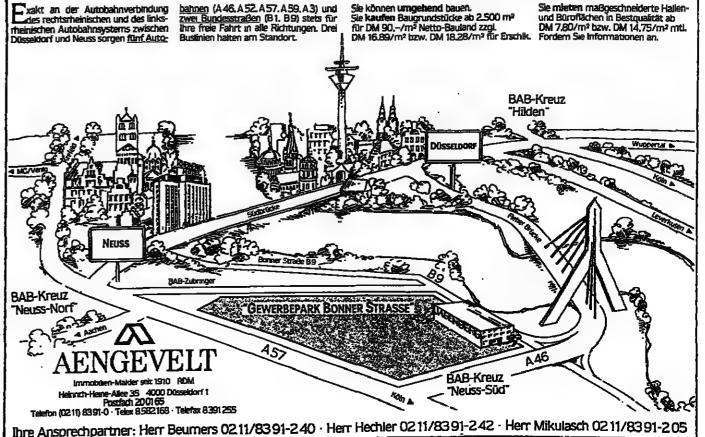
SPITZENKAPITALANLAGE

Köln-City Gewerbe-Liegenschaft, Mieter weltweit tätiges Unternehmen der Dienstleistungsbranche. Langfristiger Mietvertrag. Mietelanahme p. a. DM 848 880,-- nette. Der Kaufpreis: DM 9,5 Mie. illen, 5000 Köln 1, Ho Tel. 92 21 / 25 56 71

Sichere Kapitalanlage Düsseldorf-Oberkassel

Komfortbüre in hervorragender Laga von Privat zu veräuß Die Einheit (Baujahr 1984) ist langfristig an eine namhafte Anwaltseoz indexgebunden vermietet, DM 230 000,-. Vorsteuerabzug möglich. Herr Verwaayen, Tel. (02 11) 57 10 55

Tel. 0231/526647 od. 02304/89317



leer 11. 0 39 43 ge,

hāu-

ch

en

in

fach

äden Nutzlöln 1

inter Post-

d

000. zΙ

EN

0,-.

Deu

zkirch, rn novie-

) 9(1) (1) , 21 t æ

agen ab ser 3auid HOM

Seite.

ite 2

GESUCHE

Wir sind eine private Vermögensgesellschaft und suchen in Städten ab 40.000 Einw. in 1-A-Lagen:

- Wohn- und Geschäftshäuser
- Abriß- oder
- Sanierungsobjekte
- Bürohäuser zum Ankauf.

Bei Interesse Unternehmenskauf, Personalübernahme, Betriebsauflösung etc. möglich. Schnelle und diskrete Bearbeitung selbstverständlich.



Kaiser-Friedrich-Promenade 101 6380 Bad Homburg - Tel. 0 61 72 / 60 64 Bürozeiten: Montag bis Freitag 8-13 und 14-17 Uhr

Geschäftshäuser BEVEEIN KG

Podemee / HRD oder Schweit Ländlich und ruhlg gelegenes Haus, Grundstücksgröße ab 1000 m², von solventem Käufer gesucht. Angeb. erb. u. E 9102 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Wir suchen:

Mietern einwandfreier Bonität zahlen wir interessante Kaufpreise im Ranm Essen. Düsseldorf, Köln, Bonn. Aachen Bernhardstr. 23-25, 5300 Bonn 3 Tel.: 02 28/44 96-20 Wohn- and

Geschäftshäuser geg. Barzahlung zu kaufen. Schnelle und diskrete Abwicklung gewährleistet.

RDN ULRICH O. DAHLKEKG 5140 Erkelenz - 0 24 31 / 8 00 10

Anton-Heinen-Straße 59 -

Yon Privat suche ich in Süd-/Südwestdeutschlar Mehrfamilienhaus in Tel. 0 51 21 / 1 22 69

Wohnungsgesellschaft sucht zur Erweiterung des Be-standes Mehrfam-Häuser 12. Wohnaniagen ab Bj. 1965 in Nordrh.-West. Makierangebote Fa. Grundwert Schliepersberg 30a 43 Essen 15, Tel. 02 01 / 4 88 33

Gewerbeobjekte kaufen wir ständig Bei langfristigen Mietverträgen mit

NGKU

Kapitalanlagen

für zahlungskräftige, schnetl entschlossene Käufer. Spre-chen Sie mit uns, wir beraten

Sie tachkundig und seriös. Nutzen Sie 30 Jahre Markt-

Bauträgergrundstück

Bahrfamilienhäuser

Geschäftshäuser

■ Wohnanlagen E SB-Märkte

AUFINA

sucht

Telex: 8 86 468 bogr d



Im Bankauftrag: neu erbaute Reetdachhaushälfte . DM 1,2 Mio. älteres freistehendes Reetdachhaus auf Traumgrundstück DM 1,5 Mio. und viele verschiedene Baugrundstücke.

KEITUM

Teilhaus am Watt: mit Kaminzimmer, 3 Schlafzimmern. Hervorragende Ausstattung DM 685 000,-

BRADERUP

Freistehendes Reetdachhaus auf der Wattseite, mit separatem Gästeteil. Wegen Auseinandersetzung besonders günstig.

DM 1,35 Mio.

ARCHSUM

Kleines gepflegtes Reetdachhaus auf eingewachsenem Grund-stück, komfortable Ausstattung. DM 575 000,--

KAMPEN, KEITUM, BRADERUP Appartements in verschiedenen Preislagen

Karl-Hermann Karbig Kampen-Immobilien

Bertin, Telefon 0 30 / 8 25 60 71 Z. Z. Kampen, Heideweg / Ecke Rosenweg Telefon 0 46 51 / 4 14 34, auch sonntags und ab



Freistehendes Reetdachhaus, Wattlage, mit separatem Gästeteil, auf großem Heidegrundstück. Hervorragend in Lage und Ausstattung, wertvolle Einbauten. Von bekanntem Archite konzipiert. Ein einmaliger Besitz. DM 3,5

Karl-Hermann Karbig Kampen-Jmmobilien Bertin, Teleton 0 30 / 8 25 60 71

z. Z. Ksmpen, Heideweg / Ecke Rosenweg Telefon 0 46 51 / 4 14 34, auch sonntags und abends

Landsitz in Schleswig-Halstein

nördi. v. HH, sehr großzügig. 340 m² Wfl. (2 Häuser – 230 m² + 110

stattung, 398 000,- DM Bildinf, a. Anfr. u. T 8869 an WELT-Verlag, Pf. 10 08 64, 4300 Essen.

(11 Zimmer, 38 ar Grundstücksfläche) mit fast kompletter Einrichtung und unverbaubarer Aussichtslage in Oberbayera (Nälie Schlässes). Einzelristig beziehber. Kaufpreisverstellung DM 1 300 000,-. Notur Zell. Markenstraße 3, 7000 Shufgart 1, Tel. (07 11) 29 13 32 u. 29 52 65.

Nesbau in 1986, KP brutto 3 434 000,-, ME 274 680,-, Lage: Ruhrkreis. Verk. durch Eigentümer.

Zuschr. erb. unter H 9127 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Ostseebad Dahme

Lux.-Hs., mit 5 Whgen, voil môb Greist 1000 m², rub. Villenstr/Sackgar

se, 3 Mm. 2. Strand, Sauns, Kellerbar Garten, Terr., ME ca. 46 000,- DM p. s. nur 495 000,- DM Telefon 9 46 / 2 20 22 22

Repräs. ländi. Anwesen

15 000 m2 Grundst, mit siter Baumbestand, inmitten e Landschaftsschutzgeb, in Universitätsstadt Bochum Wohnhaus binder (200

Wohnhaus bietet 500 m³ exkl. rusgeb. Wohnfl. m. Schwin

. Sauna, viels. nutzbar, weiter in sind vorh. 15 Pferdeboxer

KP 3,4 Mio. DM

LBS Immobilien GrabH Hans Schmidt

Drehscheibe" Eingang Bongardstraße 4630 Bochum 1, Tel. 92 34 / 1 60 55

RENDITEOBJEKT

Kassel-Innenstadt

v. Priv., Jahresmiete, 155 000,- DM Zuschr. unter C 8945 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Renoviertes Schloß

in Südbayem

20 000 m² Park, 1800 m² Nutzfl. DM 5,0 Mio.

Theatinerstr. 40, 2000 München 2, Tel. 6 89 / 22 22 06, Biz. 0 29 222 200

Schamebeck/Lüneburg Kft-Einfam haus, ca. 140 m², 5 Zi,

Kü., Bad, Gaszenir hzg., Vollkeller, Gar., Grdst. 900 m², ruhige Lage, 5 Min. zum Schulzentrum, DM

320 000,- v. Privat z. verk, Zuschr. erb. unt. A 9120 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

oblice ROM

APIL-LOUD

mit Außenreitplatz u. Reithalle

m³), 6100 m³ Grd., alter Baum stand, überdurchschnittl. A

Verkoute zwecks Wegzug Privet od. Industrie Wasserschiol it angrenz. Land am Mederrhein ricchrsgimstige u. absolut rub. un rbeub. Lage, viels. verwandbar, VB: Mio. DM.

chr. unt. U 902S an WELT-Verlag Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Möchten Sie zich gern verlieben?

Dann bin ich des Flaus mit de

richtigen Schwingung für Sie.
Zum Wohlfühlen warten auf Sie
360 m² Wfl. mit allem erdenklichen Komfort, 3 Terrassen. Dop-

peigarage, Einliegerwohnung und 2600 m² gepflegter Grund mit sitem Bsumbestand in Ebstein/ Taunus mit S-Bahn-Anschluß

nach Frankfurt, o. Maklergebühr.

Uhr, abends od. am Wochenende

Bad Reichenhall 4

1-Fam.-Haus, Reiheneckhaus geh Ausst., Bj. 73, Stadtrd., ein-

Postf. 10 08 64, 4300 Essen

BREMEN

WOLFGANG KOCH TEL 0211/579087

Halbinsel Eiderstedt/Hordsec in sehr schön, ruh, Lage, Nähe Nord-seh. St. Peter-Ording bauen wir 4 Reibenha m. jew. 3 Zimmarn, je Raus-sell rur DM 128 000.- J.D. Janžen & Tiedamann KG, im Bad 41, 2252 St. Peter-Ording.

TEL 0 45 ED/4 14 C. 0 45 ES/54 54. Heiligenhafen - Ostsee

lagungsstätte od. Alten- u. Kinderheim seelsn., 40 Betten, gr. Einl-Whg., Schwimmb., Pitness-räume, Hangiage, Ostseebl., Bj. 84, ca. 120 000, - DM p. a. ME., für 1.27 DM MIo. zu verk. gen Ausst., Bj. 73, Stadtrd., ein-mai. Sonnenig., 135 m² Wîl., Wozi., Eßzi., Kū., 3 Schiafzi., Bad, 3 Brausen, 2 WC, Trepph Marmor in. Velour, Erdgesch. Park., OG Teppichböden, nur an Privat, DM 450 000,-.. Zuschr. u. E 8858 an WELT-Verl., Bogf. 10 08 84, 4300 France IMMOBILIEN VDM Preese

direkt vom Bauherrn zu verk, im Raum Limburg/L., Behr günstige Finanzierung. Zuschr. u. L. 9107 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Gemischtes Anlageobjekt, Bj. 82, Kaltmiete DM 152 000,-KP DM 1,79 Mio. Tel. 04 21 / 21 55 40 u. 17 65 13

Villa Cuxhaven/Bremerhaven Komfortables Einfamilienhaus, freistehend, mit Garage, Walm-

dach, Wohnfläche 120 m², Grundstück 884 m2, erstklassige Aus stattung, moderne Einbauküche überdachte Terrasse, Außenkamin, voll unterkellert, verklin kert, nahe Bederkesa, von Privat. Tel. 0 21 66 / 4 63 12

Dreiländerecke ca. 10 km v. Basel u. ca. 5 km v. Lörr komf, 1-Fam,-Haus

komf. 1—am.—Haus inkelbungniow m. Einl.—Wohg., ca. 185 Ges.—Wil., gediegener Ausbau, sehr t. Zust., Gartenschwimmb., Dopp.— ra., 1300 m² Grundst. m. aitem Baum-st., ruhige Lage, ohne Einsicht, DM 720 000.— Immobilien Eese ROM Marktystats 10, 7850 Lörvach Tel. 8 76 22 / 8 28 77 + 8 31 77

EF-HAUS 20 km südlich Freiburg. Offene Kamin, 180 m² Wfl, gehob. Stan-dard, Grundst. 1087 m², zu verkaufen Telefon 6 76 21 / 7 34 86

Exkl. Landhaus Langenalb, Nähe Bad Herrenalb, Schwarzwald, Ortsrand, gehob. Ausstattg., Ges.-Wfl. mit Einlie-gerwhg. 210 m² zzgl. 40 m² Terras-se, umb. Raum 1285 m², Grundst. 1059 m², Kachelofen, Ofenbank m. Eßecke, Einbauküche, v. Privat zu verk. DM 680 000,-.

Anfr. u. B 8966 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

m. El.W. steueri. anerk. Bj. 1974 (total renev. 1982) Grundst. 1287 m², Nettovohnfi. ca. 280 m², 224, aug-geb Dach ca. 75 m², Studio mit ver-glast. Giebel, Schwimmh/Sauma ca. 281 m². Devoglerane merty. angal

Peter Klein BAD EMS

em. Zaren-Villa Bauj. 1868, renoviert, Wohn-Nutzfl. 420 m², Areal 5274 m² (Bauerwartungsland), vorliegender Schätz-

Kaufpreisvorstellung: 650 000,- DM.

wert 1 Mio.,

mmobilien \$451 Hormausen, Abeinstrade 35 P ... 0 26 87 / 3 27 + 83 27 ... 15

Exclusiver Landsitz



Südheide, ca. 24 km bis Bad Bevensen: 38.000 qm arrondierter Grund in idyllischer Anordnung mit Parkanlagen, Bachlauf und Koppeln. Wohnfläche ca. 390 qm, voll unterkellert, mit Sauna, Weinkeller, Kamin, Terrasse. Kaufpreis DM/

VB 1,4 Mio. (inklusive Gästehaus und Wirtschaftsgebäude).

IMM O BIL 1EN
Holxer Straße 1
3113 Suderburg 1
Telefon (05826) 240



|sion*

State.

HERRY.

Althorn.

Carry 1

Regrie La

111 8

Met.

De Chertagia

A A TO

Calculation

855 ASS 61

Palatica.

Chate State

ANTERSET.

E.4

Osnabrück, Innenstadt-Nähe

gr. Geschäftshaus, Bj. 1978 u. 1985, ca. 3800 m² Grundstück, mit ca. 70 Parkplätzen, 2 Straßenfronten und Zurfahrten, ca. 20 900 m² umb, Raum, ca. 4000 m² Verkaufs-, Nutz- und Wohnflächen, für alle Branchen geeignet, langfristig zu vermieten oder günstig zu verkau-fen.

Mietpreis: 25 TDM p. Monat, zzgl. 3 MM Vermittlungsprovision (fakl. MwSt.); Verkaufspreis: 4.0 Mio. DM VB, zzgl. 3,42% Maklercourtage. (inkl. MwSt.).

Alleinbeauftragte:

FLORA" immobilien- u. Verwaltungs GmbH - RDM -olpminder Str. 15, 5300 Bonn 1, Tel. (92 28) 66 30 88, Telex 8 86 817

WITTHOFT

us-Busitz, 12 Zimmer, in Little

12 km von Hamburg entiernt, sebs A 1, einmaßig schöner Landhaus-Beskt in besonders gepflegtem Zustand, um die Jehrhundertwende errichtet. Technisch alles auf neuestem Stand. 420 m² Will, boher Keller, 2 Bäder, Wohn-Kaminhalte am², wertvolle Einbauten, hohe Riuma mit dekorativem Stuck, zusätzlich 73 m² Bedlensteten-Wohnung; vor Südtemsse angelegter end. Sandelsgarten 3800 m². Diese Gelegerheit kosett nur DM 950 000....

Hamburg-Volksdorf, 318-m2-Landhaus 8-7 Zimmer, exid. Walmdachhaus, Bj. 78, Schwimmhalle u. Seune i. Keller, mehrere Bilder, hochwert. Ausstatung, sep. Garagentrakt, auf 2000 m² Paringrund-etück, kurzfr. frai Roforo., DN 890 000,-

2000 Dismining 65 - Tol. 0 40/6 01 78 94 - Resolut CL 201 199

Im Verkehrsdreieck Osnabrück – Bed Oeynhausen – Bielefeld, Autobahn-angebunden, Bad Oeynhausen – Osnabrück, in Südhan-glage des Wiehengebirges, im Landschaftsschutzgebiet gelegenes

Traumgrundstück mit großzügigem Haus

ca. 500 m^a Wil. (auch auf 3 Wohnungen günstig aufteilber) einschl. Einlieger-App. für Personal; 5 Schlafrämme, jewalls mit Bad; Ansen-u. Innenkamin, Schwimmbad und Sauna etc. zu verkaufen.

Zuschr. u. M 9019 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 84, 4300 Resen

Residenz in Seeheim an der Bergstraße Landhaus, Bj. 78, versteckte Hanglage am Ortsrand, mit Pan-Rheinebene, Parkähnlic Verhandhingspreis 1,7 Mio. DM. Rosematie Stock Immobilies Waldstr. 19, 6101 Modautal 2, Tel. 0 61 87 / 14 29

Renditeobjekt in Düsseldorf

Eigenkapitalverzinsung 6%, 2 Büros und 1 Wohneinheit, insges 232,5 m², zentrale Lage, gut vermietet, von Privat zu verkaufen. Vik

Tel. © 82 11 / 36 50 76 oder Zuschriften unter A 8943 an WELT-Verisg. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Nordsee, Greetsiel-Mähe

vunderschönes Grundstück (4700 m²) mit Bauernhaus zu verksuden. Tel. 0 44 62 / 44 10

Hardach-Ferienbage in Fedderwardersiel, Bj. 78, ca. 79 m³ WfL, 460 cc² Grund, 165 000, DM Immob. G. Rehse, T. 0201/513119

ERHOLUNGSOOMIZIL

ALTERSRUNESITZ

Wir bieten älteren Damen und Herren eine exklusive

SENIORENPENSION

Nähe Landshut (50 km nach München). Das sehr ruhig gelegene Landhaus, mit antikem Material aus alten Bauernhäusem (Hotzvertätelungen, Balken, handgehauene Ziegel) wurde 1982 erbaut und strahlt eine große Behaglichkeit aus. Im kleinen Kreis und in freundlicher Gesellschaft werden Sie Tag und Nacht betreut; – individuelle Küche und ärztliche Betreuung sind selbstverständlich.

Bitte setzen Sie sich mit uns in Verbindung, wenn Sie ein anspruchsvoller. Zuhause suchen und verwöhnt werden wollen. Vertrautiche Zuschriften unter C 8967 an WELT-Verlag, Postfach 10 0 8 64 4300 Essen.



Appartements, alle mit Balkon oder Loggia, mitten im Kurviertel. Bezugsfertig: Frühjahr 1986

Information: Dr. J. A. Scheele Rothenbaumchaussee 239, 2000 Hamburg 13 Tel. 040/44 77 64, Mo.- Do. 18 bis 21 Uhr

Zwei Zeitungen ein Immobilienteil DIE WELT WELT am SONNTAG

ANGEBOTE

Surfparadies Walchensee/Obb. Freist, Ferienh, auf Svit EFH m. Einl.-Whg. in einmal schöner Lage, nur wen. Min. z. See, EG: Wohnzi. m. off. Kamin. Kü., Gäste-WC; Einl.-Whg: 2 Zi., Kü., Bad, 37 m², sep. Eingang; OG: 3 Schlafr., komf. Marmorbad, Gesamtfl. ca. 190 m², DM 810 000,-.

Garmisch-Partenkirchen

ndhaushälfte in ruh., zentr. Lage, NB, komf. Ausstattg., Fufibo-nhzg., Kachelofen o. off. Kamin, Eichentür. etc., bezugst. Mai 86, 4 denhzg., Kachelofen o. off. Kamin, Eichentur. etc., 502.000. Zi., Kü., Bad. sp. WC., Hobbyr., 125 m² Wfl., Gge., DM 625 000. Eiber Immobilien, 8162 Mittenwald. Laintalstraße 29, Telefou 9 55 E3 / 53 66

WOHNANLAGEN KÖLN-PORZ

14 freistehende 5-Familien-Wohnhäuser, Bj. 1937, Grundstück 14 078 m², Wohnfläche 3964 m², der Kaufpreis: DM 3,3 Mio.
4 Mehrfamilienwohnhäuser, 92 Wohneinheiten, Baujahr 1964, Grundstück 12 236 m², Wohnfläche 6099 m², Der Kaufpreis: DM 3,2 Mio.
Alle Objekte eignen sich zur Aufteilung und Modernisierung. Kein sozialer Wohnungsbau. Der Verkauf erfolgt en bloc oder einzeln. Alleinverkauf Albert Wolter Immobilies, 5000 Köls 1, Hoberstaufer ring 43–45. Tel. 62 21 / 23 56 71

Repräsentatives Hausgrundstück In bevorzugter Wohnlage Deistervorland

zu verkaufen. Grundstücksgröße 2895 m^2 , Wfl. ca. 350 m^2 , Ges.-Nutzfläche einschl. Schwimmbad ca. 800 m^2 , Kaufpreis 1,1 Mio. DM VB. Angeb. unter R 8934 an WELT-Verlag, Postf. 10 06 64, 4300 Essen.

Readiteobjekt – Großstadt Rhein-Main-Gebiet Ia Zustand, Toplage, City, 4 Mieter erster Adresse, Jahresmiete DM 800 000,-, KP 12 Mio. VB.

> van Droffekaar immobilien Christophstr. 11, 4366 Essen 1, Tel. 02 01 / 77 40 04

Das Haus im Haus

Beste Wohnlage, freisteh. Vills, höchster Komfort bezügl Ausststtung (Badezimmer Marmor, wertvollste Hobschnitzereien, Tirolar Bauernstube m. Kachelofen). Word. mit ausgeb. Erker, Sout. Swimmingspool m. Saume, Grundshitzer anteil m. Sondernulzungsrecht ca. 300 m², Nettö-Wil. ca. 110 m², Nil. (Pool. Sauna, Keller uw.) ca. 80 m², Ggen.–Stellplat: im Kaufpreis enthalten. Vk.–Preis Dit 1,5 Mio. Kapitalnachweis erforderlich.

REAL CARR IMPORITION ROW, Tel . 10 / 10 M El-CE

Bad Lauterberg/Harz Wohn-/Geschäftshaus, zentrum, gr. öffentl. Parkplatz gegenüber, anschl. Kurpark, Grdst. 700 m², Wil 540 m², EG Tanzber (140 m²). Mieteinnah. men 72 000,- DM p. s., von Pri-vat zu verkaufen. VB 1,4 Mil.

Zuschriften unt. T 8936 an WELT-Verlag Pos 10 08 64, 4300 Essen Postfach

Wuppertal-Barnes Repräsentatives Einfamilienha mit Einliegerwohnung 60 m², Wohn-zimmer Nutzfläche 180 m² Schwimmhalle 100 m², Doppelgara-ge, 1230 m² Grundstück, Unbebaubare Weitsicht in Naturschutzge

biet. VB 700 000 .- DM von Privat zo Zuschr. unter N 9153 an WELT-Ver lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Fischerdorf Greetsiel Komf.-Landhaus-Neubau, jetzt pinstig kaufen, zu Ostern in den eigenen 4 Wänden an der Nordsee Gerold W. Janssen Immobilien An der Emsbrücke 60 2950 Leer, Tel. 04 91 / 36 46

"新疆湖南北西西西山西湖南。" "高" "15° Vilia Bades-Bades Nähe Paradies, 950 m² Grund, 225 Wohnfläche, 12 Zimmer, Dachgesch noch ausbaufahig Garten Einliegerwohmung oder Ritto erwohmung oder Bilro mit se g möglich. Top-Halbhöhenlag Kaufpreis DM 890 000,-. ERAC-Immobilien Erienstraße 2 7680 Bühl b. Baden-Baden Tel. 0 72 23 / 2 63 22

Moderner Supermarkt Attrakt, hochwertiges Gebeude. Zentrale Ortslage Nähe Hameln/ Weser, ta-Mieter. Langinstiger Ver-trag. ME DM 102 000,- Kaufpreis. DM 1.15 Mill. für 50%igen Antell Dipl-Xfm. Roesler Immobilien

3260 Rinteln, Slumenwall 2 Tel. 0 57 51 / 45 61

Gelegembeit von Privat

Stilvolles Wohnhous im Landhausstil, in Ahrensburg (nach FiH + Lübeck 30 Min.), in traumh. Lage im Grünen. Ausstattung: Ej. 64, 9 Zi., 3 WC, 1 Bad, 264 m² Wf1 (EG 148 m², 1 Stock 116 m²), Kamin, 2 Garagen, Grund 3500 m², Pool, Sauna, Keller voll aus-geb., Parkettfußböd., Wald-

rand. Preis VB. Für Freiberufler sehr interessant. Zuschr. unt. G 9126 an WELT-Verl., Pf. 10 08 64, 4300 Essen.

Näho Freiburu i. Br.

13 km zur Stadimitte, großzügiges, komfortables Haus (Neubau 1985); ruhige Höhenlage mit unverbaubarer Anssicht auf Vogesen und Kaisersühl, 2300 m² Grundstück mit Wald, wertvolle Ausstattung, großzügiger Wohnbereich, insgesami ? Zimmer, 3 Bäder, große Küche, Weinkeller, Sauns, Hobbyraum, 270 m² Wohnfläche, zusätzliche Einliegerwohnung 47 m², 4 Garagen; 1,2 Mio, DM, von Privat zu verkaufen.

Tel. 6 76 68 / 1 11-1 95 od. 6 76 92 / 3 20

Freiberg/Schwarzwald City u. Umgeb. biet. wir 1- u. 2-Fam.-Häuser, ETWs, FeWos u. App. an. z. B. App., 27 m², KP 46 500.- DM. Angebote bitte auford.: Schütz Immobilien

Rittersitz/Südharz B 27, von 1510, bildschön 500/8000 m³, 15 Zi. 2 B3, Ka., etc., 4 Gar., all. Baumbest., Randl, günst. Tel. 6 22 52/42 88.

8-Fam.-Haus, Bj. 1910, renovies 1976, ca. 463 m² Wil. Mieteinnahme 1976, ca. 463 m³ WfL. Mieteinnahmen 37 500.— Verhandlungsbasis 345 000,-18-Fam.-Haus, B). 1950, ca. 630 m²-WfL. neue Bäder, Fenster u. Hei-zung, Mieteinnahmen ca. 51 000,-Preisidee des Verkäufers 510 000,-

Wohn- u. Geschäftshaus, Bj. 1961, voll verklinkert, ca. 1047 m² Wfl., ca. 910 m² Gewerbefläche, Mieteinnah-men 102 047,-, Preisidee des Ver-käufers 1 200 000,- DM. 19-Fam.-Hass, Bj. 1905, renovier 1980, ca. 792 m² Wil., Mieteinnahmer 62 000,-, Preisidee des Verkaufer 650 000,- DM.

9-Fam.-Haus, Bremerhaven, Bj 1908, renoviert 1980, für nachweislich 400 000,- DM, ca. 505 m² Wfl. Mieteinnahme 42 000,- DM, Forde-rung 465 000,- DM. oviertes 7-Fam-Haus, ca. 426 m² Wfl., ca. 348 m², Grundstück Fenster, Heizung und Bäder net Mieteinnahme 33 672,-, Preiside des Verkäufers 340 000,-.

Alle Objekts haben eine gute Mie-terstruktur und sind langi, vermie-Tränkner-Immobilien Tel. 94 71 / 278 21 ab Montag 8.90 Uhr

Ostfr. Nordseeküste

Ferienhaus, komf. Ausst., 205 m² Wfi., 700 m² Grundst., aus fam Gründ. zu verkaufen. Tel. 02 08 / 86 83 19, nach 18 Uhr 0 28 25 / 82 97.

Exid. Ferienhausprogramm Ostfr. Nordseeküste: Ein.-Fam.-Doppel-, Reihenhäuser, ETW. ohne Mkl-Geb., sehr gute Verm Prospekt, Wochenendauskunft: R. MEINEKE, Bauträger, Tan-gerstr. 9, 2930 Varel, Tel. 044 51 /

64 77.

Westerland/Tinnum, Eckgrund-stück, 440 m., 20 J. alt, Isolierverglasung u. Elektroheizg., voll ein-gerichtet, von Privat zu verkau-

Zuschriften unter G 8927 an WELT-Veriag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

Kampen/Sylt

Reetdach-Appim.-Haus auf der Meeresseite, 8 kompl. einger. 2-Zi.-Appim., eine Rigentümerwhg. mit 4 Zl., Kü., Bad. ca. 92 m², großes Heidegrundstück am. Naturschutzgebiet, hervorragende neuwertige Gesamtausstatung, KP 1,75 Mio.

Palffeisen Volksbanken Immehilien eG
Stadtweg 27a. 2336 Schleswig
Tel. 9 46 Zl / 2 65 68

Insel Föhr Grdst 80 000.-, Who ab 138 000.-. Fnesembs ab 200 000.-, HANSA, Tel 048 81.88 77 oder 049/51 77 75 VDM

Dithmarschen / **Nordfriesland** gel Landhäuser, Resthöfe u. rolen, Rectdachhäuser, Ein- u. am.-Ha. Eigentumswohnumsen. rfam.-Hs., Rigentumswohnur Prs.: 80 000 bis 700 000 DM. mmobilien P. Paulsen, Dipl.-Ing 2241 Strübbel, Tel. 8 48 37 / 2 28

Keubau-Wohnanlage mit 54 WE in HH 74

GUSTAFSEN&CO Hallerstraße 76 Telefon 4140 95-0 Qeertyre organies och al

Rootdachhäuser Resthöfe - extl. Lauchäuser exw.-Holst. xw. Nord- u. Ostse E-lennobülen - 4 41 / 62 31 78 IV/101) Bäro- oder Praxentusus Mont-heim. In sehr guter Citylege, Nähe Parade-platz, Böro- u. Nutzli. 630 m², 15 Pkw-Pl., Bj. 76. Mietensshmen p. a. DM 124 500, -, bestens vermietet oder bei Bedarf freiver-

Dir 1 550 000,-IV/104) Verbrauchermankt bei Heldelberg Verkaufs- u. Nutzfi., 440 m², Miesteinnahme p. z. DM 55 000,—, Miestertrag bis 1930 mit renormierter Lebensmittelikaite.

immofinanz - 6900 Heidelberg Poststr. 28 - Tel. 0 62 21 108 46

Timmescorier Street I-Fam.-Hs., Strandlage, 100 m², zu ver-Zuschr. erb. unt. U 8870 an WELT-Ver-lag. Postf. 10 08 64. 4300 Essen.

Ältere Villa mit 3111 m. Grund, m. alt. Baum-best., teilb., baureif (Gfz 0,45), Zenfeldbruck b. München v. Priv. zu verk. Tel. 981 41 / 9 22 56.

Wohn- und Geschäftshaus n Bahnhof Lübeck zu verkaufen, z. i bannot Liberck zu verkaliten, 2. iebibar, auch für andere Branch eignet, 360 m² Nutzflache, Grun stück 300 m². VB 700 000,- DM.

schr unt. N 8843 an WELT-Verla. Postf. 10 08 64, 4300 Essep. STADLER & CO De große Deutschu

(15714) Exkl. LH m. Eml.-Whg. in 8110 Murnau. Gebirgsblick, Hauptwing 205,91 m² Will. 5 Zi., Ku., Bad. Nebenr Entl.-Whg 84,82 m² Will, 4 Zi., Ku., Ead. Do., Gge., 2900 m² Areal m. Biotop, DM 1,75

Josef M. Stadies Immobilien, Untermarkt 34 8110 Murnau, Tel. 0 88 41 / 30 51 u. 4 02 47

Gelegenheit Direkt vom Eigentümer

Mio, Verkehrswert 1,5 Mio. 15-Fam.-Wohnaniage, N. Messe Ffm., tellw. frei, ME: 153 000,- DM Rp 1,95 Mio. Verkehrswert 2235 Min.

Repr. Wohn- a. Verw.-Gebaude höchste Ansprüche, Toplage Fim., beste Verkehrsanbindung 1100 m-Nil., kann frei übergeben werden. ME: 281 000,- DM, Kp. 4.3 Mio. Antragen unter S T 219 198 an die Frankfurter Allgemeine, Postfach 10 08 08, 6000 Ffm. 1 oder Tel. 0 69 / 70 06 24 Di.-Do. v. 9-12 u. 18-19 Uhr oder Freitag bis Montag Tel. 0 80 26 / 74 33

für Anleger zentrale Lage von Köln Höchste Steuervorteile durch

mmohilieneinbeil

Mietvertrag (auf Wunsch Mietga rantie). Expose durch: RUOFF-IMMOBILIEN

ostfach 15 69, 6070 Lange Tel. (0 61 03) 2 40 25–36 Kapitalanlage ohnobjekt (16 WE), niedersächsi-he Kreisstadt, Bi. 84, Wfl. 1025 m³ efgarage, Areal 1125 m³, besonde-vorteile durch Anfwendungsdar-iehen, Kaufpr. DM 1,5 Mill. Demisika GBB, Helarishstr. 3 Tel. 8 44 (1/26 26 ober 1 10 21

Düsseldorf

bevorzugte Wohnlage, freifinan zierte Wohnaniage, 4650 m² Wohn fläche, erstklassige Ausstattung 4500 m² Grundstück, DM 800 000. netto Misteinnahme per anno. DM 12 Mio. Alleinverkauf durch:

2363 Lindhöft, Tal. 6 43 46 / 16 27

Top-Kapitalanlage Wohn- u. Gesch.-Hs., Bj. 1980/81, SB-Markt u. 2 Wohnungen, erstklas-siger Zustand, kein Verwaltungs-aufwand für 10,5fache Jahresmiete,

Repräsentative

lei Düsselderf mit on. SIE gm Wohnstache, tamerits erner iert. Dieste Lage. Zuschnften unter L 8178 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Amrum

Landhaus, 2 Wohnungen auf 4000 m. Heide-/Waldgrdst., in bevorzugter Insellage, zu verk., DM 930 000,-Zuschr, unter L 8974 an WELT-Ver lag, Postfach 10 08 64, 4200 Essen.

You Privat an Privat milienhaus zu verkaufer kad Wurzach – Krs. Wangen, All

yoll unterkeilert – Dach ausbau fähig, Wohnflache 136 m², Grund stück 836 m², VB DM 300 000... Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Von Privat

Wohnanlage Hamburg 76, Bj. 69, Rotklinker, 1444 m² WfL, 40 Kft.-Whgen., TG 24 Plätze, 553 m² Nfl., gute Wohngegend, erstkl. Zust., vollverm., ME p. a. 220 000, – DM, Umwandlung in ETW, Dachausb. vorbereitet, Idee DM 2,9 Mio.

3 PERLEN IM SCHWARZWALD Exkl. Anwesen im Nagoldtal, 3 Ge-bäud., 4000 m. Parkanlage, am Waldrand. DM 780 000,-

Tel. 9 49 / 2 29 12 77 o. 7 32 58 91

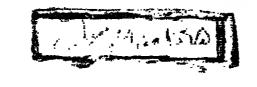
1-Fam-Landhaus bei Nagold, ca. 300 tr² Wfl., Kamin-Zi., Gäste-Zi. Schwimmhalle/Sauna, ca. 13 ar Grd., Airinna-Bangalow, bei Freuden-stadt, Empf.-Halle, Kamin- u. Mu-sik-Zl., Kücheningel, vergoldete Ar-maturen in Bädern/Duschen, Schwimm- u. Liegehalle, ca. 2800 m Grd., dir. am Wald. Viele Extras. VB

DM 1.4 Mic.

H. Klemm. Immobi 7270 Nagold Tel. 0 74 52 - 59 12

Exkl. Einfamilienhaus 5427 BAD EMS

glast. Gleber, Schwimmin-Sauth ta 80 m², Doppelgarage, wertv. angel Gartenpark m. Gartenhs., Preis 885 000 – DM v. Privat zu verkaufen Weitere Informationen and Ab-stimming eines Termines, work-pgs 0 00 / 7 10 02 10



Bad Reichenhall

2-Zi.-Whq., 58 m², DM 215.300,-3-Zi.-Whq., 76 m², DM 275.200,-Alle Preise incl. TG-Stellplatz. Ausführliche Unterlagen und Verkauf direkt vom Bauherm

, Kath. Siedlungs- und Wohnungsbauwerk der Erzdiözese München-Freising e.V.

Gemeinnütziges Wohnungsunternehmen

(I)

stedt-Nähe

2-4222

STUCK

m Hou

. . ____ A CONTRACTOR

2250:d\$*

introdiction

HEST

- E3:53 H

NS OH

Pettenkoferstraße 8 Telefon 8000 München 2 089/5992-222

Ferienwohnungen in Ostfriesland Wir bauen für Sie im idyllischen Dorf Timmel sechs Ferlenwohnungen von 57 bis 62 m² Wohn- u. Nutzfläche, zu Preisen von 77 666,- bis 95 608,- DM, Fordern Sie unseren ausführl. Prospekt bitte unver-

blodl. an: Almuth Gerstmeier Escuser Straße 32, 2968 Aurich 1, Tel. 9 49 41 / 29 97

Penthouse im Taunus

Ner für gauz verwöhnte Ausprüche biete ich privat an:

im Neubau zusammengeftigte Penth., von einem bekannten Münchner Innenarch, eingerichtet, mit insgesamt ca. 320 m² Wfl., ca. 60 m² Wohnraum mit Kamin, Onyx-Bad mit Whirlpool, Holz- und Seidenvertäfelungen, großzügigen Einbauten, Billard, sep. Gäste-App., Wässche- und Bügelzimmer, Aufzug, Panoramafenster in allen Räumen, 6 Tiefgaragen-plätze etc., u. ca. 250 m² Terrassen, "Sonne von morgens bis abends" u. einem unverbaubaren Blick auf den idyll. Kurpark u. Taunus. Bau und Erstbezug 81/83, mit allen erdenkli-chen Vorzügen eines gepflegten Kurortes (Rheuma) nahe Wiesbaden, Mainz und Rheingau (je 15 Min.) und Frankfurt (25 Min.).

Der Abgabepreis liegt zwischen 2,2 und 2,9 Mio. DM und richtet sich ganz nach Ihren Ansprüchen, was Sie an Sonder-ausstattungen zu übernehmen wünschen (z. B. sep. Gäste-App., Billard-Ausst., Onyx-Bad mit Whirlpool, verg. Armatu-ren, wunderschöne Seidengardinen etc.).

Zuschr. u. N 8976 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.



"An der Seepromenade" z. B. 1-Zi.-App., cz. 38 m², DM 220 000,-2-Zi.-Whg., ca. 61 m², DM 342 000,-

Exklusive Wohnenlage in traumheiter Umgebung. Blick über See und Alpen, 3 Get-Minuten zur S-Bahn, variable Grundriese von 38 m² ble 160 m² Wil., bezugefertig Frühjahr 87.

DE GRUNDTREUHAND GMBH Sendlinger Str. 21, 8 Mü. 2 Tel. 0 59 / 2 60 74 60 oder 0 81 51 / 5 15 52

Sichem Sie sich Ihre Traumwehnung in den Elbvororteni

Objekt mit answuchsvoller Arch Kjein Fottbek, Jörgensaliee 125 3 Zimmer ETW 106 m³ 4 Zimmer ETW 124 m³ DM 420 000,-DM 496 000,-

Tiefgaragenplatz DM 16 000,-Kommen Sie zur Besichtigung am Sonntag von 14–16 Uhr. Direkt vom Bauträger, B. Thomaschke, Tel. 0 41 01 / 2 50 27



Warkotz Grundstückskauf u. Grundstücksverwaltungs GmbH 2678 Wildeshausen, Am Dulsborn 10, Tel. (0 44 31) 29 66

Mähe Oberstaufen/Aligän ETW in kl. Landhaus-Wohnanla-ge, Bi. 80, am Südhang, wegen Auslandszufentbalt günstig zu

3 Zi., 99 m², 216 800,- DM 2½ Zi., 90 m², 210 900,- DM 2½ Zi., 70 m², DG, 165 000,- DM Telefon 9 83 25 / 19 49 v. 8-8.29 u. abda

Nordsee-insel Baltrum Voll eingerichtetes neues Doppel-Appartement

Ges.-Wfl. 57 m² in freier Südwest-Lag n. Balkon u. Terr. sofort zu verkanfen BAUGESCHÄFT BENO HARMS 2825 Baltrum, 9 49 39 / 2 71

Garmisch-Partenkirchen **Von Privat**

Eigentumswohnung Ortstell Garmisch, Bestlage, bezugsfertig 1983, 3 Zimmer, 87 m², Tiefgaragenstellplatz, nach Süd-

besondere Ausstattur westen, besondere Ausstattung mit viel Holz, Küche und Bad komplett eingerichtet, Kaufpreis 553 886,- DM

Einfamilienhaus

Reflexhans
Ortsteil Germisch, Südlage, 5
Zimmer, 2 Bäder, Sauna, Hobbyraum, auf Wunsch biologische
Bauweise, Holzeinbauten, ca. 125
Bauweise, Holzeinbauten, ca. 126 Bauwelse, Holzeinbauten, ca. 125 m², eigene Gestaltung noch möglich, kleiner Gartenanteil, Garage separat, bezugsfertig Ende 1986, Ksutpreis: 515 600, DM.
Angebote unter W 3839 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4800 Essen. Forsthone in Schwarzunde
Romantik, Idylle, Fachwerk-Landhaus, am Furellenbach, umgeben von
Wald und Wiesen, 1400 m² eigenes Areal, 10 ha Pachi-Weideland, 250 m²
Wohnfläche, 170 m² Stall/Okonomie,
Garagen, Stilvolles Haus mit zeitgemäßem Wohnkomfort, offener Kamin

em Wolmkounfort, offener usw., Kaufpreis DM 490 000, ERAC-Inmobilien Erienstraße 2 7500 BMJ b. Beden-Beden Tel. 0 72 23 / 2 63 22

Norddeich MOFCIGOICH

Ferienwohnungen im Einzelha.
(Neub.), 44-66 m², zu verk., auch
Gesamiverk. mögl., ab DM 120 000,—
Das Obj. befindet sich in Strandnähe u. Hallenb., MwSt.-Erstattung,
mögl., keine Makkergebühr.
Ges. fir Lessbihn. Handerg.
Osterfektstz. 62, Verkaufsbäre Leer,
Tel. 64 31/76 34

Maritim Golf- u. Sporthotel Timmendori, ETW 120 m², cinma-lige Ausstig., v. Privat. 425 000,-

Telefon 9 45 03 / 49 66 **Bad Salzuflen**

nouse-Wohnung, 189 000,-. Tel. 0 26 83 / 65 80

FLORIDA - Golf von Mexico Eigentumswohnung 140 m², Bau-jahr 1884; unmittelbar am Meer, möbliert, gepflegte Anlage mit Swimming-Pool und Termiscost Nähe St. Petersburg. Airport Tampa, 2n verkanten. Preis US-\$ 168 000,- erf. EK US-\$ 48 000,— Zuschritten erbeten u. Z. 8809 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4309 Essen.

A CONTROL OF THE PROPERTY OF T

Seriöses Wohrungsbau-Unternehmen bletet in ruhiger sonniger Lage kom-fortable und preisounstige **FERJENWOHNUNGEN**

ani ideal zur Eigensutzung und Vermie-tung. Nur wenige Min. zum Alpses und Skillften. Bitte Größe etc. angeben. B + S WOHNEAU GMEN - 8970 Immen-stadt Gottesackerstr.8 = 083 23/581

SYLT WESTERLAND ETW3 im Landhana und Hänser zu verk. SCHLÜTER Immob. Tel 4 45 51 / 50 11 **Wohnanlage**

Alpenblick Thermalbad Griesbach

- hohe Steuervorteile - Mehrwertsteuer-ES-Anlagenberatung Immobilien 8399 Neuhaus/Mittich 136

Telefon 0 85 03 / 15 32

z. B. 28,08 m² ab DM 70 000,-

Incrementation 167 Strate
Super-Welson
im Golf- u. Sporthotel, Wfl. cs.
240 m², rundumlaufender Balkon, Panoramabilck auf Ostses
u. Holstein. Schweiz, exklusivste Ausstattung, Tiefgar.,
Hoteleinrichtungen kosteni.
nutzbar., DM 995 000,—

ueken & Duwe ke Immobilien-Makler Dockenhudener Straße 30 Tel. 040-863627

Westerland - Sylt furzentrum, 2%-Zi.-Whg., sehr abei, in alien Monsten miet-noch frei, ab DM 10,- pro Person und Tag. Tel. 6 89 / 8 11 53 27

2 FTWs in Wuppertal Bj. 78, 35 m², 1 Zi., Bad, Abstellr., Einbauki. + Stellpl., 70 000, - D&. 28 m², 1 Zi., Bad, Einbauki. + Stellpl., 50 000, - DM. Tel 0 52 21 / 3 26 36

Westerland/Sylt 4-Zi-App., voll möhl, such als 20:-Zi-App. nutzher, Bj. 81, 150 m v. Strand, 360 000,- DM. Heim Thiele, Haufrist, 28 8868 Kassel, Tel. z. Z. 8 46 Si. / 2 58 28

Norderney, ETW , Topings, 2 ZL, Kü, Bad, Güste-kalkon, Keller, von Privat zu verk VB DM 230 000,-Tel. 05 91 / 6 24 86, 18-21 Ubr

Zusätzl in guten Verkanfserfolgen am Standart suchen wir für überregions-Ma Verkand

Vertrieb

für eine Ferienimmobilie a: Nordaee. Alle Einheiten v. DM 200 000,-100 % Bürgech d. Bantriger
 Hohe kie Autobahnanbindung

Bitte erfragen Sie weitere Emzelheite PRISMA Wehnhau Gmb E Am Bauhof 14, 2190 Cuxhavet Tel-Nr. 0 47 21 / 3 62 76 / 78

Studiesplatz MUNSTER

3-Zi.-Whg., 38 m², mit eingeb. Kü-che, 4 Gehminuten zum Klini-kum, 5 Min. z. Schloß, direkt im aturwissenschaftl. Zentrum de UNL

Erstbezug ab 1. 3. 1986. Verkauf durch: GU – Generaluniernehmen für schlüsself. Bauen GmbH Alleestr. 35, 4270 Dorsten 1 Tel. 0 23 62 - 2 70 56

Nordseeheilbad Büsum Apertm.–Häuser, 20 Wohnungen, gr. Privatwhg, 3,5 Mill, 8 Apertm, DM 650 000,-, und 8 Apertm, DM 700 000,-, Weitere Objekte anfragen. Khiers Immobilien

Bad Kohlgrub 1%-ZI-ETT Südwestlage, Neub., 48.8 m², be ste Ausst., ab 156 200,- DM Penzberger Familienhausbau Postf. 15 46, 8190 Wolfratshauser Telefon 0 81 71 / 7 80 55

Bad St. Peter-Ording 2-ZL-Wohning i einem Friesenhs Reetd Inges. n. 10 Wohning, je W DM 175 000, - J. D. Jansen & Tie

Braunlage " Obere Etage = ½ Hausant. umst halb zu verk., 100 m² Wfl. u. ausbanf. DG ME DM 8400, - p.a., KP nur DM 139 000, -

Demisii-Finatz: H. Knhfuß Tel. 65 11 / 31 46 96 / 39. Cuxbaves-Dehnes

Apartment zu verkaufen. Schwimmbad, Sanna, Solarium im Hause. Einschl. Keller und Garage 190 000, DM. Von Privat. Zuschr. unt. P 8933 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen. Die immobilie für Anleger in

Aachen Wohnungen und Gewerbeeinhei ten mit bohen Steuervorteile

durch Denkmalschutz und Mehr-wertsteueroption in zentraler Stadtlage. Kein Risiko durch langfristige Vermietungsgarantie!

Exposé von: RUGFF-IREMOBELIEN Postfach 15 69, 6070 LANGEN Tel. (9 81 03) 2 40 25-26

Bad Wiessee in exkhaiver Lage zu verkaufen, 80 m², 3 Zi., Kil., Bad, VB 550 008,- DM. Anfr. u. D 9101 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

RDM 3200 Hildesheim 2: (0 51 21) 1 20 31 Hannover-Studtrand 48 Wohnungen Bevorzugtes Wohngebiet,

n. je 6 Wohn., 3.024 m² WF, gute Bausubst., Satteldach, Gas-Hzg., Cunstatoff-Fenster m. Isovergi., eujahr 1965. Mieteinn. z.Zt. : DM 272.556.-p.a. incl. DM 56.060.-Betriebskosten (öffenti.gef.). (aufpreis: DM 3.330.000.- (VB) G.&G. LÖDER
Partner litres Vertrauens

die Wohnanlage besteht aus 8 Häusem

atr. 13b

FERIENWOHNUNGEN im Nordschwarzwald

WIEGAND WOHNBAU feinsheim, Am Micheleg Telekar 0 62 01 / 6 30 47

LENZKIRCH Südschwarzwald



rien- und Eigentumswohnungen is sehr guter Lage mit Komfort-Ausbar ab 125 500,- DM zu verkaufen. Haus meister wird vom Bauträger garentlart Verkauf direkt vom Hersteller FA. GEBR. REICH, Boundorfer Straße 20 7825 LENZKIRCH Telefon 0 76 53 / 8 31 + 8 21

Ferieawohnungen Bodensee Užerresidenz Ohningen/Höri, suf Wunsch mit Trockenliegeplatz für Ihr Boot. Idyllische Ruhe und ngrenzende Naturschutzgebiet sind Garant für Werterhalt. Wirtschaftsberatung Lother Hauschulz

Engensit, 32, 4716 Routlingen Tel. 0 71 21 / 2 11 55 Hamburg

Rahistedt 60 Eigentumswohnungen in gepflegter Wohnsnlage, 2-3 Zimmer, vermietet, Gesamt-wohnfläche, 4 069 m², ab 1. 1. 87 freifinanziert.

Kaufpreis 6,75 Mio. DM Keine Käuferprovision! Rud. Höpcker Immobilien Talefon 0 36 / 8 \$3 68 08

Herri. Felfo in Todtsauberg Hochschwarzwald, v. Priv. su verk., 3 Zi., KDB, Belk., susgeb. Dachbo-den, Gerage, Sauna, Hobbyr., Ein-baukti., Einbauschfinke, erstid. Ausbau, Preis 280 000.— DM. Bes.— Termin n. Vereinbarung. K. Waber, Am Bathaus 1, 8883 Spiesen

IMMOBILIEN KONIG SYLT-EXPERTE C (1165) 50 35 50 36

Nordemey l-Raum-App., ca. 36 m², Balkon teilmöbl., sehr gute Ausstattung von Privat zu verkaufen, Festpreis: 200 000,- DM. Angebote unt. X 8873 an WELT-Verlag, Pf. 10 08 64, 4300 Essen.

Wangerooge

Kft.-Ferienappartement, mit vol-ler MwSt.-Erstattung, Investi-tionszulage 8,75%, hohe Eink.-St.-Vorteile, 12 Monate à DM 27,-/m².

Bode Bauten Zedelinstr. 34 2946 Wangerooge Tel. 9 44 69 / 13 76

Hoist. Schweiz Zi-Eigent.-Whng a Kurperk, m. ogg, Einbaukii., Bad, WC, 50,5 m² Wfl RDM-Makier, E.-A. Emage indenius gallee 3, 2427 Malenia Tel. 0 45 23 / 28 11

Hochschwarzwald 3 Zi, ETW, 72 m², Neuban/Ersthe-ng, Wakiau, Ortsteil v. Titisee/ Veustadt, sehr schöne Südlage, einschi, Garage, DM 178 000,-.

Telefon 8 76 69 / 5 29. Kapitalaniage im Siiden Resea-

Steller Stelle

Luftkurert Waldkirchen

im bayerischen Wald nherrengemeinschaft Apparthotel Gottinger Keller

Wer mit Steuem gewinnen s nollte hier mitrechnen. ■ 10 % investitionszulage MwSt.-Rückerstattung 40% Zonenrandabsch

bankverbürgte Mindestmiet garantie DM 15,40/m/Monat
 Elgenkapital erst 1986 zur Zahlung fällig
 4wöchige Eigennurtzung

BBV-Reutertreeunge und erwaltungsgesellschaft abH Markiplatz 15/Baronhof DOGS Waldeler Tel. 0 85 81 / 14 22

Gepfl. Eigent.-Appartement, zentr. Lage, nur vom Eigentilmer genutzt, 33 m², m. Balkon u. Kel-

St. Blusien - Schwarzwald, Ferien-App., möbl., Bad, Bik., Schwimmb, I. His., ab 34 580, . Günst. Pinanzierungi BAU + BODEN, T. 8 71 81 / 6 62 11

von Privat, Tel. 9 48 41 / 24 75 Heiligenhafen

St. Peter-Ordina Eigt.-Wohng, direkt am Deich, 51,50 m², voll möbl, DM 175 000,-

Möbl 2-Zi-ETW, 40 m², Balk., Kel-ler, Pkw-St.-pl. für Eig.mitzg. +/o. Verm. f. DM 128 000,- zu verk.

Tel. 04 31 / 71 25 34 + 71 37 35

Schwarzwald/Schonach Komf. ETW in herrl. Südlage 14 Zi., 43 m², VB 135 000,- DM 2 Zi., 62 m², VB 165 000,- DM v. Privat. Tel. 0 23 31 / 1 67 17

öchste Steuerverteile

Bad Zwischenahn 2-Zi.-Neubau, 50 m², dir, am Meer u. SW-Bad, v. Priv., Tel, 04 21 / 80 39 43

Sad Kehigrub 2-Zi.-ETW

63,2 m², Südwestlage, Penzberger Familienhausbau Postf. 15 46, 8190 Wolfratshause Tel. 0 81 71 / 7 80 55

UNBERAUTE CRUNDSTICKE

Villengrandstlick in Versipeniand Polling bei Weilheim/Obb., 3590 m², leichte Westhanglage, 20 Automin v. Garmisch, 400 m bis Reiterhof. eorendstück, 6425 m², in Tribery / States Zuschr. um. Y 8963 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Wesel/Niederrhein Baugrundstück mit altem bestand, v. Priv. zu verkaufen, Zuschriften unter L 9018 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4200 Essen.

Baugrundstück in München-Harlaching – Top-Lage – mit Bangenehmigung – 6 gr. ETW – Kaufpreis Inkl. aller Kosten und Erschließung 3,1 Mio. Zuschr. unt. P 8955 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Baugrundstück Velbert-Tönisheide an B 244 gelegen, 2355 m², voll erschlossen, 3geschossig beh., Preis DM 380,-/m².

Anfragen: Telefon 0 29 53 / 69 77 **BODENSEE-SÜDHANG** 1000/2000 m² Seeblick 80,-/m² Anfragen: Tel. 0 47 25 / 72 74 L. Zt. Landschaftsschutzgebiet

Kiel an der Férde 1300 m² Grdst, in Kiel-Fried-richsort, 800 m. v. bewachten, kurtaxenfreien Falkensteiner Badestrand zu verkaufen, be-baub. m. 30 m² Wochenendha, VH DM 85.-/m3 Telefon 8 41 05 / 5 15 20

Nordseeküste Baugrundstick, 1895 m² in bester Lage mit Baugenehmigung für 14 WE zu ver-kaufen. Anfr. u. C 9100 an WELT-Verlag, Post-jach 10 08 64, 4300 Ersen Exponierte Lage am Wasserfall Ideal für Eotel / Appartements, ca. 2800 m² Wohn. Nutzil, sofort bebaubar, Planung vorhanden, Sommer- u.

Wintersaison. Kautoreis DM 1.29 Mio. AWO Appartement- und Wohnungsverwaltungs-GmbH Alexanderstr. 150 7000 Stuttgart 1 Tel. (67 11) 68 29 72

Stadt Bornheim Baugrundstück 1600 m², sehr gute La-ge, geeignet für Wohn- od. Geschäfts-gebäude. Tel. 0 22.54 / 27 , 0 22 22 / 32.55 od. unt. P 8977 an WELT-Verlag, Postf. 10 68 54, 4300 Essen.

Sylt. Ia Lage, Grundst.-Größe ca. 2000 m², für 16 Reihenhäuser, nur DM 1,5 Mio. Sonntag Immobilien VDM HH 1, Mönckebergstr. 19 Tel. 6 40/32 15 68

SYLT Baupietz in Morsumer Ortsmitte, 28, 1350 m³ in ruhiger Lage, be-

aubar mit Reetdachbaus – pelhaus ist zulässig. Kaufpreisforderung DM 250,- je m² = DM 350 000,-. Tuinton 2 44 54 / 2 54

Undaloh im Naturschutzgebiet Lüneburger Heida, Grundstück von Privat zu verkaufen, ca. 3300 Zuschr, unt. N 8954 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Anlageobjekt mit guter Rendite

in Großstadt Norddeutschlands

Ca. 10 000 m² erschlossene Fläche.

10 Minuten vom Stadtzentrum,

gemischte Bebauung möglich bzw. teilweise vorhanden:

Mehrfamilienwohnhaus, Tankstelle, Einfamilienhäuser, Supermarkt, ca. 300 Garagen,

Planung vorhanden. Bauvoranfrage genehmigt, Erwerb auch in Teilparzellen möglich.

Rendite zwischen 5 und 6,5%.

Angebote unter Z 8942 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

> Köln-Weidenpesch / Privatverkauf 7550 m² Top-Baugrundstück

Für Bebauung mit Miet- oder Altenwohnungen sowie einigen Läden hervorragend geeignet. Baurechtlich gesicherte reine Wohn-/Nutz-näche 7330 m², Kaufpreis 2,34 Mio. VB. Zuschr.: E 9716 Annoncen-Expedition Doll, Deichmannhaus, 5 Köln 1

BRAUNLAGE

kuvorhaben mit Baugan, für 12 TW, Wohnnutzfi, 780 m², Grund-Dok 1885 m², schöne Lage, DM 470 000,-. ORIIA Baubetrauung Gmb() 0.30/4 85 80 82, montaga bis trollaga

Kampen/Sylt 1000 m² Baugrundstück zu ver kaufen.
Preis VHS. Zuschriften unter
F 8948 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Immobilien in: Freiburg und Südschwarzwald

Die Dreisampromenade Freiburgs absolute Traumlage! Preisgünstige ETW's in allen Größen





Unsere MUSTERWOHNUNG

in der Oberau 51, im 1. OG, Telefon 34998, ist am Samstag und Sonntag von 14.30 bis 17 Uhr und Montag bis Freitag von 15 bis 19 Uhr geöffnet.

HÄUSER MIT VIEL VIEL Land und Garten

Bauernhaus mit 4000 m² ebene Landfläche. Sehr großes Bauernhaus, sehr aufwendig ausgebaut, fast noch neu mit einem großen Landstück u. 2 Fischweiher, eig. Quelle, 2 weiteren Bauplätzen. Jede Menge Nutz- und Wohnfläche, für alle Arten und Nutzungen Ideal. Beste Lage, günstig anzufahren.

3600 nº Idylilschstes Land/Bauerwartungsland und ein hübscher kleines Wohnhaus mit besonderem Charme dazugehörend, See-rosenteich, Bauerngarten usw. Im Außengebiet u. doch verkehre günstig mit öffentlichen Verkehrsmittein. 2000 m² Land und darauf ein neues, liebenswertes u. anspruvolles Landhaus, ganz rustikal gestaltet mit allen Extras, Wedlauf, Karpfenteich und sonnig.

gestartung mit ca. 250 m² Wohr Preis jeweils VHB ab DM 696 000,-. Veltere Angebote auf Ihre freundliche Anfrage: the Malderbüro PRISMA GmbH 7808 Waldkirch-Buchhotz, Schwarzwaldstraße 82, Tel. (07681) 5017 oder 80 oder (0781) 35907 in unsører Filiale Freiburg, Elsenbahnstraße 43.

IMMOBILIEN

Ladengeschäft in 1a-Lage in Freiburg im Breisgau Ladengeschäft im Zentrum der Freiburger Innenstadt mit ca. 115 n² Nutzfläche ab 1. 5. 86 zu Mietpreis DM 12 000,-

Bestens geeignst für internatio-nale Ladenkette oder Einzelhan-dels-Fachgeschäft mit hoher nteressenten wenden sich bitte Stoll-immobilien, Taistr. 9 7800 Freiburg I. Brsg. . Telefon: 07 61 / 7 30 80

Hofsgrund/Schauinsland bei Freiburg i. Br. Schöne Ferien-Ælgent-Wohnungen im Wander- und Skigebier. 30 bis 89 m² Whit., z. B. 2-Zi.-Wohnung mit 50 m² Whit. ib? DM 164 900.— direkt vom Bauträger zu verkaufen. Weitere Objekte auf Anfrage. GISINGER WOHMBAU GMBH

Karistraße 6 · 7800 Freiburg Telefon (0761) 3 17 48

Gute immobilien-Werte faszinieren. Sie machen frei und unabhängig! Wir erstellen auf dem einzigen be baubaren und achönsten Ostgrundstück des Fjückigersees In FREIBURG - direkt angrenzend an die Landesgartenschau eine großzügige Wohnanlage mi architektonisch anspruchtvollem Geschmack in hervorragender, ruhiger, zentraler Sonnenlage. Hier bieten wir Ihnen an:

nowie Maisonatterrobat 2, B.: 2-Zimmer-Wohnung 63,50 m² Wohnfläche DM 235250,-5-Zimmer-Melsonetts-Wohnung 20 m² Wohntiache DM 383 600, 4/1-Zimmer-Maisonette-Wohnung 118 m² Wohntläche DM 437 500

175 m3 Wohnfläche ab DM 703000,

Stadthiluser mit Einflegerw

2- ble 41/--ZI.-Eigenite mit und ohne Garten

ADOLF UNMÜSSIG 7800 Freiburg, Schlettstadter Str. 5 Tel. (0761) 985 03-71, Herr Statz, Tel. (07864) 5238

Preisgûnstige Eigentumswohnungen

in Freiburg, direkt an der Dreisam



Ungewöhnlich günstige Kaufpreise! 3-ZI.-DG-Whg., 82 m² + 40 m² susbaufählger Speicher DM 184000,-2-Zimmer-Wohnung, Hochparterre, ca. 45 m² Whfi. DM 104000,-Keine Maklergebühr - da aus Eigenbesitz! Rosastraße 21 · 7800 Freiburg

Telefon (0761) 36386-7

Ligrach u. Welf uten Sie uns an oder sci

GEBAU SOD 7900 Freiburg

Südl. Schwarzwald Grdst. 2000 m² Toplage in Kurort, alle Kosten bez., Bangen. f. 13 Egtw. Bei Ansf. des Objektes Gewinn ca. 450 000,—, Preis-Grdst. DM 395 000,— Angeb. unt. U 9114 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen



rerkaufen wir attraktive, groß-3-Zi.-Eigentumswohnung in sehr guter Bauqualität Größe 97,60 m² Kaufpreis: DM 270 050 .-

– Erstbazug – Besichtigung nach Vereinbarung, Ihre Anfrage richten Sie bitte an: WOHNSTATTENBAU FREIBURG UND EMMENDINGEN Gemeinnützige Baugenossenschaft eG Am Bischofskreuz 1 - 7800 Freiburg LBr.

PEGÍNSTIGI onders gute Wohnlage PRESSURE I. St.

- Seepark -

STEBER-

Noch können wir Ihnen attraktive EGENTUNGSYOHMUNGEN zum Kauf anbieten. 2-Zi.-Wohng., Größe 59,15 m² Kaufpreis inkt. Gerage DM 223 300,-.

- Kein Erbbuurecht -. Die Wohnung kann kurzmistig bezo-Wir beraten Sie gem Ihr Ansprechpartner Frau Hausstein. Ritte fordern Sie unsere Unterlagen

WOHNSTATTENBAU Beziehbare Eigentums- und Mietwohrungen

Südl. Schwarzwald
in Feldberg-Aligishütten-Lenzkirch
Uhlingen, Birkendorf, Häusern
1-4 Zi, sehr ginstig.
Doppelhaushälte in Feldberg-Falken
2-Fam-Haus mit Anliegerwh
320 000. DM, Bauernhaus, renovie OM, Bauernhaus, renovie-rungsbedürftig, 80 000 DM Einfamilienhüsser, Baustieinfamilienhäuser, Bauplätze Landwirtschaft, Bierbar, 80 Sitz-, Gewerberaume 300–600 m², zu

verkaufen oder zu verpachter Auskunft und Unterlagen: Egon Eichkom Bibern Blandhing – Wolinber Im Vogelsang 2 7899 Ühlingen-Birkendorf Tel. 0 77 43 / 3 76

Südschwarzwald Schweizer Grenze Einfam,-Häuser ab DM 215 000,—; komf. Landhäuser in Aussichtslac komf. Landhäuser in Aussichtslager ab DM 498 000,—; Ferlenhäuser ab DM 170 000,—; Schwarzundhäuser in Orisrandi. ab DM 225 000,—; Beu-plätze ab DM 56 000,—; Apparta-ments/ETW's ab DM 42 000,— und Pensionan ständig im Angebot.

H. Weißenborn, Immob., RDM 7886 Murg-Niederhof, Zechenwihl-straße 30, Tel. (0 77 63) 62 89 od. 55 45

ite 2



KAMPEN / SYLT -LADEN ZU VERMIETEN

in zentraler Lage mit besten Umsatzmöglichkeiten, auf Wunsch mit kleiner Wohnung, geeignet für Boutique, Galerie, Antiquitätengeschäft und alle Branchen.

Karl-Hermann Karbig Kampen-Immobilien

Berlin - Teleton 0 30 / 8 25 60 71 z. Z. Kampen, Heideweg / Ecke Rosenweg Telefon 0 46 51 / 4 14 34, auch sonntags und abends

Drehscheibe Nord-Süd Autobahndreieck Biebelried/Würzburg

Bürozentrum, 3 km von der Autobehn, Einheiten von 50 bis 200 m², repräsentativer Bürohausneubau, Büroplanung nach Bedarf möglich, sofort zu vermieten.

MAYR/MAYR Wohnungshaugesellschaft, Am Sonnfeld 1 87 Würzburg 25, Tel. 99 21 / 2 76 68

Hetelgrandstilck, 2000 m², Nähe Flughafen Hemburg

Bj. 1976 u. 81, mit od. ohne Inventar, 30 Betten, Tiefgarage, Mietshaus

gewerbl. Räume, zu verkaufen, Angebote unt. Z 9097 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Laden auf Norderney erbester Lage (Fußgäng) ne) ab sof, zu vermieten. Meinders, 2382 Nordersty Post 14 16, Tel 0 49 32 / 4 45

City-Eckgrundstück 700 m2 in Südharz-Kreisstadt,

lingang Fußgängerzone, Nähe Rus-Bahnhof, langfristig zu ver-Angebote unter E 8969 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Raum Segeberg verm, wir folgende Malian 400 m², 20 500 m², 1500 m². Auf Wunsch erfolgt Ein- u. Ausiagerung sowie Verteilung Tel. 0 45 51/40 11. Tx. 4 55 112

Modernes Kongreß-Hotel

auch als Hotel garni geeignet), be-ter Zustand. Im Ballungsgebiet des Rhein-Neckar-Raumes – Nähe BAB

65 Zimmer/100 Betten, modern Gastronomie, vielfältig verwendba re Tagungs- u. Konterensräume

medizinisches Bederzentrum, Ge-samtuutzfläche 4225 m², Grund-stück 6350 m². Für Eigennutzer u. Kapitalanleger gecignet. Danex Inmob. GmbH Tullastr. 21, 6800 Mannheim 1, Tel. 06 21 / 44 20 08/9

60-Betten-Hotel

in Oberharzer Kururt, Neubau, erweiterungsfähig auf 120 Betten, mit Schwimmhed, großoligigen Restaurations-, Wirtschafts- und Freizeltfäumen, auszeichenden Parkplätzen, auszeichenden Parkplätzen, auszeichenden Farkplätzen, auserdemtlich günstige Läge, großem Hotelpark, nicht mur als Hotel, sondern vielseitig mutz- und verwendbar, zu verkaufen. Kaufpreis Leilweise durch Lefbrentenzahlung möglich, Krast gemeinte Anfragen erb. u. B 8720 an WELT-Verl., Fostl. 10 08 68, 4300 Essen.

es Bäderzentrum, Ge

Büro-/ Praxisraume in Wuppertal-Barmen. Alter Markt

noch zu vermieten – provisionsfrei – 1. OG: 87 m². 2. OG: 582 m². 4. OG: 379 m². 5. OG: 359 m². 6. OG: 343 m². Flächen aufteilbar. FRADOO GmbH Baubetreuungen & Co. KG Tel. (02 11) 43 48 13

Befestigte, gesicherte Abstellflächen 26 000 m², ca. 4 km v. BAB-Anschl. Köln-West, geeign. 1. Spedition etc., evtl. auch mit Sozialr. zu verpachten. Telefon 0 22 24 / 5 41 69

Hotel in Österreich

Automin. v. Garmsch, 8 Monate Voltasison, absoluta Bestiaga m. unverbaub. Berg-sicht. 200 Beiten (62 Do.-Z., 4 App., 8 Pentivousewingn.), ca. 6000 m² Grund, Ten-nisplate, Bestzustand, günetiget zum Ver-kauf (Time-Sharing mögl.), Personal kann übernommen werden, inkl. Inventur DM

OHMEN IMMOBILIEN

Hotel aami

im Harz

15 Zimmer, alle Balkon, Telefon

TV, Bad oder Dusche, Garagen, Sauna, Solarium, Hallenbad 6x10, 140 m² Luxus-Privatwhg. Kauf-preis 1259 909. DM (mit Rest-icaufgeld).

Tel 6 30 / 8 65 29 14

18 km v. d. deterr, Staategrenze, 25 komun. v. Germisch, 8 Monate Vollasison.

Lager-/Betriebs- und Verwaltungsgebäude

Gesamt ca. 2000 m², mit Parkplätzen in schöner Umgebung, nahe bei Wermelskirchen (Autobahn Leverkusen-Remscheid) ab Mai/Juni 86

zu vermieten

Anfragen an: Fa. MASYC GmbH Neuenweg 63, 5632 Wermelakirehen 3 Telefan 9 21 96 / 8 99 95, Herr Speckt

Halle bis 1500 m² + Freifläche Gewerbegebiet Nähe Horster Dreieck

sehr gute Lkw-Anfahrt, zentral zu BAB 1 und 7, 4,6 m lichte Hallenhöhe, beheizbar, längerfristig zu vermieten ab 1, 7, 86 oder später.

Anfragen unter B 9099 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

GESUCHE

in Stadten ab 50.000 EW

Ledenlokale

in Fußgängerzonen

zu mietet.

ROSSIG+ PARTNER MANAGEMENTAG

4500 Essent 1 Francisco HU Tel. (0201) 47:20:92

Tel. (089) 22:33:41

Wir suchen

Ladengeschäfte für bedertendes

in Ia Lage im gesamten Ruhrgebiet, zur langfristigen

Anmietung

sind möglich plau-bau-celle GmbH

Abt. Immobilien Kanzleistz, 31

Textilu

Geschäftsübernahr

Umbauten werden

file Filiab

Burogeneiuschaft in 1#1 52 für 1 b. 2 Pers. od. als Reprüsen-tanz, zentr. Lage in Eigent-Villa, ein gepfl. dekor. Raum + anteil. Nebenräume, zus. cs. 40 m. Kon-Ferenzraumnutzg., engl. Sekr., Bildschirmger., Teletex, DM 800,-+ Nebenkosten. Telefon 6 40 / 8 80 72 94

Braunschweig n, Innenstadtlage, ab 1, 4. 80 1.30em, impenstantinge, au 1.4.0 c., 220 m² + 30 m² Nebenräume, auch teilbar in 80 m² u. 140 m² + 80 m² Nebenr., b. Bedarf auch 450 m², t. alle Branchen geeignet, 20 m. Straßenfront, Umstelgestelle v. Bus u. Straßenbahnlinien. Tel. 9 53 21 / 19 84

Lodeniokal

in 2903 Bad Zwischenahn, ca. 300 m², zentral gelegen, direkt neben einem Supermarkt etc., zu ver-

Dr. Gorbaha GmbH, 2806 Oyten Hauptstr. 104, Tel. 8 42 07 / 8 50

250 Rintelu/Wese, Einzugsbereich 70 000 Einwohner. Stadtzentrum, zw. 1a-Lauflage und 200 Parkplätzen. Alle Größen. Winsche mögl. Freiräume gistüberdacht. Eine einmalige Lage und ein einmaliges Objekt. Expose: Dipl.-Kim. Beestler Immobilies 2500 Einteln. Binmenwall 2

3260 Bintein, Binmenwall 2 Tel. 9 57 51 / 43 41

Originall eingerichtete

Diergaststätte

postach 10 08 84, 4300 Eggen.

Landgasthof lm Bayr. Wald

nit od. ohne Landwirtschaft, 10 ha Grund, zu verk, Milchkontingent u. otes u. lebendes inventar möglich. Ställe für Pferdehaltung vorh.

Post/, 10 08 64, 4300 Keeps

Westerwald

5461 Rochech/Wied, Südhanglage am Rochwald/Wiedtal, Spesch. Rotel, Bj.

riochwam/wiedrat, sgesch. Hotel, B 70, 24 Betten (11 ZL), 50 Speiseplätze Terrassenkapazität 120 Personen, Pri

ratwohnung und Schwimmbad Grundstück 2710 m², Kautpreis Di 385 000,-, keine Känfercourtage.

VBS-Immobilies GuhR Westers, Est J M H / M H

cher Mittelstadt

12u verkoulen Davoser Immobilien AG

SCHWEIZ/WALLIS/AMZERE Zu verkunien in kieinem Mehr ken-Chalet, Südhang Eigentums nungen mit Ansländerbewilligung ngen mit Ausländerbewilligung 2%-mer-Wohnung, 84 m², siz 25 000,-; -Ziemer-Wohnung, 38 m², siz 600,-; 5%-2,-Attile,-Wohnung, 133

ur, str 425 080.— Sufort berugsterity. LC.P. S.A., Pastitets 19 CH-7852 Sion, Tol. 86 41 / 21 / 23 53 86

Heimat

Nu (Lago-Maggiore-Spezialist) (Me-Partaments (ab DM 98.000), Villen. (a.A. Vermietung von Ferien-Hilusern)

ESPEA 12006 Lumo D Lago Maggiore

Wallis/Schweiz

na-Les Collons-St.-Lac Zu verkaufen Wohnungen und Chalets. Kredit bis zu 60% – Zins 6.75%. Zuschriften an Val Premettes S. A.

Av. du Midi, CH-1950 Sion Tel. 00 41 27 / 23 34 95

Saizkammerget Großes Anwesen, Wohnhaus, 900 m² verbeute Fläche, Schwimmbad, Sauna etc., komfortabel eingerichtete Appartements und Wohnmagen, bar erforderlich = DM 670 000,— Restlangfristig finanzierbar, alle Steuervorteile, leine Nebenkosten, durch GmbH sofort gewerblich.

Zuschr. erb. unt. 2 3740 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen



Hans Stockmanns Seabornstr. 39 8750 Aschaffenburg Fel. (860 21) 973 99

Plorida - Golf voe Mexiko Nutzen Sie den jetzigen S-Kurs! Wir bieten: erschl. Grundstlicke/Hänser in erstiel. Wohnl., eig. Verw., Mietga-rentie, notar. Grundh.-Eintr., gute

Kap.-Anlage. Postf. 75 01 12, 5000 Köln 71

Tausche Townhaus, Kaliforn Maissoneistii, in Clearwater-Beach, Binsel Fimids, 220 m² W.L. a. Llegepi. 1. Jacht. Gesen Bickhwertiger Haus,

r. Jacht. Gegen gelehwertiger Hent, ETW oder Grundet. in Deutschland oder Schweiz, Wert Hans 280 000.— DM, Splip 10 000.— DM, Segeljacht Sprinter, 1881. Tel. 078 21 / 4 2 2 2 4 2 2 / 1 2 15

ARGENTIERE Chamonix/Montblanc

1250/3200 m. Super-Skigebiet, großzügiges möbliertes 56-m²-Appartement, Lage absolut Spitnit Tiefgarage, aus private Preis: VB 180 000 .- DM.

Rentakt über 6 70 56 / 10 55.

Quinta mit 47 000 m² fruchtbarem Land — DM 119 000.— ETW, 2 ZL, K.D.R., ab DM 87 000.— Grundstilcke für Villen. 1250 m², erschlossen – DM 31 575.— Villa-mit Pool, 2 Schistzi., 706 m² Grundst., mr. DM 132 500.— Villa-Neubau, Strandnikle, 3 Schistzi., 2 Bider, 600 m² Grundst. — DW 182 200.— Wilsers Aug-Grundst. — DW 182 200.— Wilsers Aug-Grundst. – DM 180 200, – Weitere Ange-oote, auch für Bauträger u. Investoren, vom Spezialisten.

1922:138 Représentant D. Schroman Brigotimanurer 11, 4620 Rollingen Tel. 9 2142/24531

1100 Celle Telefen 6 51 41 / 10 11

SYLT Hotel gami Westeri/Sylt, zentrale, ideale La-ge, Strand u. Kurpromenade 200 m, 47–56 Betten, alle Zi. m. Du/ WC, Tel., Volfreeburant mögl., Cocktailzim. m. Bar, Personalwh-gen. Im Souterrain, sofort wegen Todesf. zu übernehmen. Kauf-

esf. zu übernehmen preis DM 2,2 Mio.

Yer Salsonbegins Ostsee, Hotel u. Café, Spitzesobjekt is bester Lo-ge unter D 3946 on WELT-Verlag. Postfach 18 86 44, 4300 Esses.

GESUCHE

Hotel gami

Hamburg oder nähere Umge-bung, dringend gesucht. Kapital-Angebote unter A 9098 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

PARAGUAY-HEFORMATION

media finanz

Internationale Immobilen- und Finanzierungs-Geseltschaft mbH Wolckernstraße 5 8500 Nomberg 40 Tel 091V45696.7 Tu (17) 911 8210 nedu

h Fermeulbiu ynd -vermeltung D Richnu - Jojoba - besle Rendlin Belgene Bûrp it Associón Bollenton Rendlingungsfillige

Griechenland

INSEL PAROS (Kykladen) - große LUXUSHAUS, abgelegen in kl. Bucht in eigenem Meeresufer, Nach böchstem (Nord-Europa) Standard erbant. Endgeschoff: Ki-che/Efinische, Bar, Wohnzi., zwei Schlafzi, jedes mit en-suite Bade-zimmer. 1. Etage: In sich abge-schlossene 2-Schlafzi.-Wohntung. Außen: Gr., offene Terrusse m. Lagerraum, Garage u. Wasserspeiche rung darunter. Insgesamt (auße

Lagerraum, Garage u. Wasserspe cherung) 200 m² Bodenfläche ur 5000 m² Grund. Verkanispreis: £ Stg. 250 000,-Tel.: England (1044 - 89 26) 6 42 47 oder Telex: England 35 183 gargut G.

Kaffee-Haclenda Kelumbion

1220 hs., denon 253 hs ertragneiche Cale-tales und 48 hs. Weide. Vötlig auterk (Votes u. Pers.-Hituer, Straßen, Meschi-nensniegen usw.), Durch ellerbeste Ho-herriege plus Meernikhe sind günetiges (Kırıs und Wohr-L. Ferier-Undanischen gegeben. Aus Abersgründen nur 3 2,5

icesser Str. 33, 7. 8 80 22/6 51 60

Italien / Riviera 4-21-Terr.-Why, gt. Ausst. DM 98 000.-, 25-21-Why m. Dachterr., DM 74 000.-, beide Why, kompl. re-nov. u. modern, in Ort m. Meerblick, sehr idyll. gelegen. Telefon 02 21 / 24 75 87.

Burren entf. 25 000 - Zuschrit-ten unter R 3845 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300

Eriragreiche 10 800 ha große Rinder- u. Jagöfarm b. Windhoek, vollst. susgerü-stet u. ausgebaut, bester Vieh- u. Wild-

Postf. 10 08 54, 4300 Essen. DEIN HEIM Wohnungshau

A-5020 Salzburg, I.-Rieder-Kai 13a

2 00 43 662 23 5 06-0 Autom Tel - Service auch Sa./So

Bivio AM JULIERPASS/GRAUBÜNDEN ,PLAZ'

20 KM VON ST. MORITZ ERÖFFNUNG TERRASSENDORF

Winter-Saison 1985/86

1- bis 4-Zi-Wohnungen und Hausteile as unverhauberer Südhenglege im Turmhaus Laubenhaus und Statenhaus, mit Halten bad und Clubhaus am Dortpielz. 1- bis 4-Zi-Wohnungen ab Fr. 185 600,- mit willigung / freier Verkauf eter Vermetungsplicht

Geme senden wir ihnen unwerbindlich e



Allod-Verwaltungs AG CH-7000 Chur Rátutetra6e 22 Tel. 0041 81 / 22 54 25

************* SCHWEIZ • WALLIS •

Ferienhaus mach Ihrem Geschmack en etylandrer, optiger Lage

- ne voor Mannishtrooth - zu ginstejan Konditioner - dreid von Prone inti. Grundalisk und ekselle Annehisen hem ab Fr 278 000 kwyriegen schicke Peess game zu: -, Schwick, immedian & Sasuerpe lastiech 157, 3630 Vap, Tuleton (K

Schweiz - Wallis

Skiparadies

Betimeralp i Zentrum, 2-Zi.-Eigentumswohnung, möhl., zu verkaufen. str 198 000.chr. u. 9647 an WELT-Verlag Postf. 10 08 64, 4800 Essen

ANDORRA Immobilien, Domitridienste
- Dautsche Betreuung in Andorra ECONSA Philipson, 45, 4540 Relinge

GRIECHENLAND

renovierte und renov.-bedürfi htherrsch. Häuser, be- und un-bebaute Grundstücke u. v. m. rantos, Rierwiesensi 7624 Pilderstadt 1

KANADA - ALBERTA Zwischen Calgary und Bünomton, am Stadtrand von Red Deer, Nähe Golf-platz, Parks und Skiberg, mit berzi-cher Aussicht, von Privat zu verkau-fen: 36 baureite Grundstiicke à 6700 m² zum Pruiz, je nach Lage, ab 7. - DM per m². Adresse: Bob und Hatel Cheland RE \$ 2, Red Deer AB, TMN 582 Kangda,

Frankroich - Paris Nähe "Moulin Rouge"

Zu verk.: eieg. App., 93 m², Tre-sor, Marmor grim, Dopp.-Fenst. eiektr. Hzg., 1,25 Mio. FF. Tel. 60 33.1/42.93.51.98 in Paris, n. 19 Uhr

Holbinsel St. Tropez Lexasville mit Blick auf den Gelf

Zuschriften unter W 9116 an WELT-Vering, Postfach 10 98 64, 4300 Rasen.

Kanada

Nova Scotia – Waldgrundstück mit Bach, hügelig 73 000 m², an gut ausgebauter Straße, Ferien-gebiet, 3 km von großem See, ca. 30 km vom nächsten Flughafen. von Privat zu verkaufen. VB DM

Angebote unter G 8971 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Esse

PRIVAT Côte d'Azur, bei St. Tropez, kleim Villa, exkl. Hanglage, unverb Meerblick

P. Kappeler, Strasbour Tel. 60 22 / 82 / 94 97 16

Bat 440/4076 16, 071 61/7 86 87 Schloß im Elsaß

Schloß im Elsch

Herriches Anwesen mit 27 ha
Land, Seen und Fischteichen, Bachläufe, Wald und Wiesen, 380 m² jetzt
bewohnbare Fläche, leicht renovierungsbedürftig, sehr repräsentatirves Herrenhaus. 1 Wohngebäude,
div. Nebengebäude. Teihing und
Baugenehmigmg für Baunsahnahme möglich. Alles zusammen für
mur Dal 1,3 Mio. Teiffinanzierung,
möglich.
Anfragen erb. unt. B 9121 WELTVerlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen

SCOPRANKREICH, sw. MONT-PELLIER & BEZIERS:

Bauernh. im typ. Stil restauriert, Teo-liesen, Ballern, Natursteinwinde, off. Kamin, 120 m² Wl., 2 Immenböre, S-Hzg. Pr. 475 000 FF = 155 080 DM. LIETAER, Rue Droite, F-34120 NEZI-GNAN L'EVEQUE. Tel. 0632/ 6T.96.94.31. STOPHNIKEESI (TAU) ini FEJIS

Sch. Haus aus Naturstein, 3500 m² Grundst., Schwimmb. 11 m x 5 m. 48 Mio. FF. AG. RAPHAELOISI 520 ROQUEBRUNE/ARGENS Tel. 00 33/94 40 05 10.

Südfrankreich Port Grimaud Gepflegt. Fischerhaus, Südlage, 4 Schlafzi., 2 Bäder, Gäste-WC, Diele (Einbauschränke), Küche (eingerichtet), Wohnzi. (off. Ka-

min), Terrasse a Wasser, davor cig. Bootsliegeplatz, Vorgarten, Parkplatz, Gasheizung und Warmwasser, Solarium, von Priv. z. verk. FF 1,4 Mo. Tel. 02 21 / 49 49 85

Monaco Auftrag einer miktätigen Stiftung verkaufen wir:

3-Zi.-Eigentumsdensoy mit Magablick

112 m² Wfl., Mermorausstg., 2 Balkone, 14. Etage, Tlef-garagenstellpl., v. Haus direk-ter Zugang zum Strand, Kauf-preisforderung DM 800 000,—, avtt. einscht. Möblierung.

HORST F. G. INGERMANN GNIBH Abteilung Immobilien Mattentwiete 5 · 2 Hamburg 1 Tel. 946/361 28 78

FERIENWOHNUNGEN SOLDANELLA



IN LUMBREIN (WOOM) IM SONNIGEN WANDER-UND SKIGEBET LUGNEZ -MUNDAUN-OBERSAXEN (NÄHE FLIMS-LAAX, VALS) BEZUG AB DEZ.85/KLHÄUSERISWOMIT EIG.ZUGANG)JEDE WOH-NUNG MIT CHEM-OFEN/ABST-R/BASTELR/SPIELPL/UT-GARAGE

31/2-ZI-WO/75m2/FR,190 000 1-.ZI-W0/53m2/FR130 000 BESICHTIGUNG NACH TEL. 2-ZI-WO/56m2/FR:150 000 VORANMELDUNG 41/2-71 91 VILLA 100 m2 / FR. 340 000

H.WAGNER ARCH HTL 0041 19 391921

TÖDI-STRÄSSE 40 8344 BÄRETSWILI ZH

PROSPEKT / YERKAUF / VERWALTUNG

HIL

CAME

ب با برخاره کرد. د

MACIC

Est : 1 th

Name of the least

SYAVE

400

· Constitution

Piza -

112

41

•

PANAMA S.A. (AG)

Die vernünftigste Lösung für Ihre Eigentums- und Vermögenssi-cherung Gewinnsicherstellung, Kapitalschutz und nur US-Dollar 150,- Jahrespauschalsteuer für Ihre Erträge. Unbegrenzte Verwendungsmöglichkeiten.
Absolut anonym, risikolos und krisensicher

Wir beraten Sie gerne und garantieren Diskretion. Lassen Sie sich zunächst unsere Kurzinformation zusenden. Kontaktaufnahme:

Commerce Consulting Tenerite P. O. Box 15 Taxprosts /Tenerits / Species Telefon Species 22 / 56 09 58, Telex: Species 9 1 581 ecoti e

RIVIERA

F-Whg., S. Bartolomeo al mare, in extins. Wohnanig., 45 m², neu-möbl., u. 20 m² Balkon, herri. Panorama auf Landsch. u. Meer, Tennis, Pool, 500 m zum Strand, zu verk. von Privat, DM 165 000,-Teinfau 6 22 22 / 30 25 oder 12 13

Southampton - Long Island

Oris, Herrenhaus-Mittehell, 590 ms Wohmil., als Condo, Kol.-Still (Säulen), Bauj. 1906, toprestaur., gr. Park m. altem Baumbest., Pool, Tennispl., 4 gr. Schlafzi., su verkaufen. US-3 690 000,... Zuschriften unt. V 8960 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Einmalige Gelegenheit für Soofeld-Kenner. Grundbuchlich gesichertes Wohnungseigentum in Reith/Secteld, Tirol.

 Wertstabäes Eigentum im neutralen Osterreich. Persönliche Eintragung ins Grundbuch – auch für Deutsche. Prestige Immobilie in einem der schönsten und exclusivaten. Ferienorte Osterreichs - Reith/Seefeld,

 Traumhafte Südlage – direkt om Gechwandtkopf. Excellente vollständige Ausstattung mit allen Chancen für maximalen Wertzuwachs.

 Durch Anbindung on First-Class-Hotel optimale Rendite während der Vermietung und optimaler individueller

Service während der Eigennutzung.

Kein Baurisiko: Fertigstellung Mai 86.
Günstige Finanzierung durch eine deutsche Bank.
Nur noch wenige Einheiten frei! VERTRIEBSPARTNER GMBH ...



3-Zi.-Eigentumswehnung, 128 m² n. 49 m² Südterrasse 2 Båder, Gåsta-WC, Keller, geschl. Garage u. Parkingpl., im 4. (letzier) Stock einer Residenz, die in einer blith. Gartenninge m. Swimming-pool am Hang v. Nizza, mit herrl. unverbaub. Sicht auf die Stadt u. das Meer, in Super-Luxus-Ausstattung erstellt wurde, zum Festpreis von DM 600 000,— Käufer kann ggl. die gesamte, nur 4 J. alte reichhaltige Ausstattung, z. T. m. antiken Möbeln, übernehmen.

Talefon # 60 74 / 2 61 49 oder #9 22 - 93 - 52 - 89 - 31

**** FLORIDA ****

Bel-Air-Beach, sidd. Clearwater, dir. am Golf in 1a gepflegter Villenwohnlage: Ufergrundst. m. Landhausbungalow in englischem Stil, 3 Schlard., Riesenwohnraum, Rözi., 3½ Bäder, offener Kamin, Erkerfenster, Terrasse, Hzg., Klima. Geschmackv. Einrichtg., Carten m. altem Baumbestand, Nähe Golfplatz. Kompi. Dollar 210 000, von Privat. Zuschr. erb. unt. P 9110 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen oder Tel. 0 30 / 3 24 40 84.

MAROKKO -360 Tage Sonne im Jak

das bedeutet Hochszison das ganz Jahr über. Gebören Sie zu denen das bedeutet Hischsmon das ganze Jahr über. Gebören Sie zu denen die schon immer davon geträumt haben, an den herriichen, teils verträumten Sandsträuden der marokkanischen Atlantikkdiste ein Studio oder ein Appartement oder gar ein Ferienbaus zu besitzen? Durch uns kommen Sie als 100%iger Eigentümer in das dortige Grundbuch, notarteil abgesichert, bis zu 70% finanziert. Wann immer Sie Erholung von Schnee und Regen und Streß suchen, 4(!) Stunden später können, Sie per Direkting vor Ort sein Neues Bauvorhaben: Studios ab DM 45 000,— Appartements ab 70 000,— DM, Ferienbäuser für 6-8 Fersonen ab DM 110 000,— auf eigenem Grund, fiente an Atlantic Schaffen St. Da, Feriennauser für 6-5 Fersonen ab DM 10 000,- auf eigenem Grund, direkt am Atlantik. Schreiben Sie uns unter H 9111 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Wir informieren Sie ausführlich.

Eigeniussyng, od. 1-Fam.-Haus in Italien, Ustorreich od. Schweiz möglichst Wassernäbe, kauft; Bild-angebote erbeten. Familie Klisch. Kalber 1900 Battan.

gebote erbeten. Familie Klisc Halker Zelle 144, 1000 Berlin 49

SRI LANKA

Wasser u. Elektrik, aus Alters-

Ang unt. Y 9096 an WELT-Ver-lag, Posti 10 08 64, 4300 Essen.

Dänemark

m vom südl. Ringkebing Fjord, ideales Surigebiet, v. Priv. z. verm 2 Schiafz +4 Schiafpl, Du-

sche, WC, 2 überd, Sitzpl., Gar-ten. Tel. 00457 - 15 56 65

Seegrundstücke

in Schweden

Haus 120 m³ Wohnfl., Topnistand mit 1700 m³ Seegrundst., 30 km v Kariskrona, DM 125 900,-

2. Reihenhausanlage m. 6 Häusern, 490 m² Wohnfl auf 6500 m² See-grundst, in Kosta, 80 km v. Oland, im Sommer an deutsche Urisuber, im Winter an Schweden vermietel. Micha na. Div 25 000 – Kanfresie

Mete pa. DM 35 000,-. Kaufprei DM 175 000,-. Privatverkauf, al Montag, Tel. 8 39 / 7 96 75 83

als Kapitalanlage m. Eigenm

while Service Makier GmbH regulable, S. & Minches S Tel. 9 B / 1 60 10 55 SASA M FIOR

> Blamentviera Tel. (02 02) 71 18 63 Osterreich – Mähe Wien Pamilien-Haus, Baujahr 83, von Privat Tel 0 81 51 / 39 41

Österreich - Salzkammerget

-Zl.-Wag., kompi. möbi., Södbelt., 5 m², ab DM 80 000,...

Schweiz

Westküste, Bungalow, 5 Zi, Bad,

INFO: IPSEN IMMOBILIEN Happoidstr. 8s, 7000 Statigart 20 Tel. 97 11 / 25 92 45

sta Rica, der Schweiz Amerikas, in begrenzter Anzahl zu verkaufen. Preis pro
m² zwischen 10 und 20 US-Dollar. Parzellengröße zwischen 800-5000 m².
Crundbucheintragung selbstverständlich Auf Wunsch Erstellung und Vermietung von Ferienhäusern. Rendite
aus Vermietung per Dekret einkommensteuerfrei, da diese Ferienaliage
vom Staat Costa Rica gofördert wird.
Vermietungsgarantie durch deutsche
und kanadische Reiseveranstalter.

ca. 4 km oberhalb Cannes, mit unverbauter Aussicht auf die vorgelagerte Bucht von Cannes sowie auf die Inseln Ste Marguerite und St. Honorat.

Super-Cannes / 06-Vallauris

CANNES

Herrschafts-Villa

neu renoviert, in gepflegtem Park. Große Empfangsfäume und Terrassen, 7 Zimmer, 4 Bäder, moderne Küche, 760 m² Wohnfläche. Getrenntes Wärterhaus. Infolge Todesfall preisgünstig abzutreten. Ein Juwel für Leute mit "savoir vivre".

Auskmaft: Tel. 60 41 / 22 / 35 26 52

Renditeobjekt Schweiz

7-Familien-Haus mit Tiefgaragen

Neubau, Nähe großer schweiz. Stadt, beste Lage und Sauausführung. Kaufpreis afr 1 425 000,-, Mieteinnahmen afr 71 820,-, Eigenkapital afr

370 000,-. Kaufmöglichkeit für Ausländer garantiert, Makleranfragen uner

PROGRESSIA AG, Schöntalstr. 19-21, Postfach 913, CH-8039 Zürich

Mit dem Auto innerhalb ca. 10 Minuten ab Cannes Centre, bzw. vom Flughaien Nizza in ca. 35 Minuten zu erreichen. Grundstücksgröße ca. 1200 m². Mitte der 70er Jahre erstellt Wohnfläche insgesamt 325 m².

- Großes Entree mit ca. 60-m²-Wohnzimmer, mit Marmor verlegt - Bibliothek mit offenem Kamin, Wände mit berrlichen Holzverkleidungen, Parkettboden. - Sämtliche anderen Räume mit hochwertigem Teppichbo-

den ausgelegt. - 3 Schlafräume, 2 Bäder sowie - Einlieger-Appartement mit separatem Eingang, Küche und

getrenntem Bad. Großzügig angelegte, vollverflieste Südterrasse mit Sonnenmarkisen.

Herrlicher, großzügig angelegter Garten mit freiliegendem,

beheizbaren Schwimmbad mit Marmorverfliesung. Verkauf erfolgt aus privaten Gründen direkt vom Eigentümer. Verkaufspreis: 920 000 sfr. Angebote bitte unter H 8972 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Eigentumswohnungen Grundbucheintragung

BUSINGEN STW, 2 21. 66 m², Rhet DM 210 000,-. an der sonnigen Côte d'Azur, im besten Villenquartier "Californie",

Brunnen – Vierwaldstätter Sec. Wohnungen ab sfr. 120 000,–, direkt am See, beste Infrastruktur. Bootsanliegeplätze, Finanzie rung möglich, mit Annänderbe

Pasch Im

Anlageobjekt Wohn-/Geschäfts aus, fest vermietet und verwaltet, aus eigenem Besitz mit Bau-gutachten, jährlich gesetzliche Mieterhöhung. Netto-Mieten Hfl. 20 947,08, Endpreis Hfl. 230 050,... Hypothek in D bis 80% möglich! Tel 00 31 20 / 71 16 45 Aligoed Im-mobilien, Joh.-Verhulst-Str. 16, NL 1071 NC Amsterdam

(Berner Oberland)

Tel. 00 41 / 41 / 61 46 76

Schweiz

Postfach 4414, 7024 Filderstadt 4 Tel 07 11 / 77 74 11, auch Sa. u. So.

AMSTERDAM 9%-Netto-Rendite

GRINDELWALD

Dauermiete – in schönster, unverbaubarer Süd-Lage zu ver-mieten: Hochwertig möblierte 4½-Zimmer-Wohnung (ca. 190 m³) in Chalet-Haus, Bj. 1974, 3 Schlafzimmer, 1 Bad/WC, 1 Du-

Wir verkaufen ihren Grandbesitz in Frankreich Deutsche Verkaufsgesellschaft mit Sitz in Frankreich verkauft Ihre fran-zisische immobile. Auf Wansch inter-essante steuerliche Gestaltung mög-lich. Bitte schreiben Sie unter X 9117 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

schafzimmer, 1 Ban/WC, 1 Du-sche/WC, Küche, großer Eß-raum, Kamin, großer Balkon. Parkplatz vor dem Hause, win-tersichere Zufahrt. Jahresmiete sfr 30000, inkl. Nebenkosten. Frei ab Frühjahr 1988. Anfragen erbeten unter Chiffre 05-115 058 lesmobil-Service Makler GmbH, Jesefspteletr. 1 3 München 2, Telefen 9 89 / 261 88 95 an Publicitas, CH-3001 Bern.

TOSCANA 300 Landhäuser, Bauernhöfe un Rusticos - renoviert oder zur

Ausbauen. Neuer Prospekt - DM 3,- in Briefmarken od. 2 Int. Ant-TOSCANA-IMMOBILIEN Friedrich K. v. Pfell Strehlowweg 50, 2 Hamburg 5 Telefon 0 40 / 8 80 28 71 (ml. Actorschi + Digest), CS Mirch

Bad Hofgastein I-Zi.-Maisonette-Whg., unverbout Hangi, schö. Talbi., dir. a. d. Skinbi Pietschacher, Offingerweg 2 A-5634 Salzb., T. 86 43/5 62/34 27 14-4

Jagdrevier in Österreich cs. 1100 ha. Kautpreis DW 5 Mo. Näheres durch Immobilien Friedric 5885 Schallemübie, Tel. 0 25 M / 18 M **OSTERRESCH** Dachstein-Tavern-Region Grandelick, Södig, voll erschil, ab 00 \$700,-

Portugal/Algarve Quinta do Lago Voll erschlossener Bauplatz, direl em Golfplatz, von Privat zu verkan fen (2 Golfplätze, Windsurfen, Ter nis, Reitstall).

Anfragen unter V 9115 an WELT-Vei lag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

B Alfred Baier

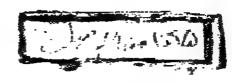
IRAMP, Country Clare

Zum Verkauf im Dorf Doolin:

Kürzlich erst neu mit Stroh gedecktes Haus (Daubenstil). 2

Cabanistan d. Sac Mani Gehminuten v. d. See. Ideal gelegen f. Geschäft u. Freizeit. 6.4 km von Lisdoonvarna und

Jagdfarm b. Windowster Vieh- u. was stet u. ausgebout, bester Vieh- u. was best., Kiesubbest, v. Priv. knompl. DM 1,8 best., Kiesubbest, V. Priv. knompl., Kiesubbest, V. Pri Ang. unt. S 2579 an WELT-Verlag.



Schweiz
Schene Gelegenheit: MalsoneitePerienapp. mit Ausländerbewilligung, Bluemitsalp/Berner Oberland,
berrl. Südhanglage mit Blick über
Thuner See. 2th Zi. cs. 2t n² Wfl.
voll möbliert, mit Garage u. Antell
an angesch. Restaurant u. Fitneßbetrieb, Skilit beim Haus, VB DM

Feriengrundstücke an einem der schönsten Stränds in Co-sta Rica, der Schweiz Amerikas, in be-

Bitie ausführliche Info anfordern von Vertretung der Costa Ries Immo. S. A. Box 1246, 8730 Bad Kissinson Tel. 68 71 / 50 58, Telex Nr. 6 72 927

Grieckenland und Insel Euböa Deutscher verkauft Ferienhaus mit 8000 m² Grundbesitz. 250 m vom Meer. Telefon 87 11 / 48 51 90

* SOTOGRANDE *

seit langem ein Begriff

75 – 200 Betten und auch größer. Modern, gepflegt, bester Zustand, voll in Betrieb.

4-Sterne-Hotel der intern. Spitzenklasse

800 Betten - Höchstkomfort

Finanzierungen möglich Spanien-immobilien G. Bartels, 3250 Hameln 1 Jägerpfad 24, Postfach 294, Telefon 05281/5574

Gran Canaria – Bungalows and Aspartements

Bungalows, 73 m² Wohnfläche, Bj. 75, im SUN CLUB Playa del Ingles

H.-H. Bock, Unterkirchen 1, 5600 Wuppertal 12

THE RECORD TO

CAMPINGPLÄTZE

an der südlichen Costa Blanca, erstklassige Rendite, Sommer-und Wintersaison, 5 ha, 350 Einstellplätze, Frei- und Hallenbed, Ferienapartments, Bar-Cafeteria, Restaurant, Supermarkt, Wi-

scherel u. v. m. aus Gesundheitsgründen fibr nur 19 Mio. DM zu

verkaufen. Maklerangebote angenehm oder Tel. 00 84 / 51 46 02 60

Ganz Spanien in Deiner Hand von A — Z"

En provozierendes Verbrauchterschutzbuch zum EG-Beitritt Spanien, das die fliche Wett der Gesetze und Verordnungen sowie die reele Welt des Handelnden um alphabetischen Artadnefaden von knapp 90 Stichwörtern, 400 Seiten, spannend, allgemein verständlich und trickreich darstellt. Autoren eind die beiden langiährigen Schutzgemeinschaftsmiterbeiter Werner Steuber und Luis Munoz Gonzalez. Herausgeber: Deutsche und Schweizerische Schutzgemeinschaft für Austendsgrundbesitz e.V., Gartenstr. 17, Pf. 11 65, 7890 Waldstrut-Tiengen 1, Tel. 0 77 51 / 40 81, Telex 7 92 231 agw d. Preis: DM 46,- zuzügl. Porto.

Stadtresidenz in Palma de Mallorca

EDIFICIO SON ARMADANS

JAVEA / Costa Blanca

Balcon al Mar – Lux.-Villa/Altersruhesitz, Bestzust., möbl., Meeress., Pool. Telefon a. Privatbes. anfiragsgem. dir. v. Bauumternehmen anzubieten. Sal/Eßz. m. Kam., a. d. mod. einger. Einbaukü., 3 Schlafz., 2 Bä., div. Terr., Grill, Dachterr.; Untergeschoß sep. als Gž.-Wo. ca. 1200/235 m², DM 276 000. Tel. 05 11/84 11 60 oder dir. i. Spanien 0034/65/77 08 81

lbiza – Talamanca – Ibiza

Villa in erster Wohnlage v. Talamanca, mit traumhaftem Panora-mahliek auf Formentera, den Hafen und die Altstadt von Ibiza zu

mablick auf Formentera, den Hafen und die Atstadt von Diza zu verkaufen. Bj. 1976, 220,20 m² Wfl. (5 Schlafzimmer), Garage, 220 m² Freiterrasse, Swimmingpool, u. 1000 m² Grdst. für 380 000, – DM zu

Handelskontor Götte, Telefon 0 21 53 / 6 08 24

4 Schlatzmmer mit elg. Bade- und Schrankraum, sep. Mädchen-Trakt,

grundstück verfügt über Schwimm-

halle, Swimmingpool, Tennis, Sauna.

Keller, Parkplatz in Tiefgarage.

Das Haus auf 3.800 m2 Stadt-

*ue*ken

Lueken & Partner KG

D-2000 Hamburg 55

Dockenhudener Straße 30

Teleton: 040-86 70 58/59

Große rd. 360 m².

Alfaz del Pi/Benidorm

Lumsvilla, 150 m²/845 m², B; 80, beste Brusust., s. geptl., vollmöbl., 4 Schlaf-zi., 2 Bitd., axid. Rü., gr. Wohn-Filei Kam., Sal., 2 vergi. + 1 Sonnenterr. Garage, Abstellr., Tel., 320 000.– DM. Adebar, 9624 65/88 87 98 Augit. is Dentschland 9 41 El / 64 49

Einer der schönsten

Costa del Sol

Almunecar, Andalusien, Bau-rundsi. 7500 m² od. 11 750 m², m

Baugen. + Plänen, Meeresbl., um-ständeh. v. Priv. per m¹ 14.50 DM, Telefon **94 El / 66 20 19**

Die Lage ist excellent: Direkt am

Beliver-Schloßpark in Son Armadans, dem alten und eleganten und

ruhigen Wohnviertel im Zentrum

von Palma, 2 Minuten vom Geschäfts-

viertel und vom Yachthafen entfernt.

würdigen Kathedrale, auf den Hafen,

-reduc bols pageren

-ihatich:Die Wohnungen sind

sehr großzügig: gr. Wohnzimmer mit Kamin, Efizimmer, gr. Terrasse,

llas Panorama ist atomberse-bend: auf die Stadt mit der ehr-

auf das Meer.

zu verkaufen. Appartements im PARAISO MASPOLOMAS, be-kannte, schöne Anlage, 7. Etage.

MMCBILLEN IN SPANIEN

MELAS & Lange del Sol PERIORIO, A Marques, pel Sol MELES GOSTA

i Marine del Sol Rushamonia

ch es its n. in ıer

isiück

Deste 201

Server 1

dsitz

≗adt-Nähe

Lange Greek C. Ko **第二年 法法院**

See Manage,

am Hau

. ===== time the **RUHES**

11.75735 ENSIO

Kleines Hotel zu verkaufen

dir. v. Besitzer – gel. San José, Costa Almeria, schönste + sauberste Sandstrände Spaniens (Yachthafen + Naturismus). Chaletstil, 100 m v. Meer entf., Neubau, 1. Stock. 7 Zl. mit Bad, und 1 App.: 2 Zl., Liv., Kü., Bad. Erdgeschoß: gr. Speisesaal, Bar, einger. Rest., Kü., Disco od. Rest. á la Carte. Große Terrassen Vor- und Rückseite – Garten. Total 1200 m²

Zu verksufen. Preis 390 000, DM

INFO: Tel. 80 32 / 53 / 78 55 22

Zsaclar.: B-8300 Aalst, Postbus 2, Belgien.

Mallorca

Residenz Cala Marcal in Porto Colom, Nähe d'Or

Soner Yachtholog Posto Golden - Deutsches Managemeilt - (aktissipress ab DM 288 000).

kt in der Niche - Soner Reger - Soner - Soner Soner Baudenstagefaltene - Infractivekriff - Soner Baudenstagefaltene - Infractivekriff

Beratung und Verkauf: H. Kuhluß Bodekerstraße 56, 3000 Hannover 1 Telefon 05 11 / 31 40 99 .



HÖLTER-KRAMIN עע \Box

Costa Blanca Spanien

Pueblo-Moraira

S 57.840,





MALLORCA Meer- und Landparzellen

COSTA BLANCA – JAVEA – MORAIRA – DENIA VBI, lold, Grundet, ab DM 100 000 Bungal, H. App. ab DM 55 000 Fincas, Landhéus., Plantag.; 19 SAS Verkautsgruppe D-7050 Waiblingen, Bahnhofstr. 64/1 Telefon 07151/54001

Spanien -- Costa del Sol Lux. Strandwhg. DM 66 000,-INFO NORD: am Unrturm 18, 3 Hannover 81, 05 11 /84 11 60

Finanzierung möglich. tie Jang - YDM, 🕾 04 31 / 8 50 25

COSTA BIANCA JAVEA

Geoflegier Bungalow, 3 Schlafzimmer, 2 Bader, nur 500 m vom Strand. kostenios unser Bildexposé Nr. 160 an.



Costa Bianca bungalows, vollmöbi. 32400,-. Tel. 00 21-47 43 / 15 79 (NL)

Denie / Costa Blanca



im sonnigen Spanien shote schoo unter DN 50 900,ezugatertige Villen Bungalows, ppartements, Grundstücke am leer und in Henglagen mit Panora-biliot. Viele Angebote aus zweiter and: Fincas u. Geschäftslokale. COSTESA

Peniscola direkt am Meer, Bungalov Schlafzimmer. Tel. 02 21 / 8 70 19 83

IBIZA

Wir haben für Sie eine große Auswahl an Appartements und Häusem in allen Preis und in verschiedenen Gebie-ten der Insel. Deutschsprachige Information und Beratung. EIVISOL'S A

Costa Brava San Pere Pescador mur noch 5 Grdst. Dir. v. Bauherrn – Bungalow, ca 200 Meter v. Meer entfernt, herri Sandstrand, DM 125 000,-. J. Rieck, 6690 Santvrücken Ludwigstr. 28, Tel. 96 81 / 4 99 29

COSTA BRAVA: Villen ut. 2-73-ZL-Appt. Sicht aufs Meer. Hohe Rendi ch uns. Vermietungs-Service durch uns. Vermietungs-Service. Anfragen an: INMOSER, C./St. Pere Baix. 7, Rosas (Girons), Tel. 00 34 72/ 25 55 27 od. 25 40 61

the state of the s



Av. Tagomago, 18 CALA D'OR (Maliorea) Spanien, Tel. 90 34 71 / 65 75 22 mallorca

PLAZA Sen Antonio, 4 Tel. 8834-71 - 72 64 49 Palma de Mallorca - E COIL

Schwimmb

PUERTO DE ANDRAITX

CALA D'OR

250 000,-



Spanien EG - INFO Buch + Arbeitsmappe anfordern unter Tel, 8 71 39 / 74 79



lows, Appartements, Grundstücke, Einzelbaumaßnahmen nach Käuferwunsch Dauerw geelgnet; Kamb, Heizung, kompl. Kü-che = Standard, a. Wunsch Bankfest-preisgarantie, Ver-waltung u. Vermie-W. Sribe, Gecillenalle 4900 Bisseldori Privat-Top-Galegenheit

Tel. 02 11 / 43 44 05 Costa Blanca-Experte nauswahl an App./Bung. zu Gelegenheitspreisen, ab 28 000,-Tägl neue Gelegenheitsobjekte. Weise KG. Hannover Tel. 95 11 / 49 20 49

Café - Bar, Teneriffa (EQ) An schönem Sandstrand nahe Puer-to de le Cruz, 50 m² + 22 m² Terr., ideal 1. 2 Pers., 150 000 DM. Tel. 00 34 22 / 81 04 99.

BIZA — Gelegenheit
Strandnähe Playa den Bossa, Bungalow mit Palmengarten, 2 Schlafz., 2
Bäder, Küche, Wohnzimmer mit Kamin, Terrassen, 30 m² Nebenraumfi. L.
Doppelgar, od. id. Gewerbegeschäft.
Nur DM 146 000,-. Neubau-Penthauswohnung, gelehe Lage, 3 Schlafz., 4
Terrassen, 130 000,- DM ISLA TERRA
SA, Apartado 789, Ibiza-Baleares, Spemien, Tel. 00 34 71-30 67 32. IBIZA - Gologonheit

La Palma

die grüne kanar. Insei Komfort., mod. Bungalow i gepfl. deutscher Villenanlage, Salon m. Kamin, Eßz., 2 Doppelschlafz., Kü-Kamin, Kriz., 2 Doppelschlarz, Kir-che, Bad, vollst, gut einger., 3 Ter-rassen, Pergolas, Garage, Abstellr., 1400 m² gepflegt. südl. Obst-/Bh-mengarten, herri. unverb. Panoramabl. auf Meer u. Gebirge, viele auch künstler. Extras, idealer Ruhesitz m. 2 Sommern i. einem Jahr, k. Massentourismus, von Privat an Privat z. verk. Prels 280 800,- DM. Anfragen: Tel. 0034 22 48 58 04

Lanzarote Häuser ti. Grundstücke in Playa Blan-ca zu verk., Tel. 0 21 96 / 9 15 29 + 9 15 69

FORMENTERA Haus mit Patio und 800 m² Grund gute Lage, zu verkaufen. VB 120 000,- DM.

Gastronomieobjekt in Spanien zu kaufen gespeht. Zuschriften unt. E 8947 an WELT-Verlag,

Telefon 96 81 / 81 51 43

Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Gran Canaria Villa în San Agustin 1 DM 498 000,- provisionsfrei zu verk Tel. 0 20 41 / 2 21 52

Ibina, Calit Lanya Baugrundst., Södlage, 2000 m², auch teilb., 50 m v. Strandbucht, f. DM 90 000,- zu verk. Info: Tel, 02 31 / 57 71 68.

ibiza – Balearen raumhs m. Meeresbl., Wori., 2 Schle, 2 Terr., Innen- u. Außenkam wimminggool, ohne Courtage dir. Eigentimer, DM 225 000,-. Investplan GmbH Geschäftsstelle Hamburg Tel. 0 40 / 5 51 79 22 a. Sa. + 1

Brize - Komf.-Bungalow, cz. 100 m², 2 Schlafzi, gr. Terr. (Golf, Tennis, Pool), Auto vorh., auch längerfr. zu verm. -M.-L. Schallhora, 3 Mi. 40, Zieblandstr. 25, T. 0 89 / 52 46 72, ab Mo.

Spanien, șădi. Alicante das optim. Preis-/Leistungs-verh.: Reihenhs a. M. u. Stadin., 3 Zi, Kū., 2 Bād., 70 m², nur DM 54 400,-, ★ (0 61 28) 42 57 m. (0 61 74) 58 87



ab DM 56 000,-ab DM 76 000,-ab DM 105 000,-4 ZKB-App. 4 ZKB-App. Kleine Reihenhäuser DM 140 000,ab Kleine Geschäftslokale ab DM 145 000,-

Tel. 96 34 71 / 54 62 18 oder Apparto 55 Estrella de Mar 🗨

Costa Blanca - Spanien Tennis, Golt, Segeln Surien, Wassersport. Sporthaten eigener Strand. Freistehende Villen und Reihenhauser im spanischen Baustil unter deutscher Bauleitung Z.B. Haus "PALMERA" Schlatz, Wohnz, Küche. Bad. 2 Terr. incl. Grundsi. J. DM 47.750,- Andere interessante Objekte direkt am Meer.

Grundstücksgesellschaft arbH Brechtener Str. 18 - 4670 Lünen (Teleion 02 31 - 87 81 - 349 Costa Blanca Moraira/Rayea Alles aus einer Hand. Beispiel Grundstück 800 m², Luxushaus, 85 m', mit Pool, 100 m zum Meer. DM 138 990, Oder Grundstück, 820 m', Luxushaus, 85 m', mit Pool. DM 125 990, Weitere Häuser aus zweiter Hand.



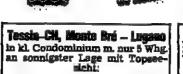
Moraira – Cesta Blanca Villa, Bj. 83, mit Einl.-Whg., neu möbl., 130 m² Wfl., Gar., 850 m², Grdst., von Privat, DM 140 000,-Tol. 5 40 / 8 31 43 64

Terremolinos/Sads 2 App., nebeneinander, pro App. 52 m² + 70 m² Gewerbefläche uggussebaut, für alle Branche geeignet. VB 69 500,- DM inkl. Angebote unter R 6867 an WELT Verlag, Postf. 10 06 64, 43 Essen

Direkt vom spanischen Ersteller. Deutsche Betreuung in Spanien. Ausführl. Unterlagen und Vermitthing durch die Vertretung in Deutschland.

Dipi.-Ing. Wolfgang Winkler Böhmersir. 15; 4100 Duisburg 28 Schönes Haus in Opanies

Javes, Balkon, al Mar, Provint Alican-te, erstid. rubige Lage, 500 m z. Meer, herri. Aussicht, ca. 110 m Wfl., 3 SZ, 2 Béder, off. Ramin, 2 Terrassen, Do.-Gar. alles geschmackvoll möbliert, DM 140 000., vou/an Privat. Ostern zz be-sichtigen. Tel. 6 57 22 / 8 69 20



PROINTUR kontrolle

PROINTUR OberWachi Baulia

Die Costa del Sol erstreckt sich über 148 km fröhlicher Strände, Sporthaten und km fröhlicher Strände, Sporthaten und ruhiger Buchten Zwischen zwei weiß getunchten Dörtern: Nerje und Manihva, unter der Sonne Andalustena.

Gesegnet mit dem besten Heil- und Schon- kilma des europäischen Kominents. Nur

Gesegnet mit dem besten Heil- und Schon-klima des europäischen Komtinents. Nur hier gleicht der Winter dem Frühling Jeder Tag ist em Fest. Die Costa del Sol ist Treffpunkt. Bentner mit bescheidenen Einkommen aktive Linksti-

ber und der internationale Jet Set. Erwerben Sie hier Ihren Fenen. Oder Altersruhesitz. Für die wichtigste Geld-anlage in Ihrem Leben brauchen Sie Infor-mationen und Gerantien – PROINTUR gibt.

PROINTLIR KONTOlivert, daß zile Objekte

bescheidenen Einkommen, akure ber und der internationale Jat Set.

Lux. 31/2-ZI.-Eigentunswing. m. gr. Terrasse, direkt v. Erstel-ler zu verkaufen! CH - 6911 CARABIETTA Telefon 0041 / 91 / 54 64 69

Teneriffa-Süd Luz.-Bung, dir. am Meer, gr. Wohnzi., 2 Schlafzi., 2 Bäd., Kü., 75 m² Wfl., Garten, Terr., Preis VB. Näheres: 5000 Köln, Pf. 60 08 05 od. Tel. 02 21 / 72 12 24

Costa Blazza / Moraira Grundstück in einer der besten Urbanisstionen (Cap Planc), 15% unter Einkaufspreis zu verk. Telefon 8 51 59 / 50 34

Costa del Sol, Komf.-Whg., 62 ml, möbi., Strandi, Swimming Tennisani., DM 76 000,- priv. Tel 9 21 04 / 4 12 84

Costa Azaker bei Valoncia 2 eleg, Villen, Neub., f. höchste Anspr., dir. am M., DM 117000,- od. Hangl./ Meerbl., DM 240000,-, provisionsfr., expox. Lage ohne Hochhäuser u. Mas-sentourism., Yachthafen, Golf, Reit-Promociones liberica, Horr Piwelick Tel. 94 21 / 58 46 39 auch 50 / 80.

ibiza, Caía Carbó Traumgrundstück 7186 m², voll et achlessen, miort bebaubar. Telefon # 61 85 / 8 51 47

Lanzarote Puerto del Carmen, La Tegah 2-Zi-App., in ki Anlage, 200 m v Zentralstrand, v. Priv. zu verk THE # 63/2011

Erwerben 580 (Igen Forter) oder Altersrühesitz an der COOLEGE GELE SOLE

COOLEGE GELEGE GELEGE SOLEGE GELEGE GELEG

Besichtigungsflüge

deutschen Flughäfen.

Zur Fluganmeldung

genügt Anruf.

PROINTUR AGENTUREN:

Tel. 04221/67568

am Wochenende von allen

1. C.D.S. Immobilien GmbH 2870 Delmenhorst . 04221/1 46 71 nach Büruschluß und am Wochenende

0221/21 86 90 und 24 75 24

3. Hilbert, Richter & Wagner 6800 Mannheim - 6500 Mainz 6821/44 91 88 und 06131/67 82 13

PROINTUR - 29001 Malaga - Costa dei Soi

• LUXUSVILLA • Mallorca, beste Lage, Wohm!. 230 m⁴, Terrasse, 300 m² Grund 3 200 m³, Pool, 1 Mio. DM Zoschriften unt. B 8944 an WELT-Verlag, Postfach 18 08 64, 4360 Essen.

Mallorca Finca Landaitz 11. b. 17. Jhdt., 1984 kompl. restaur., 145 m² Wfl., 9600 m² Land, Rundturm, Patios, 4 km

Meer (Südseite) kompl. möbl. v. Architekt, VB 295 000,-. Tel. 92 08 - 137 17 Mallorca Paquera-Bucht CALA FORNELLS III, Egiw., 76 m³, in fant. Wohnani, sep. Eingang. 50 m vom Meer, voli möbliert, 2 Schwimmb., deutsche

VOLVO 170 PS v. priv. DM 195 000,— Tel. (96 81) 6 79 71 od. (9 68 96) 4 86 78 Umzüge wöchentlich nuch Spanier

Deutschlandumzü Sped. Cuena, Brekmstr. 26 4880 Dässeldorf Tel. 92 11 / 63 52 75

Teneriffa Villa, 89 m³ mit 500 m², Grund stück für DM 55 664,... Tel. 85 31 / 37 56 27

SPANIEN Ehepaar i. R. sucht langfristig ruhige 3-ZL-Whg., Miete, spöter Kauf mögl. Zuschriften unter K 9017 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Eas

Gran Canaria mögl Sen Augustin, in Strandnä-he, App., ETW od. Bung. zu kau-Zuschr. u. N 7564 an WELT-Verlag, Postfach. 10 08 64, 4300 Essen.

Suche auf

Mallorca Traumgrundst. (f. Insider, Berge un-tern. San Salvador zur Küste), 7 Auto-min. n. Cala d'Or, Fernsicht fast üb. die ganze Insel, m° 6,49 DM, Mindestgr. 100 000 m².

Mallorca --

Santa Ponsa Studio, 31 m². möbl., Meerblick, Balkon, Schwimmbad, zu verk. VB DM 34 000,--. Tel 6 71 33 / 59 84

Mallorca/Alcudiabacht Chalet, Bj. 82, 250 m², ruh Strandl, möbl, herrl Panorama Garage, 2 Whg., DM 240 000,-Zuschr. erb. u. S 8868 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen

Mallorca 7800 m² Grundstück, Nähe Porte Pol-lense, 3 km zum Strand, Teilung mög-üch, DM 185 000,- von Privat. Tel. 6 22 63 / 6 62 25 54 dieugtl. Tel. 6 22 63 / 8 27 41 ab 17 War Tel. 6 38 44 / 27 74 Pr.—Ma.

0 41 06 - 6 79 97 eilhaber-Börse

★ ★ ★ Sofort – gegen bar ★ ★ **FORDERUNGSANKAUF** (tituliert - mindestens 50 Stück) înkassobüro Dr. Stapf, 5300 Bonn Adenauerallee 50, Tel. 02 28 / 22 11 90

Liquiditäts beschaffung durch Gegengeschäfte! AL DM TO DOD E. DM 500 DED. Bei positiver Auskunft!

Tel. 0208/891698

Zwangsverkaut

Im Auftrag verschiedener Auftraggeber sowie eines Konkursverwalters sind wir exklusiv mit der Verwertung a. folgender Warenposter beauftragt:

> 40 000 Video-Leercas setten 180/120 (Mindest abnahme 3000 Stück) 20 000 Jeans-Hosen ei-

nes Marken-Herstellers.

alle Größen sortiert (Mindestabnahme 1000) Hochinteressant: 3000 Tonnen Barren-Kupfer 99/100, wesentlich unter Börsenpreis

Palettenholz sowie weitere Warenposten auf Anfrage.

sentlich unter den Normalpreisen. Verkauf solange Vorat reicht, gegen bar oder bankbestätigten Scheck. Schriftliche Kontaktaufnahme unter T 9113 an WELT-

Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Die Abgabe-Preise liegen w

HYPOTHEKEN ab 100 000,- DM bei sehr gün-stigem Zinssatz zu vermitteln, schnelle und diskrete Abwick-

Tappe Ziegelstr. 11a, 4806 Werther Telefon 1 52 03 / 14 67

lung gewährleistet.

Antella

(a DM 100 000,-) an seriöser Industris Immobilie (mit Mietgarantie) erziekt bereits bei Eigenkspitaleinsatz ab Di 5540,- je nach Steuerprogression bis z DM 2997,- Überschuß vor Tilgung p. z tz ab Di Kontaktaufnahme und Informatione erb. unter P 8866 an WELT-Verlag Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Titulierte Forderungen

gegen sofort. BARZAHLUNG kauft (Anzahl mind. 30 Stück). Zuschriften unter:

Inkassobüro Johann Hejmo Kalsesstrafie IS, 1888 Rastati,



Keine Millen In Tagen aber die Möglichkeit, durch syste-mat. Roulettgewinn ihr Eigenkapita Telefon 0 39 / 2 12 99 43

Liquidität

van DM 50 000,- bis 5 Mio. Thre Liquiditätsschwierigkeiten können kurzfristig gelöst werden. Wir bieten Ihnen den Erwerb von Immobilien, deren Kaufpreis niedriger liegt als die reale Endfinanzierung Terminabsprache unter Kurzîr.

Telefon 02 21 / 84 25 86

stellen vor: Den Vertriebs-Schlager 1986:

DAS "SCHWEIZER MODELL"

*** Neve und interessante Produkte
*** Eine neue Vertriebskonzeption Wir suchen: Seriöse und fleißige Außendienstmitarbeiter.

ldeaf wäre es, wenn Sie aus der Versicherungs-, Bau-spar- oder Bauherrenmodell-Branche kämen. Auch der aktive Steuerberater ist uns ein willkommener Partner. Eine Vergütung, die unserem "Schweizer Produkt" ent-sprechend angemessen ist und in der härtesten Wäh-rung der Welt, dem "Schweizer Franken" ausbezahlt Wir bleten:

Sine Zusammenarbeit unsererseits ist nur mit dem Bewerber direkt erwünscht. Thre Anfrage richten Sie bitte schriftlich an:

*** Einen neuen interessentenkreis

Santschi Trouhand AG Postfach 65, CH-3000 Bern 25 Wir Informieren Sie gerne.

Neveröffnung und Übernahmeangebot **Biolog. Regenerationszentrum** uesten med.-wissensch. Naturheilkenntnissen an Kaufmann als Leiter stituts. Keine med. Kenntnisse erforderlich, da unter ärztl. Leitung.

Erforderileh unternehm. Denken und Handeln sowie ein Betriebskapital von mindestens DM 200000.- Durch erfolgreiche Markikonzeption interessante Zuschr. u. X 8851 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen EFB GOLD EFB SILBER EFB TREASURY BONDS EFB ST

Antwortcoupon :22.02. W

PLZ/Ort Telefon.

hochmoderne Kommunikation . Compute Parameterberechnung ● renommierte oker ● DAS Gespür ● DIE Strategien Wir sagen: The Charles of the Color of the C Richtungen, WANN wir WAS sagen, sagen uns unsere Handelssysteme. Rulen Ste an fuhrlichen Berichte an unter 22.02.W

Elickies and Edelmitali-ficraturquipuselisticali midit pour Sen - Banganio 2) - 5000 Francis; 71 Banno 609 / 656 4058 - Tolar A 11841 Düsseldurf, Inleton (12 11 - 68 44 24 Minchele, Teleton (189 - 41 50 30

EFB DIE ADRESSE EFB DER ERFOLGREICHEN EFB STRAT

38%

100,000

25.000

75,000

83.926

11%

Schiffsbeteiligung mit hoher Verlustzuweisung ohne Verzicht auf Bundeszuschuß



Beteiligungsangebot MS "BACOL SANTOS"

- Vielzweck-Ro-/Ro-Containerschiff
- gesicherte Beschäftigung reine Kommanditgesellschaft -Reeder ist Komplementär
- grasunde Finanzierung
- Bundeszuschuß bereits ausgezahlt ● 200 % Verlustzuweisung auf Eigenmittel
- und sogar 320 % Verlustzuweisung auf Eigenmittel in 1986



SCHIFF'S-TRELIHAND RENDSBURG GMBH Feldbrunnenstraße 24 · 2000 Hamburo 13 Telafon U 40/44 2) 44 + 44 93 55

Chef-Beratung

Erfahrener Managementberater steht Unternehmern als Partner zur Lösung schwieriger Finanz- und Marketingfragen zur Verfügung. Langjährige erfolgreiche Managementpraxis als Geschäftsführer, seit rd. 18 Jahren Chefberater, Referenzen von anerkannten Persänlichkelten. Diskretlan wird garantiert. Dipl.-Kfm. Götz Junkers, Straßweg 15, 2900 Homburg 15 Tol. 3 40 / 19 25 22

NEUE WEGE für Ihre Sport- und Freizeitanlagen

Wir helfen bei der finanziellen Zukunft Ihrer Objekte.

- **★** Management
- **★** Finanzierung **★** Marketing

* Vermarktung

Ungenutzte Reserven aktivieren, Kosten senken, Umsätze steigern mit unserem bewährten Gewinnoptimierungsprogramm (GOP)

Rufen Sie uns an.

ANDREAS MÜLLER Sport-und Freizeitmanagement

Unternehmensberatung Projektservice

Bonn-Hamburg Rathausmarkt 5 : D-2000 Hamburg 1 Telefon (040) 33 52 79

Angebot des Jahres 1986 Zine-Arbitraga ohne Kredithaftung, sfr-Kond. 5,72%, 6 Jahre feet, 100% Ausz., gept. Aussch., von 10-23% p. a., Supermanagement. Ergebnis Muster-depot, 1985 cs. +30%. Ab TDM 50 EK, Zeichnungsschluß 7. 3. 88. Zeich-

BANKKONTAKT

Bedürfnisse abgestimmt. Schweizer-Franken-Kredite z. Zt. ab 5% bis 100% Auszahlung

- zur Finanzierung von immobilien im in- und Ausland

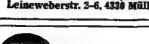
- Depotfinanzierung im In- und Ausland
- (bis zu 300% auf Ihr Eigenkapital) - Unternehmensfinanzierung
- Abwicklung von Erbfolgeregelungen
- Beratung bei Firmengründung

TERMAAR & PARTNER GMBH, 4000 Déssebbort 1 teinstr. 23, Postf. 91 26, Telex 8 588 307, Tel. 02 11 / 32 90 71 / 76

Warum lassen Sie Ihr Geld nicht genauso hart arbeiten wie Sie selbst?

Kapitalanlagen ab 8,5% bis 15% p. a., Laufzeit 1 bis 3 Jahre, voli abgesichert durch Garantien.

Info über Holm Wild, Finanz- u. Wirtschaftsberatung Leineweberstr. 2–6, 4330 Mülheim/Ruhr, Tel. 62 68 / 3 20 94



 $\overline{\mathbf{x}}$

EUROANLAGEN AKTIENGESELLSCHAFT

A PROPOS GELD

Die Kombination der folgenden drei Faktoren:

- Über Gross-Banken abgewickelte Euromarkt-Treuhand-Anlagen, welche die Sicherheit für das investierte Kapital gewährleisten. Die Möglichkeit, bereits ab DM 20000.- und nicht erst ab
- DM 100000.-, wie bis anhin, am Euromarkt anzulegen.
- Verrechnungssteuerfreie Kapitalverdoppelung in nur 7 Jahren, ohne spekulative, risikobehaftete Transaktjonen,

ermöolicht auch Ihnen ab sofort im Euromarkt sicher, inflationsschützend und gewinnbringend zu heute über 10% Ihr Geld verrechnungs-

Für detaillierte Informationen senden Sie nachstehenden Coupon an: **EUROANLAGEN AKTIENGESELLSCHAFT** Mitteldorf 1, FL-9490 VADUZ

Adresse:

PL2/Wohnort:

Das Derachaungsbeispiel für eine Beteiligung von DM 100.000.-Kapitaleinsatz und Kapitairückfluß in DM

Durchschnittliche Spitzensteuerbelastung

- des Zeichners 1. Zeichnungsbetrag in DM
- 2. Personliche
- 3. Eigenmittel 4. Steuerminderung derch Verlustzuweisung (1986-90)
- 5. Liquiditätsüberschuß 8.926 6. Gesember Mittelrückfluß - Liquiditäts-
- überschuß, geplante Ausschüt und Auteit am Vertaufgerlös 212,596 7. Steuern während der Betriebsphase
- 1991-1997 (nach
- 8. Steven auf 43.148 /eräußerungsgewinn (halber Steuersatz) 9. Tilgung Werftsierlehen und Zinsen 39L240
- 10. Nettgüberschuß bis 1997 nach Steuam und Kapitalrückflu8 (6, ·/·7, ·/·8, ·/·9) Prognostierte lineere Nettorendite bezogen auf den Zeichnungsbetrag j\u00e4mfich \u00fcber
- 12. Prognostierte lineare Nettorendite nach Steuem auf die Eigenmättel (3.) über

Angebot der Woche bieten eine Topbeleihur 80 %. Bei guter Bonität b %, zu folgenden Konditie 5.25 % Zinsen, 93.00 %, 1 Vermittlung von Finanzierungen Vogelsanger Weg 59 5000 Köln 4, Tel. 02 21 48 10 90

Bausparvertrag frei 240 000,- DM PW 10028 an WELT-Vering, Pos-fach, 2000 Hamburg 36.

61. 36% Astrobben järské, hange saf Benfigne kaledert.

1. Seriöse Umsatzbetelligung (gewinnunabhängig)

2. Erstklassiges, völlig neuartiges Produkt-Alleinpatentrechte.

Energiesparsektor, mit sehr guter Marktposition. Durchgehende Mittelverwen-dungskontrolle durch Steuer-kanzlei als Treuhänder. Minchen 2, Tel. 0 89/5 30 91 41-45

CASH Diskrete US-Finanzierungsge-sellschaft vergibt Darlehen an Mandanten mit zufriedenstellen der Bonität im Verhältnis 3:1. Nur an Gewerbe und Industrie. Finanzmaklerantragen ange-Tel. 02 11 / 58 82 91

Gesucht Ertragistarkes Unternehmen Immobilien/Beteiligungen, evtl. auf Rentenbasis. Anzahlung bis DM 500 000,-. Ang. unt. H 8950 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

SUCHE

BIÉTE: Grundschuld 570 TDM, Hotel beste La-ge in Bayern, 50% unter Schätzwert.

Angebote unter V 8027 an WELT-Ver lag, Postfach 10 06 63, 4300 Essen

Branchen Sie eine firma im Ausland?

Gratis-Info bei: Matic-Verlag Gmbl-Postfach 300 667/ W1 5300 Bonn Spielcasine

80% Beteiligung an Casino in Hannover abzugeben. Beteili-gung ab 10% möglich. Zuschr. u. A 9029 an WELT-Ver lag, Postfach 10 08 64, 4300 Esser

Schweizer sucht Kapital

£ Kauf v. Wohnbl. i. d. Schweiz. Ang. u. M 8975 an WELT-Verl. Postf. 10 06 64, 4300 Essen.

EDV-Softwarehous seit 15 Jahren erfolgreich im Markt, z Z. 25 Beschäftigte, auf mark, E. & & Decountings, and IBM und Fertigungssteuerung spezialisiert, sucht Kapital (0,5 bis 1,0 Mio.) zur Finanzierung der überdurchschnittlichen Expan-

Kontaktaufnahme bitte unter R 8956 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Exportkaufmann Existenzgründung durch Lkw-Pkw-Export, benötige Privat darlehen in Höhe v. 40 000,-Rückzg. 50 000,-, in 40 Monatsra-Absich, selbstverständl. Nur ernstgemeinte Anfr. unte Tel 0 23 31 / 2 79 31.

> Gehen Sie einen neven Weg!

achverhalt: Sie investieren in e Ojähr. Kaufmann, bis Mai 1985 i senen Management einer beder tenden AG tätig (Konkurs). Das Konzept: Sie beteiligen sich m DM 100 000,- Starthilfedarleben un erhalten nach 5 J. DM 150 000,- zurüch Der Betrag ist über eine Lebensversi

Dic Sicherheit: Rohe Leistungsh tehaft, fachl. Qualification, Flexibilitàt. Ziekstrebigkeit u. Initiative, ver hunden mit sehr gutem Außeren. Wollen Sie Ihre Zweifel beseitigen : nehmen Sie Kontakt mit mir auf m Sie Kontakt mit mir auf Jernen mich kennen. Fullen ist keine Schande - se

Zuschr. erb. u. Z 9119 an WELT-Ve Postf. 1008 64, 4300 Easen.

Mit US-HYPOTHEKEN erzielen Sie (immer noch) gute Renditen (12-13% p. a.) Anlagen ab US-\$ 10 000,-. Hohe, dingliche Sicherheit.

Verlangen Sie unsere Kurzbroschüre. INVESTAD INC. Levaterstraffe 76 CH-5027 Zurich defon (01) 2 02 20 21 Teler ch 56 421

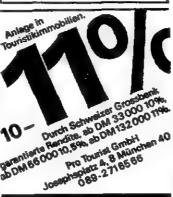
zur Realisierung meiner Erfi dung bezüglich Wälzkolbenm

Mindesteinlage: DM 10 000,-, Ge-winn-/Verlustbeteiligung 49 v. R. Haftungsbegrenzung auf Hib-he der Einlage. Prototyp bereits im Bau.

wälzkolbenmotor im Vergleich zu herkömmlichen Verbrennungsmotoren:
1. ca. 50% weniger Verbrauch (bei gleicher Leistung)
2. ca. % geringere Größe und Gewicht. Gewicht.

Zuschr. u. X 8962 an WELT-Vei lag, Postfach 10 08 64, 4300 Esse

SYLT: stiller Teilhaber 2 gt. vermietete FeWos ges., n Rigenberatumg. w. unt. B 9083 an WELT-Ver Postf. 10 08 64, 4300 Resen.



Wir bioton für die Finanzierer derkontingent zu folg

Konditionen: Für Darieb ab DM 1,0 Mio. = 6,5% Zinsen b 100% Auszahlung, 5 J. fest, 6,759 effekt. Jahreszim. 7,20% Zinsen bei 100% Auszahlung, 10 J. fest, 7,49% effekt. Jah-

UWK, Reginaweg 2 4656 Geisenkirchen Re Tel. 92 99 / 7 24 58

lienunternehmen mit zweistelligen (!) Zuwschsraten.
Zur Verbesserung der Finanz
situation bei Gründung weite
rer Filialen wird ein Stiller Teilhaber

gesucht, der sich mit max. 500 000,– DM beteiligt. Die Verzinsung des Kapitals wird her-vorragend sein. Absolute Vertraulichkeit wird zugesichert. Kontaktaufnahme unter G 8949 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen.

Wir sind ein Unternehmen auf dem Sei Freizoit-Erlebnie-Gastronou apitalkräft, gesch. aktiven od. passive Anlegera od, Betreibera delen wir hervurrag. Verzietig, m. einem i erem. Betell-Modell, Kontaktauch, n. P. SR. erem. Betell-Modell. Kontaktaudu. u. P 8644 an WELT-Verlag, Postf. 1066 64, 43 Emen.

Wir suchen dringend einen lungen illane als Hachio für eingeführtes mittelständisches Verpackungsunternehmen

in Osthessen. Mitarbeit in der Übergangsphase ist selbstver-ständlich. Zuschr. unt. M 8953 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 430 Essen.

Kfz-Neuwagenhandel Der Autoboom kommt. Mache sich in einem der größten Kauthauskonzerne Deutschlands (ca. 40 Häuser, 3 Milliarden Um-satz) als Konzessionsträger selb-ständig. Zu erwartender Ananggewinn jährl ca. DM 200 000,-. Benötigtes Eigenkapi-tal ca. DM 170 000,-. Da Ihnen das kompl. Know-how zur Seite ge-stellt wird, ist diese äußerst hikrative Tätigkeit als selbständi-ger Unternehmer auch für Neuinge und Berufzfremde ideal

geeignet. Bewerbungen bitte mit seriösen Kapitalnachweis unter P 7279 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Spielcasino (privat) in Holland sucht Partner oder Kapitalanleger, Näheres unter M 9108 an WELT-Verlag, Postfach 10 68 64 4300 Freen

UWK Unternehmens- und Wirtschaftsbergtung

bietet für Antovermietung (Neugrundung) tätige Beteiligung ab DM 20 000,-. Bewerbungen richten Sie bitte an Reginaweg 2, 465 Gelsenkir-

sucht für Firmenerweiterung stale Be-iedigungen ab DM 50 000... Umsatz z. Z. I.1 Mio/Monat, Rendite mehr als 10%. Angeb. an unseren beauftragten Natur: Elekael Schmischer Langenstr. 50, 4573 Löningen Ruf 0 54 32 / 20 81

Grahe im Dienstleisten

Zahlungsunfähig Uberschuldet? Wir liefern Problemlöungen, s. a. Tys Obsenders der Geschiltsensile Indiag des Geschilts

Ertohrene Spezialisten besten Rufes

Beratung

vor dem Konkurs-

Kanf und Übernahme der Betriebt Geschäftsübernahme möglich.

Gegenmanici, 2004 Hamburg 42 Postfack 63 92 47

Hohe Gowinne! Markifiche (KDV-Be-reich). Kapitairiekfinß sieher und schnell. Zuschr. unt. Z 8853 an WELT-Verlag, Postfach 19 08 64, 4300 Essen.

Kontinuität im Erfolg Über durchschnittl. Rendite mit der

Pratision antordero.

Der Lukrative Böc Der Lukrative Börsentip Oberländer Str. 39, 8900 Augsburg

KEINE-ZEIT-STRATEGIE

High Tech

Junge Fa. mit High-Tech-Produkt (kein Zulieferteil) sucht zur schnelleren Expansion noch weitere stille Gesellschafter. Geplante Rendite 26%, garantiert 13%. Kunden: Kaufhäuser, Supermärkte etc. In Kaufhäusern getetet Bestätungen unter Stellen der Stellen de

getestet. Bestellungen vorhan-den. Erste Auslieferung 3/86. Wenden Sie sich an unseren Be-

rater Dr. Mauve

Kredite zu 4% %

hreszins (Ausz. 100%) ertei-

len Schweiner Banken. Nur-telef. Auskinnfte (13-17 Uhr) durch Treuhand Dr. Buser. CH-8006 Zürich. Tel. 0041/ 1/163 2050

Loben International

sir – \$ – Dil-Pelics Wir inform. Sie über die einziartige Anlagemöglichkeit.

Patentverwertung

Dechgesellscinn für internat. Firmenbeteiligung Internat, Beraterteam erarbeitet fü Sie die optimale steuerliche und ge sellschaftsrechtliche Komeption,

Firmemübernahme und Verwalts erfolgt über uns

Fordern Sie umere kostenlose Information an unter U 8826 an WELT Verlag, Postfach 10 08 64, 4**300 Esse**r

Kapitaleniage

ab DM 50 000-

18-25% p. a. erwirtschaftet Ihr Kapital durch interessante Anla-geform, seriöse, sichere Abwick-hing über Bank. Zuschr. u. T 9024 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Untern. Beteiligung ab

15 000,00 DM

Hohe Rendite und Überschüsse, die Kapitalanlage des Monats. Zuschr. unt. D 8968 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

KAPITALANLAGE

die ihren Wert behält

Mit zus. Gewinnmöglichkeit bei einer rofort. Rendite in Höhe von ca. 5.2%

nordeutschen Kleinstadt im tunnit-telbaren Einzugsbereich von ER, Ci-tygrdst, mit optim. Anbindung und ei-uer abs. Alleinlage, direkt vom Grdst.-Eigentumer, RP 850 000.-Zusschriften unter B 8533 an WELT-

WELT.

nehmung in der Schweiz.

Tel 00411-2529352

Postfoch 200, CH-8044 Zürich

- Diskret und zuverlässig Andreas Riepen & Cie Grabii

5000 Köln 51, Lindenallee 37

Telefon 02 21 / 38 10 48 Das proprietters Boulette-Oysten Otopie oder bereits praktizierte Reali-tik? Gratia-Info. chrch Retzog GmbR, Riedderfield 32, 2000 Hamburg 54

Wir igetien ansocklasis Funiorangen gegen salartiges Barpold

alune ab 30 Schuldtiteln, nicht we lich unter DM 500,-, nicht erheb Sber DM 15 000,-, interemente wenden sich bitte an: Informații de Manage, Bengenterile 19 1866 Milanium M., Trit. () 19/271. 16 (7

Copins vermehren: Kurze Lantzei eimeller Rückfinß, Absicherung dure W. Zuschr, unt. A 8854 au WELT-Ve lag, Postiach 19 08 64, 4300 Essen.

Steoerhilizung ing Posts 10 08 84, 43 figure.

US-Finanz AG anf dem Gebiet der Anlagen- und Kapitalvermittlung tätig, vergibt aktive Beteiligungen Zuschr. erb. u. y 8941 an WEL/T-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen

for Spezialist Wilhhels, Makler, T. 0 50 02/2 22

flaanzielle Schwierinkeiten droht Konkurs oder Zwangsver-sreigerung von Eigentum, rufen Sie ums an:

Telefon # 51 01 / 41 69 Hypotheken-Darlehen Sonderkontingent

Vermittlung ab Darlehnssumme 300 000,-, 6% Zins, 99% Auszah-hing, 5 J. fest, anfänglicher effekiver Jahreszins 6,48% od. 6,75%, 100% Ausz., 10 Jahre fest, an-länglicher effektiver Jahreszins 7,04%. Tilg. über Lebensversi-P. KALEBEUTH, 20 MM/57 TI

Investor gesucht für einen 1986 fertig werdenden Neu-ban eines Pertigungsbetriebes mit Ver-wakungsgebäude. Langfristiger, in-dezierter Mietvertrag. Mietvendite 7,5%, Miete bankverbingt. Zuschr. unter N 8985 an WELT-Verlag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Investoren für Feriencenter

in Costa Rica (Schweiz Amer kas) gesucht. Nötiger Kapital-einsatz ab US-Dollar 10 000,-. Garantiert durch Grundbuch eintragung. Rendite einkommensteuerfrei. Bitte ausführli-che Information anfordern Von Vertretung der Costa Rica Inv. S.A., Postfach 1246, 8730 Bad Kissingen, Tel. 09 71 50 56, Telex Nr. 672927

Roulette Wo finde ich einen wirklich seriäsen Roulette-Spieler mit er folgsversprechendem System zum gemeinsamen Spielen. Ich habe Zeit, Kapital und Disziplin. Zuschr. unt. T 8958 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300

Partner gesacht für obilien Investitionen Projekte bereits angekanft. Zuschr. erb. unter W 8961 an

Seriöse Kapitalanlage ia Oberbayera

WELT-Verlag Postf. 10 06 64, 4300 Essen

rundbuchgesiebert – auch als stille seteiligung möglich – hobe Rendite – krrag überwiegend steuerfrei – Min-destbeteiligung DM 100 000 –

Notverlauf Kauten Sie eine Wohn-Gewer-beimmobilie in Düsseldorf (KP 2,5

DAL 380 988,-

Mio. DM), Nähe Hauptbehnhol, und sichem sich DM 300 000. langfristige Liquidität. Sie erhal-ten Stauervortelle und eine erat-

Forstfläche

Suche Finanzierung

Dei erstklassigen Sicherneiten (Daimler-Benz-Cabrio, Bentley, Jaguar), f. 8 Monate. Zuschr. u. Y 9030 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

erstklassigen Sicherheiter

40 ha, arrondiert, gut erschlossen. Nähe 29 Oldenburg in Oldenburg zu verkaufen. Zuschr. erb. u. K 8639 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300

Reiterbof in Hessen

hrw Zupachtung möglich derung: 1 300 000.- 202 3,42% Provision.

evers 1 delices 3400 Gottingen Rohnsweg 6

Jagdbeteiligung Nähe Hamburg

ha großen Niederwildrevier – Damwild als Wechselwild – an größeren See angrenzend, Fischteiche vorhanden, 70 km nördlich von Hamburg gelegen, Jagdbe-teiligung. Pacht läuft bis zum Jahre 2001. Idyllisch gelegene Jagdhütte mit Fischteich und h ha Waki kann übernommen wer

den. Beginn: 1. 4. 86. Zuschriften erbeten u. S 8935 ar WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Betriebsstätte Schweiz beraten Sie bei Gründung ihrer Unter-MEDIENFONDS Werden Sie ihr eigener Chef Die besten Branchen, die besten Chancen zeigt neuerliger Winschaftestenst. Rechenness Gradelints: Geleichteider Th. -Hausz-Str. 4/WS808, 83 Bran 2, av 0228/384095-58

Freuen Sie sich auf Ihr Programm.

das Sie mitfinanziert haben INFO DEVECO Otto-Volger-Str. 19a 6231 Sulzbach/Ts. - Tel. 0 61 96 / 7 06 11

Beteiligungsangebot an Seniorenwohnanlage in den USA

im Einzugsbereich von Washington D.C. errichtet erfahrener deut-scher Initiator eine Seniorenwohnsnlage. Der stark wachsende Markt in den USA garantiert eine volle Austastung. **Sarantierte Rendite 9,5 % nuch US-Steuern**Beteiligung ab US-3 25 000,- an einer Ltd.-Partnership als Betreiberin der Anlage. Tel Anfragen zurichten an: 09293/1321 nuch 18 Uhr oder 09281/3071

INTERESSANTE MÖGLICHKEIT FÜR PRIVATE ANLEGER

Kleines erfolgreiches Unternehmen der Ferienhausbranche aucht zur Restfinanzierung eines bankgesicherten und notarver bürgten Auftrages (Vol. 4,0 Mio. DM, bisher aus Eigenmittek finanziert)

900 000,- DM auch in Telbeträge 15. 3. 86 – 31. 12. 86 15. 3. 36 – 31. 12. 36
Abtrennung notarieller, bankgesicherter Auftrage me. Auf Wunsch zegt: Grundschuld auf Objekt. In einer Summe am 31. 12. 36, gerantiert durch Noter und Bank. garantiert Gurch toutal talle sentral 12,5% p. a. oder mach Vereinbarung. Über beauftregte Kanziel oder eigene

Telefon 0 09 / 50 50 86 — 7. Montag ab 10 Uhr

Kapitalanleger

Wenn Sie unsere Ansicht teilen, daß die optimale Kapitalanlage einen hoben Gewinn, eine totale Absicherung und Anonymität bieten muß, dann sind Sie unser Partner. Vaser Angebot im März:

Anlageobjekt auf einer kanarischen Insel

Aniageooglekt auf einer kanarischen ins stark expendierender Touristik-Sektor 15% Rendite grundbuchmäßige Absicherung auf Wunsch absolute Anonymität - Abwicklung durch Luxemburger Gesellschaft

1–1-Zi.-ETW Schweis, Vierwald-stätter See Immob. W. Rohde, Tel. 0 22 45 / 49 25 Zuschr. unt. U 8937 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 84, 4300 Essen Noveröffsung und Übernahi Lexemburger Holding AG?

- Steuerfreiheit in Luxemburg
absolute Anonymitht
- Vermögensverwaltung ohne
Steuerahnug

Biologisches Regenerationszentrum

Nach neuesten med -wissenschaftlichen Naturbeilerbenntnissen (+ Technologie) an Kanfmann als Leiter, bzw. Lizenzininaber, des Instituts abzugeben. Kalm med. Kanminisse erforderlich, da unter ärzilicher Leitung.

Britsderlich: Unternehm. Denken, Handeln und Anftreten sowie Betriebentät tei in Höbe von mind. DM 200000,— Durch erfolgreiche Markthoussption-Läcke interessante Gewinnerwartungen.

Seriöse Zuschriften unter M 8100 an WKLT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

ROULETTE Die etwas andere Kapitalanlage! Paroli dem Casino.

Seit Jahren spielen wir erfolgreich Boulette. 1986 soll und wird das "Jahr des großen Geldes" werden. In einer Roulettespielgemeinschaft mit ca. 4 000 000,- DM benötigtem Kapital werden wir auch weiterhin Masse egale Gewinne einspielen. Kapitalanlegern mit Einlagen ab 10 000,- DM garantieren wir eine Moniasrendite in Höhe von 20%. Anfragen bitte an: IOS Cornelinastr. 95, 4 Disseldorf 1 Tel. 92 11 / 33 31 73 oder 92 11 / 33 31 76

Top-Anlage für Venture-Kapitalgeber -

Eine einmalige Chance mit ungealmten Erfolgssunsichten. Geboter werden 32% Zins p. a., 2 Jahre fest, Mindestbetrag US-Dollar 20 000,-Bitte rufen Sie an oder fordern Sie unsere Anlagestrategie mit mungsschein, wir antworten auch per Telex. ihre Gesprä-partner Frau Kauper, Herr Gelo täglich von 10 – 12 Uhr.

Vermittlung Fa. UAB-GMRH, Resskanopfstr. 27 7100 Heilbrown, Tel. 0 71 31 / 8 94 74 – 8 94 75, Telex 7 28 485

Universitätsprofessor entdeckte im Rahmen seiner wim

größte Roulettegewinne mit 100%iger ewiger Gewinn-Konstans: Vervierfachung des Kapitals in 4 Tagen. Beteiligt wird durch Übertissung und Nutzung des kompletten Compa-ter-Programms zur I einziger seriöser und verantwortungsbewußter Partner. -Einzige Gegenleistung: Milbenutzung des Spielkapitals für einige Tage ab Dil 100 009, - bis DM 300 000, -Aussagefühlge Zuschriften init Tel-Angabe erbeten unter H 8005 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

More,-Bear-Exp.-Firms sucht seröse Kinkaufspartn. in Deutschl. f. lukrat. Mercedes-, Au für Franken 7000,- sof. zu verk Deutschi F. inkrat. mercedes-, Andig. Porsche-, BMW-Raport nach Tezas, Kalifornien. Florida. Feste Kundschaft in den US-4 12 000 b. 22 000. Kapitaleins. f. 50% ige Partnerschaftsbeteilig. US-5 35 000. Zuschr. u. K 8929 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen.

Zuschr. erb. u. Y 9118 an WELT Verl. Postf. 10 06 64, 4300 Essen. Picunia non olet diesem Gewerbe wurde sch immer Geld verdient, daher auch personliche Renditegarantie de Initiators. Anonymität durci

Wirtschaftsprüfu Zuschriften nur für ernsthafte Interessenten mit Bareinlage von mindestens DM 50 000,-Anfragen unter D 9717 Anno can-Expedition Doll, mannhaus, 5 Köin 1.

9 :

٥.

THE THE TARREST OF THE PARTY OF

1200 ha Jagd in Spanien (Pyrenäen) in einem Tag mit dem Auto zu erreicht

30 km hinter der franz. Grenze, 35 km vom Mittelmeer. Gr. Wildbestand, ca. 500 Stilck Hirsche, Rehe, Mufflon. 17 km umzäunt, 36 km Wegenetz, 3 gr. Naturstein-Jagdhäuser, stilvoll eingerichtet. 3,9 Mill DM. Spanien-Immobilien G. Bartels, 3250 Hamels 1 Jägerpfad 24, Postfach 294, Tel. 0 52 81 / S5 74

Die Immobilien-Anzeigen in der WELT und WELT am SONNTAG soliten Sie sich regelmäßig

ansehen.

Sie erscheinen jeden Samstag in der WELT und sonntags in der **WELT am SONNTAG** mit vielen Angeboten guter Objekte. Hier finden-Sie, was Sie suchen privat, geschäftlich, als Anlageobjekt.

DIE 🕽 WELT

WELL SOXVIAG

Die Große Kombination mmobilien-Kapitalier

TEL, 05 51 / 4 50 87-89

Biete revierlosem, seriösem venten Jäger Beteiligung in land-schaftlich herrlich gelegenem 300 D H. KARIAU im arinen **Paradies Irland**

das "berühmteste" Pferde-

zuchtgestüt, ca. 650 ha, schönstes Landadelshaus,

einschl. antik. Inventar.

Zu verkaufen durch:

DR. KAHLAU - IMMOBILIEN Hindenburgstr. 14, 3000 Hannover Telefon: 05 11 / 81 20 45 MMER IM DIENST Spitz-Estrogs-Get, 400 bo Nova Scotia/Canada, can. \$ 1,5 Mill LORENZ, Güter-Makler D-6364 Florstadt, I, T. 0 80 35/56 20

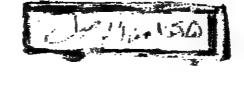
Reitanlagen Bauernhöfe

Kur-Hotels, Pensionen, SB-Markte. Fordern Sie unter Angabe ihrer Wün-sche kostenlose Unterlagen an.

IMMOBILIEN BUNDESWEIT

Geben Sie bitte die Vorwahl-Nummer mit an.

wenn Sie in Ihrer Anzeige eine Telefon-Nummer nennen



repr

400 r Wuxe

(auch ster Z. Rhein - 65 Castre Tamediz samto stück

nen Berord Hotelo Vielsei Verkau Leibre

WELT an de

neu Terri Getr

R Kauf,

Su ca. 4 vorge Mit d vomGrun Woh - Gr - Bił vei - Şäi de - <u>3</u> S Eir get Grof mark

Herr. behe Verk Verk

Ang∈ 10 08

. ರಶದ ವಿಚ್ಚ

327.5" -

11-12-6

33-3te25m

KKE!T FÜR

tung Gara

Wir brauchen die erfolgsabsichernde Vertriebsprofessionalität für unsere Dienstleistung im stark wachsenden Markt des Umweltschutzes

Im Bereich der Dienstleistung, bezogen auf Technik und Umweltschutz, sind wir bereits seit Jahrzehnten führend im In- und Ausland tätig. Der schnelle technologische Wandel und die Sensibilität für die Sicherung der Umwelt bringen es mit sich, daß unsere Dienstleistungen immer stärker gefragt sind. Um den damit verbundenen Anforderungen gerecht zu werden, haben wir in unserem Hause die notwendigen organisatorischen Voraussetzungen geschaffen. Für

Leiter des Gesamtvertriebs - technische Dienstleistungen -

Sie berichten direkt an den Vorsitzenden der Geschäftssührung. In dieser Zuordnung

- können Sie die Bedeutung erkennen, die wir dieser neu geschassenen Ausgabenstellung zumessen. Wir erwarten von Ihnen:
- Konsequente Umsetzung unseres Spitzen-Know-hows in marktgerechte Produkte Systematische Erfassung der relevanten Absatzmärkte im In- und Austand
- Permanente Überprüfung der Markabedürfnisse zur Inititerung neuer Optimaler Aufbau einer markt- und sirmenspezisischen Absatzorganisation
 Erfolgsorientierte Ausrichtung der technisch-anspruchsvollen Führungs- und

Die vorgenannte Erwartungshaltung macht Ihnen sicherlich deutlich, daß Sie über entsprechendes, ingenieurwissenschaftliches Know-how verfügen müssen, um die Bedeutung der einzelnen Fachbereiche, bezogen auf die Marktbedürfnisse, erkennen Daneben müssen Sie bereits in der Praxis hewiesen haben, daß Sie in der Lage sind, nicht nur einen vorhandenen Vertriebsapparat erfolgreich zu führen, sondern vor allem bei dem marktgerechten Auf- und Ausbau mit Kreativität und Durchsetzungs-

vermögen die gemeinsam als richtig erkannten Ziele zu realisieren. Dazu gehön entsprechende Management- und Führungsbefähigung. Im Rahmen unserer konsequenten Personalplanung muß deshalb Ihr Alter von den notwendigen Erjahrungen, aber auch im Hinblick auf die Langfristigkeit der Aufgabe um 40 Jahre liegen. Daß die Bezüge der Bedeutung der Position angemessen sind, versteht sich von selbst. Es liegt an Ihren Aktivitäten und Erfolgen, wie sich Ihre Karriere in unscrem Hause gestaltet.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Wir wissen, daß dies keine alltägliche Aufgabe ist. Deshalb bieten wir Ihnen die Möglichkeit, sich risikolos zu informieren und haben daher die Personal & Manage ment Beratung Wolfram Haiesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, gebe-ten, uns bei der Auswahl behilflich zu sein. Die Herren Haiesaul und Keuenhei sind autonsiert, Sie in vollem Umfange zu informieren und mit Ihnen offen die Chancen für diese Aufgabenstellung zu erörtern. Sie erreichen sie unter der Durchwahl 02 28/26 03-1 17. Wenn Sie unsere Berater unter der Durchwahl nicht erreichen, sowie am Wochenende und nach 18.00 Uhr, wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale:

Ihre aussazefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsangabe, frühester Eintrutstermin) senden Sie bitte unter Angabe der Kennzisser 1/30330 an die von uns beaustragte Beratungsgesellschaft, die sich für die konsequente Beachtung von Spertvermerken verbürgt.

Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Steuerfragen sind für uns nicht notwendiges Übel, sondern eine Managementaufgabe

Um den Erfolg unseres stark diversifizierten internationalen Großunternehmens langfristig sicherzustellen, bedarf es nicht nur der Nutzung der markt- und strmenspezisischen klassischen Ressourcen, sondern auch aller steuerrechtlichen Rahmenbedingungen im nationalen und Internationalen Bereich. Dazu ist es ausgesprochen wichtig, diese Fragen unter gesamtunternehmerischen, betriebswirtschaftlichen Gesichts-punkten zu betrachten. Wir suchen deshalb für die Holding einen internationalen Steuerexperten als

Leiter des Zentralbereichs Steuern

der eben nicht nur Fach-, sondern auch Führungskraft ist. Im einzelnen erwarten wir von Ihnen:

- Qualifizierte Betreuung aller steuerrechtlichen Fragen im nationalen und
- internationalen Bereich Konsequente Berücksichtigung betriebswirtschaftlicher und sirmen-
- spezifischer Strategien bei der Gestaltung steuerlicher Problemlösungen Öptimale Beratung der Unternehmensleitung und der verschiedenen Geschäftsbereiche bei allen entsprechenden fachspezisischen Problem-
- Souverane Führung eines anspruchsvollen Mitarbeiterstabes durch überzeugendes Fach-Know-how und Unternehmerpersönlichkeit

Es muß Ihnen klar sein, daß wir nicht den ausschließlichen Steuerexperten suchen, sondern eine Führungskraft, die die unternehmerischen Dimensionen dieser Aufgabe begreift und aktiv nutzt. Für uns ist es sekundär, wo Sie Ihre Kenntnisse erworben haben. Wichtig ist, daß Sie durch qualifiziertes Know-how überzeugen. Darüber hinaus aber erwarten wir eine Persönlichkeit, die überzeugend sowohl nach innen als auch nach außen den gesamten Fachbereich repräsentiert.

Unsere Anforderungen sind ausgesprochen hoch. Dafür bieten wir aber auch eine Aufgabe und einen Rahmen, wie sie nicht alltäglich sind.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Die Aufgabenstellung erfordert unter den Gesichtspunkten Erfahrung und Entwicklungsmöglichkeiten ein Alter um 40 Jahre. Dienstsitz ist eine attrak-

tive Großstadt in Nordrhein-Westsalen. Wir wissen, daß der in Frage kommende Führungskräftekreis sehr klein ist. Deshalb bleten wir Ihnen im Vorseld Ihrer Entscheldungssindung die Chance der telefonischen Vorabinsormation. Bitte wenden Sie sich unter der Rusnummer 02 28/26 03-111 an den von uns beauftragten Berater, Herrn Hatesaul. Nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 02 28/2603-0. Ihre aussagefählgen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsangabe, frühester Eintrittstermin) senden Sie bitte unter Angabe der Kennzisser 1/30 370 an die Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Wir sichern Ihnen konseauente

Einhaltung von Sperrvermerken sowie absolute Vertraulichkeit zu.

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Wir suchen Ihre Kompetenz auf dem Gebiet der zerstörungsfreien Werkstoffprüfung Wir sind ein namhaster Anbieter von Systemen und Anlagen für die zerstörungsfreie Werkstoffprüsung. Unsere Stärke sind kunden-

spezifische Lösungen. Wir entwickeln die eingesetzie Elektronik grundsätzlich selbst. Als

Leiter Elektronik – Entwicklung

übernehmen Sie bei uns eine Schlüsselfunktion. Sie berichten direkt an die Geschäftsleitung und werden folgende Aufgabenschwerpunkte übernehmen:

- Weiterentwicklung unserer Produktkonzeption sowie Durchsetzung dieses Entwicklungskonzeptes im Sinne eines straffen, termin- und kostenorientierten Entwicklungsmanagements
- Fachliche Betreuung und Führung unserer qualifizierten Entwicklungsmannschaft
- Qualifizierte Unterstützung von Vertrieb und Anwendungstechnik, ebenso direkte Betreuung und Beratung namhafter Kunden im In- und Ausland Ihr Erfolg in dieser Funktion wird Sie für konkret gegebene Weiterentwicklungsmöglichkeiten qualifizieren. Wir erwarten daher, daß Sie uns sowohl durch fachliches wie persönliches Potential überzeugen können. Auf der

Basis einer qualifizierten Ingenieur- oder naturwissenschaftlichen Ausbildung mit Schwerpunkt Elektronik/Nachrichtentechnik haben Ste erfolgreich Entwicklungsaufgaben im Bereich der Elektronik-Hardware und/oder Elektronik-Software wahrgenommen und sich dabei sowohl mit Problemen der analogen wie digitalen Signalverarbeitung auseinandergesetzt. Ebenso sind Ihnen die spezifischen Problemstellungen der zerstörungsfreien Werkstoffprüfung aufgrund Ihrer bisherigen Erfahrung auf der Hersteller- oder Anwenderseite bzw. Im Institutionsbereich geläusig. Sie können Mitarbeiter führen, überzeugen durch Kompetenz und Persönlichkeit, die Wahrnehmung inter-

nationaler Kontakte ist Ihnen geläufig. Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Diesen sicher nicht geringen Anforderungen steht eine überaus Interessante, ausbaufähige sowie attraktiv dotierte Position gegenüber. Unser Berater, Herr Pfersich, gibt Ihnen gerne weltere Informationen unter der Rufnummer 02 28/26 03-1 22. Nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte 02 28/26 03-0. Ihre schriftliche Bewerbung (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) richten Sie bitte unter der Kennziffer 1/20320 an die Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Unser Berater weiß, wie wichtig für Sie die Möglichkeit einer wirklich vertraulichen Kontaktaufnahme ist und sichert Ihnen absolute Diskretion und strikte Berücksichtigung von Sperrvermerken zu.

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Ihre Stärke ist die anwendungsorientierte Produktentwicklung

Wir sind in einem Bereich vielseitig einsetzbarer Spezialchemikalien - zum Beispiel Füllstoffe und Adsorbentien - ein international anerkannter Partner unserer Abnehmer. Unser leistungsfähiges Entwicklungslabor sowie unsere anwendungstechnische Beratung tragen

wesentlich zu unserem Erfolg bei. Diesen personell und technisch gut ausgestatteten Bereich möchten wir Ihnen als Leiter Forschung und Entwicklung - Schwerpunkt Produktentwicklung -

anvertrauen. Sie werden dabei folgende Aufgabenschwerpunkte übernehmen:

- Planung und Entwicklung neuer Produkte, ebenso gezielte Weiterentwicklung des vorhandenen Programms unter Anwendung moderner verfahrens-
- technischer Grundlagen Unterstützung des Vertriebs bei der Formulierung und Durchsetzung von Vermarktungsstrategien, insbesondere gezielte anwendungstechnische Beratung unserer Abnehmer
- Beobachtung und Analyse der Marktentwicklung einerseits, der Fortschritte in der Grundlagenforschung andererseits, insbesondere im Kontakt zu Hochschulen und freien Forschungsinstituten Sie haben eine qualifizierte Ausbildung als promovierter Chemiker oder

Physiker absolviert und sind aufgrund konsequenter beruflicher Entwicklung

heute als Leiter oder stellvertretender Leiter in Forschung und Entwicklung, in der Anwendungstechnik oder ggf. im Bereich Vertrieb/Marketing tätig. Sie üben diese Funktion aus in einem Unternehmen der Kunststofferzeugung, der Farben- und Lackindustrie, bei einem Hersteller von Füllstoffen, bzw. in vergleichbaren Industriezweigen. Ihr Alter sollte etwa um 40 Jahre liegen. Sie überzeugen durch Erfahrung und Persönlichkeit und sind imstande, ein qualifiziertes Team ziel- und ergebnisorientiert zu führen. Gute Englischkenntnisse sind erforderlich, weitere Fremdsprachenkenntnisse sind

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Sicher wollen Sie diese Chance zur Realisierung Ihrer beruflichen Zielvorstellungen in einem erfolgreichen, solide fundierten Unternehmen eingehender überprüfen. Unser Berater, Herr Pfersich, erwartet Ihre erste Kontaktaufnahme unter der Rufnummer 02 28/2603-1 22. Am Wochenende und nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 02 28/2603-0. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin. Gehaltsangabe) senden Sie bitte unter der Kennziffer 1/20 300 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Unser Berater verbürgt sich für absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken.

Bürc

C

Raus

Tulles

an de

370 C

ca. 4 vorge Marg

Mit d

vom Grun Woh

– Gn ver

– Bit

vei - Säi

dei - 3 S

– Eir

get

Groß

mark

Herri

behe

Verk

Verk

Ange 10 08

臣

Unser Kunde ist ein in seiner Branche führendes Großunternehmen mit internationalen Aktivitäten. Sitz des Unternehmens ist Hamburg. Im Rahmen richtungweisender Anwendungssoftware werden modernste Informations- und Kommunikationstechnologien eingesetzt. Als Hardware stehen IBM-Großsysteme zur Verfügung.

Für die Erarbeitung und Einführung eines unternehmensweiten Datenkonzepts innerhalb eines modernen Informations-Managements suchen wir einen qualifizierten

Für die Unterstützung der Endbenutzer bei eigenen Lösungen im Rahmen eines zukunftsorientierten "Information-Center"-Konzepts suchen wir einen qualifizierten

Datenadministrator

Das breite Aufgabenspektrum umfaßt die Einführung einer inte-grierten Datenorganisation, die Koordination unternehmens- und bereichsrelevanter Daten, die Datenanalyse und den Aufbau von Datenbanken sowie die Beratung der Anwender und der Systementwicklung in DB-Fragen und die Mitarbeit bei Auswahl von DB-Systemen; ein Data Dictionary ist bereits im Einsatz.

Wir enwarten: ein Betriebswirtschafts-, Informatik- oder Mathematikstudium, Erfahrungen im Aufbau von Datenbanken und fundierte

Kenntnisse von Datenbank-Systemen übergreifendes anwenderorientiertes und betriebswirtschaft-

liches Denken.

Initiative, Stehvermögen und hohe Bereitschaft zur Kooperation

Anwendungsberater

Das anspruchsvolle Aufgabengebiet umfaßt die organisatorische und DV-technische Beratung der Anwender im Hinblick auf individuelle Datenverarbeitung, Endbenutzer-Systeme und den Einsatz moderner Techniken der Bürokommunikation, die Durchführung von Schwachstellenanalysen sowie die Erarbeitung präsentationsreifer Anwendersystemkonzepte.

Wir erwarten: ein Studium der Betriebswirtschaft oder der Wirtschafts-

 mehrjährige Erfahrungen in der Systemanalyse und Projektarbeit sowie Kenntnisse von Anwendertools und Techniken

der Bürokommunikation, übergreifendes anwenderorientiertes Denken und

Pragmatismus in der Vorgehensweise,

ausgeprägte Bereitschaft zur Kommunikation mit den

Was Sie erwarten können: Hochinteressante, zukunftsträchtige Aufgaben mit breitem Gestaltungsspielraum und überdurchschnittlicher Selbständigkelt; sehr gute Profilierungs- und Weiterentwicklungsmöglichkeiten in einem dynamischen, modern geführten DV-Breich; ein der Bedeutung dieser neu geschaffenen Funktionen entsprechendes Gehalt.

ihre kompletten Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte unter der Kennziffer 1070-W (Datenadministrator) bzw. der Kennzitter 1088-W (Anwendungsberater) an die SCS Personalberatung GmbH, Johnsallee 13, 2000 Hamburg 13. Dort steht Ihnen Herr Heinz Tannert für erste telefonische Auskūnfte zur Verfügung (040/44 16 51-54). Er freut sich auf Ihre Bewerbung und bürgt für absolute Diskretion.

Hamburg

Mülheim/Ruhr

Frankfurt

Stuttgart

München

Personalberatung GmbH

MSR-Ingenieur (Elektrotechnik, Verfahrenstechnik, Wärmetechnik)

Unser Kunde gehört zu einem der größten Industrieunternehmen der Bundesrepublik Deutschland. Der Firmensitz befindet sich in Nordrhein-Westfalen.

Zur Erhöhung und Sicherung der Wirtschaftlichkeit werden alle Möglichkeiten der Automatisierung sowie der Prozeßleittechnik intensiv genutzt. Daher wird ein MSR-Ingenieur gesucht.

Neben optimierenden Maßnahmen sind die Erhöhung der Anlagenver-fügbarkeit und mittelfristig die weitest-gehende Umstellung auf digitale Prozeß-leitsysteme Schwerpunkte des Aufgabengebietes.

Wen wir erwarten: Sie sind Dipl.-Ing. (FH) der Fachrichtungen Elektrotechnik, Verfahrenstechnik oder Wärmetechnik, haben mehrjährige Erfahrungen in der

prozeßorientierten Meß- und Regeltechnik sowie gute Kenntnisse der englischen Sprache.

Was Sie erwarten können: Eine herausfordernde Aufgabenstellung für einen erfahrenen ingenieur. Bedingungen (Gehalt, Altersversorgung etc.), die der Tätickeit und der Bedeutung der Position entsprechen. Bei der Wohnungsbeschaffung ist unser Kunde gern behilflich.



Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte einschließ-lich einer Angabe zur Gehaltsvorstellung unter der Kennziffer 3047-W an den Anzeigenservice der SCS Personal-beratung GmbH, Rembrandtstraße 14, 6000 Frankfurt/Main 70. Dort stehen Ihnen Frau Helde Huck und Frau Rita Brendler für eine erste telefonische Kontaktaufnahme (069/631 10 54) zur Verfügung. Sie freuen sich auf Ihre Bewerbung und bürgen für absolute

Personalberatung GmbH



Wir sind ein erfolgreiches Unternehmen der Versicherungsbranche mit zukunftsweisender Unternehmensphilosophie.

Durch das Ausscheiden unseres Personalleiters wird diese Position für einen dynamischen, zielstrebigen

in unserer Organisation frei. Der hohe Stellenwert, den die Personalwirtschaft in unserem Unternehmen genießt, rechtfertigt die Ausstattung dieser anspruchsvollen und vielseitigen Aufgabe mit Prokura. Die Position ist dem Vorstand direkt unterstellt.

Für die Aufgabe suchen wir einen erfahrenen Juristen, der durch seine erfolgreiche Tätigkeit in diesem Bereich seine Fähigkeiten bereits unter Beweis stellen konnte.

Neben der fachlichen Qualifikation ist für unsere Entscheidung die persönlich überzeugende Haltung und Kreativität ein wesentliches Element. Entsprechend dem von uns geforderten hohen Niveau ist die Position mit einer leistungsgerechten Dotierung und attraktiven Sozialleistungen verbunden.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf (handschriftlich), Lichtbild und aussagefähigen Unterlagen an die NOVOPART Personalberatung GmbH, Bornstr. 124, 4600 Dortmund 1, Tel. 02 31/81 62 14

DIE SPEZIALISTEN FURTECHNISCHE FÜHRLINGSKRÄFTE

Unself bekanntes mittelständisches Untarrehmen ist durch Projekte jan Bemen des kosten und flächensperenden Bauens sowie durch sein den Martderfordernissen singepälles Einzelhausprogramm bekannt. Für die PLZ Gebiete Z bzw. A brauchen wir

Technischen Leiter u. Bauleiter

Wohnungsbau

Sip sind für visigesteltlige Aufgeben, beginnend bei Beitherrenbereitung im Fahmes der Vertebsschless Zung und Subuntemenhinerauswahl bzw. koordination über Projektaufbereitung und Controlling bie hin zu Godgetkontrolling ber hin zu Godgetkontrolling der hin zu Godgetkontrolling der hin zu Godgetkontrolling der den Sie Spervisor-Fublicien bei Bauabwicklung verinammentlich Sie besitzen defür eine Ausbildung als Dauingenlehr und einschlägige Erfahrung im Wohnungsbau, erit als Oberbauleiter, hine Stärken liegen er Verhandlungsbahrung, Kuntienberatung, selbständigern Denken und Handeln sowie Floribität. Führungseigenschaften, kaufmännische Kennitnisse und kosteinbemilitiet Denken setzen wurveraus Senden Sie bittellnie vollständigen Dewerbungsinterlagen unter S 9934 an die Joh uns besuffragte Unternehmensberetung in Hamburg, oder ruten Sie sient einem an Herr Dr. lag. L. Schmidt bungt für objektive Information und absolute Distortion.

UNTERNEHMENSBERATUNG ... 2000 Hamburg 61 - Schappelsweg 63 F - 040/551 30 11 DR KRAMER BOP

4000 Düsseldorf 1 - Friedrichstraße 91 - 02 11/34 57:17 7000 Stuttgart 1 - Monchstraße 31 - 07 11/257 11 42

Führender Autoimporteur verstärkt Aktivitäten in Deutschland

Als einer der führenden Automobilimporteure vertreiben wir in Deutschland eine Automobilmarke mit hoher Marktakzeptanz und einer breiten, maßgeschneiderten zielgruppenorientierten Modellpalette.

Wir wollen – auf gesunder Basis – weiter nach vorn und brauchen daher für diverse regionale Gebiete in Deutschland qualifizierte,

absatzorientierte Händler-Berater

Die Aufgabenschwerpunkte liegen in der Betreuung und Beratung unserer Händler mit dem Ziel der Erreichung der Absatzvorgaben und Erfolgsstabilisierung.

Diese verantwortungsvolle, sehr interessante Tätigkeit fordert von Ihnen eine fundierte kaufmännische Ausbildung (möglichst BWL-Studium) und einige Jahre erfolgreiche Berufspraxis in absatzorientierten Bereichen (Automobilhandel wäre ideal, ist aber nicht Bedingung).

Darüber hinaus erwarten wir viel Engagement, hohe Mobilität, Verhandlungsgeschick und Überzeugungskraft.

Dafür bieten wir Ihnen zukunftsorientierte Arbeitsplätze, ständige Aus- und Weiterbildung, gekoppelt mit reellen Aufstiegschancen und akzeptable Konditionen (z. B. Privatnutzung eines Firmenwagens).

Sicher reizt Sie diese Herausforderung. Dann schicken Sie bitte Ihre komplette Bewerbung unter Kennziffer 2130 an die von uns beauftragte Personalwerbe Union GmbH. Diskretion ist gewährleistet.

Personalwerbe Union GmbH PERSONALWERBE Personal-Management-Beratung Eimsbütteler Straße 64-66 2000 Hamburg 50 Telefon (040) 4 30 10 45

Wir sind ein führendes Unternehmen auf dem Gebiet der Heiztechnik mit einem gut sortlerten Angebot zukunftssicherer Energiesparprogramme und bieten einen gesicherten Arbeitsplatz.

Die melsten unserer Heizkessel werden auf modernsten SPS- bzw. CNC-gesteuerten Maschinen und Anlagen, zum Teil vollautomatisch, gefertigt.

Wir suchen den

LEITER FINANZ-UND RECHNUNGSWESEN

Die Aufgabe erfordert einen auf allen Gebieten der EDV-unterstützten Finanzbuchhaltung versierten Fachmann. Dazu gehören: Debitoren-, Kreditoren-, Sachkonten- und Personalbuchhaltung, das laufende Berichtswesen über Unternehmensdaten sowie die Erfassung und Beurteilung von Trends. Steuerliche Aspekte sollten Sie bei Ihrer Tätigkeit ebenfalls im Auge haben.

Mehrjährige Berufserfahrung im Rechnungswesen/Controlling befähigt Sie, Zahlen und Fakten transparent zu machen und sie entscheidungsreif zu präsentieren, um entsprechende Maßnahmen einzuleiten.

Sie brauchen einen fundierten kaufmännischen/betriebswirtschaftlichen Hintergrund, nüchternes Engagement, Einfühlungsvermögen und geistige Flexibilität. Gute englische Sprachkenntnisse und Erfahrung im US-Berichtswesen wären von Vorteil. Ihr bisheriger Berufsweg muß uns die Entscheidung leichtmachen.

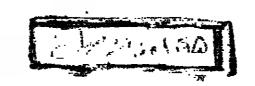
FINANCIAL ANALYST

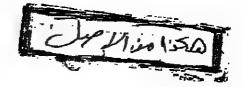
Ihre Aufgabe ist die Analyse, Planung und Bewertung aller betriebswirtschaftlichen Bereiche sowie die Management-Unterstützung bei Projektkalkulation und Kostenverfolgung. Des weiteren gehört die Betreuung von computergestützten Finanz-, Reporting- und Administrationssystemen zu Ihrer Aufgabe.

Idealerweise haben Sie auf der Basis eines betriebswirtschaftlichen Studiums oder MBA 3-4 Jahre Erfahrung im Controlling einer Internationalen Vertriebsgesellschaft. Gute Kenntnisse des deutschen und amerikanischen Rechnungswesens und Erfahrung im Umgang mit computergestützen Planungshilfen sowie gute Englischkenntnisse runden Ihren Erfahrungshorizont ab.

Wenn diese Herausforderung Ihr Interesse weckt, bitten wir Sie um Übersendung Ihrer kompletten Bewerbungsunterlagen, die absolut vertraulich behandelt werden. Richten Sie Ihre Unterlagen zu Händen des Finanzdirektors.

> HYDROTHERM Gerätebau GmbH Industriestraße · Postfach 1129 · 6110 Dieburg Telefon 0 60 71 / 20 12 07





Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0

Wir bieten Topberatern ein herausforderndes und autonomes Aufgabenfeld

Als einer der großen und bedeutenden Verbände im Bankbereich haben wir im Rahmen unserer Unternehmenspolitik schon frühzeitig die Weichen für eine optimale Weiterentwicklung der Wettbewerbsfähigkeit unserer Mitglieder gestellt. Zur weiteren Ausgestaltung und Verfolgung unserer ehrgeizigen Zielsetzung suchen wir daher für den zentralen Geschäftsbereich Sie als

Seniorberater Banken - Consulting

Folgende Voraussetzungen und Aufgabenschwerpunkte erwarten wir von Ihnen: Profunde Erfahrungen als Bankfachmann in Leitungsfunktionen auf der Basis

eines einschlägigen Studiums Abgesicherte Kenntnisse im Bankgeschäft und in der Bankbetriebswirtschaft sowie

in Organisation und/oder EDV

Befähigung zur Steuerung und Realisterung komplexer Beratungsprojekte

Ausgeprägte Persönlichkeit mit Überzeugungsstärke sowie Befähigung zur Führung

Für diese anspruchsvolle Aufgabe ist es unabdingbar, daß Sie als erfahrener Bank-

fachmann über eine umfangteiche Bankpraxis in einem Kreditinstitut verfügen.

Lettungs- und Führungserfahrung ist ebenfalls unerläßlich. Ideal wäre, wenn Sie neben dem Hochschulabschluß evtl. organisationsinterne Abschlüsse mitbringen oder sogar über Bankberatungspraxis als Projektleiter verfugen. Es erscheint uns jedoch wesentlich, daß Sie neben hervorragender fachlicher Fundlerung insbesondere über eine ausgeprägte Persönlichkeit verfügen. Der Aufgabenstellung entsprechend sollten Sie mobil sein. Vom Alter würden Sie am besten zu uns passen, wenn Sie über 30

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Jahre alt wären. Dienstsitz unseres Unternehmens ist eine attraktive Großstadt in Nordrhein-Westfalen.

Wir wissen, daß der in Frage kommende Führungskräftekreis relativ klein ist. Wir bieten Ihnen daher die Chance, sich im Vorfeld Ihrer Entscheidungsbildung risikolas zu insormieren. Bitte wenden Sie sich an unseren Berater, Herrn Friederichs, den Sie unter der Rusnummer 02 28/2603-112 erreichen. Nach 18.00 Uhr und am Wochenende sählen Sie bitte die Rusnummer der Zentrale 02 28/2603-0. Ihre aussagesähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsangabe, frühester Entrittstermin) senden Sie bitte an die Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Die strikte Einhaltung von Spertvermerken sowie absolute Vertraulichkeit sichern wir Ihnen zu.

Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Bei uns ist Personalarbeit eine aktive, gestaltende Aufgabe

Wir sind ein sehr erfolgreiches Unternehmen und produzieren hochwertige Konsumgüter für einen speziellen Bereich, die wir mit einer großen, dezentralen Vertriebsorganisation an den Markt bringen. Unsere Unternehmens-, Produkt- und Vertriebspolitik orientiert sich an Marktbedürfnissen, die auch für die Zukunft erhebliche Erfolge versprechen. Dabei ist die optimale Auswahl, Förderung und Betreuung unserer Mitarbeiter ein sester Bestandteil unserer Unternehmensphilosophie. Deshalb übertragen wir Ihnen als

Leiter Personalwesen

eine zentrale Aufgabe in unserem Hause. Wir wollen einem jüngeren, engagierten Personalfachmann die Chance geben, diese attraktive Gestaltungsaufgabe selbstöndig zu verantworten. Um uns zu überzeugen, müssen Sie dem folgenden Anforderungsprofii gerecht werden:

Erfahrung in allen Aufgaben des klassischen Personalwesens und sichere Beherrschung der hierzu notwendigen Instrumente
 Sicherheit bei der Suche und Auswahl von neuen Mitarbeitern

iung Çmi

Engagement und Kreativität im Bereich der systematischen Personalentwicklung mit dem Ziel, qualifizierte Mitarbeiter langfristig an das Unternehmen zu binden

Aktive Universitätzung der Geschäftsführung in allen Fragen der Personalplanung entsprechend der zukünftigen Ausrichtung unseres Unternehmens

Damit Sie uns auf den vorgenannten Aufgabengebieten langfristig überzeugen können, müssen Sie natürlich alle neuzeitlichen Methoden im Bereich des Personalmanagements kennen und angewendet haben. Diese Voraussetzung erfüllt unserer Ansicht nach am besten ein Bewerber mit kaufmännischem Background und Praxis-erfahrung – idealerweise in einem dezentral organisierten Unternehmen. Daß für den Erfolg in der Personalarbeit ihr Einfühlungsvermögen, ihre Kontakt- und Überzeu-

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

gungsfähigkeit unabdingbar sind, müssen wir Ihnen als Fachmann nicht erklären. Die Selbständigkeit und Vielfältigkeit der Position sowie die Ausstattung und Rahmenbedingungen sollten attraktiv genug seln, um einen ehrgeizigen Personalfachmann, der ca. Mitte 30 sein sollte, zu veranlassen, sich mit der von uns beauftragten Personai & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn I, in Verbindung zu setzen. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 1/41 899 an die vorgenannte Adresse. Unser Berater, Herr Hetzel, gibt Ihnen gerne unter seiner Rufnummer 02 28/2603-1 31 weitere Informationen. Die Berücksichtigung von Sperrvermerken sowie absolute Vertraulichkeit werden Ihnen zugesichert.

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0

Chance für einen engagierten Techniker im Vertriebsmanagement

Innerhalb einer weltweit tätigen Unternehmensgruppe sind wir im Bereich der Fußböden- und Betonsanlerungssysteme aufgrund unserer Jahrzehntelangen Erfahrung ein erfolgreicher Anbieter für die komplette Palette der Bauklebstoffe und verwandter chemischer Produkte der Bauindustrie, Die Ausweitung unseres Verkaufsprogramms erfordert die Anpassung unserer Verkaufsorganisation an geographische Gegebenheiten des Marktes. Hierzu suchen wir den fachlich kompetenten verkäuferisch-dynamischen und von der Persönlichkeit überzeugenden

Gebietsverkaufsleiter - NRW -

de Vertriebsergebnisse umsetzen soll. Hierzu erwarten wir von Ihnen:

 Briolgreiche Übernahme der vorhandenen Kundenstruktur und optimalen Ausbau durch intensive Akquisitionsbemühungen

Pundierte technische Beratung in der Anwendung und im Einsatz unserer Produkte

● Ergebnisorientierte unternehmerische Einstellung zur Aufgabe durch Erreichen der vereinbarten Verkaufsziele

Wir stellen uns vor, daß Sie zwischen 35 und 45 Jahre alt sind, durch eine qualifizierte Ausbildung allgemeines bautechnisches Wissen nachweisen können und über ber hinaus erwarten wir von Ihnen die kaufmännische Betreuung sämtlicher Projekte einschließlich objektspezifischer Preiskalkulationen und Angebote sowie die Baustellenabwicklung. Wegen unserer internationalen Aktivitäten sollten Sie englische Sprachkenntnisse mitbringen. Die vertraglichen Leistungen und das Einkommen

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

ment sehen, dann erwarten wir Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) unter der Kennziffer 1/50310 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn J. Unser Berater, Herr Steinmetz, steht Ihnen unter der Rufnummer 02 28/26 03-1 16 – nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer unserer Zentrale 0228/2603-0 - für weitere Informationen zur Verfügung. Selbstverständlich sichem wir Ihnen zu, daß wir Ihre Kontaktausnahme höchst diskret behandeln und Ihre eventuellen Sperrvermerke strikt berücksichtigen werden.

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen & Bonn Telefon 0228/2603-0

Nutzen Sie als Marketingprofi diese Karrierechance

Wir sind der führende Hersteller in einem weiter wachsenden Marktsegment des Food-Marktes. Basis unseres Erfolges ist ein konsequent zielgruppen spezifisches Produkt- und Serviceangebot. Für die selbständige Führung eines für unser Unternehmen besonders wesentlichen Produktbereichs auf

Product-Manager

Ihr Aufgabenbereich ergibt sich schlüssig aus dem "klassischen" Profil des Product-

naler Ebene suchen wir Sie als

 Konzipierung und Durchsetzng unserer Marketingstrategien in allen Facetten und unter Einsatz aller verfügbaren Marketinginstrumentarien
Ständige Marktbeobachtung und Impulse für die Welterentwicklung der

Pflege unseres Produkt- und Sarviceprogramms mit Impulsen im Werbe- und Verkaufsförderungsbereich
 Optimale Gewährleistung einer permanenten Zusammenarbeit zwischen Marketing

Wir stellen uns vor, daß Sie Ihre Marketingerfahrungen nicht nur aus der theoreti-schen Ausbildung, sondern aus ersten erfolgreichen Praxisjahren als JPM oder PM

beziehen. Ihre Branchenerfahrung sollte Innerhalb des Konsumgütersektors den Food-bzw. Genußmittelmarka, im Idealfall den Tiefkühlkostbereich abdecken. Sie treffen bei uns auf eine aktive Mannschaft, die sich durch Flexibilität und kooperativen Führungsstil auszeichnet. Wenn Sie in einem renommierten und wirtschaftlich starken Unternehmen in entscheidender Position mitarbeiten wollen, ist dies eine interessante

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Solite Sie diese Aufgabe reizen, so setzen Sie sich mit unserem Berater, Herrn Hetzel, in Verbindung. Er kann Ihnen weitere, über die Anzeige hinausgehende Informationen unter der Rufnummer 02 28/2603-1 18 geben. Nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer unserer Zentrale 02 28/2603-0. Ihre aussagefählgen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 1/40 340 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Gehen Sie bitte davon aus, daß Sie durch die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken und die absolut vertrauliche Behandlung Ihrer Unterlagen die Chance haben, sich risikolos zu bewerben.

Ihr Gesprächspartner Bonn Bonn Telefon 0228/2603-0

Zu uns passen Sie, wenn Sie fachlich und persönlich Überdurchschnittliches bieten

Wir sind ein junges, absolut erfolgs- und zukunftsorienziertes Unternehmen, das sich mit technischen Spitzenprodukten in einem dynamisch wachsenden Markt rasant entwickelt hat. Unser weiteres Wachstum ist programmiert und basiert auf zwei wesentlichen Faktoren: Zum einen sichern wir uns durch eine konsequente Forschungs- und Entwicklungspolitik permanent technisch führendes Know-how, zum anderen setzen wir nicht auf Hierarchie und Bürokratie, sondern auf eine absolut unternehmerische Ausrichtung jedes einzelnen Mitarbeiters. Dies gilt insbesondere auch für den

den wir zur Verstärkung unserer qualifizierten Vertriebsmannschaft suchen. Sie passen zu uns, wenn Sie folgende Voraussetzungen erfüllen:

Qualifizierte ingenieurwissenschaftliche Ausbildung, bevorzugt Verführenstechnik,

Maschinenbau oder Chemie Kontaktstarke, überzeugende Persönlichkelt in der Beratung bei anwendungs-

technischen und wirtschaftlichen Fragen

Unternehmerische Grundeinstellung mit der Bereitschaft, Verantwortung zu übernehmen und im Rahmen großzügig geschnittener Kompetenzen selbständig zu Wenn Sie ca. 30 Jahre alt sind und über technische Qualifikationen als Ingenieur, Wirtschaftsingenieur oder Techniker verfügen und den berutungsintensiven Vertrieb anspruchsvoller technischer Produkte als Herausforderung anzehen, bieten wir Ihnen eine Aufgabe, die Ihnen Spaß machen wird und bei der sich Ihre Leistung auch finan-

Wenn Ste die Chance, die sich in unserem Unterpehmen für Sie bletet, erkennen, dann setzen Sie sich bitte mit der von uns beauftragten Personal & Management

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Beratung Wolfram Hatesaul GmbH in Verbindung. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellartscher Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintritts-termin, Gehaltsangabe) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 1/42 429 an die Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH. Poppelsdofer Allee 45, 5300 Bonn 1.

Unsere Berater, die Herren Hetzel und Keuenhof, stehen Ihnen unter der Rufnummer 02 28/2603-118 zur Verfügung. Nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer unserer Zentrale 02 28/2603-0. Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken

ugton echtsraßli-:rbrenäch-. Vor er für

Orga-ın Ju-

israea entilung unge-USA ruch eines richts i Jah-

anlaraten ız reten. n- 1e" in :r. seher tz woer 40 peiter

ugen

t, der

en er die gkeit er wie-in ht in m , bei ch zialie egen lie USA aus: aun-MATTER

ch daily la- iption n- ran-publi-iu- sood in- paid imai-chan-en UBLI-ngie-

ıdrte

raàuzu ier inauf

Bür

ا**ول** لله ما

C

Raun

Bj. 1

u ge

Mc

(auch ster Zi Rhein--. 65 : Gastro re Ta medizi samto stück

Tulles

en di

370 C

Su

ca. 4 vorge Marg Mit d

vom Grun

Woh

– Gr

– Bit

ver

ver

deı - 3 S

– Eir

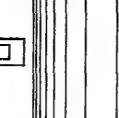
Groß mark

Herri

behe. Verk Verk

Ange 10 08

Ei



In der Unternehmensgruppe MBB-ERNO mit Standorten in Bremen und München-Ottobrunn werden in internationaler Kooperation Programme wie das Weitraumlabor SPACELAB, die Trägerrakete ARIANE sowie Forschungs- und Nachrichten-Satelliten entwickelt und gefertigt.

Im Rahmen der ARIANE-Produktion bieten sich zwei interessante Aufgabenstellungen: In enger Zusammenarbeit mit dem Programmleiter sollen zwei

Projekt-Ingenieure

technische Aufgabenlösungen im Hardware-Management für die Integration der 2. Antriebsstufe erarbeiten, speziell in den Bereichen

- Antriebssysteme
- Strukturen und Tanks

Aufgabenstellung ist die Überwachung der technischen Integrität einzelner Systeme bzw. Bauteile sowie Koordination der Liefertermine mit unseren in- und ausländischen Unterauftragnehmern.

An Voraussetzungen sollten Sie neben einem abgeschlossenen Studium der Luft- und Raumfahrttechnik oder des Maschinenbaus über mehrjährige Berufserfahrung in unserer Industrie oder auch im Maschinenbau, Leichtbau oder auch Kraftwerksbau gesammelt haben. Kenntnisse im Projekt-Management wären vorteilhaft. Englische und französische Sprachkenntnisse in Wort und Schrift sind notwendig, Verhandlungsgeschick und Überzeugungsfähigkeit sind für die Aufgabenlösung wichtig.

Über Einzelheiten - auch unseren lebenswerten Standort Bremen - Informieren wir Sie gern in einem persönlichen Gespräch. Senden Sie uns bitte dezu vorab Ihre Bewerbungsunterlagen mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien sowie möglichst Lichtbild.

MBB-ERNO

Unternehmensgruppe Raumfahrt Personalwesen Hünefeldstraße 1-5, 2800 Bremen 1

MBB-ERNO Unternehmensgruppe Raumfahrt

Programme





Die Volksbank Aftes Land eG, 2162 Mitteinkirchen, Bilanzsumme annähernd 60 Mio. DM, 4 Zweigstellen, sucht zum baldigen Eintritt ein

hauptamtliches Vorstandsmitglied

Der Bewerber muß umfassende Kenntnisse und Erfahrungen in allen Bereichen genossenschaftlichen Bankgeschäftes haben und die vom Auf-sichtsamt für das Kreditwesen geforderte Qualifikation nachweisen.

Mitteinkirchen liegt in der reizvollen Landachaft des Niederelbgebietes mit guten wirtschaftlichen Entwicklungsmöglichkeiten. Zur Kreisstadt Stade und zur Stadt Buxtehude mit allen weiterführenden Schulen beträgt die Entfernung bei günstigen Verkehrsbedingungen jeweils etwa 15 km. Die Nähe Hamburgs bietet darüber hinaus einen guten Freizeitwert.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisse und Nachweise über besuchte Lehrgänge und Seminare) bitten wir unter Angabe des nächstmöglichen Eintrittstermins und der Gehaltsvorstellungen vorzulegen an den Vorsitzenden des Aufsichtsrates der Volksbank Altes Land eG, Heinzfrieder Dürkes, Bürgerei 50, 2162 Steinkirchen.

Industrieller Arbeitgeberverband in BERLIN sucht einen qualifizierten männlichen oder weiblichen

VOLLJURISTEN

mit Prädikatsexamina

Ihre wichtigsten Aufgaben werden sein:

- unsere Mitgliedsfirmen in sämtlichen Fragen des Arbeits-, Tarif- und Sozialrechts zu beraten und zu vertre-
- Grundsatzfragen des Rechts und der Gesellschaftspolitik zu bearbeiten.

Wenn Sie über Ihre fachlichen Fähigkeiten hinaus lebhaftes Interesse an den Problemen der Sozial- und Gesellschaftspolitik haben, sollten Sie sich mit den üblichen Unterlagen unter P 8999, WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen, an uns wenden.

Wir, eine international tätige Finanzgesellschaft, auchen per sofort oder nach Übereinkunft dynamische, verantwortungsbewußte und verkaufegewandte

Anlageberater

im Außendienst für sämtliche Bundesländer in der BRD. Mit sehr großem Erfolg verkaufen wir unser Anlagekonzept (Treuhand-/Festgeldanlagen) an private Anleger. Wir arbeiten auschließlich mit Interessentenadressen.

Wir erwarten:

- Erfahrung als Anlageberater, Bank- oder gleichwertige Ausbildung
- einwandfreien Charakter und gute Umgangsformen Initiative, Zuverlässigkeit und Durchsetzungsvermö-
- Kontaktfreudigkeit und Verhandlungsgeschick

Wir bieten:

- sehr hohe, den Leistungen entsprechende Verdienstmöglichkeiten
- Unterstützung beim Verkauf
- selbständige Tätigkeit
- Aufstiegsmöglichkeiten

Bitte senden Sie die üblichen Bewerbungsunterlagen an: Euroanlagen AG, Mitteldorf 1, FL-9490 Vaduz. Ihre Bewerbungsunterlagen werden selbstverständlich vertraulich



Der NORDDEUTSCHE RUNDFUNK sucht für die Mitarbeit im ARD/TV-Leitungabüro zum nächst-

Dipl.-Ingenieur/in (FH)

für die rechnerunterstützte Planung nationaler und internationaler Fernsehübertragungen der neun ARD-Anstalten, Hörfunkübertragungen für den NDR unter Berücksichtigung von techni-schen und finanziellen Gesichtspunkten sowie für die Abwicklung der internationalen Fernseh-übertragungen in Hamburg.

Die Bereitschaft zu Spät- und Wochenenddiensten wird vorausgeeetzt.

Bewerber sollten über ein Hochschulstudium der Nachrichtentechnik sowie über einschlägige Be-rufserfahrung verfügen. Gute englische Sprachkenntnisse sowie Grundkenntnisse der französischen Sprache aind erwünscht.

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild und Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung

NORDDEUTSCHER RUNDFUNK Kennziffer 650/II Personalabteilung Rothenbaumchaussas 132-134 2000 Hamburg 13

Zur Leitung eines unserer 24 Soldatenfreizeitheime in der Bundesrepublik Deutschland auchen wir zum frühestmöglichen Zeitpunk

Heimleiter/in (Geschäftsführer/in)

Wir erwarten, daß der Bewerber nach entsprechender Einarbeitung oder Ausbildung in mehreren unserer Einrichtungen die Fähigkeit zur eigenverantwortlichen Leitung eines unserer Häuser besitzt; d. h. Mitarbeiterführung, unternehmerisches Denken, Organisationsgeschick, Durchsetzungsvermögen, gewandtes Auftre-ten sowie körperliche Belastbarkeit.

Mit der Aufgabe ist die Organisation und Durchführung von Freizeitbetreuungsangeboten einschließlich der Leitung des dazugehörigen Gastronomiebetriebes verbunden. Voraussetzung für die Übernahme eines Hauses ist eine übernegionale Mobilität und die Bereitschaft, die inhaltlichen und wirtschaftlichen Ziele unserer katholischen Einrichtung mit großem persönlichem Engagement in die Tat umzusetzen. Wir erwarten eine kaufmännische bzw. gastronomische Ausbildung (Betriebswirt, Hotelfachschule etc.).

Wir bieten einen krisenfesten Arbeitsplatz, einen wöchentlichen Fluhetzg, Hilfspersonal, Vergütung und Urlaub in Anlehnung an BAT, Erfolgsbeteiligung, zusätzliche Alterversorgung sowie eine

Aussagefähige Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte an:

Kirth, Arbeitagemeinschaft für Soldalenbetreuung e. V. (KAS) Geschäftsführung – Kaiserstr. 141, 5300 Bonn 1

Deutscher Depeschen-Dienst

sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt mehrere

qualifizierte Agenturjournalisten

Ausführliche Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte

Deutscher Depeschen-Dienst AG Friedrich-Wilhelm-Straße 45, 5300 Bonn 1

> Wir sind ein namhaftes Unternehmen der metallverarbeitenden Industrie und suchen einen

Montageingenieur Schweißfachingenieur

insbesondere für den Bereich Apparate- und Stahlbau.

Das Aufgabengebiet umfaßt die Kalkulation, Planung und Überwachung von Baustellen, Einsatz des Personals sowie Bauleitung von Großbaustellen. Die Tätigkeit erfordert weitgehend selbständiges Arbeiten.

Ihre vollständige Bewerbung richten Sie bitte an:



HILGERS AG

5456 Rheinbrohl Personalabteilung Tel. 0 26 35 / 71-3 15

Unsere Zukunftsplanung **Ihre Sicherheit**

Die Hauni-Werke

sind ein international führender Produzent von Sondermaschinen für die Nahrungs- und Genußmittelindustrie, bauen Werkzeugmaschinen, entwickeln Geräte für die Sicherheitstechnik und beschäftigen 3600 Mitarbeiter an modern ausgestatteten Arbeitsplätzen.

Wir erweitern unsere technischen Kapazitäten

und haben interessante Aufgaben für Damen und Herren.

in unserem Geschäftsbereich Blohm-Schleifmaschinen

fertigen wir Hochleistungs-Profilschleifautomaten, -zellen und -anlagen u. a. für die Flugturbinen-Industrie. Wir suchen für vielseitige Verkaufsaufgaben im In- und Ausland einen jüngeren

Verkaufsingenieur

Zu Ihren Aufgaben zählen u. a. die technische Beratung unserer Kunden, Bearbeitung von Kundenanfragen und Auftrags-

Die Aufgabe erfordert gute Kenntnisse des Werkzeugmaschinenbaus sowie einige Erfahrung im Verkauf von Werkzeug-maschinen. Entsprechendes Verhandlungsgeschick sowie Englischkenntnisse setzen wir voraus.

Wir bieten ihnen gute soziale Leistungen, insbesondere Erfolgsbeteiligung, Lebensversicherung, Altersversorgung und Bildungsförderung. Wir helfen Ihnen auf Wunsch bei der Wohnraumbeschaffung und übernehmen anfallende Kosten.

Über Ihre Kurzbewerbung an unsere Personalabteilung mit einem tab. Lebenslauf, Zeugnissen und Gehaltsvorstellung freuen



Personalableflung, Telefon 040 /72 50 23 19

Als bekanntes Hamburger Ingenieurbüro sind wir mit der Planung und Bauüber-wachung von technischen Gebäudeausrüstungen befaßt. Mit großem Erfolg sind wir bundesweit tätig – und wir expandieren weiter.

Zur Verstärkung unserer Elektroabteilung suchen wir deshalb je einen

Planungsingenieur

- Elektrotechnik
- Fernmeldetechnik

Sie würden am besten zu uns passen, wenn Sie nach Abschluß ihrer Ausbildung bereits einige Jahre Berufserfahrungen sammeln konnten und nun den Schritt in eine selbständige, eigenverantwortliche Position machen wollen.

Wir bieten eine vielseitige Aufgabe und die Chance zur fachlichen und persönlichen Weiterentwicklung. In überschaubarer Zeit besteht die Möglichkeit, als Projektleiter für uns tätig zu werden.

Die Dotierung wird Sie zufriedenstellen.

Interessierte Damen und Herren bitten wir um eine Kurzbewerbung. Für eine erste telefonische Kontaktaufnahme steht Ihnen auch unser Geschäftsführer, Herr Hufnagel, gem zur Verfügung.



Ingenieurgruppe HSP Stellshooper Aliee 53, 2000 Hamburg 60 Telefon (0 40) 6 30 30 21

Wir sind ein Tochterunternehmen der W. R. Grace + Co., New York, mit über 92 000 Mitarbeitern weltweit.

In Worms stellen wir Adsorbentien, Katalysatoren und mikronisierte Kieselgele her, die in der Erdgasaufbereitung, in Erdölraffinerien, in der Isolierglasindustrie bzw. in der Farben-, Lack-, Zahnpasta- und Kunststoffindu-

Unser modernes Werk, das ståndig erweitert wird, beschäftigt über 450

Wir suchen spätestens zum 1. April 1986 zwei

Betriebsingenieure

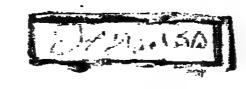
der Fahrichtung Maschinenbau oder mechanische Verfahrenstechnik für die Leitung der Instandhaltungsarbeiten im Produktionsbereich. Das Aufgabengebiet umfaßt ferner die Kostensteuerung und -kontrolle, die Überarbeitung der vorbeugenden Instandhaltung, Erarbeitung einer rechnerge-stützten Werkstatteinsatzplanung und die Bearbeitung von kleineren Pro-

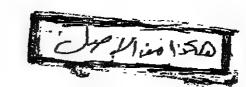
Wir bieten Ihnen eine interessante Tätigkeit bei einem leistungsgerechten Gehalt und den Sozialleistungen eines Großunternehmens der chemischen

Wenn Sie an einer dieser Aufgaben interessiert sind, senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen an unsere Personalabteilung.



Grace GmbH Worms





Bonn Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen & VI Telefon 0228/2603-0

Als kompetenter Formenbau-Experte besitzen Sie zusätzlich unternehmerischen Weitblick

Wir zind ein mittelständisches Unternehmen der Kunststoffindustrie und haben aufgrund unserer Produktideen einen brenchenunüblich hohen wurschaftlichen Erfolg gufzuwelsen. Ein welterer Eckofeller dieses Erfolges stellen die ausprachsvollen realisierten Ideen unseres Formenbaus dar. Um den hohen Qualitätsstandard sicherzus setzen wir modernste Technologien ein. Zur langfristigen Realisierung dieses Konzepts suchen wir den unternehmensch onentierten

Werksleiter - Formenbau -

Damit Sie nicht nur den bisherigen anspruchsvollen Ergebnissen unsetes firmeneigenen Formen-baus gerecht werden, sondern dem Unternehmen auch Perspektiven für die Zukunft aufzeigen können, erwarten wir von Ihnen:

Nachgewiesene technische Kompetenz im Formen- und Werkzeugbau
 Qualifizierte Erfohrungen in der Führung und Motivation eines anspruchst

Konsequente Weiterentwicklung vorhandener Technologien im Werkzeug- und Formenbau im Hinblick auf die Produktoptimierung
 Systematische Umsetzung eigener und fremder Produktideen in wirtschaftlich erfolgreiche

Systemotische Chnologien Fertigungstechnologien Den vorgenannten Aufgaben können Sie nur gerecht werden, wenn Sie auf der Basis einer Ingenieurwissenschaftlichen Ausbildung eine qualifizierte Praxis im Formen- und Werkzengbau erworben haben. Darüber hinaus suchen wir den Mitarbeiter, der neben dieser fachlichen Kompetenz über die notwendige Führungs- und Managementbefähigung verfügt. Das bedeuten, daß Sie nicht nur technisch anspruchsvolle Lösungen realisteren können, sondern auch in der Lage sind, die Ideen Ihrer Mitarbeiter unter wirtschaftlichen Gesichtspunkten mitelnzubeziehen. Diese Aufgabenstellung beingt es mit sich, daß wir Ihnen natürlich auch dem notwendigen persönlichen Entfaltungsspielenaum bieten müssen. Die Realisierung diezer Pläne können wir Ihnen bereits heute zusichern und würden Sie Ihnen gerne in einem persönlichen Gespräch näher dorstellen. Wir haben vor, den qualifizierten Formenbau zu einer wirtschaftlich erfolgreichen Finheit norwhunen. dotstetten, wit interes of the second second

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Die vorgenannten Qualifikationen verlangen ein Alter um 40 Jahre, denn nur dann können Sie über die northeidige Praxis verfügen. Wir wissen, daß der in Frage kommende Führungskrößtemarkt für diese Position ausgesprochen klein ist. Deshalb haben wir auch P&M beauftragt, mit qualifizierten Kandidaten Kontakt aufzunehmen. Unser Berater hat sich verpflichtet, uns erst dann über Ihre Veränderungsahsichten zu informeren, wenn Sie ihn dazu gusdricklich autorisieren. Damit ist für Sie eine risikolose Überprüfung dieser sicherlich nicht alltäglichen Führungsaufgabe gewährleistet. Sollte Sie diese Aufgabe herausfordern, senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenstauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsangabe, frühester Eintrittstermin) unter Angabe der Kennziffer 1/40.250 an die von uns beauftragte Personai & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH. Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Für erste telefonische Vorabinformationen steht Ihnen Herr Hetzel unter der Rufnummer 02.28/2603-1/18 zur Verfügung. Am Wochenende und nach [8.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer unserer Zentrale 02.28/2603-0. Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Beräcksichtigung von Spervermerken sichern wir Ihnen selbstverständlich zu.

Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen EN Telefon 0228/2603-0

Sie sollen unseren Pharma-Außendienst erfolgreich in die 90-er Jahre führen!

Leiter Außendienst - Pharmaindustrie-

sollen Sie unsere Außendienstmitarbeiter auf die Märkte und Bedürfnisse der Zukunft vorbereiten und die Ziele unseres Unternehmens in konkrete Ergebnisse umsetzen. Im einzelnen erwartet der Leiter Marketing und Vertrieb, an den Sie direkt betichten, von Ihnen:

• Konsequente ziel- und ergebnisorientierte Steuerung und Kontrolle unserer gesamten Außendienstorganisation

Außendienstorganisation

Ubernahme der Führungsverantwortung für einen Mittarbeiterkreis von ca. 100 Personen, was die sichere Anwendung zeitgemäßer Führungs- und Managementtechniken voraussetzt

Umsetzung der Marketingkonzeptionen in nachvoliziehbare und erfolgversprechende Vertriebsaktivitäten

Vertriebsaktivitaten

Konstruktives Einwirken auf die uns zur Verfügung siehenden Absatzwege unter voller Ausnutzung des Ihnen zugestandenen Verantwortungsspielraums
Wir stellen uns vor, daß wir mit Ihnen einen Experten gewinnen, der nicht nur den Pharma-Außendienst aus eigener Anschauung heraus kennt, sondern auch hier bereits erfolgreich geführt hat. Da unsere Vertriebsorganisation schwerpunktmäßig aus Pharmareferenten, aber auch aus Klinikreferenten besteht, sollten Sie wissen, worduf es ankommt und mit welchen Instrumenta-

rien eine solche Organisation sinnvoll und erfolgreich gesteuert werden kann. Wie Sie zu Ihrer fachlichen Qualifikation gekommen sind, ist für uns zweitranzig. Besonders wichtig ist aber, daß Sie eine gestandene, reife Persönlichkeit sind, die als Mensch und als Fachmann voll akzeptiert wird und die in der Lage ist, auch Konflikte konstruktir durchzustehen und zu iösen. Auch ist für nus von Bedenung, daß Sie sich schnell in die fürmenspezifische Materie hineinfinden und bereit sind, Verantwortung in größerem Umfang zu tragen. Wit meinen doher, daß ein Mindestalter von Mittel Inde 30 durchaus gefordert werden nuß, weil Sie frühestens in diesem

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Ihr Dienstsitz wird Nordrhein-Westfalen sein, wobei wir natürlich die notwendige Reisebereitschaft voraussetzen müssen. Dotterung und wettere soziale Ausstattung der Pasition sind überdunchschnittlich, so daß neben dem Reiz der Aufgabe ein weiterer interessanter Aspekt gegeben ist, sich um diese Position zu bewerben.
Wenn wir Ihr Interesse an dieser mit Sicherheit auf Erfolg angelegten Aufgabenstellung geweckt haben, dann bitten wir Sie, sich mit der von uns beauftragen Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH in Verbindung zu seizen. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintritistermin, Gehaltsangsbe) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 1140240 an die Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1.
Unser Berater, Herr Hetzel, sieht Ihnen unter der Rufnummer 02 28/26/03-1 18 für weltere Informationen zur Verfügung und ist gerne bereit, Sie im Vorfeld der Entscheidungsbildung zu informieren. Nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer unserer Zentrale 02 28/26/03-0.

Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sichern wir Ihnen zu.

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen La V Telefon 0228/2603-0

Zur Realisierung unserer Kundenwünsche brauchen wir Ihre technisch-kreative Kompetenz

Wir sind ein mittelständisches Unternehmen der prototypischen Einzelfertigung und gehören zu einer weltweit tätigen Unternehmensgruppe des Maschinen- und Großanlagen-baus. Unser Fertigungsprogramm für die Papierfabrikation und -ausrüstung kann durch seine bewährten Komponenten und Neuentwicklungen auch spezielle Kundernwünsche optimal erfüllen. Durch ein hohes Maß an Kreativität im Konstruktionsbereich wollen wir auch zukünftig unsere Marktstellung erfolgreich behaupten. Hierzu zuchen wir einen

Leiter der Konstruktion

der in dieser Funktion direkt der technischen Geschäftzleitung berichtet und uns durch die sichere Bewältigung folgender Aufgabenschwerpunkte überzeugen muß:

Kreativität und laufende Auseinandersetzung mit neuen und neuesten Tech Entwicklung insbesondere kundenspezifischer Lösungen

Anpassungs- und Variantenkonstruktion unserer Maschinen, Anlagen und Systeme für die

Herstellung von Fein- und Spezialpapieren Systematische F\u00f6rderung eigener und fremder ideen und Erarbeitung konteng\u00e4nstigen

funktions- und fertigungsgerechter Konstruktionslösungen

Sicherheit und Überzeugungskraft bei der Darstellung vorzuschlagender Konzeption innerhalb unseres Unternehmens als auch bei unseren Kunden

Wir setzen voraus, daß Sie ein Maschinenbaustudium (FH oder Universität) in der Fachrichtung Konstruktion bzw. Fertigungstechnik erfolgreich abgeschlossen haben. Neben hoher fachlicher Ouglifikation, die Sie uns durch mehriährige erfolgreiche Berufspraxis in Konstruktionstechni und Entwicklung nachweisen, setzen wir systematische Denk- und Vorgehensweise, Führungskompetenz und ein hohes Maß an Integration voraus. Nur so werden Sie mit Initiative und Kreativität sechnische Zukunftsentwicklungen erkennen und in kunden- und kostengerechte ferti-gungstechnische Lösungen umsetzen. Durch zusätzliche Erfahrungen mit CAD-Systemen würden

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Sie unsere Entscheidung wesentlich beeinflussen. Aufgrund unserer internationalen Aktivitäten sind englische Sprachkenminisse erwünscht. Altersmäßig sollten Sie zwischen 35 und 45 Jahren ellen Rahmenhedingungen entspres tion. Ihr kunftiger Dienstsitz wird in Baden-Württemberg liegen.

Als qualifizierter Konstrukteur sollten Sie in diesem Angebot eine Herausforderung sehen. Wir freuen uns daher auf ihre Bewerbung (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH. Poppelsdorfer Aliee 45, 5300 Bonn 1. unter der Kennziffel 1150280. Westere, für ihre Entscheidungssindung wichtige Informationen gibt ihnen unser Berater, Herr Steinmetz, unter der Russummer 02 28/2603-1 16. Am Wochenende und nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rusnummer unserer Zentrale 02 28/26 03-0. Ihre Sperrvermerke werden konsequent berücksichtigt und ihr Wunsch nach Vertraulichkeit selbsiverständlich respektie

Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Als engagierter Fertigungstechniker mit Managementpotential optimieren Sie flexible Produktionsabläufe

Als zeibständige Tochter einer weltweit tätigen Unternehmensgruppe des Maschinen- und Großanlagenbaus sind wir in der kundenspezifischen Einzelfertigung von Zusatz-systemen und Maschinengruppen erfolgreich fätig. Unser kundenspezifisches Know-how und eine moderne, durch EDV-gestätzte Fertigungstechnologie sind wichtigte Faktoren unseres Erfolgskonzepts. Um unseren Erfolg auch zukünftig abzusichern, suchen wir den unternehmerisch veranlagten Top-Techniker, der gemeinsam mit der technischen

Produktionsleiter

neben der Arbeitsvorbereitung die gesamte Fertigung mit mehreren Meisterbereichen und der Außenmontage wirtschaftlich steuert und kontrolliert. Im einzelnen erwarten wir die verantwartliche Übernahme folgender Aufgabenschwerpunkte:

 Führung, Koordination und Kontrolle sümtlicher technischer Einheiten Sicherstellung besimöglicher Qualitätsstandards auf der Basis zeitgemäßer Technologien

Sicherstellung und Gewährleistung rationeller Fertigungsmethoden, vor allem auch unter vertanalytischen Gesichtspunkten

 Disposition und Organisation der Arbeit in bezug auf Einzelfertigung Wir setzen voraus, daß Sie auf der Basis eines ingenieurwissenschaftlichen Studiums (Abschluß Dipl.-Ingenieur THIFH) in der Fachrichtung Fertigungstechnik oder Produktionstechnik über

qualifizierte und praktische Erfahrung im Bereich der zerspanenden Fertigung und Blechver-urbeisung – zum Teil auch nicht rostender Stähle – verfügen. Zusötzliche schweißfachtechnische Kenntnisse und Erfahrungen wären von Vorteil, Neben der fachlichen Qualifikation sollten Sie bereits mehrjährige erfolgreiche Erfahrung in der Führung von Mitarbeitern gesammelt haben und Ihre Bereitschaft zur konstruktiven Kooperation aus umfassendem wirtschaftlich ausgerichteten Technikverständnis sowie persönlicher Ausstrahlung ableiten. Um unserem Anforderungs-

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

profil zu genügen, gehen wir davon aus, daß Sie mindestens 35 Jahre alt sind. Die finanziellen Rahmenbedingungen sind der Bedeutung dieser Position entsprechend attraktiv geregelt. Unser Firmensitz liegt in Südwestdeutschland.

Für diese herausfordernde Aufgabe erwarten wir Ihre aussagefühigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermid, Gehaltsangabe) an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Alice 45. 5300 Bonn I, unter der Kennzifer II50 290. Unser Berater, Herr Stein-metz. steht Ihnen unter der Rufnummer 02 28t/2603-116 – nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufaummer unserer Zentrale 02 28/2603-0 – für weitere Informationen zur Verfügung. Selbstverständlich sichern wir Ihnen zu, daß wir Ihre Kontaktaufnahme höchst diskret behandeln und Ihre Sperrvermerke konsequent berücksichtigen werden.

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen E Telefon 0228/2603-0

Ihr Talent und Können sowie unsere Spitzenerzeugnisse legen den Grundstein für Ihre Vertriebskarriere

Wir sind führend mit technischen Spitzenerzeugnissen in den Bereichen Maschinen- und Anlogenbau. Mit Konsequenz und Nochdruck richten wir olle unsere Aktivitäten auf den Markt aus. Der Erfolg unserer Vertriebspolitik zeigt sich in stetiger Expansion. Zum Ausbau unseres technischen Vertriebsbereiches suchen wir Ste, den

Sales Engineer

der bereit ist, unser erfolgreiches Ronzept weiter auszubauen. Dabei denken wir sowohl an die ger pereit ist, unser erjoigerentes Conservation of the Assertance of the Section of the Conference of entgetage, authorite wir stellen uns vor, daß Sie zwischen 25 und 40 Jahre alt sind und über ein verkäuferisches Engagement sowie Organisations- und Improvisationstalent verfügen. verkauserisches Luguerischen unserer Kunden gerecht zu werden, sollten Sie Um den Ansprüchen unserer Kunden gerecht zu werden, sollten Sie

über eine qualifizierte Ausbildung zum Ingenieuri Wirtschaftsingen

(Fachhochschule/Hochschule) verfügen ein sundiertes Interesse an Vertriebsaufgaben haben ein junaieries interesse un eerste personlichkeit in der Beratung unserer Produkte sein
 eine kontaktstarke, überzeugende Personlichkeit in der Beratung unserer Produkte sein Thre zukünftige Aufgabe kann wie folgt beschrieben werden:

and the second state of the second se

Durchführung systematischer Akquisition und Marktbearbeitungta

lichen Ausweitung unserer Marktanteile Betreuung bestehender Geschäftsverbindu-

Anwendung und im Elusur, unserer Produkte Sicherstellung einer kundenorientierten Auftragsabwicklung durch enge Zusat

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Um shnen den Start zu erleichtern, insbesondere bei Berussansangern, würden wir Sie in unserem in Nordrhein-Westfalen liegenden Unternehmen schulen. Die Dotierung dieser hochinteressanten Tätiskeit ist überdurchschnittlich.

Wenn Sie diese zukunststrächtige Vertnebskarriere retzt, sollten Sie sich mit der von uns beauftragten Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn I, in Verbindung setzen. Unser Berater, Hert Reinartz, gibt Ihnen unter der Rufnum mer 02 28/2603-1 26 über die Anzeige hinausgehende Informationen. Am Wochenende und nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 02 28/26 03-0. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) sollten Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 1/60 279 an unseren Berater schicken. Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Speri sind durch unseren Berater sichergestellt.

:chts-

:rore näch . Voi · Ver Orga-n Ju-

israe-

entilung inge-

USA pruch eines

ichts echt. 5 Jah ugen t, der

mem enla 142 in

raten

reten. ıe" in seher

wo er **beiter** er die

gkeit wie-

ht in , bei ziali-

egen USA <u> 2US:</u> aun-TRUTC

daily lption or an-Publi-wood paid i mai-chan-UBLI-nair-

en Kepazitalan

SER & COKE

AORBED'

aite ∠

Wir sind ein mittelständisches Unternehmen des hochspezialisierten Maschinen- und Anlagenbaus, landschaftlich schön gelegen in einer Großstadt des westlichen Ruhrgebiets (ca. 100 Mitarbeiter). Von unserer Produktion (insbesondere Einzel-, aber auch Kleinserienfertigung) exportieren wir über die Hälfte in alle Länder der Welt.

Für unsere gesamte Fertigung einschließlich Montage suchen wir den

Betriebsleiter

- Ingenieur -

Unser neuer Mitarbeiter, der der Geschäftsführung direkt unterstellt ist, sollte etwa 35 – 40 Jahre alt sein und umfangreiche Erfahrungen im Bereich der Zerspanung und Montage in einem Maschinenbau-Unternehmen besitzen. Nach entsprechender Einarbeitung in unser Produktionsprogramm soll er für einen reibungslosen Ablauf in der Fertigung mit modernen Werkzeugmaschinen und in der Montage verantwortlich zeichnen. Englische Sprachkenntnisse sollten vorhanden sein.

Diese Position verlangt gleichermaßen fachliche und menschliche Führungsqualitäten mit entsprechender Flexibilität, Bereitschaft zur Kooperation und Mitwirkung bei konstruktiven und produktionstechnischen Problemiösungen.

Näheres können Sie in einem unverbindlichen und vertraulichen Telefonat erfahren; rufen Sie einfach an und informieren Sie sich: 02 01 / 47 27 40 - oder schicken Sie eine aussagefähige Bewerbung an unsere Personalberatung

E. Meller Personalberatung

Waldsaum 57 · 4300 Essen 1

KESTRA

WELTWEIT

schäftsführung der

Wir sind ein führender Schweißelektrodenhersteller mit einem großen Kundenkreis im In- und Ausland.

Für die Pflege bestehender Kontakte und Aufbau

VERKAUFSREPRÄSENTANTEN

für den norddeutschen Raum

Sie sollten Verkaufserfahrung haben und unsere

schweißtechnischen Produkte überzeugend dar-

Die Bezahlung entspricht der Bedeutung der Posi-

tion. Ein Firmenwagen der gehobenen Klasse wird

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung direkt an die Ge-

KESTRA SCHWEISSTECHNIK GMBH & CO. KG

Bockholtstr. 151 · Postfach 10 04 54 · 4040 Neuss

neuer Verbindungen suchen wir den

reativität, Ausdauer und Fleiß sind Bausteine unserer Agentur-Philosophie. Sie bedeuten für uns keinen Widerspruch, sondern sind notwendige Voraussetzungen zur Entwicklung erfolgreicher Marketing-Strategien und Werbekampagnen.

iese Einstellung hat uns im vergangenen Jahr in der Top Fifty-Liste um 9 Plätze nach vorn gebracht. Dank eines eigenwilligen Agenturkonzeptes, das intensive Handels- und Modeerfahrung als Grundlage hat, packen wir Aufgabenstellungen anders an und geben dem Zeitgeist hohe Priorität. Sensibilität ist deshalb eine der wichtigsten Anforderungen an uns und neue Mitarbeiter.

ir wissen und akzeptieren, daß sich nicht alle mit unserer Art zu denken anfreunden können. Vielleicht ist es deshalb für andere ein besonderer Anreiz, sich mit unserer Philosophie auseinanderzusetzen, in der bei aller Individualität Loyalität und Fair Play einen hohen Stellenwert besitzen.

ir wollen unsere Mannschaft qualifiziert verstärken. Die Aufgaben wachsen. Für bestehende Kunden gibt es mehr zu tun, für neue Etats brauchen wir engagierte, sympathische Mitarbeiter. Einige Jahre Berufserfahrung sind deshalb für alle Positionen Voraussetzung.

ART-DIRECTOR ETAT-DIRECTOR EXTER JUNIOR-LAYOUTER LLUSTRATOR

uch wenn Sie erst zu einem späteren Zeitpunkt wechseln wollen, sprechen wir gern mit Ihnen. Schreiben Sie uns oder rufen Sie Evelin Lühr an, Tel. 040/241121. Wir freuen uns auf Sie.

Economia

S

ca. voi Ms Mir

VOI Gr Wc

- 3 - E

Gn

ma He: bel

Vei Vei

An, 10 (

Gesellschaft für Marketing und Werbung mbH + Co. KG An der Alster 38, 2000 Hamburg 1

WIR SUCHEN zur Verstärkung unseres Entwicklungsteams

Software-Entwickler

mit Hochschulabschluß der Informatik oder angrenzende Fachrich-

WIR SIND ein stark expandierendes Tochterunternehmen einer Handelsfirmengruppe. Standort Hamburg.

IHR EINSATZGEBIET liegt in der Entwicklung transaktionsorientier-ter Dialogsoftware auf fehlertoleranten Mehrrechnersystemen unter Einsatz von Datenbanken. Als Programmiersprachen verwenden wir hauptsächlich COBOL und PASCAL.

Bitte senden Sie zur Vorbereitung eines persönlichen Gesprächs Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen. Für eine erste telefonische Kontaktaufnahme steht Ihnen Frau Hinck zur Verfügung (0 40 /

PALMAILLE 75 · 2000 HAMBURG 50

INSTITUT FÜR INFORMATIONSVERARBEITUNG

Können ist wichtiger als Hierarchie

Diese Philosophie bringt unseren Kunden Erfolg. Dieser Erfolg motiviert unsere Mitarbeiter.

Wir sind eine Unternehmensberatung mit einer Mehrheitsbeteiligung eines deutschen Großunternehmens und suchen selbständig und verantwortlich arbeitende

Projektmanager

für Organisation, Datenverarbeitung und Logistik mit mehrjähriger Erfahrung aus der

Fertigungsindustrie

Das Kriterium einer Unternehmensberatung, bei der auch umfassende und schwierige Organisationsprobleme in guten Händen sind, ist die menschliund fachliche Kompetenz.

Das gilt für jeden Berater. Und für das beratende Team als Ganzes.

Weil wir auf diese Weise schon viele Probleme gelöst haben, wächst der Kreis unserer Klienten kontinuierlich.

Unsere Leistungen

- Management- und Organisationsberatung
 Struktur- und Ablauforganisation
- Management auf Zeit in Engpaßsituationen Industrial Engineering und Logistik-
- Informations- und DV-Beratung - Erarbeitung anwendungsorientierter DV-
- Gesamtkonzepte

 Herstellerunabhängige Hard- und Softwareplanung
- Telekommunikation, Netzwerke - Bildschirmtext
- Textverarbeitung
- Konzeption, Realisierung und Einführung von technischen und kommerziellen An-
- CAD/CAE/CAM-Beratung
- Weitere Informationen geben wir Ihnen gern.

Haben Sie zehn oder mehr Jahre Praxis? Suchen Sie jetzt die berufliche Herausforderung? Hier können Sie etwas bewegen. Hier haben Sie statt Konkurrenten endlich Gesprächspartner. Wenn Sie die Zusammenarbeit mit qualifizierten Kollegen in anspruchsvollen Projekten suchen, sprechen Sie bitte mit Herrn Duhme oder mit Herrn Putz: Tel. (040) 35 1981. Oder schicken Sie Ihre Bewerbung an die



Gesellschaft für Projektmanagement

Poststraße 18 (Gerhof) **2000 Hamburg 36**

Leiter Geschäfts-/Finanzbuchhaltung

Wir sind ein mittlerer industriebetrieb mit Sitz in Hamburg. Durch Umorganisation ist bei uns die Abteilungsleiter-Position für die Geschäfts- und Finanzbuchhaltung neu zu besetzen. Schwerpunktaufgabe ist zunächst der Aufbau dieser Abteilung. Dementsprechend suchen wir einen einsatzfreudigen Mitarbeiter.

Neben der Befähigung, Mitarbeiter zu führen und zu motivieren, erwarten wir einschlägige Berufserfahrungen aus den Bereichen Geschäfts-, Bilanz- und Kontokorrentbuchhaltung sowie Kenntnisse auf den Gebieten Finanzwesen

Wenn Sie sich durch diese Aufgabenstellung angesprochen fühlen, erbitten wir ihre schriftliche Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf. Zeugniskopien und möglichst Lichtbild. Sie erreichen uns unter der Angabe der Kennziffer J 92-8 über den zunächst zwischengeschalteten Personal-Werbedienst, dem Sie auch mittellen können, wer ihre Unterlagen nicht erhalten soll.



UBI UNTERNEHMENSBERATUNG

Wellgamg Radan + Purtner (600) Baurstraße 84 · Postfach 52 03 63 · 2000 Hamburg 52 Telefon: 040/89 20 03-05 · Telex Nr. 2 173 371

> Wir sind eine führende Bauunternehmung in Berlin und suchen für die wachsenden Aufgabenbereiche der Betoninstandsetzung im Inge-nieurbau und an Gebäuden des Hochbaues zum frühestmöglichen Termin einen Bauingenieur/Dipl.-Ing. (TH/FH) als

der aufgrund seines bisherigen Tätigkeitsbereiches in der Lage ist, Baustellen eigenverantwortlich zu führen.

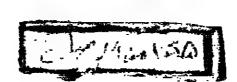
Voraussetzungen sind neben der fachlichen Qualifikation die Bereitschaft zur kooperativen Zusammenarbeit mit unseren Auftraggebern, der Wille zum Teamwork und die Fähigkeit, Mitarbeiter anzuleiten. Die Einarbeitung auf diesem Arbeitsgebiet ist vorgesehen.

Ihre Bewerbungsunterlagen richten Sie bitten an:



H. KLAMMT Aktiengesellschaft

Joachimstaler Str. 28, 1000 Berlin 15 Telefon: 030/883 80 81



Personalberatung PSP

Porges, Siklossy & Partner GmbH

Kaiserstraße 6 · 5300 Bonn 1 · Telefon (02 28) 21 20 95

fahrten im in- und Ausland umsatzstarke

Geschäftsführung für Landesgeschäftsstelle

vergibt Bundesverband pro Bundesland an Damen/Herren mit akad. Vorbildung u. Interesse am Gesundheitswesen. Wir bieten umfassende Einarbeitung und komplette Organisation, Eigenes Büro und EK von DM 9000,- erforderlich. Bei freiberufl. Start ist eine langfristige Zusammenarbeit mit späterem Anstellungsvertrag geplant.

Ausführliche Zuschriften erbeten unter L 8996 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Unser Auftraggeber ist ein kerngesundes, mittelständisches Unternehmen mit Sitz im Großraum Hannover, das auf Grund seiner innovativen Technologie und seines hohen Qualitätsstandards einen hervorragenden Ruf im Bereich der Industrielacke genießt.

Auskunft auch sonntags





Auskunft auch sonntags

Auskunft auch sonntags

Unser Auftraggeber, die Langenbrahm AG mit Sitz in Essen, verwaltet einen Wohnungsbestand von rund 4000 WE. Wir suchen als Nachfolger des ausscheidenden Stelleninhabers den

Finanz-Prokurist

Langenbrahm AG, Essen

Der ideale Kandidat im Alter von 30 bis 35 Jahren sollte eine qualifizierte

Bankausbildung haben und über fundierte Berufserfahrung im Bereich mittel-

und langfristiger Finanzierungen vertügen, die er in einer Bank, einer Sparkasse

Die Aufbereitung der Geschäftsberichte der beteiligten Aktiengesellschaften

und die Vorbereitung der jewelligen Jahreshauptversammlungen gehören

Eine Persönlichkeit, die neben gepflegtem Auftreten und Verhandlungsgeschick auch die Feinheiten im Umgang mit "Bankern" beherrscht, wird sich in dieser

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung, deren vertrauliche Behandlung zugesichert wird (Beachtung von Sperrvermerken ist selbstverständlich), mit tabellarischem

Lebenslauf, Lichtbild, Handschriftenprobe, Zeugniskopien, Angaben über Einkommensvorstellung und frühestmöglichem Eintrittstermin unter Kennziffer

Personalberatung PSP

Porges, Siklossy & Partner GmbH

Kaiserstraße 6 · 5300 Bonn 1 · Telefon (02 28) 21 20 95

Österreich -

oder einer Hypothekenbank erworben hat.

Deutschland

Unser Auftraggeber ist ein traditionsreiches, französisches Großunternehmen mit breiter Produktpalette. Etwa 5000 Beschäftigte erwirtschaften einen Gesamtumsatz von ca. DM 750 Mio. Für den Unternehmensbereich Hausgeräte suchen wir für die deutsche Niederlassung in Südwest-Deutschland den

Verkaufsleiter

Hausgeräte/Topqualität

zur weiteren Erschließung des deutschen Marktes. Die gesuchte unternehmerische Persönlichkeit – 35 bis 40 Jahre att – sollte eine gehobene kaufmännische Ausbildung haben. Sowohl ein Brancheninsider als auch ein branchenfremder Sewerber sollten ihre Berufserfahrung unbedingt im Vertrieb technisch hoch-

Zur Ausfüllung der Position ist eine hohe Bereitschaft zur Reisetätigkeit

wertiger Produkte gesammeit haben. Voraussetzung. Französische Sprachkenntnisse begünstigen die Bewerbung.

Bitte richten Sie ihre Bewerbung, deren vertrauliche Behandlung zugesichert wird (Beachtung von Sperrvermerken ist selbstverständlich), mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild, Handschriftenprobe, Zeugniskopien, Angaben über Einkommensvorstellung und frühestmöglichen Eintrittstermin unter Kennziffer 1338 an den PERSONALANZEIGEN-CHIFFREDIENST der

Personalberatung PSP

Porges, Siklossy & Partner GmbH

Kaiserstraße 6 · 5300 Bonn 1 · Telefon (02 28) 21 20 95

Österreich

Schwerpunkte der Produktpalette sind u. s. unsweittreundliche wassertösliche und "High solid"-Lacksysteme. Wir suchen den

aborleite Industrielacke TDM 80 bis 90 p.a.

Der ideale Kandidat ist ein 35- bis 40|ähriger Lack- oder Chemieingenieur, der zur Zeit als zweiter Mann oder als Gruppenieiter in einer Entwicklungsabteilung eines Industrielack-herstellers tätig ist. Er sollte neben der Weiterentwicklung bestehender Produkte und der

Wir suchen eine Persönlichkeit, die sowohl die technische Qualifikation besitzt, als auch motivationsstark ist, um ein Team von rund fünfzehn Mitarbeitern führen zu können. Bitte richten Sie ihre Bewerbung, deren vertrauliche Behandlung zugesichert wird (Beachtzung von Sperrvermerken ist selbstverständlich), mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild, Handschriftenprobe, Zeugniskopien, Angaben über Einkommensvorstellung und frühestmöglichem Eintrittstermin unter Kennziffer 1340 an den Personalanzeigen-

Deutschland

Wir suchen laufend für Tages- und Mehrtages-

Verkaufssprecher

Wir erwarten absolute Zuverlässigkeit und einen einwandfreien Leumund. Alter bis 35

Wir bieten täglich volle Busse, beste Betreuung und eine korrekte und seriöse Abwicklung. Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit entsprechenden Erfolgsnachweisen an:

rubin GmbH, Stolzenauer Str. 36, 2800 Bremen

Bereichen Buchhaltung, Controlling und/oder Revi-sion, erworben in einem mittleren Fertigungsunterrung der Deckungsbeitragsrechnung durch Einfunrung der Deckungsbeitragsrechnung

- Budgeterstellung, Erarbeitung und Interpretation
von betriebswirtschaftlichen Kennzahlen

- Mitwirkung bei der Umstellung des Rechnungswesens von IBM 34 auf IBM 38 nehmen oder auch bei einer Wirtschaftsprüfungs-Wichtige Persönlichkeitsmerkmale: Bereitschaft zu Kooperation und Detailarbeit, Eigendynamik und Durchsetzungsvermögen Alter: Etwa zwischen Anfang 30 und Anfang 40

Unternehmen

Aufgaben

Schnell gewachsene, am Markt überdurchschnittlich erfolgreiche Kapitalgesellschaft Über 500 Mitarbeiter, ca. 70 Mio. DM Umsatz p. a. Sitz: Einzugsgebiet von Bremen

Weitgehend selbständige Tätigkeit mit den Schwer-

punktaufgaben:

- Überwachung der Buchhaltung

- Reorganisation der Kostenrechnung durch Einfüh-

Angebot

Anforderungs- und leistungsgerechte Dotierung Großer Entscheidungsspielraum bei der Aufgaben-Entwicklungsmöglichkeiten, Prokura nach Angenehme Arbeitsatmosphän

Voraussetzungen

Abgeschlossenes wirtschaftswissenschaftliches

Studium (FHS oder HS) wünschenswert Mehrjährige einschlägige Berufserfahrung aus den

Wir erbitten ihre Kontaktaufnehme unter Angabe der Kennziffer 9101 über unseren Personalberater mit Qualifikations-nachweis einschließlich tabellarischem Lebenslauf und möglichst auch Lichtbild. Sperrvermerke werden beachtet,

Finanz-und Rechnungswesen



ubi unternehmensberatung Haligana Badau + Partner (IIDU) Baurstraße 84 · Postfach 52 03 63 · 2000 Hamburg 52

Telefon: 040/89 20 03-05 · Telex Nr. 2 173 371

Zielgruppe Handel

Als deutsche Vertriebsgesellschaft eines international erfolgreich operierenden und diversifizierenden Konzerns bieten wir dem Handel Produktsysteme, für die es sehr gute Argumente gibt. Die beiden wesentlichen sind Kostensenkung und Verkaufsförderung. Mit hoher Technologie, ausgereifter Qualität und einem kundennahen Service werden wir auch in Zukunft unsere starke Marktposition sichern und weiter

Zur Betreuung unserer expansiven Produktiinie "Maschineniesbare Etiketten und

Systeme" suchen wir einen

Vertriebsbeauftragten mit Sitz im Raum Hamburg/Hannover. Ihnen wollen wir die regionale Vertriebsverantwortung für unsere zukunftsweisenden Produkte übertragen, ihre Aufgabenstei-

lung ist insoweit außergewöhnlich, als sie von der Festigung unserer Marktposition

bis hin zur Suche nach neuen Anwendungs- und Einsatzmöglichkeiten unserer Geräte und Etiketten in Handel und Industrie reicht. Deshalb sollten Sie nach Möglichkeit Kenntnisse über den Einsatz maschinenlesbarer Etiketten besitzen und einige Jahre Praxis im Vertrieb, vorzugsweise im Großkunden- oder Industriebereich, nachweisen können.

Wenn Sie es gewohnt sind, Umsatz- und Ergebnisziele mit systematischer Arbeitsweise, Ehrgeiz und Durchsetzungsstärke zu realisieren, dann bieten wir Ihnen das Umfeld für Ihre weitere Karriere. In einem persönlichen Gespräch präsentieren wir ihnen gern unser Unternehmen, die Produkte, unsere Marketingkonzepte und Vertriebsstrategien sowie Ihre Einkommens- und Entwicklungsmöglichkeiten. Zuvor sollten Sie uns Ihren tabellarischen Werdegang mit Zeugniskopien, Lichtbild, der Angabe Ihrer Einkommensvorstellung und des frühesten Eintrittstermins

Ihre Zuschrift erreicht uns direkt unter Kennziffer 33323 über den Chiffre-Dienst unserer Berater, die für telefonische Vorabinformationen geme zur Verfügung

Konstroffer & Partner Personalmarketing KG Postf. 180240, 6000 Frankfurt, 20069/590643

Laborbereiche: Analytik, Probenautomation, Elektrochemie, Chromatographie

Innerhalb dieses Marktes vertreiben wir exclusiv Spitzenprodukte internationaler Hersteller. Unser Unternehmen hat überdurchschnittliche Wachstumsraten. Deshalb suchen wir zur Erweiterung unseres Vertriebsnetzes für unser Technisches Büro Hannover qualifizierte und

dynamische.

Vertriebs-Ingenieure

■ für das Postleitzahlgebiet 3

Diese Positionen erfordern eine solide Ausbildung in den Bereichen Chemie oder Physik. Bewerber, die bereits über Erfahrungen im Vertrieb verfügen, wurden wir bevorzugen. Sprechen Sie mit unserem Verkaufsleiter, Herrn Ostermann, über Ihre zukunftige Aufgabe, Anforderung, Dotierung und Firmenwagen oder senden Sie uns Ihre schriftliche Bewerbung.

ANALYSEN-TECHNIK GMBH Ludwigshafener Straße 26 · 4000 Düsseldorf 1 · Telefon (02 11) 21 80 04

is GmbH

g Gmill



PHILIPS

Unser Artikelbereich Industrie-Automation umfaßt Geräte und Systeme der Meß-, Steuer- und Regeltechnik zur Realisierung komplexer Aufgaben - von der vollautomatischen Müllverbrennungsanlage mit Datenerfassung und -verarbeitung bis zur Energieoptimierung in industriellen Anlagen.

Für die Planung und Dokumentation verwenden wir moderne Systerne der technischen Datenverarbeitung (CAD).

Im Rahmen der Ausweitung dieser Gruppe suchen wir einen



CAD-Konstrukteur

Diese ausbaufähige Position beinhaltet im wesentlichen die Erstellung der technischen Projektdokumentation, die selbständige Ausarbeitung von Detaillösungen im Rahmen der Projektabwicklung sowie die Betreuung und den Ausbau des CAD-

Als Voraussetzung erwarten wir neben einer qualifizierten technischen Ausbildung Grundkenntnisse der technischen Datenverarbeitung und Erfahrung in der Erstellung von elektrotechni-

schen Dokumentationen. Kenntnisse in der Abwicklung von Projekten wären von Vorteil.

Bitte bewerben Sie sich mit Ihren aussagefähigen Unterlagen. Die Angabe einer Telefonnummer, unter der wie Sie kurzfristig erreichen können, würde die Kontaktaufnahme erleichtern.

Miramstraße 87 3500 Kassol

Philips GmbH Unternehmensbereich Elektronik für Wissenschaft und Industrie

Konstruktion Apparate- und Anlagenbau

Unser Mandant, mit Firmensitz im Großraum Stuttgart, ist ein erfolgreiches mittelständleches Unternehmen, das seine hochwertigen technischen Anlagen, Apparate und Behälter in alle Welt exportiert. Schwäbische Zuverlässigkeit und persönliches Engagement haben dazu beigetragen, die Marktpoeition ständig zu

Um den gewachsenen Anforderungen im Konstruktionsbereich auch weiterhin gerecht zu werden, aucht er einen

Gruppenleiter

Konstruktion –

der es versteht, durch den Einsatz moderner Konstruktionsmethoden den Weg in die Zukunft und somit die Marktbedeutung des Unternehmens weiter auszubauen.

Sie sind ein ideenreicher Diplom-Ingenieur, HTL oder TU, der Fschrichtung Maschinenbau und bringen mehrere Jahre Konstruktionserfahrung mit. Ihre EDV- und CAD-Kenntnisse befähigen Sie, mittel- und langfristig diese Technologien im Unternehmen erfolgreich einzuführen. Hierzu ist insbesondere ihre Überzeugungsfähigkeit und ihr Durchsetzungsvermögen der Internationalen Kontakte müssen wir anglische Sprachkenstnisse voraussetzen. gen gefragt. Aufgrund der Internationalen Kontakte müssen wir englische Sprachkenntnisse voraussetzen. ihren beruftichen Erfolg und die damit verbundenen Aufstiegschancen bestimmen Sie selbst durch die Fähigkeit, sich an

unternehmenseigene Gegebenheiten anzupassen, Eigeninitiative zu zeigen, strategisch zu denken und zu handeln, und ihr Geschick, Mitarbeiter zu motivieren und für neue ideen zu gewinnen. Suchen Sie die Herausforderung? Hier haben Sie die Chance und die Möglichkeit, in absehbarer Zeit in Führungsposition zu gelangen, die Ihnen viel Entscheidungsfreiraum und Entwicklungsmöglichkeiten bietet.

ihre schriftliche Bewerbung reichen Sie bitte unter Kennung "Apparatebau" bei uns ein. Diskretion und die Einhaltung ihrer Sperrvermerke sichern wir ihnen selbstverständlich zu.



Tel. 07031/224047 Jahnstraße 51 7030 Böblingen



Vertriebsbeauftragter Großabnehmer

(Fiat/Lancia/Transporter) FIAT. Unser Name steht für weit mehr als für Automobile: Wir bauen

außerdem Nutzfahrzeuge, Ackerschlepper, Baumaschinen, Computer und Kraftwerke, erzeugen Eisen und Stahl, betreiben Luft- und Als Autoimporteur Nr. 1 in Deutschland expandieren wir auf gesund

Für verschiedene Gebiete in Deutschland brauchen wir jüngere rur verschiebene Gebiete in Deutschieha brauchen wir jungere Vertriebsbeauftragte/Großabnehmer. Ihre Aufgabe ist der Auf- und Ausbau der bestehenden Geschäftsbeziehungen zu Großkunden in Firmenbereich, bei Behörden und Verbänden, das heißt, die Beratung und Betreuung dieser

Außerdem sind Sie verantwortlich für die Gewinnung von Neukunden in allen Bereichen der Kunden auf Entscheider-Ebene. Diese verantwortungsvolle, interessante Tätigkeit verlangt von Ihnen (möglichst) ein betriebswirtschaftliches Studium, Vertriebserlahrungen im Kfz-Bereich (auch Leasing oder betriebswirtschaftliches Studium, Vertriebserfahrungen im Kfz-Bereich (auch Leasing oder Autovermietung), die Fähigkeit des Aufbaus von Beziehungsebenen zum Gesprächspartner, Verhandlungsgeschick und Abschlußsicherheit auf Entscheider-Ebene. Wir bieten ihnen einen Arbeitsplatz mit Zukunft, ständige Aus- und Weiterbildung, attraktive Konditionen und Sozialleistungen (z. B. Privatnutzung eines Dienstwagens). Interessiert? Dann schicken Sie uns bitte ihre komplette Bewerbung (tab. Lebenslauf, Foto, Zeugniskopien, Starttermin, Gehaltsvorstellung). Wir freuen uns auf ein Gespräch mit ihnen. Flat Automobil AG, Personalentwicklung/Strukturorganisation Salzstraße 140, 7100 Heifbrönn

Fiat Automobil AG FILAT

Automobilzulieferindustrie

Werkscontroller

Mein Auftraggeber (int. Gruppe, Metallverarbeitung, Süddeutschland) ent-wickelt, fertigt und vertreibt ein vielfältiges, weltweit erfolgreiches Produkte-

Als künftigen Controller eines Werkes (über 1000 Beschäftigte, über 200 Mio DM Jahresumsatz) suche ich einen Fachmann mit Hochschulabschluß, geradliniger Berufsentwicklung (Betriebswirtschaft, int. Industrieunternehmen, techn. Großserienprodukte), nachgewiesener Führungseignung und sehr guten Englischkenntnissen im Alter zwischen 30 und 35.

Die zu besetzende Führungsposition (Leitung Abteilung, 10 Mitarbeiter), der Leitung Werk unmittelbar zugeordnet, ist ausgestattet mit einem Jahresgehalt, das bereits zu Anfang über TDM 100 betragen kann, sowie erstklassigen

Bitte rufen Sie mich an, oder schreiben Sie mir (Stichwort: Werkscontroller). Ich kümmere mich mit der gebotenen Vertraulichkeit um Ihre Nachricht.



ARNERID WUTTKE & CO GMBH, UNTERNEHIMENSBERATUNG WESTENDSTRASSE 24, 6000 FRANKFURT 1, TELEFON (0.69) 7173 95, TELEX 416 353

Bürositzmöbel

Als einer der bedeutenden Hersteller von Bürositzmöbeln präsentieren wir einem anspruchsvollen Markt ein Programm von hohem funktionellen und ästhetischen Niveau. Unsere Produkte zeichnen sich durch eine vernünftige Gestaltung, intelligente Technik, hochwertige Qualität und ein überzeugendes Preis-Leistungs-Verhältnis aus.

Im Zuge des weiteren Wachstums wollen wir unsere Vertriebsorganisation verstärken und suchen deshalb einen jüngeren

Vertriebsbeauftragten Nord

Ihre Aufgabe: Sie sollen ein solides, designorientiertes Sitzmöbelprogramm für Büro- und Objekteinrichtungen unseren potentiellen Endabnehmern präsentieren. Dabei sprechen Sie mit der Geschäftelsitzen über Aufgabeiten und mit der Geschäftsleitung über Wirtschaftlichkeit, mit dem Organisator über Ergonomie und Funktion, mit dem Architekten über Design und Planung und mit dem Betriebsarzt übergesundes, ermüdungsfreies Sitzen. Gleichzeitig sollen Sie sowohl unsere norddeutschen Handelsvertreter als auch unsere Partner im Markt – die Fachhändler – in Fragen der Produktpräsentation, Projektbearbeitung, Verkaufsförderung und Schulung betreuen. Der ideale Standort wäre der Großreum Dertmund. ideale Standort ware der Großraum Dortmund.

Ihr Profil: Sie sollten eine kaufmännische und/oder betriebswirtschaftliche Ausbildung sowie etwa 3-5 Jahre Außendienstpraxis, vorzugsweise im beratenden Verkauf der Büromöbel- oder Büromaschinenindustrie, nachweisen können. Auch als Innenarchitekt, der bereits erste Erfahrungen in der Beratung von Kunden gesammelt hat, finden Sie bei uns eine faire Chance. Personlich sollten Sie durch schnelle Auffassungsgabe, Begeisterungsfähigkeit. Verhandlungsgeschick und Stehvermögen überzeugen.

Wir bieten Ihnen eine sehr breite, verantwortungsvolle Aufgabenstellung, in der hohe Eigenmotivation und sehr selbständiges Arbeiten unerläßlich sind. Die Details der Einkommensmöglichkeiten einschließlich Firmen-Pkw wollen wir in einem persönlichen Gespräch behandeln. Bitte senden Sie uns zum ersten Kennenlernen Ihren tabellarischen Werdegang mit Zeugniskopien, Lichtbild, der Angabe Ihres heutigen Einkommens und einigen handgeschriebenen Zeilen unter Kennziffer 33 291 über den Chiffre-Dienst unserer Berater, die für telefonische Vorabinformationen gerne zur Verfügung stehen.

Konstroffer & Partner Personalmarketing KG Postf. 180240, 6000 Frankfurt, 20069/590643



Rhein-Main-Gebiet Personalleiter Maschinenbau

Als selbständige Unternehmenseinheit innerhalb eines weltweit operierenden deutschen Konzerns betreiben wir einen Spezialmaschinenbau mit hohem Exportantell. Dank einer sehr modernen Fertigungsstätte sind ca. 600 Mitar-beiter in der Lage, einen weit über dem Durchschnitt des deutschen Maschinenbaus liegenden Umsatz zu erwirt-

Wir auchen einen jungen Personalleiter für folgende Aufgabenschwerpunkte:

- quantitative und qualitative Personalplanung
- Durchführung personeller Einzelmaßnahmen von der Einstellung über Betreuung und Förderung bis zur Abrechnung
- ~ Einschaltung des Betriebsrates im nalplanung, kollektivrechtlichen Verr anem mit Persoeinbarungen und Tagesaufgaben – im Zweifel eher stärker, als das Gesetz es verlangt.
- In den Zuständigkeitsbereich gehören neben den allgemein üblichen Aufge-
- die kaufm. und techn. Ausbildung - der werksärztliche Dienst
- das betriebliche Vorschlagswesen - die ailgem. Verwaltung

- Ein guter Mitarbeiterstab steht ihnen zur Verfügung.
- Das Anforderungsprofil:
- solide Ausbildung, vorzugsweise als Dipl.-Kim. oder -Betriebsw. (oder in ei-ner verwandten Richtung)
- mindestens dreijährige Berufserfah-rung auf möglichst mehr als einem der o. g. Teilgebiete
- Überzeugungsfähigkeit und Entwickiungspotential

Die erforderlichen Befugnisse, Handlungsvollmacht, Prokura, werden ihnen übertragen. Sie müssen diese mit Ihrer Persönlichkeit ausfüllen. Die Position keit. Die Dotierung entspricht den Anforderungen, die wir stellen.

Bitte schreiben Sie uns über unseren Personalberater, am besten gleich mit einer kompletten Bewerbung: Hand-schreiben, tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien sowie Angabe von Gehaltsvorstellung und frühestmöglichem Eintrittstermin, Selbstverständlich wird ein evtl. Sperrvermerk korrekt beächtet. Kennziffer: WDP 933

Personalberatung Dipl.-Psych. Fried. Sachteleben BDU 43 Essen-Bredeney · Meisenburgstr. 45 · Telefon (02 01) 42 32 43

Dr. Helmut Neumann Management-Beratung

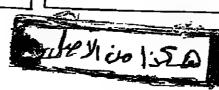
System-Programmierer

Wir sind ein Unternehmen der Energiewirtschaft mit Sitz in Norddeutschland. Unser Tätigkeitsbereich umfaßt die Planung, Projektierung und den Bau von Anlagen. Für unsere Tätigkeitsbereich umrabt die Flanung, Frojektierung und den Dau von Amagen. Für unsere Abteilung Organisation und Datenverarbeitung suchen wir zum nächstmöglichen Termin einen System-Programmierer, der diese Stelle verantwortlich ausbaut.

Ihr Aufgabengebiet beinhaltet die Installation, Wartung und Optimierung der System- und systemnahen Software, die Planung von Hard- und System-Software, die Beurteilung von systemnahen Software, die Planung von Hard- und System-Software, die Beurteilung von Tools sowie die Beratung der Anwendungsentwickler. Sie sollen demnächst die Migration von DOS/VSE auf MVS vorbereiten. Sie haben als Informatiker oder Betriebswirt eine Migration datenverarbeitungstechnische Ausbildung mit mehrjähriger Praxis in der System-Programmierung und beherrschen DOS/VSE, VM/CMS, VTAM, CICS und Assembler. SNA und mit VM/CMS, DOS/VSE, DL/1, VSAM, CICS, VTAM, COBOL, FORTRAN, DFV.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf unter 5646/W an den Personalanzeigenservice der Dr. Helmut Neumann Management-Beratung GmbH (BDU). Personalanzeigenservice der Dr. Freihigt Insultation intelligenent-Beratung GmbH (BDU), Zeppelinstr. 301, 4330 Mülheim/Ruhr, Telefon 02 08 / 37 00 32, der Ihnen volle Diskretion und

Frankfurt - Hamburg - London - Mülhelm/Ruhr - München - New York - Paris - Wien - Zürich



eines

richts

echt.

da- aus: aun-:epu-

> TUAT oati-

Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Erfolgreiche Repräsentanz auf hoher Ebene

Wir sind die in Hannover angesiedelte Marketing-GmbH eines bedeutenden Bundesverbandes, der sich auf einem Höhepunkt öffentlichen Interesses und Erfolges befindet. Als dienstleistender Werbeträger nehmen wir einen wesentlichen betriebswirtschaftlichen Geschäftszweig wahr, der unserem Trägerverband und unseren Geschäftspartnern gleicherma-

Ben zugute kommt. Diese Geschäftspartner sind die unterschiedlichsten Branchen der produzierenden Wirtschaft, die selbst werblich an die Öffentlichkeit herantreten. Für den schlagkräftigen Ausbau dieser Marketing-GmbH suchen wir den

Geschäftsführer Marketing

Er soll unser Konzept aufgreifen, kreativ ausbauen, bundesweit durchsetzen und durch persönlichen Einsatz zu stetig wachsendem Erfolg führen.

Gesucht wird eine verhandlungsstarke, beharrliche Persönlichkeit, die den Zugang zu den Top-Leuten der Wirtschaft zu finden weiß und durch ihre Ausstrahlung dauerhaft tragfähige Kontakte knüpfen kann. Es wäre von Vorteil, wenn durch aktive Mitgliedschaft, z. B. im Marketing-Club oder anderen gesellschaftlichen Einrichtungen, bereits ein Bekanntheitsgrad vorliegt, der die Türen öffnet. Günstig ware einige Verbandserfahrung; gutes Umgangsenglisch wird vorausgesetzt.

Bevorzugt wird ein Bewerber mit nachweislich erfolgreicher Marketingpraxis, z.B. als Markenartikler oder OEM-Lieferant. Ein akademischer Grad ist erwünscht, aber nicht

Interessenten im Alter um 40-45 Jahre, die sich diese reizvolle Aufbauaufgabe zutrauen, können mit günstigen, stark erfolgsorientierten Konditionen rechnen. Für einen ersten telefonischen Kontakt wenden Sie sich bitte unter der Rufnummer (0 30) 8 82 67 83 an unsere Berater, die Herren W. Greiner und J. Weise. Vertrauliche Behandlung wird zugesichert.

Ihre schriftliche Bewerbung (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisse, Angaben zum Gehaltswunsch und Eintrittstermin) richten Sie bitte unter der Kennziffer 810 757 an Bleibtreustraße 24 in 1000 Berlin 15.

Kienbaum Personalberatung

Vertriebsorientierte

Wir suchen den

Kontrolle der Mitarbeiter.

Führungsaufgabe in der Schweiz

Unser Unternehmen vertreibt Investitionsgüter sowie das technische Know-how zur Herstellung

von hochwertigen Klebebändern. Eine über sechzigjährige Erfahrung im Maschinen- und Anlagenbau, ein weltweit gespanntes Vertriebs- und Servicenetz und die spezifische Produk-

tionserfahrung machen uns zum kompetenten Gesprächspartner der internationalen Kunden.

Kaufmännischen

Geschäftsführer

der neben seinen technisch orientierten Kollegen vor allem Vertriebsaufgaben wahmimmt.

Hinzu kommt die allgemeine kaufmännische Verwaltung sowie die Führung, Motivation und

Wir stellen uns einen vertriebserfahrenen Wirtschaftswissenschaftler mit technischem Verständnie vor. Führungserfahrung, Reisefreudigkeit und gute englische Sprachkenntnisse sind Voraussetzungen für die Bewältigung dieser Aufgabe. Weitere Sprachkenntnisse und bereits Erfahrung aus ähnlichen Aufgabenstellungen sind sehr vorteilheitt. Es versteht sich, daß für diese Position nur fachlich und persönlich überzeugende Bewerber in Frage kommen.

Wenn Sie diese anspruchsvolle Aufgabe mit Sitz in St. Gallen, Schweiz, interessiert, dann

nehmen Sie bitte Kontakt mit unserem Berater, Herm Klaus Engels, unter der Rufnummer

thre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehalts-

wunsch, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter der Kennziffer 862 847 an Postfach 10 05 52.

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Als europäische Tochtergesellschaft eines namhaften US-Konzerns mit ca. 50 Mio. DM Umsatz und 350 Mitarbeitern gehören wir zu den führenden Anbietern von automatischen Montageanlagen, die im wesentlichen in der Elektromotorenfertigung Anwendung finden.

Wir wollen einen neuen Bereich der Montagemaschinen-Produktpalette stärker ausbauen und

Zu dessen wesentlichen Aufgaben wird der Ausbau und die Führung eines weltweit tätigen Außendienstes gehören, die Leitung der Projektierungs- und Angebotsabteilung sowie die persönliche Betreuung wichtiger Keyaccounts. Daneben erwarten wir Impulse für die Weiterentwicklung des Produktprogramme in enger Zusammenarbeit mit der Entwicklungsabteilung Wir denken an einen im Spezialmaschinenvertrieb erfahrenen Ingenieur oder Wirtschaftsinge-

nieur, der das Instrumentarium des Investitionsgütermarketing beherrscht, in ähnlicher Funktion erfolgreich tätig war und über verhandlungssicheres Englisch verfügt. Persönliches Niveau,

Engagement und Eigeninitiative sind ebenso wie Kooperationsfähigkeit Voraussetzungen zur

Interessenten, die an dieser ausbaufähigen Position interessiert sind, bitten wir für eine erste

telefonische Kontaktaufnahme unsere persönliche Beraterin, Frau Claire Scollar, unter der

Rufnummer 0 22 61 / 70 31 56 anzurufen. Ihre Kontaktaufnahme unterliegt selbstverständlich

Ihre schriftlichen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild.

Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter der Kennziffer 862 837 an Postfach

0 22 61 / 70 31 49 auf. Er sichert ihnen absolute Vertraulichkeit zu.

Kienbaum Personalberatung

STATOMAT-GLOBE 2

Vertriebsle

erfolgreichen Ausfüllung der angebotenen Position.

jeglicher Diskretion.

suchen deshalb den marketingerfahrenen

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Unternehmerisch geprägte Persönlichkeit

Wir sind eines der führenden Großhandelsunternehmen in der Bundesrepublik Deutschland auf den Gebieten Farben, Tapeten und Bodenbeläge und überzeugen durch unsere kundenorientierte Geschäfts-

Für das Leitungsteam unseres Hauses suchen wir die unternehmerisch geprägte Persönlichkeit als

schäftsführer

Sie werden im Schwerpunkt für die Bereiche Einkauf, Vertrieb/Marketing und Personal zuständig und verantwortlich sein. Sie sollten bevorzugt aus dem Handel kommend bereits über einschlägige Kenntnisse und Erfahrungen aus der ersten Führungsebene eines Unternehmens verfügen und zwischen 35 und 45 Jahre alt sein. Ihre Aufgabe wird es u. a. sein, das Unternehmen verantwortlich zu leiten, Impulse zu setzen und kreativ und motivierend zu führen. Sie sollten außerdem auch die Befählgung zur Allein-Geschäftsfüh-

Darüber hinaus suchen wir die engagierte Nachwuchskraft als

rganisationsleiter

Sie sollten über eine gute betriebewirtschaftliche Ausbildung verfügen, wobei als Abschluß sowohl ein Betriebswirt (grad.) als auch ein Diplom-Kaufmann infrage kommt. Wenn Sie bereits über einschlägige Berufserfahrungen verfügen und langfristig in einem Unternehmen tätig sein wollen, in welchem Sie sich auch beruflich weiterentwickeln können und um die 30 Jahre alt sind, so entsprechen Sie am ehesten unseren Vorstellungen. Sie werden für die allgemeine Organisation (Aufbau- und Ablauforganisation) und das Controlling zuständig und verantwortlich sein. Wir erwarten auch qualifizierte Kenntnisse in der EDV.

Wenn Sie an der einen oder anderen Aufgabe Interesse zeigen und gern in einer norddeutschen Großstadt tätig sein wollen, so setzen Sie sich bitte mit uns in Verbindung.

Für erste vertrauliche Kontakte stehen ihnen unsere Berater, Herr Lutz (Rufnummer 0 40 / 32 46 06) und Herr Jochmann (Rufnummer 0 22 61 / 70 31 50), jederzeit gem zur Verfügung. Absolute Diskretion und die Einhaltung von Sperrvermerken werden zugesichert.

Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter Angabe der jeweiligen Kennziffer an Ferdinandstraße 28–30, **2000 Hamburg 1.**



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Herausforderung in der Bauindustrie

Wir sind ein traditionsreiches Unternehmen der Bauindustrie in Norddeutschland. In bestimmten Bereichen haben wir uns seit Jahren erfolgreich spezialisiert und so unsere Möglichkeiten im Markt wahrgenommen. Da wir international geprägt sind, wollen wir in Zukunft von unserem Standort aus verstärkt nicht nur national, sondern auch über die Grenzen hinaus neue Kunden

Um erfolgreich sein zu können, auchen wir den branchenerfahrenen

Vorstand

der von seiner Ausbildung (Dipl.-ing.) und Nelgung her hierin seine Aufgabe sieht.

Dabei denken wir an eine Persönlichkeit, die neue Kontakte aufbaut, bestehende pflegt, initiativ und kreativ arbeitet. Fachkundige Mitarbeiter sollen motiviert und geführt werden. Delegation sollte geübte Praxis sein und Rationalisierung als laufender Prozeß verstanden werden. Die Beherrschung der englischen Sprache setzen wir voraus.

Wenn Sie diese anspruchsvolle, sehr selbständige Tätigkeit reizt, und Sie den hohen Anforderungen gerecht werden, zwischen 40 und 50 Jahre alt sind, setzen Sie sich bitte mit uns in

Für erste vertrauliche Kontakte stehen Ihnen unsere Berater, Herr Neumann und Herr Lutz, unter der Rufnummer 0 40 / 32 46 06 gern zur Verfügung. Absolute Diskretion und die Einhaltung von Sperrvermerken werden selbstverständlich zugesichert.

Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 790 233 an Ferdinandstraße 28–30, 2000 Hamburg 1.



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Seite 6 Seite 2

Das Unternehmen:

90jährige Erfahrung im Bauen sind die Basis für innovative Produktentwicklung, aktive Markterschließung und Erfolge, wie sie heute in der Baulndustrie ungewöhnlich sind. Weitsichtige Perspektive, diversifizierte Baubereiche sowie eine gesunde finanzielle Ausstattung sind die Rahmenbedingungen, die den Erfolg auch zukünftig sichem.

Die Position:

Für unsere Tochtergesellschaft HERING-BAU Produkt-Technik GmbH auchen wir

VERTRIEBSLEITER

Dieser Unternehmensbereich mit eigener Entwicklungsabteilung realisiert jährlich Wachstumsraten zwischen 20 und 30%.

Die Aufgabe:

Aufbau eines Vertriebssystems für eine Leistungspalette unterschiedlichster Anwendung, vorwiegend im kommunalen Bereich.

Zielsetzung ist es, neben der Schaffung konkreter Kontakte zu möglichen Bedarfsträgern die Umsetzung der gemeinsam mit der Geschäftsleitung und dem Stelleninhaber erarbeiteten Vertriebsstrategie in Beratungs-, Planungs- und Ausführungsleistungen.

Die Anforderungen:

- Wir erwarten von unserem Mann:

 Mindestens 5 Jahre Vertriebserfahrung

 Kenntnisse von Entscheidungsstrukturen öffentlicher Verwaltungen und Groß-

Ausbildung zum Betriebswirt o. glw.
Alter zwischen 28 und 40 Jahre
Die Bereitschaft und Fähigkeit, Teamarbeit zu lenken und zu unterstützen

Das Angebot:

Die Bewerbung:

- Ein abwechslungsreiches eigenverantwortliches Aufgabengebiet
- Budgetverantwortung
 Ein attraktives Grundgehalt sowie umsatzabhängiger Provision
- Getreu unsere Maxime mitverantworten, mitverdienen
- Dienstwagen Obernahme welterer Führungsverantwortung im Rahmen des Wachstums unserer Vertriebsaufgaben

Bitte senden Sie ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen direkt an die Geschäftsleitung HERING-BAU Produkt-Technik GmbH, 5909 Burbach 6



Produkt Technik

Verkaufsingenieur Klimakälte

Wir sind einer der bedeutendsten Anbieter von Kätte- und Klimaanlagen sowie -komponenten in der Bundesrepublik Deutschland, eine Tochtergesellschaft zweier multinationaler Unternehmensgruppen.

Wir suchen für den Großraum Hamburg einen erfolgsgewohnten, kundenorientierten Ingenieur oder Techniker, der in der Lage ist, Systemiösungen im Sinne der Kundenwünsche mit der Basisunterstützung eines technologie- und marketingbewußten Stammhauses

Sind Sie vertriebsorientiert, In der Kälte- und Klimabranche zu Hause und an Wärmepumpentechniken mittlerer und großer Anlagen interessiert?

Wollen Sie bei entsprechender Verkaufsleistung überdurchschnittlich gut verdienen, in einem progressiven, angenehmen Team tätig werden und interessante technische Konzeptionen realisieren?

können Sie uns auch anrufen (Herm Soltysiak, Telefon 040/43170146) oder senden Sie Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen an unsere Personalabteilung im Stammhaus Mannheim.

Zur ersten Kontaktaufnahme

BROWN BOVERI-YORK Kälte- und Klimatechnik GmbH Personalabteilung Postfach 5180 D-6800 Mannheim 1



BORG WARNER

Die Energiesparer



Dr. Lange ist einer der bedeutendsten Hersteller von Analysegeräten und Diagnostica

Unsere Kunden sind Ärzte, Gemeinschaftspraxen und Krankenhäuser, die es gewohnt sind, daß unsere Mitarbeiter unseren Geräten In nichts nachstehen.

Ihre Aufgabe als

SALESMANAGER GROSSLABOR



1 PM

28 und 29 b) PLZ-Gebiete 30~34, 45 und 49

c) PLZ-Gebiete 60-67

und 87 wird as sein, unsere Position in Kliniklabors, Laborgemelnschaften und Speziallabors weiter auszubauen. Bei Ihren regelmäßigen Kunden-besuchen liegen die Schwerpunkte in der Information, in der Initilerung von Probestellungen und im Verkauf.

Wir erwarten engagierte, kommunikationsfreudige Mitarbeiter mit verkäuferischem Talent, professionellem Auftreten, Organisationsvermögen und - möglichst -Verkaufserfahrung im Großlaborbereich. Eine Ausbildung

für den jeweiligen Bereich als Chemiker oder Chemie-a) PLZ-Gebiete 20–24, lngenleur ist von Vorteil.

Neben einer Dotierung, die den gestellten Anforderungen entspricht, erwartet Sie bei Dr. Lange eine marktgerechte Produktlinie, ein umsatzstarkes Verkaufsgebiet erstklassige Ausbildung, kollegiale Mitarbeiterführung, ein Firmenwagen und jede notwendige Unterstützung durch ein starkes, aber überschaubares Unternehmen.

Bitte richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung an unser Berliner Werk.

Für telefonische Vorabinformationen steht Ihnen unser Regionalverkaufsleiter Nord, Herr Schlichting, Telefon (030) 80 10 21, zur

Hifi im Auto ein Markt mit Zukunft!

Für die Regionen Hessen und Niedersachsen suchen wir je einen

Mitarbeiter im Außendienst,

der mit Branchenerfahrung, Ausdauer und Konsequenz bereit ist, innerhalb eines selektiven Vertriebskonzepts die richtigen Fachhandelspartner zu finden und zu betreuen.

Wir sind die deutsche Vertriebsorganisation eines weltweit erfolgreichen japanischen Konzerns mit langfristigen und ehrgeizigen Plänen für die Zukunft.

Wenn Sie bereit sind, in anderen als den üblichen Bahnen zu denken und zu handeln, sollten wir uns kennenlemen.

Wir bieten ein leistungsgerechtes Gehalt und einen Firmenwagen.

Wenn Sie die Aufgabe interessiert, schreiben Sie bitte mit den üblichen Unterlagen und Ihrem Gehaltswunsch an die von uns beauftragte Werbeagentur

Hans Buchholz Wirtschaftswerbung Neuer Wall 44 · 2000 Hamburg 36

Ihr Sperrvermerk wird selbstverständlich berücksichtigt.



Wir sind ein in Schiffahrtskreisen seit fast 150 Jahren gut eingeführtes Unternehmen, das neben Instrumenten der klassischen Nautik moderne Navigationssysteme entwickelt und produziert. Zur Erstellung der dafür erforderlichen Echtzeit-Software auf einem modernen Entwicklungssystem suchen wir beidmöglichst eine(n)

Software-Ingenieur(in) Informatiker(in)

mit Erfahrung in mindestens einer strukturierten Hochsprache (bevorzugt C) sowie möglichst in Assembler. (68000 o. å.).

Der/die Bewerber(in) sollte in der Lage sein, aufgrund von systemtheoretischen und hard-waremäßigen Vorgaben ein Software-Konzept selbständig zu erarbeiten und dessen Umsetzung in ein Im Zielrechner lauffähiges Programm

Wir bitten um Einsendung vollständiger Bewerbungsunterlagen mit Angabe des Gehaltswunsches an unsere Personalabtsillung, Frau Gleide.



CPLATH FABRIK NAUTISCHER MISTRUMENTE

Gertigstraße 48, 2000 Hamburg 60

Wir sind ein namhaftes Unternehmen unserer Branche mit guten Wachstumeraten und gesicherten Marktantei-ien. Unsere Produkte sind amerikannt. Unser Standort ist Ostwestialen-Lippe.

Ständige Expansion erfordert neue Mitarbeiter, Wir au-chen zum nächstmöglichen Eintrittstermin den

Kaufmann/Ingenieur

mit fachlicher Qualifikation und guten technischen Fä-higkeiten. Er sollte über sichere Englisch-Kenntnisse verfügen.

Das Aufgabengebiet umfaßt den Ein- und Verksuf aller in- und ausländischen Geschäfte.

Die Stellung ist entsprechend dotiert, Wir haben die Vorstellung von 75 TOM p. a.

Wenn Sie glauben, diese Position verantwortlich ausfül-ien zu können, erwarten wir Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an unsere Agentur

SAHLMANN-WERBUNG, Werbeagentuz Postinch 5 45, 4930 Detmold

> Namhafter Hersteller von Feuerschutztüren mit Sitz in Schleswig-Holstein sucht

Vertriebs- und Entwicklungsingenieur

zur Unterstützung des Verkaufsleiters sowie für die Weiterentwicklung des Produktionsprogrammes. Voraussetzung sind branchenspezifische Erfahrungen, gegebenenfalls auch aus der Zulieferindustrie. Wir bieten eine der Ausbildung und der beruflichen Qualifikation entsprechende Vergütung.

Bewerbungsunterlagen erbeten unter G 8882 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

Wir entwickeln Konzepte, Programme und Hardware für den Rechnereinsatz auf dem Gebiet der BILD-DATENVERARBEITUNG, der GEOMETRISCHEN DATENVERARBEITUNG, der TEXTVERARBEITUNG und generell der PROZESSÜBERWACHUNG und -STEUERUNG, Für diese Aufgaben suchen wir Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen der Fachrichtungen

Physik Mathematik Informatik, Inf.-Ing.

auch Berufsanfänger. Die Vielfalt unserer Aufgaben ermöglicht Ihnen eine Ihren Neigungen gemäße Tätigkeit.

URW UNTERNEHMENSBERATUNG Harksheider Str. 102, 2 Hamburg 65 Tel. 040/606050 (Dr. Rubow)

Fernmeldekabelanlagen

Die ANT Nachrichtentechnik GmbH plant, entwickelt und fertigt modernste Geräte, Anlagen und Systeme der Nachrichtentechnik im wesentlichen auf den Gebieten Multiplextechnik, Richtfunk, Raumfahrt, Femmeldekabelanlagen, Kommunikationssysteme sowie Elektroakustik.

In Backnang und den Werken in Wolfenbüttel, Offenburg, Schwäbisch Hall einschließlich unserer Vertriebsniederlassungen in der Bundesrepublik sind rd. 6800 Mitarbeiter beschäftigt.

Wir suchen:

Diplom-Ingenieur (TH/FH)

für den Inlandsvertrieb, der die Aufgaben Akquisition, Angebotsbearbeitung und Auftragsabwicklung bis zur Abnahme, vorwiegend auf dem Gebiet der optischen Nachrichtentechnik wahr-

Diplom-Ingenieur (TH/FH)

für den technischen Vertrieb der Komponenten für optische Kabelanlagen.

Zu den Aufgaben gehören die Erarbeitung von Produktanforderungen nach Kundenwünschen, die Fertigungsüberleitung, die Erstellung von Bedienungsanleitungen und technischen Prospekten sowie Schulung der Kunden.

Wenn Sie sich angesprochen fühlen, bitten wir um Zusendung Ihrer Bewerbungsunterlagen (Zeugnisse, Lebenslauf, Lichtbild, Gehaltserwartung) oder rufen Sie uns an unter der Kennziffer:

ANT Nachrichtentechnik GmbH

Personal- und Sozialwesen Gerberstraße 33 7150 Backnang Telefon 07191/13-2666

AT ME CANCEL METORIORIES REPORTED LIKE TO A THE TE



Wir entwickeln, produzieren und vertreiben elektronisch gesteuerte Elektromotoren, die in ihren verschiedenen Verwendungsbereichen Weitgeltung besitzen. Unsere Produktpalette ermöglichte uns in den letzten Jahren eine kontinuierliche Expansion, und unser Know-how bietet auch für die Zukunft hervorragende Marktchancen.

Wir suchen einen qualifizierten

Exportsachbearbeiter

Das Aufgabengebiet umfaßt die seibständige Bearbeitung und Abwicklung von Länder.

Der Bewerber sollte eine entsprechende Position schon bekleidet haben.

Neben den erforderlichen Fachkenntnissen erwarten wir gute Kenntnisse in zwei der genannten Sprachen sowie technisches Verständnis.

Bei Bewährung sind gute Aufstiegschangen gegeben.

Wenn Sie sich durch diese nicht alltägliche Aufgabe herausgefordert fühlen und an einer ausbaufähigen Position interessiert sind, bitten wir um Übersendung ihrer: aussagefähigen Bewerbungsunterlagen an unsere Personalleitung.



FRANKL + KIRCHNER GMBH U. CO KG

Fabrik für Elektromotoren u. elektrische Apparate Scheffeistr. 73, 6830 Schwetzingen, Tel. 0 62 02 - 20 20



ZUFÜHR-SYSTEME

In unserem Unternehmen der Montage- und Handhabungstechnik vereinigen wir die Produktlinien Zuführgeräte, Palettieranlagen und Montagetechnik. Unsere Kunden schätzen uns als zuverlässigen Partner bei der Lösung ihrer spezifischen

Zur Optimierung der zeitlichen und sachlichen Koordination unserer kundenspezi-fischen Maschinenbauprojekte suchen wir einen ständigen

Projektleiter Ing. (grad.) / Dipl.-Ing.

Ihre Aufgabe wird es sein, die projektbezogenen Daten und Terminstellungen der Bareiche Einkauf, Konstruktion, Fertigung und Vertrieb so miteinander zu koordinieren, daß unsere Maschinen termingerecht nach den Wünschen unserer Kunden

Zur Wahrnehmung dieser komplexen Aufgabe sollten Sie neben ihrem Maschinen-bau-Studium bereits Erfahrungen in der Fertigungssteuerung und in der Kalkulation von kompletten Maschinenbauerzeugnissen gesammelt haben.

Bitte richten Sie Ihre aussagefähige Bewerbung mit Handschreiben, tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien sowie mit Angabe ihrer Gehaltsvorstellung und Ihres frühestmöglichen Eintrittstermins an unseren Personalchef, Herm H.-W. Steinmeier, der gegebenenfalls auch für telefonische Vorabauskünfte zur Verfügung steht.

WINKHAUS ZUFÜHR-SYSTEME GMBH Zentrale Personal-Abt. · Tel. 0 25 04 - 1 20 · August-Winkhaus-Straße · 4404 Telgte FOR ESCUENCE

9031335 B

The Service

1 191 43

3047

الراج عن المراجع المرا

, tiersentwerⁿ

g.

TUAL

10-

☐ Arbeitsvorbereitung □ Investitionsplanung

☐ Werkzeug-, Vorrichtungs- und Me8mittelkonstruktion

und Engagement seiner Mitarbeiter Zeichen gesetzt hat.

in einer grenznahen Stadt der Niederlande den

□ Sonderwerkzeugbau

☐ Spezialentwicklungen und Sonderprojekte

☐ Technische Dokumentation

Wir denken an einen praktisch ausgebildeten Diplom-Ingenieur (Maschinenbau, Fertigungs-oder Umformtechnik) mit REFA- und EDV-Kenntnissen sowie Erfahrungen aus der AV eines Unternehmens mit Serienfertigung.

Persönliche Voraussetzungen sind Einfühlungsvermögen und die Fähigkeit, mit sicherer Hand etwa 25 qualifizierte Mitarbeiter zu führen.

Für weitere vertiefende Informationen stehen Ihnen - auf Wunsch - unsere Berater, Frau Claire Scollar und Herr Dr. Carlo Koch, unter der Telefonnummer 02261/703156 geme zur Verfügung. Sie garantieren Ihnen die Einhaltung von Sperrvermerken.

Wenn Sie diese ausbaufähige beruftiche Chance anspricht, bitten wir Sie um Zusendung aussagefähiger Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) unter der Kennziffer 862846 an Postfach 10 05 52,



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Sonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Chemie und Pharma

sind die wesentlichen Bereiche unserer Unternehmensgruppe, mit denen wir Weltgeltung

Das Stammhaus hat seinen Sitz im Rhein-Main-Gebiet. Angesichts umfangreicher Produktionsanlagen kommt der technischen Abtellung große Bedeutung zu. Ihr obliegen Planung und Ausführung von Neuanlagen sowie Instandhaltung und Energieversorgung des Hauptwer-

Gesucht wird ein vielseitiger Diplom-Ingenieur (TH, TU), der als

Leiter Technik

die Nachfolge des die Altersgrenze erreichenden Stelleninhabers antritt.

Kienbaum Personalberatung

Gute Voraussetzungen dürften Bewerber aus folgenden Fachrichtungen mitbringen: Verfahrenstechnik, chemische Technologie, technische Physik, Maschinenbau.

im Rahmen der Planung und Realisation von Neuanlagen, der Instandhaltung und Verbesserung bestehender Anlagen der chemischen und pharmazeutischen Fertigung hat der Leiter der Technik wesentlichen Einfluß auf deren Wirtschaftlichkeit. Es werden deshalb gründliche Kenntnisse in der Kostenermittlung und Terminplanung sowie rationeller Methoden der technischen Betriebsbetreuung gefordert. In Anbetracht der weit gespannten Aufgabe ist eine ausreichende Einarbeitung vorgesehen.

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Kerlsruhe, München; Zürlch, Besel, Genf,

Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Der Geschäftsleitung direkt unterstellt, erfordert die Position eine engagierte Führungspersönlichkeit, die Teams qualifizierter Mitarbelter mit Einfühlungsvermögen und doch sicherer Hand leiten kann. Hierzu wird längere Berufserfahrung vorausgesetzt, möglichst erworben in einer Linienfunktion, beispielsweise der Leitung eines Zweigwerkes oder dessen technischer Abteilung im In- oder Ausland. Das ideale Alter des Bewerbers wird deshalb um die 45 Jahre gesehen. Wegen vieler Auslandsbeziehungen sind zumindest gute Englischkenntnisse

interessenten, die zur Übernahme großer Verantwortung bereit sind und deren beruflicher Weg mit unseren wichtigsten Anforderungen übereinstimmt, steht - auf Wunsch - unser Berater, Herr Dr. Carlo Koch, zur vertraulichen Kontaktaufnahme unter der Rufnummer 02261/ 703148 zur Verfügung.

Schriftliche Bewerbungen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltswunsch, Eintrittstermin) erbitten wir unter der Kennziffer 862836 an Postfach 100552. 5270 Gummersbech.



Micro-Vertrieb

Wir sind ein international bekanntes, expansives Unternehmen, das in import und Verkauf von Micro-Produkten wie Peripheriegeräten den Fachhändlern Spitzenqualität mit einem umfassen-

Im Zuge des Ausbaus unserer Geschäftsbeziehungen auchen wir einen fachlich versierten und

Vertriebsleiter Inland

Direkt dem Marketingdirektor untersteilt, soll er an Marketingstrategien und Vertriebszielen mitwirken und diese überzeugend durchsetzen, unsere Geschäftsverbindungen ausbauen und profilieren sowie ein junges Team von Mitarbeitern motivieren können.

Sie sollten zwischen 35 und 45 Jahre alt sein und eine qualifizierte Ausbildung möglichst als Ingenieur oder technisch versierter Kaufmann mitbringen. Umfassende EDV-Kenntnisse und Erfahrungen Im Handel mit technischen Produkten sind von Vorteil. Mit Leistungsbereitschaft, Umsicht und Sachverstand können Sie Ihre persönlichen Erfolgsziele bei uns dauerhaft verwirklichen. Dienstsitz ist eine attraktive rheinische Großstadt.

Weltere Informationen über diese ebenso verantwortungs- wie anspruchsvolle Herausforderung geben Ihnen gern unsere persönlichen Berater, Herr Heiko Möhring und Herr Dr. Ulrich Würzner, unter der Rufnummer 02 11 / 45 55 – 2 45. Wir sichern Ihnen selbstverständlich legliche Art von Diskretion zu, die von ihnen gewünscht wird.

ihre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, istgehalt, Gehaltswunsch und Eintrittstermin) senden Sie bitte unter der Kennziffer 840 091 an Füllenbechstraße 8, 4000 Düsseldorf 30.

Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Kartsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Schlüsselposition im technischen Management

Wir sind ein führendes deutsches Unternehmen, das durch innovation, technologische Leistung

Im Zuge der Nachfolgeregelung suchen wir für unsere metallverarbeitende Tochtergesellschaft

Karrierechance Fernost – auch für Nachwuchskräfte

Unsere Auftraggeber sind bedautende Handelsunternehmen im Konsumgüterbereich in verschiedenen europäischen Ländern. Sie decken ihre Direktimporte aus dem Fernostmarkt über unser Unternehmen mit Sitz in Hongkong.

Die anhaltend herausragende Umsatzexpansion sowie die Realisierung unserer Diversifikations-konzepte erfordern für sofort und Anfang 1987

Einkaufs-/ Product-Manager

Wir suchen erfahrene Fachleute im Textil- und Hartwareneinkauf für warenverantwortliche Tätigkeiten sowie Nachwuchskräfte, die nach gründlicher Einarbeitung Teilverantwortung übernehmen

Die Aufgabenschwerpunkte umfassen:

☐ Pflege und Ausbau eines leistungsstarken Lieferantenkreises
☐ Erschließung neuer Märkte unter Berücksichtigung handelspolitischer Notwendigkeiten sowie

technischer Innovationen.

🗆 Sortimentsanalyse, aus denen sich das zu beschaffende Angebot ableiten läßt Planung und Durchführung von Einkaufsreisen in Fernost mit den Einkäufern verschiedener

Sie leiten – im Rahmen der abgestimmten Budgets – ihr Ressort selbständig, darüber hinaus obliegt Ihnen die Führung und Kontrolle Ihrer Assistenten/Sachbearbeiter. In dieser Funktion berichten Sie direkt an die Geschäftsleitung.

Vorausgesetzt werden gute Englischkenntnisse und die Bereitschaft, für 5 Jahre in Hongkong zu bleiben. Danach sorgen wir für eine vergleichbare bzw. weiterführende Tätigkeit bei unseren

Abnehmern in Europa. Die Vergütung ist leistungsorientiert und entspricht dem anspruchsvollen Aufgabenniveau Soliten Sie weitere Vorabinformationen wünschen, steht Ihnen Frau Klinkert unter 0 22 61 / 7 70 16

zur Verfügung. Diskration und die Berücksichtigung von Sperrvermerken werden zugesichert. Ihre aussagefähige Bewerbung erbitten wir unter Kennziffer 20 86 / 10 an den mit der Weiterleitung beauftragten Anzeigendienst unseres Beraters, Postfach 310 395, 5270 Gummersbach 31.



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Bebauung und Vermietung gewerblicher Objekte

stellen einen Schwerpunkt unserer in mehrere Sparten aufgeteilten bundesweiten Geschäftstätickeit dar. Sofern wir nicht auf den großen Bestand vorhandener Liegenschaften zurückgreifen, zählt auch der Erwerb geeigneter Grundstücke dazu. Das jährliche Bauvolumen, das wir in Zusammenarbeit mit freischaffenden Planern abwickeln, liegt im mehrstelligen Millionenbe-

Alle damit zusammenhängenden technischen Aktivitäten werden vom

Leiter Bauabteilung

Dienstsitz ist unsere Hauptverwaltung im Großraum Köln/Bonn. Der Stelleninhaber untersteht unmittelbar dem Vorstand.

Als geeignet stellen wir uns einen führungserfahrenen Diplom-Ingenieur der Fachrichtung Konstruktiver Ingenieurbau vor, der vergleichbare Aufgaben etwa

☐ in der Bauabteilung eines Industriebetriebes

im Ingenieurbūro mit Ausrichtung Industriebau □ in der Bauindustrie

in der kommunalen Hochbauverwaltung (Neubauabteilung)

verantwortlich durchgeführt hat.

Wenn Sie die Nachfolge des in den Ruhestand tretenden Stelleninhabers reizt und Sie eine sehr selbständige Position in einem krisensicheren Firmenverbund suchen, stehen Ihnen, falls gewünscht, zu einer ersten diskreten Kontaktaufnahme unsere Berater, Herr Jochen Kienbaum und Herr Dr. Carlo Koch, unter der Rufnummer 0 22 61 / 70 31 48 zur Verfügung.

Ihre schriftliche Bewerbung (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter der Kennziffer 862 832 an Postfach 10 05 52, 5270 Gummersbuch.



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Werkzeugmaschinenbau - Raum Hamburg

Wir sind ein traditionsreiches Unternehmen des Werkzeugmaschinenbaus mit einer international anerkannten Spitzenstellung im Einsatz modernster Technologien. Durch die Sicherung eines stets hohen Qualitätsniveaus haben wir heute in unserem Bereich einen bedeutenden Marktanteil. Auf diesem expandierenden und stark exportorientierten Markt wollen wir unsere Stellung durch eine konsequente technische Innovation noch weiter ausbauen. Zur Verstärkung unseres Vertriebs suchen wir einen weiteren

Verkaufsingenieur

für eine englischsprachige Ländergruppe.

Voraussetzungen zum Erfolg in dieser anspruchsvollen Position sind:

- ein breites technisches Wissen
- Erfahrungen im Kontakt mit Investitionsgüter-Kunden gute englische Sprachkenntnisse
- Bereitschaft zur internationalen Reisetätigkeit

Das Aufgabengebiet umfaßt:

 Bearbeitung von Kundenanfragen und Ausarbeitung von Angeboten Technische Kundenbetreuung – gegebenenfalls auf höchster Ebene – sowie selbständige technische und kaufmännische Verhandlungen bis zur Auftragserteilung; Auftragsabwicklung

Wir bieten eine der Bedeutung dieser Position angemessene Dotierung, überdurchschnittliche Sozialleistungen und aktive, auch finanzielle Unterstützung bei der Wohnraumbeschaffung.

Richten Sie bitte Ihre mit "VIW" gekennzeichnete Bewerbung (Lebenslauf, Zeugniskoplen, Lichtbild sowie Angaben über Gehaltsvorstellung und Eintrittsmöglichkeit im handschriftlichen Begleitbrief) an den von uns beauftragten

Personalberater Dipl.-Psych. Hermann Fischer 6900 Heidelberg 1, Zum Steinberg 47

der Ihnen gern auch telefonische Auskünfte (0 62 21 / 4 99 05) gibt sowie für Diskretion und Beachtung etwaiger Sperrvermerke bürgt.

Ihre Aufgaben. Sie erstellen technische Handbücher für die Beschreibung, Bedienung, Wartung und Instandsetzung von Elektroniksystemen und -geräten. Ein zweites Aufgabengebiet besteht in der Dokumentation von Hardware und Software der in diesen Systemen eingesetzten Rechner. Ihre Arbeit wird durch den Einsatz moderner Textverarbeitungssysteme unterstützt.



Beschreibungs-Ingenieure

Ihre Qualifikation basiert auf einer (Fach-)Hochschulausbildung der Fachrichtungen Elektrotechnik/ Nachrichtentechnik oder Physik. Sollten Sie Interesse an der Erarbeitung von Dokumentationen auf dem Gebiet der Datenverarbeitung haben, erwarten wir eine entsprechende Informatik- oder Datentechnik-Ausbildung.

Praktische Erfahrung als Autor würden wir begrüßen, jedoch bieten wir auch Berufsenfängern eine qualifizierte Einarbeitung

Ihr neuer Arbeitsplatz ist in der ESG/FEG, einer Tochter großer deutscher Elektronikunternehmen. Unsere 800 Mitarbeiter konzipieren. entwickeln, integrieren und betreuen in überschaubaren Projektteams zukunftsweisende Elektroniksysteme. Unser Führungs- und Arbeitsstil ist kooperativ. Sie finden bei uns herausfordernde Aufgaben, die gekennzeichnet sind durch moderne Technologie und fortschrittliche Verfahren.



ESG Elektronik-System-GmbH FEG Gesellschaft für Logistik mbH Personalabteilung, Kennzeichen: TT Vogelweideplatz 9, PF 80 05 69 8000 München 80, Tel. (089) 9216-1

FIFE ist ein international führender Hersteller von anwendungsbezogenen Systemen für die Kunststoff-, Papier-, Film-, Verpackungs-, Gummi- und Metallindustrie. Für unser Werk in Kelkheim bei Frankfurt/Main suchen wir einen jungen

Ingenieur

für die Abwicklung interessanter Projekte in verschiedenen Industrien. Eine intensive Einarbeitung in unser Produktprogramm und deren Anwendungsauslegung wird sichergestellt.

Die Position erfordert eine technische Ausbildung, vorzugsweise Fachrichtung Maschinenbau, Regeltechnik oder Elektrotechnik. Grundkenntnisse der englischen Sprache werden erwartet.

Zu der Position informieren wir gern ausführlich in einem Telefongespräch. Ihre Bewerbung senden Sie bitte an:



FIFE Europe GmbH

Fifestraße 2 · D-6233 Keikheim · Tel. 0 61 95 – 70 02 – 0

parico **Depot-Kosmetik**

Für unsere auf dem dentschen Markt gut eingeführten internationalen Kosmetik- und Parfummarken suchen wir einen versierten

Repräsentanten

für den Großraum

Hamburg and Berlin

Das Depotgeschäft in der Kosmetikbranche sollten unsere neuen Mitarbeiter kennen und beim Fachhandel eingeführt sein. Eigeninitiative. Kontaktfähigkeit und fachliche Qualifikation sind dazu notwen-

Der Position entsprechend bieten wir Ihnen ein sehr gutes Gehalt, faire Provisionsvereinbarungen, großzügige Reisespesen und ausgezeichnete Sozialleistungen.

Die fachlich qualifizierte Einarbeitung nehmen wir vor. Gezielte überregionale Werbung und Verkaufsförderung sowie der Einsatz von entinnen unterstützt Ihre Arbeit.

Bitte schicken Sie uns ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen und neuestem Foto, oder rufen Sie uns einfach an.

parico embH

Barnlerstr. 92, 4300 Essen 12, Telefon (02 01) 3 18 83 - 84

Die HML-BANK ist eine Privatbank mit einem Geschäftsvolumen von rund 750 Mio. DM und sechs Geschäftsstellen im norddeutschen Raum. Zielrichtung unserer Aktivitäten ist die Betreuung der uns traditionell verbundenen Privatkunden und der Ausbau der gewerblichen und industriellen

Zum baldmöglichen Termin suchen wir einen erfahrenen Bankkaufmann als

stellvertretenden Filialleiter für unsere Filiale in Göttingen

Wir erwarten einen jüngeren Mitarbeiter, der beim Ausbau und der Weiterentwicklung des Kundengeschäftes mitwirkt. Einsatzfreude, akquisitorisches Geschick und fundiertes Fachwissen

- schwerpunktmäßig im Kreditgeschäft – setzen wir voraus. Richten Sie bitte Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen unter Angabe Ihrer Gehaltsvorstellungen und des nächstmöglichen Eintritts-

termins an den Vorstand der

£11111-53£11115 Hallbaum, Maicr & Co. Shtiengesellschaft - Landbrottern -

Postfach 25 09 · 3000 Hannover 1

MICHAELA FREY Paris - London - Wien

Europas bedeutendstes Unternehmen im kunstgewerblichen Mo-

dynamische(n) Verkaufsrepräsentantin(en)

- für PLZ-Gebiet 2000 bis 3500 mit Wohnsitz in Hamburg / Hannover
- volle persönliche und finanzielle Entfaltungsmöglichkeiten
 kombiniert mit der Sicherheit des Angestelltenvertrages (Fixum,
- Provision, Spesen, Firmenwagen)

Was sollen Sie mithringen?

- Verkaufserfahrung Liebe zum selbständigen Arbeiter
- Eigeninitiative Organisationstalent
- Organisauoristaieni
 erstklassiges, liebenswurdiges Auftreten
 Sie sollten eine gepflegte Erscheinung sein
 Geschmacksicherheit haben

Einschulung und laufende Fortbildung in Verkaufspsychologie sowie Integration in ein internationales, aktives Team. Können Sie sich mit dieser Persönlichkeit identifizieren, dann schreiben Sie mit Lebenslauf, Foto und

MICHAELA FREY Vertriebs-GmbH Deutschland z. H. Frau Hanne Meyerhöfer, Robert-Koch-Str. 4, 2000 Hamburg 20

Fernmeldetechnik

Die ANT Nachrichtentechnik GmbH plant, entwickelt und fertigt modernste Geräte, Anlagen und Systeme der Nachrichtentechnik im wesentlichen auf den Gebieten Multiplextechnik, Richtfunk, Raumfahrt, Fernmeldekabelanlagen, Kommunikationssysteme sowie Elektroakustik.

In Backnang und den Werken in Wolfenbüttel, Offenburg, Schwäbisch Hall einschließlich unserer Vertriebsniederlassungen in der Bundesrepublik sind rd. 6800 Mitarbeiter beschäftigt.

Die Fachgruppe Anlagen liefert rechnergesteuerte Anlagen für die Betriebsautomatisierung und -überwachung; für die Informationstechnik sowie mehrsprachige Textbearbeitungs- und Vermittlungssysteme.

Für die Aquisition und Realisierung von Automations- und Überwachungssystemen für Fernmeldenetze sowie von automatisierten Funkanlagen suchen wir

Diplom-Ingenieure (FH/TH) Nachrichtentechnik/Elektrotechnik

als Vertriebsbeauftragte oder Projektleiter.

Die Aufgaben umfassen Beratung und Betreuung von Beschaftungs- und Planungsdienststellen der Bundeswehr und der NATO sowie Planung, Steuerung und Abwicklung von Projekten als Hauptauftragnehmer.

Bewerber sollten über Erfahrungen in der Prozeßdatenverarbeitung und Rechnertechnik verfügen. Eine bisherige Tätigkeit als technischer Zeitoffizier (Z12) der Bundeswehr - möglichst in der Femmeldetechnik - wäre von großem Vorteil.

Ihre Kurzbewerbung richten Sie bitte unter der Kennziffer KS/A/V

ANT Nachrichtentechnik GmbH

Personal- und Sozialwesen Gerberstraße 33 7150 Backnang Telefon 07191/13-2666



Wenn Unternehmer, Freiberuffer, Führungsund Nachwuchskräfte überwiegend zu Ihrem Klientenkreis zählen, ist Aktiomed

der richtige Partner für tüchtige Wirtschaftsberater

Für die Vermittlung von Versicherungen, Finanzierungen, Kapitalanlagen werden leistungsorientierte Vertriebspartner gesucht: selbständig tätige Wirtschaftsberater mit Energie und Einfallsreichtum! Zusammen mit voller Unterstützung der Aktiomed und ihren fortschrittlichen Angeboten für die private Vermögensvorsorge. Mit unserer langjährigen Markterfahrung erzielen Sie durch mehr Umsatz mehr Erfolg. Senden Sie uns umgehend Ihre Bewerbungsunterlagen, oder rufen Sie Herrn Hennemann an: Telefon (02 21) 72 00 72.

Vermittlungsgesellschaft für Finanzierungen, Versicherungen und Vermögensanlagen mbH & Co. KG · Sedanstraße 35 · 5000 Köln 1



Product Manager Export bei der B·A·T Cigarettenfabriken GmbH.

Wir sind das zweitgrößte Unternehmen der deutschen Cigarettenindustrie mit Sitz in Hamburg und Produktionsstätten in Ahrensburg, Bayreuth und Berlin. Unsere Produkte: HB, KRONE, kim, AUSLESE, CORTINA, KURMARK, FINAS, GAULOISES, PALL MALL, LUCKY STRIKE, KENT, BARCLAYS, PRINCE DENMARK, BENSON & HEDGES.

Die selbständig-verantwortliche Entwicklung von Marketing-Konzepten für bestehende und neue Marken auf Auslandsmärkten, d.h. Erarbeitung der Markenziele und der Markenstrategien sowie Durchführung und Kontrolle aller Maßnahmen des Marketing-Mix.

Was Sie erwartet:

Koordination aller Maßnah-Budgetplanung und -kontrolle.

mitbringen soliten: Eine fundierte betriebswirtschaftliche Ausbildung (Studium), Marketingerfahrung, z.B. als Junior PM, analytisches und konzeptionelles Denkvermögen, verhand-lungssichere Englischkenntnisse in Wort und Schrift,

nisse. Kontaktfreude, Durchsetzungsvermögen, initiative.

möglichst französische oder italienische Sprachkennt-

Was wir bieten: Möglichkeiten und Sicherheit eines bedeutenden, erfolgreichen Markenartikelunternehmens.

Arbeit im Team, mit persönlichen Entwicklungsmöglich-

Attraktive Rahmenbedingungen: Vom Gehalt, über die Sozial- und Nebenleistungen bis hin zur beruflichen Fortbildung.

Bitte schicken Sie uns Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (Fotokopien aller Zeug-nisse, tabellarischer Lebenslauf) einschließlich Angabe Ihrer Einkommensvorstellungen, Ihres Eintrittstermins und möglichst Ihrer Telefon-Nummer.

Wir freuen uns, Sie kennenzulernen.

Die Personalabteilung Hauptverwaltung der B·A·T Cigarettenfabriken GmbH. Alsterufer 4, 2000 Hamburg 36

eines

ichts

echt. i Jah-:ugen

t, der

roati-

Vertriebsgesellschaft Berlin mbH Meinekestraße 6 - 1000 Berlin 15



v. Bodelschwinghsche Anstalten, Bethel, Sarepta und Nazareth

Unsere Betriebskrankenkasse mit über 7000 Mitaliedern sucht den

Innenrevisor

Für diese Position sollten Sie die 2. Verwaltungsprüfung erfolgreich abgelegt haben und bereits über gute Fachkenntnisse und umfangreiche Erfahrung in der Sozialversi-

Obernahme der Stelle des stellvertretenden Geschäftsführers möglich.

Wenn Sie es gewohnt sind, engagiert und selbständig zu arbeiten, dann senden Sie uns bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen.

zeitgemäße Sozialleistungen. Ihre Bewerbung richten Sie bitte an die Personalabteilung II der Anstalt Bethel, Königsweg 1, 4800 Bielefeld 13.





Erfahrener Praktiker für den Sondermaschinenbau

Auf dem Weltmarkt zählen wir mit unseren Verpackungsmaschinen zu den ersten Adressen. Unser hoher technischer Standard, der Schnelligkeit und Störungsfreiheit garantiert, wird maßgeblich durch Kreativität und langjährige Erfahrung in der Konstruktion gesichert. Um hier Kontinuität zu gewährleisten, suchen wir

Konstruktionsleiter

der schnellstmöglich die Nachfolge des aus Altersgründen ausscheidenden Stelleninhabers antreten soll. Der Standort befindet sich in Berlin.

Die Aufgaben dieser Position bestehen in der marktgerechten technologischen Weiterentwicklung unseres chinenprogramms und im Innovativen Realisieren neuer konstruktiver Lösungen.

Für die Besetzung der Position spielen weder Ihr Alter eine Rolle, noch ob Sie Ihre Konstruktionsqualifikation durch praktische Erfahrung oder durch eine ingenieurwissenschaftliche Ausbildung erworben haben. Wichtig ist vielmehr, daß Sie in einem kooperativen Führungsstil kreative Anregungen in das Konstruktionsteam tragen und mit umsetzen können, über Kenntnisse in der Zerspanung und Montage verfügen und Ihre Arbeit in Hinblick auf die Fertigung ausrichten. Bewerber, die in ihrer bisherigen Aufgabe noch nicht die volle Verantwortung hatten, haben ebenfalls eine gute Chance.

Für erste vertrauliche telefonische Auskünfte stehen Ihnen unsere Berater, die Herren W. Greiner und J. Below, unter der Rufnummer (0 30) 8 82 67 83 zur Verfügung. Strikte Vertraulichkeit und die Beachtung von Sperrvermerken sichern wir selbstverständlich zu.

Vollständige schriftliche Bewerbungen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisse, Angaben zum Gehaltswunsch und Eintrittstermin) richten Sie bitte unter der Kennziffer 810 756 an Bleibtreustraße 24 in



4

nance recipi

131

A44).

Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

TOXI GARD

Mode mit Anspruch
Wir sind ein bekanntes und seit 20 Jahren erfolgreiches Modehaus mit Filialen im Zentrum von Düsseldorf. Unsere Kollektionen setzen seit Jahren Maßstäbe für anspruchsvolle Damen- und

Zur persönlichen Entlastung und Unterstützung des Geschäftsführers suchen wir den mensch-

der nach Einarbeitung den Bereich der kaufmännischen Verwaltung eigenverantwortlich führen

Für diese anspruchsvolle Vertrauensstellung mit außergewöhnlicher Entfaltungsmöglichkeit stellen wir uns eine Dame oder einen Herm zwischen 28 und 35 Jahren vor, kaufmännisch oder betriebswirtschaftlich qualifiziert ausgebildet und in der Lage, kaufmännische Abläufe sicher erfassen und in einem kreativen Team folgerichtig systematisieren zu können. Kenntnisse der DV werden erwartet, solche des Arbeitsrechtes sind ebenso erwünscht wie die der englischen Sprache, Grundkenntnisse in Italienisch sowie Interesse für Mode und Design wären von Vorteil. Für erste telefonische Kontakte stehen Ihnen unsere persönlichen Berater, Herr Heiko Möhring und Herr Dr. Ulrich Würzner, unter der Rufnummer 02 11 / 45 55 - 2 45 zur Verfügung. Ihre Kontaktaufnahme unterliegt jeglicher Art von Diskretion, die von Ihnen gewünscht wird. Ihre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Istgehalt, Gehaltsworsch, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter der Kennziffer 840 097 an Füllenbachstraße 8, 4000 Düsseldorf 30.



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Gent, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Leider will auch sie jetzt wieder studieren, und so suche ich eine neue

Privatsekretärin

Sie soll mit mir und für mich Planung. Organisation für Kongresse, Forschung und in kleinem Rahmen Kontakte und Administration bei der Krankenversorgung übernehmen. Sie ist dabei weitgehend auf sich gesteilt.

Eine gewisse Berufserfahrung wäre von Vorteil. Notwendig ist die Beherrschung der englischen Sprache, weitere Sprach-kenntnisse wie z. B. Italienisch, Französisch, Spanisch erwünscht.

Prof. Dr. med. E. S. Bücherl

Direktor der Chirurg. Univ.-Klinik

im Klinikum Charlottenburg Spandauer Damm 130, 1000 Berlin 19

Wir - das Niederlassungsteam eines erfolgreichen Herstellers elektrotechnischer Gebrauchs- und Investitionsgüter - suchen einen

Verkaufsingenieur

(Ing., Meister, Techniker)

für unsere Niederlassung in Hamburg für den Vertrieb von stationären Batterieanlagen, Anlagen für Sicherheitslicht, Notstrom, USV und Schaltanlagen.

Unser neuer Mitarbeiter sollte eine elektrotechnische Ausbildung haben und evtl. einige Erfahrungen im Vertrieb. Weiterhin ist nötig der Wille zum Aufbau eines neuen Kundenstammes, Kreativität und Durchsetzungs-

Wir bieten eine umfangreiche Produktpalette, die auch viele innovative Neuigkeiten umfaßt, und einen sicheren Arbeitsplatz in einer motivierten Mannschaft und einem für die Zukunft gerüsteten Unternehmen.

Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte mit tabella-rischem Lebenslauf und Foto an unseren Herrn Bau-

Accumulatorenwerke HOPPECKE Carl Zoellner + Sohn GmbH + Co KG · Oskar-von-Miller-Str. 22 Tel. 0 69 / 43 97 76 · 6000 Frankfurt 1

Wir sind ein bekanntes und bestens eingeführtes Markenartikelunternehmen. Zur Betreuung unserer Kunden (Eisenwaren-, Elektro- und Sanitär-Fachhandel, Baumärkte und Warenhäuser) suchen wir für die Postleitzahlen 20-21-22-23-24

Außendienstmitarbeiter

zum sofortigen Eintritt.

Ihre aussagefähige Bewerbung mit Angabe Ihrer Einkommensvorstellung und frühester Eintrittsmöglichkeit richten Sie bitte unter T 9002 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

kontaktfreudigen

Wir bieten Fixum und Provision, Spesen und Firmenfahrzeug, das auch privat genutzt wer-

Junges Praxisteam in Berlin sucht versierte

Zahnarzthelferin

Schriftliche Bewerbung mit Bild unter G 9015 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64. 4300 Essen.

Wollen Sie sich noch etwas

10 05 52, 5270 Gummersbach.

Dann sollten Sie sich umgeh, bei uns melden. Es geht dabei um den einfa-chen Verkauf v. Immobillen, Sparbe-telligungen in Höhe von 10 000, – DM, die mit mtt. 100, – DM angespart wer-den. Interessierte Versicherungskau-fleute, Bausparvertreter, Finanzie-rungsvermittler, Mitarb. v. Banken u. Anlageberater wenden sich bitte an:

Fa. Neulist, Postf. 11 44 6797 Waldmohr, Tel. 0 63 73 / 14 64

DIE SPEZIALISTEN FÜR RECHNISCHE FÜHRUNGSKRÄFTE

All erbigreichts. Debergibitigen inder Gederglander deutsichen Fürgergrappe mit Stiz in

Handing einwickelt, grochschweit bijd jedtschlein um Propierverscheitunge Medich.

Betreitschle und organitisterreiche Labilityteines unseenswirts
Tigenen Bedeetscheide Sie, des zenantigen

Leiter Endmontage

Maschinenbau

Der Betreitelbung diese unschallt erden Sie pach

- eines zigneren Empforbung birde Führens einer dentill

zierten Minnschaft von zusch 200 Minnschaften und die verläubigen

Aufgebor der konglieset Moderge sich Spreitenbetrieren strannwort

- lich sein. Als jungen vondspriestitiezer segenatur des Mischineistenes der

- ersgungstechnik zuter Vergreichtberen haben Sie bereits erste Berufsettebrung.

4 in ähnlicher Fossten, vrobel als seronglicher Machauchsmann der zegeter Unter and

dientelb gefe Chances hat. Sie beitzen Dartserbungserungen und Führungspeschaft

seinnelb gefe Chances hat. Sie beitzen Dartserbungspeschangen und Führungspeschaft

seinnelb gefe Chances in Sie beitzen Dartserbungsberungen und Führungspeschaft

seinnelber einen deltodischer Abseitstaft und EDP einter der Bild abrundes. Senden Sie bite ihm
der gegen zu der Sie der einerbeitelber unter EDP einter ihr Bild abrundes. Senden Sie bite ihm
deren oder zuten Sie der einfachtes Inter Siebeng Lengings bergine betrijk für objektive improntion und absolup

UNITERNEHMENSBERATUNG 2000 Hamburg 61 Schippelsweg 63 F : 040/551 30 #1 4000 Dusseldorf 1 Friedrichstraße 91 : 02 11/34 57 17 DR. KRÄMER BDP 7000 Shiftgart 1 : Mönchstraße 31 : 07 11/257 11 42

Baugruppenfertigung Serienmaschinenbau

Wir sind eine mittelständische Unternehmenseinheit mit Sitz in Berlin. Mit ca. 120 Mitarbeitern stellen wir Einrichtungen zur Komplettierung von Produktionslinien für die Druck- und Weiterverarbeitungsindustrie her. Unsere Produkte kommen richtungweisend mit stetigem Wachstum weltweit zum Einsatz.

Zur Entlastung der Geschäftsführung und um den expansiven Kurs abzusichem, suchen wir baldmöglichst eine fachlich überzeugende Persönlichkeit, die als

Produktions

nach angemessener Einarbeitung die Gesamtverantwortung für die Fertigungsbetriebe übernehmen kann. Diese zukunftssichere Position kann bei Eignung durch Übernahme zusätzlicher Aufgaben ausbaufähig sein.

Bevorzugt wird ein Techniker oder Ingenieur (FH), der ein Studium der Fachrichtung Maschinenbau/Fertigung absolviert hat und über gründliche Berufserfahrung in Fertigung und Montage verfügt. Von Vorteil sind Kenntnisse der allgemeinen Betriebsorganisation, der Fertigungsplanung und -steuerung. Wir erwarten die Fähigkeit, Mitarbeiter gezielt einzusetzen, zu motivieren und effizient zu kontrollieren.

Interessenten im Alter um 35-45 Jahre, die diese verantwortungsvolle Aufgabe anstreben, können einen ersten vertraulichen Kontakt mit unseren Beratern unter der Rufnummer (0 30) 8 82 67 83 aufnehmen. Diskretion und die strikte Beachtung von Sperrvermerken werden

Vollständige Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisse, Angaben zum Gehaltswunsch und Eintrittstermin) richten Sie bitte unter der Kennziffer 810 753 an den mit der Weiterleitung der eingehenden Unterlagen beauftragten Anzeigendienst unseres Beraters, Bleibtreustraße 24 in 1000 Berlin 15.



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

STATOMAT-GLOBE 2

Wir sind ein namhattes und erfolgreiches Unternehmen des Maschinenbaus mit einer internationalen Konzernanbindung und 350 Beschäftigten im Frankfurter Raum.

Für unser auftraggebundenes Herstellungsprogramm von Spezialmaschinen suchen wir den

der Fertigung

In dieser Funktion haben Sie die Aufgabe, sowohl Mitarbeiter wie auch moderne Maschinen optimal einzusetzen. Daneben sind Sie für die Instandhaltung, Termintreue und Qualität verantwortlich. Außerdem sind Sie für die Planung und Durchführung von Investitionsvorhaben in Abstimmung mit der Bereichsleitung zuständig.

Für diese Position suchen wir einen Praktiker mit mehrjähriger Erfahrung in vergleichbarer Position, möglichst in der mechanischen Einzel- und Kleinserienfertigung von Sondermaschinen. Voraussetzungen sind solide REFA-Kenntnisse sowie Erfahrungen mit NC, CNC und DNC.

Interessenten im Alter von ca. 35-45 Jahren erhalten von unserer Beraterin, Frau Claire Scollar, unter der Rufnummer 0 22 61 / 70 31 56 gerne weitere Informationen. Sie sichert Ihnen selbst-

verständlich absolute Diskretion zu.

Ihre schriftlichen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskoplen, Lichtbild,

Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter der Kennziffer 862 839 an Postfach



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Berlins Spitzenobjekte

+ Berlins Spitzenverkäufer dazuverdienen?

= Berlins Spitzenverdiener Wir suchen: Bankkanfleute

Steuerberater Versicherungskaufleute Betriebswirte Unternehmensberater Anlageberater and Vertriebs-Gruppen

Bewerbungen mit Gehalts- oder Provisionsvorstellungen richten Sie bitte an: BAB BERG ANLAGE- U. VERMÖGENSBERATUNG

cherung verfügen. Bei Eignung ist nach entsprechender Einarbeitung die

Wir bieten eine Vergütung nach BAT (kirchliche Fassung) entsprechend der Bedeutung der Aufgabe und gewähren

4300 Essen

Wir suchen zum frühestmöglichen Eintritt

Mitarbeiter im Außendienst für den Bereich Großverbrauch und Gastronomie

Gebiet der Postleitzahl 2 und Teile 3 und 4

Die Anforderung

Gute Berufsauffassung, insbesondere zum Großverbraucher- und Gastronomie-Fachhandel.

Wir erwarten sehr gute Verhandlungs-technik, die sich ausdrückt im planvollen Verkaufsgespräch und überzeugender Argumentation bis zum Auftrag.

Der ideale Mitarbeiter ist ein Verkaufsprofi mit fundlerter Ausbildung, durchsetzungsstark und zielstrebig, ein Mann der harten Praxis, ein Mann, der aus dem GV-Fachhandel kommt und höhere Aufgaben sucht.

Sie wollen nach oben, wir bieten ihnen die Chance. Wenn Sie noch zum Produkt, zu seiner Anwendung und Zubereitung zusätzliche Fachkenntnisse mitbringen, ware das die ideale Ergan-

Das Unternehmen

Konsumgüterbereich, Food, Markenartikler, Marktführer

bundesweit tätig, außergewöhnlich dynamisches Unternehmen Sitz Raum Saar-Pfalz

Die Aufgabe

Als Gebietsverkaufsleiter betreuen Sle in Ihrem Gebiet völlig selbständig den Großverbraucher- und Gastronomie-

Wir erwarten Umsetzung der Verkaufskonzeption, Realisierung der Absatz-und Umsatzvorgabe, Distributionsaus-

Das Angebot

Eine selbständige und anspruchsvolle Tätigkeit

Sicherheit eines in wachsenden Märkten tätigen und zu einer internationalen Firmengruppe gehörenden Unterneh-

Sie können ihren beruflichen Aufstieg und ihren persönlichen Erfolg langfristig bei uns absichem.

Ihr Können, Ihren Fleiß und Ihren Einsatz wissen wir zu honorieren.

Die Antwort

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit Lebenslauf, Lichtbild und Zeugniskopien an



GmbH Postfach 10 57 6650 Homburg/Saar

Technischer Vertrieb Drehzahlgeregelte Antriebe

Zur Verstärkung und zum weiteren Ausbau unseres Bereiches "Drehzahlgeregelte Antriebe" suchen wir einen qualifizierten Elektro-Ingenieur, der bei uns selbständige Arbeitsgebiete übernehmen kann:

Projektingenieur

Die Aufgabe: Projektierung, Angebotserstellung, Auftragsabwicklung, technische Beratung und Information unserer Kunden und Vertretungen.

Ihre Voraussetzungen; Dipl.-Ing. (FH) Elektrotechnik mit guten Englischkenntnissen, der Bereitschaft zu Auslandsaufenthalt im Rahmen der Projekttätigkeit und möglichst Erfahrung in der Anlagentechnik, Auch qualifizierte Berufsanfänger haben eine Chance.

Wenn Sie sich für dieses entsprechend dotierte Angebot eines führenden, zukunftsorientierten Unternehmens interessieren, bitten wir um Ihre vollständige Bewerbung an unsere Personalabteilung "kma", Tel. 0 79 51 / 32-4 34. Wir Informieren Sie gerne ausführlich.

VOITH

men im Bereich der Antriebst iber 1000 Mitarbeitern un

ionsreiche, lendschaftlich reizvolle ränkische Stadt mit rund 25.000 Einwohnem, liegt direkt en der BAB Hell-bronn-Nürnberg und bietet ideele Wohn-, Schui- und Freizeitmöglich-

VOITH TURBO GmbH&Co.KG Voithstraße1 7180 Crailsheim

VEBA OEL AG

Wir gehören zu den großen Mineralölgesellschaften der Bundesrepublik Deutschland mit. weltweiten Aktivitäten. In unseren Raffinerlen und petrochemischen Anlagen werden jährlich ca. 7 Mio. t Rohōi verarbeitet. Wir beschäftigen knapp 8000 Mitarbeiter, in der gesamten Unternehmensgruppe sind ca. 16 000 tätig. Der Umsatz liegt bei 20 Mrd. DM.

Für unsere "Revision" auchen wir einen

Das Aufgabengebiet umfaßt die Prüfung der ordnungsgemäßen Rechnungslegung und des internen Kontrollsystems, auch bei Beteiligungs- und Auslandsgesellschaften. Wir bieten die Möglichkeit der Einarbeitung in den up- und downstream-Bereich.

Von unserer/unserem neuen Mitarbeiterin/Mitarbeiter erwarten wir

- abgeschlossenes Hochschulstudium, möglichst mit überdurchschnittlichem Examen
- mehrjährige qualifizierte Berufserfahrungen
- entsprechende Erfahrungen im EDV-gestützten Rechnungswesen
- gute Kenntnisse der englischen Sprache.

Die Bedingungen (Gehalt, Altersversorgung etc.) für diese Tätigkeit entsprechen der Bedeutung der Position. Bei der Wohnungsbeschaffung sind wir gern behilflich.

Interessierte Damen und Herren bitten wir, ihre üblichen Bewerbungsunterlagen mit Angabeder Einkommensvorstellung sowie Kurzbeschreibung der bisherigen beruflichen Entwicklung an unsere Personalabteilung 221, Postlach 20 10 45, 4650 Gelsenkirchen 2, zu richten.

VEBA OEL AG

Die Gesamtverantwortung für einen aufstiegsorientierten Projektingenieur

Wir sind ein auf den Export kompletter Werkstattausrüstungen spezialisiertes Hamburger Engineering Unternehmen. Im Zuge des Ausbaus unserer Projektieiterkapazität suchen wir einen qualifizierten Projektingenieur als

Projektleiter Engineering

Sie übernehmen die Projektverantwortung von der Anfrage/Akquisition bis zur endgültigen Montage. Dabei können Sie auf ein Team qualifizierter Mitarbeiter zurückgreifen.

Wir erwarten eine Ingenieurausbildung, möglichst Maschinenbau, gute -Kenntnisse im Werkzeugmaschinenbereich und mehrjährige Erfahrung in der Realisierung von technischen Projekten im Ausland. Verhandlungssicheres Englisch setzen wir voraus.

Wir bieten Ihnen ein leistungsorientiertes Gehalt, gutes Arbeitsklima in einem überschaubaren Team sowie weitere berufliche Perspektiven innerhalb der Firmengruppe. Ihre Bewerbung richten Sie bitte an die Bredehöft Unternehmensberatung, Heidekamp 76, 2110 Buchholz, oder informieren Sie sich telefonisch über die Aufgabe unter 0 41 81 / 81 70 (Herr Bredehöft), auch am

BREDEHÖFT

Unternehmen/beratung.

Wir sind einer der führenden deutschen Hersteller hochwertiger Metallbearbeitungsmedlen und Spezial-Schmierstoffe mit internationalem Betäti-

Wir suchen für die Entwicklung neuer Produkte, die Qualitätskontrolle und anwendungstechnische Beratung einen

Diplom-Chemiker

Der Bewerber sollte bereit sein, sich zielbewußt in die neuesten wissenschaftlichen und technologischen Erkenntnisse einzuarbeiten, um andere Mitarbeiter zu inspirieren und anspruchsvolle Aufgaben zu übernehmen.

Dotierung sowie Sozialleistungen eines fortschrittlichen Betriebes. Unser Unternehmen befindet sich in einer Großstadt am östlichen Rand

Wir bieten eine verantwortungsvolle Lebensstellung bei großzügiger

des Ruhrgebietes in landschaftlich reizvoller Umgebung. Gezielte Fach- und Sprachkenntnisse (Englisch) sind erwünscht, jedoch wird das Persönlichkeitsbild höher bewertet.

Ihre Bewerbung mit Lebenslauf, Lichtbild und Zeugniskopien senden Sie bitte bei Zusicherung voller Diskretion unter R 9000 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Wir sind ein modernes und weiter expandierendes Unternehmen der elektrotechnischen Industrie. In den vergangenen Jahren haben wir unsere Marktposition kontinuierlich ausgebaut. Diese Entwicklung verdanken wir dem Absatz von Produkten mit höchstem Qualitätsniveau. Unser Firmensitz liegt in landschaftlich reizvoller Lage mit besonderem

Traineeprogramm **Vertriebsingenieure (TH/FH)** Führungsnachwuchs

Was sollen Sie mitbringen?

- Studium der Fachrichtung Elektrotechnik
- Neigung und Interesse f
 ür die Problemstellungen aus Marketing und Vertrieb - Führungs- und Durchsetzungsvermögen.

- eine Anfangsstelle nach dem Studienabschluß oder Gelegenheit, die ersten Berufserfahrungen einzubringen
- überdurchschnittliche Entwicklungsmöglichkeiten und gezielte Förderung
- angenehmes Betriebsklima
- leistungsgerechtes Gehalt mit erheblichen Sozialleistungen - neutralen Firmenwagen, auch zur privaten Nutzung.

Freizeitwert. An dem Anspruch unserer Kunden orientiert sich unser

Bitte senden Sie Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen unter Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung und des möglichen Eintrittstermins unter U 9003 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Eine baldige Antwort sichern wir Ihnen hiermit zu.

Im Auftrag eines angesehenen Außenhandelsunternehmens der Chemie mit Sitz in Mülheim a. d. Ruhr suchen wir eine gewandte

Sekretärin

die von der in den Ruhestand tretenden Chefsekretärin eingearbeitet werden kann.

Die Position setzt voraus:

eine kaufmännische Ausbildung, überdurchschnittliche Kenntnisse in Wirtschaftsenglisch, Steno und flottes Maschinenschreiben. Eine anpassungsfähige Kraft, die bereit ist, sich zu engagieren, erwartet entsprechendes Gehalt mit Tantieme sowie die angenehme Atmosphäre eines Familienbetriebes.

Bitte richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung mit Lichtbild und Gehaltsvorstellung an Herrn Albrecht.

Karoli Wirtschaftsprüfungs GmbH Alfredstr. 45 - 4300 Essen 1

Private, erfolgreiche Schulgruppe – in fast allen Bundesländern vertreten – sucht für ihre Sprachschule in Oldenburg/Old. einen

Geschäftsführer

Sie sind eine reife Persönlichkeit zwischen 30 und ca. 45 Jahren mit akademischer Ausbildung und mit Führungs- und Berufser-fahrung möglichst im Bereich Erwachsenen- und Sprachausbil-

Sie sind verantwortungsbewußt und scheuen keine Verwaltungsarbeit. Sie sind begeisterungsfähig und belastbar: Sie werden von Ihren Kunden und Mitarbeitern als adaquater Geschäftspart-

Wir bieten Ihnen eine ausbaufähige Führungsaufgabe mit interessanter Grundvergütung und erfolgsabhängiger Tantieme.

EURO-SPRACHSCHULEN-ORGANISATION

Reichen Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an: Hamburger Fremdsprachenschule, z. Hd. Herrn Gilde, Georgspiatz 6, 2000 Hamburg 1.

Houshälterin

von englischer Familie, deutsch-sprechend (evtl. Ehepaar) zwi-schen 25 und 45 Jahren, gute Kochkenntnisse, zur Führung ei-nes Privathauses im Süden Londons gesucht.

Anfragen unter Tel. 0 04 41 / 3 72 84 / 23 33, Fr. Johnson

Lehrkräfte

(Vollzeit- oder Teitzeittätigkeit) für Rechnungswesen und be-triebswirtschaftliche Fächer ab 14, 4, 86 gesucht. Vorausset-zungen: Hochschulabschluß als Dipl.-Hdl. oder Dipl.-Kfm. und mehrjährige Berufserfahrung im Hotel- und Gaststätten-

gewerbe.

Angebot an staatlich anerkannte Hotelfachschule Stadthagen,
Hüttenstraße 15, 3060 Stadthagen.

Leiter/in der Standardgruppe in der Ablauforganisation bei der Volksfürsorge.

Möchten Sie in einem qualifizierten Team mitarbeiten? Wir suchen für unsere Zentrale Ablauforganisation den Leiter der neu aufzubauenden Standardgruppe.

Wir erwarten

- ein erfolgreich abgeschlossenes Informatik-, Betriebswirtschaftsoder Mathematikstudium,
- praktische Erfahrungen im Aufbau und im Einsatz von softwaretechnischen und anwendungsbezogenen Standards,
- Kenntnisse von Datenbanksystemen, Methoden und Werkzeugen in der Anwendungsentwicklung,
- möglichst Projektleitererfahrung.

Wir arbeiten auf einer IBM 3084Q unter MVS/XA in der Hauptverwaltung; unsere über 90 Geschäftsstellen sind mit Nixdorf-Computern 8860 ausgestattet

Wenn Sie außerdem selbständig und zielgerecht arbeiten können und die Bereitschaft zur Teamarbeit besitzen, dann passen Sie zu uns. Das Gehalt und unsere vorbildlichen Leistungen werden Sie zufriedenstellen.

Wir verkaufen Sicherheit für jeden, auch für unsere Mitarbeiter. Heute sind wir eine der großen Versicherungsgruppen in Europa. Wollen Sie am Erfolg unseres Unternehmens mitwirken?

Dann richten Sie bitte Ihre schriftliche Bewerbung an unsere Personalabteilung.

Volksfürsorge Lebensversicherung AG An der Alster 57-63 2000 Hamburg 1



gen

رمڪڻ ^{اون ا}فلاق on:en:echy. K A Chiller Nationsaysiene

asandarinda andra goule

FH)

Directions.

יים פרטיפינים נפ

20.60 5¹⁰85

is ali Longo

se. Kentzije

:018_8#8 Eg.

anen dette.

On Detetant

Ada de Lingia

956 - 26

5-35-12-13 M

381 977

2 ent-

Wichtig ist, daß Sie die modernen Marketinginstrumente beherrschen - was Sie über unsere Branche wissen anfassen)

Spricht Sie ein Aufbauarbeit an, in der Sie mit Selbständigkeit und Eigeninitiative Ihre Ideen einbringen und durchsetzen können? Dann sollten Sie Kontakt mit uns aufnehmen. Senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild) unter der Kennziffer MA 569 an das ifp. Sollten Sie an weiteren Informationen interessiert sein, so stehen Ihnen die Herren J. Kraan oder H. Potthoff unter der Telefon-Nr. 02 21 / 21 03 73 gerne zur Verfügung. Die vertrautiche Behandlung Ihrer Bewerbungsunterlagen



INSTITUT FÜR PERSONAL- UND UNTERNEHMENSBERATUNG

HORST WILL UND PARTNER - DOMKLOSTER 2 - POSTFACH 10 16 26 - 5000 KOLN 1

069 / 49 00 55

auch Samstag/Sonntag von 17.00 - 19.00 Uhr

Vertrieb International

Die Chance für Aufsteiger in der Chemischen Industrie

Arbeiten Sie bereits im internationalen Vertrieb/
Trading von Chemikalien oder verwandten Gebieten? Haben Sie in Studium oder Praxis fundierte Marketing- und Vertriebskenntnisse erworben? Sind Sie 28-35 Jahre alt, sprechen gut
Englisch - und suchen Sie nun die Chance, Ihre
Verkruffstellen in einem and ich en Sie Verkaufstalente in einer entwicklungsfähigen Position zu beweisen? Dann lesen Sie bitte: Wir sind als Tochtergesellschaft zweier multinationaler Konzerne ein exportorientiertes, ertragsstarkes Unternehmen der chemischen Industrie und bekannt für Produkte höchster Qualität für tech-nischen Fortschritt und Umweltschutz (Umsatz ca. 350 Mio. DM). Aufgrund unseres kontinuierli-chen Wachstums suchen wir nun eine qualifizier-te Persönlichkeit. Als Verkaufsrepräsentant wer-

den Sie zunächst verantwortlich sein für den

weltweiten Verkauf hochwertiger organischer Zwischenprodukte als Spezialitäten an die chemi-sche und kosmetische Industrie im In- und Ausland; die Erstellung von Marktanalysen und Er-schließung neuer Märkte. Nach Bewährung sollen Sie in absehbarer Zeit als Sales Manager die verantwortliche Leitung eines Produktbereiches übernehmen. Sie werden viel reisen, auch interna-tional – und sind entsprechend unabhängig. Ent-sprechend diesen guten Entwicklungschancen erhalten Sie ein attraktives Einkommen und günstige Rahmenbedingungen. Sollten Sie nicht im Großraum Hamburg wohnen, übernehmen wir Ihre Umzugskosten. Mehr sagt Ihnen unser Berater: Rufen Sie Herrn Bannwarth an, Kennziffer W 644. Oder senden Sie Ihre Unterlagen an den Personal-Anzeigendienst unseres Beraters.

Baumann Unternehmensberatung

Bannwarth · Berger · Faller · Dr. Lochmann · GmbH 💠 Frankfurt · Zürich Hanauer Landstr. 220 · 6000 Frankfurt am Main

Reidemeister & Ulrichs

Seit über 150 Jahren importieren wir aus den berühmtesten französischen, italienischen und spanischen Anbaugebieten, den vortrefflichsten Lagen und den großen, hochgelobten Jahrgängen ein vielfältiges, erstklassiges Qualitätssortiment edler Weine – vom Tischwein bis zum seitenen Hochgewächs.

Als Nachfolger unseres langjährig erfolgreichen Verkaufsleiters Nord, der in unserem Unternehmen eine neue Aufgabe übernimmt, suchen wir zum frühestmöglichen Termin einen qualifizierten Verkaufsleiter/Großkunden-Manager aus dem Nahrungs-/Genußmittelbereich, vorzugsweise aus der Getränkeindustrie oder dem Getränkehandel als

Verkaufsleiter Nord

Unser Ansehen im Handel, in der Gastronomie und beim Verbraucher sowie die verantwortungsvolle Aufgabe, die ein Höchstmaß an Selbständigkeit und Entfaltungsmöglichkeit bietet, rechtfertigen auch die Kontaktaufnahme von Herren, die z. Z. nicht an einen beruflichen Wechsel gedacht haben.

Aufgaben:

Dem Generalbevollmächtigten direkt verantwortlich und in der Weiterentwicklung nmenarbeitend, sind Sie Verkaufsl und Großkunden-Manager in Personalunion. im einzelnen:

Zielorientierte Führung, Motivation und Steuerung von über 20 Handels-Agentu-ren/-Vertretem und Durchsetzung der Vertriebskonzeption, d. h. Realisierung der Distributions- und Umsatzziele, verkaufs-fördernder Maßnahmen und kundenspezi-Persönliche Betreuung von nationalen

und regionalen Zentralen und Großkunden des Lebensmittel- und Fachhandels einscht. Führung der Jahresgespräche. Akquisition von bedeutenden Neukunden.

Anforderungsprofil:

Zusätzlich zu den oben genannten Pflichtvoraussetzungen erwarten wir:

- Gute personliche Kontakte zu den wichtigen Einkäufern, Einkaufs- und Vertriebsleitern des Lebensmittel- und Fachhandels in NIELSEN I und V.
- Analyse- und Planungsbefähigung. Initiative und Leistungsfähigkeit,
- Oberzeugungs- und Durchsetzungs-

Kennziffer: 2735

Angebot:

Edle Weine seit 1831

Dotierung, Ergebnisbeteiligung, Positionsausstattung und Vollmachten entsprechen dem Aufgaben- und Verantwor-

Alle Einzelheiten sollten einem vertrauli-chen Gespräch vorbehalten bleiben, für das Ihnen unser Berater, Herr Hanns Schulz, gern persönlich zur Verfügung steht. Er bürgt für absolute Diskretion.

Zur Gesprächsvorbereitung erbitten wir Ihre Interessenbekundung mit Lichtbild, tab. Lebenslauf, Zeugniskopien, Darstellung der heutigen Aufgaben, Gehaltsan-gabe und Eintrittstermin an die von uns beauftragte HS-Unternehmensberatung, Postfach 65 04 45, 2000 Hamburg 65, Tel. 0 40 / 6 08 00 77.

Hanns Schulz - Ihr Berater für Führungspositionen

Vertrieb und Marketing

Verpackungsmittelindustrie

Führungsaufgabe in der Technischen Versicherung

Unser Auftraggeber ist ein namhaftes deutsches Versicherungsunternehmen, das auf seinem Spezialgebiet, der Elektronik-Versicherung, international einen hervorragenden Rang einnimmt. Durch die Zugehörigkeit zu großen Konzernen, sowohl auf dem Gebiet der Elektrobranche als auch auf dem Versicherungssektor, ergeben sich wachstumsstarke Zugangswege. In der Bundesrepublik ist die Gesellschaft in allen großen Wirtschaftszentren durch Geschäftsstellen vertreten. Für die Leitung des Frankfurter Hauses suchen wir eine Führungskraft, die in der Lage ist, die geschäftliche Entwicklung in einem Markt mit anspruchsvollen Kunden zu steuern.

Geschäftsstellenleiter Frankfurt

ihre Hauptaufgabe wird es sein, die Vertriebsaktivitäten der Niederlassung zu koordinieren und zu steuern. Außerdem sotien Sie die reibungslose Abwicklung der Verwaltungsvorgänge sicherstellen. Hochqualifizierte und erfolgreiche Außen- und Innendienstmitarbeiter werden Sie bei Ihrer Tätigkeit unterstützen. Der Motivation dieser Mannschaft kommt besondere Bedeutung zu. Für die Pflege und den Ausbau der Kontakte zu Großkunden sind Sie persönlich verantwortlich. Top-Manager renommierter Unternehmen werden ihre Gesprächspartner sein. Daher sind besondere Anforderungen an Ihr Verhandlungsgeschick und Ihre Kontaktfähigkeit gestellt.

Für diese Aufgabe kommt sowohl ein gut ausgebildeter Versicherungskaufmann der technischen Zweige als auch ein Bewerber mit Verständnis für die Fachrichtung Elektronik in Frage. Eine Kombination beider Fachrichtungen wäre der Idealfall. Wichtig ist, daß Sie kunden- und problemorientiert arbeiten. Mehrere Jahre Berufserfahrung z. B. als DBV und/oder als Abteilungsleiter Betrieb innerhalb der Sachversicherung, mit Schwerpunkt TV, sowie vertriebsorientierte Führungspraxis sind Voraussetzung. Sie sollten über eine gute analytische und konstruktive Intelligenz verfügen, belastbar sein und mit initiative und ideenreichtum an ihre Aufgabe gehen.

Ein hohes Fixum ist vorgesehen. Die Höhe der Steigerung ergibt sich aus Ihrem persönlichen Engagement.

Wenn Sie diese verantwortungsvolle Führungsaufgabe reizt, sollten Sie mit uns Kontakt aufnehmen. Senden Sie Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild) unter der Kennziffer MA 552 z. H. Herm Sänger oder Frau Thies, die Ihnen auch für telefonische Vorabinformationen (02 21 / 21 03 73) zur Verfügung stehen. Die vertrauliche Behandlung ihrer Bewerbung sichem wir ihnen zu. Sperrvermerke werden gewissenhaft berücksichtigt.



INSTITUT FÜR PERSONAL- UND UNTERNEHMENSBERATUNG

HORST WILL UND PARTNER - DOMKLOSTER 2 - POSTFACH 10 16 26 - 5000 KOLN 1

Flughafen Hamburg

Der Flughafen Hamburg hat seit 1970 seine Passagierzahlen um rund 2 Mio. auf fast 5 Mio. im Jahre 1985 steigern können. Bis zum Jahre 2000 ist mit einem weiteren dynamischen Zuwachs zu rechnen. Auch das Frachtvolumen wird sich weiterhin dynamisch entwickeln. Um dieser Zielvorstellung als zentraler Flughafen Norddeutschlands gerecht zu werden, müssen wir hohe Ansprüche auch an unsere Marketing-Abteilung stellen. Machen Sie Karriere mit uns. Unser Slogan heißt: "Mit uns nach oben". Wir suchen:

Leiter/Leiterin der Abteilung Marketing

Wir wünschen uns einen Dipl.W. oder Dipl.Kfm., der in der Lage ist, Marketing- sind gute englische Sprach-Konzeptionen und im Zusammenhang kenntnisse erforderlich. damit Leistungsangebote für Akquisition Praktische Erfahrungen aus und Neu-Kundengeschäft zu entwickeln und zu realisieren. Die Position erfordert nicht nur Verständnis für wirtschaftliche Zusammenhänge, sondern auch analytisches Denken und ein hohes Maß an

Einfallsreichtum.

Für die genannte Position der Luftverkehrsbranche sind von Vorteil. ihre Bewerbung (mit frühestem Eintrittstermin und

Gehaltsvorstellung)

richten Sie bitte an:

Dr. Reiner Schulze van Loon Marketing Consultant Postfach 602560 2000 Hamburg 60

Wir gehören weltweit zu den führenden Herstellern in unserer Branche. Unsere Industrieverpackungen entsprechen modernsten Anforderungen an Transport und Lagerung so unterschiedlicher Produkte wie Chemikalien, Mineralöle und Lebensmittelrohstoffe. esmanager

Sie werden die Verantwortung für den Absatz einer Verpackungsgruppe übernehmen. Diese Aufgabe umfaßt die Erstellung und Durchsetzung von Marktstrategien in Verbindung mit der Gewinnung neuer sowie der Pflege bestehender Kunden, sowohl in kaufmännischer als auch in verpackungstechnischer Hinsicht. Die Position ist

der Geschäftsleitung direkt unterstellt.

Die wichtigste Voraussetzung für die Übernahme dieser Tätigkeit ist Ihre Befähigung als Vertriebsführungskraft: Effolgs- und zielonentierter Arbeitsstil, Einsatzfreude, Begelsterungsfähigkeit und herausragende: Verhandlungsgeschick. Sie sollten bereits über umfangreiche Erfahrungen mit Industriekunden verfügen und bewiesen haben, daß Ihre Aktivitäten zur Umsatzsteigerung beigetragen haben. – Ihre Tätigkeit in einer internationalen Firmengruppe setzt voraus, daß Sie über gute Englischkenntnisse verfügen.

Wenn Sie sich für diese gestaltungsfähige Position interessieren, wenden Sie sich bitte an das von uns beauftragte ifp - Institut für Personalberatung. Herr J. Kraan oder Herr M. Baldus stehen Ihnen gerne für weitere Informationen unter der Tel.-Nr. 02 21 / 21 03 73 zur Verfügung. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugniskopien und Lichtbild) senden Sie bitte unter Kennziffer MA 567 an untenstehende Anschrift. Selbstverständlich werden ihre Unterlagen vertraulich behandelt und Sperrvermerke gewissenhaft berücksichtigt.



UNTERNEHMENSBERATUNG INSTITUT FOR PERSONAL- UND ...

HORST WILL UND PARTNER - DOMKLOSTER 2 · POSTFACH 10 16 26 · 5000 KÖLN 1

Setzen Sie Ihr Marketing-Know-how in einer Wachstumsbranche ein!

Wir sind ein aufsteigendes Finanzdienstleistungsunternehmen mit Sitz in einer attraktiven norddeutschen Stadt, Um in unserem überdurchschnittlich stark wachsenden Markt auch in Zukunft erfolgreich zu sein. müssen wir noch stärker als bisher qualifiziertes Marketing-Know-how anwenden. Deshalb suchen wir einen engagierten jungen

Marketingfachmann

Sie haben bisher im Handel, in der Industrie oder im Dienstleistungsbereich Marketingaufgaben erfolgreich wahrgenommen. Und Sie suchen nun nach einer Möglichkeit, Ihre bisher erworbenen Kenntnisse eigenverantwortlich und initiativ umzusetzen. Auf Sie warten bei uns Aufgaben der zielgruppenorientierten Produktentwicklung und -gestaltung und die Umsetzung Ihrer Marketingkonzepte in Vertriebsmaßnahmen.

müssen, bringen wir Ihnen bei. Eine gute Grundlage dazu stellt eine betriebswirtschaftliche Ausbildung dar. In dieser Position bietet sich für Sie ein herausforderndes Betätigungsfeld, denn unsere Produkte kann man nicht

sowie die gewissenhafte Berücksichtigung von Sperrvermerken wird zugesichert.





Der Personalberater der Verkehrswirtschaft

Zu unserer Speditions-Gruppe zählen mehr als 30 Tochtergesellschaften im In- und Ausland. Gesucht wird für die Holding in HAMBURG der

kaufm. Geschäftsführer

Unterstellt sind die Bereiche Rechnungswesen, Controlling und Datenverarbeitung. Einzelaufgaben sind u. a. das Cash-Management, die Kontrolle der regionalen Rechnungswesen, die Konzernrechnungslegung in Abstimmung mit den Wirtschaftsprüfungsgesellschaften sowie die Kosten- und Budgetkontrolle des Unternehmens.

Mit dieser Aufgabenstellung wenden wir uns an einen praxiserfahrenen Bewerber zwischen 45 und 55 Jahren, der bereits in vergleichbarer Position erfolgreich tätig war und auch das Engagement im Detail nicht scheut. Ein betriebswirtschaftliches Studium wäre wünschenswert. Persönliche Anforderungen sind Durchsetzungsfähigkeit, Einsatzbereitschaft, absolute Integrität und ein hohes Maß an Führungsqualifikation.

Die Dotierung entspricht den hohen fachlichen und persönlichen Erwartungen. Der Stelleninhaber berichtet direkt dem geschäftsführenden Gesellschafter.

Das Unternehmen, das uns beauftragt, bittet Sie, Ihre aussagefähige Bewerbung an unsere Anschrift 2000 Hamburg 74, Schiffbeker Weg 20, zu richten. Absolute Vertraulichkeit ist selbstverständlich. Erste Vorinformationen können Sie von Herrn Hertzog oder Herrn Westerheide Mo. bis Fr. von 9 bis 17 Uhr unter Tel. 0 40 / 7 32 02 59 und Sonntag von 10 bis 12 Uhr unter Tel. 0 40 /

Es lohnt immer, mit einem spezialisierten Personalberater Kontakt zu haben.



Elmar Hertzog Hamburg-Zürich

Unternehmensberatung Verkehr und Logistik

Ravensburger®

Das traditionelle Arbeitsgebiet des Otto Maier Verlages ist seit mehr als 100 Jahren das Verlegen von Büchern und Spielen. Im Spiele- und Puzzie-Bereich sind wir Marktführer unter dem Markenartikel "Ravensburger".

Wir suchen zum 01.07.1986 für den Bereich des Spieleverlages den

Regional Verkaufsleiter Nord

Verantwortungsbereiche: Sie sind verantwortlich für:

- Die Durchsetzung der Vertriebsziele
- Die Führung und Motivation von neun qualifizierten Außendienstmitzrbeitern - Das Feldtraining in der täglichen Praxis

- Konzeptionelle und analytische Befähigung
- Ein betriebswirtschaftliches Studium oder auf anderem Wege erworbene betrlebswirtschaftliche Kenntnisse
- Bereitschaft zur Teamarbeit und Weiterbildung
- Alter bis 35 Jahre

Die Dotierung und übrigen Konditionen des Vertrages entsprechen den Anforderungen der Der Wohnort sollte idealerweise in Großraum Bremen – Hamburg – Hannover liegen.

Bitte, senden Sie Ihre voltständige Bewerbung an den

Otto Maier Verlag Personalabteilung Postfach 1860 7980 Ravensburg



Regionaler Verkaufsleiter Nielsen I und II

Kimberly-Clark Corporation gehört mit einem Umsatz von 11 Milliarden DM und über 35 000 Mitarbeitern zu den größten Paplerkonzernen der Weit. Unsere Erfolge basieren auf einer innovativen und vorausschauenden Unternehmenspolitik. Die deutsche Tochergesellschaft produziert mit ihren 550 Mitarbeitern unter dem Markennamen Kleenex* Kosmetiktücher, Dick + Durstig Küchentücher, Happies Babypflegetücher, Boutique Schönheitstücher, Weiche Wolke Tollettenpapler und Watte-Pads sowie in einem separaten Geschäftszweig Hygieneprodukte für den industriellen und medizinischen Bedarf.

Schwerpunkt ihrer Arbeit wird es sein, ihre Mitarbeiter zu führen, zu motivieren und zu trainieren, um mit ihnen die gesteckten Ziele zu erreichen. Darüber hinaus werden Sie einige wichtige Großkunden selbst

Sie haben einige Jahre Führungserfahrung im Markenartikel-Außendienst gesammelt; zu Ihren Stärken zählen Durchsetzungsvermögen und Überzeugungsfähigkeit. Sie sind nicht älter als 40 Jahre und wohnen möglichst zentral in Ihrem Gebiet oder sind bereit, dorthin umzuziehen.

Wir bieten Ihnen viel selbständiges Arbeiten, ein überdurchschnittliches leistungsabhängiges Einkommen und einen Firmen-Pkw – auch zu ihrer privaten Verfügung.

Wenn Sie mit uns zusammenarbeiten wollen, bitten wir um Ihre Bewerbungsunterlagen. Oder rufen Sie einfach unseren Personalleiter, Herrn Haas (Tel. 02 61 / 89 32 15-6), zur ersten Kontaktaufnahme an.



MBB



Messerschmitt-Bölkow-Blohm

Unternehmensbereich Marine- und Sondertechnik

Messerschmitt-Bölkow-Blohm GmbH ist das führende deutsche Luft- und Raumfahrtunternehmen. In vier MBB-Unternehmensgruppen arbeiten über 35.000 Mitarbeiter an 18 Standorten an der Verwirklichung technologischer Ideen zu Produkten, die Gegenwart und Zukunft mitgestalten.

Der selbständig operierende Unternehmensbereich "Marine- und Sondertechnik" mit Standort Bremen und über 1.000 Mitarbeitern erarbeitet technisch komplexe Problemlösungen bei der Entwicklung und Fertigung von Anlagen, Geräten und Systemen für zivile und militärische Aufgabenstellungen - Spitzenprodukte auf dem Gebiet der

Einer qualifizierten Führungskraft aus dem Personalwesen bieten wir die Möglichkeit zu einer mitgestaltenden Arbeit an der Realisierung unserer Unternehmensziele. Wir suchen unseren

Personalleiter

Aufgabenschwerpunkte sind

- Sicherstellung einer effektiven Personalbetreuung
- Mitwirkung an einer quantitativen und qualitativen Personalplanung
- Erarbeitung und Umsetzung von Personalbeschaffungskonzepten - Personalentwicklungs- und Weiterbildungsplanung
- Schaffung aussagefähiger Personalinformationssysteme
- Sicherstellung der ordnungsgem
 äßen Lohn- und Gehaltsabrechnung

Der ideale Bewerber mit abgeschlossenem Hochschulstudium muß mehrjährige Erfahrungen im industriellen Personalwesen gesammelt haben, möglichst in einem Konzernunternehmen. Fundierte Kenntnisse moderner Personalwirtschaftssysteme und zeitgerechter Personalarbeit sollten nachgewiesen werden können.

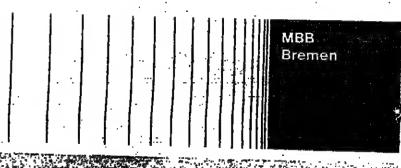
Wir erwarten eine kontaktstarke, überzeugende Persönlichkeit, die neben fachlicher Kompetenz geistige Beweglichkeit und ein gutes Maß an Aktivitätsdrang mitbringt.

Die Position ist mit den notwendigen Kompetenzen ausgestattet und wird anforderungsund leistungsgerecht dotiert. Weitere Details - z.B. auch über unseren lebenswerten Standort Bremen - würden wir geme in einem persönlichen Gespräch austauschen.

Wir erbitten als Vorbereitung dazu die Übersendung kompletter Bewerbungsunterlagen mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien und Lichtbild an

Messerschmitt-Bölkow-Blohm GmbH Unternehmensbereich Marine- und Sondertechnik Geschäftsbereich Personal MP Hünefeldstraße 1-5, 2800 Bremen 1

Partner internationaler Programme



Die Weidmüller-Gruppe gehört mit acht Fertigungsstätten unter insgesamt 22 Gruppenunternehmen in Europa und Übersee zu den Marktführern ihrer Branche in der Welt. Mit mehr als 3000 Mitarbeitern fertigen und vertreiben wir ein umfassendes innovatives Produktprogramm der elektrischen und elektronischen Verbindungstechnik. Unsere Unternehmensgruppe expandiert weiter in einem wachsenden Markt.

Neue Technologien und sich ändernde Kommunikations- und Organisationsformen stellen erhöhte Ansprüche an die zukünftige Qualifikation unserer Mitarbeiter, Zum Aufbau der Personalentwicklung unter besonderer

Berücksichtigung der neuen Technologien suchen wir im Stammwerk Detmold einen Diplomingenieur oder Diplom-Wirtschaftsingenieur.

Weiterbildung/ Personalentwicklung

Bite enigabe sent die Ererbeitung und Restlieferung einer aystematischen splönfisorientierten Personalentwicklungssonzeptioners Norbeteijung auf neue Technologien und zur
spatematischen Mitmibelier tilvderung sein. Dezu gehören
sonzett richtinde Mitmibelierstratechtungsmelligehmen als
auch die Entitivasie niese. Mitmibelier, die Betreuung des
Bitricten fruseningernen Neiterbeitungsprogramms und die
Kommunitation mit auternen Bitchingsprogramms und die
Dinchittinung eigener Sentinere ist möglich.

Sie sollten nach Ihrer Ausbildung mehrere Jahre in einer vergleichbaren Position, sel es in der Industrie oder in einer Einrichtung der beruflichen Bildung, tätig gewesen sein. Von Vorteil wäre es, wenn Sie sich außerdem bereits mit den neuen Technologien vertraut gemacht und auch seibständig Seminare durchgeführt hätten.

Wenn Sie diese neu geschaffene Position mit persönlichen Entwicklungsperspektiven reizt, würden wir uns über Ihre Bewerbung freuen. Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an unseren Leiter Personal, Gerd Hartwig, Tel. (05231) 602-202.

Weidmüller C.A. Weidmüller GmbH & Co.

Postfach 950 4930 Detmold

CIBA-GEIGY

Wir sind die deutsche Holding-Gesellschaft des Schweizer Weltunternehmens der chemisch-pharmazeutischen Industrie. Für unsere Abteilung interne Revision wird ein

Revisor

mit mehrjähriger Interner oder externer Revisionspraxis gesucht. Nach einer Einarbeitungszeit, während der auch vorhandene EDV-Kenntnisse zu vertiefen sind, wird Ihre Aufgabe die Durchführung operationeller Prüfungen in sämtlichen Bereichen der Konzemunternehmen sein.

Wir wünschen uns für diese interessante Tätigkeit eine überzeugende Persönlichkeit mit wirtschaftswissenschaftlicher Ausbildung, besonderer Einsatzbereitschaft, Initiative, analytischer Denkfähigkeit, Besprechungsgeschick, Teamfähigkeit und englischen Sprachkenntnissen. Von Vorteil ist es, wenn Sie auf einigen der folgenden Gebiete praktische Erfahrungen haben: Systementwicklung, Programmierung (Cobol und/oder Frankfurt/Main sein.

Wir bieten den Anforderungen entsprechende Vertragskonditionen, die beachtliche zusätzliche Leistungen vorsehen. Interessierte Damen und Herren richten bitte ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Einkommensvorstellung und Eintrittstermin an CIBA-GEIGY Holding Deutschland GmbH, Bereich Personal, Karl-Fürstenberg-Straße 13, 7888 Rheinfeiden/Baden, Teiefon 0 76 23 / 10 90.

